叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 约书亚——第五卷(joshua — Volume 5) 000001

2. 约书亚——第五卷(joshua — Volume 5) 000002

3. 约书亚——第五卷(joshua — Volume 5) 000003

4. 约书亚——第五卷(joshua — Volume 5) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

约书亚——第五卷(Joshua — Volume 5)

[ðɪs] ['i:buk] [wɒz; wəz] [prə'dju:st] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə] @ - . net>
This eBook was produced by David Widger @ cecomet . net>
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰 @ - . net>

这本电子书由 David Widger 制作。

[[nəʊt] : [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [lɪst][ɒv; əv] [b'ʊkmɑ:ks] , [ɔ:(r)] ['pɔɪntəz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [meɪ] [wɪʃ] [tu:; tə]['sɑ:mp(ə)l][ðə; ði] ['ɔ:θərz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diəz][bɪ'fɔ:(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [mi:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[di:] . ['dʌblju:] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

['dʒɒʃuə]
JOSHUA
约书亚

约书亚

[baɪ][geɪ'ɔ:rg]['ɛbərz]
By Georg Ebers
经过 格奥尔格 埃伯斯

作者：格奥尔格·埃伯斯

['vɒlju:m] [faɪv] .
Volume 5 .
体积 5 .

第五卷。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .
CHAPTER XXIV .
章 二十四 .

第二十四章

[ðə; ði] ['prɪznər] [ɒv; əv] [steɪt] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['bi:ɪŋ] [træns'pɔ:tid] [tu:; tə][ðə; ði] [maɪnz] [meɪd] [sləʊ]
The prisoners of state who were being transported to the mines made slow
这 囚犯 的 状态 WHO 是 存在 运输 到 这 矿井 制成 慢的
['prəʊgres] .
progress .
进步 .

被押往矿区的囚犯行进缓慢。

['i:v(ə)n][ðə; ði] [ɪk'spɪəriənst] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɑ:dz] [hæd; həd]['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ][mɔ:(r)] ['tɔɪlsəm]
Even the experienced captain of the guards had never had a more toilsome
甚至 这 经验丰富的 队长 的 这 守卫 有 绝不 有 一个 更多的 辛苦
[trɪp][ɔ:(r)][wʌn][mɔ:(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [ə'nɔiəns] ,
trip or one more full of annoyances ,
旅行 或者 一 更多的 满的 的 烦心事 ,

即使是经验丰富的卫队长，也从未经历过如此艰辛、如此充满烦恼的旅程。

['ɒbstək(ə)lz] , [ænd; ənd]['mɪshæps] .

obstacles	**,**	**and**	**mishaps**	**.**
障碍	,	和	事故	.

障碍和意外。

[wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [məʊlz] , ['iːfreɪɪm] , [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] ; [hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] [haʊndz]

One	**of**	**his**	**moles**	**,**	**Ephraim**	**,**	**had**	**escaped**	**;**	**he**	**had**	**lost**	**his**	**faithful**	**hounds**
一	的	他的	鼹鼠	,	以法莲	,	有	逃脱	;	他	有	丢失的	他的	忠实	猎犬

,

,

,

他的一只鼹鼠以法莲逃走了；他失去了他忠实的猎犬。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [truːp] [hæd; həd] [biːn] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] [drentʃt] [baɪ][ə; eɪ] [stɔːm] [sʌtʃ]

and	**after**	**his**	**troop**	**had**	**been**	**terrified**	**and**	**drenched**	**by**	**a**	**storm**	**such**
和	后	他的	部队	有	到过	恐惧	和	湿透了	经过	一个	风暴	这样的

[æz; əz] ['skeəsli] [ə'kɜːd] [ɪn] [ðiːz] ['dezət] ['riːdʒənz] [wʌns] [ɪn] [faɪv] [j'iəz] ,

as	**scarcely**	**occurred**	**in**	**these**	**desert**	**regions**	**once**	**in**	**five**	**years**	**,**
作为	几乎	发生	在	这些	沙漠	地区	一次	在	五	年	,

他的部队被一场五年一遇的暴风雨吓得魂飞魄散，浑身湿透。

[ə; eɪ] ['sekənd] [hæd; həd] [bɜːst] [ðə; ði][nekst] ['iːvnɪŋ] — [ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [brɔːt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒn]

a	**second**	**had**	**burst**	**the**	**next**	**evening**	**—**	**the**	**one**	**which**	**brought**	**destruction**	**on**
一个	第二	有	爆裂	这	下一个	晚上	—	这	一	哪个	带来	破坏	在

['fɛəˌroʊz] ['ɑːmi] — [ænd; ənd] [ðɪs] [hæd; həd] [biːn] [stɪl] [mɔː(r)]['vaɪələnt][ænd; ənd] ['lɑːstɪŋ] .

Pharaoh's	**army**	**—**	**and**	**this**	**had**	**been**	**still**	**more**	**violent**	**and**	**lasting**	**.**
法老的	军队	—	和	这	有	到过	仍然	更多的	暴力	和	持久	.

第二天晚上，第二场地震爆发了——这场地震给法老的军队带来了毁灭性的打击——而且这场地震更加猛烈，持续时间也更长。

[ðə; ði] [stɔːm] [hæd; həd] [dɪ'leɪd] [ðə; ði] [mɑːtʃ] [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði][lɑːst] [klaʊd] - [bɜːst] ,

The	**storm**	**had**	**delayed**	**the**	**march**	**and**	**,**	**after**	**the**	**last**	**cloud**	**-**	**burst**	**,**
这	风暴	有	延迟	这	行进	和	,	后	这	最后的	云	-	爆裂	,

暴风雨延误了行军，在最后一次暴雨过后，

['sevrəl] [kən'vɪkts] [ænd; ənd] [gɑːdz] [hæd; həd] [biːn] [ə'tækt] [baɪ]['fiːvə(r)] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [wet] [naɪt]

several	**convicts**	**and**	**guards**	**had**	**been**	**attacked**	**by**	**fever**	**owing**	**to**	**their**	**wet**	**night**
一些	罪犯	和	守卫	有	到过	遭到攻击	经过	发烧	欠款	到	他们的	湿的	夜晚

- ['kwɔːtəz] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)] .

-	**quarters**	**in**	**the**	**open**	**air**	**.**
-	四分之一	在	这	打开	空气	.

由于露天潮湿的夜间营房，一些囚犯和狱卒患上了发烧。

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['æsɪz] , [tuː] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'juːzd] [tuː; tə] [reɪn] ,

The	**Egyptian**	**asses**	**,**	**too**	**,**	**who**	**were**	**unused**	**to**	**rain**	**,**
这	埃及人	亚斯	,	也	,	WHO	是	未使用的	到	雨	,

埃及的驴子们也不习惯下雨，

[hæd; həd] ['sʌfəd] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [hæd; həd] [biːn] [left] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

had	**suffered**	**and**	**some**	**of**	**the**	**best**	**had**	**been**	**left**	**on**	**the**	**road**	**.**
有	遭受	和	一些	的	这	最好的	有	到过	左边	在	这	路	.

遭受了损失，一些最优秀的人才被淘汰出局。

['faɪnəli] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['beri] [tuː] [ded] ['prɪznər] ,

Finally	**they**	**had**	**been**	**obliged**	**to**	**bury**	**two**	**dead**	**prisoners**	**,**
最后	他们	有	到过	有义务	到	埋葬	二	死的	囚犯	,

最后，他们不得不埋葬两名死去的囚犯。

[ænd; ənd] [pleɪs] [θriː] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['deɪndʒərəsli] [ɪl] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['æsɪz] ;

and	**place**	**three**	**who**	**were**	**dangerously**	**ill**	**on**	**the**	**remaining**	**asses**	**;**
和	地方	三	WHO	是	危险地	患病的	在	这	其余的	亚斯	;

将三名病情危重的病人安置在剩下的驴子上；

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)]['leɪdn] [wɪð] [ðə; ði] [stɔːz] [ˌhɪðə'tuː] ['kærɪd] [baɪ][ðə; ði]

and	the	other	prisoners	were	laden	with	the	stores	hitherto	carried	by	the
和	这	其他	囚犯	是	满载	和	这	商店	迄今为止	携带	经过	这

[biːsts] [ɒv; əv]['bɜːd(ə)n] .

beasts	of	burden	.
野兽	的	负担	.

其他囚犯则背负着以前由牲畜驮运的货物。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['liːdərz] ['sɜːvɪs]

This	was	the	first	time	such	a	thing	had	happened	during	the	leader's	service
这	曾是	这	第一的	时间	这样的	一个	事物	有	发生	期间	这	领导人的	服务

[ɒv; əv] [faɪv] [ænd; ənd] ['twentɪ] [j'iəz] ,

of	five	and	twenty	years	,
的	五	和	二十	年	,

这是该领导人任职二十五年期间第一次发生这样的事情。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [sɪ'vɪə(r)] [ri'pruːf] .

and	he	expected	severe	reproofs	.
和	他	预期的	严重	责备	.

他预料会受到严厉的斥责。

[ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ig'zɔːtid] [ə; eɪ] ['beɪnfl] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] ,

All	these	things	exerted	a	baneful	influence	on	the	disposition	of	the	man	,
全部	这些	事物	施加	一个	有害的	影响	在	这	处置	的	这	男人	,

所有这些都对这个人的性情产生了有害的影响。

[huː] [wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'pjuːtɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['kaɪndɪst] - [hɑːtɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ɪn]

who	was	usually	reputed	one	of	the	kindest	-	hearted	of	his	companions	in
WHO	曾是	通常	知名	一	的	这	最善良的	-	心地	的	他的	同伴	在

['ɒfɪs] ;

office	;
办公室	;

他通常被认为是同僚中最善良的人之一;

[ænd; ənd] ['dʒɒʃuə] , [ðə; ði] [ə'kʌmplɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][bəʊld] [læd] [huːz] [flaɪt] [wɒz; wəz]

and	Joshua	,	the	accomplice	of	the	bold	lad	whose	flight	was
和	约书亚	,	这	同案犯	的	这	大胆的	小伙子	谁	航班	曾是

[ə'səʊsɪeɪtɪd; ə'səʊʃɪeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [vek'seɪʃən] ,

associated	with	the	other	vexations	,
联系	和	这	其他	烦恼	,

还有约书亚，他是那个大胆少年的同伙，他的逃跑与其他麻烦事有关。

['sʌfəd] [məʊst] ['sɔːli] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪl] - ['hjuːmə(r)] .

suffered	most	sorely	from	his	ill	-	humor	.
遭受	最多	非常	从	他的	患病的	-	幽默	.

他坏脾气给他带来了最大的痛苦。

[pə'hæps] [ðə; ði] ['ɪrɪteɪtɪd] [mæn] [wʊd] [hæv; həv] [delt] [mɔː(r)] ['dʒentlɪ] [wɪð] [hɪm] ,

Perhaps	the	irritated	man	would	have	dealt	more	gently	with	him	,
也许	这	受刺激	男人	会	有	已处理	更多的	轻轻地	和	他	,

或许那个恼怒的男人会更温和地对待他。

[hæd; həd][hiː; hi] [kəm'pleɪnd] [laɪk] [ðə; ði][mæn][bɪ'haɪnd] [hɪm] , [ɔː(r)] [bɜːst] ['ɪntuː] [fɪəs] [əʊθs] [laɪk] [hɪz; ɪz]

had	he	complained	like	the	man	behind	him	,	or	burst	into	fierce	oaths	like	his
有	他	抱怨	喜欢	这	男人	在后面	他	,	或者	爆裂	进入	凶猛的	誓言	喜欢	他的

[jəʊk] - [meɪt] ,

yoke	-	mate	,
轭	-	伴侣	,

他会像身后那个人一样抱怨，还是会像他的同轭伙伴一样破口大骂?

[huː] [meɪd] ['θretnɪŋ] [ə'luːʒnz] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [wen] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wʊd] [biː; bi]

who	made	threatening	allusions	to	the	future	when	his	sister	-	in	-	law	would	be
WHO	制成	威胁	暗示	到	这	未来	什么时候	他的	姐姐	-	在	-	法律	会	是

[ɪn] [haɪ] ['feɪvə(r)] [wɪð] ['feərəʊ] [ænd; ənd] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðəʊz] [huː] [ɪl] - ['triːtɪd]

in	high	favor	with	Pharaoh	and	know	how	to	repay	those	who	ill	-	treated
在	高的	偏爱	和	法老	和	知道	如何	到	偿还	那些	WHO	患病的	-	治疗

[hɜː(r); hə(r)][dɪə(r)] ['relətɪv] .

her	dear	relative	.
她	亲爱的	相对的	.

他威胁说，将来他的嫂子会受到法老的宠信，并懂得如何报复那些虐待她亲爱的亲戚的人。

[bʌt; bət][həʊ'zɪə][hæd; həd] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][beə(r)] [wɒt'evə(r)] [ðə; ði] [ruːd] ['feləʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meɪts]

But	Hosea	had	resolved	to	bear	whatever	the	rude	fellow	and	his	mates
但	何西阿	有	已解决	到	熊	任何	这	粗鲁的	同伴	和	他的	伙伴们

[tʃəʊz] [tuː; tə] [ɪn'flɪkt] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ˌekwə'nɪməti] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'djʊəd] [ðə; ði] ['skɔːtʃɪŋ] [sʌn] [wɪtʃ] ,

chose	to	inflict	with	the	same	equanimity	that	he	endured	the	scorching	sun	which	,
选择	到	造成	和	这	相同的	平静	那	他	忍受	这	灼热	太阳	哪个	,

但何西阿决心以同样的平静，忍受那个粗鲁的家伙和他的同伙强加给他的一切，就像他忍受烈日炙烤一样。

['evə(r)] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] ,

ever	since	he	had	served	in	the	army	,
曾经	自从	他	有	服务	在	这	军队	,

自从他服过兵役以来，

[hæd; həd] ['tɔːtʃəd] [hɪm] ['djʊərɪŋ] ['meni] [ə; eɪ] [mɑːtʃ] [θruː] [ðə; ði] ['dezət] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['stedfɑːst]

had	tortured	him	during	many	a	march	through	the	desert	,	and	his	steadfast
有	受折磨	他	期间	许多	一个	行进	通过	这	沙漠	,	和	他的	坚定不移

,

,

,

在多次穿越沙漠的行军中，他都遭受过折磨，但他始终坚定不移。

['mænli] ['kærəktə(r)] [helpt] [hɪm] [kiːp] [ðɪs] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .

manly	character	helped	him	keep	this	determination	.
男子气概	特点	帮助	他	保持	这	决心	.

男子气概帮助他保持了这种决心。

[ɪf] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [gæŋ] ['ləʊdɪd] [hɪm] [wɪð] ['ekstrə] ['hevi] ['bəːdən] ,

If	the	captain	of	the	gang	loaded	him	with	extra	heavy	burdens	,
如果	这	队长	的	这	帮派	已加载	他	和	额外的	重的	负担	,

如果匪首给他安排了额外的重担，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ɔːl][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌs(ə)lz] [ænd; ənd] ['tɔtə] ['fɔːwəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]

he	summoned	all	the	strength	of	his	muscles	and	tottered	forward	without	a
他	被召唤	全部	这	力量	的	他的	肌肉	和	摇摇晃晃	向前	没有	一个

[wɜːd] [ɒv; əv] [kəm'pleɪnt] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [niːz] ['trembld] ['ʌndə(r)][hɪm] ;

word	of	complaint	until	his	knees	trembled	under	him	;
单词	的	抱怨	直到	他的	膝盖	颤抖	在下面	他	;

他使出浑身解数，踉跄着向前走去，一句话也没抱怨，直到双膝颤抖才停了下来；

[ðen] [ðə; ði] ['kæptɪn] [wʊd] [rʌʃ] [tuː; tə][hɪm] , [θrəʊ] ['sevrəl] ['pækɪdʒɪz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,

then	the	captain	would	rush	to	him	,	throw	several	packages	from	his	shoulders	,
然后	这	队长	会	匆忙	到	他	,	扔	一些	包裹	从	他的	肩膀	,

然后船长会冲到他跟前，从肩上扔下几个包裹，

[ænd; ənd][ɪk'skleɪm] [ðæt] [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] [spaɪt] ; [hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [left]

and	exclaim	that	he	understood	his	spite	;	he	was	only	trying	to	be	left
和	惊叹	那	他	理解	他的	尽管如此	;	他	曾是	仅有的	尝试	到	是	左边

[ɒn][ðə; ði][rəʊd] ,

on	the	road	,
在	这	路	,

他大声说道，他理解他的恶意；他只是想被人丢在路边而已。

[tuː; tə] [get] [hɪm] ['ɪntuː] [freʃ] ['dɪfɪkəltɪz] ;

to	get	him	into	fresh	difficulties	;
到	得到	他	进入	新鲜的	困难	;

让他陷入新的困境；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [rɔb] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men]

but	he	would	not	allow	himself	to	be	robbed	of	the	lives	of	the	men
但	他	会	不是	允许	他自己	到	是	被抢劫	的	这	生活	的	这	男人

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['niːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [maɪnz] .

who	were	needed	in	the	mines	.
WHO	是	需要	在	这	矿井	.

但他绝不会允许自己剥夺矿井里那些需要的人的生命。

[wʌns] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪn'flɪktɪd] [ə; eɪ] [wuːnd] [ðæt] [bled] [sɪ'vɪəli] ;

Once	the	captain	inflicted	a	wound	that	bled	severely	;
一次	这	队长	造成的	一个	伤口	那	出血	严重	;

船长曾造成对方严重出血的伤口；

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['ɪnstəntli] [meɪd] ['evri] ['efət] [tuː; tə] [kjʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [geɪv] [hɪm] [waɪn] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [hɪz; ɪz]

but	he	instantly	made	every	effort	to	cure	it	,	gave	him	wine	to	restore	his
但	他	即刻	制成	每一个	努力	到	治愈	它	,	给予	他	葡萄酒	到	恢复	他的

[streŋθ] ,

strength	,
力量	,

但他立即想方设法治好他的伤，给他喝酒恢复体力。

[ænd; ənd] [dɪ'leɪd] [ðə; ði] [mɑːtʃ] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [pə'mɪt] [hɪm] [tuː; tə] [rest] .

and	delayed	the	march	half	a	day	to	permit	him	to	rest	.
和	延迟	这	行进	一半	一个	天	到	允许	他	到	休息	.

为了让他休息，行军推迟了半天。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [fə'gɒtn] [prɪns] - ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [rɪ'wɔːd] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [huː]

He	had	not	forgotten	Prince	Siptah's	promise	of	a	rich	reward	to	any	one	who
他	有	不是	被遗忘的	王子	-	承诺	的	一个	富有的	报酬	到	任何	一	WHO

[brɔːt] [hɪm] ['taɪdɪŋz] [ɒv; əv] [hoʊziːəs] [deθ] ,

brought	him	tidings	of	Hosea's	death	,
带来	他	消息	的	何西阿的	死亡	,

他没有忘记西普塔王子曾许诺，谁若能告诉他何西阿的死讯，就给予丰厚的赏赐。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['veri] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ɪn'djuːst] [ðə; ði] ['ɒnɪst] - [hɑːtɪd] [mæn] [tuː; tə] [wɒtʃ]

but	this	was	the	very	reason	that	induced	the	honest	-	hearted	man	to	watch
但	这	曾是	这	非常	原因	那	诱导	这	诚实的	-	心地	男人	到	手表

['keəfəli] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['prɪzənərz] [laɪf] ;

carefully	over	his	prisoner's	life	;
小心	超过	他的	囚犯的	生活	;

但正是因为如此，这位心地善良的人才格外关注囚犯的生命安全；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['vaɪəleɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['djuːti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]

for	the	consciousness	of	having	violated	his	duty	for	the	sake	of
为了	这	意识	的	拥有	违反	他的	责任	为了	这	清酒	的

['riːpɪŋ] ['eni] [əd'vɑːntɪdʒ] [wʊd] [hæv; həv] [rɔb] [hɪm] [ɒv; əv] [ɔːl] ['pleʒə(r)] [ɪn] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,

reaping	any	advantage	would	have	robbed	him	of	all	pleasure	in	food	and	drink	,
收割	任何	优势	会	有	被抢劫	他	的	全部	乐趣	在	食物	和	喝	,

因为意识到自己为了获取利益而违背了职责，会让他失去对美食美酒的一切享受。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊnd] [sliːp] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] ['blesɪŋz] .

as	well	as	of	the	sound	sleep	which	were	his	greatest	blessings	.
作为	出色地	作为	的	这	声音	睡觉	哪个	是	他的	最	祝福	.

以及他拥有的酣畅睡眠，那是他最大的福气。

[səʊ] [ðəʊ] [ðə; ði] ['hi:bru:] ['prɪz(ə)nə(r)][wɒz; wəz] ['tɔ:tʃəd] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['nevə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['lɪmɪts]

So	though	the	Hebrew	prisoner	was	tortured	,	it	was	never	beyond	the	limits
所以	尽管	这	希伯来语	囚犯	曾是	受折磨	,	它	曾是	绝不	超过	这	限制

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'djʊərəbl] ,

of	the	endurable	,
的	这	可忍受的	,

所以，尽管希伯来囚犯遭受酷刑，但这种酷刑从未超出人们能够忍受的极限。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['rendərɪŋ] , [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [greɪt] [streŋθ] ,

and	he	had	the	pleasure	of	rendering	,	by	his	own	great	strength	,
和	他	有	这	乐趣	的	渲染	,	经过	他的	自己的	伟大的	力量	,

他凭借自身强大的力量，乐于奉献，

['meni] [ə; eɪ] ['sɜ:vɪs] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [wi:kə] [kəm'pænjənz] .

many	a	service	to	his	weaker	companions	.
许多	一个	服务	到	他的	较弱	同伴	.

他为体弱的同伴做了很多事。

[hi:; hi][hæd; həd] [kə'mend] [hɪz; ɪz] [feɪt] [tu:; tə][ðə; ði][gɒd] [hu:] [hæd; həd] ['sʌmənd] [hɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz]

He	had	commended	his	fate	to	the	God	who	had	summoned	him	to	His
他	有	赞扬	他的	命运	到	这	上帝	WHO	有	被召唤	他	到	他的

['sɜ:vɪs] ;

service	;
服务	;

他已将自己的命运托付给召唤他侍奉的神；

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] [wel] [ə'weə(r)] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][nɒt] [rest] ['kɒntent] [wɪð] [mɪə(r)]['paɪəs]

but	he	was	well	aware	that	he	must	not	rest	content	with	mere	pious
但	他	曾是	出色地	意识到的	那	他	必须	不是	休息	内容	和	仅仅	虔诚的

['kɒnfɪdəns] ,

confidence	,
信心	,

但他很清楚，自己不能仅仅满足于虔诚的信仰。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [θɔ:t] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] .

and	therefore	thought	by	day	and	night	of	escape	.
和	所以	想法	经过	天	和	夜晚	的	逃脱	.

因此，他日夜都在想着如何逃脱。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃeɪn] [ðæt] [baʊnd] [hɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ɪn] ['sʌfərɪŋ] [wɒz; wəz] [tu:] ['fɜ:mli]

But	the	chain	that	bound	him	to	his	companions	in	suffering	was	too	firmly
但	这	链	那	边界	他	到	他的	同伴	在	痛苦	曾是	也	牢牢

[fɔ:dʒd] ,

forged	,
锻造	,

但是，将他与遭受苦难的同伴们紧紧联系在一起的锁链太牢固了。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][səʊ] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] ['hæmәd] ['evri] ['mɔ:nɪŋ] [ænd; ənd] ['i:vnɪŋ] ,

and	was	so	carefully	examined	and	hammered	every	morning	and	evening	,
和	曾是	所以	小心	检查	和	锤击	每一个	早晨	和	晚上	,

每天早晚都要接受仔细检查和敲打，

[ðæt] [ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [wʊd] ['əʊnli][hæv; həv] [plʌndʒd] [hɪm]['ɪntu:]['greɪtə(r)] ['mɪzəri] .

that	the	attempt	to	escape	would	only	have	plunged	him	into	greater	misery	.
那	这	试图	到	逃脱	会	仅有的	有	暴跌	他	进入	更大的	苦难	.

逃跑的尝试只会让他陷入更大的痛苦之中。

[ðə; ði] ['prɪznər] [hæd; həd][æt; ət][fɜ:st] ['mɑ:tʃt] [θru:] [ə; eɪ] ['hɪli] ['ri:dʒən] , [ðen] [klaɪmd] ['ʌpwəd] ,

The	prisoners	had	at	first	marched	through	a	hilly	region	,	then	climbed	upward	,
这	囚犯	有	在	第一的	行军	通过	一个	丘陵	地区	,	然后	攀登	向上	,

囚犯们起初行军穿过一片丘陵地带，然后向上攀登。

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['maʊntən] [tʃeɪn] [ɪn] [vjuː] ,
with a long mountain chain in view ,
和 一个 长的 山 链 在 看法 ,

远处是连绵起伏的山脉，

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['dezət] ['kʌntri] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [trʌŋ'keɪtɪd] ['sændstəʊn] [kəʊnz] [rəʊz]
and finally reached a desert country from which truncated sandstone cones rose
和 最后 达到 一个 沙漠 国家 从 哪个 截断 砂岩 圆锥体 玫瑰
['sɪŋgli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɒki] [graʊnd] .
singly from the rocky ground .
单独 从 这 岩石 地面 .

最后到达了一片沙漠地带，那里耸立着一座座截顶砂岩锥，它们孤零零地从岩石地面拔地而起。

[ɒn] [ðə; ði] [fɪfθ] ['iːvnɪŋ] [ðeɪ] [ɪn'kæmpt] [nɪə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['maʊntən] [wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)] [siːmd] [tuː; tə]
On the fifth evening they encamped near a large mountain which Nature seemed to
在 这 第五 晚上 他们 营地 靠近 一个 大的 山 哪个 自然 似乎 到
[hæv; həv] [paɪld] [ʌp] [frɒm; frəm] [flæt] ['leɪəz] [ɒv; əv] [stəʊn] [ænd; ənd] ,
have piled up from flat layers of stone and ,
有 堆积 向上 从 平坦的 层 的 石头 和 ,

第五天晚上，他们在一座大山附近扎营，这座山似乎是大自然用一层层扁平的石头堆积而成的。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] [rəʊz] ,
as the sun of the sixth day rose ,
作为 这 太阳 的 这 第六 天 玫瑰 ,

第六天的太阳升起时，

[ðeɪ] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [saɪd] ['væli] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [maɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] [bɛʃ] .
they turned into a side valley leading to the mines in the province of Bech .
他们 转向 进入 一个 边 谷 领导 到 这 矿井 在 这 省 的 海滩 .

它们变成了一条通往贝克省矿区的支谷。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] [fjuː] [deɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ˌoʊvər'teɪkən][baɪ][ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]
During the first few days they had been overtaken by a messenger from the
期间 这 第一的 很少 天 他们 有 到过 被超越 经过 一个 信使 从 这
[kɪŋz] ['sɪlvə(r)] - [haʊs] ;
king's silver - house ;
国王的 银 - 房子 ;

头几天，他们被国王银宫的使者追上了；

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] [ðeɪ] [hæd; həd] [met] ['sevrəl] ['lɪt(ə)l] [bændz] ['beərɪŋ] [tuː; tə]['iːdʒɪpt]
but on the other hand they had met several little bands bearing to Egypt
但 在 这 其他 手 他们 有 遇见 一些 小的 乐队 轴承 到 埃及
['mæləkaɪt] ,
malachite ,
孔雀石 ,

但另一方面，他们遇到了一些向埃及运送孔雀石的小队伍。

['tɜːkwɔɪz] , [ænd; ənd] ['kɒpə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [griːn] [glɑːs] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [maɪnz] .
turquoise , and copper , as well as the green glass made at the mines .
绿松石 , 和 铜 , 作为 出色地 作为 这 绿色的 玻璃 制成 在 这 矿井 .

绿松石、铜，以及矿山生产的绿色玻璃。

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huːm] [ðeɪ] [met][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] - ['væli] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðeɪ]
Among those whom they met at the entrance of the cross - valley into which they
之中 那些 谁 他们 遇见 在 这 入口 的 这 叉 - 谷 进入 哪个 他们
[tɜːnd] [ɒn][ðə; ði][lɑːst] ['mɔːnɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mærid] ['kʌp(ə)l] [ɒn][ðeə(r)] [wei] ['həʊmwəd] ,
turned on the last morning was a married couple on their way homeward ,
转向 在 这 最后的 早晨 曾是 一个 已婚 夫妻 在 他们的 方式 回家 ,

最后一天早上，他们在拐入横谷的入口处遇到了一对正要回家的夫妇。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['pɑːd(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [kɪŋ] .

after	having	received	a	pardon	from	the	king	.
后	拥有	已收到	一个	赦免	从	这	国王	.

在获得国王赦免之后。

[ðə; ðɪ] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [gɑːdz] ['pɔɪntɪd] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [hɪz; ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] [məʊlz]

The	captain	of	the	guards	pointed	them	out	to	encourage	his	exhausted	moles
这	队长	的	这	守卫	尖	他们	出去	到	鼓励	他的	筋疲力尽的	鼹鼠

,

,

,

卫队长指着他们，以此鼓励他那些疲惫不堪的鼹鼠们。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ]['spektək(ə)l] [prə'djuːst] [ðə; ðɪ] ['ɒpəzɪt] [ɪ'fekt] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['tæŋg(ə)ld] [lɒks] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

but	the	spectacle	produced	the	opposite	effect	;	for	the	tangled	locks	of	the
但	这	奇观	生产	这	对面的	影响	;	为了	这	纠缠不清	锁	的	这

[mæn] ,

man	,
男人	,

但这一幕却产生了相反的效果；因为那男人的乱发，

[huː] [hæd; həd] ['skeəsli] [pɑːst] [hɪz; ɪz] ['θɜːtiəθ] [jɪə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [greɪ] , [hɪz; ɪz] [tɔːl] ['fɪgə(r)] [wɒz; wəz]

who	had	scarcely	passed	his	thirtieth	year	,	were	grey	,	his	tall	figure	was
WHO	有	几乎	通过了	他的	第三十	年	,	是	灰色的	,	他的	高的	数字	曾是

[baʊd] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] ,

bowed	and	emaciated	,
鞠躬	和	瘦弱	,

他刚过三十岁，头发已经花白，高大的身躯佝偻着，骨瘦如柴。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['neɪkɪd] [bæk] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [skɑːrz][ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] [weɪlz] ; [ðə; ðɪ] [waɪf] ,

and	his	naked	back	was	covered	with	scars	and	bleeding	wales	;	the	wife	,
和	他的	裸	后退	曾是	涵盖	和	疤痕	和	出血	威尔士	;	这	妻子	,

他赤裸的背部布满了伤疤和流血的伤口；妻子，

[huː] [hæd; həd] [ʃeəd] [hɪz; ɪz] ['mɪzəri] , [wɒz; wəz][blaɪnd] .

who	had	shared	his	misery	,	was	blind	.
WHO	有	共享	他的	苦难	,	曾是	瞎的	.

曾与他一同遭受苦难的人，双目失明。

[ʃiː; ʃi][sæt] ['kaʊə(r)ɪŋ] [ɒn][æn; ən] [æs] , [ɪn][ðə; ðɪ] [dʌl] ['tɔːpə(r)][ɒv; əv][ɪn'sænəti] ,

She	sat	cowering	on	an	ass	,	in	the	dull	torpor	of	insanity	,
她	卫星	畏缩	在	一个	屁股	,	在	这	乏味的	麻木	的	疯狂	,

她蜷缩在一头驴背上，陷入了疯狂的麻木状态。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ðɪ] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kən'vɪkts] [meɪd] [ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

and	though	the	passing	of	the	convicts	made	a	startling	interruption	to	the
和	尽管	这	通过	的	这	罪犯	制成	一个	令人震惊	中断	到	这

['saɪləns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['wɪldənəs] ,

silence	of	the	wilderness	,
沉默	的	这	荒野	,

尽管囚犯的经过给荒野的寂静带来了一阵突如其来的骚动，

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['hɪərɪŋ] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [kiːn] , [ʃiː; ʃi] [peɪd] [nəʊ] [hiːd] , [bʌt; bət] [kən'tɪnjuːd]

and	her	hearing	had	remained	keen	,	she	paid	no	heed	,	but	continued
和	她	听力	有	剩余	敏锐的	,	她	有薪酬的	不	注意	,	但	持续

[tuː; tə][steə(r)] [ɪn'dɪfrəntli] ['ɪntuː] ['veɪkənsi] .

to	stare	indifferently	into	vacancy	.
到	盯	漠不关心	进入	空缺	.

她的听力依然敏锐，所以她没有理会，只是继续漠然地盯着虚空。

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hæpləs] [peə(r)] [pleɪst] [hoʊziːəs] [əʊn] ['terəb(ə)l]['fjuːtʃə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [æz; əz] [ɪf]

The	sight	of	the	hapless	pair	placed	Hosea's	own	terrible	future	before	him	as	if
这	视线	的	这	不幸的	一对	放置	何西阿的	自己的	糟糕的	未来	前	他	作为	如果

[ɪn][ə; eɪ]['mɪrə(r)] ,

in	a	mirror	,
在	一个	镜子	,

看到这对不幸的男女，何西阿仿佛照镜子一般，看到了自己可怕的未来。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [hiː; hi] [grəʊn] [ə'laʊd] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz]

and	for	the	first	time	he	groaned	aloud	and	covered	his	face	with	his
和	为了	这	第一的	时间	他	呻吟	大声	和	涵盖	他的	脸	和	他的

[hændz] .

hands	.
双手	.

他第一次大声呻吟，并用双手捂住了脸。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːdz] [pə'siːvd] [ðɪs] [ænd; ənd] ,

The	captain	of	the	guards	perceived	this	and	,
这	队长	的	这	守卫	感知	这	和	,

卫队长察觉到了这一点，于是

[tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði]['hɒrə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huːz] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][hæd; həd] [ˌhɪðə'tuː] [siːmd] ['pɪələs] ,

touched	by	the	horror	of	the	man	whose	resolution	had	hitherto	seemed	peerless	,
感动	经过	这	恐怖	的	这	男人	谁	解决	有	迄今为止	似乎	无与伦比	,

[kɔːld] [tuː; tə][hɪm] :

called	to	him	:
称为	到	他	:

被这位意志力此前似乎无人能及的人的恐惧所触动，他叫住了他：

" [ðeɪ] [doʊnt][ɔːl] [kʌm] [həʊm] [laɪk] [ðæt] , [nəʊ] [ɪn'diːd] ! "

"	They	don't	all	come	home	like	that	,	no	indeed	!	"
"	他们	不	全部	来	家	喜欢	那	,	不	的确	!	"

“他们并不是都那样回家的，当然不是！”

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] [wɜːs] [ɒf] , " [hiː; hi] [θɔːt] .

"	Because	they	are	even	worse	off	,	"	he	thought	.
"	因为	他们	是	甚至	更糟	离开	,	"	他	想法	.

“因为他们的处境更糟，”他想。

" [bʌt; bət][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [wait] ['nidnt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːhænd] .

"	But	the	poor	wights	needn't	know	it	beforehand	.
"	但	这	贫穷的	重量级	不必	知道	它	预先	.

“但可怜的亡灵们不必事先知道。”

[ðə; ði][nekst][taɪm][aɪ] [kʌm] [ðɪs] [weɪ] [aɪl] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][həʊˈzɪə] ;

The	next	time	I	come	this	way	I'll	ask	for	Hosea	;
这	下一个	时间	我	来	这	方式	患病的	问	为了	何西阿	;

下次我再来这里的时候，我一定要找何西阿。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] .

I	shall	want	to	know	what	has	become	of	this	bull	of	a	man	.
我	将	想	到	知道	什么	有	变得	的	这	公牛	的	一个	男人	.

我想知道这个蛮横无理的男人后来怎么样了。

[ðə; ði] [strɒgɪst] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['rezəluːt] [sə'kʌm] [ðə; ði][məʊst] ['kwɪkli] .

The	strongest	and	the	most	resolute	succumb	the	most	quickly	.
这	最强	和	这	最多	坚决	屈服	这	最多	迅速地	.

最坚强、最坚定的人也最快屈服。

" [ðen] , [laɪk] [ə; eɪ] ['draɪvə(r)] [ɜːdʒɪŋ] [æn; ən] [ˌʌn'hɑːnis] [tiːm] ['fɔːwəd] , [hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [læʃ]

"	Then	,	like	a	driver	urging	an	unharnessed	team	forward	,	he	swung	the	lash
"	然后	,	喜欢	一个	司机	敦促	一个	未加束缚	团队	向前	,	他	摇摆	这	睫毛

['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['prɪznər] ,

over	the	prisoners	,
超过	这	囚犯	,

然后，他就像一个驱赶未套缰绳的马匹的车夫一样，挥舞着鞭子抽打囚犯。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ] [ðem; ðəm] ,

but	without	touching	them	,
但	没有	接触	他们	,

但无需触碰它们，

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kɒləm] [ɒv; əv] [sməʊk] [wɪtʃ] [rəʊz] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [klɪf] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt]

and	pointing	to	a	column	of	smoke	which	rose	behind	a	cliff	at	the	right
和	指向	到	一个	柱子	的	抽烟	哪个	玫瑰	在后面	一个	悬崖	在	这	正确的

[ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] ,

of	the	road	,
的	这	路	,

他指着路右侧悬崖后升起的一缕青烟。

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :

he	exclaimed	:
他	惊呼	:

他惊呼道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['smeltɪŋ] ['fəːnisiz] !

"	There	are	the	smelting	furnaces	!
"	那里	是	这	冶炼	熔炉	!

“那里有冶炼炉！”

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [riːtʃ] ['aʊə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] [æt; ət] [nuːn] .

We	shall	reach	our	destination	at	noon	.
我们	将	抵达	我们的	目的地	在	中午	.

我们将于中午到达目的地。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [læk] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [kʊk] ['lentəlz] ,

There	will	be	no	lack	of	fire	to	cook	lentils	,
那里	将要	是	不	缺少	的	火	到	厨师	扁豆	,

煮扁豆不愁没火。

[ænd; ənd] ['daʊtləs] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] ['mʌtn] , [tuː] ;

and	doubtless	you	may	have	a	bit	of	mutton	,	too	;
和	毫无疑问	你	可能	有	一个	少量	的	羊肉	,	也	;

毫无疑问，你可能还会吃到一些羊肉；

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] ['selɪbreɪt] [tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [gɒd] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði]

for	we	celebrate	to	-	day	the	birth	of	the	good	god	,	the	son	of	the
为了	我们	庆祝	到	-	天	这	出生	的	这	好的	上帝	,	这	儿子	的	这

[sʌn] ;

sun	;
太阳	;

因为我们今天庆祝善良的神，太阳之子的诞辰；

[meɪ] [laɪf] , [helθ] , [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [biː; bi] [hɪz; ɪz] !

may	life	,	health	,	and	prosperity	be	his	!
可能	生活	,	健康	,	和	繁荣	是	他的	!

愿他长寿、健康、富足！

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst][hɑːf] - ['aʊə(r)][ðeə(r)][rəʊd] [led] [bɪ'twiːn] ['lɒfti] [klɪfs] [θruː] [ðə; ði][draɪ][bed]

"	For	the	next	half	-	hour	their	road	led	between	lofty	cliffs	through	the	dry	bed
"	为了	这	下一个	一半	-	小时	他们的	路	引领	之间	高远	悬崖	通过	这	干燥	床

[ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪvə(r)] ,

of	a	river	,
的	一个	河	,

接下来的半个小时里，他们沿着干涸的河床，在巍峨的悬崖间艰难前行。

[daʊn] [wɪtʃ] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði][lɑːst] [reɪnz] , [ə; eɪ] [diːp] ['maʊntən] ['tɒrənt] [hæd; həd] [pɔː] [tuː; tə][ðə; ði]

down	which	,	after	the	last	rains	,	a	deep	mountain	torrent	had	poured	to	the
向下	哪个	,	后	这	最后的	雨	,	一个	深的	山	激流	有	倾倒	到	这

['væli] ;

valley	;
谷	;

上一次下雨后，一条湍急的山洪倾泻而下，汇入山谷；

[bʌt; bət] [naʊ] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [puːlz] [stɪl] [rɪ'meɪnd] .

but	now	only	a	few	pools	still	remained	.
但	现在	仅有的	一个	很少	游泳池	仍然	剩余	.

但现在只剩下几个游泳池了。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['meləŋkəli] [prə'seʃ(ə)n] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [stiːp] ['maʊntən] [huːz]

After	the	melancholy	procession	had	passed	around	a	steep	mountain	whose
后	这	忧郁	游行	有	通过了	大约	一个	陡	山	谁

['sʌmɪt] [wɒz; wəz] [kraʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [i'dʒɪpʃn] ['temp(ə)l][ɒv; əv]['hæθɔː(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)]

summit	was	crowned	with	a	small	Egyptian	temple	of	Hathor	and	a	number
首脑	曾是	加冕	和	一个	小的	埃及人	寺庙	的	哈索尔	和	一个	数字

[ɒv; əv] ['mɔnjuməntS] ,

of	monuments	,
的	纪念碑	,

哀伤的送葬队伍绕过一座陡峭的山峰，山顶上有一座小型埃及哈索尔神庙和一些纪念碑。

[ˌaɪ 'tiː] [epɹ'əʊtʃt] [ə; eɪ] [bend] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [wɪtʃ] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [rə'viːn] [weə(r)] [ðə; ði] [maɪnz]

it	approached	a	bend	in	the	valley	which	led	to	the	ravine	where	the	mines
它	接近	一个	弯曲	在	这	谷	哪个	引领	到	这	峡谷	在哪里	这	矿井

[wɜː(r); wə(r)][ləʊ'keɪtɪd] .

were	located	.
是	位于	.

它驶近山谷的一个弯道，那里通往矿场所在的峡谷。

[flægz] , ['hɔɪstɪd] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['fɛəˌroʊz] [bɜːθ] - [deɪ] ,

Flags	,	hoisted	in	honor	of	Pharaoh's	birth	-	day	,
旗帜	,	吊起	在	荣誉	的	法老的	出生	-	天	,

为庆祝法老诞辰而升起的旗帜

[wɜː(r); wə(r)] ['weɪvɪŋ] [frɒm; frəm] [tɔːl] [mɑːsts] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['temp(ə)l][ɒn][ðə; ði]

were	waving	from	tall	masts	before	the	gates	of	the	little	temple	on	the
是	挥手	从	高的	桅杆	前	这	大门	的	这	小的	寺庙	在	这

['maʊntən] ;

mountain	;
山	;

他们从山顶小庙大门前的桅杆上挥舞着手臂；

[ænd; ənd] [wen] [laʊd] [ʃaʊts] , ['ʌprɔː(r)] , [ænd; ənd] ['klæʃɪŋ] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['trævələz] [ɪn][ðə; ði] ['væli]

and	when	loud	shouts	,	uproar	,	and	clashing	greeted	the	travellers	in	the	valley
和	什么时候	大声	喊叫	,	骚动	,	和	冲突	问候	这	旅行者	在	这	谷

[ɒv; əv][ðə; ði] [maɪnz] ,

of	the	mines	,
的	这	矿井	,

当喧闹的叫喊声、骚动声和冲突声迎接矿谷中的旅行者时，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][wəʊnt][tuː; tə][biː; bi][səʊ]['saɪlənt] ,

which	was	wont	to	be	so	silent	,
哪个	曾是	惯于	到	是	所以	沉默的	,

它一向如此沉默，

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːdz] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪznər] - ['greɪtɪst] ['festɪvl; 'festəvəl][wɒz; wəz]

the	captain	of	the	guards	thought	that	the	prisoners	'	greatest	festival	was
这	队长	的	这	守卫	想法	那	这	囚犯	-	最	节日	曾是

['biːɪŋ] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn][æn; ən][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] ['nɔɪzi] [weɪ] [ænd; ənd] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [ðɪs] [kən'dʒektʃə(r)]

being	celebrated	in	an	unusually	noisy	way	and	communicated	this	conjecture
存在	著名	在	一个	异常地	嘈杂	方式	和	沟通	这	推测

[tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [gɑːdz] [huː] [hæd; həd] [pɔːzd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .

to	the	other	guards	who	had	paused	to	listen	.
到	这	其他	守卫	WHO	有	暂停	到	听	.

卫队长认为囚犯们正在以异常喧闹的方式庆祝他们最重要的节日，并将这一猜测告诉了停下来偷听的其他卫兵。

[ðen] [ðə; ði] ['pɑːti] [prest] ['fɔːwəd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] , [bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] ;

Then	the	party	pressed	forward	without	delay	,	but	no	one	raised	his	head	;
然后	这	派对	按下	向前	没有	延迟	,	但	不	一	提高	他的	头	;

然后，党毫不迟疑地继续前进，但没有人抬头；

[ðə; ði] [nuːn] - [deɪ] [sʌn] [bleiz] [səʊ] ['fɪəsli] ,

the	noon	-	day	sun	blazed	so	fiercely	,
这	中午	-	天	太阳	燃烧的	所以	激烈地	,

正午的太阳炙烤着大地，

[ænd; ənd][ðə; ði]['dæz(ə)lɪŋ] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rə'viːn] [sent] [fɔːθ] [ə; eɪ] [rɪ'flektɪd] [gləʊ] [æz; əz] [fɪəs]

and	the	dazzling	walls	of	the	ravine	sent	forth	a	reflected	glow	as	fierce
和	这	耀眼的	墙壁	的	这	峡谷	发送	前进	一个	反映	辉光	作为	凶猛的

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [sə'pɑːs] [ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['smeltɪŋ]

as	if	they	were	striving	to	surpass	the	heat	of	the	neighboring	smelting
作为	如果	他们	是	努力	到	超过	这	热	的	这	邻接	冶炼

['fəːnisiz] .

furnaces	.
熔炉	.

峡谷耀眼的岩壁反射出炽热的光芒，仿佛要超越邻近冶炼炉的高温。

[spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɪənəs] [ɒv; əv][ðə; ði][gəʊl][ðə; ði] ['prɪznər] ['tɔtə] ['fɔːwəd] [æz; əz] [ɪf] [ə'sliːp] ,

Spite	of	the	nearness	of	the	goal	the	prisoners	tottered	forward	as	if	asleep	,
尽管如此	的	这	接近	的	这	目标	这	囚犯	摇摇晃晃	向前	作为	如果	睡着了	,

尽管目标近在咫尺，囚犯们却像睡着了一样踉跄着向前走去。

['əʊnli][wʌn] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv] [sə'spens] .

only	one	held	his	breath	in	the	intensity	of	suspense	.
仅有的	一	握住	他的	气息	在	这	强度	的	悬念	.

只有一人屏住了呼吸，紧张得难以自持。

[æz; əz][ðə; ði]['bæt(ə)l] - ['tʃɑːdʒə(r)][ɪn][ðə; ði] [plaʊ] ['ɑːtʃɪz] [hɪz; ɪz] [nek] , [ænd; ənd][ɪk'spændz][hɪz; ɪz]

As	the	battle	-	charger	in	the	plough	arches	his	neck	,	and	expands	his
作为	这	战斗	-	充电器	在	这	犁	拱门	他的	脖子	,	和	展开	他的

['nɒstrəlz] ,

nostrils	,
鼻孔	,

当战马在犁铧中弓起脖子，张开鼻孔时，

[waɪl] [hɪz; ɪz] [aɪz] [flæʃ] ['faɪə(r)] , [səʊ]['dʒɑːʃuːəz] [baʊd] ['fɪgə(r)] , [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sæk] [ðæt]

while	his	eyes	flash	fire	,	so	Joshua's	bowed	figure	,	spite	of	the	sack	that
尽管	他的	眼睛	闪光	火	,	所以	约书亚的	鞠躬	数字	,	尽管如此	的	这	解雇	那

['bəːdnd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,

burdened	his	shoulders	,
负担	他的	肩膀	,

尽管肩上背着沉重的麻袋，约书亚的双眼依然闪烁着火焰般的光芒，他佝偻着身子。

['streɪt(ə)nd] [ɪt'self] ,
straightened itself ,
拉直 本身 ,

它挺直了身子，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['spɑːklɪŋ] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [spɒt] [wens] [keɪm] [ðə; ði] [saʊndz]
and his sparkling eyes were turned toward the spot whence came the sounds
和 他的 闪闪发光 眼睛 是 转向 朝向 这 点 何处 来了 这 声音
[ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːdz] [hæd; həd] [mɪ'steɪkən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [laʊd] ['tjuːmʌlt][ɒv; əv]['fest(ə)l]
the captain of the guards had mistaken for the loud tumult of festal
这 队长 的 这 守卫 有 错误 为了 这 大声 骚乱 的 节日
[mɜːθ] .
mirth .
欢笑 .

他闪亮的眼睛转向了发出声音的地方，卫队长误以为那是节日里喧闹的欢笑声。

[hiː; hi] , ['dʒɒʃuə] , [njuː] ['betə(r)] .
He , Joshua , knew better .
他 , 约书亚 , 知道 更好的 .

他，约书亚，心知肚明。

['nevə(r)][kʊd; kəd][hiː; hi] [mis'teik] [ðə; ði][rɔː(r)] ['ekəʊɪŋ] [ðeə(r)] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][wɔː(r)] - [kraɪ][ɒv; əv]
Never could he mistake the roar echoing there ; it was the war - cry of
绝不 可以 他 错误 这 吼 回声 那里 ; 它 曾是 这 战争 - 哭 的
[iˈdʒɪpʃn] ['səʊldʒəz] ,
Egyptian soldiers ,
埃及人 士兵 ,

他绝不可能认错那里回荡的咆哮声；那是埃及士兵的战吼。

[ðə; ði][blɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌmpɪt] ['sʌmənɪŋ] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] , [ðə; ði][klæŋk][ɒv; əv] ['wepənz] ,
the blast of the trumpet summoning the warriors , the clank of weapons ,
这 爆炸 的 这 喇叭 召唤 这 战士 , 这 铮铮 的 武器 ,

号角齐鸣，召唤战士；兵器碰撞，叮当作响。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [ʃaʊts] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [hɔːrdz] .
and the battle - shouts of hostile hordes .
和 这 战斗 - 喊叫 的 敌对的 成群结队 .

以及敌军的战斗呐喊。

['redi] [fɔː(r); fə(r)] [prɒmpt] ['ækʃ(ə)n] , [hiː; hi] [bent] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz] ['jəʊkˌmeɪt] , [ænd; ənd] ['wɪspəd]
Ready for prompt action , he bent toward his yokemate , and whispered
准备好 为了 迅速的 行动 , 他 弯曲 朝向 他的 轭手 , 和 低声说道
[ɪm'pɪəriəsli] :
imperiously :
专横跋扈 :

他做好了立即行动的准备，俯身靠近他的同轭伙伴，威严地低声说道：

" [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [dɪ'lɪvərəns] [ɪz][æt; ət][hænd] .
" The hour of deliverance is at hand .
" 这 小时 的 解救 是 在 手 .

救赎的时刻即将到来。

[teɪk] [hiːd] , [ænd; ənd] [ə'beɪ] [ˌem 'iː]['blaɪndli] .
Take heed , and obey me blindly .
拿 注意 , 和 服从 我 盲目地 .

听着，盲目地服从我。

" [strɒŋ] [ɪk'saɪtmənt] [ˌoʊvər'paʊərd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['ɔːlsəʊ] ,
" Strong excitement overpowered his companion also ,
" 强的 激动 实力悬殊 他的 伴侣 还 ,

他的同伴也同样激动不已。

[ænd; ənd][həʊˈzɪə][hæd; həd] ['skeəsli] [glɑːns, glæns]['ɪntuː][ðə; ðɪ][saɪd] - ['væli] [eə(r)][hiː; hi] [beɪd] [hɪm][həʊld]
and **Hosea** **had** **scarcely** **glanced** **into** **the** **side** **-** **valley** **ere** **he** **bade** **him** **hold**
和 何西阿 有 几乎 瞥了一眼 进入 这 边 - 谷 埃雷 他 巴德 他 抓住
[hɪmˈself] [ɪn] ['redɪnəs] .
himself **in** **readiness** **.**
他自己 在 准备就绪 .

何西阿刚向山谷边瞥了一眼，就吩咐他做好准备。

[ðə; ðɪ][fɜːst] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [rəˈviːn] [hæd; həd] [ʃəʊd] [hɪm] , [ɒn][ðə; ðɪ] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [klɪf] ,
The **first** **look** **into** **the** **ravine** **had** **showed** **him** **,** **on** **the** **summit** **of** **a** **cliff** **,**
这 第一的 看 进入 这 峡谷 有 显示 他 , 在 这 首脑 的 一个 悬崖 ,

他第一眼望向峡谷，只见自己站在悬崖顶上，

[ə; eɪ]['venərəb(ə)l] [feɪs] [freɪmd] [ɪn] ['snəʊi] [lɒks] — [hɪz; ɪz] ['fɑːˌðərz] .
a **venerable** **face** **framed** **in** **snowy** **locks** **—** **his** **father's** **.**
一个 可敬 脸 框 在 下雪的 锁 — 他的 父亲的 .

一张饱经风霜的脸庞，被雪白的头发衬托着——那是他父亲的。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['rekəgˈnaɪzd] [hɪm] [əˈmʌŋ] [θˈaʊzəndz] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ][fɑː(r)]['greɪtə(r)]
He **would** **have** **recognized** **him** **among** **thousands** **and** **at** **a** **far** **greater**
他 会 有 认可 他 之中 数千 和 在 一个 远的 更大的
['dɪstəns] !
distance **!**
距离 !

即使在数千人之中，即使在更远的距离，他也能认出他！

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [brˈlʌvɪd] [greɪ] [hed] [hiː; hi] [tɜːnd] [ə; eɪ] [swɪft] [glɑːns] [æt; ət][ðə; ðɪ] [gaɪd] ,
But **from** **the** **beloved** **grey** **head** **he** **turned** **a** **swift** **glance** **at** **the** **guide** **,**
但 从 这 心爱 灰色的 头 他 转向 一个 迅速 瞥一眼 在 这 指导 ,

但他从那颗他深爱的灰白脑袋上迅速瞥了一眼向导，

[huː] [hæd; həd] [stɒpt] [ɪn] ['spiːtʃləs] ['hɒrə(r)] , [ænd; ənd] [səˈpəʊzɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ]['mjuːtəni][hæd; həd]
who **had** **stopped** **in** **speechless** **horror** **,** **and** **supposing** **that** **a** **mutiny** **had**
WHO 有 停止 在 无言 恐怖 , 和 假如 那 一个 兵变 有
['brəʊkən] [aʊt] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] ['prɪznər] ,
broken **out** **among** **the** **prisoners** **,**
破碎的 出去 之中 这 囚犯 ,

他惊恐万分，呆立不动，以为囚犯中发生了兵变。

[wɪð] [swɪft] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][maɪnd] ['ʃaʊtɪd] ['hɔːsli] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [gɑːdz] :
with **swift** **presence** **of** **mind** **shouted** **hoarsely** **to** **the** **other** **guards** **:**
和 迅速 在场 的 头脑 喊叫 沙哑地 到 这 其他 守卫 :

他迅速冷静地用沙哑的声音向其他守卫喊道：

" [kiːp] [brˈhaɪnd][ðə; ðɪ] [kənˈvɪkts] [ænd; ənd] [kʌt] [daʊn] ['evrɪ] [wʌn] [huː] [əˈtempts] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] !
" **Keep** **behind** **the** **convicts** **and** **cut** **down** **every** **one** **who** **attempts** **to** **escape** **!**
" 保持 在后面 这 罪犯 和 切 向下 每一个 一 WHO 尝试 到 逃脱 !

“守在囚犯身后，击毙每一个试图逃跑的人！”

" [bʌt; bət] ['skeəsli] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] ['hʌrɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][end][ɒv; əv][ðə; ðɪ][treɪn] , [eə(r)]
" **But** **scarcely** **had** **his** **subordinates** **hurried** **to** **the** **end** **of** **the** **train** **,** **ere**
" 但 几乎 有 他的 下属 慌忙 到 这 结尾 的 这 火车 , 埃雷

但他的手下刚匆匆赶到火车尾部，就

['dʒɒʃuə] ['wɪspəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] :
Joshua **whispered** **to** **his** **companion** **:**
约书亚 低声说道 到 他的 伴侣 :

约书亚低声对他的同伴说：

" [æt; ət][hɪm] !
" **At** **him** **!**
" 在 他 !

“冲着他！”

" [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] [ðə; ði] ['hiːbruː] , [huː] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [jəʊk] - [meit] , ['hedɪd] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] ,

"	As	he	spoke	the	Hebrew	,	who	,	with	his	yoke	-	mate	,	headed	the	procession	,
"	作为	他	辐	这	希伯来语	,	WHO	,	和	他的	轭	-	伴侣	,	标题	这	游行	,

[ə'tækt] [ðə; ði] [ə'stɒnɪʃt] ['liːdə(r)] ,

attacked	the	astonished	leader	,
遭到攻击	这	惊讶	领导者	,

“当他用希伯来语说话时，他与他的同伴一起走在队伍的最前面，袭击了惊愕的领头人，

[ænd; ənd][eə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'weə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ['dʒɒʃuə] [siːzd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːm] , [ðə; ði]['ʌðə(r)]

and	ere	he	was	aware	of	it	,	Joshua	seized	his	right	arm	,	the	other
和	埃雷	他	曾是	意识到的	的	它	,	约书亚	查获	他的	正确的	手臂	,	这	其他

[hɪz; ɪz] [left] .

his	left	.
他的	左边	.

在他意识到之前，约书亚抓住了他的右臂，另一只抓住了他的左臂。

[ðə; ði] [strɒŋ] [mæn] , [huːz] [pˈaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] ['dʌbld] [baɪ][hɪz; ɪz][reɪdʒ] , ['strʌg(ə)ld] ['fjʊəriəsli] [tuː; tə]

The	strong	man	,	whose	powers	were	doubled	by	his	rage	,	struggled	furiously	to
这	强的	男人	,	谁	权力	是	双倍	经过	他的	愤怒	,	挣扎	愤怒地	到

[ɪ'skeɪp] ,

escape	,
逃脱	,

那个力大无穷的男人，因愤怒而力量倍增，拼命挣扎着想要逃脱。

[bʌt; bət] ['dʒɒʃuə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [held] [hɪm] [ɪn][æn; ən]['aɪən][grɑːsp] .

but	Joshua	and	his	companion	held	him	in	an	iron	grasp	.
但	约书亚	和	他的	伴侣	握住	他	在	一个	铁	抓牢	.

但约书亚和他的同伴牢牢地控制住了他。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ræpɪd] [glɑːns] [hæd; həd] [ʃəʊd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ðə; ði] [pɑːθ] [hiː; hi][mʌst; məst] [teɪk] [tuː; tə]

A	single	rapid	glance	had	showed	the	chief	the	path	he	must	take	to
一个	单身的	迅速的	瞥一眼	有	显示	这	首席	这	小路	他	必须	拿	到

[dʒɔɪn][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [truː] ,

join	his	people	True	,
加入	他的	人们	真的	,

酋长只消一眼，便已看清了自己与族人团聚的道路。的确如此。

[ˌaɪ 'tiː][led][pɑːst][ə; eɪ] [smɔːl] [bænd][ɒv; əv] [i'dʒɪpʃn] [baʊ; bəʊ] - [men] ,

it	led	past	a	small	band	of	Egyptian	bow	-	men	,
它	引领	过去的	一个	小的	乐队	的	埃及人	弓	-	男人	,

它经过了一小队埃及弓箭手，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [dis'tʃaːdʒiŋ] [ðeə(r)] ['ærəus] [æt; ət][ðə; ði] ['hiːbruːz] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [klɪf] ,

who	were	discharging	their	arrows	at	the	Hebrews	on	the	opposite	cliff	,
WHO	是	出院	他们的	箭头	在	这	希伯来书	在	这	对面的	悬崖	,

他们正向对面悬崖上的希伯来人射箭，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [nɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə]['faɪə(r)][æt; ət] [hɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ;

but	the	enemy	would	not	venture	to	fire	at	him	and	his	companion	;
但	这	敌人	会	不是	风险投资	到	火	在	他	和	他的	伴侣	;

但敌人不敢向他和他的同伴开火；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːdz] , ['klɪəli]

for	the	powerful	figure	of	the	captain	of	the	guards	,	clearly
为了	这	强大的	数字	的	这	队长	的	这	守卫	,	清楚地

['rekəgnaɪzəbl; ˌrekəg'naɪzəbl][baɪ][hɪz; ɪz] [dres] [ænd; ənd] ['wepənz] ,

recognizable	by	his	dress	and	weapons	,
可识别的	经过	他的	裙子	和	武器	,

卫队长是一位气势威严的人物，从他的服饰和武器上很容易辨认出来。

['ʃi:ldɪd] [ðem; ðəm][bəuθ] .
shielded **them** **both** **.**
屏蔽 他们 两个都 .

保护了他们两人。

" [lɪft] [ðə; ði] [tʃeɪn] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] , " ['wɪspəd] ['dʒɒʃuə] , " [ai] [wɪl] [həʊld]['aʊə(r)] ['lɪvɪŋ]
" Lift the chain with your right hand , " whispered Joshua , " I will hold our living
" 举起 这 链 和 你的 正确的 手 , " 低声说道 约书亚 , " 我 将要 抓住 我们的 活的
['bʌklə(r)] .
buckler .
盾牌 .

“用你的右手提起锁链，”约书亚低声说，“我将握住我们的活盾牌。”

[wi:; wi][mʌst; məst] [ə'send] [ðə; ði] [klɪf] [kræb] - ['fæʃ(ə)n] .
We must ascend the cliff crab - fashion .
我们 必须 上升 这 悬崖 螃蟹 - 时尚 .

我们必须像螃蟹一样爬上悬崖。

" [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [əu'bei] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [əd'vɑ:nst] [wɪ'ðɪn] [baʊ; bəʊ] - [ʃɒt] [ɒv; əv][ðə; ði]
" His companion obeyed , and as they advanced within bow - shot of the
" 他的 伴侣 服从 , 和 作为 他们 先进的 之内 弓 - 射击 的 这
['enəmi] — ['mu:vɪŋ] ['sʌmtaɪmz] ['bækwəd] ,
enemy — moving sometimes backward ,
敌人 — 移动 有时 落后 ,

他的同伴服从命令，他们向敌人推进到弓箭射程之内——有时甚至后退——

['sʌmtaɪmz] ['saɪdweɪz] — [ðeɪ] [held][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [bɪ'fɔ:(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['rɪŋɪŋ]
sometimes sideways — they held the Egyptian before them and with the ringing
有时 侧身 — 他们 握住 这 埃及人 前 他们 和 和 这 铃声
[ʃaʊt] :
shout :
喊 :

有时是侧身——他们把埃及人押到面前，发出响亮的喊声：

" [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [nʌn] [ɪz] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] !
" The son of Nun is returning to his father and to his people !
" 这 儿子 的 尼姑 是 返回 到 他的 父亲 和 到 他的 人们 !

“努恩的儿子要回到他的父亲和他的人民身边了！”

" ['dʒɒʃuə] [step] [baɪ] [step] [dru:] ['nɪərə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['hi:bru:] ['kɔmbətənt] .
" Joshua step by step drew nearer to the Hebrew combatants .
" 约书亚 步 经过 步 画 更近 到 这 希伯来语 战斗人员 .

约书亚一步步靠近希伯来战士。

[nɒt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [hu:] [nju:] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪznər] - [gɑ:d] [hæd; həd]
Not one of the Egyptians who knew the captain of the prisoners ' guard had
不是 一 的 这 埃及人 WHO 知道 这 队长 的 这 囚犯 - 警卫 有
['ventʃəd] [tu:; tə] [send] [æn; ən] ['ærəʊ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪ'skeɪpɪŋ] ['prɪznər] .
ventured to send an arrow at the escaping prisoners .
冒险 到 发送 一个 箭 在 这 逃脱 囚犯 .

没有一个认识囚犯卫队长的埃及人敢向逃跑的囚犯射箭。

[waɪl] [ðə; ði] ['fetəd] [peə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [klɪf] ['bækwəd] , ['dʒɒʃuə] [hɜ:d] [hɪz; ɪz] [neɪm]
While the fettered pair were ascending the cliff backward , Joshua heard his name
尽管 这 束缚 一对 是 上升 这 悬崖 落后 , 约书亚 听到 他的 姓名
['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['dʒɔɪəs] ['æksents; æk'sents] ,
shouted in joyous accents ,
喊叫 在 欢乐 口音 ,

当那对被锁链束缚的男女倒着爬上悬崖时，约书亚听到有人用欢快的口音喊他的名字。

[ænd; ənd] [də'rektli] ['ɑ:ftə(r)] ['i:freɪɪm] , [wɪð] [ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] ['ju:θfl] ['wɒrɪəz] , [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [daʊn]

and	directly	after	Ephraim	,	with	a	band	of	youthful	warriors	,	came	rushing	down
和	直接地	后	以法莲	,	和	一个	乐队	的	青春	战士	,	来了	匆忙	向下

[ðə; ði] [haɪt] [tə'wɔ:d] [hɪm] .

the	height	toward	him	.
这	高度	朝向	他	.

紧随其后的是以法莲，他带着一群年轻的战士从山上冲下来，向他奔来。

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'stɒnɪʃmənt] ['dʒɒʃuə] [sɔ:] [ðə; ði][hju:dʒ] [ʃi:ld] , [sɒ:d] ,

To	his	astonishment	Joshua	saw	the	huge	shield	,	sword	,
到	他的	惊讶	约书亚	锯	这	巨大的	盾	,	剑	,

令约书亚惊讶的是，他看到了巨大的盾牌、剑，

[ɔ:(r)]['bæt(ə)l] - [æks][ɒv; əv][æn; ən] [i'dʒɪpʃn] ['hevɪli] - [ɑ:md] ['səʊldʒə(r)][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [i:tʃ]

or	battle	-	axe	of	an	Egyptian	heavily	-	armed	soldier	in	the	hands	of	each
或者	战斗	-	斧头	的	一个	埃及人	重度	-	武装	士兵	在	这	双手	的	每个

[ɒv; əv] [ði:z] [sʌnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] ,

of	these	sons	of	his	people	,
的	这些	儿子们	的	他的	人们	,

或者说，是埃及重装士兵的战斧，握在这些同胞的手中。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʃɛpərdz] [slɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][bæg][ɒv; əv] [raʊnd] [stəʊnz] ['ɔ:lsəʊ] [hʌŋ] [frɒm; frəm]

but	the	shepherd's	sling	and	the	bag	of	round	stones	also	hung	from
但	这	牧羊人的	吊索	和	这	包	的	圆形的	石头	还	悬挂	从

['meni] ['gɜ:dlz] .

many	girdles	.
许多	腰带	.

但牧羊人的投石索和装满圆石的袋子也挂在许多人的腰带上。

['i:freɪɪm] [led] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd] , [bɪ'fɔ:(r)] ['gri:tɪŋ] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ,

Ephraim	led	his	companions	and	,	before	greeting	his	uncle	,
以法莲	引领	他的	同伴	和	,	前	问候	他的	叔叔	,

以法莲带领他的同伴，在向他的叔叔问好之前，

[fɔ:md] [ðem; ðəm]['ɪntu:] [tu:] [ræŋks] [laɪk] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [wɔ:l] [bɪ'twi:n] ['dʒɒʃuə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɒstaɪl]

formed	them	into	two	ranks	like	a	double	wall	between	Joshua	and	the	hostile
形成	他们	进入	二	排名	喜欢	一个	双倍的	墙	之间	约书亚	和	这	敌对的

[baʊ; bəʊ] - [men] .

bow	-	men	.
弓	-	男人	.

他们将他们排成两列，就像在约书亚和敌方弓箭手之间筑起一道双层墙一样。

[ðen] [hi:; hi] [geɪv] [hɪm'self] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv] ['mi:tɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sekənd] [glæd]

Then	he	gave	himself	up	to	the	delight	of	meeting	,	and	a	second	glad
然后	他	给予	他自己	向上	到	这	喜	的	会议	,	和	一个	第二	高兴的

['gri:tɪŋ] [su:n] ['fɒləʊd] ;

greeting	soon	followed	;
问候	很快	随后	;

然后他沉浸在见面的喜悦中，很快又发出了第二次愉快的问候；

[fɔ:(r); fə(r)][əʊld] [nʌn] , [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] [tɔ:l] [i'dʒɪpʃn] [ʃi:ldz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [si:] [hæd; həd] [wɒʃt]

for	old	Nun	,	protected	by	the	tall	Egyptian	shields	which	the	sea	had	washed
为了	老的	尼姑	,	受保护	经过	这	高的	埃及人	盾牌	哪个	这	海	有	洗过

[ə'ʃɔ:(r)] ,

ashore	,
岸上	,

对于年迈的努恩来说，她受到被海水冲上岸的高耸的埃及盾牌的保护。

[hæd; həd] [biːn] ['gaɪdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'dʒektɪŋ] [rɒk] [ɪn] [huːz] ['ʃeltə(r)] [strɒŋ] [hændz][wɜː(r); wə(r)]

had	been	guided	to	the	projecting	rock	in	whose	shelter	strong	hands	were
有	到过	引导	到	这	投影	岩石	在	谁	庇护所	强的	双手	是

['faɪlɪŋ][ðə; ði] ['fetəz] [frɒm; frəm] ['dʒɒʃuə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,

filing	the	fetters	from	Joshua	and	his	companion	,
备案	这	镣铐	从	约书亚	和	他的	伴侣	,

他们被引到一块突出的岩石旁，在岩石的庇护下，一双有力的手正在为约书亚和他的同伴卸下镣铐。

[waɪl] ['iːfreɪɪm] , [wɪð] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] , [baʊnd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

while	Ephraim	,	with	several	others	,	bound	the	captain	.
尽管	以法莲	,	和	一些	其他的	,	边界	这	队长	.

以法莲和几个人一起捆绑了船长。

[ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [mæn][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ʌp] [ɔːl] [ə'tempt] [æt; ət] [rɪ'zɪstəns] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd]

The	unfortunate	man	had	given	up	all	attempt	at	resistance	and	submitted
这	不幸	男人	有	给定	向上	全部	试图	在	反抗	和	提交

[tuː; tə] ['evriθɪŋ] [æz; əz] [ɪf] ['ʌtəli] [krʌʃt] .

to	everything	as	if	utterly	crushed	.
到	一切	作为	如果	完全地	碎	.

这个不幸的人放弃了一切抵抗，像被彻底击垮了一样屈服于一切。

[hiː; hi]['əʊnli] [ɑːskt] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [waɪp] [hɪz; ɪz] [aɪz] [eə(r)][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [bɪ'haɪnd]

He	only	asked	permission	to	wipe	his	eyes	ere	his	arms	were	bound	behind
他	仅有的	问	允许	到	擦拭	他的	眼睛	埃雷	他的	武器	是	边界	在后面

[hɪz; ɪz] [bæk] ;

his	back	;
他的	后退	;

他只请求允许擦擦眼睛，之后他的双臂就被反绑在了背后；

[fɔː(r); fə(r)][teə(r); tɪə]['ɑːftə(r)][teə(r); tɪə][wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [greɪ] [bɪəd] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːdə(r)] [huː] ,

for	tear	after	tear	was	falling	on	the	grey	beard	of	the	warder	who	,
为了	撕	后	撕	曾是	坠落	在	这	灰色的	胡须	的	这	看守	WHO	,

泪水一滴滴落在狱卒灰白的胡须上，

[ˌaʊt'wɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'paʊərd] , [nəʊ][lɒŋgə(r)] [felt] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [dɪs'tʃaːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv]

outwitted	and	overpowered	,	no	longer	felt	capable	of	discharging	the	duties	of
被智胜	和	实力悬殊	,	不	更长	毛毡	有能力的	的	出院	这	职责	的

[hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .

his	office	.
他的	办公室	.

他被智胜和压制，不再觉得自己有能力履行职务。

[nʌn] [klɑːsp, klæsp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɪð] ['pæʃənət] ['fɜːvə(r)][ðə; ði] ['reskjuːd] [sʌn] [huːm] [hiː; hi]

Nun	clasped	to	his	heart	with	passionate	fervor	the	rescued	son	whom	he
尼姑	紧握	到	他的	心	和	热情的	热情	这	获救	儿子	谁	他

[hæd; həd] [ɔːl'redi] [mɔːn, məun][æz; əz] [lɒst] .

had	already	mourned	as	lost	.
有	已经	哀悼	作为	丢失的	.

修女满怀热情地将获救的儿子紧紧抱在胸前，此前他一直把儿子当作失去的儿子而哀悼。

[ðen] , [rɪ'liːsɪŋ] [hɪm] ,

Then	,	releasing	him	,
然后	,	发布	他	,

然后，释放了他。

[hiː; hi] [stept] [bæk] [ænd; ənd]['nevə(r)] ['wɪərid] [ɒv; əv] ['fiːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [hɪm] [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ]

he	stepped	back	and	never	wearied	of	feasting	his	eyes	on	him	and	hearing
他	步	后退	和	绝不	疲惫	的	盛宴	他的	眼睛	在	他	和	听力

[hɪm] [rɪ'piːt] [ðæt] ,

him	repeat	that	,
他	重复	那	,

他后退一步，却百看不厌，一遍遍地欣赏着他，听着他重复着那句话。

['feɪθf(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [gɒd] , [hiː; hi][hæd; həd] ['kənsə,kreitid] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

faithful	to	his	God	,	he	had	consecrated	himself	to	the	service	of	his
忠实	到	他的	上帝	,	他	有	已祝圣的	他自己	到	这	服务	的	他的

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

他忠于上帝，献身于为人民服务。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [briːf] ['pɪəriəd]['əʊnli] [ðæt] [ðeɪ] [geɪv] [ðəm'selvz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]

But	it	was	for	a	brief	period	only	that	they	gave	themselves	up	to	the
但	它	曾是	为了	一个	简短的	时期	仅有的	那	他们	给予	他们自己	向上	到	这

[blɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hæpi] ['miːtɪŋ] ;

bliss	of	this	happy	meeting	;
极乐	的	这	快乐的	会议	;

但他们沉浸在这次幸福相遇中的时光却很短暂；

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ə'sɜːtɪd] [ɪts] [raɪts] , [ænd; ənd][ɪts][də'rekʃ(ə)n] [fel] , [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] ,

the	battle	asserted	its	rights	,	and	its	direction	fell	,	as	a	matter	of	course	,
这	战斗	断言	它是	权利	,	和	它是	方向	跌倒	,	作为	一个	事情	的	课程	,

[tuː; tə] ['dʒɒʃuə] .

to	Joshua	.
到	约书亚	.

这场战役确立了它的权利，而指挥权自然而然地落到了约书亚手中。

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [wɪð] ['greɪtf(ə)l][dʒɔɪ] , [jet] [nɒt] ['həʊlli] [ʌn'tɪn(d)ʒd] [wɪð] ['meləŋkəli] ,

He	had	learned	with	grateful	joy	,	yet	not	wholly	untinged	with	melancholy	,
他	有	学习	和	感激的	喜悦	,	然而	不是	完全	未染色的	和	忧郁	,

他带着感激和喜悦的心情学到了这些知识，但其中也夹杂着一丝淡淡的忧伤。

[ɒv; əv][ðə; ði] [feɪt] [wɪtʃ] [hæd; həd][ˌoʊvər'teɪkən][ðə; ði] [breɪv] ['ɑːmi] [ə'mʌŋ] [huːz] ['liːdəz] [hiː; hi]

of	the	fate	which	had	overtaken	the	brave	army	among	whose	leaders	he
的	这	命运	哪个	有	被超越	这	勇敢的	军队	之中	谁	领导人	他

[hæd; həd] [lɒŋ] ['praʊdli] ['nʌmbəd] [hɪm'self] ,

had	long	proudly	numbered	himself	,
有	长的	自豪地	编号	他自己	,

他曾长期自豪地将自己列为英勇军队的领导者之一，而如今这支军队却遭遇了同样的命运。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ɑːmd] ['ʃepədz] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv]

and	also	heard	that	another	body	of	armed	shepherds	,	under	the	command	of
和	还	听到	那	其他	身体	的	武装	牧羊人	,	在下面	这	命令	的

[hɜːr] ,

Hur	,
赫	,

还听说另一支由胡尔指挥的武装牧羊人队伍，

['mɪriəmz] ['hʌzbənd] , [hæd; həd] [ə'tækt] [ðə; ði] ['tɜːkwɔɪz] [maɪnz] [ɒv; əv] , [wɪtʃ] ['sɪtʃueɪtɪd]

Miriam's	husband	,	had	attacked	the	turquoise	mines	of	Dophkah	,	which	situated
米里亚姆的	丈夫	,	有	遭到攻击	这	绿松石	矿井	的	多夫卡	,	哪个	位于

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [saʊθ] ,

a	little	farther	toward	the	south	,
一个	小的	更远	朝向	这	南	,

米利暗的丈夫袭击了位于稍南边的多弗卡的绿松石矿。

[kʊd; kəd][biː; bi] [riːtʃt] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] .

could	be	reached	in	a	few	hours	.
可以	是	达到	在	一个	很少	小时	.

几个小时内就能到达。

[ɪf] [ðeɪ] [ˈkɔŋkə] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈfɑːloʊərz] [ɒv; əv] [ˈiːfreɪɪm] [bɪˈfɔː(r)]

If	they	conquered	,	they	were	to	join	the	young	followers	of	Ephraim	before
如果	他们	征服	,	他们	是	到	加入	这	年轻的	追随者	的	以法莲	前

[ˈsʌnset] .

sunset	.
日落	.

如果他们取得胜利，就必须在日落之前加入以法莲的年轻追随者们。

[ðə; ði][ˈlætə(r)][wɒz; wəz] [ˈbɜːnɪŋ] [wɪð] [ˈiːgənəs] [tuː; tə] [rʌʃ] [əˈpɒn][ðə; ði] [ɪˈdʒɪpʃ(ə)nz] , [bʌt; bət][ðə; ði]

The	latter	was	burning	with	eagerness	to	rush	upon	the	Egyptians	,	but	the
这	后者	曾是	燃烧	和	渴望	到	匆忙	之上	这	埃及人	,	但	这

[mɔː(r)][ˈpruːd(ə)nt] [ˈdʒɒʃuə] ,

more	prudent	Joshua	,
更多的	谨慎	约书亚	,

后者急于冲向埃及人，但更为谨慎的约书亚却.....

[huː] [hæd; həd] [skænd] [ðə; ði][fəʊ] ,

who	had	scanned	the	foe	,
WHO	有	扫描	这	敌人	,

谁扫描了敌人，

[ðəʊ] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [səˈkʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪəri] [ˈʃepədz] ,

though	he	did	not	doubt	that	they	must	succumb	to	the	fiery	shepherds	,
尽管	他	做过	不是	怀疑	那	他们	必须	屈服	到	这	火热	牧羊人	,

虽然他毫不怀疑他们终将屈服于那些凶猛的牧羊人，

[huː] [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] [ˈnʌmbəz] ,

who	were	far	superior	to	them	in	numbers	,
WHO	是	远的	优越的	到	他们	在	数字	,

他们在人数上远远超过他们，

[wɒz; wəz] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [ʃed] [æz; əz][ˈlɪt(ə)l] [blʌd] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l][ɪn] [ðɪs] [ˈkɒnflɪkt] ,

was	anxious	to	shed	as	little	blood	as	possible	in	this	conflict	,
曾是	焦虑的	到	棚	作为	小的	血	作为	可能的	在	这	冲突	,

他极力希望在这场冲突中尽可能减少流血事件。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][weɪdʒd][ɒn][hɪz; ɪz] [əˈkaʊnt] , [səʊ][hiː; hi] [beɪd] [ˈiːfreɪɪm] [kʌt][ə; eɪ][pɑːm][frɒm; frəm][ðə; ði]

which	was	waged	on	his	account	,	so	he	bade	Ephraim	cut	a	palm	from	the
哪个	曾是	发动	在	他的	帐户	,	所以	他	巴德	以法莲	切	一个	棕榈	从	这

[ˈnɪərɪst] [triː] ,

nearest	tree	,
最近的	树	,

这笔赌约是为他而设的，所以他吩咐以法莲从最近的树上砍下一根棕榈枝。

[ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [ʃiːld] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhændɪd] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [ðen] ,

ordered	a	shield	to	be	handed	to	him	and	then	,
订购	一个	盾	到	是	递交	到	他	和	然后	,

他命令人递给他一面盾牌，然后，

[ˈweɪvɪŋ] [ðə; ði] [brɑːntʃ] [æz; əz][æn; ən][ˈəʊmən][ɒv; əv] [piːs] , [jet] [ˈkɔːʃəsli] [prəˈtektɪŋ] [hɪmˈself] ,

waving	the	branch	as	an	omen	of	peace	,	yet	cautiously	protecting	himself	,
挥手	这	分支	作为	一个	预兆	的	和平	,	然而	谨慎地	保护	他自己	,

他挥舞着树枝，象征和平，但同时又小心翼翼地保护着自己。

[ədˈvɑːnst] [əˈləʊn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [fəʊ] .

advanced	alone	to	meet	the	foe	.
先进的	独自的	到	见面	这	敌人	.

孤身一人迎战敌人。

[ðə; ði] [meɪn] [ˈbɒdi] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪnz] [ænd; ənd] ,

The	main	body	were	drawn	up	in	front	of	the	mines	and	,
这	主要的	身体	是	绘制	向上	在	正面	的	这	矿井	和	,

主力部队列队在矿井前，

[fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [wɪtʃ] [rɪ'kwestɪd] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] , [ɑ:skt] [ðeə(r)] [kə'mɑ:ndə(r)] [fɔ:(r); fə(r)]

familiar	**with**	**the**	**signal**	**which**	**requested**	**negotiations**	**,**	**asked**	**their**	**commander**	**for**
熟悉的	和	这	信号	哪个	请求	谈判	,	问	他们的	指挥官	为了

[æn; ən] ['ɪntəvju:] .

an	**interview**	**.**
一个	面试	.

熟悉谈判请求信号的他，请求指挥官对他进行面谈。

[ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] ['redi] [tu:; tə][grɑ:nt][ˌaɪ 'ti:] ,

The	**latter**	**was**	**ready**	**to**	**grant**	**it**	**,**
这	后者	曾是	准备好	到	授予	它	,

后者已准备好批准此事。

[bʌt; bət][fɜ:st] [dɪ'zaɪəd] [tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ə; eɪ]['letə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd][dʒʌst] [bi:n]

but	**first**	**desired**	**to**	**know**	**the**	**contents**	**of**	**a**	**letter**	**which**	**had**	**just**	**been**
但	第一的	想要的	到	知道	这	内容	的	一个	信	哪个	有	只是	到过

['hændɪd] [tu:; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [mʌst; məst] [kən'teɪn] ['i:v(ə)l] ['taɪdɪŋz] .

handed	**to**	**him**	**and**	**must**	**contain**	**evil**	**tidings**	**.**
递交	到	他	和	必须	包含	邪恶的	消息	.

但他首先想知道刚刚递到他手中的一封信的内容，这封信必定包含着不祥的消息。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['evɪdənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɛsənˌdʒɜ:rz] [lʊks] [ænd; ənd][ðə; ði] [fju:] [wɜ:dz] [wɪtʃ] ,

This	**was**	**evident**	**from**	**the**	**messenger's**	**looks**	**and**	**the**	**few**	**words**	**which**	**,**
这	曾是	明显	从	这	信使的	看起来	和	这	很少	字	哪个	,

[ðəʊ] ['brəʊkən] ,

though	**broken**	**,**
尽管	破碎的	,

从信使的表情和断断续续说的几句话中就能看出这一点。

[wɜ:(r); wə(r)] ['pregnənt] [wɪð] ['mi:nɪŋ] , [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['wɪspəd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] .

were	**pregnant**	**with**	**meaning**	**,**	**that**	**he**	**had**	**whispered**	**to**	**his**	**countryman**	**.**
是	孕	和	意义	,	那	他	有	低声说道	到	他的	同胞	.

那些话里蕴含着深意，是他悄悄告诉他的同胞的。

[waɪl] [sʌm; səm][ɒv; əv] ['fɛəˌroʊz] ['wɒrɪəz] ['ɒfəd] [rɪ'freʃmənts] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪg'zɔ:stɪd] , [dʌst] -

While	**some**	**of**	**Pharaoh's**	**warriors**	**offered**	**refreshments**	**to**	**the**	**exhausted**	**,**	**dust**	**-**
尽管	一些	的	法老的	战士	提供	茶点	到	这	筋疲力尽的	,	灰尘	-

['kʌvəd] ['rʌnə(r)] ,

covered	**runner**	**,**
涵盖	跑步者	,

法老的一些武士为疲惫不堪、浑身尘土的奔跑者提供了茶点。

[ænd; ənd] ['lɪsnd] [wɪð] ['evri] ['təʊkən][ɒv; əv]['hɒrə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['taɪdɪŋz] [hi:; hi] ['hɔ:sli] [gɑ:spt] ,

and	**listened**	**with**	**every**	**token**	**of**	**horror**	**to**	**the**	**tidings**	**he**	**hoarsely**	**gasped**	**,**
和	听着	和	每一个	令牌	的	恐怖	到	这	消息	他	沙哑地	倒吸一口气	,

他带着恐惧的神情，嘶哑地喘息着，聆听着每一个消息。

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [ri:d] [ðə; ði]['letə(r)] .

the	**commander**	**of**	**the**	**troops**	**read**	**the**	**letter**	**.**
这	指挥官	的	这	军队	读	这	信	.

部队指挥官读了这封信。

[hɪz; ɪz] ['fi:tʃəz] ['da:kənd] [ænd; ənd] , [wen] [hi:; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [hi:; hi] [klentʃt] [ðə; ði][pə'paɪrəs]

His	**features**	**darkened**	**and**	**,**	**when**	**he**	**had**	**finished**	**,**	**he**	**clenched**	**the**	**papyrus**
他的	特征	变暗	和	,	什么时候	他	有	完成的	,	他	紧握	这	纸莎草

['fɪəsli] ;

fiercely	**;**
激烈地	;

他的脸色阴沉下来，说完后，他紧紧地攥着那张莎草纸；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ə'naʊnst] ['taɪdɪŋz] [nəʊ] [les] [mə'mentəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]

for	it	had	announced	tidings	no	less	momentous	than	the	destruction	of
为了	它	有	宣布	消息	不	较少的	意义重大	比	这	破坏	的

[ðə; ði] ['ɑːmi] ,

the	army	,
这	军队	,

因为它预示着一个与军队覆灭同样重大的消息。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['feərəʊ] - , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['əʊldɪst] [sə'vaɪvɪŋ]

the	death	of	Pharaoh	Menephtah	,	and	the	coronation	of	his	oldest	surviving
这	死亡	的	法老	-	,	和	这	加冕礼	的	他的	最老	幸存

[sʌn] [æz; əz]['sɛˌtiː'aɪ][ˌaɪ 'aɪ] . ,

son	as	Seti	II	. ,
儿子	作为	塞蒂	二	. ,

法老梅内普塔去世，他的长子塞提二世加冕为法老。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'tempt] [ɒv; əv] [prɪns] [sɪptə] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [θrəʊn] [hæd; həd] [biːn] [frʌ'streɪtɪd] .

after	the	attempt	of	Prince	Siptah	to	seize	the	throne	had	been	frustrated	.
后	这	试图	的	王子	西普塔	到	抢占	这	王座	有	到过	沮丧的	.

在西普塔王子篡夺王位的企图失败后。

[ðə; ði]['lætə(r)][hæd; həd] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːʃi] ['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] ['deltə] , [ænd; ənd] - ,

The	latter	had	fled	to	the	marshy	region	of	the	Delta	,	and	Aarsu	,
这	后者	有	逃亡	到	这	沼泽地	地区	的	这	三角洲	,	和	-	,

后者逃到了三角洲的沼泽地区，而阿尔苏，

[ðə; ði] ['sɪriən] , ['ɑːftə(r)] [ə'bændənɪŋ] [hɪm][ænd; ənd] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] [njuː] [kɪŋ] ,

the	Syrian	,	after	abandoning	him	and	supporting	the	new	king	,
这	叙利亚	,	后	放弃	他	和	支持	这	新的	国王	,

叙利亚人在抛弃他并支持新国王之后，

[hæd; həd] [biːn] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['mɜːrsəneriz] .

had	been	raised	to	the	chief	command	of	all	the	mercenaries	.
有	到过	提高	到	这	首席	命令	的	全部	这	雇佣兵	.

已被提拔为所有雇佣兵的最高指挥官。

[baɪ] , [ðə; ði] [haɪ] - [priːst] [ænd; ənd] [tʃiːf] - [dʒʌdʒ] , [hæd; həd] [biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ræŋk]

Bai	,	the	high	-	priest	and	chief	-	judge	,	had	been	deprived	of	his	rank
白	,	这	高的	-	牧师	和	首席	-	法官	,	有	到过	被剥夺的	的	他的	秩

[ænd; ənd] ['bænɪʃt] [baɪ]['sɛˌtiː'aɪ][ˌaɪ 'aɪ] .

and	banished	by	Seti	II	.
和	被放逐	经过	塞蒂	二	.

白，这位大祭司兼首席法官，被塞提二世剥夺了地位并流放。

- [kən'fedərɪts] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ˌiːθi'əʊpiən] [gəʊld] [maɪnz] [ɪn'sted] [ɒv; əv]

Siptah's	confederates	had	been	taken	to	the	Ethiopian	gold	mines	instead	of
-	南方邦联	有	到过	已采取	到	这	埃塞俄比亚	金子	矿井	反而	的

[tuː; tə][ðə; ði] ['kɒpə(r)] [maɪnz] .

to	the	copper	mines	.
到	这	铜	矿井	.

西普塔的同盟者们被带到了埃塞俄比亚的金矿，而不是铜矿。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['steɪtɪd] [ðæt] ['meni] ['wɪmɪn] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði]

It	was	also	stated	that	many	women	belonging	to	the	House	of	the
它	曾是	还	声明	那	许多	女性	属于	到	这	房子	的	这

['sepəreɪtɪd] [hæd; həd] [biːn] ['stræŋgld] ;

Separated	had	been	strangled	;
分开	有	到过	被勒死	;

另有报道称，许多属于分离之家（House of the Separated）的妇女遭到勒死；

[ænd; ənd] - ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [ʌn'daʊtɪdli] [met] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] .

and	Siptah's	mother	had	undoubtedly	met	the	same	fate	.
和	-	母亲	有	无疑	遇见	这	相同的	命运	.

西普塔的母亲无疑也遭遇了同样的命运。

['evri] ['səʊldʒə(r)] [huː] [kʊd; kəd][biː; bi] [speəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maɪnz] [wɒz; wəz][tuː; tə][set] [ɒf] [æt; ət]

Every	soldier	who	could	be	spared	from	the	mines	was	to	set	off	at
每一个	士兵	WHO	可以	是	幸存	从	这	矿井	曾是	到	放	离开	在

[wʌns] [fɔː(r); fə(r)][/'tænis/] ,

once	for	Tanis	,
一次	为了	塔尼斯	,

所有能从矿井中抽身出来的士兵都要立即动身前往塔尼斯。

[weə(r)] ['vet(ə)rənz][wɜː(r); wə(r)] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] ['liːdʒənz] .

where	veterans	were	needed	for	the	new	legions	.
在哪里	退伍军人	是	需要	为了	这	新的	军团	.

新军团需要退伍老兵。

[ðɪs] [njuːz] [ig'zɜːtid] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['ɪnfluəns] ;

This	news	exerted	a	powerful	influence	;
这	消息	施加	一个	强大的	影响	;

这条新闻产生了巨大的影响;

[fɔː(r); fə(r)]['ɑːftə(r)] ['dʒɒʃuə] [hæd; həd][təʊld][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

for	after	Joshua	had	told	the	commander	that	he	was	aware	of	the
为了	后	约书亚	有	讲述	这	指挥官	那	他	曾是	意识到的	的	这

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]

destruction	of	the	Egyptian	army	and	expected	reinforcements	which	had	been
破坏	的	这	埃及人	军队	和	预期的	增援部队	哪个	有	到过

[sent] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [tuː; tə] [ə'raɪv] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] ,

sent	to	capture	Dophkah	to	arrive	within	a	few	hours	,
发送	到	捕获	多夫卡	到	到达	之内	一个	很少	小时	,

约书亚告诉统帅，他已经知道埃及军队被歼灭，并预计派去攻占多弗加的援军将在几个小时内到达。

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪəriəs] [təʊn] [ænd; ənd] [in'devə] ['mɪəli] [tuː; tə] [əb'teɪn]

the	Egyptian	changed	his	imperious	tone	and	endeavored	merely	to	obtain
这	埃及人	已更改	他的	专横	语气	和	努力	仅仅	到	获得

['feɪvərəb(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'triːt] .

favorable	conditions	for	retreat	.
有利	状况	为了	撤退	.

埃及人改变了傲慢的语气，一心只想为撤退争取有利条件。

[hiː; hi][wɒz; wəz][bʌt; bət] [tuː] [wel] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wiːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] [ɒv; əv][ðə; ði]

He	was	but	too	well	aware	of	the	weakness	of	the	garrison	of	the
他	曾是	但	也	出色地	意识到的	的	这	弱点	的	这	驻军	的	这

['tɜːkwɔɪz] [maɪnz] [ænd; ənd] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][ɪk'spekt][nəʊ][eɪd][frɒm; frəm][həʊm] .

turquoise	mines	and	knew	that	he	could	expect	no	aid	from	home	.
绿松石	矿井	和	知道	那	他	可以	预计	不	援助	从	家	.

但他非常清楚绿松石矿驻军的薄弱，也知道自己无法指望得到家乡的任何援助。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði]['miːdieɪtə(r)][ɪn'spaɪəd] [hɪm] [wɪð] ['kɒnfɪdəns] ; ['ðeəfɔː(r)] , ['ɑːftə(r)] ['meni] [ɪ'veɪʒ(ə)n]

Besides	,	the	mediator	inspired	him	with	confidence	;	therefore	,	after	many	evasions
除了	,	这	调解员	灵感	他	和	信心	;	所以	,	后	许多	逃避

[ænd; ənd] [θrets] ,

and	threats	,
和	威胁	,

此外，调解员给了他信心；因此，在多次回避和威胁之后，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪm'self] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] [ðæt] [ðə; ði] ['gærɪsn] ,

he	expressed	himself	satisfied	with	the	assurance	that	the	garrison	,
他	表达	他自己	使满意	和	这	保证	那	这	驻军	,

他对驻军的保证表示满意，

[əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv]['bɜːd(ə)n][ænd; ənd] ['nesəsəri] [prəˈvɪʒ(ə)nz] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

accompanied	by	the	beasts	of	burden	and	necessary	provisions	,	should	be
伴随	经过	这	野兽	的	负担	和	必要的	条款	,	应该	是

[əˈlaʊd] [tuː; tə] [dɪˈpɑːt] [ʌnˈhɑːmd] .

allowed	to	depart	unharmed	.
允许	到	离开	毫发无损	.

应允许他们携带驮畜和必要的给养，平安离开。

[ðɪs] , [haʊˈevə(r)] ,

This	,	however	,
这	,	然而	,

然而，

[wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ʌnˈtɪl]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][leɪd] [daʊn] [ðeə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ʃəʊd]

was	not	to	be	done	until	after	they	had	laid	down	their	arms	and	showed
曾是	不是	到	是	完毕	直到	后	他们	有	铺设	向下	他们的	武器	和	显示

[ðə; ði] ['hiːbruːz] [ɔːl][ðə; ði] ['gæləriz] [weə(r)] [ðə; ði] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [wɜːk] .

the	Hebrews	all	the	galleries	where	the	prisoners	were	at	work	.
这	希伯来书	全部	这	画廊	在哪里	这	囚犯	是	在	工作	.

必须等到他们放下武器，并向希伯来人展示囚犯们劳作的所有牢房之后，才能进行此事。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['hiːbruːz] , [huː] [twaɪs] [aʊtˈnʌmbəd] [ðə; ði] [ɪˈdʒɪpʃ(ə)nz] , [æt; ət][wʌns] [set] [əˈbaʊt]

The	young	Hebrews	,	who	twice	outnumbered	the	Egyptians	,	at	once	set	about
这	年轻的	希伯来书	,	WHO	两次	寡不敌众	这	埃及人	,	在	一次	放	关于

[dɪsˈɑːmɪŋ] [ðem; ðəm] ;

disarming	them	;
解除武装	他们	;

年轻的希伯来人人数是埃及人的两倍，他们立即着手解除埃及人的武装；

[ænd; ənd] ['meni] [æn; ən][əʊld] ['wɔːriərz] [aɪz] [gruː] [dɪm] ,

and	many	an	old	warrior's	eyes	grew	dim	,
和	许多	一个	老的	战士们	眼睛	生长	暗淡	,

许多老战士的双眼渐渐黯淡下来。

['meni] [ə; eɪ][mæn] [brəʊk] [hɪz; ɪz] [lɑːns] [ɔː(r)] [snæpt] [hɪz; ɪz] ['ærəʊs] [əˈmɪd] [ˌeksi'kreiʃən] [ænd; ənd] ['kɜːsɪz]

many	a	man	broke	his	lance	or	snapped	his	arrows	amid	execrations	and	curses
许多	一个	男人	打破	他的	槊	或者	啪啪	他的	箭头	之中	诅咒	和	诅咒

,

,
,

许多战士在咒骂声中折断了长矛或折断了箭矢。

[waɪl] [sʌm; səm] [greɪ] - [bɪrdz] [huː] [hæd; həd] ['fɔːməli] [sɜːvd] ['ʌndə(r)] ['dʒɒʃuə] [ænd; ənd] ['rekəg'naɪzd]

while	some	grey	-	beards	who	had	formerly	served	under	Joshua	and	recognized
尽管	一些	灰色的	-	胡须	WHO	有	以前	服务	在下面	约书亚	和	认可

[hɪm] ,

him	,
他	,

而一些曾在约书亚手下服役的老兵也认出了他。

[reɪzd] [ðeə(r)] [klentʃt] [fɪsts] [ænd; ənd] [ʌpˈbreid] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['treɪtə(r)] .

raised	their	clenched	fists	and	upbraided	him	as	a	traitor	.
提高	他们的	紧握	拳头	和	责备	他	作为	一个	叛徒	.

他们举起紧握的拳头，斥责他是叛徒。

[ðə; ði] [dregz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['djuːti][ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] [ænd; ənd]

The	dregs	of	the	army	were	sent	for	this	duty	in	the	wilderness	and
这	渣	的	这	军队	是	发送	为了	这	责任	在	这	荒野	和

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][men][bɔː(r)][ɪn][ðeə(r)]['feɪsɪz][ðə; ði] [ɪmˈpres] [ɒv; əv] [kəˈrʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd][bruːˈtæləti] .

most	of	the	men	bore	in	their	faces	the	impress	of	corruption	and	brutality	.
最多	的	这	男人	钻孔	在	他们的	面孔	这	令人印象深刻	的	腐败	和	残酷	.

军队中的渣滓被派往荒野执行这项任务，大多数人的脸上都带着腐败和残暴的印记。

[ðəʊz] [ɪn] [ɔː'θɒrəti] [ɒn][ðə; ði] [naɪl] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [tʃuːz] ['səʊldʒəz] [huːz] ['djuːti][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

Those	in	authority	on	the	Nile	knew	how	to	choose	soldiers	whose	duty	it	was
那些	在	权威	在	这	尼罗河	知道	如何	到	选择	士兵	谁	责任	它	曾是

[tuː; tə] ['eksəsaɪz] ['pɪtiləs] [sɪ'verəti] [ə'genst] [ðə; ði] [dɪ'fensləs] .

to	exercise	pitiless	severity	against	the	defenceless	.
到	锻炼	无情	严重性	反对	这	毫无防备	.

尼罗河沿岸的当权者懂得如何挑选士兵，让他们对无助之人施以残酷的暴行。

[æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] [maɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] [ænd; ənd] ['dʒɒʃuə] [hɪm'self] [siːzd] [ə; eɪ] [læmp] [ænd; ənd]

At	last	the	mines	were	opened	and	Joshua	himself	seized	a	lamp	and
在	最后的	这	矿井	是	打开	和	约书亚	他自己	查获	一个	灯	和

[prest] ['fɔːwəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɒt] ['gæləriz] [weə(r)] [ðə; ði] ['neɪkɪd] ['prɪznər] [ɒv; əv] [steɪt] ,

pressed	forward	into	the	hot	galleries	where	the	naked	prisoners	of	state	,
按下	向前	进入	这	热的	画廊	在哪里	这	裸	囚犯	的	状态	,

矿井终于打开了，约书亚亲自拿起一盏灯，冲进了闷热的矿道，那里关押着赤身裸体的国家囚犯。

['ləʊdɪd] [wɪð] ['fetəz] , [wɜː(r); wə(r)] ['hjuːɪŋ] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] [ɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːlz] .

loaded	with	fetters	,	were	hewing	the	copper	ore	from	the	walls	.
已加载	和	镣铐	,	是	砍伐	这	铜	矿石	从	这	墙壁	.

他们身负镣铐，正在从墙上凿铜矿石。

[ɔːl'redi] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ðə; ði] [pɪks] , [huːz] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃeɪpt] [laɪk]

Already	he	could	hear	in	the	distance	the	picks	,	whose	heads	were	shaped	like
已经	他	可以	听到	在	这	距离	这	精选	,	谁	头部	是	形状	喜欢

[ə; eɪ] ['swɑːloʊz] [teɪl] ,

a	swallow's	tail	,
一个	燕子的	尾巴	,

他已经能听到远处传来镐头的声音，镐头的形状像燕子的尾巴。

[baɪt] [ðə; ði] [hɑːd] [rɒk] .

bite	the	hard	rock	.
咬	这	难的	岩石	.

咬住坚硬的岩石。

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðə; ði] ['pɪtiəs] [weil] [ɒv; əv] ['tɔːtʃəd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ;

Then	he	distinguished	the	piteous	wails	of	tortured	men	and	women	;
然后	他	杰出的	这	可怜的	哀嚎	的	受折磨	男人	和	女性	;

然后他分辨出了受刑男女凄惨的哀嚎；

[fɔː(r); fə(r)] ['kruːəl] ['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maɪn] [ænd; ənd]

for	cruel	overseers	had	followed	them	into	the	mine	and
为了	残忍的	监督者	有	随后	他们	进入	这	矿	和

[wɜː(r); wə(r)] [ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] [sləʊ] [tuː; tə] ['greɪtə(r)] [heɪst] .

were	urging	the	slow	to	greater	haste	.
是	敦促	这	慢的	到	更大的	匆忙	.

因为残忍的监工们跟着他们进了矿井，催促行动迟缓的人加快速度。

[tuː; tə] - [deɪ] , ['fɛəˌroʊz] ['bɜːθdeɪ] ,

To	-	day	,	Pharaoh's	birthday	,
到	-	天	,	法老的	生日	,

今天是法老的生日，

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['drɪvn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] ['hæθɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

they	had	been	driven	to	the	temple	of	Hathor	on	the	summit	of	the
他们	有	到过	驱动	到	这	寺庙	的	哈索尔	在	这	首脑	的	这

['neɪbərɪŋ] [haɪt] ,

neighboring	height	,
邻接	高度	,

他们被驱赶到邻近山顶上的哈索尔神庙。

[tuː; tə] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [hæd; həd] [plʌndʒd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [dipɪst] ['mɪzəri] ,

to	pray	for	the	king	who	had	plunged	them	into	the	deepest	misery	,
到	祈祷	为了	这	国王	WHO	有	暴跌	他们	进入	这	最深处	苦难	,

为那位将他们推入最深重苦难的国王祈祷，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm]['leɪbə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

and	they	would	have	been	released	from	labor	until	the	next	morning	,
和	他们	会	有	到过	发布	从	劳动	直到	这	下一个	早晨	,

他们原本可以休息到第二天早上再继续劳动。

[hæd; həd] [nɒt] [ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ə'tæk] [ɪn'djuːst] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [tuː; tə] [fɔːs] [ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntuː]

had	not	the	unexpected	attack	induced	the	commander	to	force	them	back	into
有	不是	这	意外	攻击	诱导	这	指挥官	到	力量	他们	后退	进入

[ðə; ði] [maɪnz] .

the	mines	.
这	矿井	.

如果不是这场突如其来的袭击迫使指挥官强迫他们退回矿井。

['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ,

Therefore	to	-	day	the	women	,
所以	到	-	天	这	女性	,

因此，如今的妇女们，

[huː] [wɜː(r); wə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'blaɪdʒd] ['mɪəli] [tuː; tə] [krʌʃ] [ænd; ənd] [sɪft] [ðə; ði] [ɔːrz] ['niːdɪd] [tuː; tə]

who	were	usually	obliged	merely	to	crush	and	sift	the	ores	needed	to
WHO	是	通常	有义务	仅仅	到	压碎	和	筛	这	矿石	需要	到

[meɪk] [glɑːs] [ænd; ənd] [daɪz] ,

make	glass	and	dyes	,
制作	玻璃	和	染料	,

他们通常只负责粉碎和筛分制造玻璃和染料所需的矿石。

[wɜː(r); wə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə]['leɪbə(r)][ɪn][ðə; ði] ['gæləriz] .

were	compelled	to	labor	in	the	galleries	.
是	被迫	到	劳动	在	这	画廊	.

被迫在画廊里劳动。

[wen] [ðə; ði] [kən'vɪkts] [hɜːd] ['dʒɑːʃuːəz] [ʃaʊts] [ænd; ənd] ['fʊtsteps] , [wɪtʃ] ['ekəud] [frɒm; frəm][ðə; ði]

When	the	convicts	heard	Joshua's	shouts	and	footsteps	,	which	echoed	from	the
什么时候	这	罪犯	听到	约书亚的	喊叫	和	脚步声	,	哪个	回声	从	这

[beə(r)] [klɪfs] ,

bare	cliffs	,
裸	悬崖	,

当囚犯们听到约书亚的喊叫声和脚步声从光秃秃的悬崖上回荡时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ðæt] [sʌm; səm] [freʃ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [wɒz; wəz] [ɪm'pendɪŋ] , [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ]

they	were	afraid	that	some	fresh	misfortune	was	impending	,	and	wailing
他们	是	害怕的	那	一些	新鲜的	不幸	曾是	即将到来的	,	和	哀嚎

[ænd; ənd] [ˌlæmen'teɪʃənz] [ə'rəʊz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

and	lamentations	arose	in	all	directions	.
和	哀歌	出现	在	全部	方向	.

他们担心会有新的不幸降临，四面八方都响起了哀号和悲叹声。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [dɪ'lɪvərə(r)] [suːn] [riːtʃt] [ðə; ði] [fɜːst] [kən'vɪkts] ,

But	the	deliverer	soon	reached	the	first	convicts	,
但	这	送货员	很快	达到	这	第一的	罪犯	,

但送信人很快就找到了第一批囚犯。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][glæd]['taɪdɪŋz] [ðæt][hiː; hɪ][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['mɪzəri]

and	the	glad	tidings	that	he	had	come	to	save	them	from	their	misery
和	这	高兴的	消息	那	他	有	来	到	节省	他们	从	他们的	苦难

['spiːdəli] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['ɪnməʊst] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [maɪnz] .

speedily	extended	to	the	inmost	depths	of	the	mines	.
迅速地	扩展	到	这	最	深度	的	这	矿井	.

他前来拯救他们脱离苦难的喜讯迅速传到了矿井的最深处。

[waɪld] [ˌegzʌl'teɪʃn] [fɪld] [ðə; ðɪ] ['gæləriz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][wəʊnt][tuː; tə] ['wɪtnəs] ['əʊnli] ['sɒrəʊfl]

Wild	exultation	filled	the	galleries	which	were	wont	to	witness	only	sorrowful
荒野	大喜	已填	这	画廊	哪个	是	惯于	到	证人	仅有的	悲伤

[məʊnz] [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [tɪəz] ;

moans	and	burning	tears	;
呻吟	和	燃烧	眼泪	;

往日里只有悲伤呻吟和灼热泪盈眶的看台上，如今却充满了狂喜；

[jet] [laʊd] [kraɪz] [fɔː(r); fə(r)] [help] , ['pɪtiəs] ['weɪlɪŋ] , [grəʊnz] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [deθ] - ['ræt(ə)l] [riːtʃt]

yet	loud	cries	for	help	,	piteous	wailings	,	groans	,	and	the	death	-	rattle	reached
然而	大声	哭泣	为了	帮助	,	可怜的	哀嚎	,	呻吟	,	和	这	死亡	-	嘎嘎作响	达到

['dʒɑːʃuːəz][ɪə(r)] ;

Joshua's	ear	;
约书亚的	耳朵	;

然而，约书亚却听到了响亮的求救声、凄惨的哀嚎、呻吟声和临终的喘息声；

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][hɒt] - ['blʌdɪd] [mæn][hæd; həd] [rʌʃt] [ə'pɒn][ðə; ðɪ]['əʊvəsɪə(r)][məʊst] [heit] [ænd; ənd]

for	a	hot	-	blooded	man	had	rushed	upon	the	overseer	most	hated	and
为了	一个	热的	-	血腥	男人	有	匆忙	之上	这	监工	最多	憎恨	和

[feld] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɪk] - [æks] .

felled	him	with	his	pick	-	axe	.
倒下	他	和	他的	挑选	-	斧头	.

一个性情暴烈的男人冲向他最痛恨的监工，用镐头把他打倒在地。

[hɪz; ɪz][ɪg'zɑːmp(ə)l] ['kwɪkli] [ɪn'fleɪmd] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)z] - [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)] ['vendʒəns] [ænd; ənd] , [eə(r)][ˌaɪ 'tiː]

His	example	quickly	inflamed	the	others	'	thirst	for	vengeance	and	,	ere	it
他的	例子	迅速地	发炎的	这	其他的	-	口渴	为了	复仇	和	,	埃雷	它

[kʊd; kəd][biː; bi] [prɪ'ventɪd] ,

could	be	prevented	,
可以	是	阻止	,

他的例子迅速激起了其他人的复仇欲望，而且，在阻止之前，

[ðə; ðɪ] [seɪm] [feɪt] [ˌəʊvə'tʊk] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

the	same	fate	overtook	the	other	officials	.
这	相同的	命运	超越	这	其他	官员	.

其他官员也遭遇了同样的命运。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'fendɪd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [kɔːps] [ɒv; əv] ['meni] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)]

But	they	had	defended	themselves	and	the	corpse	of	many	a	prisoner
但	他们	有	辩护	他们自己	和	这	尸体	的	许多	一个	囚犯

[struːd] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [bɪ'saɪd] [ðeə(r)][tɔː'mentə, 'tɔːm-] .

strewed	the	ground	beside	their	tormentors	.
散落的	这	地面	旁	他们的	折磨者	.

但他们奋起反抗，许多俘虏的尸体横七竖八地躺在折磨他们的人身边。

[əu'bei] ['dʒɑːʃuːəz][kɔːl] , [ðə; ðɪ] ['lɪbəreɪtɪd] ['mʌltɪtjuːd] [æt; ət][lɑːst] [ɪ'mɜːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [laɪt] [ɒv; əv] [deɪ]

Obeying	Joshua's	call	,	the	liberated	multitude	at	last	emerged	into	the	light	of	day
服从	约书亚的	称呼	,	这	解放	民众	在	最后的	出现	进入	这	光	的	天

.

:

.

响应约书亚的号召，获得解放的民众终于重见天日。

['sævɪdʒ] [ænd; ənd] [fɪəs] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['autkrai, ,aut'krai] [wɪtʃ] ['blendɪd] [ɪn]['sɪnɪstə(r)] ['dɪskɔ:d] [wɪð]

Savage	and	fierce	were	the	outcries	which	blended	in	sinister	discord	with
野蛮的	和	凶猛的	是	这	抗议	哪个	混合	在	险恶	Discord	和

[ðə; ði] ['rætlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪnz] [ðeɪ] [drægd] ['ɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] .

the	rattling	of	the	chains	they	dragged	after	them	.
这	嘎嘎作响	的	这	链条	他们	拖拽	后	他们	.

野蛮而凶狠的喊叫声与他们拖在身后的锁链的叮当声交织在一起，构成了一种阴森的不和谐。

['i:v(ə)n][ðə; ði][məʊst] ['fɪələs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hi:bru:z] [ʃræŋk] [ɪn]['hɒrə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'held] [ðə; ði]

Even	the	most	fearless	among	the	Hebrews	shrank	in	horror	as	they	beheld	the
甚至	这	最多	无畏	之中	这	希伯来书	缩小	在	恐怖	作为	他们	观看	这

[θrɒŋ] [ɒv; əv] ['hæpləs] ['sʌfərə] [ɪn][ðə; ði] [fʊl] ['reɪdiəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ;

throng	of	hapless	sufferers	in	the	full	radiance	of	the	sunlight	;
人群	的	不幸的	受害者	在	这	满的	辐射	的	这	阳光	;

即使是希伯来人中最无畏的人，看到阳光下成群的不幸受害者，也吓得瑟缩起来；

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['dæzld] , ['redən] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'fɔ:tʃənət] ['sʌfərə] ,

for	the	dazzled	,	reddened	eyes	of	the	unfortunate	sufferers	,
为了	这	眼花缭乱	,	发红	眼睛	的	这	不幸	受害者	,

致那些不幸患者被眩晕、红肿的双眼，

— ['meni] [ɒv; əv] [hu:m] [hæd; həd] ['fɔ:məli] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [hoʊmz] [ɔ:(r)][æt; ət][ðə; ði] [kɪŋz]

—	many	of	whom	had	formerly	enjoyed	in	their	own	homes	or	at	the	king's
—	许多	的	谁	有	以前	享受	在	他们的	自己的	房屋	或者	在	这	国王的

[kɔ:t] ['evri] ['ɜ:θli] ['blesɪŋ] ;

court	every	earthly	blessing	;
法庭	每一个	尘世的	祝福	;

——其中许多人以前在自己的家中或在国王的宫廷里享受过一切人间福祉；

[hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['tendə(r)] ['mʌðəz] [ænd; ənd] ['fɑ:ðəz] , [ri'dʒɔis] [ɪn] ['du:ɪŋ] [gʊd] ,

who	had	been	tender	mothers	and	fathers	,	rejoiced	in	doing	good	,
WHO	有	到过	投标	母亲们	和	父亲们	,	欣喜若狂	在	正在做	好的	,

那些曾经是慈爱的父母，以行善为乐，

[ænd; ənd] [ʃeəd] [ɔ:l][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rɪtʃli] ['gɪftɪd] ['pi:p(ə)l] ,

and	shared	all	the	blessings	of	the	civilization	of	a	richly	gifted	people	,
和	共享	全部	这	祝福	的	这	文明	的	一个	丰富	天才	人们	,

并分享了一个天赋异禀的民族文明的所有福祉，

— [ði:z] ['dæzld] [aɪz] [wɪtʃ] [æt; ət][fɜ:st] ['glitə] [θru:] [tɪəz] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði] [swɪft]

—	these	dazzled	eyes	which	at	first	glittered	through	tears	caused	by	the	swift
—	这些	眼花缭乱	眼睛	哪个	在	第一的	闪闪发光	通过	眼泪	导致	经过	这	迅速

[træn'zɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɑ:knəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪnz] [tu:; tə][ðə; ði][gleə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [nu:n] - [deɪ]

transition	from	the	darkness	of	the	mines	to	the	glare	of	the	noon	-	day
过渡	从	这	黑暗	的	这	矿井	到	这	强光	的	这	中午	-	天

[sʌn] ,

sun	,
太阳	,

——这双眼睛最初因从矿井的黑暗迅速过渡到正午烈日的刺眼而泪光闪烁，

[su:n] ['spɑ:kl] [æz; əz] ['fɪəsli] [ænd; ənd] ['gri:dɪli] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['stɑ:vɪŋ] [aʊlz] .

soon	sparkled	as	fiercely	and	greedily	as	those	of	starving	owls	.
很快	闪闪发光	作为	激烈地	和	贪婪地	作为	那些	的	饥饿	猫头鹰	.

很快，它们像饥饿的猫头鹰一样，闪烁着凶猛而贪婪的光芒。

[æt; ət][fɜ:st] , [ˌəʊvə'welmd] [baɪ][ðə; ði]['sɪŋgjələ(r)] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðeə(r)] ['destəni] ,

At	first	,	overwhelmed	by	the	singular	change	in	their	destiny	,
在	第一的	,	不堪重负	经过	这	单数	改变	在	他们的	命运	,

起初，他们被命运的剧变所震惊，

[ðeɪ] ['strʌg(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)][kəm'pəʊʒə(r)][ænd; ənd][dɪd][nɒt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['hiːbruːz] , [huː] , [æt; ət]

they	struggled	for	composure	and	did	not	resist	the	Hebrews	,	who	,	at
他们	挣扎	为了	镇定	和	做过	不是	抵抗	这	希伯来书	,	WHO	,	在

['dʒɑːʃuːəz]['sɪgnəl] ,

Joshua's	signal	,
约书亚的	信号	,

他们努力保持镇定，没有抵抗希伯来人。希伯来人按照约书亚的指示，

[bɪ'gæn][tuː; tə][faɪl][ðə; ði] ['fetəz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['æŋklz] ;

began	to	file	the	fetters	from	their	ankles	;
开始	到	文件	这	镣铐	从	他们的	脚踝	;

开始锉掉他们脚踝上的镣铐；

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [pə'siːvd] [ðə; ði] [dɪs'ɑːmd] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz] [huː] ,

but	when	they	perceived	the	disarmed	soldiers	and	overseers	who	,
但	什么时候	他们	感知	这	解除武装	士兵	和	监督者	WHO	,

['gɑːdɪd] [baɪ] ['iːfreɪɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,

guarded	by	Ephraim	and	his	companions	,
守卫	经过	以法莲	和	他的	同伴	,

但当他们看到那些被解除武装的士兵和监工，以及由以法莲和他的同伴看守的士兵和监工时，

[wɜː(r); wə(r)][reɪndʒd][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [klɪf] , [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɪk'saɪtmənt] [ˌoʊvər'paʊərd]

were	ranged	at	the	base	of	a	cliff	,	a	strange	excitement	overpowered
是	范围	在	这	根据	的	一个	悬崖	,	一个	奇怪的	激动	实力悬殊

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们聚集在悬崖底部，一种奇异的兴奋感笼罩着他们。

[ə'mɪd] [ʃriːk] [ænd; ənd] [jel] [wɪtʃ] [nəʊ] [neɪm] [kæn; kən] ['dezɪgneɪt] , [nəʊ] [wɜːdz] [dɪ'skraɪb] ,

Amid	shrieks	and	yells	which	no	name	can	designate	,	no	words	describe	,
之中	尖叫	和	喊叫	哪个	不	姓名	能	指定	,	不	字	描述	,

在无法用语言形容的尖叫和呐喊声中，

[ðeɪ] [brəʊk] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðeə(r)] ['fetəz] [ænd; ənd] ,

they	broke	from	those	who	were	trying	to	remove	their	fetters	and	,
他们	打破	从	那些	WHO	是	尝试	到	消除	他们的	镣铐	和	,

他们脱离了那些试图帮助他们摆脱束缚的人，并且

[ðəʊ] [nəʊ] [glɑːns] [ɔː(r)] [wɜːd] [hæd; həd] [biːn] [ɪks'tʃeɪndʒd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [əu'bei] [ðə; ði] [seɪm]

though	no	glance	or	word	had	been	exchanged	between	them	,	obeyed	the	same
尽管	不	瞥一眼	或者	单词	有	到过	交换	之间	他们	,	服从	这	相同的

['terəb(ə)l] ['ɪmpʌls] ,

terrible	impulse	,
糟糕的	冲动	,

虽然他们之间没有眼神交流，也没有说一句话，却都服从了同样的可怕冲动。

[ænd; ənd] [ʌn'hiːdɪŋ] [ðə; ði] [tʃeɪnz] [ðæt] ['bəːdnd] [ðem; ðəm] , [rʌʃt] [ə'pɒn][ðə; ði] [dɪ'fensləs]

and	unheeding	the	chains	that	burdened	them	,	rushed	upon	the	defenceless
和	不理会	这	链条	那	负担	他们	,	匆忙	之上	这	毫无防备

[ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] .

Egyptians	.
埃及人	.

他们不顾身上沉重的锁链，冲向毫无防备的埃及人。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['hiːbruːz] [kʊd; kəd] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] ,

Before	the	Hebrews	could	prevent	it	,
前	这	希伯来书	可以	防止	它	,

在希伯来人来得及阻止之前，

[iːtʃ] [θruː] [hɪm'self] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [ɪn'flɪktɪd] [ðə; ði] [wɜːst] ['sʌfərɪŋ] [ə'pɒn] [hɪm] ;

each	threw	himself	upon	the	one	who	had	inflicted	the	worst	suffering	upon	him	;
每个	扔	他自己	之上	这	一	WHO	有	造成的	这	最差	痛苦	之上	他	;

每个人都扑向了那个曾给他带来最大痛苦的人；

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [maɪt] [biː; bi] [siːn] [æn; ən] [ɪ'meɪsɪeɪtɪd] [mæn] ['klʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

and	here	might	be	seen	an	emaciated	man	clutching	the	throat	of	his
和	这里	可能	是	已见	一个	瘦弱	男人	紧握	这	喉	的	他的

[strɒŋgə(r)] [fəʊ] ,

stronger	foe	,
更强	敌人	,

画面中，一个骨瘦如柴的男人正掐着他更强壮的敌人的喉咙。

['jɒndə(r)] [ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] [njuːd] ['wɪmɪn] ['hɒrəblɪ] [dɪs'fɪgəd] [baɪ] [wɒnt] [ænd; ənd] [nɪ'glekt] ,

yonder	a	band	of	nude	women	horribly	disfigured	by	want	and	neglect	,
远处	一个	乐队	的	裸体	女性	糟糕透了	毁容	经过	想	和	忽视	,

远处有一群因贫困和忽视而面目全非的裸体妇女。

[rʌʃ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [mæn] [huː] [hæd; həd] [məʊst] ['ruːdlɪ] [ɪn'sʌlt] , ['biːt(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'bjuːzd] [ðem; ðəm] ,

rush	upon	the	man	who	had	most	rudely	insulted	,	beaten	,	and	abused	them	,
匆忙	之上	这	男人	WHO	有	最多	粗鲁地	受辱	,	被打败	,	和	受虐	他们	,

冲向那个对他们进行最粗鲁侮辱、殴打和虐待的男人，

[ænd; ənd] [wɪð] [tiːθ] [ænd; ənd] [neɪlz] [riːk] [ə'pɒn] [hɪm] [ðeə(r)] [lɒŋ] [rɪ'prest] ['fjʊərɪ] .

and	with	teeth	and	nails	wreak	upon	him	their	long	repressed	fury	.
和	和	牙齿	和	指甲	破坏	之上	他	他们的	长的	压抑	愤怒	.

他们用牙齿和指甲向他倾泻长期压抑的愤怒。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] [flʌd] - [taɪd] [ɒv; əv] [heɪt] [hæd; həd] [bɜːst] [ɪts] [dæm] [ænd; ənd] ,

It	seemed	as	though	the	flood	-	tide	of	hate	had	burst	its	dam	and	,
它	似乎	作为	尽管	这	洪水	-	潮	的	恨	有	爆裂	它是	坝	和	,

仇恨的洪流似乎决堤了，

[ʌn'fetəd] , [wɒz; wəz] [dɪ'mɑːndɪŋ] [ɪts] ['vɪktɪms] .

unfettered	,	was	demanding	its	victims	.
不受约束的	,	曾是	要求	它是	受害者	.

不受约束，肆意掠夺受害者。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['hɒrəb(ə)l] [siːn] [ɒv; əv] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fens] , [ə; eɪ] [fə'rəʊʃəs] ,

There	was	a	horrible	scene	of	attack	and	defence	,	a	ferocious	,
那里	曾是	一个	可怕	场景	的	攻击	和	防御	,	一个	凶猛	,

那是一场惨烈的攻防战，场面十分凶猛。

['blʌdɪ] ['kɒnflɪkt] [ɒn] [fʊt] [ænd; ənd] [ə'mɪd] [ðə; ði] [red] [sænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dezət] , [ʃriːk] ,

bloody	conflict	on	foot	and	amid	the	red	sand	of	the	desert	,	shrieks	,
血腥	冲突	在	脚	和	之中	这	红色的	沙	的	这	沙漠	,	尖叫	,

在沙漠的红色沙地上，爆发了血腥的徒步战斗，伴随着尖叫声。

[jel] , [ænd; ənd] [haul] [pɪəst] [ðə; ði] [ɪə(r)] ; [neɪ] ,

yells	,	and	howls	pierced	the	ear	;	nay	,
喊叫	,	和	嚎叫	穿孔	这	耳朵	;	不	,

叫喊声和嚎叫声刺耳难听；不，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɪn] [ðɪs] ['mɒtlɪ] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd]

it	was	difficult	to	distinguish	individuals	in	this	motley	confusion	of	men	and
它	曾是	难的	到	区分	个人	在	这	杂乱无章	困惑	的	男人	和

['wɪmɪn] ,

women	,
女性	,

在这群男女混杂的人群中，很难分辨出谁是独立的个体。

['ænɪmeɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [saɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['waɪldɪst] ['pæʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['jɜːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['vendʒəns]

animated	on	the	one	side	by	the	wildest	passion	,	a	yearning	for	vengeance
动画	在	这	一	边	经过	这	最狂野的	热情	,	一个	渴望	为了	复仇

[ə'maunt] [tuː; tə] [blʌd] - ['θɜːrstɪnɪs] ,

amounting	to	blood	-	thirstiness	,
金额	到	血	-	口渴	,

一方面，他被最狂野的激情所驱使，渴望复仇，甚至到了嗜血的地步。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [dred] [ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] [self] -

and	on	the	other	by	the	dread	of	death	and	the	necessity	for	self	-
和	在	这	其他	经过	这	恐惧	的	死亡	和	这	必要性	为了	自己	-

[dɪ'fens] .

defence	.
防御	.

一方面是因为害怕死亡和自卫的必要性。

['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪznər] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] [kən'trəʊlɪŋ] [ðəm'selvz] ; [bʌt; bət] [ðeɪ]

Only	a	few	of	the	prisoners	had	succeeded	in	controlling	themselves	;	but	they
仅有的	一个	很少	的	这	囚犯	有	成功了	在	控制	他们自己	;	但	他们

,

,

,

只有少数囚犯成功控制住了自己；但是他们，

[tuː] , ['ʃaʊtɪd] ['ɪrɪteɪtɪŋ] [wɜːdz] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['feloʊz] , [rɪ'vaɪld] [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [ɪn] ['vaɪələnt]

too	,	shouted	irritating	words	to	their	fellows	,	reviled	the	Egyptians	in	violent
也	,	喊叫	令人恼火的	字	到	他们的	伙伴们	,	被唾弃	这	埃及人	在	暴力

[ɪk'saɪtmənt] ,

excitement	,
激动	,

他们还向同伴们大声喊叫着令人恼火的话语，并在极度激动中辱骂埃及人。

[ænd; ənd] [ʃʊk] [ðeə(r)] [klentʃt] [fɪsts] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪs'ɑːmd] [fəʊ] .

and	shook	their	clenched	fists	at	the	disarmed	foe	.
和	摇晃	他们的	紧握	拳头	在	这	解除武装	敌人	.

他们向缴械的敌人挥舞着紧握的拳头。

[ðə; ði] ['fjʊəri] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɪbəreɪtɪd] [sɜːrfs] [rʌʃt] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [tɔː'mentə, 'tɔːm-] [wɒz; wəz] [æz; əz]

The	fury	with	which	the	liberated	serfs	rushed	upon	their	tormentors	was	as
这	愤怒	和	哪个	这	解放	农奴	匆忙	之上	他们的	折磨者	曾是	作为

[ʌn'presɪdentɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['kruːəlti] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌfəd] .

unprecedented	as	the	cruelties	they	had	suffered	.
空前的	作为	这	残忍	他们	有	遭受	.

获得解放的农奴们冲向折磨他们的人的愤怒之情，与他们所遭受的残酷暴行一样前所未有。

[bʌt; bət] ['dʒɒʃuə] [hæd; həd] [dɪ'praɪvd] [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['wepənz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

But	Joshua	had	deprived	the	Egyptians	of	their	weapons	,	and	they	were
但	约书亚	有	被剥夺的	这	埃及人	的	他们的	武器	,	和	他们	是

['ðeəfɔː(r)] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [prə'tekʃ(ə)n] .

therefore	under	his	protection	.
所以	在下面	他的	保护	.

但约书亚夺去了埃及人的武器，因此埃及人受到他的保护。

[səʊ] [hiː; hi] [kə'mɑːnd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt]

So	he	commanded	his	men	to	separate	the	combatants	,	if	possible	without
所以	他	命令	他的	男人	到	分离	这	战斗人员	,	如果	可能的	没有

['blʌdʃed] ;

bloodshed	;
流血事件	;

于是他命令部下将交战双方分开，尽量避免流血；

[bʌt; bət][ðə; ði][tɑːsk][wɒz; wəz][nəʊ] ['iːzi] [wʌn] , [ænd; ənd] ['meni] [njuː] [ænd; ənd]['hɒrəb(ə)l] [diːdz] [wɜː(r); wə(r)]

but	the	task	was	no	easy	one	,	and	many	new	and	horrible	deeds	were
但	这	任务	曾是	不	简单的	一	,	和	许多	新的	和	可怕	契约	是

[kə'mɪtɪd] .

committed	.
坚定的	.

但这项任务并不轻松，许多新的、可怕的罪行也随之发生。

[æt; ət][lɑːst] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] ,

At	last	,	however	,	it	was	accomplished	,
在	最后的	,	然而	,	它	曾是	完成	,

最终，这件事还是实现了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [naʊ] [pə'siːvd] [haʊ] ['terəbli] [reɪdʒ][hæd; həd] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	they	now	perceived	how	terribly	rage	had	increased	the	strength	of	the
和	他们	现在	感知	如何	可怕	愤怒	有	增加	这	力量	的	这

[ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] ['fiːb(ə)l] ['sʌfərə] ;

exhausted	and	feeble	sufferers	;
筋疲力尽的	和	微弱	受害者	;

他们现在才意识到，愤怒是如何极大地增强了疲惫虚弱的受害者的力量；

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [nəʊ] ['wepənz] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kɔːpsiz]

for	though	no	weapons	had	been	used	in	the	conflict	a	number	of	corpses
为了	尽管	不	武器	有	到过	用过的	在	这	冲突	一个	数字	的	尸体

[struːd] [ðə; ði][spɒt] ,

strewed	the	spot	,
散落的	这	点	,

虽然冲突中没有使用武器，但现场却散落着许多尸体。

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['bliːdɪŋ] [frɒm; frəm]['terəb(ə)l] [wuːndz] .

and	most	of	the	guards	were	bleeding	from	terrible	wounds	.
和	最多	的	这	守卫	是	出血	从	糟糕的	伤口	.

大多数守卫都身负重伤，鲜血直流。

['ɑːftə(r)]['kwaɪət][hæd; həd] [biːn] [rɪ'stɔːd] , ['dʒɒʃuə] [ɑːskt] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [kə'mɑːndə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

After	quiet	had	been	restored	,	Joshua	asked	the	wounded	commander	for	the
后	安静的	有	到过	恢复	,	约书亚	问	这	受伤	指挥官	为了	这

[lɪst] [ɒv; əv] ['prɪznər] ,

list	of	prisoners	,
列表	的	囚犯	,

待局势恢复平静后，约书亚向受伤的指挥官索要俘虏名单。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [klɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪnz] , [huːm] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'vɪkts]

but	he	pointed	to	the	clerk	of	the	mines	,	whom	none	of	the	convicts
但	他	尖	到	这	职员	的	这	矿井	,	谁	没有任何	的	这	罪犯

[hæd; həd] [ə'seil] .

had	assailed	.
有	遭受攻击	.

但他指着矿场的职员，说没有一个囚犯袭击过他。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['triːtɪd] [ðem; ðəm]['kaɪndli] - [æn; ən] ['eldəli] [mæn] ,

He	had	been	their	physician	and	treated	them	kindly	-	an	elderly	man	,
他	有	到过	他们的	医生	和	治疗	他们	亲切地	-	一个	老年	男人	,

他曾是他们的医生，对他们很和蔼——一位年长的医生。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɪm'self] [ˌʌndə'gɒn] [sɔː(r)]['traɪəlz][ænd; ənd] , ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] ,

he	had	himself	undergone	sore	trials	and	,	knowing	the	pain	of	suffering	,
他	有	他自己	经历	疮	试验	和	,	会心	这	疼痛	的	痛苦	,

他本人也经历过痛苦的考验，深知苦难的滋味，

[wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [ðə; ði] [pæŋ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

was	ready	to	alleviate	the	pangs	of	others	.
曾是	准备好	到	减轻	这	疼痛	的	其他的	.

随时准备减轻他人的痛苦。

[hiː; hi] ['wɪlɪŋli] [riːd] [ə'laʊd] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪznər] , [ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl]

He	willingly	read	aloud	the	names	of	the	prisoners	,	among	which	were	several
他	心甘情愿	读	大声	这	姓名	的	这	囚犯	,	之中	哪个	是	一些

['hiːbruː] [wʌnz] ,

Hebrew	ones	,
希伯来语	一个	,

他欣然大声朗读了囚犯们的名字，其中有几个是希伯来名字。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][hæd; həd] [rɪ'spɒndɪd] , ['meni] [dɪ'kleəd] [ðəm'selvz] ['redi] [tuː; tə]

and	after	each	individual	had	responded	,	many	declared	themselves	ready	to
和	后	每个	个人	有	回应	,	许多	声明	他们自己	准备好	到

[dʒɔɪn][ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] [traɪbz] .

join	the	wandering	tribes	.
加入	这	漫游	部落	.

在每个人都做出回应之后，许多人表示愿意加入流浪部落。

[wen] [ðə; ði] [dɪs'ɑːmd] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [gɑːdz] [æt; ət][lɑːst] [set] [aʊt] [ɒn][ðeə(r)] [weɪ] [həʊm] ,

When	the	disarmed	soldiers	and	guards	at	last	set	out	on	their	way	home	,
什么时候	这	解除武装	士兵	和	守卫	在	最后的	放	出去	在	他们的	方式	家	,

当解除武装的士兵和卫兵最终踏上回家的路时，

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][bænd] [ðæt] [hæd; həd] ['eskɔːtid] ['dʒɒʃuə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [left]

the	captain	of	the	band	that	had	escorted	Joshua	and	his	companions	left
这	队长	的	这	乐队	那	有	护送	约书亚	和	他的	同伴	左边

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ,

the	other	Egyptians	,
这	其他	埃及人	,

护送约书亚及其同伴的队伍队长离开了其他埃及人。

[ænd; ənd] [wɪð] ['druːpɪŋ] [hed] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] [miːn] [epɹ'əʊtʃt] [əʊld] [nʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

and	with	drooping	head	and	embarrassed	mien	approached	old	Nun	and	his
和	和	下垂	头	和	尴尬的	面容	接近	老的	尼姑	和	他的

[sʌn] ,

son	,
儿子	,

他低着头，一脸尴尬地走向老修女和他的儿子。

[ænd; ənd] [begd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm] ;

and	begged	permission	to	go	with	them	;
和	乞求	允许	到	去	和	他们	;

并恳求允许和他们一起去；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][ɪk'spekt][nəʊ]['feɪvə(r)][æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][gɒd][ɪn]['iːdʒɪpt]

for	he	could	expect	no	favor	at	home	and	there	was	no	God	in	Egypt
为了	他	可以	预计	不	偏爱	在	家	和	那里	曾是	不	上帝	在	埃及

[səʊ] ['maɪti] [æz; əz] [ðeəz] .

so	mighty	as	theirs	.
所以	强大的	作为	他们的	.

因为他在家乡得不到任何恩惠，而且埃及也没有哪个神能像他们的神那样强大。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɒt] [ɪ'skeɪpt] [hɪz; ɪz] ['nəʊtɪs] [ðæt] [həʊ'zɪə] ,

It	had	not	escaped	his	notice	that	Hosea	,
它	有	不是	逃脱	他的	注意	那	何西阿	,

他注意到何西阿

[huː] [hæd; həd] [wʌns] [biːn] [ə; eɪ] [tʃiːf] [ɪn] [ðə; ði] [iˈdʒɪpʃn] [ˈsɜːvɪs] ,

who	**had**	**once**	**been**	**a**	**chief**	**in**	**the**	**Egyptian**	**service**	**,**
WHO	有	一次	到过	一个	首席	在	这	埃及人	服务	,

他曾是埃及政府的一名高级官员，

[hæd; həd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [ðə; ði] [sɔː(r)] [streɪts] [tuː; tə] [ðɪs] [gɒd] ,

had	**raised**	**his**	**hands**	**in**	**the**	**sorest**	**straits**	**to**	**this**	**God**	**,**
有	提高	他的	双手	在	这	最痛	海峡	到	这	上帝	,

他曾在最艰难的时刻向上帝举起双手，

[ænd; ənd] [ˈnevə(r)] [hæd; həd] [hiː; hi] [ˈwitnis] [ðə; ði] [seɪm] [dɪˈgriː] [ɒv; əv] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi]

and	**never**	**had**	**he**	**witnessed**	**the**	**same**	**degree**	**of**	**resolution**	**that**	**he**
和	绝不	有	他	目击者	这	相同的	程度	的	解决	那	他

[pəˈzest] .

possessed	**.**
拥有	.

他从未见过像他这样坚定的决心。

[naʊ] [hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [seɪm] [ˈmaɪti] [gɒd] [hæd; həd] [ˈberid] [ˈfɛəˌroʊz] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈɑːmi] [ɪn]

Now	**he**	**also**	**knew**	**that**	**this**	**same**	**mighty**	**God**	**had**	**buried**	**Pharaoh's**	**powerful**	**army**	**in**
现在	他	还	知道	那	这	相同的	强大的	上帝	有	埋葬	法老的	强大的	军队	在

[ðə; ði] [siː] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] .

the	**sea**	**to**	**save**	**His**	**people**	**.**
这	海	到	节省	他的	人们	.

现在他也知道，这位全能的上帝为了拯救祂的子民，将法老的强大军队埋葬在了海里。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [gɒd] [wɒz; wəz] [əkˈseptəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,

Such	**a**	**God**	**was**	**acceptable**	**to**	**his**	**heart**	**,**
这样的	一个	上帝	曾是	可接受	到	他的	心	,

这样的神正合他的心意。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪˈzaɪəd] [ˈnʌθɪŋ] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ˌhensˈfɔːwəd] [wɪð] [ðəʊz] [huː]

and	**he**	**desired**	**nothing**	**better**	**than**	**to**	**remain**	**henceforward**	**with**	**those**	**who**
和	他	想要的	没有什么	更好的	比	到	保持	从此以后	和	那些	WHO

[sɜːvd] [hɪm] .

served	**Him**	**.**
服务	他	.

他最大的愿望就是从此以后与那些服侍他的人在一起。

[ˈdʒɒʃuə] [ˈwɪlɪŋli] [əˈlaʊd] [hɪm] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [ˈhiːbruːz] .

Joshua	**willingly**	**allowed**	**him**	**to**	**join**	**the**	**Hebrews**	**.**
约书亚	心甘情愿	允许	他	到	加入	这	希伯来书	.

约书亚欣然允许他加入希伯来人。

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪəd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˌfɪfˈtiːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈlætə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈlɪbəreɪtɪd]

Then	**it**	**appeared**	**that**	**there**	**were**	**fifteen**	**of**	**the**	**latter**	**among**	**the**	**liberated**
然后	它	出现	那	那里	是	十五	的	这	后者	之中	这	解放

[ˈprɪznər] [ænd; ənd] ,

prisoners	**and**	**,**
囚犯	和	,

后来发现，获释的战俘中有十五名属于后者，

[tuː; tə] [ˈiːfrɪəmz] [ˈspeʃ(ə)l] [dɪˈlaɪt] , [ˈruːbən] , [ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ɒv; əv] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˈmelənkəli] [ˈmɪlkə] ,

to	**Ephraim's**	**special**	**delight**	**,**	**Reuben**	**,**	**the**	**husband**	**of**	**poor**	**melancholy**	**Milcah**	**,**
到	以法莲的	特别的	喜	,	鲁本	,	这	丈夫	的	贫穷的	忧郁	米尔卡	,

[huː] [klʌŋ] [səʊ] [ˈkləʊsli] [tuː; tə] [ˈmɪriəm] .

who	**clung**	**so**	**closely**	**to**	**Miriam**	**.**
WHO	紧紧抓住	所以	密切	到	米里亚姆	.

令以法莲格外高兴的是，鲁本，也就是忧郁的米迦的丈夫，米迦一直依恋着米利暗。

[hɪz; ɪz] [rɪ'zɜːvd] , [lə'kɒnɪk] [ˌdɪspə'zɪʃn] [hæd; həd] [stʊd] [hɪm] [ɪn] [gʊd] [sted] ,

His	**reserved**	**,**	**laconic**	**disposition**	**had**	**stood**	**him**	**in**	**good**	**stead**	**,**
他的	预订的	,	简洁	处置	有	站立	他	在	好的	坚定	,

他内敛寡言的性格对他大有裨益。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːdʒuəs] [fɔːst] ['leɪbə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪn'flɪktɪd] ['lɪt(ə)l] ['ɪndʒəri] [ɒn] [hɪz; ɪz]

and	**the**	**arduous**	**forced**	**labor**	**seemed**	**to**	**have**	**inflicted**	**little**	**injury**	**on**	**his**
和	这	艰巨	强制	劳动	似乎	到	有	造成的	小的	受伤	在	他的

[rəʊ'bʌst] [freɪm] .

robust	**frame**	**.**
强壮的	框架	.

艰苦的强迫劳动似乎并没有对他健壮的身体造成什么伤害。

[ðə; ði] [ˌegzʌl'teɪʃn] [ɒv; əv] ['vɪktəri] , [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] [sək'ses] ,

The	**exultation**	**of**	**victory**	**,**	**the**	**joy**	**of**	**success**	**,**
这	大喜	的	胜利	,	这	喜悦	的	成功	,

胜利的喜悦，成功的快乐

[hæd; həd] ['teɪkən] [fʊl] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['iːfreɪɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['juːθfl] [bænd] ;

had	**taken**	**full**	**possession**	**of**	**Ephraim**	**and**	**his**	**youthful**	**band**	**;**
有	已采取	满的	拥有	的	以法莲	和	他的	青春	乐队	;

完全控制了以法莲和他的年轻部下；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [set] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [hɜːr] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bænd]

but	**when**	**the**	**sun**	**set**	**and**	**there**	**was**	**still**	**no**	**sign**	**of**	**Hur**	**and**	**his**	**band**
但	什么时候	这	太阳	放	和	那里	曾是	仍然	不	符号	的	赫	和	他的	乐队

,

,

,

但太阳落山后，仍然没有胡尔和他的乐队的踪影。

[nʌn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [wɜː(r); wə(r)] [siːzd] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] .

Nun	**and**	**his**	**followers**	**were**	**seized**	**with**	**anxiety**	**.**
尼姑	和	他的	追随者	是	查获	和	焦虑	.

努恩和他的追随者们感到焦虑不安。

['iːfreɪɪm] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ɪn] [kwest]

Ephraim	**had**	**already**	**proposed**	**to**	**go**	**with**	**some**	**of**	**his**	**companions**	**in**	**quest**
以法莲	有	已经	建议的	到	去	和	一些	的	他的	同伴	在	寻求

[ɒv; əv] ['taɪdɪŋz] ,

of	**tidings**	**,**
的	消息	,

以法莲已经提议和几个同伴一起去打探消息。

[wen] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [ə'naʊnst] [ðæt] - [men] [hæd; həd] [lɒst] ['kʌrɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv]

when	**a**	**messenger**	**announced**	**that**	**Hur's**	**men**	**had**	**lost**	**courage**	**at**	**the**	**sight**	**of**
什么时候	一个	信使	宣布	那	-	男人	有	丢失的	勇气	在	这	视线	的

[ðə; ði] [wel] - ['fɔːtɪfaɪd] [i'dʒɪpʃn] ['sɪtədəl] .

the	**well**	**-**	**fortified**	**Egyptian**	**citadel**	**.**
这	出色地	-	强化	埃及人	堡垒	.

当信使宣布赫尔的士兵们看到坚固的埃及城堡后丧失了勇气。

[ðeə(r)] ['liːdə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] , [hæd; həd] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] ,

Their	**leader**	**,**	**it**	**is**	**true**	**,**	**had**	**urged**	**them**	**to**	**the**	**assault**	**,**
他们的	领导者	,	它	是	真的	,	有	敦促	他们	到	这	突击	,

他们的首领确实曾敦促他们发动袭击。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][bænd][hæd; həd] [ʃrʌŋk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['perəl][ænd; ənd] , [ən'les] [nʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

but	his	band	had	shrunk	from	the	peril	and	,	unless	Nun	and	his
但	他的	乐队	有	缩小	从	这	危险	和	,	除非	尼姑	和	他的

[men] [brɔːt] [eɪd] ,

men	brought	aid	,
男人	带来	援助	,

但他的部下已经因危险而退缩了，除非努恩和他的手下前来支援，

[ðeɪ] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [ðeə(r)] ['mɪʃ(ə)n] [ˌʌnfʊl'fɪld] .

they	would	return	with	their	mission	unfulfilled	.
他们	会	返回	和	他们的	使命	未实现的	.

他们将带着未完成的任务返回。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɪmərəs] .

It	was	therefore	resolved	to	go	to	the	assistance	of	the	timorous	.
它	曾是	所以	已解决	到	去	到	这	协助	的	这	胆怯的	.

因此，大家决定去帮助那些胆怯的人。

[wɪð] ['dʒɔɪəs] ['kɒnfɪdəns] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['dʒɜːni] [θruː] [ðə; ði]

With	joyous	confidence	they	marched	forward	and	,	during	the	journey	through	the
和	欢乐	信心	他们	行军	向前	和	,	期间	这	旅行	通过	这

[kuːl] [naɪt] ,

cool	night	,
凉爽的	夜晚	,

他们满怀喜悦和自信地向前迈进，在凉爽的夜色中，

['iːfreɪɪm] [ænd; ənd] [nʌn] [dɪ'skraɪbd] [tuː; tə] ['dʒɒʃuə] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [kɑːsɑːnə][ænd; ənd] [haʊ]

Ephraim	and	Nun	described	to	Joshua	how	they	had	found	Kasana	and	how
以法莲	和	尼姑	描述	到	约书亚	如何	他们	有	成立	卡萨纳	和	如何

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][daɪd] .

she	had	died	.
她	有	死亡	.

以法莲和嫩向约书亚描述了他们如何找到迦撒那以及迦撒那的死状。

[wɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [tuː; tə][ðə; ði][mæn][ʃiː; ʃi] [lʌvd] [wɒz; wəz] [naʊ] [meɪd]

What	she	had	desired	to	communicate	to	the	man	she	loved	was	now	made
什么	她	有	想要的	到	交流	到	这	男人	她	喜爱	曾是	现在	制成

[nəʊn] [tuː; tə][hɪm] ,

known	to	him	,
已知	到	他	,

她一直想告诉心爱之人的心事，如今终于让他知道了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɒriə(r)] ['lɪsnd] [wɪð] [diːp] [ɪ'məʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ænd; ənd]

and	the	warrior	listened	with	deep	emotion	and	remained	silent	and
和	这	战士	听着	和	深的	情感	和	剩余	沉默的	和

['θɔːtf(ə)l] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] ,

thoughtful	until	they	reached	Dophkah	,
周到	直到	他们	达到	多夫卡	,

那名战士满怀感情地听着，一直沉默沉思，直到他们到达多夫卡。

[ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːkwɔɪz] [maɪnz] , [frɒm; frəm] [huːz] ['sentə(r)] [rəʊz][ðə; ði] ['fɔːtrəs] [wɪtʃ]

the	valley	of	the	turquoise	mines	,	from	whose	center	rose	the	fortress	which
这	谷	的	这	绿松石	矿井	,	从	谁	中心	玫瑰	这	堡垒	哪个

[kən'teɪnd] [ðə; ði] ['prɪznər] .

contained	the	prisoners	.
包含	这	囚犯	.

绿松石矿谷，其中心耸立着关押囚犯的堡垒。

[hɜːr][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [kən'siːld] [ɪn][ə; eɪ][saɪd] - ['væli] ,

Hur	and	his	men	had	remained	concealed	in	a	side	-	valley	,
赫	和	他的	男人	有	剩余	暗	在	一个	边	-	谷	,

许尔和他的手下一直藏身于一处侧谷中。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['dʒɒʃuə] [hæd; həd][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] ['hiːbruː] [fɔːs] ['ɪntuː] ['sevrəl] ['bɒdɪz] [ænd; ənd]

and	after	Joshua	had	divided	the	Hebrew	force	into	several	bodies	and
和	后	约书亚	有	分割	这	希伯来语	力量	进入	一些	身体	和

[ə'saɪnd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][tɑːsk] ,

assigned	to	each	a	certain	task	,
分配	到	每个	一个	肯定	任务	,

约书亚将希伯来军队分成几个小组，并给每个小组分配特定的任务之后，

[hiː; hi] [geɪv] [æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði]['sɪgnəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'sɔːlt] .

he	gave	at	dawn	the	signal	for	the	assault	.
他	给予	在	黎明	这	信号	为了	这	突击	.

黎明时分，他发出了发起进攻的信号。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [briːf] ['strʌg(ə)l] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['gærɪsn] [wɒz; wəz] [ˌoʊvər'paʊərd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːtrəs]

After	a	brief	struggle	the	little	garrison	was	overpowered	and	the	fortress
后	一个	简短的	斗争	这	小的	驻军	曾是	实力悬殊	和	这	堡垒

['teɪkən] .

taken	.
已采取	.

经过短暂的战斗，这支小守军被击败，堡垒被攻克。

[ðə; ði] [dɪs'ɑːmd] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] , [laɪk][ðeə(r)] [kəm'pænjənz] [æt; ət][ðə; ði]['kɒpə(r)] [maɪnz] , [wɜː(r); wə(r)][sent]

The	disarmed	Egyptians	,	like	their	companions	at	the	copper	mines	,	were	sent
这	解除武装	埃及人	,	喜欢	他们的	同伴	在	这	铜	矿井	,	是	发送

[həʊm] .

home	.
家	.

和铜矿里的同伴一样，被解除武装的埃及人也被遣送回国。

[ðə; ði] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] [ænd; ənd][ðə; ði]['lepə(r)] ,

The	prisoners	were	released	and	the	lepers	,
这	囚犯	是	发布	和	这	麻风病人	,

囚犯们被释放了，麻风病人也获释了。

[huːz] ['kwɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ][saɪd] - ['væli] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [maɪnz] — [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]

whose	quarters	were	in	a	side	-	valley	beyond	the	mines	—	among	them
谁	四分之一	是	在	一个	边	-	谷	超过	这	矿井	—	之中	他们

[wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [huː] [æt; ət]['dʒɑːʃuːəz] ['bɪdɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [hɪə(r)] — [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd]

were	those	who	at	Joshua's	bidding	had	been	brought	here	—	were	allowed
是	那些	WHO	在	约书亚的	投标	有	到过	带来	这里	—	是	允许

[tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['kɔŋkərə] [æt; ət][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['dɪstəns] .

to	follow	the	conquerors	at	a	certain	distance	.
到	跟随	这	征服者	在	一个	肯定	距离	.

他们的住所位于矿山后面的一个侧谷中——其中有一些人是奉约书亚之命被带到这里的——他们被允许与征服者保持一定距离。

[wɒt] [hɜːr] , ['mɪriəmz] ['hʌzbənd] , [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'kʌmplɪʃ] , ['dʒɒʃuə] [hæd; həd] [dʌn] ,

What	Hur	,	Miriam's	husband	,	could	not	accomplish	,	Joshua	had	done	,
什么	赫	,	米里亚姆的	丈夫	,	可以	不是	完成	,	约书亚	有	完毕	,

米利暗的丈夫户珥未能做到的事，约书亚做到了。

[ænd; ənd][eə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['səʊldʒəz] [dɪ'pɑːtɪd] [wɪð] ['iːfreɪɪm] ,

and	ere	the	young	soldiers	departed	with	Ephraim	,
和	埃雷	这	年轻的	士兵	已离开	和	以法莲	,

在年轻的士兵们跟随以法莲离开之前，

[əʊld] [nʌn] [ə'sembəld] [ðem; ðəm][tuː; tə]['ɒfə(r)] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] .

old	Nun	assembled	them	to	offer	thanks	to	the	Lord	.
老的	尼姑	组装	他们	到	提供	谢谢	到	这	主	.

老修女召集他们向上帝表达感谢。

[ðə; ði] [men] ['ʌndə(r)] - [kə'mɑːnd] ['ɔːlsəʊ] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [preə(r)] [ænd; ənd] [weər'evə(r)] ['dʒɒʃuə]

The	men	under	Hur's	command	also	joined	in	the	prayer	and	wherever	Joshua
这	男人	在下面	-	命令	还	加入	在	这	祷告	和	无论	约书亚

[ə'pɪəd] ['iːfrɪəmz] [kəm'pænjənz] ['griːtɪd] [hɪm] [wɪð] [tʃɪəz] .

appeared	Ephraim's	companions	greeted	him	with	cheers	.
出现	以法莲的	同伴	问候	他	和	干杯	.

户珥手下的人也加入了祷告，无论约书亚出现在哪里，以法莲的同伴们都欢呼迎接他。

" [heɪl] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [tʃiːf] !

"	Hail	to	our	chief	!
"	冰雹	到	我们的	首席	!

“向我们的首领致敬！”

" ['ɒf(ə)n] [ræŋ] [ɒn] [ðə; ði] [eə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['fɔːwəd] :

"	often	rang	on	the	air	,	as	they	marched	forward	:
"	经常	响铃	在	这	空气	,	作为	他们	行军	向前	:

“他们行进时，常常在空中回荡：

" [heɪl] [tuː; tə] [hɪm] [huːm] [ðə; ði] [məʊst] [haɪ] [hɪm'self] [hæz; həz] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [spːd] !

"	Hail	to	him	whom	the	Most	High	Himself	has	chosen	for	His	sword	!
"	冰雹	到	他	谁	这	最多	高的	他本人	有	选定	为了	他的	剑	!

“向至高者亲自拣选的剑士致敬！”

[wiː; wi] [wɪl] ['glædli] ['fɒləʊ] [hɪm] ; [fɔː(r); fə(r)] [θruː] [hɪm] [gɒd] [liːdz] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] ['vɪktəri] .

We	will	gladly	follow	him	;	for	through	him	God	leads	us	to	victory	.
我们	将要	乐意	跟随	他	;	为了	通过	他	上帝	线索	我们	到	胜利	.

我们乐意跟随他；因为上帝通过他带领我们走向胜利。

" - [men] ['ɔːlsəʊ] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðiːz] [ʃaʊts] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [fə'bɪd] [ðem; ðəm] ;

"	Hur's	men	also	joined	in	these	shouts	,	and	he	did	not	forbid	them	;
"	-	男人	还	加入	在	这些	喊叫	,	和	他	做过	不是	禁止	他们	;

“赫尔的人也跟着喊叫，他并没有禁止他们；

[neɪ] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['stɔːmɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːtrəs] ,

nay	,	after	the	storming	of	the	fortress	,
不	,	后	这	暴风雨	的	这	堡垒	,

不，是在攻占要塞之后，

[hiː; hi] [hæd; həd] [θæŋkt] ['dʒɒʃuə] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .

he	had	thanked	Joshua	and	expressed	his	pleasure	in	his	liberation	.
他	有	谢谢	约书亚	和	表达	他的	乐趣	在	他的	解放	.

他感谢了约书亚，并表达了获释的喜悦之情。

[æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] , [ðə; ði] ['jʌŋgə] [mæn] [hæd; həd] [stept] [bæk] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['əʊldə] [wʌn]

At	the	departure	,	the	younger	man	had	stepped	back	to	let	the	older	one
在	这	离开	,	这	年轻	男人	有	步	后退	到	让	这	老	一

[prɪ'siːd] [hɪm] ;

precede	him	;
先于	他	;

临行时，年轻的男子退后一步，让年长的男子先行。

[bʌt; bət] [hɜːr] [hæd; həd] [in'triːt] [greɪ] - [heəd] [nʌn] , [huː] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [hɪz; ɪz] ['siːniə(r)] ,

but	Hur	had	entreated	grey	-	haired	Nun	,	who	was	greatly	his	senior	,
但	赫	有	恳求	灰色的	-	头发	尼姑	,	WHO	曾是	非常	他的	高级的	,

但许尔恳求了比他年长许多、头发花白的尼姑，

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] ,

to	take	the	head	of	the	procession	,
到	拿	这	头	的	这	游行	,

担任队伍的最前面，

[ðəʊ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'lɪvərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [siː] [hiː; hi]

though	after	the	deliverance	of	the	people	on	the	shore	of	the	Red	Sea	he
尽管	后	这	解救	的	这	人们	在	这	支撑	的	这	红色的	海	他

[hæd; həd] [hɪm'self] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ]['məʊzɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['eldəz] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mɑːnd]

had	himself	been	appointed	by	Moses	and	the	elders	to	the	chief	command
有	他自己	到过	任命	经过	摩西	和	这	长者	到	这	首席	命令

[ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːbruː] ['səʊldʒəz] .

of	the	Hebrew	soldiers	.
的	这	希伯来语	士兵	.

虽然在红海边拯救了以色列人之后，摩西和长老们任命他为希伯来士兵的总指挥。

[ðə; ði] [rəʊd] [led] [fɜːst] [θruː] [ə; eɪ]['lev(ə)l] ['maʊntən] ['væli] ,

The	road	led	first	through	a	level	mountain	valley	,
这	路	引领	第一的	通过	一个	等级	山	谷	,

这条路首先穿过一个平坦的山谷，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [krɒst] [ðə; ði] [pɑːs] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [sɒːd] - [pɔɪnt] " ,

then	it	crossed	the	pass	known	as	the	"	Sword	-	point	"	,
然后	它	交叉	这	经过	已知	作为	这	"	剑	-	观点	"	,

然后它穿过了被称为“剑尖”的隘口，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] [miːnz] [ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [maɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [red]

which	was	the	only	means	of	communication	between	the	mines	and	the	Red
哪个	曾是	这	仅有的	方法	的	沟通	之间	这	矿井	和	这	红色的

[siː] .

Sea	.
海	.

这是矿区与红海之间唯一的交通方式。

[ðə; ði] ['rɒki] ['lændskeɪp] [wɒz; wəz][waɪld][ænd; ənd] ['desələt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə][biː; bi] [klaɪmd]

The	rocky	landscape	was	wild	and	desolate	,	and	the	path	to	be	climbed
这	岩石	景观	曾是	荒野	和	荒凉	,	和	这	小路	到	是	攀登

[stiːp] .

steep	.
陡	.

岩石嶙峋，地势荒凉，要攀登的小路陡峭险峻。

['dʒɑːʃuːəz][əʊld]['fɑːðə(r)] ,

Joshua's	old	father	,
约书亚的	老的	父亲	,

约书亚的老父亲，

[huː] [hæd; həd] [grəʊn] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [flæt] [pleɪnz] [ɒv; əv] ['gəʊʃən] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˌʌnə'kʌstəmd]

who	had	grown	up	on	the	flat	plains	of	Goshen	and	was	unaccustomed
WHO	有	生长	向上	在	这	平坦的	平原	的	歌珊	和	曾是	不习惯

[tuː; tə] ['klaɪmɪŋ] ['maʊntənz] ,

to	climbing	mountains	,
到	攀登	山脉	,

他从小在歌珊平原长大，不习惯爬山。

[wɒz; wəz] [bɔːn] [ə'mɪd][ðə; ði] ['dʒɔɪəs] [ˌæklə'meiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [ɪn][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

was	borne	amid	the	joyous	acclamations	of	the	others	,	in	the	arms	of	his
曾是	出生	之中	这	欢乐	掌声	的	这	其他的	,	在	这	武器	的	他的

[sʌn] [ænd; ənd] ['grænsʌn] ,

son	and	grandson	,
儿子	和	孙子	,

在众人的欢呼声中，他出生了，被他的儿子和孙子抱在怀里。

[tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːs] ; [bʌt; bət] ['mɪriəmz] ['hʌzbənd] [huː] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]

to	the	summit	of	the	pass	;	but	Miriam's	husband	who	,	at	the	head	of
到	这	首脑	的	这	经过	;	但	米里亚姆的	丈夫	WHO	,	在	这	头	的

[hɪz; ɪz][men] ,

his	men	,
他的	男人	,

到达山口顶峰；但米利暗的丈夫，他率领着他的部下，

['fɒləʊd] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['iːfrɪəmz] [kəm'pænjənz] ,

followed	the	division	of	Ephraim's	companions	,
随后	这	分配	的	以法莲的	同伴	,

随后，以法莲的同伴们分裂了。

[hɜːd] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [juːðz] [jet] [muːvd] [wɪð] ['druːpɪŋ] [hed] [ænd; ənd] [aɪz] [bent][ɒn]

heard	the	shouts	of	the	youths	yet	moved	with	drooping	head	and	eyes	bent	on
听到	这	喊叫	的	这	青年	然而	已搬	和	下垂	头	和	眼睛	弯曲	在

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

听到年轻人的喊叫声，却低着头，目光垂向地面，默默地挪动着身子。

[æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][rest][ænd; ənd][weɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː]

At	the	summit	they	were	to	rest	and	wait	for	the	people	who
在	这	首脑	他们	是	到	休息	和	等待	为了	这	人们	WHO

[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][led] [θruː] [ðə; ði] ['wɪldənəs] [ɒv; əv][sɪn][tuː; tə] .

were	to	be	led	through	the	wilderness	of	Sin	to	Dophkah	.
是	到	是	引领	通过	这	荒野	的	罪	到	多夫卡	.

在山顶上，他们将休息并等待那些将被带领穿过辛旷野前往多弗加的人。

[ðə; ði] ['viktə] [geɪzd] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːs][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trævələz] ;

The	victors	gazed	from	the	top	of	the	pass	in	search	of	the	travellers	;
这	胜利者	凝视	从	这	顶部	的	这	经过	在	搜索	的	这	旅行者	;

胜利者们站在山口顶端，眺望着过路的旅人；

[bʌt; bət][æz; əz] [jet] [nəʊ][saɪn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'pɪəd] .

but	as	yet	no	sign	of	them	appeared	.
但	作为	然而	不	符号	的	他们	出现	.

但他们至今仍未露面。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [lʊkt] [bæk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːθ] [wens] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ə; eɪ]

But	when	they	looked	back	along	the	mountain	path	whence	they	had	come	a
但	什么时候	他们	看起来	后退	沿着	这	山	小路	何处	他们	有	来	一个

['dɪfrənt] ['spektək(ə)l] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] ,

different	spectacle	presented	itself	,
不同的	奇观	呈现	本身	,

但当他们回头望向来时的山路时，眼前展现的是另一番景象。

[ə; eɪ] [siːn] [səʊ][grænd] , [səʊ] ['mɑːvələs] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'træktɪd] ['evri] [aɪ] [æz; əz] [ðəʊ] [baɪ][ə; eɪ]

a	scene	so	grand	,	so	marvellous	,	that	it	attracted	every	eye	as	though	by	a
一个	场景	所以	盛大	,	所以	奇妙	,	那	它	吸引	每一个	眼睛	作为	尽管	经过	一个

['mædʒɪk] [spel] ;

magic	spell	;
魔法	拼写	;

如此壮观、如此奇妙的景象，仿佛被施了魔法一般，吸引了所有人的目光；

[fɔː(r); fə(r)][æt; ət][ðeə(r)] [fiːt] [leɪ] [ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] ['væli] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['lɒfti] [klɪfs] , ['maʊntən] [rɪdʒɪz]

for	at	their	feet	lay	a	circular	valley	,	surrounded	by	lofty	cliffs	,	mountain	ridges
为了	在	他们的	脚	躺	一个	圆	谷	,	包围	经过	高远	悬崖	,	山	山脊

,

,

,

因为在它们的脚下是一个环形山谷，四周环绕着高耸的悬崖和山脊，

[piːks] , [ænd; ənd] [ˈsʌmit] , [wɪtʃ] [hɪə(r)] [waɪt] [æz; əz] [tʃɔːk] , [ˈjɒndə(r)][ˈreɪv(ə)n] - [blæk] , [hɪə(r)] [greɪ]

peaks	,	and	summits	,	which	here	white	as	chalk	,	yonder	raven	-	black	,	here	grey
高峰	,	和	峰会	,	哪个	这里	白色的	作为	粉笔	,	远处	乌鸦	-	黑色的	,	这里	灰色的

[ænd; ənd] [braʊn] ,

and	brown	,
和	棕色的	,

山峰和山顶，有的洁白如粉笔，有的漆黑如乌鸦，有的灰褐色，

[ˈjɒndə(r)] [red] [ænd; ənd] [griːn] ,

yonder	red	and	green	,
远处	红色的	和	绿色的	,

那边的红色和绿色，

[əˈpɪəd] [tuː; tə] [grəʊ] [ˈʌpwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][sænd] [təˈwɔːd] [ðə; ði][ˈæʒə(r)][skaɪ][ɒv; əv][ðə; ði]

appeared	to	grow	upward	from	the	sand	toward	the	azure	sky	of	the
出现	到	生长	向上	从	这	沙	朝向	这	蔚蓝	天空	的	这

['wɪldənəs] ,

wilderness	,
荒野	,

仿佛从沙地中向上生长，直指荒野的蔚蓝天空。

[stiːpt] [ɪn][ˈdæz(ə)lɪŋ] [laɪt] , [ænd; ənd] [ˌʌnˈʃædəʊd] [baɪ][ðə; ði][tˈaɪnɪəst] [ˈklaʊdlɪt] .

steeped	in	dazzling	light	,	and	unshadowed	by	the	tiniest	cloudlet	.
浸泡	在	耀眼的	光	,	和	无阴影	经过	这	最小的	云团	.

沐浴在耀眼的阳光中，没有一丝云彩遮蔽。

[ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [aɪ] [bɪˈheld] [wɒz; wəz] [ˈneɪkɪd] [ænd; ənd][beə(r)] , [ˈsaɪlənt][ænd; ənd] [ˈlaɪfləs] .

All	that	the	eye	beheld	was	naked	and	bare	,	silent	and	lifeless	.
全部	那	这	眼睛	观看	曾是	裸	和	裸	,	沉默的	和	无生命	.

目之所及，皆是赤裸裸的、寂静无声的、毫无生气的。

[ɒn] [ðə; ði] [sləʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] - [ˈkʌləd] [rɒks] , [wɪtʃ] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði][ˈsændi] [ˈvæli] ,

On	the	slopes	of	the	many	-	colored	rocks	,	which	surrounded	the	sandy	valley	,
在	这	连续下坡	的	这	许多	-	有色	岩石	,	哪个	包围	这	沙	谷	,

在环绕着沙质山谷的五彩斑斓的岩石斜坡上，

[gruː] [nəʊ] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [nɔː(r)] [smɔːlɪst] [plɑːnt] .

grew	no	blade	of	grass	nor	smallest	plant	.
生长	不	刀刃	的	草	也不	最小	植物	.

一根草都没长出来，连最小的植物也没长出来。

[ˈnaɪðə(r)] [bɜːd] , [wɜːm] , [nɔː(r)] [ˈbiːtl] [stɜːd] [ɪn] [ðiːz] [ˈsaɪlənt][trækts] , [ˈhɒstaɪl] [tuː; tə][ɔːl] [laɪf] .

Neither	bird	,	worm	,	nor	beetle	stirred	in	these	silent	tracts	,	hostile	to	all	life	.
两者都不	鸟	,	蠕虫	,	也不	甲虫	搅拌	在	这些	沉默的	小册子	,	敌对的	到	全部	生活	.

在这片寂静无声的土地上，鸟类、蠕虫和甲虫都无动于衷，这里对所有生命都充满敌意。

[hɪə(r)][ðə; ði] [aɪ] [diˈsəːnd] [nəʊ] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] , — [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [riˈkɔːl, ˈriːkɔːl][ˈhjuːmən] [ɪgˈzɪstəns] .

Here	the	eye	discerned	no	cultivation	,	—	nothing	that	recalled	human	existence	.
这里	这	眼睛	辨别	不	栽培	,	—	没有什么	那	召回	人类	存在	.

这里看不到任何耕作的痕迹，——没有任何迹象表明人类存在。

[gɒd] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [kriˈeɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪmˈself] [əˈləʊn] [ðiːz] [vɑːst][trækts] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]

God	seemed	to	have	created	for	Himself	alone	these	vast	tracts	which	were
上帝	似乎	到	有	创建	为了	他本人	独自的	这些	广阔的	小册子	哪个	是

[ɒv; əv] [ˈsɜːvɪs] [tuː; tə][nəʊ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃə(r)] .

of	service	to	no	living	creature	.
的	服务	到	不	活的	生物	.

上帝似乎只为自己创造了这些广袤的土地，这些土地对任何生物都没有用处。

[huː'evə(r)] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː] [ðɪs] ['wɪldənəs] ['entəd] [ə; eɪ] [spɒt] [wɪtʃ] [ðə; ði][məʊst] [haɪ] [hæd; həd]

Whoever	penetrated	into	this	wilderness	entered	a	spot	which	the	Most	High	had
谁	渗透	进入	这	荒野	进入	一个	点	哪个	这	最多	高的	有

[pə'tʃɑːns] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [rest] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] ,

perchance	chosen	for	a	place	of	rest	and	retreat	,
或许	选定	为了	一个	地方	的	休息	和	撤退	,

凡进入这片荒野的人，都进入了至高者或许已选定的休憩和隐居之所。

[laɪk] [ðə; ði]['saɪlənt] , [ˌɪnæk'sesəb(ə)l]['həʊli][ɒv; əv] ['həʊli] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .

like	the	silent	,	inaccessible	Holy	of	Holies	of	the	temple	.
喜欢	这	沉默的	,	无法进入	圣	的	圣徒	的	这	寺庙	.

就像圣殿里寂静无声、不可接近的至圣所一样。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [hæd; həd] [geɪzd] ['mjuːtli] [æt; ət][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [siːn] [æt; ət][ðeə(r)] [fiːt] .

The	young	men	had	gazed	mutely	at	the	wonderful	scene	at	their	feet	.
这	年轻的	男人	有	凝视	默默地	在	这	精彩的	场景	在	他们的	脚	.

年轻人默默地凝视着脚下这美妙的景象。

[naʊ] [ðeɪ] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [ɪn'kæmp] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðəm'selvz] ['dɪlɪdʒənt][ɪn] ['sɜːvɪŋ] [əʊld] [nʌn] ,

Now	they	prepared	to	encamp	and	showed	themselves	diligent	in	serving	old	Nun	,
现在	他们	准备	到	扎营	和	显示	他们自己	勤奋	在	服务	老的	尼姑	,

[huːm] [ðeɪ] [sɪn'sɪəli] [lʌvd] .

whom	they	sincerely	loved	.
谁	他们	真挚地	喜爱	.

现在他们准备安营扎寨，勤恳地服侍他们真心爱戴的老修女。

['restɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['heɪstɪli] [ɪ'rektɪd] ['kænəpi] [hiː; hi] [rɪ'leɪtɪd] , [wɪð] ['spɑːklɪŋ] [aɪz]

Resting	among	them	under	a	hastily	erected	canopy	he	related	,	with	sparkling	eyes
休息	之中	他们	在下面	一个	草草	竖立	树冠	他	有关的	,	和	闪闪发光	眼睛

,

,

,

他坐在他们中间，在一顶临时搭建的凉棚下休息，双眼闪闪发光，讲述道：

[ðə; ði] [diːdz] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [pə'fɔːmd] .

the	deeds	his	son	had	performed	.
这	契约	他的	儿子	有	执行	.

他儿子所做的事。

['miːnwaɪl] ['dʒɒʃuə] [ænd; ənd] [hɜːr] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] ,

Meanwhile	Joshua	and	Hur	were	still	standing	at	the	top	of	the	pass	,
同时	约书亚	和	赫	是	仍然	常设	在	这	顶部	的	这	经过	,

与此同时，约书亚和户珥仍然站在隘口顶上。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['geɪzɪŋ] ['saɪləntli] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['drɪəri] , ['rɒki] ['væli] ,

the	former	gazing	silently	down	into	the	dreary	,	rocky	valley	,
这	以前的	凝视	默默	向下	进入	这	凄凉	,	岩石	谷	,

前者默默地凝视着下方阴沉多石的山谷，

[wɪtʃ] [ˌəʊvər'ɑːtʃ] [baɪ][ðə; ði] [bluː] [dəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] ,

which	overarched	by	the	blue	dome	of	the	sky	,
哪个	覆盖	经过	这	蓝色的	穹顶	的	这	天空	,

其上方是蔚蓝的天空穹顶，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['maʊntən] ['pɪlər] [ænd; ənd] ['kɒləms] [frɒm; frəm] [gɑːdz] [əʊn] ['wɜːkʃɒp] ,

surrounded	by	the	mountain	pillars	and	columns	from	God's	own	workshop	,
包围	经过	这	山	柱子	和	列	从	神的	自己的	车间	,

周围环绕着上帝亲手建造的山柱和石柱，

['əʊpənd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [m'aɪtɪəst] [ɒv; əv] ['templz] .

opened	before	him	as	the	mightiest	of	temples	.
打开	前	他	作为	这	最强大的	的	寺庙	.

在他面前，一座雄伟的神庙巍然耸立。

[ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd] [lɒŋ] [geɪzd] ['gluːmɪli] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	old	man	had	long	gazed	gloomily	at	the	ground	,
这	老的	男人	有	长的	凝视	阴郁地	在	这	地面	,

老人长久以来都阴郁地凝视着地面。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði] ['saɪləns] [ænd; ənd] [sed] :

but	he	suddenly	interrupted	the	silence	and	said	:
但	他	突然	中断	这	沉默	和	说	:

但他突然打破了沉默，说道：

" [ɪn][suˈkəʊt; ˈsʊkəs][aɪ] [ɪˈrektɪd] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] [stəʊnz] [ænd; ənd] [kɔːld] [əˈpɒn][ðə; ði] [lɔːd] [tuː; tə][biː; bi]

"	In	Succoth	I	erected	a	heap	of	stones	and	called	upon	the	Lord	to	be
"	在	住棚节	我	竖立	一个	堆	的	石头	和	称为	之上	这	主	到	是

[ə; eɪ] ['wɪtnəs] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] .

a	witness	between	us	.
一个	证人	之间	我们	.

“在疏割，我筑起一堆石头，求耶和华作我们中间的见证人。”

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [spɒt] , [əˈmɪd] [ðɪs] ['saɪləns] ,

But	in	this	spot	,	amid	this	silence	,
但	在	这	点	,	之中	这	沉默	,

但就在这个地方，在这片寂静之中，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [wɪˈðaʊt] [məˈmɔːriəl] [ɔː(r)] [saɪn] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

it	seems	to	me	that	without	memorial	or	sign	we	are	sure	of	His
它	似乎	到	我	那	没有	纪念馆	或者	符号	我们	是	当然	的	他的

['prez(ə)ns] .

presence	.
在场	.

在我看来，即使没有纪念或迹象，我们也能确信祂的存在。

" [hɪə(r)][hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] ['fɪgə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [haɪt] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] :

"	Here	he	drew	his	figure	to	a	greater	height	and	continued	:
"	这里	他	画	他的	数字	到	一个	更大的	高度	和	持续	:

“说到这里，他把自己的身形拉得更高，然后继续说道：”

" [ænd; ənd][aɪ] [naʊ] [reɪz] [maɪn] [aɪz] [tuː; tə] [ðiː] , [ˌædɔ'naɪ] , [ænd; ənd] [ə'dres] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [wɜːdz]

"	And	I	now	raise	mine	eyes	to	Thee	,	Adonai	,	and	address	my	humble	words
"	和	我	现在	增加	矿	眼睛	到	汝	,	阿多奈	,	和	地址	我的	谦逊的	字

[tuː; tə] [ðiː] ,

to	Thee	,
到	汝	,

“现在我仰望你，主啊，并向你献上我谦卑的言语，

[dʒə'həʊvə] , [ðaʊ] [gɒd] [ɒv; əv]['eɪbrəhæm][ænd; ənd][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɑːðəz] ,

Jehovah	,	Thou	God	of	Abraham	and	of	our	fathers	,
耶和华	,	你	上帝	的	亚伯拉罕	和	的	我们的	父亲们	,

耶和华，亚伯拉罕和我们列祖的神，

[ðæt] [ðaʊ] [meɪst] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [biː; bi][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [bɪ'twiːn] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [ðɪs] [mæn] [huːm]

that	Thou	mayst	a	second	time	be	a	witness	between	me	and	this	man	whom
那	你	五月	一个	第二	时间	是	一个	证人	之间	我	和	这	男人	谁

[ðaʊ] [ðaɪ'self] [dɪdst] ['sʌmən] [tuː; tə] [ðaɪ] ['sɜːvɪs] ,

Thou	Thyself	didst	summon	to	Thy	service	,
你	你自己	迪斯特	召唤	到	你的	服务	,

愿你第二次作证，在我与你亲自召来为你效力的这个人之间作证。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ðaɪ] [spːd] .

that	he	might	be	Thy	sword	.
那	他	可能	是	你的	剑	.

愿他成为你的利剑。

" [hiː; hi][hæd; həd] [ˈʌtə] [ðiːz] [wɜːdz] [wɪð] [aɪz] [ænd; ənd][hændz] [ˌʌpˈlɪftɪd] , [ðen] [ˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə]

"	He	had	uttered	these	words	with	eyes	and	hands	uplifted	,	then	turning	to
"	他	有	说出	这些	字	和	眼睛	和	双手	提升	,	然后	转弯	到

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] ,

the	other	,
这	其他	,

“他说这番话时，双眼高举，双手高高举起，然后转向了另一个人，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ˈspləm] [ˈɜːnɪstnəs] :

he	said	with	solemn	earnestness	:
他	说	和	庄严	认真	:

他神情严肃地说：

" [səʊ][aɪ][ɑːsk] [ðiː] [həʊˈzɪə] , [sʌn] [ɒv; əv] [nʌn] ,

"	So	I	ask	thee	Hosea	,	son	of	Nun	,
"	所以	我	问	你	何西阿	,	儿子	的	尼姑	,

“所以我问你，嫩的儿子何西阿，

[dʌst] [ðaʊ] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [vaʊ] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ænd; ənd][aɪ] [meɪd] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [stəʊnz] [ɪn]

dost	thou	remember	the	vow	which	thou	and	I	made	before	the	stones	in
朋友	你	记住	这	发誓	哪个	你	和	我	制成	前	这	石头	在

[suˈkəʊt; ˈsʊkəs] ? "

Succoth	?	"
住棚节	?	"

你还记得你我曾在疏割的石头前所立的誓言吗?

" [aɪ][duː; də] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .

"	I	do	,	"	was	the	reply	.
"	我	做	,	"	曾是	这	回复	.

“我愿意。”对方回答道。

" [ænd; ənd][ɪn][sɔː(r)][dɪˈzɑːstə(r)][ænd; ənd] [greɪt] [ˈperəl][aɪ] [pəˈsiːvd] [wɒt] [ðə; ði][məʊst] [haɪ] [dɪˈzaɪəd]

"	And	in	sore	disaster	and	great	peril	I	perceived	what	the	Most	High	desired
"	和	在	疮	灾难	和	伟大的	危险	我	感知	什么	这	最多	高的	想要的

[ɒv; əv][ˌem ˈiː] ,

of	me	,
的	我	,

“在巨大的灾难和危险中，我才明白至高者对我的期望，

[ænd; ənd][ˌeɪ ˈem] [rɪˈzɒlvd] [tuː; tə] [dɪˈvəʊt] [tuː; tə] [hɪm] [ɔːl][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ˈbɒdi] [ænd; ənd] [səʊl]

and	am	resolved	to	devote	to	Him	all	the	strength	of	body	and	soul
和	是	已解决	到	奉献	到	他	全部	这	力量	的	身体	和	灵魂

[wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪnˈdaʊd] [ˌem ˈiː] ,

with	which	He	has	endowed	me	,
和	哪个	他	有	捐赠	我	,

我决心将祂赐予我的身心所有力量都奉献给祂。

[tuː; tə] [hɪm] [əˈləʊn] , [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [maɪn] .

to	Him	alone	,	and	to	His	people	,	who	are	also	mine	.
到	他	独自的	,	和	到	他的	人们	,	WHO	是	还	矿	.

只献给祂，以及祂的子民，他们也是我的子民。

[ˌhensˈfɔːwəd] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] [ˈdʒɒʃuə] ... .

Henceforward	I	will	be	called	Joshua	...	.
从此以后	我	将要	是	称为	约书亚	...	.

从今以后，我将被称为约书亚.....

[nɔː(r)] [wɪl] [aɪ] [siːk] [ˈsɜːvɪs] [wɪð] [ðə; ði] [ɪˈdʒɪpʃ(ə)nz] [ɔː(r)] [ˈeni] [ˈfɒrən] [kɪŋ] ;

nor	will	I	seek	service	with	the	Egyptians	or	any	foreign	king	;
也不	将要	我	寻找	服务	和	这	埃及人	或者	任何	外国的	国王	;

我也不会寻求为埃及人或任何外国君主效力；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] ['aʊə(r)][gɒd] [θruː] [ðə; ði][lɪps][ɒv; əv][ðaɪ] [waɪf] [bɪ'stəʊd] [ðɪs] [neɪm] [ə'pɒn]

for	the	Lord	our	God	through	the	lips	of	thy	wife	bestowed	this	name	upon
为了	这	主	我们的	上帝	通过	这	嘴唇	的	你的	妻子	授予	这	姓名	之上

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

因为耶和华我们的神藉着你妻子的口，赐给我这个名字。

" [ðen] [hɜːr] , [wɪð] ['spləm] ['ɜːnɪstnəs] , [brəʊk] [ɪn] : " [ðæt] [ɪz] [wɒt] [aɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][hɪə(r)]

"	Then	Hur	,	with	solemn	earnestness	,	broke	in	:	"	That	is	what	I	expected	to	hear
"	然后	赫	,	和	庄严	认真	,	打破	在	:	"	那	是	什么	我	预期的	到	听到

[ænd; ənd][æz; əz] ,

and	as	,
和	作为	,

“然后，许尔神情严肃地插话道：‘这正是我预料之中会听到的，而且，

[ɪn] [ðɪs] [pleɪs] ['ɔːlsəʊ] ,

in	this	place	also	,
在	这	地方	还	,

这里也是这样，

[ðə; ði][məʊst] [haɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [bɪ'twiːn] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [ðiː] [ænd; ənd] [h'iəz] [ðɪs] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,

the	Most	High	is	a	witness	between	me	and	thee	and	hears	this	conversation	,
这	最多	高的	是	一个	证人	之间	我	和	你	和	听到	这	对话	,

至高者是我与你之间的见证人，他聆听着我们的对话。

[let][ðə; ði] [vaʊ] [aɪ] [meɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [biː; bi][hɪə(r)] [fʊl'fɪld] .

let	the	vow	I	made	in	His	presence	be	here	fulfilled	.
让	这	发誓	我	制成	在	他的	在场	是	这里	已完成	.

愿我当面许下的誓言在此得以实现。

[ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [ænd; ənd]['məʊzɪz] , [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,

The	heads	of	the	tribes	and	Moses	,	the	servant	of	the	Lord	,
这	头部	的	这	部落	和	摩西	,	这	仆人	的	这	主	,

各支派的首领和耶和华的仆人摩西，

[ə'pɔɪntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] - [men][ɒv; əv]['aʊə(r)]['piːp(ə)l] .

appointed	me	to	the	command	of	the	fighting	-	men	of	our	people	.
任命	我	到	这	命令	的	这	斗争	-	男人	的	我们的	人们	.

他任命我指挥我们人民的战士。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðaʊ] [dʌst] [kɔːl] [ðaɪ'self] ['dʒɒʃuə] ,

But	now	thou	dost	call	thyself	Joshua	,
但	现在	你	朋友	称呼	你自己	约书亚	,

但如今你却自称为约书亚，

[ænd; ənd][hæst] [vau] [tuː; tə] [sɜːv] [nəʊ]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [lɔːd] ['aʊə(r)] [gɒd] .

and	hast	vowed	to	serve	no	other	than	the	Lord	our	God	.
和	哈斯特	发誓	到	服务	不	其他	比	这	主	我们的	上帝	.

他发誓只侍奉我们的主上帝。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'weə(r)] [ðaʊ] [kænst] [ə'kʌmplɪʃ] [fɑː(r)]['greɪtə(r)] [θɪŋz] [æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][æn; ən]

I	am	well	aware	thou	canst	accomplish	far	greater	things	as	commander	of	an
我	是	出色地	意识到的	你	罐	完成	远的	更大的	事物	作为	指挥官	的	一个

['ɑːmi] [ðæn; ðən][aɪ] ,

army	than	I	,
军队	比	我	,

我深知你作为军队统帅，能够取得比我更大的成就。

[huː] [hæv; həv] [grəʊn] [greɪ] [ɪn] ['draɪvɪŋ] [hɜːrdz] , [ɔː(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] ['hiːbruː] ,

who	have	grown	grey	in	driving	herds	,	or	than	any	other	Hebrew	,
WHO	有	生长	灰色的	在	驾驶	畜群	,	或者	比	任何	其他	希伯来语	,

那些在赶牛过程中头发花白的人，或者比任何其他希伯来人都更甚者，

[baɪ] [wɒt'evə(r)] [neɪm] [hiː; hi][ɪz] [nəʊn] , [səʊ][aɪ] [wɪl] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [vəʊ] [swɔːn] [æt; ət][suː'kəʊt; 'sʊkəs] .

by	whatever	name	he	is	known	,	so	I	will	fulfil	the	vow	sworn	at	Succoth	.
经过	任何	姓名	他	是	已知	,	所以	我	将要	实现	这	发誓	宣誓	在	住棚节	.

无论他叫什么名字，我都会履行在疏割节所立的誓言。

[aɪ] [wɪl] [ɑːsk]['məʊzɪz] , [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,

I	will	ask	Moses	,	the	servant	of	the	Lord	,
我	将要	问	摩西	,	这	仆人	的	这	主	,

我要问耶和华的仆人摩西，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['eldəz] [tuː; tə] [kən'faɪd] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] .

and	the	elders	to	confide	to	thee	the	office	of	commander	.
和	这	长者	到	信任	到	你	这	办公室	的	指挥官	.

长老们将指挥官的职位托付给你。

[ɪn][ðeə(r)][hændz] [wɪl] [aɪ] [pleɪs] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] ,

In	their	hands	will	I	place	the	decision	and	,
在	他们的	双手	将要	我	地方	这	决定	和	,

我将把决定权交到他们手中，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði][məʊst] [haɪ] [bi'həuld][maɪ] [hɑːt] ,

because	I	feel	that	the	Most	High	beholds	my	heart	,
因为	我	感觉	那	这	最多	高的	凝视	我的	心	,

因为我感觉至高者洞悉我的内心，

[let] [ˌem 'iː] [kən'fes] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðiː] [wɪð] ['siːkrət] ['ræŋkə(r)] .

let	me	confess	that	I	have	thought	of	thee	with	secret	rancor	.
让	我	承认	那	我	有	想法	的	你	和	秘密	冤仇	.

让我坦白，我曾对你怀有隐秘的怨恨。

[jet] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

Yet	,	for	the	welfare	of	the	people	,
然而	,	为了	这	福利	的	这	人们	,

然而，为了人民的福祉，

[aɪ] [wɪl] [fə'get] [wɒt] [laɪz] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ænd; ənd]['ɒfə(r)] [ðiː] [maɪ][hænd] .

I	will	forget	what	lies	between	us	and	offer	thee	my	hand	.
我	将要	忘记	什么	谎言	之间	我们	和	提供	你	我的	手	.

我将忘记我们之间的一切，向你伸出我的手。

" [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] [hiː; hi] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] ['dʒɒʃuə] [ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)] ,

"	With	these	words	he	held	out	his	hand	to	Joshua	and	the	latter	,
"	和	这些	字	他	握住	出去	他的	手	到	约书亚	和	这	后者	,

“说完这些话，他向约书亚伸出了手，后者……”

['grɑːspɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [rɪ'plaɪd] [wɪð] ['dʒenərəs] ['kændə(r)] :

grasping	it	,	replied	with	generous	candor	:
抓握	它	,	回复	和	慷慨的	坦率	:

领会之后，他坦诚地回答道：

" [ðaɪ] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['mænli] [ænd; ənd] [maɪn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['ɔːlsəʊ] .

"	Thy	words	are	manly	and	mine	shall	be	also	.
"	你的	字	是	男子气概	和	矿	将	是	还	.

“你的话语充满男子气概，我的话语也必如此。”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːz] [wiː; wi][bəuθ] [sɜːv] , [aɪ] [wɪl] [ək'sept]

For	the	sake	of	the	people	and	the	cause	we	both	serve	,	I	will	accept
为了	这	清酒	的	这	人们	和	这	原因	我们	两个都	服务	,	我	将要	接受

[ðaɪ] ['ɒfə(r)] .

thy	offer	.
你的	提供	.

为了我们共同服务的人民和事业，我接受你的提议。

[jet] [sɪns] [ðaʊ] [hæst] ['sʌmənd] [ðə; ði][məʊst] [haɪ] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [ænd; ənd][hiː; hi] [h'iəz] [ˌem 'iː]

Yet	since	thou	hast	summoned	the	Most	High	as	a	witness	and	He	hears	me
然而	自从	你	哈斯特	被召唤	这	最多	高的	作为	一个	证人	和	他	听到	我

,

,

,

既然你已呼求至高者作证，而祂也垂听了我的祷告，

[ai] , [tuː] , [wɪl] [nɒt] [wɪð'həʊld] [wʌn] [aɪ'əʊtə][ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] .

I	,	too	,	will	not	withhold	one	iota	of	the	truth	.
我	,	也	,	将要	不是	扣压	一	ι	的	这	真相	.

我也绝不会隐瞒丝毫真相。

[ðə; ði] [lɔːd] [hɪm'self] [hæz; həz] ['sʌmənd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	Lord	Himself	has	summoned	me	to	the	office	of	commander	of	the
这	主	他本人	有	被召唤	我	到	这	办公室	的	指挥官	的	这

['faɪtɪŋ] - [men] [wɪtʃ] [ðaʊ] [dʌst] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [kə'mɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

fighting	-	men	which	thou	dost	desire	to	commit	to	me	.
斗争	-	男人	哪个	你	朋友	欲望	到	犯罪	到	我	.

主亲自召唤我担任你所希望托付给我的战士们的统帅之职。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] [θruː] ['mɪriəm] , [ðaɪ] [waɪf] , [ænd; ənd][ɪz][maɪ] [djuː] .

It	was	done	through	Miriam	,	thy	wife	,	and	is	my	due	.
它	曾是	完毕	通过	米里亚姆	,	你的	妻子	,	和	是	我的	到期的	.

这是通过你的妻子米利暗完成的，也是我应得的。

[jet] [ai] ['rekəgnaɪz] [ðaɪ] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [jiːld] [ðaɪ] ['dɪgnəti] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] ['preɪzwɜːðiˌ]

Yet	I	recognize	thy	willingness	to	yield	thy	dignity	to	me	as	a	praiseworthy
然而	我	认出	你的	意愿	到	屈服	你的	尊严	到	我	作为	一个	值得称赞

[diːd] ,

deed	,
契据	,

但我认为你甘愿将尊严让给我，是一件值得称赞的事。

[sɪns] [ai] [nəʊ] [haʊ] [hɑːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] ['paʊə(r)] ,

since	I	know	how	hard	it	is	for	a	man	to	resign	power	,
自从	我	知道	如何	难的	它	是	为了	一个	男人	到	辞职	力量	,

因为我知道对一个男人来说放弃权力有多么困难，

[ɪ'speʃəli] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['jʌŋgə] [wʌn] [huːm] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [lʌv] .

especially	in	favor	of	a	younger	one	whom	he	does	not	love	.
尤其	在	偏爱	的	一个	年轻	一	谁	他	做	不是	爱	.

尤其是偏爱一个他不爱的、比他年轻的女孩。

[ðaʊ] [hæst] [dʌn] [ðɪs] , [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] .

Thou	hast	done	this	,	and	I	am	grateful	.
你	哈斯特	完毕	这	,	和	我	是	感激的	.

你做到了，我感激不尽。

[ai] , [tuː] , [hæv; həv] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðiː] [wɪð] ['siːkrət] ['ræŋkə(r)] ;

I	,	too	,	have	thought	of	thee	with	secret	rancor	;
我	,	也	,	有	想法	的	你	和	秘密	冤仇	;

我也曾暗暗怨恨过你；

[fɔː(r); fə(r)] [θruː] [ðiː] [ai] [lɒst] [ə'nʌðə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] ['hɑːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [rɪ'naʊns]

for	through	thee	I	lost	another	possession	harder	for	a	man	to	renounce
为了	通过	你	我	丢失的	其他	拥有	更难	为了	一个	男人	到	放弃

[ðæn; ðən] ['ɒfɪs] :

than	office	:
比	办公室	:

因为通过你，我失去了另一件比官职更难放弃的东西：

[ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['wʊmən] .

the	love	of	woman	.
这	爱	的	女士	.

女人的爱。

" [ðə; ði] [hɒt] [blʌd] ['maʊntɪd] ['ɪntuː] - [tʃiːks] , [æz; əz] [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :

"	The	hot	blood	mounted	into	Hur's	cheeks	,	as	he	exclaimed	:
"	这	热的	血	安装	进入	-	脸颊	,	作为	他	惊呼	:

“赫尔脸颊发烫，惊呼道：

" ['mɪriəm] !

"	Miriam	!
"	米里亚姆	!

“米里亚姆！”

[ai] [dɪd] [nɒt] [fɔːs] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪntuː] ['mærɪdʒ] ; [neɪ] [ai] [dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n] ['pɜːtʃəs] [hɜː(r); hə(r)] ,

I	did	not	force	her	into	marriage	;	nay	I	did	not	even	purchase	her	,
我	做过	不是	力量	她	进入	婚姻	;	不	我	做过	不是	甚至	购买	她	,

我没有强迫她结婚；不，我甚至没有买下她。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['fɑːðəz] ,

according	to	the	custom	of	our	fathers	,
根据	到	这	风俗	的	我们的	父亲们	,

按照我们祖先的习俗，

[wɪð] [ðə; ði] ['braɪdl] ['daʊri] — [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [maɪ] [waɪf] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [friː] [wɪl] . "

with	the	bridal	dowry	—	she	became	my	wife	of	her	own	free	will	.	"
和	这	新娘	嫁妆	—	她	成为	我的	妻子	的	她	自己的	自由的	将要	.	"

她带着嫁妆——她完全出于自愿成为了我的妻子。

" [ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒɒʃuə] ['kwaɪətli] ,

"	I	know	it	,	"	replied	Joshua	quietly	,
"	我	知道	它	,	"	回复	约书亚	悄悄	,

“我知道，”约书亚平静地回答道。

" [jet] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [mæn] [huː] [hæd; həd] [jəːnd] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [hɪz; ɪz] [lɒŋgə(r)]

"	yet	there	was	one	man	who	had	yearned	to	make	her	his	longer
"	然而	那里	曾是	一	男人	WHO	有	渴望	到	制作	她	他的	更长

[ænd; ənd] [mɔː(r)] ['ɑːdntli] [ðæn; ðən] [ðaʊ] ,

and	more	ardently	than	thou	,
和	更多的	热切地	比	你	,

然而，有一个男人比你更长久、更热烈地渴望拥有她。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] ['dʒeləsi] [bɜːnd] ['fɪəsli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .

and	the	fire	of	jealousy	burned	fiercely	in	his	heart	.
和	这	火	的	妒忌	烧伤	激烈地	在	他的	心	.

他心中燃起了熊熊的嫉妒之火。

[bʌt; bət] [hæv; həv] [nəʊ] [æŋ'zaɪəti] ;

But	have	no	anxiety	;
但	有	不	焦虑	;

但请不要焦虑；

[fɔː(r); fə(r)] [wɜːt] [ðaʊ] [naʊ] [tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'vɔːs] [ænd; ənd] [liːd] [hɜː(r); hə(r)]

for	wert	thou	now	to	give	her	a	letter	of	divorce	and	lead	her
为了	沃特	你	现在	到	给	她	一个	信	的	离婚	和	带领	她

[tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæt] [ai] [mait] ['əʊpən] [maɪ] [ɑːmz] [ænd; ənd] [tent] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɜː(r); hə(r)] ,

to	me	that	I	might	open	my	arms	and	tent	to	receive	her	,
到	我	那	我	可能	打开	我的	武器	和	帐篷	到	收到	她	,

如果你现在给她一封离婚信，然后带她来见我，让我张开双臂和帐篷迎接她，

[ai] [wʊd] [ɪk'skleɪm] :

I	would	exclaim	:
我	会	惊叹	:

我会惊呼：

" [waɪ] [hæst] [ðaʊ] [dʌn] [ðɪs] [θɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ'self] [ænd; ənd][tuː; tə][ˌem 'iː] ?

"	Why	hast	thou	done	this	thing	to	thyself	and	to	me	?
"	为什么	哈斯特	你	完毕	这	事物	到	你自己	和	到	我	?

“你为什么要这样对待自己和我？”

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ə'gəʊ][ai] ['lɜːnɪd] [wɒt] ['wʊmənz] [lʌv] [ɪz] ,

For	a	short	time	ago	I	learned	what	woman's	love	is	,
为了	一个	短的	时间	前	我	学习	什么	女性的	爱	是	,

不久前，我才真正了解了女人的爱是什么。

[ænd; ənd] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [mɪ'steɪkən] [wen] [ai] [bɪ'liːvd] ['mɪriəm] [ʃeəd] [ðə; ði]['ɑːdə(r)][ɒv; əv][maɪ]

and	that	I	was	mistaken	when	I	believed	Miriam	shared	the	ardor	of	my
和	那	我	曾是	错误	什么时候	我	相信	米里亚姆	共享	这	热情	的	我的

[hɑːt] .

heart	.
心	.

我错了，我之前以为米里亚姆和我一样热恋我。

[bɪ'saɪdz] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mɑːtʃ] [wɪð] ['fetəz] [ɒn][maɪ] [fiːt] , [ɪn][ðə; ði] ['hevɪst] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ,

Besides	,	during	the	march	with	fetters	on	my	feet	,	in	the	heaviest	misfortune	,
除了	,	期间	这	行进	和	镣铐	在	我的	脚	,	在	这	最重	不幸	,

此外，在行军途中，我双脚戴着镣铐，遭遇了最沉重的不幸，

[ai] [vau] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [ɔːl][ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] ['enədʒi] [ɒv; əv] [səʊl] [ænd; ənd] ['bɒdi] [tuː; tə][ðə; ði]

I	vowed	to	devote	all	the	strength	and	energy	of	soul	and	body	to	the
我	发誓	到	奉献	全部	这	力量	和	活力	的	灵魂	和	身体	到	这

['welfeə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] .

welfare	of	our	people	.
福利	的	我们的	人们	.

我发誓要将身心所有的力量和精力奉献给人民的福祉。

[nɔː(r)][ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['wʊmən] [tɜːn] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['djuːti][ai][hæv; həv]['teɪkən]

Nor	shall	the	love	of	woman	turn	me	from	the	great	duty	I	have	taken
也不	将	这	爱	的	女士	转动	我	从	这	伟大的	责任	我	有	已采取

[ə'pɒn] [maɪ'self] .

upon	myself	.
之上	我	.

即使爱上女人，也不能让我放弃我所肩负的伟大责任。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [waɪf] , [ai][ʃæl; ʃəl] [triːt] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] [ən'les] , [æz; əz][ə; eɪ]

As	for	thy	wife	,	I	shall	treat	her	as	a	stranger	unless	,	as	a
作为	为了	你的	妻子	,	我	将	对待	她	作为	一个	陌生人	除非	,	作为	一个

[ˌprɒfɪ'tes; 'prɒfɪtes] ,

prophetess	,
女先知	,

至于你的妻子，除非她是女先知，否则我将视她如陌生人。

[ʃiː; ʃi] ['sʌmənz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'naʊns] [ə; eɪ] [njuː] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔːd] .

she	summons	me	to	announce	a	new	message	from	the	Lord	.
她	传票	我	到	宣布	一个	新的	信息	从	这	主	.

她召我来宣布来自主的一条新信息。

" [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] [hiː; hi] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ænd; ənd] , [æz; əz] [hɜːr]

"	With	these	words	he	held	out	his	hand	to	his	companion	and	,	as	Hur
"	和	这些	字	他	握住	出去	他的	手	到	他的	伴侣	和	,	作为	赫

[grɑːsp, græsp][ˌaɪ 'tiː] ,

grasped	it	,
抓住	它	,

“说完这些话，他向同伴伸出手，当胡尔握住他的手时，

[laʊd] ['vɔɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] - [men] , [fɔː(r); fə(r)] ['mesndʒər] [wɜː(r); wə(r)]

loud	voices	were	heard	from	the	fighting	-	men	,	for	messengers	were
大声	声音	是	听到	从	这	斗争	-	男人	,	为了	信使	是

['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] , [huː] , ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['bekənɪŋ] ,

climbing	the	mountain	,	who	,	shouting	and	beckoning	,
攀登	这	山	,	WHO	,	喊叫	和	招手	,

战士们发出响亮的声音，原来是信使们正攀登这座山，他们一边喊叫一边挥手，

['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [vɑːst] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] [ðæt] [priːˈsiːd, pri-] [ðə; ði] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪbz] .

pointed	to	the	vast	cloud	of	dust	that	preceded	the	march	of	the	tribes	.
尖	到	这	广阔的	云	的	灰尘	那	之前	这	行进	的	这	部落	.

他指着部落进军前扬起的漫天尘土。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈviː] .

CHAPTER	XXV	.
章	25	.

第二十五章

[ðə; ði] ['hiːbruːz] [keɪm] ['nɪərə(r)] [ænd; ənd] ['nɪərə(r)] , [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈkɔmbətənt]

The	Hebrews	came	nearer	and	nearer	,	and	many	of	the	young	combatants
这	希伯来书	来了	更近	和	更近	,	和	许多	的	这	年轻的	战斗人员

['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

hastened	to	meet	them	.
加快	到	见面	他们	.

希伯来人越来越近，许多年轻的战士急忙迎战。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðə; ði] ['dʒɔɪəs] [bændz] , [huː] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [traɪˈʌmfəntli] [ɪn] ['mɪriəmz] [sɒŋ]

These	were	not	the	joyous	bands	,	who	had	joined	triumphantly	in	Miriam's	song
这些	是	不是	这	欢乐	乐队	,	WHO	有	加入	凯旋而归	在	米里亚姆的	歌曲

[ɒv; əv] [preɪz] ,

of	praise	,
的	称赞	,

这些并非那些欢欣雀跃的乐队，他们曾与米利暗一同高唱赞美诗，凯旋而归。

[nəʊ] , [ðeɪ] [ˈtɔtə] [təˈwɔːd] [ðə; ði] ['maʊntən] ['sləʊli] , [wɪð] ['druːpɪŋ] [hedz] .

no	,	they	tottered	toward	the	mountain	slowly	,	with	drooping	heads	.
不	,	他们	摇摇晃晃	朝向	这	山	缓慢地	,	和	下垂	头部	.

不，他们踉跄着，低着头，缓缓地向山上走去。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈblaɪdʒd] [tuː; tə] [skeɪl] [ðə; ði] [pɑːs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stiːpə] [saɪd] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði]

They	were	obliged	to	scale	the	pass	from	the	steeper	side	,	and	how	the
他们	是	有义务	到	规模	这	经过	从	这	更陡峭	边	,	和	如何	这

['beərəz] [saɪd] ;

bearers	sighed	;
持有者	叹了口气	;

他们不得不从较陡的一侧攀爬山口，搬运工们叹了口气；

[haʊ] ['pɪtiəsli] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [weɪld] ,

how	piteously	the	women	and	children	wailed	,
如何	可怜地	这	女性	和	孩子们	哀嚎	,

妇女和儿童的哭喊声多么凄惨啊！

[haʊ] ['fɪəsli] [ðə; ði] ['draɪvəz] [swɔː(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv] ['bɜːd(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] ['nærəʊ] ,

how	fiercely	the	drivers	swore	as	they	urged	the	beasts	of	burden	up	the	narrow	,
如何	激烈地	这	司机	发誓	作为	他们	敦促	这	野兽	的	负担	向上	这	狭窄的	,

['rʌgɪd] [pɑːθ] ;

rugged	path	;
崎岖	小路	;

赶车人一边咒骂，一边驱赶着牲畜沿着狭窄崎岖的小路向上走；

[haʊ] ['hɔːsli] ['saʊndɪd] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːf] ['feɪntɪŋ] [men] [æz; əz] [ðeɪ] [breɪst] [ðeə(r)]

how	hoarsely	sounded	the	voices	of	the	half	fainting	men	as	they	braced	their
如何	沙哑地	听起来	这	声音	的	这	一半	昏厥	男人	作为	他们	支撑	他们的

['ʃəʊldəz] [ə'genst] [ðə; ði] [kɑːts] [tuː; tə] [eɪd] [ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv] ['bɜːd(ə)n] .

shoulders	against	the	carts	to	aid	the	beasts	of	burden	.
肩膀	反对	这	购物车	到	援助	这	野兽	的	负担	.

那些半昏厥的男人们用肩膀撑着车子，帮助驮畜，他们的声音嘶哑得厉害。

[ðiːz] [θ'aʊzəndz] [huː] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] [ʃɔːt] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] ,

These	thousands	who	,	but	a	few	short	days	before	,
这些	数千	WHO	,	但	一个	很少	短的	天	前	,

这成千上万的人，就在几天前，

[hæd; həd] [səʊ] ['greɪtfəli] [felt] [ðə; ði] ['seɪvɪŋ] ['mɜːsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] , [siːmd] [tuː; tə] ['dʒɒʃuə] ,

had	so	gratefully	felt	the	saving	mercy	of	the	Lord	,	seemed	to	Joshua	,
有	所以	感激不尽	毛毡	这	保存	怜悯	的	这	主	,	似乎	到	约书亚	,

约书亚似乎已经深深感受到了主的救赎恩典，并为此心怀感激。

[huː] [stʊd] ['wɒtʃɪŋ] [ðeə(r)] [ə'prəʊtʃ] , [laɪk] [ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːmi] .

who	stood	watching	their	approach	,	like	a	defeated	army	.
WHO	站立	观看	他们的	方法	,	喜欢	一个	战败	军队	.

他们像战败的军队一样，站在那里看着他们走近。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [pɑːθ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [lɑːst] [ɪn'kæmpmənt] , [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [baɪ]

But	the	path	they	had	followed	from	their	last	encampment	,	the	harbor	by
但	这	小路	他们	有	随后	从	他们的	最后的	营地	,	这	港口	经过

[ðə; ði] [red] [siː] ,

the	Red	Sea	,
这	红色的	海	,

但他们从上一个营地——红海港口——出发所走的路线，

[wɒz; wəz] ['rʌgɪd] , ['ærɪd] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [huː] [hæd; həd] [grəʊn] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fruːtf(ə)l]

was	rugged	,	arid	,	and	to	them	,	who	had	grown	up	among	the	fruitful
曾是	崎岖	,	干旱	,	和	到	他们	,	WHO	有	生长	向上	之中	这	卓有成效

[pleɪnz] [ɒv; əv] ['ləʊə(r)] ['iːdʒɪpt] ,

plains	of	Lower	Egypt	,
平原	的	降低	埃及	,

那里地势崎岖，干旱贫瘠，对于在下埃及肥沃平原长大的他们来说，

['tɔɪlsəm] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['terə(r)] .

toilsome	and	full	of	terror	.
辛苦	和	满的	的	恐怖	.

艰辛而又充满恐惧。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [led] [θruː] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [beə(r)] ['rɒki] ['lændskeɪp] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [aɪz] ,

It	had	led	through	the	midst	of	the	bare	rocky	landscape	,	and	their	eyes	,
它	有	引领	通过	这	中间	的	这	裸	岩石	景观	,	和	他们的	眼睛	,

它引领他们穿过光秃秃的岩石地貌，他们的目光，

[əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ˈdɪstənt] [həˈraɪz(ə)nz][ænd; ənd][lʌgˈʒʊəriənt] [griːn] [ˈfəʊliɪdʒ] , [met] [ˈnærəʊ] [ˈbaʊndriz]

accustomed	**to**	**distant**	**horizons**	**and**	**luxuriant**	**green**	**foliage**	**,**	**met**	**narrow**	**boundaries**
习惯	到	遥远	地平线	和	茂盛的	绿色的	叶子	,	遇见	狭窄的	边界

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbærən] [ˈwɪldənəs] .

and	**a**	**barren**	**wilderness**	**.**
和	一个	荒芜	荒野	.

习惯了远方的地平线和茂密的绿色植被，如今却面对着狭窄的边界和荒凉的荒野。

[sɪns] [ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ˈbɑːbɑː] ,

Since	**passing**	**through**	**the**	**Gate**	**of**	**Baba**	**,**
自从	通过	通过	这	门	的	巴巴	,

自从穿过巴巴之门以来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪˈheld] [ɒn][ðeə(r)] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [ˈvæli] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [ænd; ənd][ðeə(r)]

they	**had**	**beheld**	**on**	**their**	**way**	**through**	**the**	**valley**	**of**	**the**	**same**	**name**	**and**	**their**
他们	有	观看	在	他们的	方式	通过	这	谷	的	这	相同的	姓名	和	他们的

[ˈsʌbsɪkwənt] [ˈpɪlgrɪmɪdʒ] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪldənəs] [ɒv; əv][sɪn] ,

subsequent	**pilgrimage**	**through**	**the**	**wilderness**	**of**	**Sin**	**,**
随后的	朝圣	通过	这	荒野	的	罪	,

他们在途经同名山谷以及随后穿越辛旷野的朝圣之旅中都曾目睹过这一切。

[ˈnʌθɪŋ] [seɪv] [ˈvæliz] [wɪð] [stiːp] ['presipis] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] .

nothing	**save**	**valleys**	**with**	**steep**	**precipices**	**on**	**either**	**side**	**.**
没有什么	节省	山谷	和	陡	悬崖	在	任何一个	边	.

除了两侧是陡峭悬崖的山谷之外，什么也没有。

[ə; eɪ] [ˈlɒfti] [ˈmaʊntən] [ɒv; əv][ðə; ði][hjuː][ɒv; əv] [deθ] [hæd; həd] [ˈtaʊəd] , [blæk] [ænd; ənd][ˈterəb(ə)l] ,

A	**lofty**	**mountain**	**of**	**the**	**hue**	**of**	**death**	**had**	**towered**	**,**	**black**	**and**	**terrible**	**,**
一个	高远	山	的	这	色调	的	死亡	有	高耸	,	黑色的	和	糟糕的	,

一座高耸入云、漆黑如墨的死亡之山巍峨耸立，漆黑而可怕。

[əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈredɪʃ] - [braʊn] [sləʊps] , [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɔndərəz] [laɪk] [ðə; ði] [wɜːk]

above	**the**	**reddish**	**-**	**brown**	**slopes**	**,**	**which**	**seemed**	**to**	**the**	**wanderers**	**like**	**the**	**work**
多于	这	微红	-	棕色的	连续下坡	,	哪个	似乎	到	这	流浪者	喜欢	这	工作

[ɒv; əv][ˈhjuːmən][hændz] ,

of	**human**	**hands**	**,**
的	人类	双手	,

在红褐色的山坡之上，漫游者们觉得这些山坡像是人类的杰作。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['strɑːtə][ɒv; əv] [stəʊnz] [rəʊz] [æt; ət]['regjələ(r)] ['ɪntərvlz] .

for	**the**	**strata**	**of**	**stones**	**rose**	**at**	**regular**	**intervals**	**.**
为了	这	地层	的	石头	玫瑰	在	常规的	间隔	.

因为石层呈规律性上升。

[wʌn] [maɪt] [hæv; həv][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒaɪənt] ['bɪldəz] [huːz] [hændz][hæd; həd] [tɔil]

One	**might**	**have**	**supposed**	**that**	**the**	**giant**	**builders**	**whose**	**hands**	**had**	**toiled**
一	可能	有	据称	那	这	巨大的	建筑商	谁	双手	有	辛勤劳作

[hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['skʌlptə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [hæd; həd] [biːn] ['sʌmənd] [əˈweɪ] [eə(r)]

here	**in**	**the**	**service**	**of**	**the**	**Sculptor**	**of**	**the**	**world**	**had**	**been**	**summoned**	**away**	**ere**
这里	在	这	服务	的	这	雕塑家	的	这	世界	有	到过	被召唤	离开	埃雷

[ðeɪ] [hæd; həd] [kəmˈplitɪd] [ðə; ði][tɑːsk] ,

they	**had**	**completed**	**the**	**task**	**,**
他们	有	完全的	这	任务	,

人们或许会认为，那些为世界雕塑家辛勤劳作的巨人建造者们，在完成任务之前就被召走了。

[wɪtʃ] [ɪn] [ðɪs] ['wɪldənəs] [hæd; həd][nəʊ] ['sɜːtʃɪŋ] [aɪ] [tuː; tə][fɪə(r)][ænd; ənd] [siːmd] ['destɪnd]

which	**in**	**this**	**wilderness**	**had**	**no**	**searching**	**eye**	**to**	**fear**	**and**	**seemed**	**destined**
哪个	在	这	荒野	有	不	搜索	眼睛	到	害怕	和	似乎	注定

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][nəʊ] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] .

for	**the**	**service**	**of**	**no**	**living**	**creature**	**.**
为了	这	服务	的	不	活的	生物	.

在这片荒野中，它没有恐惧的目光，似乎注定不会为任何生物服务。

[greɪ] [ænd; ənd] [braʊn] ['grænɪt] [klɪfs] [ænd; ənd] [rɪdʒɪz] [rəʊz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːθ] ,

Grey	and	brown	granite	cliffs	and	ridges	rose	on	both	sides	of	the	path	,
灰色的	和	棕色的	花岗岩	悬崖	和	山脊	玫瑰	在	两个都	侧面	的	这	小路	,

小路两旁耸立着灰褐色花岗岩峭壁和山脊。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] [wɪtʃ] ['kʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [hiːps] [ɒv; əv] [smɔːl] ['bɪts] [ɒv; əv] [red] ['pɔːfəri]

and	in	the	sand	which	covered	it	lay	heaps	of	small	bits	of	red	porphyry
和	在	这	沙	哪个	涵盖	它	躺	堆积如山	的	小的	比特	的	红色的	斑岩

[ænd; ənd] [kəʊl] - [blæk] [stəʊnz] [ðæt] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['brəʊkən] [baɪ] [ðə; ði] [bləʊz]

and	coal	-	black	stones	that	seemed	as	if	they	had	been	broken	by	the	blows
和	煤炭	-	黑色的	石头	那	似乎	作为	如果	他们	有	到过	破碎的	经过	这	打击

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [drɒs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['met(ə)l] [hæd; həd] [biːn]

of	a	hammer	and	resembled	the	dross	from	which	metal	had	been
的	一个	锤	和	类似	这	浮渣	从	哪个	金属	有	到过

['meltɪd] .

melted	.
融化	.

覆盖着它的沙子里，散落着成堆的红色斑岩碎块和煤黑色石头，这些石头看起来像是被锤子敲碎的，像是金属熔化后产生的浮渣。

['griːnɪʃ] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [rɒk] , [məʊst] [pɪ'kjuːliə(r)] [ɪn] [fɔːm] , [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['nærəʊ] , [klɪf] ['sɜːkld]

Greenish	masses	of	rock	,	most	peculiar	in	form	,	surrounded	the	narrow	,	cliff	circled
绿绿色	群众	的	岩石	,	最多	奇特	在	形式	,	包围	这	狭窄的	,	悬崖	圈起来

['maʊntən] ['væliz] ,

mountain	valleys	,
山	山谷	,

形状奇特的绿色岩块环绕着狭窄的、被悬崖环绕的山谷。

[wɪtʃ] ['əʊpənd] ['ɪntuː] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

which	opened	into	one	another	.
哪个	打开	进入	一	其他	.

它们彼此连通。

[ðə; ði] [ə'sendɪŋ] [pɑːθ] [pɪəst] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [ðə; ði] ['hiːbruːz] , [æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] ,

The	ascending	path	pierced	them	;	and	often	the	Hebrews	,	as	they	entered	,
这	上升	小路	穿孔	他们	;	和	经常	这	希伯来书	,	作为	他们	进入	,

上坡路刺穿了他们；希伯来人常常在进入时，

[fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['lɒfti] [klɪfs] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] [wʊd] [kəm'pel] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .

feared	that	the	lofty	cliffs	in	the	distance	would	compel	them	to	return	.
害怕	那	这	高远	悬崖	在	这	距离	会	迫使	他们	到	返回	.

他们担心远处高耸的悬崖会迫使他们返回。

[ðen] ['məːməz] [ænd; ənd] [ˌlæmen'teɪʃənz] [ə'rəʊz] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] ['iːgres] [suːn] [ə'pɪəd]

Then	murmurs	and	lamentations	arose	,	but	the	mode	of	egress	soon	appeared
然后	低语	和	哀歌	出现	,	但	这	模式	的	出口	很快	出现

[ænd; ənd] [led] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [rɒk] - ['væli] .

and	led	to	another	rock	-	valley	.
和	引领	到	其他	岩石	-	谷	.

随后响起了低语和哀叹声，但出口很快出现，通往另一个岩石山谷。

[ɒn] [dɪ'pɑːtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [red] [siː] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɒf(ə)n] [faʊnd] ['θɔːni]

On	departing	from	the	harbor	at	the	Red	Sea	they	had	often	found	thorny
在	离开	从	这	港口	在	这	红色的	海	他们	有	经常	成立	带刺的

[gʌm] [ə'keɪʃəz] [ænd; ənd] [æn; ən] [ˌærə'mætɪk] ['dezət] [plɑːnt] ,

gum	acacias	and	an	aromatic	desert	plant	,
胶	金合欢	和	一个	芳香	沙漠	植物	,

他们离开红海港口时，经常会发现带刺的胶树和一种芳香的沙漠植物。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] ['relɪʃ] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['fɑːðə(r)] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['rɒki] ['wɪldənəs] ,

which	**the**	**animals**	**relished**	**;**	**but**	**the**	**farther**	**they**	**entered**	**the**	**rocky**	**wilderness**	**,**
哪个	这	动物	津津有味	;	但	这	更远	他们	进入	这	岩石	荒野	,

动物们很喜欢吃；但是，当他们越深入岩石遍布的荒野时，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['skɔːtʃɪŋ] [ænd; ənd]['ærɪd][ðə; ði][sænd] [bɪ'keɪm] ,

the	**more**	**scorching**	**and**	**arid**	**the**	**sand**	**became**	**,**
这	更多的	灼热	和	干旱	这	沙	成为	,

沙子变得越来越灼热干燥，

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [aɪ] [sɔːt] [ɪn][veɪn][fɔː(r); fə(r)] [hɜːbs] [ænd; ənd] [triːz] .

and	**at**	**last**	**the**	**eye**	**sought**	**in**	**vain**	**for**	**herbs**	**and**	**trees**	**.**
和	在	最后的	这	眼睛	寻求	在	徒劳	为了	草药	和	树木	.

最后，目光徒劳地寻找着草药和树木。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

约书亚——第五卷(Joshua — Volume 5)
第2/4页

[æt; ət]['iːlɪm] [freʃ] [sprɪŋz] [ænd; ənd] [ʃeɪd] - ['gɪvɪŋ] [pɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ,

At	Elim	fresh	springs	and	shade	-	giving	palms	were	found	,
在	以琳	新鲜的	弹簧	和	阴影	-	给予	棕榈树	是	成立	,

在以琳，人们发现了清澈的泉水和遮荫的棕榈树。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [red] [siː] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [wel] - [fɪld] ['sistən] ;

and	at	the	Red	Sea	there	were	well	-	filled	cisterns	;
和	在	这	红色的	海	那里	是	出色地	-	已填	水箱	;

红海边有许多蓄满水的蓄水池；

[bʌt; bət][hɪə(r)][æt; ət][ðə; ði][kæmp][ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] [ɒv; əv][sɪn] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'skʌvəd]

but	here	at	the	camp	in	the	wilderness	of	Sin	nothing	had	been	discovered
但	这里	在	这	营	在	这	荒野	的	罪	没有什么	有	到过	发现

[tuː; tə] [kwentʃ] [ðə; ði] [θɜːst] ,

to	quench	the	thirst	,
到	淬火	这	口渴	,

但是，在辛旷野的营地里，人们却找不到任何可以解渴的东西。

[ænd; ənd][æt; ət] [nuːn] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðəʊ] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv]['spaɪtf(ə)l] ['diːmənz] [hæd; həd]

and	at	noon	it	seemed	as	though	an	army	of	spiteful	demons	had
和	在	中午	它	似乎	作为	尽管	一个	军队	的	恶毒的	恶魔	有

['bænɪʃt] ['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv] [ʃeɪd] [kɑːst][baɪ][ðə; ði] [klɪfs] ;

banished	every	inch	of	shade	cast	by	the	cliffs	;
被放逐	每一个	英寸	的	阴影	投掷	经过	这	悬崖	;

到了中午，仿佛有一群恶毒的恶魔把悬崖上投下的每一寸阴凉都驱散了；

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væliz] [ænd; ənd] [rə'viːnz] [bleiz] [ænd; ənd] [gləu] ,

for	every	part	of	the	valleys	and	ravines	blazed	and	glowed	,
为了	每一个	部分	的	这	山谷	和	峡谷	燃烧的	和	发光	,

山谷和沟壑的每一处都闪耀着光芒，

[ænd; ənd]['nəʊweə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['skɔːtʃɪŋ] [sʌn] .

and	nowhere	was	there	the	slightest	protection	from	the	scorching	sun	.
和	无处	曾是	那里	这	丝毫	保护	从	这	灼热	太阳	.

到处都找不到一丝遮挡烈日的屏障。

[ðə; ði][lɑːst]['wɔːtə(r)] [brɔːt] [wɪð] [ðem; ðəm][hæd; həd] [biːn] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

The	last	water	brought	with	them	had	been	distributed	among	the
这	最后的	水	带来	和	他们	有	到过	分布式	之中	这

['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] ,

human	beings	and	animals	,
人类	生物	和	动物	,

他们带来的最后一批水已经分发给了人和牲畜。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] ['stɑːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [nɒt][ə; eɪ][drɒp][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd]

and	when	the	procession	started	in	the	morning	not	a	drop	could	be	found
和	什么时候	这	游行	开始	在	这	早晨	不是	一个	降低	可以	是	成立

[tuː; tə] [kwentʃ] [ðeə(r)] [ɪn'kriːsɪŋ] [θɜːst] .

to	quench	their	increasing	thirst	.
到	淬火	他们的	增加	口渴	.

清晨，当游行队伍出发时，却找不到一滴水来解渴。

[ðen] [ðə; ði][əʊld] ['daʊtɪŋ] ['rænkə(r)][ænd; ənd] [rɪ'beljəsnəs] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌltɪtju:d]

Then	the	old	doubting	rancor	and	rebelliousness	took	possession	of	the	multitude
然后	这	老的	怀疑	冤仇	和	叛逆	采取	拥有	的	这	民众

.

:

.

然后，旧有的怀疑、怨恨和叛逆情绪占据了大众。

['kɜ:sɪz] [daɪ'rɛktɪd] [ə'genst] ['məʊzɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['eldəz] ,

Curses	directed	against	Moses	and	the	elders	,
诅咒	指导	反对	摩西	和	这	长者	,

针对摩西和长老们的诅咒

[hu:] [hæd; həd][led][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv] [wel] - ['wɔ:təd] ['i:dʒɪpt][tu:; tə] [ðɪs]

who	had	led	them	from	the	comfort	of	well	-	watered	Egypt	to	this
WHO	有	引领	他们	从	这	舒适	的	出色地	-	浇水	埃及	到	这

['mɪzəri] , ['nevə(r)] [si:st] ;

misery	,	never	ceased	;
苦难	,	绝不	停止	;

是谁将他们从水源充足的埃及带入这般苦难之中？答案从未停止过。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] [pɑ:s] [ɒv; əv][ðə; ði] " [sɔrdpɔɪnt] " [ðeə(r)] [pɑ:tʃt] [θrəʊt]

but	when	they	climbed	the	pass	of	the	"	Swordpoint	"	their	parched	throats
但	什么时候	他们	攀登	这	经过	的	这	"	剑尖	"	他们的	干渴	喉咙

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [tu:] [draɪ][fɔ:(r); fə(r)] [əʊθs] [ænd; ənd] [in'vektiv] .

had	become	too	dry	for	oaths	and	invectives	.
有	变得	也	干燥	为了	誓言	和	谩骂	.

但当他们爬上“剑尖”山口时，他们干渴的喉咙已经干到发不出咒骂和谩骂了。

['mesndʒər] [frɒm; frəm][əʊld] [nʌn] , ['i:freɪɪm] ,

Messengers	from	old	Nun	,	Ephraim	,
信使	从	老的	尼姑	,	以法莲	,

来自古努恩的使者，以法莲，

[ænd; ənd][hɜ:r][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [θrɔŋ, θrɔ:ŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [men]

and	Hur	had	already	informed	the	approaching	throngs	that	the	young	men
和	赫	有	已经	知情的	这	接近	人群	那	这	年轻的	男人

[hæd; həd] [geɪnd] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [ænd; ənd] ['lɪbəreɪtɪd] ['dʒɒʃuə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['kæptɪvz] ;

had	gained	a	victory	and	liberated	Joshua	and	the	other	captives	;
有	获得	一个	胜利	和	解放	约书亚	和	这	其他	俘虏	;

户珥已经告诉迎面而来的人群，年轻人取得了胜利，解救了约书亚和其他俘虏；

[bʌt; bət][ðeə(r)] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [səʊ] [greɪt] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ðɪs] [gʊd] [nju:z] [meɪd]

but	their	discouragement	had	become	so	great	that	even	this	good	news	made
但	他们的	沮丧	有	变得	所以	伟大的	那	甚至	这	好的	消息	制成

['lɪt(ə)l] [tʃeɪndʒ] ,

little	change	,
小的	改变	,

但是，他们已经非常沮丧，即使是这个好消息也未能改变他们的心情。

[ænd; ənd]['əʊnli][ə; eɪ] ['flɪtɪŋ] [smaɪl] [ɒn][ðə; ði] ['bɪədɪd] [lɪps][ɒv; əv][ðə; ði][men] ,

and	only	a	flitting	smile	on	the	bearded	lips	of	the	men	,
和	仅有的	一个	飞掠	微笑	在	这	留着胡子的	嘴唇	的	这	男人	,

男人们胡须浓密的嘴唇上，只浮现出一丝若有若无的微笑。

[ɔ:(r)][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [flæʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ə'pɪəd] .

or	a	sudden	flash	of	the	old	light	in	the	dark	eyes	of	the	women	appeared	.
或者	一个	突然	闪光	的	这	老的	光	在	这	黑暗的	眼睛	的	这	女性	出现	.

或者，女人的黑眼睛里突然闪过一丝昔日的光芒。

['mɪriəm] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['meləŋkəli] ['mɪlkə] , [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjənz]

Miriam	**,**	**accompanied**	**by**	**melancholy**	**Milcah**	**,**	**had**	**remained**	**with**	**her**	**companions**
米里亚姆	,	伴随	经过	忧郁	米尔卡	,	有	剩余	和	她	同伴

[ɪn'sted] [ɒv; əv] , [æz; əz]['juːʒuəl] ,

instead	**of**	**,**	**as**	**usual**	**,**
反而	的	,	作为	通常	,

米利暗带着忧郁的米尔迦，没有像往常那样离开，而是留在了同伴们身边。

['kɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [məʊst] [haɪ] .

calling	**upon**	**the**	**women**	**to**	**thank**	**the**	**Most**	**High**	**.**
呼叫	之上	这	女性	到	感谢	这	最多	高的	.

呼吁妇女们感谢至高者。

['ruːbən] ,

Reuben	**,**
鲁本	,

鲁本，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['sɒrəʊfl] [wɔːd] [huːm] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [stɪl] [di'təː]

the	**husband**	**of**	**her**	**sorrowful**	**ward**	**whom**	**fear**	**of**	**disappointment**	**still**	**deterred**
这	丈夫	的	她	悲伤	病房	谁	害怕	的	失望	仍然	威慑

[frɒm; frəm] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['njuːli] - [ə'weɪkənd] [həʊps] ,

from	**yielding**	**to**	**his**	**newly**	**-**	**awakened**	**hopes**	**,**
从	屈服	到	他的	新	-	觉醒	希望	,

她那悲伤的养女的丈夫，仍然因为害怕失望而不敢接受他新近燃起的希望。

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['kwaɪət] , ['retɪs(ə)nt][mæn] ,

was	**a**	**quiet**	**,**	**reticent**	**man**	**,**
曾是	一个	安静的	,	沉默寡言	男人	,

他是一个安静、沉默寡言的人。

[səʊ][ðə; ði] [fɜːst] ['mesɪndʒə(r)] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lɪbəreɪtɪd] ['prɪznər]

so	**the**	**first**	**messenger**	**did**	**not**	**know**	**whether**	**he**	**was**	**among**	**the**	**liberated**	**prisoners**
所以	这	第一的	信使	做过	不是	知道	无论	他	曾是	之中	这	解放	囚犯

.

:
.

因此，第一个信使并不知道他是否在获释的囚犯之列。

[bʌt; bət] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] [ˌoʊvər'paʊərd] ['mɪlkə] [ænd; ənd] , [wen] ['mɪriəm] [beɪd] [hɜː(r); hə(r)][biː; bi]

But	**great**	**excitement**	**overpowered**	**Milcah**	**and**	**,**	**when**	**Miriam**	**bade**	**her**	**be**
但	伟大的	激动	实力悬殊	米尔卡	和	,	什么时候	米里亚姆	巴德	她	是

['peɪʃ(ə)nt] ,

patient	**,**
病人	,

但米尔迦过于兴奋，当米利暗让她耐心等待时，

[ʃiː; ʃi] ['hʌrid] [frɒm; frəm] [wʌn] ['pleɪmeɪt] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ə'seil] [ðem; ðəm] [wɪð] ['ɜːdʒənt] ['kwestʃənz] .

she	**hurried**	**from**	**one**	**playmate**	**to**	**another**	**assailing**	**them**	**with**	**urgent**	**questions**	**.**
她	慌忙	从	一	玩伴	到	其他	攻击	他们	和	紧迫的	问题	.

她急匆匆地从一个玩伴跑到另一个玩伴身边，连珠炮似地问她们各种问题。

[wen] ['iːv(ə)n][ðə; ði][lɑːst][kʊd; kəd] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][nəʊ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʃiː; ʃi]

When	**even**	**the**	**last**	**could**	**give**	**her**	**no**	**information**	**concerning**	**the**	**husband**	**she**
什么时候	甚至	这	最后的	可以	给	她	不	信息	有关	这	丈夫	她

[hæd; həd] [lʌvd] [ænd; ənd] [lɒst] ,

had	**loved**	**and**	**lost**	**,**
有	喜爱	和	丢失的	,

即使是最后一个人也无法给她提供关于她深爱却已逝去的丈夫的任何信息，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [laʊd] [sɒbz] [ænd; ənd] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˌprɒfɪ'tes; 'prɒfɪtes] .

she	burst	into	loud	sobs	and	fled	back	to	the	prophetess	.
她	爆裂	进入	大声	啜泣	和	逃亡	后退	到	这	女先知	.

她突然放声痛哭，逃回了女先知身边。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [rɪ'siːvd] ['lɪt(ə)l] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] ,

But	she	received	little	consolation	,
但	她	已收到	小的	安慰	,

但她几乎没有得到任何安慰。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [griːt] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['hʌzbənd] [æz; əz][ə; eɪ]

for	the	woman	who	was	expecting	to	greet	her	own	husband	as	a
为了	这	女士	WHO	曾是	期待	到	迎接	她	自己的	丈夫	作为	一个

['kɒŋkərə(r)] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['reskjuːd] [frend] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['tʃaɪldhʊd] ,

conqueror	and	see	the	rescued	friend	of	her	childhood	,
征服者	和	看	这	获救	朋友	的	她	童年	,

对于那位期待迎接凯旋归来的丈夫，并见到获救的儿时好友的女子来说，

[wɒz; wəz]['æbsənt] - ['maɪndɪd][ænd; ənd] ['trʌbld] , [æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm] ['hevi] ['bɜːd(ə)n] [ə'prest]

was	absent	-	minded	and	troubled	,	as	if	some	heavy	burden	oppressed
曾是	缺席的	-	有思想	和	麻烦	,	作为	如果	一些	重的	负担	受压迫者

[hɜː(r); hə(r)] [səʊl] .

her	soul	.
她	灵魂	.

她心不在焉，心事重重，仿佛有什么沉重的负担压在她的心头。

['məʊzɪz][hæd; həd] [left] [ðə; ði] [traɪbz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tæk] [ə'pɒn][ðə; ði]

Moses	had	left	the	tribes	as	soon	as	he	learned	that	the	attack	upon	the
摩西	有	左边	这	部落	作为	很快	作为	他	学习	那	这	攻击	之上	这

[maɪnz] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ænd; ənd] ['dʒɒʃuə] [wɒz; wəz] ['reskjuːd] ;

mines	had	succeeded	and	Joshua	was	rescued	;
矿井	有	成功了	和	约书亚	曾是	获救	;

摩西一得知攻占矿场成功、约书亚获救的消息，就离开了各支派；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːlaɪk] [ə'mæləkait] ,

for	it	had	been	reported	that	the	warlike	Amalekites	,
为了	它	有	到过	据报道	那	这	好战	亚玛力人	,

因为据记载，好战的亚玛力人

[huː] [dwelt] [ɪn][ðə; ði][əʊ'eɪsɪs][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ˌɛm'tiː] . ['saɪnaɪ] ,

who	dwelt	in	the	oasis	at	the	foot	of	Mt	.	Sinai	,
WHO	居住	在	这	绿洲	在	这	脚	的	公吨	.	西奈山	,

居住在西奈山脚下绿洲的人们，

[wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['hiːbruːz] - ['pæsɪdʒ] [θruː] [ðeə(r)] [wel] - ['wɔːtəd] [trækt]

were	preparing	to	resist	the	Hebrews	'	passage	through	their	well	-	watered	tract
是	准备	到	抵抗	这	希伯来书	-	通道	通过	他们的	出色地	-	浇水	通道

[ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] [wɪð] [ɪts] [welθ] [ɒv; əv] [pɑːmz] .

in	the	wilderness	with	its	wealth	of	palms	.
在	这	荒野	和	它是	财富	的	棕榈树	.

他们准备抵抗希伯来人穿过旷野中水源充足、棕榈树茂盛的地带。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [pɪkt] [men] [hiː; hi] [set] [ɒf] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɪn] [kwest] [ɒv; əv]

Accompanied	by	a	few	picked	men	he	set	off	across	the	mountains	in	quest	of
伴随	经过	一个	很少	挑选	男人	他	放	离开	穿过	这	山脉	在	寻求	的

['taɪdɪŋz] ,

tidings	,
消息	,

他带着几个精挑细选的人，出发翻越群山去打探消息。

[ɪkˈspektɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] [bɪˈtwiːn] [əlʌʃ] [ænd; ənd] [rɪˈfɪdɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] [bɪˈfɔː(r)]

expecting	**to**	**join**	**his**	**people**	**between**	**Alush**	**and**	**Rephidim**	**in**	**the**	**valley**	**before**
期待	到	加入	他的	人们	之间	艾鲁什	和	雷菲丁	在	这	谷	前

[ðə; ði][əʊˈeɪsɪs] .

the	**oasis**	**.**
这	绿洲	.

他期待着在绿洲前的山谷里，与亚卢什和利非订之间的族人会合。

[æbɪdən] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv][ˈbendʒəmɪn] , [wɪð] [hɜːr][ænd; ənd] [nʌn] ,

Abidan	**,**	**the**	**head**	**of**	**the**	**tribe**	**of**	**Benjamin**	**,**	**with**	**Hur**	**and**	**Nun**	**,**
阿比丹	,	这	头	的	这	部落	的	本杰明	,	和	赫	和	尼姑	,

便雅悯支派的首领阿比但与户珥、嫩一起，

[ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ɒv; əv][ˈdʒuːdə][ænd; ənd] [ˈiːfreɪɪm] [ˈɑːftə(r)][ðeə(r)] [rɪˈtɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maɪnz] —

the	**princes**	**of**	**Judah**	**and**	**Ephraim**	**after**	**their**	**return**	**from**	**the**	**mines**	**—**
这	王子们	的	犹大	和	以法莲	后	他们的	返回	从	这	矿井	—

[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] .

were	**to**	**represent**	**him**	**and**	**his**	**companions**	**.**
是	到	代表	他	和	他的	同伴	.

犹大和以法莲的王子们从矿井回来后，将代表他和他的同伴们。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [epɹˈəʊtʃt] [ðə; ði] [stiːp] [pɑːs] [hɜːr] , [wɪð] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈreskjuːd] [ˈprɪznər]

As	**the**	**people**	**approached**	**the**	**steep**	**pass**	**Hur**	**,**	**with**	**more**	**of**	**the**	**rescued**	**prisoners**
作为	这	人们	接近	这	陡	经过	赫	,	和	更多的	的	这	获救	囚犯

,

,

,

当人们带着更多获救的囚犯接近陡峭的胡尔山口时，

[keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ˈhʌrɪɪŋ] [ɪn] [ədˈvɑːns] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [rest] [wɒz; wəz] [jʌŋ]

came	**to**	**meet**	**them**	**,**	**and**	**hurrying**	**in**	**advance**	**of**	**all**	**the**	**rest**	**was**	**young**
来了	到	见面	他们	,	和	匆忙	在	进步	的	全部	这	休息	曾是	年轻的

[ˈruːbən] ,

Reuben	**,**
鲁本	,

前来迎接他们的是年轻的鲁本，他走在所有人前面，匆匆赶来。

- [lɒst] [ˈhʌzbənd] .

Milcah's	**lost**	**husband**	**.**
-	丢失的	丈夫	.

米尔卡的丈夫去世了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [æz; əz][hiː; hi] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən]

She	**had**	**recognized**	**him**	**in**	**the**	**distance**	**as**	**he**	**rushed**	**down**	**the**	**mountain**
她	有	认可	他	在	这	距离	作为	他	匆忙	向下	这	山

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

她远远地就认出了他，当时他正飞奔下山。

[spaɪt] [ɒv; əv] [ˈmɪriəmz] [ˈprəʊtest] ,

spite	**of**	**Miriam's**	**protest**	**,**
尽管如此	的	米里亚姆的	反对	,

尽管米里亚姆抗议，

[dɑːtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] [ˈsɪmɪən] [wɪtʃ] [ˈmɑːtʃt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɜːz] .

darted	**into**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**tribe**	**of**	**Simeon**	**which**	**marched**	**in**	**front**	**of**	**hers**	**.**
飞镖	进入	这	中间	的	这	部落	的	西蒙	哪个	行军	在	正面	的	她的	.

她冲进了走在她前面的西缅部落中间。

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['miːtɪŋ] [tʃɪəd] ['meni] [ə; eɪ] ['trʌbld] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [wen] [æt; ət] [lɑːst] ,

The	sight	of	their	meeting	cheered	many	a	troubled	spirit	and	when	at	last	,
这	视线	的	他们的	会议	欢呼	许多	一个	麻烦	精神	和	什么时候	在	最后的	,

他们的相遇让许多忧心忡忡的心灵得到了慰藉，最终，

['klɪŋɪŋ] ['kləʊsli] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

clinging	closely	to	each	other	,
依恋	密切	到	每个	其他	,

紧紧地依偎在一起，

[ðeɪ] ['hʌrid] [tuː; tə] ['mɪriəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lætə(r)] [bɪ'held] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːdʒ] ,

they	hurried	to	Miriam	and	the	latter	beheld	the	face	of	her	charge	,
他们	慌忙	到	米里亚姆	和	这	后者	观看	这	脸	的	她	收费	,

他们急忙赶到米利暗面前，米利暗看到了她所照看的人的脸。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðəʊ] [ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l] [hæd; həd] [biːn] [rɔːt] ;

it	seemed	as	though	a	miracle	had	been	wrought	;
它	似乎	作为	尽管	一个	奇迹	有	到过	锻	;

仿佛奇迹发生了一样；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [peɪl] ['lɪli] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪn] [ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] [ə; eɪ] ['bluːmɪŋ]

for	the	pale	lily	had	become	in	the	hue	of	her	cheeks	a	blooming
为了	这	苍白	百合	有	变得	在	这	色调	的	她	脸颊	一个	盛开

[rəʊz] .

rose	.
玫瑰	.

因为那朵苍白的百合花，在她脸颊的映衬下，变成了一朵盛开的玫瑰。

[hɜː(r); hə(r)] [lɪps] , [tuː] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bʌt; bət] ['reəli] [ænd; ənd] ['tɪmɪdli] ['əʊpənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]

Her	lips	,	too	,	which	she	had	but	rarely	and	timidly	opened	for	a
她	嘴唇	,	也	,	哪个	她	有	但	很少	和	胆怯地	打开	为了	一个

['kwestʃən] [ɔː(r)] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] ,

question	or	an	answer	,
问题	或者	一个	回答	,

她的嘴唇也一样，她很少张开嘴唇，而且总是怯生生地张开，无论是为了提问还是回答。

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['kɒnstənt] ['məʊʃn] ; [fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ʃiː; ʃi] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [nəʊ] ,

were	in	constant	motion	;	for	how	much	she	desired	to	know	,
是	在	持续的	运动	;	为了	如何	很多	她	想要的	到	知道	,

一直在运动；因为她多么渴望知道，

[haʊ] ['meni] ['kwestʃənz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðə; ði] ['saɪlənt] ['hʌzbənd] [huː] [hæd; həd] [ɪn'djʊəd] [sʌtʃ]

how	many	questions	she	had	to	ask	the	silent	husband	who	had	endured	such
如何	许多	问题	她	有	到	问	这	沉默的	丈夫	WHO	有	忍受	这样的

['terəb(ə)l] ['sʌfərɪŋ] .

terrible	suffering	.
糟糕的	痛苦	.

她究竟有多少问题要问那个默默承受了如此可怕痛苦的丈夫?

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['hænsəm] , ['hæpi] [peə(r)] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ɪf] ,

They	were	a	handsome	,	happy	pair	,	and	it	seemed	to	them	as	if	,
他们	是	一个	英俊的	,	快乐的	一对	,	和	它	似乎	到	他们	作为	如果	,

他们是一对俊男靓女，幸福美满，在他们看来，仿佛……

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['pɑːsɪŋ] ['neɪkɪd] [rɒks] ['əʊvə(r)] ['bærən] ['dezət] [pɑːðz] ,

instead	of	passing	naked	rocks	over	barren	desert	paths	,
反而	的	通过	裸	岩石	超过	荒芜	沙漠	路径	,

而不是沿着荒芜的沙漠小路走过裸露的岩石，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒɜːnɪɪŋ] [θruː] [ə; eɪ]['vɜːn(ə)l] ['lændskeɪp] [weə(r)] [sprɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['gʌʃɪŋ]

they	were	journeying	through	a	vernal	landscape	where	springs	were	gushing
他们	是	旅程	通过	一个	春季	景观	在哪里	弹簧	是	喷薄

[ænd; ənd] [bɜːdz] ['kærəlɪŋ] [ðeə(r)] [sɔːŋz] .

and	birds	carolling	their	songs	.
和	鸟类	颂歌	他们的	歌曲	.

他们正穿越一片春意盎然的景色，那里泉水奔涌，鸟儿歌唱。

['mɪriəm] , [huː] [hæd; həd] [dʌn] ['evriθɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə] [sə'steɪn] [ðə; ði] ['griːvɪŋ] [waɪf] ,

Miriam	,	who	had	done	everything	in	her	power	to	sustain	the	grieving	wife	,
米里亚姆	,	WHO	有	完毕	一切	在	她	力量	到	维持	这	悲伤	妻子	,

米里亚姆竭尽全力去安慰悲痛欲绝的妻子，

[wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [tʃɪəd] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hæpinəs] .

was	also	cheered	by	the	sight	of	her	happiness	.
曾是	还	欢呼	经过	这	视线	的	她	幸福	.

看到她如此开心，他也感到很欣慰。

[bʌt; bət] ['evri] [treɪs] [ɒv; əv] ['dʒɔɪəs] ['sɪmpəθi] [suːn] ['vænɪʃd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['fiːtʃəz] ;

But	every	trace	of	joyous	sympathy	soon	vanished	from	her	features	;
但	每一个	痕迹	的	欢乐	同情	很快	消失了	从	她	特征	;

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] ['ruːbən] [ænd; ənd] ['mɪlkə] ,

for	while	Reuben	and	Milcah	,
为了	尽管	鲁本	和	米尔卡	,

但她脸上所有喜悦的同情很快就消失了；因为当鲁本和米迦.....

[æz; əz] [ɪf] [bɔːn] [ɒn] [wɪŋz] , [siːmd] ['skeəsli] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪldənəs] ,

as	if	borne	on	wings	,	seemed	scarcely	to	touch	the	soil	of	the	wilderness	,
作为	如果	出生	在	翅膀	,	似乎	几乎	到	触碰	这	土壤	的	这	荒野	,

仿佛乘着翅膀而来，几乎不触及荒野的土地。

[ʃiː; ʃi] [muːvd] ['fɔːwəd] [wɪð] ['druːpɪŋ] [hed] ,

she	moved	forward	with	drooping	head	,
她	已搬	向前	和	下垂	头	,

她低着头向前走去，

[ə'prest] [baɪ][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [fɔːlt] [ðæt] [nəʊ] [laɪk] ['hæpinəs]

oppressed	by	the	thought	that	it	was	her	own	fault	that	no	like	happiness
受压迫者	经过	这	想法	那	它	曾是	她	自己的	过错	那	不	喜欢	幸福

[kʊd; kəd] [bluːm] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ɪn] [ðɪs] ['aʊə(r)] .

could	bloom	for	her	in	this	hour	.
可以	盛开	为了	她	在	这	小时	.

她心中充满愧疚，认为此刻自己无法拥有幸福都是自己的错。

[ʃiː; ʃi][təʊld] [hɜː'self] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][sɔː(r)]['sækrɪfaɪs] ,

She	told	herself	that	she	had	made	a	sore	sacrifice	,
她	讲述	她自己	那	她	有	制成	一个	疮	牺牲	,

她告诉自己，她做出了巨大的牺牲。

['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [rɪ'wɔːd] [ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [gɒd] ,

worthy	of	the	highest	reward	and	pleasing	in	the	sight	of	God	,
值得	的	这	最高	报酬	和	令人愉悦	在	这	视线	的	上帝	,

值得获得最高奖赏，并蒙上帝喜悦。

[wen] [ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] ,

when	she	refused	to	obey	the	voice	of	her	heart	,
什么时候	她	拒绝	到	服从	这	嗓音	的	她	心	,

当她拒绝听从自己内心的声音时，

[jet] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] ['bænɪʃ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['meməri] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [iː'dʒɪpʃn] [huː] [hæd; həd]

yet	she	could	not	banish	from	her	memory	the	dying	Egyptian	who	had
然而	她	可以	不是	放逐	从	她	记忆	这	垂死	埃及人	WHO	有

[dɪ'naɪd] [hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['nʌmbəd] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [lʌvd] ['həʊ'zɪə] ,

denied	her	right	to	be	numbered	among	those	who	loved	Hosea	,
否认	她	正确的	到	是	编号	之中	那些	WHO	喜爱	何西阿	,

然而，她却无法将那个垂死的埃及人从记忆中抹去，因为他曾否认她有资格被列入爱何西阿的人之列。

[ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [seɪk] [hæd; həd] [met] [səʊ] ['ɜːli] [ə; eɪ] [deθ] .

the	woman	who	for	his	sake	had	met	so	early	a	death	.
这	女士	WHO	为了	他的	清酒	有	遇见	所以	早期的	一个	死亡	.

为了他而英年早逝的女子。

[ʃiː; ʃi] , ['mɪriəm] , [lɪvd; 'laɪvd] , [jet] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði][məʊst] ['fɜːvənt] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]

She	,	Miriam	,	lived	,	yet	she	had	killed	the	most	fervent	desire	of	her
她	,	米里亚姆	,	居住地	,	然而	她	有	被杀	这	最多	热切	欲望	的	她

[səʊl] ;

soul	;
灵魂	;

她，米利暗，活了下来，但她扼杀了自己灵魂中最炽热的渴望；

['djuːti][fə'bæd; fə'beɪd][hɜː(r); hə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [wɪð] ['ɑːd(ə)nt] ['lɒŋɪŋ] [ɒv; əv][hɪm] [huː] ['lɪŋgəd] [ʌp] ['jɒndə(r)] ,

duty	forbade	her	thinking	with	ardent	longing	of	him	who	lingered	up	yonder	,
责任	禁止	她	思维	和	热心	渴望	的	他	WHO	徘徊不去	向上	远处	,

责任使她无法对那个徘徊在远处的人产生强烈的渴望。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] ,

devoted	to	the	cause	of	his	people	and	the	God	of	his	fathers	,
奉献	到	这	原因	的	他的	人们	和	这	上帝	的	他的	父亲们	,

他忠于自己的人民和祖先的神，

[ə; eɪ] [friː] , ['nəʊb(ə)l][mæn] , [pə'hæps] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [reɪs]

a	free	,	noble	man	,	perhaps	the	future	leader	of	the	warriors	of	her	race
一个	自由的	,	高贵	男人	,	也许	这	未来	领导者	的	这	战士	的	她	种族

,

,
,

一位自由高贵的男子，或许会成为她族战士的未来领袖。

[ænd; ənd] [ɪf] ['məʊzɪz][səʊ] [ə'pɔɪntɪd] , [nekst][tuː; tə][hɪm][ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]

and	if	Moses	so	appointed	,	next	to	him	the	first	and	greatest	of	all	the
和	如果	摩西	所以	任命	,	下一个	到	他	这	第一的	和	最	的	全部	这

['hiːbruːz] ,

Hebrews	,
希伯来书	,

如果摩西如此任命，那么在他之后，就是所有希伯来人中最伟大、最杰出的那位。

[bʌt; bət] [lɒst] , [fər'evə(r)] [lɒst] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

but	lost	,	forever	lost	to	her	.
但	丢失的	,	永远	丢失的	到	她	.

但对她来说，已经永远失去了。

[hæd; həd][ʃiː; ʃi][ɒn] [ðæt] ['feɪtfl] [naɪt] [əu'bei] [ðə; ði] ['jɜːnɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['wʊmənz] [hɑːt]

Had	she	on	that	fateful	night	obeyed	the	yearning	of	her	woman's	heart
有	她	在	那	命运的	夜晚	服从	这	渴望	的	她	女性的	心

[ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] [dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv][ðə; ði][vəʊ'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [pleɪst] [hɜː(r); hə(r)][fɑː(r)] [ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðə(r)]

and	not	the	demands	of	the	vocation	which	placed	her	far	above	all	other
和	不是	这	需求	的	这	职业	哪个	放置	她	远的	多于	全部	其他

['wɪmɪn] ,

women	,
女性	,

如果在那命运攸关的夜晚，她听从了女人内心深处的渴望，而不是服从了让她凌驾于所有其他女性之上的职业要求，

[hiː; hi] [wʊd] [lɒŋ] [sɪns] [hæv; həv][klɑːsp, klæsp][hɜː(r); hə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːmz] , [æz; əz]['kwaɪət] ['ruːbən]

he	would	long	since	have	clasped	her	in	his	arms	,	as	quiet	Reuben
他	会	长的	自从	有	紧握	她	在	他的	武器	,	作为	安静的	鲁本

[ɪm'breɪst] [hɪz; ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] ,

embraced	his	poor	,
拥抱	他的	贫穷的	,

他早就应该把她拥入怀中了，就像安静的鲁本拥抱他可怜的孩子一样。

['fiːb(ə)l] ['mɪlkə] , [naʊ] [səʊ] ['dʒɔɪəs] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɔːkt] ['staʊtli] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .

feeble	Milcah	,	now	so	joyous	as	she	walked	stoutly	at	his	side	.
微弱	米尔卡	,	现在	所以	欢乐	作为	她	步行	坚定地	在	他的	边	.

虚弱的米尔卡，现在却无比喜悦，坚定地走在他身边。

[wɒt] [θɔːts] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] ?

What	thoughts	were	these	?
什么	想法	是	这些	?

这些想法是什么?

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [draɪv] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪnməʊst] [rɪ'sesɪz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] , [siːk]

She	must	drive	them	back	to	the	inmost	recesses	of	her	heart	,	seek
她	必须	驾驶	他们	后退	到	这	最	凹陷处	的	她	心	,	寻找

[tuː; tə] [krʌʃ] [ðem; ðəm] ;

to	crush	them	;
到	压碎	他们	;

她必须将它们驱赶回她内心最深处，并设法将它们彻底粉碎；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][sɪn][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [lɒŋ] [səʊ] ['ɑːdntli] [tuː; tə] [miːt] [ə'nʌðə(r)] .

for	it	was	a	sin	for	her	to	long	so	ardently	to	meet	another	.
为了	它	曾是	一个	罪	为了	她	到	长的	所以	热切地	到	见面	其他	.

因为她如此渴望遇见另一个人，这是一种罪过。

[ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] ['prez(ə)ns] ,

She	wished	for	her	husband's	presence	,
她	希望	为了	她	丈夫的	在场	,

她渴望丈夫在身边。

[æz; əz][ə; eɪ] ['seɪvjə(r)] [frɒm; frəm] [hɜː'self] [ænd; ənd][ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [dɪ'zaɪr] [ɒv; əv] [ðɪs] ['terəb(ə)l]['aʊə(r)] .

as	a	saviour	from	herself	and	the	forbidden	desires	of	this	terrible	hour	.
作为	一个	救主	从	她自己	和	这	禁止	欲望	的	这	糟糕的	小时	.

作为她自身的救赎者，以及在这可怕时刻中禁忌欲望的救赎者。

[hɜːr] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]['dʒuːdə] , [wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [nɒt][ðə; ði]['fɔːmə(r)]

Hur	,	the	prince	of	the	tribe	of	Judah	,	was	her	husband	,	not	the	former
赫	,	这	王子	的	这	部落	的	犹大	,	曾是	她	丈夫	,	不是	这	以前的

她的丈夫是犹大支派的首领户珥，而不是前任。

[iː'dʒɪpʃn] , [ðə; ði] ['lɪbəreɪtɪd] ['kæptɪv] .

Egyptian	,	the	liberated	captive	.
埃及人	,	这	解放	俘虏	.

获释的埃及俘虏。

[wɒt] [hæd; həd][ʃiː; ʃi][tuː; tə][ɑːsk][frɒm; frəm][ðə; ði]

What	had	she	to	ask	from	the
什么	有	她	到	问	从	这

她还能向谁求得什么呢?

['iːfreiimait] , [huːm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][fər'evə(r)] [rɪ'fjuːzd] ?

Ephraimite	,	whom	she	had	forever	refused	?
以法莲人	,	谁	她	有	永远	拒绝	?

她一直拒绝的以法莲人?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːt] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪbəreɪtɪd] ['prɪz(ə)nə(r)] [dɪd] [nɒt] [siːk] [hɜː(r); hə(r)] ;

Why	should	it	hurt	her	that	the	liberated	prisoner	did	not	seek	her	;
为什么	应该	它	伤害	她	那	这	解放	囚犯	做过	不是	寻找	她	;

获释的囚犯没有来找她，这又有什么关系呢?

[waɪ] [dɪd] [ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [həʊp] [ðæt] [mə'mentəs] ['djuːtiz] [dɪ'teɪnd] [hɪm] ?

why	did	she	secretly	cherish	the	foolish	hope	that	momentous	duties	detained	him	?
为什么	做过	她	偷偷	珍惜	这	愚蠢	希望	那	意义重大	职责	被拘留	他	?

她为何暗自抱有如此愚蠢的希望，认为他只是因为肩负重任而耽搁了时间?

[ʃiː; ʃi] ['skeəsli] [sɔː] [ɔː(r)] [hɜːd] [wɒt] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ,

She	scarcely	saw	or	heard	what	was	passing	around	her	,
她	几乎	锯	或者	听到	什么	曾是	通过	大约	她	,

她几乎看不到也听不到周围发生的事情。

[ænd; ənd] - ['greɪtf(ə)l] ['griːtɪŋ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [fɜːst] [ɪn'fɔːmd] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hɜːr]

and	Milcah's	grateful	greeting	to	her	husband	first	informed	her	that	Hur
和	-	感激的	问候	到	她	丈夫	第一的	知情的	她	那	赫

[wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .

was	approaching	.
曾是	接近	.

米迦向丈夫表达了感激之情，这才让她意识到户珥即将到来。

[hiː; hi] [hæd; həd] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [waɪl] [stɪl] [ə'fɑː(r)] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [keɪm] [ə'ləʊn] ,

He	had	waved	his	hand	to	her	while	still	afar	,	but	he	came	alone	,
他	有	挥手	他的	手	到	她	尽管	仍然	远方	,	但	他	来了	独自的	,

他远远地就向她挥了挥手，但他却是独自一人来的。

[wɪ'ðaʊt] [həʊ'zɪə] [ɔː(r)] ['dʒɒʃuə] , [ʃiː; ʃi] [kɛəd] [nɒt] [wɒt] [ðə; ði] ['reskjuːd] [mæn] [kɔːld] [hɪm'self] ;

without	Hosea	or	Joshua	,	she	cared	not	what	the	rescued	man	called	himself	;
没有	何西阿	或者	约书亚	,	她	关心	不是	什么	这	获救	男人	称为	他自己	;

她不在乎获救者自称什么，因为他既不是何西阿也不是约书亚。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['æŋgəd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ðɪs] [hɜːt] [hɜː(r); hə(r)] , [neɪ] , [pɪəst] [hɜː(r); hə(r)]

and	it	angered	her	to	feel	that	this	hurt	her	,	nay	,	pierced	her
和	它	愤怒	她	到	感觉	那	这	伤害	她	,	不	,	穿孔	她

[tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːt] .

to	the	heart	.
到	这	心	.

她感到愤怒，因为这种感觉伤害了她，不，简直是刺痛了她的心。

[jet] [ʃiː; ʃi] [ɪs'tiːmd] [hɜː(r); hə(r)] ['eldəli] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)]

Yet	she	esteemed	her	elderly	husband	and	it	was	not	difficult	for
然而	她	尊敬的	她	老年	丈夫	和	它	曾是	不是	难的	为了

[hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['kɔːdiəl] ['welkəm] .

her	to	give	him	a	cordial	welcome	.
她	到	给	他	一个	亲切	欢迎	.

然而，她敬重年长的丈夫，热情地欢迎他并不难。

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] ['griːtɪŋ] ['dʒɔɪəsli] [ænd; ənd] ['tendəli] ;

He	answered	her	greeting	joyously	and	tenderly	;
他	回答	她	问候	欣喜地	和	温柔地	;

他欣然而温柔地回应了她的问候;

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɑːr 'iː] - [ju'naɪtɪd] [peə(r)] [ænd; ənd] [ik'stəul] [hɪm] [æz; əz] ['vɪktə(r)]

but	when	she	pointed	to	the	re	-	united	pair	and	extolled	him	as	victor
但	什么时候	她	尖	到	这	关于	-	团结的	一对	和	赞扬	他	作为	胜利者

[ænd; ənd] [dɪ'lɪvərə(r)] [ɒv; əv] ['ruːbən] [ænd; ənd] [səʊ] ['meni] ['hæpləs] [men] ,

and	deliverer	of	Reuben	and	so	many	hapless	men	,
和	送货员	的	鲁本	和	所以	许多	不幸的	男人	,

但当她指着重逢的两人，称赞他是鲁本和众多不幸男子的胜利者和拯救者时，

[hiː; hi] ['fræŋkli] [əʊnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [ðɪs] [preɪz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [djuː]

he	frankly	owned	that	he	had	no	right	to	this	praise	,	it	was	the	due
他	坦率地说	拥有	那	他	有	不	正确的	到	这	称赞	,	它	曾是	这	到期的

[ɒv; əv] " ['dʒɒʃuə] ,

of	"	Joshua	,
的	"	约书亚	,

他坦率地承认自己没有资格获得这样的赞扬，这本应属于“约书亚”。

" [huːm] [ʃiː; ʃi] [hɜː'self] [hæd; həd] ['sʌmənd] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [haɪ] [tuː; tə] [kə'mɑːnd]

"	whom	she	herself	had	summoned	in	the	name	of	the	Most	High	to	command
"	谁	她	她自己	有	被召唤	在	这	姓名	的	这	最多	高的	到	命令

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

the	warriors	of	the	people	.
这	战士	的	这	人们	.

“她亲自以至高者的名义召唤他来指挥人民的战士。

['mɪriəm] [tɜːnd] [peɪl] [ænd; ənd] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stiːpnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] , [prest]

Miriam	turned	pale	and	,	in	spite	of	the	steepness	of	the	road	,	pressed
米里亚姆	转向	苍白	和	,	在	尽管如此	的	这	陡峭度	的	这	路	,	按下

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɪð] ['kwestʃənz] .

her	husband	with	questions	.
她	丈夫	和	问题	.

米里亚姆脸色苍白，尽管道路陡峭，她还是不停地向丈夫提出问题。

[wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðæt] ['dʒɒʃuə] [wɒz; wəz] ['restɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['haɪts] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]

When	she	heard	that	Joshua	was	resting	on	the	heights	with	his	father	and	the
什么时候	她	听到	那	约书亚	曾是	休息	在	这	高度	和	他的	父亲	和	这

[jʌŋ] [men] [ænd; ənd] [rɪ'freʃɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð] [waɪn] ,

young	men	and	refreshing	themselves	with	wine	,
年轻的	男人	和	令人耳目一新	他们自己	和	葡萄酒	,

当她听说约书亚和他的父亲以及年轻人们在高山上休息，饮酒作乐时，

[ænd; ənd] [ðæt] [hɜːr][hæd; həd] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] ['vɒləntrəli] , [ɪf] ['məʊzɪz] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [ɪn'trʌst]

and	that	Hur	had	promised	to	resign	voluntarily	,	if	Moses	desired	to	entrust
和	那	赫	有	承诺	到	辞职	自愿	,	如果	摩西	想要的	到	委托

[ðə; ði] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [hɪm] ,

the	command	to	him	,
这	命令	到	他	,

并且，户珥曾承诺，如果摩西愿意将指挥权交给他，他愿意自愿辞职。

[hɜː(r); hə(r)] ['hevi] [aɪ] - [braʊz] [kən'træktɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['gluːmi] [fraʊn] [bɪ'niːθ] [hɜː(r); hə(r)] [brɔːd]

her	heavy	eye	-	brows	contracted	in	a	gloomy	frown	beneath	her	broad
她	重的	眼睛	-	眉毛	合同	在	一个	阴沉	皱眉	下面	她	广阔

['fɔːhed; 'fɒrɪd][ænd; ənd] ,

forehead	and	,
前额	和	,

她浓密的眉毛在宽阔的额头下紧紧地皱成一团，显得阴沉而忧郁。

[wɪð] [kɜːt] [sɪ'verəti] , [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] :

with	curt	severity	,	she	exclaimed	:
和	简短	严重性	,	她	惊呼	:

她语气生硬严厉地说道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][maɪ] [lɔːd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['siːmli] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'pəʊz] [juː; jʊ] ,

"	You	are	my	lord	,	and	it	is	not	seemly	for	me	to	oppose	you	,
"	你	是	我的	主	,	和	它	是	不是	似乎	为了	我	到	反对	你	,

“你是我的主人，我怎能违抗你呢？”

[nɒt]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [waɪf] [səʊ][fɑː(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [gɪv] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði][mæn]

not	even	if	you	forget	your	own	wife	so	far	that	you	give	place	to	the	man
不是	甚至	如果	你	忘记	你的	自己的	妻子	所以	远的	那	你	给	地方	到	这	男人

[huː] [wʌns] ['ventʃəd] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] . "

who	once	ventured	to	raise	his	eyes	to	her	.	"
WHO	一次	冒险	到	增加	他的	眼睛	到	她	.	"

即使你彻底忘记了自己的妻子，甚至把位置让给那个曾经胆敢抬头看她一眼的男人，也无济于事。

" [hiː; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [k'eəz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " [hɜːr] ['iːgəli] [ˌɪntə'rʌptɪd] ; " [neɪ] ,

"	He	no	longer	cares	for	you	,	"	Hur	eagerly	interrupted	;	"	nay	,
"	他	不	更长	关心	为了	你	,	"	赫	急切地	中断	;	"	不	,

“他不再关心你了，”赫尔急切地打断道；“不，

[wɜː(r); wə(r)][aɪ][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] [dɪ'vɔːs] , [hiː; hi] [wʊd] [nəʊ][lɒŋgə(r)][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə]

were	I	to	give	you	a	letter	of	divorce	,	he	would	no	longer	desire	to
是	我	到	给	你	一个	信	的	离婚	,	他	会	不	更长	欲望	到

[pə'zes] [juː; jʊ] . "

possess	you	.	"
具有	你	.	"

如果我给你离婚协议书，他就不会再想拥有你了。

" [wʊd] [hiː; hi][nɒt] ? " [ɑːskt] ['mɪriəm] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːst] [smaɪl] .

"	Would	he	not	?	"	asked	Miriam	with	a	forced	smile	.
"	会	他	不是	?	"	问	米里亚姆	和	一个	强制	微笑	.

“难道他不会吗？”米里亚姆强颜欢笑地问道。

" [duː; də][juː; jʊ] [əʊ] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm] ? "

"	Do	you	owe	this	information	to	him	?	"
"	做	你	欠	这	信息	到	他	?	"

“你欠他这条信息吗？”

" [hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] , ['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl] ,

"	He	has	devoted	himself	,	body	and	soul	,
"	他	有	奉献	他自己	,	身体	和	灵魂	,

他全身心地投入其中，

[tuː; tə][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ri'nauns] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['wʊmən] , " [rɪ'plaɪd] [hɜːr] .

to	the	welfare	of	the	people	and	renounces	the	love	of	woman	,	"	replied
到	这	福利	的	这	人们	和	放弃	这	爱	的	女士	,	"	回复

Hur	.
赫	.

“为了人民的福祉，他放弃了对女人的爱，”胡尔回答道。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪk'skleɪmd] :

But	his	wife	exclaimed	:
但	他的	妻子	惊呼	:

但他的妻子却惊呼道：

" [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['iːzi] , [weə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] [wʊd] [brɪŋ] ['nʌθɪŋ] [seɪv] [freʃ] [rɪ'dʒekʃ(ə)n][ænd; ənd] [ʃeɪm] .

"	Renunciation	is	easy	,	where	desire	would	bring	nothing	save	fresh	rejection	and	shame	.
"	放弃	是	简单的	,	在哪里	欲望	会	带来	没有什么	节省	新鲜的	拒绝	和	耻辱	.

“放弃很容易，因为欲望除了带来新的拒绝和羞耻之外，什么也得不到。”

[nɒt] [tuː; tə] [hɪm] [huː] , [ɪn][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌtməʊst]['perəl] ,

Not	to	him	who	,	in	the	hour	of	the	utmost	peril	,
不是	到	他	WHO	,	在	这	小时	的	这	极致	危险	,

不是对那些在危难之际，

[sɔːt] [eɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [ɪz][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]

sought	**aid**	**from**	**the**	**Egyptians**	**is**	**the**	**honor**	**of**	**the**	**chief**	**command**	**of**	**the**
寻求	援助	从	这	埃及人	是	这	荣誉	的	这	首席	命令	的	这

['wɒrɪəz] [djuː] ,

warriors	**due**	**,**
战士	到期的	,

向埃及人寻求援助是战士们最高指挥官应有的荣誉。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] ,

but	**rather**	**to**	**you**	**,**
但	相当	到	你	,

但对你来说，

[huː] [led][ðə; ði] [traɪbz] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] ['vɪktəri] [æt; ət][ðə; ði][stɔː(r)] - [haʊs] [ɪn][su'kəʊt; 'sʊkəs][ænd; ənd]

who	**led**	**the**	**tribes**	**to**	**the**	**first**	**victory**	**at**	**the**	**store**	**-**	**house**	**in**	**Succoth**	**and**
WHO	引领	这	部落	到	这	第一的	胜利	在	这	店铺	-	房子	在	住棚节	和

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [lɔːd] [hɪm'self] ,

to	**whom**	**the**	**Lord**	**Himself**	**,**
到	谁	这	主	他本人	,

他带领各支派在疏割的粮仓中取得了第一次胜利，耶和华亲自向他致敬。

[θruː] ['məʊzɪz][hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] , [kən'faid] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] .

through	**Moses**	**His**	**servant**	**,**	**confided**	**the**	**command**	**.**
通过	摩西	他的	仆人	,	坦白	这	命令	.

通过祂的仆人摩西，传达了这一命令。

" [hɜːr] [lʊkt] ['æŋkʃəsli] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ə; eɪ] [leɪt] , ['fɜːvənt] [lʌv] [hæd; həd]

"	**Hur**	**looked**	**anxiously**	**at**	**the**	**woman**	**for**	**whom**	**a**	**late**	**,**	**fervent**	**love**	**had**
"	赫	看起来	焦虑地	在	这	女士	为了	谁	一个	晚的	,	热切	爱	有

['faɪəd][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,

fired	**his**	**heart**	**,**
被解雇	他的	心	,

“许尔焦急地望着眼前的女子，他曾对她燃起过一阵炽热的爱恋。”

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['gləʊɪŋ] [tʃiːks] [ænd; ənd] ['hʌrid] ['briːðɪŋ] ,

and	**seeing**	**her**	**glowing**	**cheeks**	**and**	**hurried**	**breathing**	**,**
和	看到	她	发光	脸颊	和	慌忙	呼吸	,

看到她红扑扑的双颊和急促的呼吸，

[njuː] [nɒt] ['weðə(r)] [tuː; tə][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ðiːz] ['sɪmptəmz] [tuː; tə][ðə; ði] [stiːp] [ə'sent] [ɔː(r)][tuː; tə]

knew	**not**	**whether**	**to**	**attribute**	**these**	**symptoms**	**to**	**the**	**steep**	**ascent**	**or**	**to**
知道	不是	无论	到	属性	这些	症状	到	这	陡	上升	或者	到

[ðə; ði] ['pæʃənət] [æm'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ə'spaɪərɪŋ] [səʊl] ,

the	**passionate**	**ambition**	**of**	**her**	**aspiring**	**soul**	**,**
这	热情的	志向	的	她	有抱负的	灵魂	,

她不知道这些症状是陡峭的山路攀登造成的，还是她那颗充满抱负的灵魂的强烈渴望造成的。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [naʊ] [træns'fəːd] [tuː; tə][hɪm] , [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

which	**she**	**now**	**transferred**	**to**	**him**	**,**	**her**	**husband**	**.**
哪个	她	现在	转移	到	他	,	她	丈夫	.

现在她把这些财产转移给了她的丈夫。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [held] [hɪm] [ɪn][səʊ] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] [ɪ'stiːm] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['hɪərəʊ] ,

That	**she**	**held**	**him**	**in**	**so**	**much**	**higher**	**esteem**	**than**	**the**	**younger**	**hero**	**,**
那	她	握住	他	在	所以	很多	更高	尊重	比	这	年轻	英雄	,

她对他的敬重远胜于对那位年轻的英雄。

[huːz] [rɪ'tɜːn] [hiː; hi][hæd; həd] ['dedɪd] , [pliːzd] [hɪm] ,

whose	**return**	**he**	**had**	**dreaded**	**,**	**pleased**	**him**	**,**
谁	返回	他	有	令人恐惧的	,	高兴	他	,

他一直担心的那个人的归来让他感到高兴。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [grəʊn] [greɪ] [ɪn][ðə; ði] [strɪkt] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv]['djuːti] ,

but	he	had	grown	grey	in	the	strict	fulfilment	of	duty	,
但	他	有	生长	灰色的	在	这	严格的	履行	的	责任	,

但他因严格履行职责而头发都白了。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] ['diːvieɪt] [frɒm; frəm] [wɒt] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [raɪt] .

and	would	not	deviate	from	what	he	considered	right	.
和	会	不是	偏离	从	什么	他	经过考虑的	正确的	.

并且不会偏离他认为正确的事情。

[hɪz; ɪz][mɪə(r)] [hɪnts] [hæd; həd] [biːn] [kə'mændz] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [juːθ] [huːm] [hiː; hi]

His	mere	hints	had	been	commands	to	the	wife	of	his	youth	whom	he
他的	仅仅	提示	有	到过	命令	到	这	妻子	的	他的	青年	谁	他

[hæd; həd] [bɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] ,

had	borne	to	the	grave	a	few	years	before	,
有	出生	到	这	严重	一个	很少	年	前	,

他那些微不足道的暗示，对他年轻时的妻子——几年前被他带入坟墓的妻子——来说，都如同命令一般。

[ænd; ənd][æz; əz] [jet] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'kaʊntəd] [nəʊ] [ˌɒppə'zɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['mɪriəm] .

and	as	yet	he	had	encountered	no	opposition	from	Miriam	.
和	作为	然而	他	有	遭遇	不	反对	从	米里亚姆	.

到目前为止，他还没有遇到米利暗的任何反对。

[ðæt] ['dʒɒʃuə] [wɒz; wəz] [best] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] - [men] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l]

That	Joshua	was	best	fitted	to	command	the	fighting	-	men	of	the	people
那	约书亚	曾是	最好的	适配	到	命令	这	斗争	-	男人	的	这	人们

[wɒz; wəz] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] ,

was	unquestionable	,
曾是	毋庸置疑	,

约书亚最适合统领百姓的战士，这一点毋庸置疑。

[səʊ][hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] , [wɪð] ['pæntɪŋ] [breθ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'sent] [tæks] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ['ɔːlsəʊ] :

so	he	answered	,	with	panting	breath	,	for	the	ascent	taxed	his	strength	also	:
所以	他	回答	,	和	喘息	气息	,	为了	这	上升	已征税	他的	力量	还	:

于是他气喘吁吁地回答道，因为攀登的过程也耗尽了他的力气：

" [jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [ə'pɪnjən] [ɪz][æn; ən] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː] ;

"	Your	good	opinion	is	an	honor	and	a	pleasure	to	me	;
"	你的	好的	观点	是	一个	荣誉	和	一个	乐趣	到	我	;

“您的好评对我来说既是荣幸也是乐事；

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['məʊzɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['eldəz] [kən'fɜː(r)][ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mɑːnd] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] ,

but	even	should	Moses	and	the	elders	confer	the	chief	command	upon	me	,
但	甚至	应该	摩西	和	这	长者	授予	这	首席	命令	之上	我	,

即使摩西和长老们将最高命令授予我，

[rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [hiːp] [ɒv; əv] [stəʊnz] [æt; ət][su'kəʊt; 'sʊkəs][ænd; ənd][maɪ] [vaʊ] .

remember	the	heap	of	stones	at	Succoth	and	my	vow	.
记住	这	堆	的	石头	在	住棚节	和	我的	发誓	.

记住疏割节的石堆和我的誓言。

[ai][hæv; həv]['evə(r)] [biːn] ['maɪndfl] [ɒv; əv][ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .

I	have	ever	been	mindful	of	and	shall	keep	it	.
我	有	曾经	到过	正念	的	和	将	保持	它	.

我一直铭记于心，并将继续谨记。

" ['mɪriəm] [lʊkt] ['æŋgrəli] [ə'saɪd] , [ænd; ənd] [sed] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði]

"	Miriam	looked	angrily	aside	,	and	said	nothing	more	till	they	had	reached	the
"	米里亚姆	看起来	愤怒地	旁边	,	和	说	没有什么	更多的	直到	他们	有	达到	这

['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] .

summit	of	the	pass	.
首脑	的	这	经过	.

“米里亚姆愤怒地把目光移到一边，一句话也没说，直到他们到达山口的顶峰。”

[ðə; ði] [vɪkˈtɔːriəs] [juːðz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgriːtɪŋ] [ðeə(r)] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈkɪndrəd] [wɪð] [laʊd] [ʃaʊts] .

The	victorious	youths	were	greeting	their	approaching	kindred	with	loud	shouts	.
这	胜利者	青年	是	问候	他们的	接近	亲属	和	大声	喊叫	.

胜利的青年们大声欢呼，迎接迎面而来的亲人。

[ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [ˈmiːtɪŋ] , [ðə; ði] [prəˈvɪʒ(ə)nz] [ˈkæptʃəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [drɪŋk] [wɪtʃ] , [ðəʊ]

The	joy	of	meeting	,	the	provisions	captured	,	and	the	drink	which	,	though
这	喜悦	的	会议	,	这	条款	捕获	,	和	这	喝	哪个	,	尽管

['speərɪŋli] [dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd] ,

sparingly	distributed	,
少量地	分布式	,

相聚的喜悦，缴获的物资，以及虽然分发不多但足以畅饮的酒水，

[wɒz; wəz][dɪˈvaɪdɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈsʌfərə] , [reɪzd] [ðə; ði] [ˈdruːpɪŋ] [ˈkʌrɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

was	divided	among	the	greatest	sufferers	,	raised	the	drooping	courage	of	the
曾是	分割	之中	这	最	受害者	,	提高	这	下垂	勇气	的	这

[ɪgˈzɔːstɪd] [ˈweifˌɛərə] ;

exhausted	wayfarers	;
筋疲力尽的	旅行者	;

分发给最痛苦的人，鼓舞了疲惫不堪的旅人低落的勇气；

[ænd; ənd][ðə; ði] [θəːst] [ˈhiːbruːz] [ˈʃɔːtnd] [ðə; ði][rest][æt; ət][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːs][ɪn]

and	the	thirsting	Hebrews	shortened	the	rest	at	the	summit	of	the	pass	in
和	这	口渴	希伯来书	缩短	这	休息	在	这	首脑	的	这	经过	在

[ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [riːtʃ] [mɔː(r)] [ˈkwɪkli] .

order	to	reach	Dophkah	more	quickly	.
命令	到	抵达	多夫卡	更多的	迅速地	.

口渴的希伯来人缩短了在山口顶峰的休息时间，以便更快地到达多弗卡。

[ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ˈdʒɒʃuə] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd][ðeə(r)] [nɒt][ˈəʊnli] [ˈruːɪnd] [ˈsistən] ,

They	had	heard	from	Joshua	that	they	would	find	there	not	only	ruined	cisterns	,
他们	有	听到	从	约书亚	那	他们	会	寻找	那里	不是	仅有的	毁坏	水箱	,

他们从约书亚那里听说，在那里他们不仅会发现废弃的水池，

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈhɪd(ə)n] [sprɪŋ] [huːz] [ɪgˈzɪstəns] [hæd; həd] [biːn] [rɪˈviːld] [tuː; tə][hɪm][baɪ][ðə; ði]

but	also	a	hidden	spring	whose	existence	had	been	revealed	to	him	by	the
但	还	一个	隐	春天	谁	存在	有	到过	揭晓	到	他	经过	这

[eks] - [ˈkæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɪznər] - [gɑːdz] .

ex	-	captain	of	the	prisoners	'	guards	.
前任	-	队长	的	这	囚犯	-	守卫	.

但还有一个隐蔽的泉眼，这个泉眼的存在是由前囚犯卫队队长透露给他的。

[ðə; ði] [wei] [led] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

The	way	led	down	the	mountain	.
这	方式	引领	向下	这	山	.

这条路通往山下。

" [heɪst] " [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈwɒtʃwɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪntɪŋ] [ˈhiːbruːz] [ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] [wel] ;

"	Haste	"	was	the	watchword	of	the	fainting	Hebrews	on	their	way	to	a	well	;
"	匆忙	"	曾是	这	口令	的	这	昏厥	希伯来书	在	他们的	方式	到	一个	出色地	;

“快点”是那些昏厥的希伯来人在前往水井的路上的口头禅；

[ænd; ənd] [ðʌs] , [suːn] [ˈɑːftə(r)] [ˈsʌnset] , [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈvæli] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtɜːkwɔɪz] [maɪnz] ,

and	thus	,	soon	after	sunset	,	they	reached	the	valley	of	the	turquoise	mines	,
和	因此	,	很快	后	日落	,	他们	达到	这	谷	的	这	绿松石	矿井	,

于是，日落后不久，他们就到达了绿松石矿谷。

[weə(r)] [ðeɪ] [ɪn'kæmpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɪl] [kraʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['ruːɪnd] ['fɔːtrəs] [ænd; ənd] [bɜːnd]
where **they** **encamped** **around** **the** **hill** **crowned** **by** **the** **ruined** **fortress** **and** **burned**
在哪里 他们 营地 大约 这 爬坡道 加冕 经过 这 毁坏 堡垒 和 烧伤
[stɔː(r)] - ['haʊzɪz] [ɒv; əv] .
store **-** **houses** **of** **Dophkah** **.**
店铺 - 房屋 的 多夫卡 .

他们在那里围绕着多夫卡的废墟堡垒和烧毁的仓库所在的小山扎营。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪn][æn; ən] [ə'keɪʃə] [grəʊv] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs]['hæθɔː(r)][wɒz; wəz] ['spiːdəli]
The **spring** **in** **an** **acacia** **grove** **dedicated** **to** **the** **goddess** **Hathor** **was** **speedily**
这 春天 在 一个 金合欢 树林 投入的 到 这 女神 哈索尔 曾是 迅速地
[faʊnd] ,
found **,**
成立 ,

人们很快在献给女神哈索尔的相思树林中找到了泉水。

[ænd; ənd]['faɪə(r)]['ɑːftə(r)]['faɪə(r)][wɒz; wəz] ['kwɪkli] ['laɪtɪd] .
and **fire** **after** **fire** **was** **quickly** **lighted** **.**
和 火 后 火 曾是 迅速地 照明 .

于是，一场接一场的火苗迅速燃起。

[ðə; ði] ['weɪvərɪŋ] [hɑːts] [wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði] ['dezət] [ɒv; əv][sɪn] ,
The **wavering** **hearts** **which** **,** **in** **the** **desert** **of** **Sin** **,**
这 摇摆不定 心 哪个 , 在 这 沙漠 的 罪 ,

在罪恶的沙漠中，那些摇摆不定的心，

[hæd; həd] [biːn] [ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv][dɪ'speə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ə'gen] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði][æn,tɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
had **been** **on** **the** **verge** **of** **despair** **were** **again** **filled** **with** **the** **anticipation** **of**
有 到过 在 这 边缘 的 绝望 是 再次 已填 和 这 预期 的
[laɪf] ,
life **,**
生活 ,

曾经濒临绝望的他们，如今又重新充满了对生活的憧憬。

[həʊp] , [ænd; ənd] ['greɪtf(ə)l] [feɪθ] .
hope **,** **and** **grateful** **faith** **.**
希望 , 和 感激的 信仰 .

希望和感恩的信念。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'keɪʃəz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,
The **beautiful** **acacias** **,** **it** **is** **true** **,**
这 美丽的 金合欢 , 它 是 真的 ,

美丽的相思树，的确如此。

[hæd; həd] [biːn] [feld] [tuː; tə] [ə'fɔːd] ['iːzɪə] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [huːz] [rɪ'freʃɪŋ] ['wɔːtəz]
had **been** **felled** **to** **afford** **easier** **access** **to** **the** **spring** **whose** **refreshing** **waters**
有 到过 倒下 到 买得起 更轻松 使用权 到 这 春天 谁 令人耳目一新 水
[hæd; həd] [ɪ'fektɪd] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [tʃeɪndʒ] .
had **effected** **this** **wonderful** **change** **.**
有 受影响 这 精彩的 改变 .

为了方便人们取用泉水，人们砍伐了树木，因为清澈的泉水带来了这种奇妙的变化。

[æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] ['dʒɒʃuə] [ænd; ənd] ['mɪriəm] [hæd; həd] [met] [ə'gen] ,
At **the** **summit** **of** **the** **pass** **Joshua** **and** **Miriam** **had** **met** **again** **,**
在 这 首脑 的 这 经过 约书亚 和 米里亚姆 有 遇见 再次 ,

在山口顶峰，约书亚和米利暗再次相遇。

[bʌt; bət] [faʊnd] [taɪm] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['heɪsti] ['griːtɪŋ] .
but **found** **time** **only** **for** **a** **hasty** **greeting** **.**
但 成立 时间 仅有的 为了 一个 仓促 问候 .

但他只来得及匆匆打个招呼。

[ɪn][ðə; ði][kæmp] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː]['kləuzə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .

In	the	camp	they	were	brought	into	closer	relations	.
在	这	营	他们	是	带来	进入	更近	关系	.

在集中营里，他们的关系变得更加密切。

['dʒɒʃuə] [hæd; həd] [ə'pɪəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

Joshua	had	appeared	among	the	people	with	his	father	.
约书亚	有	出现	之中	这	人们	和	他的	父亲	.

约书亚和他的父亲一起出现在人群中。

[ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsli] [əʊld][mæn] [huː] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] [sʌtʃ] [haɪ] [ɪ'stiːm] [rɪ'siːvd]

The	heir	of	the	princely	old	man	who	was	held	in	such	high	esteem	received
这	继承人	的	这	王子	老的	男人	WHO	曾是	握住	在	这样的	高的	尊重	已收到

['dʒɔɪəs] ['griːtɪŋz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ,

joyous	greetings	from	all	sides	,
欢乐	问候	从	全部	侧面	,

这位备受尊敬的老王子的继承人受到了各方热烈的祝贺。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kaʊnsl] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['vængɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːθfl] ['wɒrɪəz] , [ə; eɪ][rɪə(r)] -

and	his	counsel	to	form	a	vanguard	of	the	youthful	warriors	,	a	rear	-
和	他的	法律顾问	到	形式	一个	先锋	的	这	青春	战士	,	一个	后部	-

[gɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə] [wʌnz] ,

guard	of	the	older	ones	,
警卫	的	这	老	一个	,

他建议组建一支由年轻战士组成的前锋部队，一支由年长战士组成的后卫部队。

[ænd; ənd] [send] [aʊt] ['tʃəʊzn] [bændz][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɒn] [ˌriːkə'nɔɪtərɪŋ] [ekspɪ'dɪʃnz] [wɒz; wəz]

and	send	out	chosen	bands	of	the	former	on	reconnoitering	expeditions	was
和	发送	出去	选定	乐队	的	这	以前的	在	侦察	探险	曾是

['redɪli] [ə'dɒptɪd] .

readily	adopted	.
容易	已采用	.

派遣精选的先民队伍进行侦察远征的做法很快被采纳。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][fə'mɪliə(r)] [wɪð] ['evriθɪŋ] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə]

He	had	a	right	to	say	that	he	was	familiar	with	everything	pertaining	to
他	有	一个	正确的	到	说	那	他	曾是	熟悉的	和	一切	相关的	到

[ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .

the	guidance	and	defence	of	a	large	army	.
这	指导	和	防御	的	一个	大的	军队	.

他有权说自己熟悉有关指挥和防御一支庞大军队的一切事宜。

[gɒd] [hɪm'self] [hæd; həd] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mɑːnd] , [ænd; ənd]['məʊzɪz] ,

God	Himself	had	entrusted	him	with	the	chief	command	,	and	Moses	,
上帝	他本人	有	受托	他	和	这	首席	命令	,	和	摩西	,

上帝亲自将最重要的命令托付给了他，摩西，

[baɪ] ['sendɪŋ] [hɪm][ðə; ði] [məʊ'nɪʃən] [tuː; tə][biː; bi] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['stedfɑːst] , [hæd; həd] [kən'fɜːmd] [ðə; ði]

by	sending	him	the	monition	to	be	strong	and	steadfast	,	had	confirmed	the
经过	发送	他	这	忠告	到	是	强的	和	坚定不移	,	有	确认的	这

['ɒfɪs] .

office	.
办公室	.

通过向他发出坚强和坚定的劝诫，确认了他的职位。

[hɜːr] , [tuː] , [huː] [naʊ] [pə'zest] [ˌaɪ 'tiː] , [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][trænsˈfɜː(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] ,

Hur	,	too	,	who	now	possessed	it	,	was	willing	to	transfer	it	to	him	,
赫	,	也	,	WHO	现在	拥有	它	,	曾是	愿意的	到	转移	它	到	他	,

拥有它的人许尔也愿意把它转让给他。

[ænd; ənd] [ðɪs] [mænz] ['prɒmɪs] [wɒz; wəz][ɪn'vaɪələb(ə)l] ,

and	this	man's	promise	was	inviolable	,
和	这	男人的	承诺	曾是	不可侵犯的	,

这个人许下的承诺不可违背。

[ðəʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [əʊ'mɪtɪd] [tu:; tə] [rɪ'pi:t] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eldəz] .

though	he	had	omitted	to	repeat	it	in	the	presence	of	the	elders	.
尽管	他	有	省略	到	重复	它	在	这	在场	的	这	长者	.

但他却没有在长老面前重复这句话。

['dʒɒʃuə] [wɒz; wəz] ['tri:tɪd] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [held] [ðə; ði] [tʃi:f] [kə'mɑ:nd] ,

Joshua	was	treated	as	if	he	held	the	chief	command	,
约书亚	曾是	治疗	作为	如果	他	握住	这	首席	命令	,

约书亚被当作最高指挥官对待，

[ænd; ənd][hi:; hi] [hɪm'self] [felt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɔ:'θɒrəti] [su:'pri:m; sju:'pri:m] .

and	he	himself	felt	his	own	authority	supreme	.
和	他	他自己	毛毡	他的	自己的	权威	最高	.

他本人也觉得自己拥有至高无上的权力。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ə'sembli] [dɪ'spɜ:st] , [hɜ:r][hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm] , [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['aʊə(r)] ,

After	the	assembly	dispersed	,	Hur	had	invited	him	,	spite	of	the	late	hour	,
后	这	集会	分散的	,	赫	有	受邀	他	,	尽管如此	的	这	晚的	小时	,

集会结束后，尽管时日已晚，许珥还是邀请了他。

[tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [tent] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒriə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [dɪ'zaɪəd]

to	go	to	his	tent	and	the	warrior	accompanied	him	,	for	he	desired
到	去	到	他的	帐篷	和	这	战士	伴随	他	,	为了	他	想要的

[tu:; tə] [tɔ:k] [wɪð] ['mɪriəm] .

to	talk	with	Miriam	.
到	讲话	和	米里亚姆	.

他回到自己的帐篷，战士陪同他一起去，因为他想和米利暗谈谈。

[hi:; hi] [wʊd] [ʃəʊ] [hɜ:(r); hə(r)] , [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] ['prez(ə)ns] ,

He	would	show	her	,	in	her	husband's	presence	,
他	会	展示	她	,	在	她	丈夫的	在场	,

他会当着她丈夫的面，向她展示.....

[ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [pɑ:θ] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][səʊ] ['zeləsli] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tu:; tə] [hɪm] .

that	he	had	found	the	path	which	she	had	so	zealously	pointed	out	to	him	.
那	他	有	成立	这	小路	哪个	她	有	所以	热忱地	尖	出去	到	他	.

他找到了她曾热情地为他指明的道路。

[ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ə'nʌðərz] [waɪf] [ðə; ði]['tendə(r)] [ɪ'moʊʃnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hi:bru:] [wɜ:(r); wə(r)]

In	the	presence	of	another's	wife	the	tender	emotions	of	a	Hebrew	were
在	这	在场	的	另一个的	妻子	这	投标	情绪	的	一个	希伯来语	是

['saɪlənt] .

silent	.
沉默的	.

在别人的妻子面前，希伯来人的温柔情感是沉默的。

- ['kɒnsɔ:t] [mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [ə'weə(r)] [ðæt] [hi:; hi] , ['dʒɒʃuə] , [nəʊ][lɒŋgə(r)] ['tʃerɪʃt] ['eni] [lʌv]

Hur's	consort	must	be	made	aware	that	he	,	Joshua	,	no	longer	cherished	any	love
-	配偶	必须	是	制成	意识到的	那	他	,	约书亚	,	不	更长	珍爱	任何	爱

[fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] .

for	her	.
为了	她	.

必须让许珥的妻子知道，他，约书亚，已经不再爱她了。

['i:v(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] ['sɒlətri] ['aʊəz] , [hi:; hi][hæd; həd] ['həʊlli] [si:st] [tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] .

Even	in	his	solitary	hours	,	he	had	wholly	ceased	to	think	of	her	.
甚至	在	他的	孤	小时	,	他	有	完全	停止	到	思考	的	她	.

即使在独处的时候，他也完全不再想起她了。

[hiː; hi] [kənˈfest] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] , [ə; eɪ][məˈdʒestɪk] ['wʊmən] ,

He	confessed	that	she	was	a	noble	,	a	majestic	woman	,
他	坦白	那	她	曾是	一个	高贵	,	一个	雄伟	女士	,

他坦言她是一位高贵、威严的女子。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['veri] ['meməri] [ɒv; əv] [ðɪs] ['grændʒə(r)] [naʊ] [sent] [ə; eɪ] [tʃɪl] [θruː] [hɪz; ɪz] [veɪns] .

but	the	very	memory	of	this	grandeur	now	sent	a	chill	through	his	veins	.
但	这	非常	记忆	的	这	宏伟	现在	发送	一个	寒意	通过	他的	静脉	.

但如今，仅仅是回忆起那段辉煌的景象，就让他不寒而栗。

[hɜː(r); hə(r)]['ækʃ(ə)nz] , [tuː] , [əˈpɪəd] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] [lait] .

Her	actions	,	too	,	appeared	in	a	new	light	.
她	行动	,	也	,	出现	在	一个	新的	光	.

她的行为也呈现出新的面貌。

[neɪ] , [wen] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['griːtɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][kəʊld]

Nay	,	when	at	the	summit	of	the	pass	she	had	greeted	him	with	a	cold
不	,	什么时候	在	这	首脑	的	这	经过	她	有	问候	他	和	一个	寒冷的

[smaɪl] ,

smile	,
微笑	,

不，当她在山口顶峰迎接他时，她只是冷冷地笑了笑。

[hiː; hi] [felt] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] [ɪˈstreɪndʒd] [frɒm; frəm] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] ,

he	felt	convinced	that	they	were	utterly	estranged	from	one	another	,
他	毛毡	确信	那	他们	是	完全地	疏远的	从	一	其他	,

他确信他们之间已经彻底疏远了。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] [gruː] [strɒŋgə(r)][ænd; ənd][strɒŋgə(r)] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði]

and	this	feeling	grew	stronger	and	stronger	beside	the	blazing	fire	in	the
和	这	感觉	生长	更强	和	更强	旁	这	炽烈	火	在	这

['steɪtli] [tent] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ,

stately	tent	of	the	chief	,
庄严	帐篷	的	这	首席	,

在酋长庄严的帐篷里，伴着熊熊燃烧的篝火，这种感觉变得越来越强烈。

[weə(r)] [ðeɪ] [met] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] .

where	they	met	a	second	time	.
在哪里	他们	遇见	一个	第二	时间	.

他们在那里第二次相遇。

[ðə; ði] ['reskjuːd] ['ruːbən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ['mɪlkə] [hæd; həd] [dɪˈzɜːtɪd] ['mɪriəm] [lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)]

The	rescued	Reuben	and	his	wife	Milcah	had	deserted	Miriam	long	before
这	获救	鲁本	和	他的	妻子	米尔卡	有	荒凉的	米里亚姆	长的	前

[ænd; ənd] , ['djʊərɪŋ][hɜː(r); hə(r)] ['ləʊnli] ['weɪtɪŋ] ,

and	,	during	her	lonely	waiting	,
和	,	期间	她	孤独	等待	,

获救的鲁本和他的妻子米尔迦很久以前就抛弃了米利暗，在她孤独等待的这段时间里，

['meni] [θɔːts] [hæd; həd] [pɑːst] [θruː] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [ment] [tuː; tə] [ɪmˈpres]

many	thoughts	had	passed	through	her	mind	which	she	meant	to	impress
许多	想法	有	通过了	通过	她	头脑	哪个	她	意思是	到	令人印象深刻

[əˈpɒn][ðə; ði][mæn][tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['grɑːntɪd][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪts] ['meməri] [naʊ] [wei]

upon	the	man	to	whom	she	had	granted	so	much	that	its	memory	now	weighed
之上	这	男人	到	谁	她	有	的确	所以	很多	那	它是	记忆	现在	称重

[ɒn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [laɪk][ə; eɪ][kraɪm] .

on	her	heart	like	a	crime	.
在	她	心	喜欢	一个	犯罪	.

她心中闪过许多念头，她想把这些念头告诉那个她给予了他那么多的人，以至于现在这些记忆像罪孽一样压在她的心头。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['redi] [tuː; tə][biː; bi]['æŋgri] [wɪð] [ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn]

We	are	most	ready	to	be	angry	with	those	to	whom	we	have	been
我们	是	最多	准备好	到	是	生气的	和	那些	到	谁	我们	有	到过

[ˌʌn'dʒʌst] ,

unjust	,
不公正	,

我们最容易对那些我们曾不公正对待过的人感到愤怒，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['wʊmən] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ðɪ][gɪft][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [lʌv] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [səʊ] [greɪt] , [səʊ]

and	this	woman	regarded	the	gift	of	her	love	as	something	so	great	,	so
和	这	女士	认为	这	礼物	的	她	爱	作为	某物	所以	伟大的	,	所以

['preʃəs] ,

precious	,
宝贵的	,

这位女子认为她所得到的爱是如此伟大、如此珍贵的礼物。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [biˈhuːv] ['iːv(ə)n][ðə; ðɪ][mæn] [huːm] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][rɪ'dʒektɪd]['nevə(r)][tuː; tə] [siːs] [tuː; tə]

that	it	behooved	even	the	man	whom	she	had	rejected	never	to	cease	to
那	它	有义务	甚至	这	男人	谁	她	有	拒绝	绝不	到	停止	到

[rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['grætɪtjuːd] .

remember	it	with	gratitude	.
记住	它	和	感激	.

即使是她拒绝的那个人，也应该永远铭记这份恩情，心怀感激。

[bʌt; bət] ['dʒɒʃuə] [hæd; həd] ['bəʊstɪd] [ðæt] [hiː; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [dɪ'zaɪəd] , ['iːv(ə)n][wɜː(r); wə(r)][ʃiː; ʃi] ['ɒfəd]

But	Joshua	had	boasted	that	he	no	longer	desired	,	even	were	she	offered
但	约书亚	有	吹嘘	那	他	不	更长	想要的	,	甚至	是	她	提供

[tuː; tə][hɪm] ,

to	him	,
到	他	,

但约书亚曾夸口说，即使有人把她献给他，他也不再想要了。

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd][wʌns][səʊ] ['fɜːvəntli] [lʌvd] [ænd; ənd][klɑːsp, klæsp][ɪn][hɪz; ɪz]

the	woman	whom	he	had	once	so	fervently	loved	and	clasped	in	his
这	女士	谁	他	有	一次	所以	热切地	喜爱	和	紧握	在	他的

[ɪm'breɪs] .

embrace	.
拥抱	.

他曾经如此热烈地爱着她，并将她紧紧拥在怀里。

[neɪ] , [hiː; hi][hæd; həd] [kən'fɜːmd] [ðɪs] [ə'sɜːʃ(ə)n] [baɪ] ['leʒəli] ['weɪtɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] [siːkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]

Nay	,	he	had	confirmed	this	assertion	by	leisurely	waiting	,	without	seeking	her
不	,	他	有	确认的	这	断言	经过	悠闲	等待	,	没有	寻求	她

.

:
.

不，他悠闲地等待着，并没有去找她，这恰恰证实了这一点。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [keɪm] , [ænd; ənd][ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,

At	last	he	came	,	and	in	company	with	her	husband	,
在	最后的	他	来了	,	和	在	公司	和	她	丈夫	,

他终于来了，和她丈夫一起来的。

[huː] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [siːd] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [tuː; tə][hɪm] .

who	was	ready	to	cede	his	place	to	him	.
WHO	曾是	准备好	到	放弃	他的	地方	到	他	.

他准备将自己的位置让给他。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['prez(ə)nt] ,

But	she	was	present	,
但	她	曾是	展示	,

但她当时在场。

['redi] [tu:; tə] [wɒtʃ] [wɪð] ['əʊpən] [aɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəs] [hɜ:r] .

ready	to	watch	with	open	eyes	for	the	welfare	of	the	too	generous	Hur	.
准备好	到	手表	和	打开	眼睛	为了	这	福利	的	这	也	慷慨的	赫	.

时刻准备睁大眼睛，关注过于慷慨的 Hur 的福祉。

[ðə; ði] ['eldəli] [mæn] , [tu:; tə] [hu:z] [feɪt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [lɪŋkt] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] , [ænd; ənd] [hu:z]

The	elderly	man	,	to	whose	fate	she	had	linked	her	own	,	and	whose
这	老年	男人	,	到	谁	命运	她	有	链接	她	自己的	,	和	谁

['feɪθf(ə)l] [dɪ'vəʊʃn] [tʌtʃt] [hɜ:(r); hə(r)] ,

faithful	devotion	touched	her	,
忠实	虔诚	感动	她	,

那位老人，她将自己的命运与他的命运紧紧相连，他忠诚的奉献精神深深打动了她。

[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [di'frɔ:d] [baɪ][nəʊ]['raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [dju:] ,

should	be	defrauded	by	no	rival	of	the	position	which	was	his	due	,
应该	是	受骗	经过	不	竞争对手	的	这	位置	哪个	曾是	他的	到期的	,

不应被任何竞争对手窃取本应属于他的地位。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hi:; hi][mʌst; məst] [rɪ'teɪn] ,

and	which	he	must	retain	,
和	哪个	他	必须	保持	,

他必须保留它，

[ɪf] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃi:; ʃi] [rɪ'beld] [ə'genst] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [hu:] [kʊd; kəd][nəʊ]

if	only	because	she	rebelled	against	being	the	wife	of	a	man	who	could	no
如果	仅有的	因为	她	叛乱	反对	存在	这	妻子	的	一个	男人	WHO	可以	不

[lɒŋgə(r)] [kleɪm] [nekst][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['brʌðəz] [ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋk][ɪn][ðə; ði] [traɪbz] .

longer	claim	next	to	her	brothers	the	highest	rank	in	the	tribes	.
更长	宣称	下一个	到	她	兄弟	这	最高	秩	在	这	部落	.

仅仅因为她反抗成为丈夫的妻子，而这个男人再也无法像她的兄弟们那样在部落中享有最高地位。

['nevə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [hæd; həd][ðə; ði] [mʌtʃ] - [kɔ:t] ['wʊmən] , [hu:] [hæd; həd] [fʊl] [feɪθ] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][gɪft]

Never	before	had	the	much	-	courted	woman	,	who	had	full	faith	in	her	gift
绝不	前	有	这	很多	-	求爱	女士	,	WHO	有	满的	信仰	在	她	礼物

[ɒv; əv] ['prɒfəsaɪ] ,

of	prophesy	,
的	预言	,

这位备受追求的女子，对自己的预言天赋深信不疑，此前从未有过这样的经历。

[felt] [səʊ]['bɪtə(r)] , [sɔ:(r)] , [ænd; ənd] ['ɪrɪteɪtɪd] .

felt	so	bitter	,	sore	,	and	irritated	.
毛毡	所以	苦的	,	疮	,	和	受刺激	.

感觉非常痛苦、难受和烦躁。

[ʃi:; ʃi] [dɪd] [nɒt] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'ti:]['i:v(ə)n][tu:; tə] [hɜ:'self] ,

She	did	not	admit	it	even	to	herself	,
她	做过	不是	承认	它	甚至	到	她自己	,

她甚至对自己都没有承认这一点。

[jet] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [wɪð] [wɪtʃ] ['məʊzɪz][hæd; həd]

yet	it	seemed	as	if	the	hatred	of	the	Egyptians	with	which	Moses	had
然而	它	似乎	作为	如果	这	仇恨	的	这	埃及人	和	哪个	摩西	有

[ɪn'spaɪəd][hɜ:(r); hə(r)] ,

inspired	her	,
灵感	她	,

然而，摩西激发她对埃及人的仇恨似乎也影响了她。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [naʊ] ['fju:taɪl] ,

and	which	was	now	futile	,
和	哪个	曾是	现在	徒劳	,

而这一切现在都徒劳无功了。

[hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [nju:] ['pɜ:pəs] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [daɪ'rɛktɪd] [ə'genst] [ðə; ði]['əʊnli][mæn] [hu:m] [ʃi:; ʃi]

had	found	a	new	purpose	and	was	directed	against	the	only	man	whom	she
有	成立	一个	新的	目的	和	曾是	指导	反对	这	仅有的	男人	谁	她

[hæd; həd]['evə(r)] [lʌvd] .

had	ever	loved	.
有	曾经	喜爱	.

她找到了新的目标，而这个目标指向了她唯一爱过的男人。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [tru:] ['wʊmən] [kæn; kən] ['ɔ:lweɪz] [ʃəʊ] ['kaɪndnəs] [tu:; tə] ['evriwʌn] [hu:m] [ʃi:; ʃi] [dʌz] [nɒt]

But	a	true	woman	can	always	show	kindness	to	everyone	whom	she	does	not
但	一个	真的	女士	能	总是	展示	仁慈	到	每个人	谁	她	做	不是

[skɔ:n] ,

scorn	,
轻蔑	,

但一个真正的女人，总能对所有她不鄙视的人展现善意。

[səʊ] [ðəʊ] [ʃi:; ʃi] [blʌʃt] ['di:pli] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [hu:z] [kɪs] [ʃi:; ʃi][hæd; həd]

so	though	she	blushed	deeply	at	the	sight	of	the	man	whose	kiss	she	had
所以	尽管	她	脸红了	深	在	这	视线	的	这	男人	谁	吻	她	有

[rɪ'tɜ:nd] ,

returned	,
返回	,

所以，尽管她看到那个她曾回吻过的男人时脸颊绯红，

[ʃi:; ʃi] [rɪ'si:vd] [hɪm] ['kɔ:diəli] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['kwestʃənz] .

she	received	him	cordially	,	and	with	sympathetic	questions	.
她	已收到	他	诚挚地	,	和	和	交感神经	问题	.

她热情地接待了他，并提出了一些同情的问题。

['mi:nwaɪl] , [haʊ'evə(r)] , [ʃi:; ʃi] [ə'drest] [hɪm][baɪ][hɪz; ɪz]['fɔ:mə(r)] [neɪm] [həʊ'zɪə] , [ænd; ənd] [wen]

Meanwhile	,	however	,	she	addressed	him	by	his	former	name	Hosea	,	and	when
同时	,	然而	,	她	已解决	他	经过	他的	以前的	姓名	何西阿	,	和	什么时候

[hi:; hi] [pə'si:vd] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪn'tenʃən(ə)l] ,

he	perceived	it	was	intentional	,
他	感知	它	曾是	故意	,

然而，与此同时，她却用他以前的名字何西阿称呼他，当他意识到这是故意的时，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ɪf] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [fə'gɒtn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ʃi:; ʃi] [hɜ:'self] [hu:] ,

he	asked	if	she	had	forgotten	that	it	was	she	herself	who	,
他	问	如果	她	有	被遗忘的	那	它	曾是	她	她自己	WHO	,

他问她是否忘记了是她自己，

[æz; əz][ðə; ði] [ˌkɒnfɪ'dænt] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [haɪ] , [hæd; həd] [kə'mɑ:nd] [hɪm] [ˌhens'fɔ:wəd] [tu:; tə]

as	the	confidante	of	the	Most	High	,	had	commanded	him	henceforward	to
作为	这	知己	的	这	最多	高的	,	有	命令	他	从此以后	到

[kɔ:l] [hɪm'self] " ['dʒɒʃuə] .

call	himself	"	Joshua	.
称呼	他自己	"	约书亚	.

作为至高者的知己，他命令他从此以后自称为“约书亚”。

" [hɜ:(r); hə(r)] ['fi:tʃəz] [gru:] ['ʃɑ:pə(r)] [wɪð] [æŋ'zaɪəti][æz; əz][ʃi:; ʃi] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] ['meməri]

"	Her	features	grew	sharper	with	anxiety	as	she	replied	that	her	memory
"	她	特征	生长	更锐利	和	焦虑	作为	她	回复	那	她	记忆

[wɒz; wəz] [gʊd] [bʌt; bət][hi:; hi] [rɪ'maɪndid] [hɜ:(r); hə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [taɪm] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [prɪ'fɜ:(r)][tu:; tə]

was	good	but	he	reminded	her	of	a	time	which	she	would	prefer	to
曾是	好的	但	他	提醒	她	的	一个	时间	哪个	她	会	更喜欢	到

[fə'get] .

forget	.
忘记	.

“她焦虑地回答说，她的记忆力很好，但他让她想起了一段她宁愿忘记的时光，她的表情也因此变得更加严肃。”

[hiː; hi][hæd; həd][hɪm'self] ['fɔːfitid] [ðə; ði] [neɪm] [ðə; ði] [lɔːd] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm][baɪ] [prɪ'fɜːrɪŋ] [ðə; ði]

He	had	himself	forfeited	the	name	the	Lord	had	given	him	by	preferring	the
他	有	他自己	丧失	这	姓名	这	主	有	给定	他	经过	偏好	这

['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði][help] [wɪtʃ] [gɒd][hæd; həd] ['prɒmɪst] .

favor	of	the	Egyptians	to	the	help	which	God	had	promised	.
偏爱	的	这	埃及人	到	这	帮助	哪个	上帝	有	承诺	.

他宁愿选择埃及人的恩惠，也不愿接受上帝应许的帮助，从而失去了上帝赐予他的名字。

['feɪθf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['kʌstəm] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][kɔːl] [hɪm] " [həʊ'zɪə] .

Faithful	to	the	old	custom	,	she	would	continue	to	call	him	"	Hosea	.
忠实	到	这	老的	风俗	,	她	会	继续	到	称呼	他	"	何西阿	.

她恪守旧习俗，继续称呼他为“何西阿”。

" [ðə; ði] ['ɒnɪst] - [haːtɪd] ['səʊldʒə(r)][hæd; həd][nɒt] [ɪk'spektɪd] [sʌtʃ] [hɒ'stɪlətɪ] ,

"	The	honest	-	hearted	soldier	had	not	expected	such	hostility	,
"	这	诚实的	-	心地	士兵	有	不是	预期的	这样的	敌意	,

这位心地善良的士兵没想到会遭到如此敌意。

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ]['tɒlərəb(ə)l] [dɪ'griː] [ɒv; əv][kəm'pəʊʒə(r)][ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] ['kwaɪətlɪ] [ðæt]

but	he	maintained	a	tolerable	degree	of	composure	and	answered	quietly	that
但	他	维持	一个	可容忍的	程度	的	镇定	和	回答	悄悄	那

[hiː; hi] [wʊd] ['reəlɪ] [ə'fɔːd] [hɜː(r); hə(r)][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnətɪ] [tuː; tə] [ə'dres] [hɪm][baɪ] [ðɪs] [ɔː(r)] ['enɪ]

he	would	rarely	afford	her	an	opportunity	to	address	him	by	this	or	any
他	会	很少	买得起	她	一个	机会	到	地址	他	经过	这	或者	任何

['ʌðə(r)] [neɪm] .

other	name	.
其他	姓名	.

但他还是保持了相当程度的镇定，平静地回答说，他很少会给她机会用这个名字或其他任何名字称呼他。

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [frendz] ['redɪlɪ] [ə'dɒptɪd] [ðæt] [ɒv; əv] ['dʒɒʃuə] .

Those	who	were	his	friends	readily	adopted	that	of	Joshua	.
那些	WHO	是	他的	朋友们	容易	已采用	那	的	约书亚	.

那些原本是他的朋友的人，也欣然接受了约书亚的朋友身份。

['mɪrɪəm] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] , [tuː] ,

Miriam	replied	that	she	,	too	,
米里亚姆	回复	那	她	,	也	,

米里亚姆回答说，她也.....

[wʊd] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə][duː; də][səʊ] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ə'pruːvd] [ænd; ənd][hiː; hi] [hɪm'self]

would	be	ready	to	do	so	if	her	husband	approved	and	he	himself
会	是	准备好	到	做	所以	如果	她	丈夫	得到正式认可的	和	他	他自己

[ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ;

insisted	upon	it	;
坚持	之上	它	;

如果她丈夫同意并且她丈夫坚持要这样做，她就愿意这样做；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [neɪm] [wɒz; wəz]['əʊnlɪ][ə; eɪ] ['gɑːmənt] .

for	the	name	was	only	a	garment	.
为了	这	姓名	曾是	仅有的	一个	服装	.

因为名字只不过是一件外衣。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['ɑːˌfɪsɪz] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] .

Of	course	offices	and	honors	were	another	matter	.
的	课程	办公室	和	荣誉	是	其他	事情	.

当然，官职和荣誉是另一回事。

[wen] ['dʒɒʃuə] [ðen] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi] [stɪl] [bɪ'liːvd] [gɒd] [hɪm'self] [hæd; həd] ['sʌmənd] [hɪm] ,

When	Joshua	then	declared	that	he	still	believed	God	Himself	had	summoned	him	,
什么时候	约书亚	然后	声明	那	他	仍然	相信	上帝	他本人	有	被召唤	他	,

约书亚当时宣称，他仍然相信是上帝亲自召唤了他。

[θruː] [ðə; ði][lɪps][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌprɒfɪ'tes; 'prɒfɪtes] ,

through	the	lips	of	His	prophetess	,
通过	这	嘴唇	的	他的	女先知	,

透过祂的女先知之口，

[tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['hiːbruː] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [əd'mɪt][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][nəʊ]

to	command	the	Hebrew	soldiers	and	that	he	would	admit	the	right	of	no
到	命令	这	希伯来语	士兵	和	那	他	会	承认	这	正确的	的	不

[wʌn] [seɪv] ['məʊzɪz][tuː; tə] [dɪ'praɪv] [hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kleɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɒfɪs] ,

one	save	Moses	to	deprive	him	of	his	claim	to	this	office	,
一	节省	摩西	到	剥夺	他	的	他的	宣称	到	这	办公室	,

他要统领希伯来士兵，并且除了摩西之外，他不会承认任何人有权剥夺他担任这一职务的权利。

[hɜːr] [ə'sent] [ænd; ənd] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][hɪm] .

Hur	assented	and	held	out	his	hand	to	him	.
赫	同意	和	握住	出去	他的	手	到	他	.

胡尔同意了，并向他伸出了手。

[ðen] ['mɪriəm] [drɒpt] [ðə; ði] [rɪ'streɪnt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˌhɪðə'tuː] [ɪm'pəʊzd] [ɒn] [hɜː'self] [ænd; ənd] , [wɪð]

Then	Miriam	dropped	the	restraint	she	had	hitherto	imposed	on	herself	and	,	with
然后	米里亚姆	掉落	这	克制	她	有	迄今为止	强加	在	她自己	和	,	和

[dɪ'faɪənt] ['iːgənəs] , [kən'tɪnjuːd] :

defiant	eagerness	,	continued	:
桀骜不驯	渴望	,	持续	:

于是，米里亚姆放弃了之前一直强加给自己的克制，带着挑衅的急切，继续说道：

" [ðeə(r)] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjən] .

"	There	I	am	of	a	different	opinion	.
"	那里	我	是	的	一个	不同的	观点	.

“我对此持不同意见。”

[juː; jʊ][dɪd] [nɒt] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['sʌmənz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [haɪ] .

You	did	not	obey	the	summons	of	the	Most	High	.
你	做过	不是	服从	这	传票	的	这	最多	高的	.

你没有服从至高者的召唤。

[kæn; kən][juː; jʊ][dɪ'naɪ] [ðɪs] ?

Can	you	deny	this	?
能	你	否定	这	?

你能否认这一点吗?

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˌɒmnɪ'prez(ə)nt] [wʌn] [faʊnd] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] ['feərəʊ] ,

And	when	the	Omnipresent	One	found	you	at	the	feet	of	Pharaoh	,
和	什么时候	这	无所不在	一	成立	你	在	这	脚	的	法老	,

当无所不在者在法老脚下找到你时，

[ɪn'sted] [ɒv; əv][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,

instead	of	at	the	head	of	His	people	,
反而	的	在	这	头	的	他的	人们	,

而不是领导祂的子民，

[hiː; hi] [dɪ'praɪvd] [juː; jʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪs] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'trʌstɪd] [juː; jʊ] .

He	deprived	you	of	the	office	with	which	He	had	entrusted	you	.
他	被剥夺的	你	的	这	办公室	和	哪个	他	有	受托	你	.

他剥夺了你被赋予的职位。

[hiː; hi] , [ðə; ði] [m'aɪtɪəst] [ɒv; əv]['dʒenərəlz] , ['sʌmənd] [ðə; ði] ['tempɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪvz] ,

He	,	the	mightiest	of	generals	,	summoned	the	tempest	and	the	waves	,
他	,	这	最强大的	的	将军们	,	被召唤	这	暴风雨	和	这	波浪	,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [swˈɒləʊd] [ʌp][ðə; ði][fəʊ] .

and	they	swallowed	up	the	foe	.
和	他们	吞咽	向上	这	敌人	.

他，这位最强大的将军，召唤风暴和巨浪，将敌人吞噬。

[səʊ] ['perɪʃt] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][jɔː(r); jə(r)] [frendz] [tɪl] [ðeə(r)] ['hevi] ['fetəz] [meɪd] [juː; jʊ] ['riːəlaɪz]

So	perished	those	who	were	your	friends	till	their	heavy	fetters	made	you	realize
所以	遇难	那些	WHO	是	你的	朋友们	直到	他们的	重的	镣铐	制成	你	意识到

[ðeə(r)] [truː] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tə'wɔːd] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [reɪs] .

their	true	disposition	toward	you	and	your	race	.
他们的	真的	处置	朝向	你	和	你的	种族	.

那些曾经是你的朋友，直到沉重的枷锁让你意识到他们对你和你的种族的真实态度，才最终消亡。

[bʌt; bət][aɪ] , ['miːnwaɪl] , [wɒz; wəz] [ɪk'stəʊlɪŋ] [ðə; ðɪ] ['mɜːsi] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst] [haɪ] ,

But	I	,	meanwhile	,	was	extolling	the	mercy	of	the	Most	High	,
但	我	,	同时	,	曾是	赞扬	这	怜悯	的	这	最多	高的	,

但我当时却在赞颂至高者的仁慈，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [dʒɔɪnd] [ɪn][maɪ] [hɪm] [ɒv; əv] [preɪz] .

and	the	people	joined	in	my	hymn	of	praise	.
和	这	人们	加入	在	我的	圣歌	的	称赞	.

人们也加入到我的赞美诗中。

[ɒn] [ðæt] ['veri] [deɪ] [ðə; ðɪ] [lɔːd] ['sʌmənd] [ə'nʌðə(r)] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ðɪ] ['faɪtɪŋ] - [men] [ɪn]

On	that	very	day	the	Lord	summoned	another	to	command	the	fighting	-	men	in
在	那	非常	天	这	主	被召唤	其他	到	命令	这	斗争	-	男人	在

[jɔː(r); jə(r)] [sted] ,

your	stead	,
你的	坚定	,

就在那一天，上帝召集了另一位将领代替你指挥战士。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ʌðə(r)] , [æz; əz][juː; jʊ] [nəʊ] , [ɪz][maɪ] ['hʌzbənd] .

and	that	other	,	as	you	know	,	is	my	husband	.
和	那	其他	,	作为	你	知道	,	是	我的	丈夫	.

而另一个，正如你所知，是我的丈夫。

[ɪf] [hɜːr][hæz; həz]['nevə(r)] ['lɜːnɪd] [ðə; ðɪ][ɑːt][ɒv; əv][wɔː(r)] , [gɒd] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [gaɪd] [hɪz; ɪz][ɑːm] ,

If	Hur	has	never	learned	the	art	of	war	,	God	will	surely	guide	his	arm	,
如果	赫	有	绝不	学习	这	艺术	的	战争	,	上帝	将要	一定	指导	他的	手臂	,

如果赫尔从未学过兵法，上帝一定会指引他的手臂。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi][ænd; ənd] [nʌn] ['ʌðə(r)] [huː] [bi'stəu] ['vɪktəri] .

and	it	is	He	and	none	other	who	bestows	victory	.
和	它	是	他	和	没有任何	其他	WHO	授予	胜利	.

只有祂，而非其他任何神，才能赐予胜利。

" [maɪ] ['hʌzbənd] — [hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] — [ɪz][ðə; ðɪ] [səʊl] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][hoʊsts][ænd; ənd] [ɪf] ,

"	My	husband	—	hear	it	again	—	is	the	sole	commander	of	the	hosts	and	if	,
"	我的	丈夫	—	听到	它	再次	—	是	这	唯一	指挥官	的	这	主持人	和	如果	,

“我的丈夫——请再听一遍——是所有主人的唯一指挥官，如果，

[ɪn][ðə; ðɪ] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'rɒsəti] , [hiː; hi][hæz; həz] [fə'gɒtn] [ˌaɪ 'tiː] ,

in	the	abundance	of	his	generosity	,	he	has	forgotten	it	,
在	这	丰富	的	他的	慷慨	,	他	有	被遗忘的	它	,

他慷慨大方，竟忘记了这件事。

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'teɪn] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [wen] [hiː; hi] [rɪ'membə] [huːz] [hænd] [tʃəʊz] [hɪm] , [ænd; ənd] [wen]

he	will	retain	his	office	when	he	remembers	whose	hand	chose	him	,	and	when
他	将要	保持	他的	办公室	什么时候	他	记得	谁	手	选择	他	,	和	什么时候

[aɪ] ,

I	,
我	,

当他记起是谁选择了他，而我……的时候，他才能保住他的职位。

[hɪz; ɪz][waɪf] , [reɪz] [maɪ] [vɔɪs] [ænd; ənd] [rɪ'kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['meməri] .

his	wife	,	raise	my	voice	and	recall	it	to	his	memory	.
他的	妻子	,	增加	我的	嗓音	和	记起	它	到	他的	记忆	.

他的妻子，请提高我的声音，让他记住这件事。

" ['dʒɒʃuə] [tɜːnd] [tuː; tə][gəʊ] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][end][ðə; ði]['peɪnf(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [bʌt; bət][hɜːr] [dɪ'teɪnd]
" Joshua turned to go , in order to end the painful discussion , but Hur detained
" 约书亚 转向 到 去 , 在 命令 到 结尾 这 痛苦 讨论 , 但 赫 被拘留
[hɪm] ,
him ,
他 ,

约书亚转身要走，想结束这场令人不快的争论，但户珥拦住了他。

[prəʊ'testɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['diːpli] [ɪn'senst] [baɪ][hɪz; ɪz] [waɪfs] [ʌn'siːmli] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɪn][ðə; ði]
protesting that he was deeply incensed by his wife's unseemly interference in the
抗议 那 他 曾是 深 愤怒 经过 他的 妻子的 不体面的 干涉 在 这
[ə'feəz] [ɒv; əv][men] ,
affairs of men ,
事务 的 男人 ,

他抗议说，他对妻子不恰当地干涉男人的事务感到非常愤怒。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] .
and that he insisted on his promise .
和 那 他 坚持 在 他的 承诺 .

他坚持履行了自己的承诺。

" [ə; eɪ] ['wʊmənz] [ˌdɪsə'pruːvɪŋ] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [bləʊn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
" A woman's disapproving words were blown away by the wind .
" 一个 女性的 不赞同 字 是 吹 离开 经过 这 风 .

“女人的不满之语被风吹散了。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['məʊzɪz] - ['djuːti][tuː; tə][dɪ'kleə(r)] [huːm] [dʒə'həʊvə][hæd; həd] ['tʃəʊzn] [tuː; tə][biː; bi]
It would be Moses ' duty to declare whom Jehovah had chosen to be
它 会 是 摩西 - 责任 到 宣布 谁 耶和华 有 选定 到 是
[kə'mɑːndə(r)] .
commander .
指挥官 .

摩西的职责是宣布耶和华拣选了谁来担任统帅。

" [waɪl] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [rɪ'plaɪ][hɜːr][hæd; həd] [geɪzd] [æt; ət][hɪz; ɪz][waɪf] [wɪð] [stɜːn] ['dɪgnəti] ,
" While making this reply Hur had gazed at his wife with stern dignity ,
" 尽管 制作 这 回复 赫 有 凝视 在 他的 妻子 和 船尾 尊严 ,

“许尔在回答这个问题时，神情严肃而庄重地注视着他的妻子。”

[æz; əz] [ɪf] [ɐdm'ɒnɪʃɪŋ] [dɪ'skreʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lʊk] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪ'fektɪd] [ɪts]
as if admonishing discretion , and the look seemed to have effected its
作为 如果 告诫 审慎 , 和 这 看 似乎 到 有 受影响 它是
['pɜːpəs] ;
purpose ;
目的 ;

仿佛在告诫他要谨慎，而这个眼神似乎达到了目的；

[fɔː(r); fə(r)] ['mɪriəm] [hæd; həd] [ɔːl'tɜːnətli] [flʌʃt] [ænd; ənd] [peɪld] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['lɪsnd] ; [neɪ] ,
for Miriam had alternately flushed and paled as she listened ; nay ,
为了 米里亚姆 有 交替 酡 和 苍白 作为 她 听着 ; 不 ,

米利暗听着，脸色时而绯红，时而苍白；不，

[ʃiː; ʃi]['iːv(ə)n] [dɪ'teɪnd] [ðə; ði] [gest] [baɪ] ['bekənɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [tremblɪŋ] [hænd][tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] ,
she even detained the guest by beckoning him with a trembling hand to approach ,
她 甚至 被拘留 这 客人 经过 招手 他 和 一个 发抖 手 到 方法 ,

她甚至用颤抖的手招手示意客人靠近，以此来阻止他继续待下去。

[æz; əz] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [suːð] [hɪm] .
as though she desired to soothe him .
作为 尽管 她 想要的 到 舒缓 他 .

仿佛她想要安抚他。

" [let] [ˌem 'iː] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] [mɔː(r)] , " [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] , ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [breθ] ,

" Let me say one thing more , " she began , drawing a long breath ,

" 让 我 说 一 事物 更多的 , " 她 开始 , 绘画 一个 长的 气息 ,

“我还要再说一句话，”她深吸一口气，开口说道。

" [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [ˌmɪsʌndə'stænd] [maɪ] ['miːnɪŋ] .

" that you may not misunderstand my meaning .

" 那 你 可能 不是 误解 我的 意义 .

以免你误解我的意思。

[aɪ] [kɔːl] ['evriwʌn] ['aʊə(r)] [frend] [huː] [di'vəut] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

I call everyone our friend who devotes himself to the cause of the people ,

我 称呼 每个人 我们的 朋友 WHO 奉献 他自己 到 这 原因 的 这 人们 ,

我称所有为人民事业奉献的人为我们的朋友。

[ænd; ənd] [haʊ] [self] - ['sækrɪfaɪsɪŋli] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] , [hɜːr] [hæz; həz] [ɪn'fɔːmd] [ˌem 'iː] .

and how self - sacrificingly you intend to do this , Hur has informed me .

和 如何 自己 - 牺牲地 你 打算 到 做 这 , 赫 有 知情的 我 .

以及你打算如何以自我牺牲的精神去做这件事，Hur 告诉我。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] ['fɛəˌroʊz] ['feɪvə(r)] [ðæt] ['pɑːtɪd] [ˌjuː 'es] — ['ðeəfɔː(r)] [aɪ] [nəʊ]

It was your confidence in Pharaoh's favor that parted us — therefore I know

它 曾是 你的 信心 在 法老的 偏爱 那 分手了 我们 — 所以 我 知道

[haʊ] [tuː; tə] [praɪz] [jɔː(r); jə(r)] [fɜːm] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] [briːtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ,

how to prize your firm and decisive breach with the Egyptians ,

如何 到 奖 你的 公司 和 决定性 违反 和 这 埃及人 ,

正是你对法老恩宠的自信使我们分道扬镳——因此，我深知你与埃及人决裂的坚定和果断有多么重要。

[bʌt; bət] [aɪ] [dɪd] [nɒt] [kə'rektli] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðə; ði] [fʊl] ['grændʒə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [diːd] [ʌn'tɪl] [aɪ] ['lɜːnɪd]

but I did not correctly estimate the full grandeur of this deed until I learned

但 我 做过 不是 正确 估计 这 满的 宏伟 的 这 契据 直到 我 学习

[ðæt] [nɒt] ['əʊnli] [lɒŋ] ['kʌstəm] ,

that not only long custom ,

那 不是 仅有的 长的 风俗 ,

但直到我了解到这不仅是由来已久的习俗，我才真正意识到这件事的全部意义。

[bʌt; bət] ['ʌðə(r)] [bɒndz] , [juˈnaɪtɪd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fəʊ] . "

but other bonds , united you to the foe . "

但 其他 债券 , 团结的 你 到 这 敌人 . "

但其他纽带却将你与敌人联系在一起。

" [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːdz] ? " [rɪ'plaɪd] ['dʒɒʃuə] ,

" What is the meaning of these words ? " replied Joshua ,

" 什么 是 这 意义 的 这些 字 ? " 回复 约书亚 ,

“这些话是什么意思？”约书亚问道。

[kən'vɪnst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [dʒʌst] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [ʃɑːft] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]

convinced that she had just fitted to the bowstring another shaft intended to

确信 那 她 有 只是 适配 到 这 弦 其他 轴 故意的 到

[wuːnd] [hɪm] .

wound him .

伤口 他 .

她确信自己刚刚在弓弦上装上了另一支箭，意图伤他。

[bʌt; bət] ['mɪriəm] , [ʌn'hiːdɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,

But Miriam , unheeding the question ,

但 米里亚姆 , 不理会 这 问题 ,

但米利暗没有理会这个问题，

['kɑ:mli] [kən'tɪnju:d] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'faɪənt] ['ki:nnəs] [ɒv; əv] [glɑ:ns] [ðæt] [ˌkɔntrə'diktid] [hɜ:(r); hə(r)]

calmly	continued	with	a	defiant	keenness	of	glance	that	contradicted	her
平静地	持续	和	一个	桀骜不驯	敏锐	的	瞥一眼	那	矛盾	她

['meʒəd] [spi:tʃ] :

measured	speech	:
测量	演讲	:

她语气平静，眼神中却流露出挑衅的锐利，这与她沉稳的言辞形成了鲜明的对比：

" ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [lɔ:dz] ['gaɪd(ə)ns] [hæd; həd] [dɪ'lɪvəd] [ˌju: 'es][frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] ,

"	After	the	Lord's	guidance	had	delivered	us	from	the	enemy	,
"	后	这	主场	指导	有	发表	我们	从	这	敌人	,

“在主的指引下，我们脱离了敌人的魔爪之后，

[ðə; ði] [red] [si:] [wɒʃt] [ə'ʃɔ:(r)] [ðə; ði][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ['wʊmən] [wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]

the	Red	Sea	washed	ashore	the	most	beautiful	woman	we	have	seen	for	a
这	红色的	海	洗过	岸上	这	最多	美丽的	女士	我们	有	已见	为了	一个

[lɒŋ] [taɪm] .

long	time	.
长的	时间	.

红海冲上岸时，带来了我们很久以来见过的最美丽的女人。

[aɪ] ['bændɪdʒd] [ðə; ði] [wu:nd] [ə; eɪ] ['hi:bru:] ['wʊmən] [delt] [hɜ:(r); hə(r)]

I	bandaged	the	wound	a	Hebrew	woman	dealt	her
我	包扎	这	伤口	一个	希伯来语	女士	已处理	她

我包扎了那个希伯来女人给她造成的伤口。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [ək'nɒlɪdʒd] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] [hɑ:t] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ,

and	she	acknowledged	that	her	heart	was	filled	with	love	for	you	,
和	她	已确认	那	她	心	曾是	已填	和	爱	为了	你	,

她承认，她的心中充满了对你的爱。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] ['daɪɪŋ] [bed] [ʃi:; ʃi] [rɪ'gɑ:dɪd] [ju:; jʊ][æz; əz][ðə; ði]['aɪdl][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [səʊl] .

and	that	on	her	dying	bed	she	regarded	you	as	the	idol	of	her	soul	.
和	那	在	她	垂死	床	她	认为	你	作为	这	偶像	的	她	灵魂	.

在她弥留之际，她将你视为她灵魂的偶像。

" ['dʒɒʃuə] , ['θʌrəli] [ɪn'senst] , [ɪk'skleɪmd] : " [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [həʊl] [tru:θ] , [waɪf][ɒv; əv][hɜ:r] ,

"	Joshua	,	thoroughly	incensed	,	exclaimed	:	"	If	this	is	the	whole	truth	,	wife	of	Hur	,
"	约书亚	,	彻底	愤怒	,	惊呼	:	"	如果	这	是	这	所有的	真相	,	妻子	的	赫	,

约书亚勃然大怒，喊道：“户珥的妻子，如果这真是全部真相，

[maɪ]['fɑ:ðə(r)][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'i:][ə; eɪ] [fɔ:ls] [rɪ'pɔ:t] ; [fɔ:(r); fə(r)] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [wɒt] [aɪ] [hɜ:d]

my	father	has	given	me	a	false	report	;	for	according	to	what	I	heard
我的	父亲	有	给定	我	一个	错误的	报告	;	为了	根据	到	什么	我	听到

[frɒm; frəm][hɪm] ,

from	him	,
从	他	,

我父亲给了我虚假的消息；因为我从他那里听到的，

[ðə; ði] ['hæpləs] ['wʊmən] [meɪd] [hɜ:(r); hə(r)][lɑ:st] [kən'feʃ(ə)n] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:]

the	hapless	woman	made	her	last	confession	only	in	the	presence	of	those	who
这	不幸的	女士	制成	她	最后的	忏悔	仅有的	在	这	在场	的	那些	WHO

[lʌv] [ˌem 'i:] ;

love	me	;
爱	我	;

这位不幸的女子只在爱我的人面前做了最后的忏悔；

[nɒt] [ɪn] [jɔ:z] .

not	in	yours	.
不是	在	你的	.

你的那边没有。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [raɪt] [tuː; tə] [ʃʌn] [juː; jʊ] — [juː; jʊ] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [ˌʌndə'stʊd]

And	she	was	right	to	shun	you	—	you	would	never	have	understood
和	她	曾是	正确的	到	回避	你	—	你	会	绝不	有	理解

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

她疏远你是对的——你永远不会理解她。

" [hɪə(r)][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɒv; əv][suːˌpɪəri'ɒrəti]['hɒvə(r)] [ə'raʊnd] ['mɪriəmz] [lɪps] ; [bʌt; bət][hiː; hi]

"	Here	he	saw	a	smile	of	superiority	hover	around	Miriam's	lips	;	but	he
"	这里	他	锯	一个	微笑	的	优势	徘徊	大约	米里亚姆的	嘴唇	;	但	他

[rɪ'peld] [ˌaɪ 'tiː] ,

repelled	it	,
排斥	它	,

“他看到米利暗嘴角闪过一丝优越的微笑；但他却将其拒之门外。”

[æz; əz][hiː; hi] [went] [ɒn] :

as	he	went	on	:
作为	他	去	在	:

他继续说道：

" [ɑː] , [jɔː(r); jə(r)] ['ɪntəlekt] [ɪz]['tenfəʊld] ['kiːnə(r)] [ðæn; ðən][pɔː(r); pʊə(r)] - ['evə(r)][wɒz; wəz] .

"	Ah	,	your	intellect	is	tenfold	keener	than	poor	Kasana's	ever	was	.
"	啊	,	你的	智力	是	十倍	更敏锐	比	贫穷的	-	曾经	曾是	.

“啊，你的智慧比可怜的卡萨纳的智慧敏锐十倍。”

[bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['əʊpən][tuː; tə][ðə; ðiː][məʊst] [haɪ] , [hæd; həd][nəʊ] [ruːm]

But	your	heart	,	which	was	open	to	the	Most	High	,	had	no	room
但	你的	心	,	哪个	曾是	打开	到	这	最多	高的	,	有	不	房间

[fɔː(r); fə(r)] [lʌv] .

for	love	.
为了	爱	.

但是你那颗向至高者敞开的心，却容不下爱。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [grəʊ] [əʊld][ænd; ənd] [siːs] [tuː; tə] [biːt] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['lɜːnɪd] [ðə; ðiː] ['fiːlɪŋ] .

It	will	grow	old	and	cease	to	beat	without	having	learned	the	feeling	.
它	将要	生长	老的	和	停止	到	打	没有	拥有	学习	这	感觉	.

它会衰老，停止跳动，却从未学会这种感觉。

[ænd; ənd] , [spaɪt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['flæʃɪŋ] [aɪz] , [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]

And	,	spite	of	your	flashing	eyes	,	I	will	tell	you	you	are	more	than	a
和	,	尽管如此	的	你的	闪烁	眼睛	,	我	将要	告诉	你	你	是	更多的	比	一个

['wʊmən] ,

woman	,
女士	,

尽管你眼神闪烁，但我还是要告诉你，你不仅仅是个女人。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˌprɒfɪ'tes; 'prɒfɪtes] .

you	are	a	prophetess	.
你	是	一个	女先知	.

你是位女先知。

[aɪ] ['kænɒt] [bəʊst] [ɒv; əv] [gɪfts] [səʊ] ['lɒfti] .

I	cannot	boast	of	gifts	so	lofty	.
我	不能	夸	的	礼物	所以	高远	.

我没有如此高贵的才能。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['mɪəli] [ə; eɪ] [pleɪn] [mæn] ,

I	am	merely	a	plain	man	,
我	是	仅仅	一个	清楚的	男人	,

我只是个普通人，

[huː] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [fɔː'telɪŋ] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .

who	**understands**	**the**	**art**	**of**	**fighting**	**better**	**than**	**that**	**of**	**foretelling**	**the**	**future**	**.**
WHO	明白	这	艺术	的	斗争	更好的	比	那	的	预言	这	未来	.

谁更懂得战斗之道，而不是预言未来。

[jet] [ai] [kæn; kən] [siː] [wɒt] [ɪz] [tuː; tə] [kʌm] .

Yet	**I**	**can**	**see**	**what**	**is**	**to**	**come**	**.**
然而	我	能	看	什么	是	到	来	.

但我能预见未来。

[juː; jʊ] [wɪl] ['fɒstə(r)] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] [ðæt] [gləʊz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [brest] ,

You	**will**	**foster**	**the**	**hatred**	**of**	**me**	**that**	**glows**	**in**	**your**	**breast**	**,**
你	将要	促进	这	仇恨	的	我	那	发光	在	你的	胸部	,

你会助长你心中对我的仇恨，

[ænd; ənd] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [ɪm'plɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] [hɑːt] [ænd; ənd] ['zeləsli] [straɪv] [tuː; tə]

and	**will**	**also**	**implant**	**it**	**in**	**your**	**husband's**	**heart**	**and**	**zealously**	**strive**	**to**
和	将要	还	注入	它	在	你的	丈夫的	心	和	热忱地	努力	到

[fæn] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] .

fan	**it**	**there**	**.**
扇子	它	那里	.

并且还会将它植入你丈夫的心中，并热切地努力让它在那里传播。

[ænd; ənd] [ai] [nəʊ] [waɪ] .

And	**I**	**know**	**why**	**.**
和	我	知道	为什么	.

我知道为什么。

[ðə; ði] ['faɪəri] [æm'bɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kən'sjuːmz] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] ['sʌfə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv]

The	**fiery**	**ambition**	**which**	**consumes**	**you**	**will**	**not**	**suffer**	**you**	**to**	**be**	**the**	**wife**	**of**
这	火热	志向	哪个	消耗	你	将要	不是	遭受	你	到	是	这	妻子	的

[ə; eɪ] [mæn] [huː] [ɪz] ['sekənd] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] .

a	**man**	**who**	**is**	**second**	**to**	**any**	**other**	**.**
一个	男人	WHO	是	第二	到	任何	其他	.

你心中燃烧的野心不允许你嫁给一个平庸的男人。

[juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌem 'iː] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ai] [əʊ] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

You	**refuse**	**to**	**call**	**me**	**by**	**the**	**name**	**I**	**owe**	**to**	**you**	**.**
你	拒绝	到	称呼	我	经过	这	姓名	我	欠	到	你	.

你拒绝叫我应得的称呼。

[bʌt; bət] [ɪf] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd] ['ærəgəns] [duː; də] [nɒt] ['staɪf(ə)l] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [brest] [ðə; ði] [wʌn] ['fiːlɪŋ]

But	**if**	**hatred**	**and**	**arrogance**	**do**	**not**	**stifle**	**in**	**your**	**breast**	**the**	**one**	**feeling**
但	如果	仇恨	和	傲慢	做	不是	窒息	在	你的	胸部	这	一	感觉

[ðæt] [stɪl] [juˈnaɪts] [juː 'es] — [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] ,

that	**still**	**unites**	**us**	**—**	**love**	**for**	**our**	**people**	**,**
那	仍然	联合	我们	—	爱	为了	我们的	人们	,

但是，如果仇恨和傲慢没有扼杀你心中那份仍然将我们团结在一起的情感——对我们人民的爱，

[ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [kʌm] [wen] [juː; jʊ] [wɪl] ['vɒləntrəli] [ə'prəʊtʃ] [ænd; ənd] , [ˌʌn'ɑːskt] ,

the	**day**	**will**	**come**	**when**	**you**	**will**	**voluntarily**	**approach**	**and**	**,**	**unasked**	**,**
这	天	将要	来	什么时候	你	将要	自愿	方法	和	,	未经询问	,

总有一天，你会主动接近，而且无需请求，

[baɪ] [ðə; ði] [friː] ['ɪmpʌls] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] , [kɔːl] [ˌem 'iː] - ['dʒɒʃuə] . -

by	**the**	**free**	**impulse**	**of**	**your**	**heart**	**,**	**call**	**me**	**'**	**Joshua**	**.**	**'**
经过	这	自由的	冲动	的	你的	心	,	称呼	我	-	约书亚	.	-

凭着你内心的自由冲动，叫我“约书亚”。

" [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] [hiː; hi] [tʊk] [liːv] [ɒv; əv] ['mɪriəm] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [baɪ] [ə; eɪ] [ʃɔːt]
" With these words he took leave of Miriam and her husband by a short
" 和 这些 字 他 采取 离开 的 米里亚姆 和 她 丈夫 经过 一个 短的
[weɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hænd] ,
wave of the hand ,
海浪 的 这 手 ,

“说完这些话，他向米利暗和她的丈夫挥了挥手告别。”

[ænd; ənd] ['vænɪʃd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
and vanished in the darkness of the night .
和 消失了 在 这 黑暗 的 这 夜晚 .

然后消失在夜色中。

[hɜːr] [geɪzd] ['gluːmɪli] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [ɪn] ['saɪləns] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fʊtsteps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪ'leɪtɪd] [gest]
Hur gazed gloomily after him in silence until the footsteps of the belated guest
赫 凝视 阴郁地 后 他 在 沉默 直到 这 脚步声 的 这 迟到的 客人
[hæd; həd] [daɪd] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [kæmp] ;
had died away in the sleeping camp ;
有 死亡 离开 在 这 睡眠 营 ;

许尔默默地、忧郁地望着他的背影，直到迟到的客人的脚步声在沉睡的营地中消失无踪；

[ðen] [ðə; ði] [ɪl] - [rɪ'prest] [rɒθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪv] [mæn] ,
then the ill - repressed wrath of the grave man ,
然后 这 患病的 - 压抑 愤怒 的 这 严重 男人 ,

然后是坟墓里那人压抑已久的愤怒，

[huː] [hæd; həd] [ˌhɪðə'tuː] [rɪ'gɑːdɪd] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [waɪf] [wɪð] ['tendə(r)] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] , [njuː] [nəʊ] [baʊndz]
who had hitherto regarded his young wife with tender admiration , knew no bounds
WHO 有 迄今为止 认为 他的 年轻的 妻子 和 投标 钦佩 , 知道 不 界限
.
:
.

他之前一直温柔地爱慕着自己的年轻妻子，如今却毫无底线。

[wɪð] [tuː] [lɒŋ] [straɪdz] [hiː; hi] [stʊd] [də'rektli] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [geɪzd] [wɪð] [ə; eɪ] ['trʌbld]
With two long strides he stood directly before her as she gazed with a troubled
和 二 长的 步幅 他 站立 直接地 前 她 作为 她 凝视 和 一个 麻烦
[lʊk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ,
look into the fire ,
看 进入 这 火 ,

他迈着大步走到她面前，她忧心忡忡地望着火堆。

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ['iːv(ə)n] ['peɪlə(r)] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
her face even paler than his own .
她 脸 甚至 肤色较浅 比 他的 自己的 .

她的脸色比他的还要苍白。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hæd; həd] [lɒst] [ɪts] [mə'tælɪk] ['hɑːməni] , [ænd; ənd] ['saʊndɪd] [ʃrɪl] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [æz; əz]
His voice had lost its metallic harmony , and sounded shrill and sharp as
他的 嗓音 有 丢失的它是 金属 和谐 , 和 听起来 尖锐 和 锋利的 作为
[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
he exclaimed :
他 惊呼 :

他的声音失去了金属般的和谐，变得尖锐刺耳，他大声喊道：

" [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [wuː] [ə; eɪ] ['meɪdn] [huː] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [hɜː'self] [tuː; tə][biː; bi]
" I had the courage to woo a maiden who supposed herself to be
" 我 有 这 勇气 到 哇 一个 少女 WHO 据称 她自己 到 是
['nɪərə(r)][tuː; tə] [gɒd] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] ,
nearer to God than other women ,
更近 到 上帝 比 其他 女性 ,

“我鼓起勇气去追求一位自认为比其他女人更接近上帝的少女。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [maɪ] [waɪf] [ʃi:; ʃi] [meɪks] [ˌem 'i:] [ə'təʊn] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ]

and	now	that	she	has	become	my	wife	she	makes	me	atone	for	such
和	现在	那	她	有	变得	我的	妻子	她	制作	我	赎罪	为了	这样的

[prɪ'zʌmpʃ(ə)n] . "

presumption	.	"
假定	.	"

如今她已成为我的妻子，她让我为当初的狂妄之举赎罪。

" [ə'təʊn] ? " [ɪ'skeɪpt] ['mɪriəmz] ['lɪvɪd] [lɪps] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪ'faɪənt] [glɑ:ns] [bleiz] [æt; ət] [hɪm]

"	Atone	?	"	escaped	Miriam's	livid	lips	,	and	a	defiant	glance	blazed	at	him
"	赎罪	?	"	逃脱	米里亚姆的	铁青	嘴唇	,	和	一个	桀骜不驯	瞥一眼	燃烧的	在	他

[frɒm; frəm] [hɜ:(r); hə(r)] [blæk] [aɪz] .

from	her	black	eyes	.
从	她	黑色的	眼睛	.

“赎罪？”米里亚姆怒气冲冲地问道，她黑色的眼睛里闪过一丝挑衅的目光。

[bʌt; bət] , [ˌʌndɪs'meɪd] , [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] , ['grɑ:spɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [hænd] [wɪð] [səʊ] [fɜ:m] [ə; eɪ] ['preʃə(r)]

But	,	undismayed	,	he	continued	,	grasping	her	hand	with	so	firm	a	pressure
但	,	毫不气馁	,	他	持续	,	抓握	她	手	和	所以	公司	一个	压力

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [hɜ:t] [hɜ:(r); hə(r)] :

that	it	hurt	her	:
那	它	伤害	她	:

但他并未气馁，而是继续用力握住她的手，力道之大让她感到疼痛：

" [aɪ] , [ju:; jʊ] [meɪk] [ˌem 'i:] [ə'təʊn] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] ! — [ʃeɪm] [ɒn] [ˌem 'i:] ,

"	Aye	,	you	make	me	atone	for	it	!	—	Shame	on	me	,
"	是的	,	你	制作	我	赎罪	为了	它	!	—	耻辱	在	我	,

“是啊，你让我为此赎罪！——我真该感到羞愧。”

[ɪf] [aɪ] [pə'mɪt] [ðɪs] [dɪs'greɪsfl] ['aʊə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] ['fɒləʊd] [baɪ] ['sɪmələ(r)] [wʌnz] .

if	I	permit	this	disgraceful	hour	to	be	followed	by	similar	ones	.
如果	我	允许	这	可耻	小时	到	是	随后	经过	相似的	一个	.

如果我允许这种耻辱的时刻之后又发生类似的事件。

" ['mɪriəm] [strəʊv] [tu:; tə] [rest] [hɜ:(r); hə(r)] [hænd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [klɑ:sp] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [wʊd] [nɒt]

"	Miriam	strove	to	wrest	her	hand	from	his	clasp	,	but	he	would	not
"	米里亚姆	努力	到	夺取	她	手	从	他的	搭扣	,	但	他	会	不是

[rɪ'li:s] [ˌaɪ 'ti:] ,

release	it	,
发布	它	,

米里亚姆拼命想把手从他手中挣脱出来，但他却不肯放开。

[ænd; ənd] [went] [ɒn] :

and	went	on	:
和	去	在	:

然后继续说道：

" [aɪ] [sɔ:t] [ju:; jʊ] , [ðæt] [ju:; jʊ] [maɪt] [bi:; bi] [ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] [maɪ] [haʊs] .

"	I	sought	you	,	that	you	might	be	the	pride	of	my	house	.
"	我	寻求	你	,	那	你	可能	是	这	自豪	的	我的	房子	.

“我寻觅你，是为了让你成为我家的骄傲。”

[aɪ] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [səʊ] ['ɒnə(r)] , [ænd; ənd] [aɪ] [ri:p] [dɪs'greɪs] ;

I	expected	to	sow	honor	,	and	I	reap	disgrace	;
我	预期的	到	母猪	荣誉	,	和	我	收割	耻辱	;

我本想播种荣耀，却收获耻辱；

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] [hjuːˈmɪlieɪtɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn][ðæn; ðən][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][waɪf]

for	what	could	be	more	humiliating	to	a	man	than	to	have	a	wife
为了	什么	可以	是	更多的	羞辱	到	一个	男人	比	到	有	一个	妻子

[huː] [ruːlz] [hɪm] ,

who	rules	him	,
WHO	规则	他	,

对一个男人来说，还有什么比被妻子管束更屈辱的呢?

[huː] [prɪˈzjuːm, -ˈzuːm][tuː; tə] [wuːnd] [wɪð] [ˈhɒstaɪl] [wɜːdz] [ðə; ðɪ] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [frend] [huː] [ɪz]

who	presumes	to	wound	with	hostile	words	the	heart	of	the	friend	who	is
WHO	假定	到	伤口	和	敌对的	字	这	心	的	这	朋友	WHO	是

[prəˈtektɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [lɔːz] [ɒv; əv] [ˌhɒspɪˈtæləti] ?

protected	by	the	laws	of	hospitality	?
受保护	经过	这	法律	的	热情好客	?

谁敢用恶言恶语伤害受待客之道保护的朋友的心?

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɒv; əv] [ˈdɪfrənt] [məʊld] , [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] - [hɑːtɪd] , [ˈʌpraɪt] [waɪf] , [huː] [lʊkt] [æt; ət]

A	woman	of	different	mould	,	a	simple	-	hearted	,	upright	wife	,	who	looked	at
一个	女士	的	不同的	模具	,	一个	简单的	-	心地	,	直立	妻子	,	WHO	看起来	在

[hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbəndz] [pɑːst][laɪf] ,

her	husband's	past	life	,
她	丈夫的	过去的	生活	,

一位与众不同的女子，一位心地善良、正直的妻子，她了解丈夫的过去。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈplænɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [hɪz; ɪz] [ˈgreɪtnəs] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [ʃeə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð]

instead	of	planning	how	to	increase	his	greatness	,	that	she	might	share	it	with
反而	的	规划	如何	到	增加	他的	伟大	,	那	她	可能	分享	它	和

[hɪm] ,

him	,
他	,

而不是计划如何提升他的成就，以便与他分享，

[niːd] [nɒt][hæv; həv][hæd; həd][ˌem ˈiː] [ʃaʊt] [ˈɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] [ðæt] [hɜːr][hæz; həz] [ˈgɑːnə] [ˈɑːnərz]

need	not	have	had	me	shout	into	her	ears	that	Hur	has	garnered	honors
需要	不是	有	有	我	喊	进入	她	耳朵	那	赫	有	获得	荣誉

[ænd; ənd] [ˈdɪgnəti] [ɪˈnʌf] ,

and	dignities	enough	,
和	尊严	足够的	,

我本不必对着她的耳朵大喊，告诉她许尔已经获得了足够的荣誉和尊严。

[ˈdjʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ɪgˈzɪstəns] ,

during	his	long	existence	,
期间	他的	长的	存在	,

在他漫长的一生中，

[tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][speə(r)][ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [lɒs] [ɒv; əv] [ɪˈstiːm] .

to	be	able	to	spare	a	portion	of	them	without	any	loss	of	esteem	.
到	是	有能力的	到	空闲的	一个	部分	的	他们	没有	任何	损失	的	尊重	.

能够保留一部分而不损失任何价值。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ðə; ðɪ][mæn] [huː] [həʊldz][ðə; ðɪ] [tʃiːf] [kəˈmɑːnd] ,

It	is	not	the	man	who	holds	the	chief	command	,
它	是	不是	这	男人	WHO	持有	这	首席	命令	,

关键不在于掌握最高指挥权的人，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][wʌn] [huː] [ʃəʊz] [ðə; ðɪ][məʊst][self] - [ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ðæt] [ɪz]

but	the	one	who	shows	the	most	self	-	sacrificing	love	for	the	people	that	is
但	这	一	WHO	演出	这	最多	自己	-	牺牲	爱	为了	这	人们	那	是

[ˈgreɪtɪst] [ɪn][ðə; ðɪ] [aɪz] [ɒv; əv][dʒəˈhəʊvə] .

greatest	in	the	eyes	of	Jehovah	.
最	在	这	眼睛	的	耶和华	.

但对人民表现出最大自我牺牲之爱的人，在耶和华眼中是最伟大的。

[juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] ,

You	desire	a	high	place	,
你	欲望	一个	高的	地方	,

你渴望高位，

[juː; jʊ] [siːk] [tuː; tə][biː; bi] ['ɒnəd] [baɪ][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [æz; əz][wʌn] [huː] [ɪz] ['sʌmənd] [baɪ][ðə; ði] [lɔːd]

you	seek	to	be	honored	by	the	multitude	as	one	who	is	summoned	by	the	Lord
你	寻找	到	是	荣幸	经过	这	民众	作为	一	WHO	是	被召唤	经过	这	主

.

:

.

你渴望被众人尊崇，如同蒙主召唤之人。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nɒt] [fə'bɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

I	shall	not	forbid	it	,
我	将	不是	禁止	它	,

我不会禁止它。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][duː; də][nɒt] [fə'get] [wɒt] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ə; eɪ][waɪf] [kə'mændz] .

so	long	as	you	do	not	forget	what	the	duty	of	a	wife	commands	.
所以	长的	作为	你	做	不是	忘记	什么	这	责任	的	一个	妻子	命令	.

只要你不忘记妻子应尽的职责。

[juː; jʊ] [əʊ] [ˌem 'iː] [lʌv] ['ɔːlsəʊ] ; [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [vau] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['mærɪdʒ] [deɪ] ;

You	owe	me	love	also	;	for	you	vowed	to	give	it	on	your	marriage	day	;
你	欠	我	爱	还	;	为了	你	发誓	到	给	它	在	你的	婚姻	天	;

你也欠我一份爱，因为你在结婚那天发誓要给我爱。

[bʌt; bət][ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːt] [kæn; kən] [bɪ'stəʊ] ['əʊnli] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] ,

but	the	human	heart	can	bestow	only	what	it	possesses	,
但	这	人类	心	能	赐给	仅有的	什么	它	拥有	,

但人心只能给予它所拥有的东西。

[ænd; ənd][həʊ'zɪə][ɪz] [raɪt] [wen] [hiː; hi] [sez] [ðæt] [lʌv] , [wɪtʃ] [ɪz] [wɔːm] [ɪt'self][ænd; ənd] [wɔːm]

and	Hosea	is	right	when	he	says	that	love	,	which	is	warm	itself	and	warms
和	何西阿	是	正确的	什么时候	他	说道	那	爱	,	哪个	是	温暖的	本身	和	温暖

['ʌðə(r)z] ,

others	,
其他的	,

何西阿说得对，爱本身就是温暖的，也能温暖他人。

[ɪz][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] ['eɪliən][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][kəʊld]['neɪtʃə(r)] .

is	a	feeling	alien	to	your	cold	nature	.
是	一个	感觉	外星人	到	你的	寒冷的	自然	.

这是一种与你冷漠的性格格格不入的感觉。

" [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [dɑːk]

"	With	these	words	he	turned	his	back	upon	her	and	went	to	the	dark
"	和	这些	字	他	转向	他的	后退	之上	她	和	去	到	这	黑暗的

['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] ,

portion	of	the	tent	,
部分	的	这	帐篷	,

说完这些话，他便转身背对着她，走向帐篷的黑暗角落。

[waɪl] ['mɪriəm] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] , [huːz] ['flɪkərɪŋ] [laɪt] [ɪ'luːmɪnd] [hɜː(r); hə(r)]

while	Miriam	remained	standing	by	the	fire	,	whose	flickering	light	illumined	her
尽管	米里亚姆	剩余	常设	经过	这	火	,	谁	闪烁	光	照明	她

['bjuːtɪf(ə)l] , ['pælɪd] [feɪs] .

beautiful	,	pallid	face	.
美丽的	,	苍白	脸	.

米里亚姆仍然站在火堆旁，摇曳的火光照亮了她美丽而苍白的脸庞。

[wɪð] [klentʃt] [tiːθ] [ænd; ənd][hændz] [prest] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['hiːvɪŋ] ['bʊzəm] ,

With	clenched	teeth	and	hands	pressed	on	her	heaving	bosom	,
和	紧握	牙齿	和	双手	按下	在	她	起伏	怀	,

她咬紧牙关，双手紧紧按在起伏的胸口，

[ʃiː; ʃi] [stʊd] ['geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] .

she	stood	gazing	at	the	spot	where	he	had	disappeared	.
她	站立	凝视	在	这	点	在哪里	他	有	消失	.

她伫立在那里，凝视着他消失的地方。

[hɜː(r); hə(r)] [greɪ] - [heəd] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [kən'frʌntɪd] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [fʊl] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv]

Her	grey	-	haired	husband	had	confronted	her	in	the	full	consciousness	of
她	灰色的	-	头发	丈夫	有	面对	她	在	这	满的	意识	的

[hɪz; ɪz] ['dɪgnəti] ,

his	dignity	,
他的	尊严	,

她那头发花白的丈夫，在十足的尊严感驱使下，与她对峙。

[ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][mæn] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] ['revərəns] , [ə; eɪ] [truː] , ['prɪnsli] [tʃiːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [traɪb] , [ænd; ənd]

a	noble	man	worthy	of	reverence	,	a	true	,	princely	chief	of	his	tribe	,	and
一个	高贵	男人	值得	的	尊敬	,	一个	真的	,	王子	首席	的	他的	部落	,	和

['ɪnfɪnətli] [hɜː(r); hə(r)][suː'pɪəriə(r)] .

infinitely	her	superior	.
无限地	她	优越的	.

一位值得尊敬的高贵男子，一位真正的、王子般的部落首领，比她优秀得多。

[hɪz; ɪz] ['evri] [wɜːd] [hæd; həd] [pɪəst] [hɜː(r); hə(r)] ['bʊzəm] [laɪk] [ðə; ði] [θrʌst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːns] .

His	every	word	had	pierced	her	bosom	like	the	thrust	of	a	lance	.
他的	每一个	单词	有	穿孔	她	怀	喜欢	这	推力	的	一个	槊	.

他的每一句话都像长矛刺穿了她的胸膛。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [truːθ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [iːtʃ] [ɪts] [fʊl] ['emfəsɪs] [ænd; ənd] [held] [ʌp] [tuː; tə] ['mɪriəm]

The	power	of	truth	had	given	each	its	full	emphasis	and	held	up	to	Miriam
这	力量	的	真相	有	给定	每个	它是	满的	强调	和	握住	向上	到	米里亚姆

[ə; eɪ]['mɪrə(r)] [ðæt] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [ʃræŋk] .

a	mirror	that	showed	her	an	image	from	which	she	shrank	.
一个	镜子	那	显示	她	一个	图像	从	哪个	她	缩小	.

真理的力量赋予了每个人充分的重视，并像一面镜子一样映照出米里亚姆的形象，让她感到畏缩。

[naʊ] [ʃiː; ʃi] [lɒŋd] [tuː; tə] [rʌʃ] ['ɑːftə(r)][hɪm][ænd; ənd][beg] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [lʌv] [wɪð] [wɪtʃ]

Now	she	longed	to	rush	after	him	and	beg	him	to	restore	the	love	with	which
现在	她	渴望	到	匆忙	后	他	和	求	他	到	恢复	这	爱	和	哪个

[hiː; hi][hæd; həd] [ˌhɪðə'tuː] [sə'raʊndɪd] [hɜː(r); hə(r)] — [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ləʊnli] ['wʊmən] [hæd; həd]

he	had	hitherto	surrounded	her	—	and	which	the	lonely	woman	had
他	有	迄今为止	包围	她	—	和	哪个	这	孤独	女士	有

['greɪtfəli] [felt] .

gratefully	felt	.
感激不尽	毛毡	.

现在她渴望追上去，恳求他恢复之前给予她的爱——而这位孤独的女人也曾感激地感受到这份爱。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [rɪ'sɪprəkeɪt] [hɪz; ɪz] ['kɒstli] [gɪft] ;

She	knew	that	she	could	reciprocate	his	costly	gift	;
她	知道	那	她	可以	往复	他的	昂贵	礼物	;

她知道自己可以回赠他这份贵重的礼物；

[fɔː(r); fə(r)] [haʊ] ['ɑːdntli] [ʃiː; ʃi] [lɒŋd] [tuː; tə][hæv; həv][wʌn][kaɪnd] , [fə'gɪvɪŋ] [wɜːd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps]

for	how	ardently	she	longed	to	have	one	kind	,	forgiving	word	from	his	lips
为了	如何	热切地	她	渴望	到	有	一	种类	,	宽恕	单词	从	他的	嘴唇

.

:

.

她多么渴望能从他口中听到一句温柔、宽恕的话语。

[hɜː(r); hə(r)] [səʊl] [siːmd] ['wɪðəd] , [pɑːtʃt] , ['tɔːpɪd] , [laɪk] [ə; eɪ] [kɔːn] - [fiːld] [ɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]

Her	soul	seemed	withered	,	parched	,	torpid	,	like	a	corn	-	field	on	which	a
她	灵魂	似乎	干枯	,	干渴	,	迟钝	,	喜欢	一个	玉米	-	场地	在	哪个	一个

['pɔɪzənəs] ['mɪldjuː] [hæz; həz] ['fɔːlən] ;

poisonous	mildew	has	fallen	;
有毒	霉菌	有	倒下	;

她的灵魂似乎枯萎、干渴、麻木，就像一片长满毒霉的玉米地；

[jet] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [wʌns] [biːn] [griːn] [ænd; ənd] ['bluːmɪŋ] .

yet	it	had	once	been	green	and	blooming	.
然而	它	有	一次	到过	绿色的	和	盛开	.

然而，它曾经绿意盎然，繁花似锦。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [til] ['fiːldz] [ɪn] ['gəʊʃən] [wɪtʃ] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [bɔːn] [æn; ən] [ə'bʌndənt]

She	thought	of	the	tilled	fields	in	Goshen	which	,	after	having	borne	an	abundant
她	想法	的	这	平铺	字段	在	歌珊	哪个	,	后	拥有	出生	一个	丰富

['hɑːvɪst] ,

harvest	,
收成	,

她想起了歌珊地里那些耕种过的田地，这些田地在丰收之后，

[rɪ'meɪnd] ['ærɪd][ænd; ənd][beə(r)] [tɪl] [ðə; ði] ['mɔɪstʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] [keɪm] [tuː; tə] ['sɒfn] [ðə; ði] [sɔɪl]

remained	arid	and	bare	till	the	moisture	of	the	river	came	to	soften	the	soil
剩余	干旱	和	裸	直到	这	水分	的	这	河	来了	到	软化	这	土壤

[ænd; ənd] ['kwɪkən] [ðə; ði] [siːd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [rɪ'siːvd] .

and	quicken	the	seed	which	it	had	received	.
和	加速	这	种子	哪个	它	有	已收到	.

直到河水带来的水分软化了土壤，才使土壤中的种子得以发芽生长，这片土地才恢复了干旱贫瘠的状态。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [səʊl] ,

So	it	had	been	with	her	soul	,
所以	它	有	到过	和	她	灵魂	,

她的灵魂也是如此。

['əʊnli][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [flʌŋ] [ðə; ði] ['raɪpənɪŋ] [greɪn] ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] , [wɪð] ['blæsfəməs]

only	she	had	flung	the	ripening	grain	into	the	fire	and	,	with	blasphemous
仅有的	她	有	扔	这	成熟	粮食	进入	这	火	和	,	和	亵渎神明

[hænd] ,

hand	,
手	,

只是她把成熟的谷物扔进了火里，并且用亵渎的手势，

[ɪ'rektɪd] [ə; eɪ][dæm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['frʌktəˌfaɪŋ] ['mɔɪstʃə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][draɪ] [ɜːθ] .

erected	a	dam	between	the	fructifying	moisture	and	the	dry	earth	.
竖立	一个	坝	之间	这	结果实	水分	和	这	干燥	地球	.

在湿润的土壤和干燥的土地之间筑起了一道堤坝。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [taɪm] !

But	there	was	still	time	!
但	那里	曾是	仍然	时间	!

但时间还来得及！

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [əː] [ɪn] [wʌn] [rɪ'spekt] ; [ʃiː; ʃi] [njuː] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [laɪk] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] ,

She	knew	that	he	erred	in	one	respect	;	she	knew	she	was	like	all	other	women	,
她	知道	那	他	犯错	在	一	尊重	;	她	知道	她	曾是	喜欢	全部	其他	女性	,

她知道他在某一方面犯了错；她也知道自己和其他女人一样，

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['jɜːnɪŋ] [wɪð] ['ɑːd(ə)nt] ['pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mæn][ʃiː; ʃi] [lʌvd] .

capable	of	yearning	with	ardent	passion	for	the	man	she	loved	.
有能力的	的	渴望	和	热心	热情	为了	这	男人	她	喜爱	.

她能够对她所爱的男人怀有炽热的渴望。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendɪd] ['səʊlli] [ɒn] [hɜː'self] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [fiːl] [ðɪs] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] .

It	depended	solely	on	herself	to	make	him	feel	this	in	her	arms	.
它	取决于	仅	在	她自己	到	制作	他	感觉	这	在	她	武器	.

让她在她怀里让他感受到这种感觉，完全取决于她自己。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːʃ] [ænd; ənd] [ʌn'fiːlɪŋ] ,

Now	,	it	is	true	,	he	was	justified	in	thinking	her	harsh	and	unfeeling	,
现在	,	它	是	真的	,	他	曾是	合理的	在	思维	她	残酷的	和	冷漠无情	,

没错，他认为她冷酷无情也是情有可原的。

[fɔː(r); fə(r)] [weə(r)] [lʌv] [hæd; həd] [wʌns] ['blɒsəmd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [səʊl] ,

for	where	love	had	once	blossomed	in	her	soul	,
为了	在哪里	爱	有	一次	盛开	在	她	灵魂	,

因为在她灵魂深处，爱曾在这里绽放。

[ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɒv; əv] ['bɪtənəs] [naʊ] [gʌʃ] [fɔːθ] ['pɔɪzənɪŋ] [ɔːl][ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] .

a	spring	of	bitterness	now	gushed	forth	poisoning	all	it	touched	.
一个	春天	的	苦味	现在	滔滔不绝	前进	中毒	全部	它	感动	.

一股苦涩的泉水喷涌而出，毒害着它所触及的一切。

[wɒz; wəz] [ðɪs] [ðə; ði] ['vendʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [huːz] ['ɑːd(ə)nt] ['wɪʃɪz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hə'rəʊɪkli]

Was	this	the	vengeance	of	the	heart	whose	ardent	wishes	she	had	heroically
曾是	这	这	复仇	的	这	心	谁	热心	愿望	她	有	英勇地

[sleɪn] ?

slain	?
被杀	?

这是她英勇地扼杀的炽热愿望所带来的报复吗?

[gɒd][hæd; həd] [dis'dein] [hɜː(r); hə(r)] [sɔː(r)] ['sækrɪfaɪs] ; [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [daʊt] ;

God	had	disdained	her	sorest	sacrifice	;	this	it	was	impossible	to	doubt	;
上帝	有	轻蔑	她	最痛	牺牲	;	这	它	曾是	不可能的	到	怀疑	;

上帝轻视了她最惨痛的牺牲；这一点毋庸置疑；

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [rɪ'viːld] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɪn] ['vɪʒnz] [ðæt] [ɪg'zɔːltɪd]

for	His	majesty	was	no	longer	revealed	to	her	in	visions	that	exalted
为了	他的	威严	曾是	不	更长	揭晓	到	她	在	愿景	那	崇高

[ðə; ði] [hɑːt] ,

the	heart	,
这	心	,

因为祂的威严不再通过令人心旷神怡的异象向她显现。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['skeəsli] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][kɔːl] [hɜː'self] [hɪz; ɪz][ˌprɒfɪ'tes; 'prɒfɪtes] .

and	she	was	scarcely	entitled	to	call	herself	His	prophetess	.
和	她	曾是	几乎	标题	到	称呼	她自己	他的	女先知	.

她几乎没有资格自称为祂的女先知。

[ðɪs] ['sækrɪfaɪs][hæd; həd][led][hɜː(r); hə(r)] , [ðə; ði] [truːθ] - ['lʌvɪŋ] ['wʊmən] , ['ɪntuː] ['fɔːlshʊd] [ænd; ənd]

This	sacrifice	had	led	her	,	the	truth	-	loving	woman	,	into	falsehood	and
这	牺牲	有	引领	她	,	这	真相	-	爱	女士	,	进入	谬误	和

[plʌndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [huː] ,

plunged	her	who	,
暴跌	她	WHO	,

这种牺牲使她，这位热爱真理的女子，陷入了谎言之中，并使她深陷其中。

[ɪn][ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [siːkɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ][lɪvd; 'laɪvd][æt; ət] [piːs] [wɪð] [hɜː'self] , ['ɪntuː]

in	the	consciousness	of	seeking	the	right	path	lived	at	peace	with	herself	,	into
在	这	意识	的	寻求	这	正确的	小路	居住地	在	和平	和	她自己	,	进入

['tɔːtʃəɪŋ] [ʌn'rest] .

torturing	unrest	.
酷刑	动荡	.

在寻求正确道路的意识中，她原本过着平静的生活，却陷入了痛苦的不安之中。

[sɪns] [ðæt] [greɪt] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [diːd] [ʃiː; ʃi] , [huː] [hæd; həd] [wʌns] [biːn] [fʊl] [ɒv; əv] [həʊp] ,

Since	that	great	and	difficult	deed	she	,	who	had	once	been	full	of	hope	,
自从	那	伟大的	和	难的	契据	她	,	WHO	有	一次	到过	满的	的	希望	,

自从做了那件伟大而艰巨的事之后，她——曾经充满希望的人——

[hæd; həd] [əb'teɪnd] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [lɒŋd] .

had	obtained	nothing	for	which	she	longed	.
有	获得	没有什么	为了	哪个	她	渴望	.

她并没有得到她渴望的一切。

[ʃiː; ʃi] , [huː] ['rekəg'naɪzd] [nəʊ] ['wʊmən] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] [suː'pɪəriə(r)] ,

She	,	who	recognized	no	woman	as	her	superior	,
她	,	WHO	认可	不	女士	作为	她	优越的	,

她不承认任何女性比她地位高，

[hæd; həd] [biːn] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [jiːld] [ɪn] [ʃeɪm] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['daɪɪŋ]

had	been	obliged	to	yield	in	shame	her	place	to	a	poor	dying
有	到过	有义务	到	屈服	在	耻辱	她	地方	到	一个	贫穷的	垂死

[i'dʒɪpʃn] .

Egyptian	.
埃及人	.

她被迫羞愧地将自己的位置让给了一个奄奄一息的埃及穷人。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [biːn] ['kaɪndli] [dɪ'spəʊzd] [tə'wɔːd] [ɔːl] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [blʌd] ,

She	had	been	kindly	disposed	toward	all	who	were	of	her	blood	,
她	有	到过	亲切地	处置	朝向	全部	WHO	是	的	她	血	,

她对所有与她有血缘关系的人都十分友善。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [kɔːz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['piːp(ə)l] ,

and	were	devoted	to	the	sacred	cause	of	her	people	,
和	是	奉献	到	这	神圣	原因	的	她	人们	,

她们全心全意地奉献给本民族的神圣事业。

[ænd; ənd] [naʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['hɒstaɪl] ['bɪtənəs] [hæd; həd] ['wuːndɪd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd]

and	now	her	hostile	bitterness	had	wounded	one	of	the	best	and
和	现在	她	敌对的	苦味	有	受伤	一	的	这	最好的	和

['nəʊblɪst] .

noblest	.
最高贵	.

而现在，她那充满敌意的怨恨伤害了一位最优秀、最高尚的人。

[ðə; ði] [pʊrɪst; pɔːrɪst] [bɑːndmənz] [waɪf] [ri'dʒɔis] [tuː; tə] [baɪnd] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['kləʊsli] [ðə; ði]

The	poorest	bondman's	wife	rejoiced	to	bind	more	and	more	closely	the
这	最贫困	保释人的	妻子	欣喜若狂	到	绑定	更多的	和	更多的	密切	这

['hʌzbənd] [huː] [hæd; həd] [wʌns] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] — [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['wɪkɪdli] [ɪ'streɪndʒd] [hɜːz] .

husband	who	had	once	loved	her	—	she	had	wickedly	estranged	hers	.
丈夫	WHO	有	一次	喜爱	她	—	她	有	邪恶地	疏远的	她的	.

最贫穷的奴隶的妻子也乐于将曾经爱过她的丈夫束缚得更紧——她却邪恶地疏远了自己的丈夫。

[siːkɪŋ] [prə'tekʃ(ə)n] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɐpɹ'əʊtʃt] [hɪz; ɪz] ['hɑːθˌstəʊn] ['ʃɪvərɪŋ] ,

Seeking	protection	she	had	approached	his	hearthstone	shivering	,
寻求	保护	她	有	接近	他的	炉石传说	瑟瑟发抖	,

她瑟瑟发抖地走向他的壁炉，寻求庇护。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔːmə(r)] [ðæn; ðən] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [həʊpt] ,

but	she	had	found	it	warmer	than	she	had	hoped	,
但	她	有	成立	它	更温暖	比	她	有	希望	,

但她发现这里比她预想的要暖和。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌdʒenə'rɒsəti] [ænd; ənd] [lʌv] [fel] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['wuːndɪd] [səʊl] [laɪk] [bɑːm] .

and	his	generosity	and	love	fell	upon	her	wounded	soul	like	balm	.
和	他的	慷慨	和	爱	跌倒	之上	她	受伤	灵魂	喜欢	香脂	.

他的慷慨和爱如同抚慰她受伤心灵的良药。

[truː] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'stɔː(r)] [wɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][lɒst] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [gɪv] [ə; eɪ]

True	,	he	could	not	restore	what	she	had	lost	,	but	he	could	give	a
真的	,	他	可以	不是	恢复	什么	她	有	丢失的	,	但	他	可以	给	一个

['welkəm] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] .

welcome	compensation	.
欢迎	赔偿	.

没错，他无法弥补她失去的一切，但他可以给予她一份令人欣慰的补偿。

[ɑː] , [hiː; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [bɪ'liːvd] [hɜː(r); hə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['tendə(r)][ɪ'məʊʃ(ə)n] ,

Ah	,	he	no	longer	believed	her	capable	of	a	tender	emotion	,
啊	,	他	不	更长	相信	她	有能力的	的	一个	投标	情感	,

啊，他不再相信她会有温柔的情感了。

[jet] [ʃiː; ʃi] ['niːdɪd] [lʌv] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] ,

yet	she	needed	love	in	order	to	live	,
然而	她	需要	爱	在	命令	到	居住	,

然而，她需要爱才能活下去。

[ænd; ənd][nəʊ]['sækrɪfaɪs] [siːmd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [tuː] [hɑːd] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [hɪz; ɪz] .

and	no	sacrifice	seemed	to	her	too	hard	to	regain	his	.
和	不	牺牲	似乎	到	她	也	难的	到	恢复	他的	.

为了重新赢得他的心，她似乎不惜一切代价。

[bʌt; bət] [praɪd] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['veri] [ɪg'zɪstəns] ,

But	pride	was	also	a	condition	of	her	very	existence	,
但	自豪	曾是	还	一个	状况	的	她	非常	存在	,

但骄傲也是她存在的必要条件。

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [ʃiː; ʃi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] ['hʌmbli] ['əʊpən][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd]

and	whenever	she	prepared	to	humbly	open	her	heart	to	her	husband
和	每当	她	准备	到	谦卑地	打开	她	心	到	她	丈夫

,

,

,

每当她准备谦卑地向丈夫敞开心扉时，

[ðə; ðɪ][fɪə(r)][ɒv; əv] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [hɜː'self] [ˌoʊvər'paʊərd] [hɜː(r); hə(r)] ,

the	fear	of	humiliating	herself	overpowered	her	,
这	害怕	的	羞辱	她自己	实力悬殊	她	,

她害怕出丑，这种恐惧战胜了她。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [stʊd] [æz; əz] [ðəʊ] [spel] - [baʊnd] [tɪl] [ðə; ðɪ] ['bleɪzɪŋ] [wʊd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [fel]

and	she	stood	as	though	spell	-	bound	till	the	blazing	wood	at	her	feet	fell
和	她	站立	作为	尽管	拼写	-	边界	直到	这	炽烈	木头	在	她	脚	跌倒

['ɪntuː] ['sməʊkɪŋ] ['embəz] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] [sə'raʊndɪd] [hɜː(r); hə(r)] .

into	smoking	embers	and	darkness	surrounded	her	.
进入	吸烟	余烬	和	黑暗	包围	她	.

她仿佛着了魔一般呆立在那里，直到脚下燃烧的木柴化作冒着烟的余烬，黑暗将她包围。

[ðen] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [æŋ'zaɪəti] [stəʊl] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

Then	a	strange	anxiety	stole	over	her	.
然后	一个	奇怪的	焦虑	偷窃	超过	她	.

然后，一种莫名的焦虑感袭上了她。

[tuː] [bæts] ,

Two	bats	,
二	蝙蝠	,

两只蝙蝠，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði][maɪnz] [ænd; ənd] ['sɜːkld] [raʊnd] [ðə; ði]['faɪə(r)] [dɑːtɪd] [pɑːst]

which	had	come	from	the	mines	and	circled	round	the	fire	darted	past
哪个	有	来	从	这	矿井	和	圈起来	圆形的	这	火	飞镖	过去的

[hɜː(r); hə(r)] [laɪk] [gəʊsts] .

her	like	ghosts	.
她	喜欢	鬼魂	.

那些从矿井里出来，绕着火堆转圈，像幽灵一样从她身边掠过。

['evriθɪŋ] [ɜːrdʒd][hɜː(r); hə(r)] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] , [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,

Everything	urged	her	back	to	the	tent	,	to	her	husband	,
一切	敦促	她	后退	到	这	帐篷	,	到	她	丈夫	,

一切都在驱使她回到帐篷，回到丈夫身边。

[ænd; ənd] [wɪð] ['heɪsti] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][ʃiː; ʃi] ['entəd] [ðə; ði] ['speɪʃəs] [ruːm] ['laɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][læmp] .

and	with	hasty	resolution	she	entered	the	spacious	room	lighted	by	a	lamp	.
和	和	仓促	解决	她	进入	这	宽敞	房间	照明	经过	一个	灯	.

她果断地走进了灯火通明的宽敞房间。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['empti] ,

But	it	was	empty	,
但	它	曾是	空的	,

但里面空无一人。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [sleɪv] [huː] [rɪ'siːvd] [hɜː(r); hə(r)] [sed] [ðæt] [hɜːr] [wʊd] [spend] [ðə; ði] [taɪm] [ʌn'tɪl]

and	the	female	slave	who	received	her	said	that	Hur	would	spend	the	time	until
和	这	女性	奴隶	WHO	已收到	她	说	那	赫	会	花费	这	时间	直到

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] ['grænsʌn] .

the	departure	of	the	people	with	his	son	and	grandson	.
这	离开	的	这	人们	和	他的	儿子	和	孙子	.

接待她的女奴说，在人们离开之前，许珥将和他的儿子、孙子一起度过这段时间。

[ə; eɪ] [kiːn] [pæŋ] [pɪəst] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] ,

A	keen	pang	pierced	her	heart	,
一个	敏锐的	疼痛	穿孔	她	心	,

一阵剧痛刺痛了她的心。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['helpləsnəs] [ænd; ənd] [ʃeɪm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]

and	she	lay	down	to	rest	with	a	sense	of	helplessness	and	shame	which	she
和	她	躺	向下	到	休息	和	一个	感觉	的	无助	和	耻辱	哪个	她

[hæd; həd] [nɒt] [felt] [sɪns] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃaɪldhʊd] .

had	not	felt	since	her	childhood	.
有	不是	毛毡	自从	她	童年	.

她躺下休息，心中涌起一股自童年以来从未有过的无助和羞愧之感。

[ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz][ə'stɜː][ænd; ənd] [wen] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,

A	few	hours	after	the	camp	was	astir	and	when	her	husband	,
一个	很少	小时	后	这	营	曾是	搅拌	和	什么时候	她	丈夫	,

几个小时后，营地里一片混乱，她的丈夫……

[ɪn][ðə; ði] [greɪ] [dɔːn] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] , ['entəd] [ðə; ði] [tent] [wɪð] [ə; eɪ] [kɜːt] ['griːtɪŋ] ,

in	the	grey	dawn	of	morning	,	entered	the	tent	with	a	curt	greeting	,
在	这	灰色的	黎明	的	早晨	,	进入	这	帐篷	和	一个	简短	问候	,

在清晨灰蒙蒙的黎明中，他简短地打了个招呼，走进了帐篷。

[praɪd] [ə'gen] [reɪzd] [ɪts] [hed] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][rɪ'plaɪ] ['saʊndɪd] [kəʊld][ænd; ənd]['fɔːm(ə)l] .

pride	again	raised	its	head	and	her	reply	sounded	cold	and	formal	.
自豪	再次	提高	它是	头	和	她	回复	听起来	寒冷的	和	正式的	.

傲慢再次抬头，她的回答听起来冷淡而正式。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [kʌm] [ə'ləʊn] ; [hɪz; ɪz][sʌn][ˌjuː ɑːr 'aɪ][wɒz; wəz] [wɪð] [hɪm] .

He	did	not	come	alone	;	his	son	Uri	was	with	him	.
他	做过	不是	来	独自的	;	他的	儿子	乌里	曾是	和	他	.

他并非独自前来，他的儿子乌里也和他一起来了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʊkt] ['greɪvə(r)][ðæn; ðən][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][wəʊnt] ;

But	he	looked	graver	than	was	his	wont	;
但	他	看起来	刻刀	比	曾是	他的	惯于	;

但他看起来比平时更严肃；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][men][ɒv; əv]['dʒuːdə][hæd; həd] [ə'sembəld] ['ɜːli] [ænd; ənd] [ə'dʒʊəd] [hɪm] [nɒt][tuː; tə] [gɪv]

for	the	men	of	Judah	had	assembled	early	and	adjured	him	not	to	give
为了	这	男人	的	犹大	有	组装	早期的	和	受伤	他	不是	到	给

[ʌp][ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] ['eni][mæn] [huː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [traɪb] .

up	the	chief	command	to	any	man	who	belonged	to	another	tribe	.
向上	这	首席	命令	到	任何	男人	WHO	属于	到	其他	部落	.

因为犹大人很早就聚集起来，恳求他不要把最高统帅的职位交给其他支派的人。

[ðɪs] [hæd; həd] [biːn] [ˌʌnɪk'spektɪd] .

This	had	been	unexpected	.
这	有	到过	意外	.

这完全出乎我的意料。

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'fɜːd] [ðem; ðəm][tuː; tə]['məʊzɪz] - [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,

He	had	referred	them	to	Moses	'	decision	,
他	有	指	他们	到	摩西	-	决定	,

他让他们参考摩西的决定。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ['ædvɜːs] [tuː; tə][hɪm][wɒz; wəz] [ɪn'tensɪfaɪd] ,

and	his	desire	that	it	might	be	adverse	to	him	was	intensified	,
和	他的	欲望	那	它	可能	是	不利	到	他	曾是	加强	,

他更加强烈地希望这件事会对他不利。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [waɪfs] [self] - [rɪ'laɪənt] [glɑːns] [stɜːd] [freʃ] [rɒθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [səʊl] .

as	his	young	wife's	self	-	reliant	glance	stirred	fresh	wrath	in	his	soul	.
作为	他的	年轻的	妻子的	自己	-	依赖	瞥一眼	搅拌	新鲜的	愤怒	在	他的	灵魂	.

他年轻妻子那自信独立的眼神，再次激起了他心中的怒火。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .

CHAPTER	XXVI	.
章	26	.

第二十六章

['ɜːli] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [rɪ'zjuːmd] [ðeə(r)] [mɑːtʃ] [wɪð] [freʃ] ['vɪgə(r)][ænd; ənd]

Early	the	following	morning	the	people	resumed	their	march	with	fresh	vigor	and
早期的	这	下列的	早晨	这	人们	恢复	他们的	行进	和	新鲜的	活力	和

[rɪ'njuːd] ['kʌrɪdʒ] ;

renewed	courage	;
更新	勇气	;

第二天一大早，人们精神抖擞、勇气倍增，继续前进；

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [sprɪŋ] [wɪtʃ] , [baɪ] ['dɪgɪŋ] , [hæd; həd][æt; ət][lɑːst] [biːn] [fɔːst] [tuː; tə] [fləʊ]

but	the	little	spring	which	,	by	digging	,	had	at	last	been	forced	to	flow
但	这	小的	春天	哪个	,	经过	挖掘	,	有	在	最后的	到过	强制	到	流动

[wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ɪg'zɔːstɪd] .

was	completely	exhausted	.
曾是	完全地	筋疲力尽的	.

但是，经过挖掘才终于流出的小泉眼已经完全干涸了。

[haʊ'evə(r)] , [ɪts][rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [teɪk] [wɪð] [ðem; ðəm][wɒz; wəz]

However	,	its	refusal	to	bestow	a	supply	of	water	to	take	with	them	was
然而	,	它是	拒绝	到	赐给	一个	供应	的	水	到	拿	和	他们	曾是

[ɒv; əv][nəʊ] ['kɒnsɪkwəns] ;

of	no	consequence	;
的	不	结果	;

然而，它拒绝提供饮用水供他们携带，但这无关紧要；

[ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [wel] [æt; ət] [əlʌʃ] .

they	expected	to	find	another	well	at	Alush	.
他们	预期的	到	寻找	其他	出色地	在	艾鲁什	.

他们希望在阿卢什找到另一口井。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd]['rɪz(ə)n][ɪn]['reɪdiənt]['mædʒəsti][ɪn][ə; eɪ] ['klaʊdləs] [skaɪ] .

The	sun	had	risen	in	radiant	majesty	in	a	cloudless	sky	.
这	太阳	有	升起	在	辐射状	威严	在	一个	无云	天空	.

太阳在万里无云的天空中冉冉升起，光芒万丈。

[ðə; ði] [laɪt] [ʃəʊd] [ɪts] [ə'weɪkənɪŋ] ['paʊə(r)][ɒn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][men] ,

The	light	showed	its	awakening	power	on	the	hearts	of	men	,
这	光	显示	它是	唤醒	力量	在	这	心	的	男人	,

那光芒展现了它唤醒人们心灵的力量，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['jeləʊ] [sænd][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] ['spɑːkl] [laɪk][ðə; ði] [bluː] [vɔːlt]

and	the	rocks	and	the	yellow	sand	of	the	road	sparkled	like	the	blue	vault
和	这	岩石	和	这	黄色的	沙	的	这	路	闪闪发光	喜欢	这	蓝色的	金库

[ə'bʌv] .

above	.
多于	.

路上的岩石和黄色沙砾闪闪发光，就像上方蓝色的穹顶一样。

[ðə; ði][pjʊə(r)] , [laɪt] , ['spaɪsi][eə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] , [kuːld] [baɪ][ðə; ði] ['freʃnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt]

The	pure	,	light	,	spicy	air	of	the	desert	,	cooled	by	the	freshness	of	the	night
这	纯的	,	光	,	辛辣的	空气	的	这	沙漠	,	冷却	经过	这	新鲜	的	这	夜晚

,

,
,

沙漠纯净、清爽、略带辛辣的空气，被夜晚的清新气息冷却下来。

[ɪk'spændɪd][ðə; ði] [brests] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weif,ɛərə] , [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] .

expanded	the	breasts	of	the	wayfarers	,	and	walking	became	a	pleasure	.
扩展	这	乳房	的	这	旅行者	,	和	步行	成为	一个	乐趣	.

旅人的胸部变得丰满，行走也成了一种乐趣。

[ðə; ði][men] [ʃəʊd] ['greɪtə(r)] ['kɒnfɪdəns] ,

The	men	showed	greater	confidence	,
这	男人	显示	更大的	信心	,

男人们表现出更强的自信心。

[ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['spɑːkl] [mɔː(r)] ['braɪtli] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn]

and	the	eyes	of	the	women	sparkled	more	brightly	than	they	had	done
和	这	眼睛	的	这	女性	闪闪发光	更多的	明亮地	比	他们	有	完毕

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ;

for	a	long	time	;
为了	一个	长的	时间	;

女人们的眼睛闪闪发光，比很久以来都更加明亮；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [hæd; həd] [ə'gen] [ʃəʊd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðem; ðəm][ɪn]

for	the	Lord	had	again	showed	the	people	that	He	remembered	them	in
为了	这	主	有	再次	显示	这	人们	那	他	记得	他们	在

[ðeə(r)] [niːd] ;

their	need	;
他们的	需要	;

因为耶和华再次向百姓表明，祂在他们需要的时候记念他们；

[ænd; ənd] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] [geɪzd] ['praʊdli] [æt; ət][ðə; ði] [sʌnz] [huː] [hæd; həd] ['kɔŋkə]

and	fathers	and	mothers	gazed	proudly	at	the	sons	who	had	conquered
和	父亲们	和	母亲们	凝视	自豪地	在	这	儿子们	WHO	有	征服

[ðə; ði][fəʊ] .

the	foe	.
这	敌人	.

父母们骄傲地望着战胜敌人的儿子们。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [hæd; həd] ['griːtɪd] [ɪn][ðə; ði][bænd][ɒv; əv] ['prɪznər] [sʌm; səm][wʌn] [huː]

Most	of	the	tribes	had	greeted	in	the	band	of	prisoners	some	one	who
最多	的	这	部落	有	问候	在	这	乐队	的	囚犯	一些	一	WHO

[hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [æz; əz] [lɒst] ,

had	long	been	given	up	as	lost	,
有	长的	到过	给定	向上	作为	丢失的	,

大多数部落都欢迎这群俘虏中有一个长期以来被认为失踪的人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welkəm] ['djuːti][tuː; tə] [meɪk] [ə'mendz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɪndʒəriz][ðə; ði]

and	it	was	a	welcome	duty	to	make	amends	for	the	injuries	the
和	它	曾是	一个	欢迎	责任	到	制作	修改	为了	这	受伤	这

['terəb(ə)l] [fɔːst] ['leɪbə(r)][hæd; həd] [ɪn'flɪktɪd] .

terrible	forced	labor	had	inflicted	.
糟糕的	强制	劳动	有	造成的	.

弥补强迫劳动造成的伤害是一项令人欣慰的责任。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['speʃ(ə)l] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] , [nɒt] ['əʊnli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['iːfrɪəˌmaɪts] , [bʌt; bət] ['evriweə(r)] ,

There	was	special	rejoicing	,	not	only	among	the	Ephraimites	,	but	everywhere	,
那里	曾是	特别的	欢欣鼓舞	,	不是	仅有的	之中	这	以法莲人	,	但	到处	,

['əʊvə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] ['dʒɒʃuə] ,

over	the	return	of	Joshua	,
超过	这	返回	的	约书亚	,

约书亚的归来，不仅以法莲人，而且到处都充满了喜乐。

[æz; əz][ɔːl] , [seɪv] [ðə; ði][men][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]['dʒuːdə] , [naʊ] [kɔːld] [hɪm] ,

as	all	,	save	the	men	of	the	tribe	of	Judah	,	now	called	him	,
作为	全部	,	节省	这	男人	的	这	部落	的	犹大	,	现在	称为	他	,

除了犹大支派的人以外，所有人都称他为.....

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪərɪŋ] ['prɒmɪs] [ðə; ði] [neɪm] [kən'veɪd] .

remembering	the	cheering	promise	the	name	conveyed	.
记住	这	欢呼	承诺	这	姓名	传递	.

还记得这个名字所蕴含的令人振奋的承诺。

[ðə; ði] [juːðz] [huː] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [hæd; həd] [pʊt] [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [tuː; tə] [raʊt] ,

The	youths	who	under	his	command	had	put	the	Egyptians	to	rout	,
这	青年	WHO	在下面	他的	命令	有	放	这	埃及人	到	路线	,

在他指挥下击溃埃及人的那些青年，

[təʊld][ðeə(r)] ['relətɪvz] [wɒt] ['mænə(r)][ɒv; əv][mæn][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [nʌn] [wɒz; wəz] ,

told	their	relatives	what	manner	of	man	the	son	of	Nun	was	,
讲述	他们的	亲属	什么	方式	的	男人	这	儿子	的	尼姑	曾是	,

把努恩的儿子是个什么样的人告诉了他们的亲戚，

[haʊ] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn][ðə; ði] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)]

how	he	thought	of	everything	and	assigned	to	each	one	the	place	for
如何	他	想法	的	一切	和	分配	到	每个	一	这	地方	为了

[wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][best] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] .

which	he	was	best	suited	.
哪个	他	曾是	最好的	适合	.

他考虑周全，并为每个人安排了最适合的位置。

[hɪz; ɪz] [aɪ] ['kɪnd(ə)ld][ðə; ði]['bæt(ə)l]['spɪrɪt][ɪn] ['evri] [wʌn][ɒn] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [fel] ,

His	eye	kindled	the	battle	spirit	in	every	one	on	whom	it	fell	,
他的	眼睛	点燃	这	战斗	精神	在	每一个	一	在	谁	它	跌倒	,

他的目光点燃了每一个被它注视的人心中的战斗精神。

[ænd; ənd][ðə; ði][fəʊ] [rɪ'triːtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz][mɪə(r)][wɔː(r)] - [kraɪ] .

and	the	foe	retreated	at	his	mere	war	-	cry	.
和	这	敌人	撤退	在	他的	仅仅	战争	-	哭	.

仅仅一声战吼，敌人就撤退了。

[ðəʊz] [huː] [spəʊk] [ɒv; əv][əʊld] [nʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['grænsʌn] ['ɔːlsəʊ][dɪd][səʊ] [wɪð] ['spɑːklɪŋ] [aɪz] .

Those	who	spoke	of	old	Nun	and	his	grandson	also	did	so	with	sparkling	eyes	.
那些	WHO	辐	的	老的	尼姑	和	他的	孙子	还	做过	所以	和	闪闪发光	眼睛	.

那些谈起老修恩和他的孙子的人，眼中都闪烁着光芒。

[ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] ['iːfreɪɪm] , [huːz] ['lɒfti] [prɪ'tenʃən] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [mʌtʃ]

The	tribe	of	Ephraim	,	whose	lofty	pretensions	had	been	a	source	of	much
这	部落	的	以法莲	,	谁	高远	虚荣心	有	到过	一个	来源	的	很多

[vek'seɪʃ(ə)n] ,

vexation	,
烦恼	,

以法莲支派的傲慢自大曾引起许多人的烦恼，

[wɒz; wəz] ['wɪlɪŋli] [ə'laʊd] ['presɪdəns] [ɒn] [ðɪs] [mɑːtʃ] , [ænd; ənd]['əʊnli][ðə; ði][men][ɒv; əv]['dʒuːdə]

was	willingly	allowed	precedence	on	this	march	,	and	only	the	men	of	Judah
曾是	心甘情愿	允许	优先权	在	这	行进	,	和	仅有的	这	男人	的	犹大

[wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [tuː; tə]['grʌmb(ə)l] .

were	heard	to	grumble	.
是	听到	到	叽	.

在这次行军中，他们被允许优先通行，只有犹大人抱怨。

['daʊtləs] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] ; [fɔː(r); fə(r)][hɜːr] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]

Doubtless	there	was	reason	for	dissatisfaction	;	for	Hur	,	the	prince	of
毫无疑问	那里	曾是	原因	为了	不满	;	为了	赫	,	这	王子	的

[ðeə(r)] [traɪb] ,

their	tribe	,
他们的	部落	,

毫无疑问，他们有理由不满；因为他们部落的首领户珥，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [waɪf] [wɔːkt] [æz; əz] [ɪf] [ə'prest] [baɪ][ə; eɪ] ['hevi] ['bɜːd(ə)n] ;

and	his	young	wife	walked	as	if	oppressed	by	a	heavy	burden	;
和	他的	年轻的	妻子	步行	作为	如果	受压迫者	经过	一个	重的	负担	;

他的年轻妻子步履蹒跚，仿佛背负着沉重的负担；

[huː'evə(r)] [ɑːskt] [ðem; ðəm] ['eniθɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['waɪzə(r)][tuː; tə][hæv; həv] ['tʃəʊzn] [ə'nʌðə(r)]

whoever	asked	them	anything	would	have	been	wiser	to	have	chosen	another
谁	问	他们	任何事物	会	有	到过	更明智	到	有	选定	其他

['aʊə(r)] .

hour	.
小时	.

如果有人问他们问题，最好还是选择其他时间。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [sʌnz] [reɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'bliːk] ,

So	long	as	the	sun's	rays	were	oblique	,
所以	长的	作为	这	太阳的	射线	是	斜	,

只要太阳光线是斜射的，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʃeɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sændstəʊn] [rɒks] [wɪtʃ]

there	was	still	a	little	shade	at	the	edge	of	the	sandstone	rocks	which
那里	曾是	仍然	一个	小的	阴影	在	这	边缘	的	这	砂岩	岩石	哪个

['bɔːdəd] [ðə; ði] [rəʊd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɔː(r)] ['taʊəd] [ə'lɒft] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] ;

bordered	the	road	on	both	sides	or	towered	aloft	in	the	center	;
带边框	这	路	在	两个都	侧面	或者	高耸	高空	在	这	中心	;

道路两旁或道路中央高耸的砂岩边缘仍然有一些阴凉处；

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['kɔːrə] [bɪ'gæn] [ə; eɪ] [spɳ] [ɒv; əv] [preɪz] , [jʌŋ] [ænd; ənd] [əʊld]

and	as	the	sons	of	Korah	began	a	song	of	praise	,	young	and	old
和	作为	这	儿子们	的	可拉	开始	一个	歌曲	的	称赞	,	年轻的	和	老的

[dʒɔɪnd] [ɪn] ,

joined	in	,
加入	在	,

当可拉的儿子们开始唱赞美诗时，男女老少都加入了合唱。

[ænd; ənd] [məʊst] ['glædli] [ænd; ənd] ['greɪtfəli] [ɒv; əv] [ɔːl] ['mɪlkə] , [naʊ] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [peɪl] , [ænd; ənd]

and	most	gladly	and	gratefully	of	all	Milcah	,	now	no	longer	pale	,	and
和	最多	乐意	和	感激不尽	的	全部	米尔卡	,	现在	不	更长	苍白	,	和

['ruːbən] ,

Reuben	,
鲁本	,

最高兴、最感激的莫过于米尔卡（她现在不再面色苍白）和鲁本，

[hɜː(r); hə(r)] ['hæpi] , ['lɪbəreɪtɪd] ['hʌzbənd] .

her	happy	,	liberated	husband	.
她	快乐的	,	解放	丈夫	.

她那快乐、自由的丈夫。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pɪkt] [ʌp] ['gəʊldən] - ['jeləʊ] ['bɪtə(r)] ['æplz] , [wɪtʃ] ['hævɪŋ] ['fɔːlən] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

The	children	picked	up	golden	-	yellow	bitter	apples	,	which	having	fallen	from	the
这	孩子们	挑选	向上	金的	-	黄色的	苦的	苹果	,	哪个	拥有	倒下	从	这

['wɪðəd] [vaɪnz] ,

withered	vines	,
干枯	藤蔓	,

孩子们捡起从枯萎的藤蔓上掉落的金黄色苦苹果，

[leɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['weɪsaɪd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [drɒpt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] ,

lay	by	the	wayside	as	if	they	had	dropped	from	the	sky	,
躺	经过	这	路边	作为	如果	他们	有	掉落	从	这	天空	,

它们横七竖八地躺在路边，仿佛是从天上掉下来的一样。

[ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['peərənts] .

and	brought	them	to	their	parents	.
和	带来	他们	到	他们的	父母	.

然后把他们带给了他们的父母。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪtə(r)] [æz; əz] [gɔːl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mə'rəʊs] [əʊld] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]

But	they	were	bitter	as	gall	and	a	morose	old	man	of	the	tribe	of
但	他们	是	苦的	作为	瘿	和	一个	忧郁	老的	男人	的	这	部落	的

[zə'bjʊlən] ,

Zebulun	,
西布伦	,

但他们却像西布伦支派中一个忧郁的老人那样充满苦毒。

[huː] [ˌnevəðə'les] [kept] [ðeə(r)] [fɜːm] [ʃelz] [tuː; tə] [həʊld] ['ɔɪntmənt] , [sed] :

who	nevertheless	kept	their	firm	shells	to	hold	ointment	,	said	:
WHO	尽管如此	保留	他们的	公司	贝壳	到	抓住	软膏	,	说	:

尽管如此，它们仍然保留着坚硬的外壳来盛放药膏，并说道：

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .

"	These	are	a	symbol	of	to	-	day	.
"	这些	是	一个	象征	的	到	-	天	.

“这些都是当今时代的象征。”

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['plez(ə)nt] [naʊ] ; [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [maʊnts] ['haɪə(r)] [ænd; ənd][wiː; wi][faɪnd][nəʊ]

It	looks	pleasant	now	;	but	when	the	sun	mounts	higher	and	we	find	no
它	看起来	令人愉快的	现在	;	但	什么时候	这	太阳	安装	更高	和	我们	寻找	不

['wɔːtə(r)] ,

water	,
水	,

现在看起来很不错；但是当太阳越升越高，我们找不到水的时候，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [teɪst] [ðə; ði] ['bɪtənəs] .

we	shall	taste	the	bitterness	.
我们	将	品尝	这	苦味	.

我们将尝到苦涩的滋味。

" [hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['verɪfaɪd] ['əʊnli] [tuː] [suːn] ; [fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ðə; ði] [rəʊd] [wɪtʃ] , ['ɑːftə(r)]

"	His	prediction	was	verified	only	too	soon	;	for	as	the	road	which	,	after
"	他的	预言	曾是	已验证	仅有的	也	很快	;	为了	作为	这	路	哪个	,	后

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sændstəʊn] ['riːdʒən] ,

leaving	the	sandstone	region	,
离开	这	砂岩	地区	,

他的预言很快就得到了证实；因为这条路在离开砂岩地区后，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [liːd] ['ʌpwəd] [θruː] [ə; eɪ] ['rɒki] ['lændskeɪp] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [wɔːlz] [ɒv; əv] [red]

began	to	lead	upward	through	a	rocky	landscape	which	resembled	walls	of	red
开始	到	带领	向上	通过	一个	岩石	景观	哪个	类似	墙壁	的	红色的

[brɪk] [ænd; ənd] [greɪ] [stəʊn] ,

brick	and	grey	stone	,
砖	和	灰色的	石头	,

开始向上攀登，穿过一片岩石嶙峋的地貌，那里像极了红砖和灰石砌成的墙壁。

[gruː] ['stiːpə] , [ðə; ði] [sʌn] [rəʊz] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ['aʊəli]

grew	steeper	,	the	sun	rose	higher	and	higher	and	the	heat	of	the	day	hourly
生长	更陡峭	,	这	太阳	玫瑰	更高	和	更高	和	这	热	的	这	天	每小时

[ɪn'kriːst] .

increased	.
增加	.

坡度越来越陡，太阳越升越高，白天的气温也逐小时升高。

['nevə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [sʌn] [sent] ['ʃɑːpə(r)] ['ærəʊs] [ə'pɒn][ðə; ði] ['trævələz] ,

Never	had	the	sun	sent	sharper	arrows	upon	the	travellers	,
绝不	有	这	太阳	发送	更锐利	箭头	之上	这	旅行者	,

太阳从未向旅人射出如此尖锐的光束。

[ænd; ənd] ['pɪtiləs] [wɒz; wəz][ðeə(r)][fɔːl] [ə'pɒn][beə(r)] [hedz] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] .

and	pitiless	was	their	fall	upon	bare	heads	and	shoulders	.
和	无情	曾是	他们的	落下	之上	裸	头部	和	肩膀	.

他们赤裸着头颅和肩膀无情地倒下。

[hɪə(r)][æn; ən][əʊld][mæn] , ['jɒndə(r)][ə; eɪ] ['jʌŋgə] [wʌn] , [sæŋk] ['prɒstreɪt] ['ʌndə(r)][ɪts] ['skɔːtʃɪŋ] [bleɪz]

Here	an	old	man	,	yonder	a	younger	one	,	sank	prostrate	under	its	scorching	blaze
这里	一个	老的	男人	,	远处	一个	年轻	一	,	沉没	前列腺	在下面	它是	灼热	火焰

[ɔː(r)] ,

or	,
或者	,

这里一位老人，那边一位年轻人，都倒在了它灼热的火焰下，或者，

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] ,
supported **by** **his** **friends** **,**
有 经过 他的 朋友们 ,

在朋友们的支持下，

['stægəd] [ɒn] ['reɪvɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] [prest] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [braʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['drʌŋkən] [mæn] .
staggered **on** **raving** **with** **his** **hand** **pressed** **to** **his** **brow** **like** **a** **drunken** **man** **.**
交错 在 狂言 和 他的 手 按下 到 他的 眉头 喜欢 一个 醉 男人 .

他踉跄着，语无伦次，一手捂着额头，像个醉汉。

[ðə; ði] ['blɪstəd] [skɪn] [piːld] [frɒm; frəm][ðə; ði][hændz][ænd; ənd]['feɪsɪz][ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
The **blistered** **skin** **peeled** **from** **the** **hands** **and** **faces** **of** **men** **and** **women** **,**
这 起泡的 皮肤 去皮 从 这 双手 和 面孔 的 男人 和 女性 ,

男女手部和面部的皮肤溃烂脱落，形成水泡。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][wʌn] [huːz] ['pælət] [ænd; ənd] [tʌŋ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [pɑːtʃt] [baɪ][ðə; ði]
and **there** **was** **not** **one** **whose** **palate** **and** **tongue** **were** **not** **parched** **by** **the**
和 那里 曾是 不是 一 谁 味蕾 和 舌头 是 不是 干渴 经过 这
[hiːt] ,
heat **,**
热 ,

没有一个人的口鼻不被酷热灼伤。

[ɔː(r)] [huːz] ['vɪgərəs] [streŋθ] [ænd; ənd] ['njuːli] - [ə'weɪkənd] ['kʌrɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt][ɪm'peə(r)] .
or **whose** **vigorous** **strength** **and** **newly** **-** **awakened** **courage** **it** **did** **not** **impair** **.**
或者 谁 蓬勃 力量 和 新 - 觉醒 勇气 它 做过 不是 妨害 .

或者说，它并没有削弱其旺盛的体力和新生的勇气。

[ðə; ði]['kæt(ə)l] [muːvd] ['fɔːwəd] [wɪð] ['druːpɪŋ] [hedz] [ænd; ənd] ['drægɪŋ] [fiːt] [ɔː(r)] [rəʊld] [ɒn][ðə; ði]
The **cattle** **moved** **forward** **with** **drooping** **heads** **and** **dragging** **feet** **or** **rolled** **on** **the**
这 牛 已搬 向前 和 下垂 头部 和 拖拽 脚 或者 滚动 在 这
[graʊnd] [tɪl] [ðə; ði] ['ʃepədz] - [læʃ] [kəm'peld] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['sʌmən] [ðeə(r)] ['feɪlɪŋ] [p'aʊəz] .
ground **till** **the** **shepherds** **'** **lash** **compelled** **them** **to** **summon** **their** **failing** **powers** **.**
地面 直到 这 牧羊人 - 睫毛 被迫 他们 到 召唤 他们的 失败 权力 .

牛群低着头，拖着脚步向前走，或者在地上打滚，直到牧羊人的鞭子迫使它们重新振作起来。

[æt; ət] [nuːn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [rest] ,
At **noon** **the** **people** **were** **permitted** **to** **rest** **,**
在 中午 这 人们 是 允许 到 休息 ,

中午时分，人们被允许休息。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['hændz] [bredθ] [ɒv; əv] [ʃeɪd] [weə(r)] [ðeɪ] [sɔːt] [rɪ'pəʊz] .
but **there** **was** **not** **a** **hand's** **breadth** **of** **shade** **where** **they** **sought** **repose** **.**
但 那里 曾是 不是 一个 手的 宽度 的 阴影 在哪里 他们 寻求 休息 .

但他们想找个地方休息，却连一寸阴凉处都没有。

[huː'evə(r)] [leɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['nuːndeɪ] [hiːt] [faʊnd] [freʃ] ['tɔːtʃə] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] .
Whoever **lay** **down** **in** **the** **noonday** **heat** **found** **fresh** **tortures** **instead** **of** **relief** **.**
谁 躺 向下 在 这 午 热 成立 新鲜的 酷刑 反而 的 宽慰 .

正午烈日下躺下的人，非但没有得到解脱，反而遭受了新的折磨。

[ðə; ði] ['sʌfərə] [ðəm'selvz] [ɜːrdʒd][ə; eɪ] [freʃ] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sprɪŋ] [æt; ət] [əlʌʃ] .
The **sufferers** **themselves** **urged** **a** **fresh** **start** **for** **the** **spring** **at** **Alush** **.**
这 受害者 他们自己 敦促 一个 新鲜的 开始 为了 这 春天 在 艾鲁什 .

患者们呼吁在阿卢什迎来一个崭新的春天。

[ˌhɪðə'tuː] [iːtʃ] [deɪ] ,
Hitherto **each** **day** **,**
迄今为止 每个 天 ,

迄今为止，每一天，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [ɪts] [kɔːs] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [west] [θruː] [ðə; ði] ['klaʊdləs] [skaɪ]

after	the	sun	had	begun	its	course	toward	the	west	through	the	cloudless	sky
后	这	太阳	有	开始	它是	课程	朝向	这	西方	通过	这	无云	天空

[ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] ,

of	the	desert	,
的	这	沙漠	,

当太阳开始穿过沙漠无云的天空向西移动时，

[ðə; ði] [hiːt] [hæd; həd] [dɪ'mɪnɪʃt] , [ænd; ənd][eə(r)][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] ['twaɪlaɪt] [ə; eɪ] ['freʃə(r)] [briːz]

the	heat	had	diminished	,	and	ere	the	approach	of	twilight	a	fresher	breeze
这	热	有	减少	,	和	埃雷	这	方法	的	暮	一个	更清新	微风

[hæd; həd] [fænd] [ðə; ði] [braʊ] ;

had	fanned	the	brow	;
有	扇形	这	眉头	;

天气转凉，暮色降临之前，一阵清爽的微风拂过额头；

[bʌt; bət][tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] [rɒks] [rɪ'teɪnd] [ðə; ði] [gləʊ] [ɒv; əv] ['nuːndeɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['aʊəz] ,

but	to	-	day	the	rocks	retained	the	glow	of	noonday	for	many	hours	,
但	到	-	天	这	岩石	保留	这	辉光	的	午	为了	许多	小时	,

但今天，这些岩石在好几个小时里都保持着正午的阳光。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [laɪt] [kuːl] [briːz] [bluː] [frɒm; frəm] [siː] [æt; ət][ðə; ði] [west] .

until	a	light	cool	breeze	blew	from	sea	at	the	west	.
直到	一个	光	凉爽的	微风	吹	从	海	在	这	西方	.

直到一股凉爽的微风从西边的海上吹来。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] ['vængɑːd] [wɪtʃ] , [baɪ]['dʒɑːʃuːəz] ['ɔːdərs] , [priː'siːd, priː][ðə; ði] ['trævələz] ,

At	the	same	time	the	vanguard	which	,	by	Joshua's	orders	,	preceded	the	travellers	,
在	这	相同的	时间	这	先锋	哪个	,	经过	约书亚的	订单	,	之前	这	旅行者	,

与此同时，奉约书亚之命走在旅行者前面的先锋队，

['hɔːltɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [treɪn] [stɒpt] .

halted	,	and	the	whole	train	stopped	.
停止	,	和	这	所有的	火车	停止	.

列车停了下来，整列火车都停了下来。

[men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [fɪkst] [ðeə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [weɪvd] [hændz] , [steɪvz] , [ænd; ənd]

Men	,	women	,	and	children	fixed	their	eyes	and	waved	hands	,	staves	,	and
男人	,	女性	,	和	孩子们	固定的	他们的	眼睛	和	挥手	双手	,	杖	,	和

['krʌtʃɪz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [seɪm] [spɒt] ,

crutches	toward	the	same	spot	,
拐杖	朝向	这	相同的	点	,

男人、女人和孩子们都目不转睛地盯着同一个地方，挥舞着双手、木杖和拐杖。

[weə(r)] [ðə; ði] [geɪz] [wɒz; wəz] [spel] - [baʊnd] [baɪ][ə; eɪ] ['wʌndrəs] ['spektək(ə)l]['nevə(r)] [bɪ'held] [bɪ'fɔː(r)] .

where	the	gaze	was	spell	-	bound	by	a	wondrous	spectacle	never	beheld	before	.
在哪里	这	目光	曾是	拼写	-	边界	经过	一个	奇妙的	奇观	绝不	观看	前	.

眼前的景象令人叹为观止，前所未见，目不转睛。

[ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv] [ə'stɒnɪʃmənt] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ['ekəud] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːtʃt] ['wɪəri] [lɪps] ,

A	cry	of	astonishment	and	admiration	echoed	from	the	parched	weary	lips	,
一个	哭	的	惊讶	和	钦佩	回声	从	这	干渴	厌倦	嘴唇	,

一声惊叹和赞叹从干裂疲惫的嘴唇间回荡而出。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [siːst] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] ['kwestʃən] [ɔː(r)] ['ɑːnsə(r)] ;

which	had	long	since	ceased	to	utter	question	or	answer	;
哪个	有	长的	自从	停止	到	说出	问题	或者	回答	;

它早已不再提问或回答；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [suːn] [ræŋ] [frɒm; frəm][ræŋk][tuː; tə][ræŋk] , [frɒm; frəm] [traɪb] [tuː; tə] [traɪb] ,

and	it	soon	rang	from	rank	to	rank	,	from	tribe	to	tribe	,
和	它	很快	响铃	从	秩	到	秩	,	从	部落	到	部落	,

很快，这声音便从一个阶层传到另一个阶层，从一个部落传到另一个部落。

[tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['lepə(r)][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][rɪə(r)] - [gɑːd] [wɪtʃ]

to	the	very	lepers	at	the	end	of	the	procession	and	the	rear	-	guard	which
到	这	非常	麻风病人	在	这	结尾	的	这	游行	和	这	后部	-	警卫	哪个

['fɒləʊd] [ˌaɪ 'tiː] .

followed	it	.
随后	它	.

甚至包括游行队伍末尾的麻风病人以及跟随其后的后卫部队。

[wʌn] [tʌtʃt] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [neɪm] [fə'mɪliə(r)][tuː; tə] ['evri] [wʌn] ,

One	touched	another	,	and	whispered	a	name	familiar	to	every	one	,
一	感动	其他	,	和	低声说道	一个	姓名	熟悉的	到	每一个	一	,

两人互相触碰，低声念出一个每个人都熟悉的名字。

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['maʊntən] [weə(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [hæd; həd] ['prɒmɪst] ['məʊzɪz][tuː; tə] " [brɪŋ]

that	of	the	sacred	mountain	where	the	Lord	had	promised	Moses	to	"	bring
那	的	这	神圣	山	在哪里	这	主	有	承诺	摩西	到	"	带来

[ðem; ðəm]['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] [gʊd] [lænd][ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ,

them	unto	a	good	land	and	a	large	,
他们	到	一个	好的	土地	和	一个	大的	,

那座圣山，耶和华曾应许摩西要“领他们到美地和大地”，

['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ][lænd] ['fləʊɪŋ] [wɪð] [mɪlk] [ænd; ənd] ['hʌni] .

unto	a	land	flowing	with	milk	and	honey	.
到	一个	土地	流动	和	牛奶	和	蜂蜜	.

进入流淌着奶与蜜的土地。

" [nəʊ][wʌn][hæd; həd][təʊld][ðə; ði] ['wɪəri] ['trævələz] ,

"	No	one	had	told	the	weary	travellers	,
"	不	一	有	讲述	这	厌倦	旅行者	,

“没有人告诉这些疲惫的旅人，

[jet] [ɔːl] [njuː] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ðeɪ] [bɪ'held] ['hɔːreb][ænd; ənd][ðə; ði] [piːk] [ɒv; əv]['saɪnaɪ] ,

yet	all	knew	that	for	the	first	time	they	beheld	Horeb	and	the	peak	of	Sinai	,
然而	全部	知道	那	为了	这	第一的	时间	他们	观看	霍雷布	和	这	顶峰	的	西奈山	,

然而，所有人都知道，这是他们第一次亲眼目睹何烈山和西奈山的顶峰。

[ðə; ði][məʊst]['seɪkrɪd] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['grænɪt] [reɪndʒ] .

the	most	sacred	summit	of	this	granite	range	.
这	最多	神圣	首脑	的	这	花岗岩	范围	.

这座花岗岩山脉中最神圣的山峰。

[ðəʊ] [ə; eɪ] ['maʊntən] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɒm'nɪpətənt] [gɒd][ɒv; əv]

Though	a	mountain	,	it	was	also	the	throne	of	the	omnipotent	God	of
尽管	一个	山	,	它	曾是	还	这	王座	的	这	无所不能	上帝	的

[ðeə(r)] ['fɑːðəz] .

their	fathers	.
他们的	父亲们	.

虽然它是一座山，但它也是他们祖先全能之神的宝座。

[ðə; ði]['həʊli] ['maʊntən] [ɪt'self] [siːmd] [æt; ət] [ðɪs] ['aʊə(r)][tuː; tə][biː; bi][ɒn]['faɪə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [bʊʃ]

The	holy	mountain	itself	seemed	at	this	hour	to	be	on	fire	like	the	bush
这	圣	山	本身	似乎	在	这	小时	到	是	在	火	喜欢	这	衬套

[wens] [hiː; hi][hæd; həd]['spəʊkən][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃəʊzn] ['sɜːvənt] .

whence	He	had	spoken	to	His	chosen	servant	.
何处	他	有	说	到	他的	选定	仆人	.

此刻，圣山仿佛也像祂曾向祂拣选的仆人显现的荆棘丛一样，燃起了熊熊烈火。

[ɪts] ['sʌmɪt] , [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]['sev(ə)n] [piːks] , ['taʊəd] [mə'dʒestɪkli] [ə'lɒft][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,

Its	summit	,	divided	into	seven	peaks	,	towered	majestically	aloft	in	the	distance	,
它是	首脑	,	分割	进入	七	高峰	,	高耸	雄伟地	高空	在	这	距离	,

它的山顶分为七个山峰，雄伟地耸立在远处。

['dɑːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] ['haɪts] [ænd; ənd] ['væliz] [fɑː(r)][ænd; ənd][nɪə(r)] , ['gləʊɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [laɪk]

dominating	the	heights	and	valleys	far	and	near	,	glowing	before	the	people	like
占据主导地位	这	高度	和	山谷	远的	和	靠近	,	发光	前	这	人们	喜欢

[ə; eɪ]['dʒaɪənt]['ruːbi] ,

a	giant	ruby	,
一个	巨大的	红宝石	,

它雄踞远近的高山和山谷，像一颗巨大的红宝石般在人们面前闪耀。

[ɪ'reɪdieɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kən'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] .

irradiated	by	the	light	of	a	conflagration	which	was	consuming	the	world	.
辐照	经过	这	光	的	一个	大火	哪个	曾是	消费	这	世界	.

被席卷全球的大火的光芒照射着。

[nəʊ] [aɪ] [hæd; həd]['evə(r)] [bɪ'held] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['spektək(ə)l] .

No	eye	had	ever	beheld	a	similar	spectacle	.
不	眼睛	有	曾经	观看	一个	相似的	奇观	.

此前从未有人见过如此景象。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [sæŋk]['ləʊə(r)][ænd; ənd]['ləʊə(r)] , [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [set] [ɪn][ðə; ði] [siː] [kən'siːld] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]

Then	the	sun	sank	lower	and	lower	,	till	it	set	in	the	sea	concealed	behind	the
然后	这	太阳	沉没	降低	和	降低	,	直到	它	放	在	这	海	暗	在后面	这

['maʊntənz] .

mountains	.
山脉	.

然后太阳越落越低，直到沉入群山背后的大海之中。

[ðə; ði] ['gləʊɪŋ] ['ruːbi][wɒz; wəz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɑːk] ['æməθɪst] ,

The	glowing	ruby	was	transformed	into	a	dark	amethyst	,
这	发光	红宝石	曾是	转变	进入	一个	黑暗的	紫晶	,

那颗闪闪发光的红宝石变成了一颗暗紫色的紫水晶。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [diːp] [hjuː][ɒv; əv][ə; eɪ]['vaɪələt] ;

and	at	last	assumed	the	deep	hue	of	a	violet	;
和	在	最后的	假定	这	深的	色调	的	一个	紫色	;

最后呈现出深紫色；

[bʌt; bət][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [dwel] [ɒn][ðə; ði]['seɪkrɪd] [siːnz] [æz; əz]

but	the	eyes	of	the	people	continued	to	dwell	on	the	sacred	scenes	as
但	这	眼睛	的	这	人们	持续	到	住	在	这	神圣	场景	作为

[ðəʊ] [spel] - [baʊnd] .

though	spell	-	bound	.
尽管	拼写	-	边界	.

但人们的目光仍然停留在神圣的场景上，仿佛被施了魔法一般。

[neɪ] , [wen] [ðə; ði] [deɪ] - [stɑː(r)][hæd; həd] [kəm'pliːtli] [dɪsə'pɪəd] , [ænd; ənd][ɪts] [rɪ'flekʃ(ə)n] ['gɪldɪd]

Nay	,	when	the	day	-	star	had	completely	disappeared	,	and	its	reflection	gilded
不	,	什么时候	这	天	-	星星	有	完全地	消失	,	和	它是	反射	镀金

[ə; eɪ] [lɒŋ] [klaʊd] [wɪð] ['ʃaɪnɪŋ] ['edʒɪz] ,

a	long	cloud	with	shining	edges	,
一个	长的	云	和	灼灼	边缘	,

不，当晨星完全消失，它的倒影将一朵长长的云染成闪闪发光的边缘时，

[ðeə(r)] [aɪz] [daɪ'leɪtɪd] [stɪl] [mɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]['bendʒəmɪn] ,

their	eyes	dilated	still	more	,	for	a	man	of	the	tribe	of	Benjamin	,
他们的	眼睛	扩张	仍然	更多的	,	为了	一个	男人	的	这	部落	的	本杰明	,

他们的瞳孔更大了，因为这是便雅悯支派的人。

[ˌəʊvə'welmd] [baɪ][ðə; ði]['grændʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['spektək(ə)l] , [bɪ'held] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] ['fləʊtɪŋ] [gəʊld] -
overwhelmed by the grandeur of the spectacle , beheld in it the floating gold -
不堪重负 经过 这 宏伟 的 这 奇观 , 观看 在 它 这 漂浮的 金子 -
['bɔ:dəd] ['mænt(ə)l][ɒv; əv][dʒə'həʊvə] ,
bordered mantle of Jehovah ,
带边框 地幔 的 耶和华 ,

被眼前壮观的景象所震撼，他看见耶和华的镶金边斗篷漂浮在空中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪbəz] [tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'ti:] , [bɪ'li:vd] [hɪm] , [ænd; ənd] [ʃeəd] [hɪz; ɪz]
and the neighbors to whom he showed it , believed him , and shared his
和 这 邻居 到 谁 他 显示 它 , 相信 他 , 和 共享 他的
['paɪəs] [ɪk'saɪtmənt] .
pious excitement .
虔诚的 激动 .

他把书拿给邻居们看，邻居们都相信了他，并和他一样感到虔诚和激动。

[ðɪs] [ɪn'spaɪərɪŋ] [saɪt] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['hi:bru:z] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] [fə'get] [θɜ:st]
This inspiring sight had made the Hebrews for a short time forget thirst
这 鼓舞人心 视线 有 制成 这 希伯来书 为了 一个 短的 时间 忘记 口渴
[ænd; ənd] ['wɪərinəs] .
and weariness .
和 疲劳 .

这令人振奋的景象让希伯来人短暂地忘记了口渴和疲惫。

[bʌt; bət][ðə; ði] [haɪɪst] [ˌegzɔ:l'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [su:n] [tu:; tə][bi:; bi] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ðə; ði] [dipɪst]
But the highest exaltation was soon to be transformed into the deepest
但 这 最高 提高 曾是 很快 到 是 转变 进入 这 最深处
[dɪs'kʌrɪdʒmənt] ;
discouragement ;
沮丧 ;

但最高的兴奋很快就变成了最深的沮丧；

[fɔ:(r); fə(r)] [wen] [naɪt] [kləʊzd] [ɪn][ænd; ənd] [əlʌʃ] [wɒz; wəz] [ri:tʃt] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [mɑ:tʃ] [ˌaɪ 'ti:]
for when night closed in and Alush was reached after a short march it
为了 什么时候 夜晚 关闭 在 和 艾鲁什 曾是 达到 后 一个 短的 行进 它
[ə'pɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['dezət] [traɪb] [wɪtʃ] [dwelt] [ðeə(r)] ,
appeared that the desert tribe which dwelt there ,
出现 那 这 沙漠 部落 哪个 居住 那里 ,

当夜幕降临，经过短暂的行军到达阿卢什时，他们发现居住在那里的沙漠部落……

[eə(r)] ['straɪkɪŋ] [ðeə(r)] [tents] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:(r)] , [hæd; həd] [fɪld] [ðə; ði] ['brækɪʃ] [sprɪŋ] [wɪð] ['peb(ə)lz]
ere striking their tents the day before , had filled the brackish spring with pebbles
埃雷 引人注目 他们的 帐篷 这 天 前 , 有 已填 这 微咸的 春天 和 鹅卵石
[ænd; ənd] ['rʌbɪʃ] .
and rubbish .
和 垃圾 .

在前一天拆帐篷之前，他们把鹅卵石和垃圾填满了咸水泉。

['evriθɪŋ] [fɪt] [tu:; tə] [drɪŋk] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [brɔ:t] [wɪð] [ðem; ðəm][hæd; həd] [bi:n] [kən'sju:md]
Everything fit to drink which had been brought with them had been consumed
一切 合身 到 喝 哪个 有 到过 带来 和 他们 有 到过 消耗
[æt; ət] ,
at Dophkah ,
在 多夫卡 ,

他们带来的所有适饮之物都在多夫卡被喝光了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪg'zɔːstɪd] [sprɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [maɪnz] [hæd; həd][ə'fɔːd; ə'fɔrd][nəʊ]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [fɪl]

and	the	exhausted	spring	at	the	mines	had	afforded	no	water	to	fill
和	这	筋疲力尽的	春天	在	这	矿井	有	提供	不	水	到	充满

[ðə; ði] [skɪnz] .

the	skins	.
这	皮肤	.

矿井里干涸的泉水没有水来灌满皮囊。

[θɜːst] [nɒt]['əʊnli] [pɑːtʃt] [ðeə(r)] ['pælət] [bʌt; bət][bɪ'gæn][tuː; tə]['fiːvə(r)][ðeə(r)] ['baʊəlz] .

Thirst	not	only	parched	their	palates	but	began	to	fever	their	bowels	.
口渴	不是	仅有的	干渴	他们的	味蕾	但	开始	到	发烧	他们的	肠道	.

口渴不仅使他们的味蕾干裂，还开始引起肠胃不适。

[ðeə(r)][draɪ] [θrəʊt] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['spɪd] [fuːd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [læk] .

Their	dry	throats	refused	to	receive	the	solid	food	of	which	there	was	no	lack	.
他们的	干燥	喉咙	拒绝	到	收到	这	坚硬的	食物	的	哪个	那里	曾是	不	缺少	.

他们干裂的喉咙拒绝接受并不缺乏的固体食物。

[siːnz] [ðæt] [kʊd; kəd][nɒt] [feɪl][tuː; tə] [raʊz] [bəuθ] [ruːθ] [ænd; ənd]['æŋgə(r)][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ænd; ənd]

Scenes	that	could	not	fail	to	rouse	both	ruth	and	anger	were	seen	and
场景	那	可以	不是	失败	到	唤醒	两个都	露丝	和	愤怒	是	已见	和

[hɜːd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .

heard	on	all	sides	.
听到	在	全部	侧面	.

各方所见所闻，无不激起人们的同情与愤怒。

[hɪə(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [reɪvd] [ænd; ənd][swɔː(r)] , [weɪld] [ænd; ənd] [məʊn] ,

Here	men	and	women	raved	and	swore	,	wailed	and	moaned	,
这里	男人	和	女性	赞不绝口	和	发誓	,	哀嚎	和	呻吟	,

这里男男女女大声咆哮、咒骂，哀嚎呻吟，

['jɒndə(r)] [ðeɪ] [geɪv] [ðəm'selvz] [ʌp][tuː; tə] [dʌl] [dɪ'speə(r)] .

yonder	they	gave	themselves	up	to	dull	despair	.
远处	他们	给予	他们自己	向上	到	乏味的	绝望	.

彼岸，他们陷入了深深的绝望之中。

['ʌðə(r)z] , [huːz] ['kraɪɪŋ] ['tʃɪldrən] [ʃriːk] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] ,

Others	,	whose	crying	children	shrieked	for	water	,
其他的	,	谁	哭泣	孩子们	尖叫	为了	水	,

另一些人的孩子哭喊着要水，

[hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃəʊkt] [sprɪŋ] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['kwɒrəlɪŋ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [spɒt]

had	gone	to	the	choked	spring	and	were	quarrelling	around	a	little	spot
有	已消失	到	这	窒息	春天	和	是	争吵	大约	一个	小的	点

[ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

on	the	ground	,
在	这	地面	,

他们去了那处被堵塞的泉眼，为了地上的一小块地方争吵起来。

[wens] [ðeɪ] [həʊpt] [tuː; tə] [kə'lekt] [ə; eɪ] [fjuː] [drɒps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['fluːɪd][ɪn][ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [dɪʃ]

whence	they	hoped	to	collect	a	few	drops	of	the	precious	fluid	in	a	shallow	dish
何处	他们	希望	到	收集	一个	很少	滴	的	这	宝贵的	体液	在	一个	浅的	盘子

.

:
.

他们希望从中收集几滴珍贵的液体到浅盘中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

约书亚——第五卷(Joshua — Volume 5)
第3/4页

[ðə; ði]['kæt(ə)l] , [tuː] , [ləu] [səʊ] ['mɔːnfəli] [ænd; ənd] [bɪ'siːtʃɪŋli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [pɪəst] [ðə; ði]

The	cattle	,	too	,	lowed	so	mournfully	and	beseechingly	that	it	pierced	the
这	牛	,	也	,	低	所以	悲伤地	和	恳求地	那	它	穿孔	这

['ʃepədz] - [hɑːts] [laɪk] [ə; eɪ] [rɪ'prəʊtʃ] .

shepherds	'	hearts	like	a	reproach	.
牧羊人	-	心	喜欢	一个	责备	.

牛群也发出哀怨可怜的哞叫声，仿佛是一种责备，刺痛了牧羊人的心。

[fjuː] [tʊk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [pɪtʃ] [ə; eɪ] [tent] .

Few	took	the	trouble	to	pitch	a	tent	.
很少	采取	这	麻烦	到	沥青	一个	帐篷	.

很少有人费心搭帐篷。

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz][səʊ] [wɔːm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['suːnə(r)] [ðeɪ] [prest] ['fɔːwəd] [ðə; ði]['betə(r)] ,

The	night	was	so	warm	,	and	the	sooner	they	pressed	forward	the	better	,
这	夜晚	曾是	所以	温暖的	,	和	这	很快	他们	按下	向前	这	更好的	,

夜里很暖和，他们越早前进越好。

[fɔː(r); fə(r)]['məʊzɪz][hæd; həd] ['prɒmɪst] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm][ə; eɪ] [fjuː] [liːgz] [hens] .

for	Moses	had	promised	to	join	them	a	few	leagues	hence	.
为了	摩西	有	承诺	到	加入	他们	一个	很少	联赛	因此	.

因为摩西曾答应过要到几里格外的地方与他们汇合。

[hiː; hi] [ə'ləʊn] [kʊd; kəd][eɪd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['djuːti][tuː; tə] [prə'tekt] [mæn][ænd; ənd] [biːst] [frɒm; frəm]

He	alone	could	aid	,	it	was	his	duty	to	protect	man	and	beast	from
他	独自的	可以	援助	,	它	曾是	他的	责任	到	保护	男人	和	兽	从

['perɪʃɪŋ] .

perishing	.
消亡	.

只有他才能伸出援手，保护人类和动物免遭灭亡是他的职责。

[ɪf] [ðə; ði] [gɒd] [huː] [hæd; həd] ['prɒmɪst] [ðem; ðəm] [sʌtʃ] ['splendɪd] [gɪfts] [left] [ðem; ðəm][tuː; tə][daɪ][ɪn]

If	the	God	who	had	promised	them	such	splendid	gifts	left	them	to	die	in
如果	这	上帝	WHO	有	承诺	他们	这样的	灿烂	礼物	左边	他们	到	死	在

[ðə; ði] ['wɪldənəs] [wɪð] [ðeə(r)]['kæt(ə)l] ,

the	wilderness	with	their	cattle	,
这	荒野	和	他们的	牛	,

如果那位曾应许赐予他们如此丰厚礼物的上帝，却任由他们和他们的牲畜在旷野中死去，

[ðə; ði][mæn][tuː; tə] [huːz] ['gaɪd(ə)ns] [ðeɪ] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ðəm'selvz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃiːt] ;

the	man	to	whose	guidance	they	had	committed	themselves	was	a	cheat	;
这	男人	到	谁	指导	他们	有	坚定的	他们自己	曾是	一个	欺骗	;

他们曾全心全意地信任并听命于一个骗子；

[ænd; ənd][ðə; ði][gɒd] [huːz] [mait] [ænd; ənd] ['mɜːsi] [hiː; hi]['nevə(r)] [siːst] [ɪk'stəʊlɪŋ] [wɒz; wəz][mɔː(r)]

and	the	God	whose	might	and	mercy	he	never	ceased	extolling	was	more
和	这	上帝	谁	可能	和	怜悯	他	绝不	停止	赞扬	曾是	更多的

[fɔːls] [ænd; ənd] ['paʊələs] [ðæn; ðən][ðə; ði]['aɪdəlz] [wɪð] [hedz] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ænd; ənd] ['ænɪmlz]

false	and	powerless	than	the	idols	with	heads	of	human	beings	and	animals
错误的	和	无力	比	这	偶像	和	头部	的	人类	生物	和	动物

,

,

,

他不断颂扬的那位拥有强大力量和仁慈的神，实际上比那些人身兽头的偶像更加虚假无力。

[tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [preɪd] [ɪn]['iːdʒɪpt] .

to	whom	they	had	prayed	in	Egypt	.
到	谁	他们	有	祈祷	在	埃及	.

他们在埃及曾向他祈祷。

[θrets] , [tuː] , [wɜː(r); wə(r)] ['laʊdli] [ˈʌtə] [ə'mɪd] ['kɜːsɪz] [ænd; ənd] ['blæsfəmi] .

Threats	,	too	,	were	loudly	uttered	amid	curses	and	blasphemies	.
威胁	,	也	,	是	高声	说出	之中	诅咒	和	亵渎神明	.

在诅咒和亵渎之语中，还夹杂着大声的威胁。

[weər'evə(r)] ['eərən] , [huː] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ə'pɪəd] [ænd; ənd] [ə'drest]

Wherever	Aaron	,	who	had	returned	to	the	people	,	appeared	and	addressed
无论	亚伦	,	WHO	有	返回	到	这	人们	,	出现	和	已解决

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

无论亚伦回到百姓中间，无论他出现在哪里，向他们讲话，

[klentʃt] [fɪsts] [wɜː(r); wə(r)] [stretʃt] [tə'wɔːd] [hɪm] .

clenched	fists	were	stretched	toward	him	.
紧握	拳头	是	拉伸	朝向	他	.

紧握的拳头朝他伸了过来。

['mɪrɪəm] , [tuː] , [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] ['bɪdɪŋ] , [wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [dɪ'zɪst] [frɒm; frəm]

Miriam	,	too	,	by	her	husband's	bidding	,	was	compelled	to	desist	from
米里亚姆	,	也	,	经过	她	丈夫的	投标	,	曾是	被迫	到	停止	从

['kʌmfətɪŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɪð] ['suːðɪŋ] [wɜːdz] ,

comforting	the	women	with	soothing	words	,
令人感到安慰	这	女性	和	舒缓	字	,

米利暗也遵照丈夫的吩咐，被迫停止用安慰的话语安慰妇女们。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['mʌðə(r)] [huːz] ['ɪnfənt] [wɒz; wəz][ɪk'spaɪərɪŋ][æt; ət][hɜː(r); hə(r)][draɪ] [brest] ,

after	a	mother	whose	infant	was	expiring	at	her	dry	breast	,
后	一个	母亲	谁	婴儿	曾是	到期	在	她	干燥	胸部	,

一位母亲的婴儿在她干涸的乳房前奄奄一息。

[pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stəʊn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] .

picked	up	a	stone	and	others	followed	her	example	.
挑选	向上	一个	石头	和	其他的	随后	她	例子	.

她捡起一块石头，其他人也纷纷效仿。

[əʊld] [nʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [faʊnd] [mɔː(r)] [ə'tentɪv] ['hɪərə(r)] .

Old	Nun	and	his	son	found	more	attentive	hearers	.
老的	尼姑	和	他的	儿子	成立	更多的	细心	听众	.

老修女和他的儿子找到了更多认真倾听的人。

[bəuθ] [ə'griːd] [ðæt] ['dʒɒʃuə] [mʌst; məst] [faɪt] , [nəʊ]['mætə(r)][ɪn] [wɒt] [pə'zɪʃ(ə)n] ['məʊzɪz] [pleɪst] [hɪm] ;

Both	agreed	that	Joshua	must	fight	,	no	matter	in	what	position	Moses	placed	him	;
两个都	同意	那	约书亚	必须	斗争	,	不	事情	在	什么	位置	摩西	放置	他	;

两人都认为，无论摩西将约书亚置于何种位置，他都必须战斗；

[bʌt; bət][hɜːr] [hɪm'self] [led] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɒrɪəz] , [huː] ['dʒɔɪəsli] ['griːtɪd] [hɪm] .

but	Hur	himself	led	him	to	the	warriors	,	who	joyously	greeted	him	.
但	赫	他自己	引领	他	到	这	战士	,	WHO	欣喜地	问候	他	.

但赫尔亲自带领他来到战士们面前，战士们欢欣地迎接了他。

[bəuθ][ðə; ði][əʊld][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [ˌʌndə'stʊd] [haʊ] [tuː; tə] [ɪn'fjuːz] ['kɒnfɪdəns] .

Both	the	old	man	and	the	younger	one	understood	how	to	infuse	confidence	.
两个都	这	老的	男人	和	这	年轻	一	理解	如何	到	注入	信心	.

老人和年轻人都懂得如何增强别人的信心。

[ðeɪ] [təʊld][ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] [wel] - ['wɔːtəd] [əʊ'eɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'mæləkait] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
They told them of the well - watered oasis of the Amalekites , which was
他们 讲述 他们 的 这 出色地 - 浇水 绿洲 的 这 亚玛力人 , 哪个 曾是
[nɒt] [fɑː(r)] ['dɪstənt] ,
not far distant ,
不是 远的 遥远 ,

他们告诉他们，亚玛力人有一个水源充足的绿洲，离这里不远。

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wepənz] [ɪn][ðeə(r)][hændz] , [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːd] [hɪm'self] [hæd; həd]
and pointed to the weapons in their hands , with which the Lord Himself had
和 尖 到 这 武器 在 他们的 双手 , 和 哪个 这 主 他本人 有
['fɜːnɪʃt] [ðem; ðəm] .
furnished them .
提供 他们 .

他们指着自己手中的武器，说这是主亲自赐给他们的。

['dʒɒʃuə] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] ['greɪtli] [aʊt'nʌmbəd] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət]
Joshua assured them that they greatly outnumbered the warriors of the desert
约书亚 保证 他们 那 他们 非常 寡不敌众 这 战士 的 这 沙漠
[traɪb] .
tribe .
部落 .

约书亚向他们保证，他们的人数远远超过沙漠部落的战士。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [bɔː(r)] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['breɪvli] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [æt; ət][ðə; ði]
If the young men bore themselves as bravely as they had done at the
如果 这 年轻的 男人 钻孔 他们自己 作为 勇敢地 作为 他们 有 完毕 在 这
['kɒpə(r)] [maɪnz] [ænd; ənd][æt; ət] ,
copper mines and at Dophkah ,
铜 矿井 和 在 多夫卡 ,

如果这些年轻人能像在铜矿和多夫卡那样勇敢地坚持下去，

[wɪð] [gɑːdz] [eɪd][ðə; ði] ['vɪktəri] [wʊd] [biː; bi] [ðeəz] .
with God's aid the victory would be theirs .
和 神的 援助 这 胜利 会 是 他们的 .

有了上帝的帮助下，他们必胜无疑。

['ɑːftə(r)] ['mɪdnaɪt] ['dʒɒʃuə] , ['hævɪŋ] ['teɪkən] ['kaʊnsl] [wɪð] [ðə; ði] ['eldəz] ,
After midnight Joshua , having taken counsel with the elders ,
后 午夜 约书亚 , 拥有 已采取 法律顾问 和 这 长者 ,

午夜过后，约书亚与长老们商议后，

['ɔːdəd] [ðə; ði] ['trʌmpɪts] [wɪtʃ] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] - [men] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] .
ordered the trumpets which summoned the fighting - men to be sounded .
订购 这 小号 哪个 被召唤 这 斗争 - 男人 到 是 听起来 .

命令吹响号角，召集战士们出征。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [braɪt] ['stɑːri] [skaɪ][hiː; hi] [rɪ'vjuːd] [ðem; ðəm] , [dɪ'vaɪdɪd][ðem; ðəm]['ɪntuː][bændz] ,
Under the bright starry sky he reviewed them , divided them into bands ,
在下面 这 明亮的 繁星 天空 他 已审核 他们 , 分割 他们 进入 乐队 ,

在繁星点点的夜空下，他检阅了他们，并将他们分成若干小组。

[geɪv] [tuː; tə] [iːtʃ] [ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] ['liːdə(r)] ,
gave to each a fitting leader ,
给予 到 每个 一个 配件 领导者 ,

给每个人配备了合适的领导者，

[ænd; ənd] [ɪm'prest] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə]

and	impressed	upon	them	the	importance	of	the	orders	they	were	to
和	印象深刻	之上	他们	这	重要性	的	这	订单	他们	是	到

[ə'beɪ] .

obey	.
服从	.

并向他们强调了他们必须服从的命令的重要性。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'sembəld] ['tɔːrpɪdlɪ] , [hɑːf] [ded] [wɪð] [θɜːst] ,

They	had	assembled	torpidly	,	half	dead	with	thirst	,
他们	有	组装	迟钝地	,	一半	死的	和	口渴	,

他们迟钝地聚集在一起，渴得奄奄一息。

[bʌt; bət][ðə; ði] [njuː] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['stɜːdi] [kə'mɑːndə(r)] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [həʊp]

but	the	new	occupation	to	which	their	sturdy	commander	urged	them	,	the	hope
但	这	新的	职业	到	哪个	他们的	结实的	指挥官	敦促	他们	,	这	希望

[ɒv; əv] ['vɪktəri] ,

of	victory	,
的	胜利	,

但是，在他们英勇的指挥官的敦促下，他们投身于新的占领行动，并抱有胜利的希望。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði] [praɪz] :

and	the	great	value	of	the	prize	:
和	这	伟大的	价值	的	这	奖	:

以及奖项的巨大价值：

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][lænd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['maʊntən] , [rɪtʃ] [ɪn] [sprɪŋz] [ænd; ənd]

a	piece	of	land	at	the	foot	of	the	sacred	mountain	,	rich	in	springs	and
一个	片	的	土地	在	这	脚	的	这	神圣	山	,	富有的	在	弹簧	和

[pɑːm] - [triːz] ,

palm	-	trees	,
棕榈	-	树木	,

位于圣山脚下的一块土地，泉水丰富，棕榈树成荫。

['wʌndəfəli] ['streŋθ(ə)nd] [ðeə(r)] [lɒst] ['enədʒi] .

wonderfully	strengthened	their	lost	energy	.
太棒了	加强	他们的	丢失的	活力	.

极大地增强了他们失去的精力。

['iːfreɪɪm] [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['ænɪmeɪtɪŋ] ['ʌðə(r)z] [baɪ][hɪz; ɪz] ['taɪələs] ['vɪgə(r)] .

Ephraim	was	among	them	animating	others	by	his	tireless	vigor	.
以法莲	曾是	之中	他们	动画	其他的	经过	他的	不知疲倦	活力	.

以法莲也在其中，他不知疲倦的活力激励着其他人。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][eks] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] — [huːm] [ðə; ði] [lɔːd] [hæd; həd] [ɔːl'redi]

But	when	the	ex	-	chief	of	the	Egyptians	—	whom	the	Lord	had	already
但	什么时候	这	前任	-	首席	的	这	埃及人	—	谁	这	主	有	已经

[kən'vɪnst] [ðæt] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [hɪm] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪd][hɪz; ɪz] [neɪm] ['prɒmɪst] — [ə'dʒʊəd]

convinced	that	He	considered	him	worthy	of	the	aid	his	name	promised	—	adjured
确信	那	他	经过考虑的	他	值得	的	这	援助	他的	姓名	承诺	—	受伤

[ðem; ðəm][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn] [gɑːdz] [ɒm'nɪpətəns] ,

them	to	rely	on	God's	omnipotence	,
他们	到	依靠	在	神的	全能	,

但是，当那位埃及的前首领——耶和华已经确信他配得上祂名所应许的帮助——恳求他们信赖上帝的全能时，

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [prə'djuːst] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [ɪ'fekt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['ʌtə] [baɪ] ['eərən] [huːz]

his	words	produced	a	very	different	effect	from	those	uttered	by	Aaron	whose
他的	字	生产	一个	非常	不同的	影响	从	那些	说出	经过	亚伦	谁

[məʊ'nɪʃən] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] ['deɪli] [sɪns] [ðeə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .

monitions	they	had	heard	daily	since	their	departure	.
警告	他们	有	听到	日常的	自从	他们的	离开	.

他的话语与亚伦的话语产生了截然不同的效果，自从他们离开后，亚伦每天都在告诫他们。

[wen] ['dʒɒʃuə] [hæd; həd]['spəʊkən] , ['meni] ['juːθfl] [lɪps] , [ðəʊ] [pɑːtʃt] [wɪð] [θɜːst] , ['ʃaʊtɪd]
When Joshua had spoken , many youthful lips , though parched with thirst , shouted
什么时候 约书亚 有 说 , 许多 青春 嘴唇 , 尽管 干渴 和 口渴 , 喊叫
[ɪn,θjuːzi'æstɪkli] :
enthusiastically :
踊跃 :

约书亚说完话后，许多年轻人的嘴唇虽然干裂，却也热情地喊了起来：

" [heɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] !
" Hail to the chief !
" 冰雹 到 这 首席 !

“向统帅致敬！”

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] ['kæptɪn] ; [wiː; wi] [wɪl] [ə'beɪ] [nəʊ] ['ʌðə(r)] .
You are our captain ; we will obey no other .
你 是 我们的 队长 ; 我们 将要 服从 不 其他 .

你是我们队长，我们不会听从其他人的指挥。

" [bʌt; bət][hiː; hi] [naʊ] [ɪk'spleɪnd] ['greɪvli] [ænd; ənd] ['rezəluːtli] [ðæt] [ðə; ði] [ə'biːdiəns] [hiː; hi][ɪg'zæktɪd]
" But he now explained gravely and resolutely that the obedience he exacted
" 但 他 现在 解释 严重地 和 坚决地 那 这 服从 他 索取
[frɒm; frəm][ðem; ðəm][hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['præktɪs] ['rɪdʒɪdli] [hɪm'self] .
from them he intended to practise rigidly himself .
从 他们 他 故意的 到 实践 严格地 他自己 .

但他现在严肃而坚定地解释说，他要求他们服从的，他自己也打算严格遵守。

[hiː; hi] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [teɪk] [ðə; ði][lɑːst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ræŋks] , [ɪf] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kə'mɑːnd]
He would willingly take the last place in the ranks , if such was the command
他 会 心甘情愿 拿 这 最后的 地方 在 这 排名 , 如果 这样的 曾是 这 命令
[ɒv; əv]['məʊzɪz] .
of Moses .
的 摩西 .

如果摩西下令让他排在队伍的最后，他甘愿接受。

[ðə; ði] [stɑːz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] [ɪn][ə; eɪ] ['klaʊdləs] [skaɪ] [wen] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]
The stars were still shining brightly in a cloudless sky when the sound of the
这 明星 是 仍然 灼灼 明亮地 在 一个 无云 天空 什么时候 这 声音 的 这
[hɔːnz] [wɔːnd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [set] [aʊt] [ɒn][ðeə(r)] [mɑːtʃ] .
horns warned the people to set out on their march .
角 警告 这 人们 到 放 出去 在 他们的 行进 .

繁星依然在万里无云的夜空中闪耀，号角声响起，宣告人们启程前进。

['miːnwaɪl] [ðə; ði] ['vængɑːd] [hæd; həd] [biːn] [sent] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['məʊzɪz][ɒv; əv][ðə; ði]
Meanwhile the vanguard had been sent forward to inform Moses of the
同时 这 先锋 有 到过 发送 向前 到 通知 摩西 的 这
[kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] ,
condition of the tribes ,
状况 的 这 部落 ,

与此同时，先遣队已被派往前线，向摩西报告各支派的情况。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪ'vjuː] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , ['iːfreɪɪm] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] .
and after the review was over , Ephraim followed them .
和 后 这 审查 曾是 超过 , 以法莲 随后 他们 .

审查结束后，以法莲跟了上去。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [mɑːtʃ] ['dʒɒʃuə] [kept] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [tə'geðə(r)] [æz; əz] ['kləʊsli] [æz; əz] [ðəʊ] [æn; ən]
During the march Joshua kept the warriors together as closely as though an
期间 这 行进 约书亚 保留 这 战士 一起 作为 密切 作为 尽管 一个
[ə'tæk] [mait] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] ;
attack might be expected ;
攻击 可能 是 预期的 ;

行军途中，约书亚让战士们紧密地聚在一起，就好像随时可能遭到攻击一样；

['prɑːfɪtɪŋ] ['miːnwaɪl] [baɪ] ['evri] ['məʊmənt][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][men][ænd; ənd][ðeə(r)] ['kæptɪnz]

profiting	meanwhile	by	every	moment	to	give	the	men	and	their	captains
获利	同时	经过	每一个	片刻	到	给	这	男人	和	他们的	队长

[ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['bæt(ə)l] ,

instructions	for	the	coming	battle	,
指示	为了	这	未来	战斗	,

与此同时，他利用一切机会向士兵和他们的队长下达即将到来的战斗的指示。

[tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [reɪndʒ] [ðeə(r)] [ræŋks] [ɪn]['kləuzə(r)]['ɔːdə(r)] .

to	inspect	them	,	and	range	their	ranks	in	closer	order	.
到	检查	他们	,	和	范围	他们的	排名	在	更近	命令	.

检查它们，并按更紧密的顺序排列它们的队伍。

[ðʌs] [hiː; hi] [kept] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [ə'lɜːt] [tɪl] [ðə; ði] [stɑːz] [peɪld] .

Thus	he	kept	them	and	their	attention	on	the	alert	till	the	stars	paled	.
因此	他	保留	他们	和	他们的	注意力	在	这	警报	直到	这	明星	苍白	.

就这样，他让他们保持警惕，直到星光黯淡。

[ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [kəm'pleɪnt] [wɒz; wəz][reə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['məːməz] , ['kɜːsɪz]

Opposition	or	complaint	was	rare	among	the	warriors	,	but	the	murmurs	,	curses
反对	或者	抱怨	曾是	稀有的	之中	这	战士	,	但	这	低语	,	诅咒

,

,

,

战士们很少反对或抱怨，但窃窃私语、咒骂声却不绝于耳。

[ænd; ənd] [θrets] [gruː] [ɔːl][ðə; ði] [laʊdə] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [bɔː(r)][nəʊ] ['wepənz] .

and	threats	grew	all	the	louder	among	those	who	bore	no	weapons	.
和	威胁	生长	全部	这	更大声	之中	那些	WHO	钻孔	不	武器	.

而那些没有携带武器的人，其威胁之声则愈演愈烈。

['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [greɪ] [dɔːn] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] [θəːst] [men] , [huːz] [niːz] ['trembld] [wɪð]

Even	before	the	grey	dawn	of	morning	the	thirsting	men	,	whose	knees	trembled	with
甚至	前	这	灰色的	黎明	的	早晨	这	口渴	男人	,	谁	膝盖	颤抖	和

['wiːknəs] ,

weakness	,
弱点	,

甚至在黎明破晓之前，那些双膝因虚弱而颤抖的口渴的男人们，

[ænd; ənd] [huː] [bɪ'held] [kləʊz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [aɪz] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]

and	who	beheld	close	before	their	eyes	the	suffering	of	their	wives	and	children
和	WHO	观看	关闭	前	他们的	眼睛	这	痛苦	的	他们的	妻子们	和	孩子们

,

,

,

他们亲眼目睹了妻子和孩子遭受的苦难，

['ʃaʊtɪd] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['friːkwəntli] :

shouted	more	and	more	frequently	:
喊叫	更多的	和	更多的	频繁地	:

喊叫声越来越频繁：

" [ɒn] [tuː; tə]['məʊzɪz] !

"	On	to	Moses	!
"	在	到	摩西	!

“接下来是摩西！”

[wiːl; wil] [stəʊn] [hɪm] [wen] [wiː; wi][faɪnd][hɪm] !

We'll	stone	him	when	we	find	him	!
出色地	石头	他	什么时候	我们	寻找	他	!

我们找到他的时候要用石头砸死他！

" ['meni] , [wɪð] [laʊd] [ˌimpri'keiʃən] [ænd; ənd] ['flæʃɪŋ] [aɪz] , [pɪkt] [ʌp] ['bɪts][ɒv; əv] [rɒk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
" Many , with loud imprecations and flashing eyes , picked up bits of rock along the
" 许多 , 和 大声 诅咒 和 闪烁 眼睛 , 挑选 向上 比特 的 岩石 沿着 这
[rəʊd] ,
road ,
路 ,

“许多人一边大声咒骂，一边闪着怒光，捡起路边的石块，

[ænd; ənd][ðə; ði]['fjʊəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [æt; ət][lɑːst] [ɪk'sprest] [ɪt'self][səʊ] ['fɪəsli] [ænd; ənd]
and the fury of the multitude at last expressed itself so fiercely and
和 这 愤怒 的 这 民众 在 最后的 表达 本身 所以 激烈地 和
['pæʃənətli] [ðæt] [hɜːr] [tʊk] ['kaʊnsl] [wɪð] [ðə; ði] [wel] - [dɪ'spəʊzd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eldəz] ,
passionately that Hur took counsel with the well - disposed among the elders ,
热情地 那 赫 采取 法律顾问 和 这 出色地 - 处置 之中 这 长者 ,

民众的愤怒最终爆发得如此猛烈，以至于户珥不得不向长老中那些心地善良的人商议对策。

[ænd; ənd] [ðen] ['hʌrid] ['fɔːwəd] [wɪð] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] - [men] [ɒv; əv]['dʒuːdə][tuː; tə] [prə'tekt] ['məʊzɪz] , [ɪn]
and then hurried forward with the fighting - men of Judah to protect Moses , in
和 然后 慌忙 向前 和 这 斗争 - 男人 的 犹大 到 保护 摩西 , 在
[keɪs] [ɒv; əv] [ɪk'streməti] ,
case of extremity ,
案件 的 末端 ,

然后，他与犹大的战士们一起迅速赶往前线，以防万一发生危急情况，保护摩西。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][baɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [ɑːmz] .
from the rebels by force of arms .
从 这 叛军 经过 力量 的 武器 .

用武力从叛军手中夺取政权。

['dʒɒʃuə] [wɒz; wəz] [kə'mɪʃənd] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ðə; ði][bændz][ɒv; əv]['raɪətə(r)] [huː] , [ə'mɪd] [θrets]
Joshua was commissioned to detain the bands of rioters who , amid threats
约书亚 曾是 委托 到 扣留 这 乐队 的 暴徒 WHO , 之中 威胁
[ænd; ənd] ['kɜːsɪz] ,
and curses ,
和 诅咒 ,

约书亚奉命拘捕这群暴徒，他们一边发出威胁和咒骂，

[wɜː(r); wə(r)] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [fɔːs] [ðeə(r)] [weɪ] [pɑːst][ðə; ði] ['wɒrɪəz] .
were striving to force their way past the warriors .
是 努力 到 力量 他们的 方式 过去的 这 战士 .

他们正努力强行突破战士们的防线。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [æt; ət][lɑːst] [rəʊz] [wɪð] ['dæz(ə)lɪŋ]['splendə(r)] ,
When the sun at last rose with dazzling splendor ,
什么时候 这 太阳 在 最后的 玫瑰 和 耀眼的 辉煌 ,

当太阳终于升起，光芒万丈时，

[ðə; ði] [mɑːtʃ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l] ['kriːpɪŋ] [ænd; ənd] ['tɒtərɪŋ] ['ɒnwəd] .
the march had become a pitiful creeping and tottering onward .
这 行进 有 变得 一个 可怜 爬行 和 颤巍巍 向前 .

行军变成了可怜的爬行和蹒跚前进。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['səʊldʒəz] [muːvd] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pærəlaɪzd] .
Even the soldiers moved as though they were paralysed .
甚至 这 士兵 已搬 作为 尽管 他们 是 瘫痪 .

就连士兵们都像瘫痪了一样动弹不得。

['əʊnli] [wen] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] [traɪd] [tuː; tə] [pres] ['ɒnwəd] ,
Only when the rebels tried to press onward ,
仅有的 什么时候 这 叛军 尝试 到 按 向前 ,

只有当叛军试图继续推进时，

[ðeɪ] [dɪd][ðeə(r)]['dju:ti][ænd; ənd] [fɔ:st] [ðem; ðəm] [bæk] [wɪð] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] [lɑ:ns] .

they	did	their	duty	and	forced	them	back	with	swords	and	lances	.
他们	做过	他们的	责任	和	强制	他们	后退	和	剑	和	长矛	.

他们尽职尽责，用刀剑长矛将他们击退。

[ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hi:bru:z] [wɜ:(r); wə(r)] ['pɑ:sɪŋ] ['taʊəd] ['lɒfti]

On	both	sides	of	the	valley	through	which	the	Hebrews	were	passing	towered	lofty
在	两个都	侧面	的	这	谷	通过	哪个	这	希伯来书	是	通过	高耸	高远

[klɪfs] [ɒv; əv] [greɪ] ['grænɪt] ,

cliffs	of	grey	granite	,
悬崖	的	灰色的	花岗岩	,

希伯来人所经过的山谷两侧，耸立着高耸入云的灰色花岗岩峭壁。

[wɪtʃ] ['glitə] [ænd; ənd] [flæʃt] ['mɑ:vələsli] [wen] [ðə; ði] ['slɑ:ntɪŋ] ['sʌnbi:m] [strʌk] [ðə; ði]['bɪts]

which	glittered	and	flashed	marvellously	when	the	slanting	sunbeams	struck	the	bits
哪个	闪闪发光	和	闪光灯	奇妙地	什么时候	这	斜	阳光	击	这	比特

[ɒv; əv] [kwɔ:ts] ['θɪkli] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði][praɪ'mi:v(ə)l] [rɒk] .

of	quartz	thickly	imbedded	in	the	primeval	rock	.
的	石英	浓密	嵌入式	在	这	原始	岩石	.

当倾斜的阳光照射到嵌在原始岩石中的石英碎片上时，它们闪闪发光，绚丽夺目。

[æt; ət] [nu:n] [ðə; ði] [hi:t] [kʊd; kəd][nɒt] [feɪl][tu:; tə][bi:; bi] ['skɔ:tʃɪŋ] [ə'gen] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][beə(r)]

At	noon	the	heat	could	not	fail	to	be	scorching	again	between	the	bare
在	中午	这	热	可以	不是	失败	到	是	灼热	再次	之间	这	裸

['presipis] [wɪtʃ] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [dʒʌtɪd] ['veri] [nɪə(r)][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ;

precipices	which	in	many	places	jutted	very	near	one	another	;
悬崖	哪个	在	许多	地方	突出的	非常	靠近	一	其他	;

正午时分，光秃秃的悬崖峭壁之间酷热难耐，许多地方的悬崖峭壁彼此非常靠近；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ku:lnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [stɪl] ['lɪŋgəd] .

but	the	coolness	of	the	morning	still	lingered	.
但	这	凉爽	的	这	早晨	仍然	徘徊不去	.

但清晨的凉意依然萦绕不去。

[ðə; ði]['kæt(ə)l][æt; ət] [li:st] [faʊnd] [sʌm; səm] [rɪ'freʃmənt] ; [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [ə; eɪ] [bʊʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒu:si]

The	cattle	at	least	found	some	refreshment	;	for	many	a	bush	of	the	juicy
这	牛	在	至少	成立	一些	清爽	;	为了	许多	一个	衬套	的	这	多汁的

,

,

,

牛群至少找到了一些解渴之处；许多灌木丛中长满了多汁的植物，

['freɪgrənt] - — [- [fregræntɪsɪmə]] — [ə'fɔ:d; ə'fɔrd][ðem; ðəm] [fu:d] , [ænd; ənd][ðə; ði]

fragrant	betharan	—	[	Cantolina	fragrantissima	]	—	afforded	them	food	,	and	the
香	-	—	[	-	芬芳的	]	—	提供	他们	食物	,	和	这

['ʃepəd] - [lædz] ['lɪftɪd] [ðeə(r)] [ʃɔ:t] [frɒks] ,

shepherd	-	lads	lifted	their	short	frocks	,
牧羊人	-	小伙子们	抬起	他们的	短的	连衣裙	,

芬芳的贝塔兰（Cantolina fragrantissima）为他们提供了食物，牧羊少年们撩起短裙，

[fɪld] [ðə; ði]['eɪprənz] [ðʌs] [meɪd] [wɪð] [ðem; ðəm][ænd; ənd] , [spaɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ɪg'zɔ:stʃən] ,

filled	the	aprons	thus	made	with	them	and	,	spite	of	their	own	exhaustion	,
已填	这	围裙	因此	制成	和	他们	和	,	尽管如此	的	他们的	自己的	疲惫	,

她们将这些布料塞进做好的围裙里，尽管她们自己也筋疲力尽，

[held] [ðem; ðəm] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] ['hʌŋgri] [maʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] .

held	them	up	to	the	hungry	mouths	of	the	animals	.
握住	他们	向上	到	这	饥饿的	嘴	的	这	动物	.

把它们举到饥饿的动物嘴边。

[ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst] [æn; ən]['aʊə(r)][ɪn] [ðɪs] [wei] , [wen] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [ɒv; əv][dʒɔɪ] ['sʌd(ə)nli] [ræŋ]
They **had** **passed** **an** **hour** **in** **this** **way** **,** **when** **a** **loud** **shout** **of** **joy** **suddenly** **rang**
他们 有 通过了 一个 小时 在 这 方式 , 什么时候 一个 大声 喊 的 喜悦 突然 响铃
[aʊt] ,
out **,**
出去 ,

他们就这样过了大约一个小时，突然传来一声响亮的欢呼声。

['pɑːsɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vængɑːd] [θruː] [ræŋk]['ɑːftə(r)][ræŋk] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ðə; ði][lɑːst] [rəʊn] [ɪn]
passing **from** **the** **vanguard** **through** **rank** **after** **rank** **till** **it** **reached** **the** **last** **roan** **in**
通过 从 这 先锋 通过 秩 后 秩 直到 它 达到 这 最后的 杂色 在
[ðə; ði][rɪə(r)] .
the **rear** **.**
这 后部 .

从先锋队开始，一排排地向前推进，直到到达队伍末尾的最后一匹马。

[nəʊ][wʌn][hæd; həd] [hɜːd] [ɪn] [wɜːdz] [tuː; tə] [wɒt] [ɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [djuː] ,
No **one** **had** **heard** **in** **words** **to** **what** **event** **it** **was** **due** **,**
不 一 有 听到 在 字 到 什么 事件 它 曾是 到期的 ,

谁也没听到有人用语言描述这究竟是为什么事而举办的。

[jet] ['evri] [wʌn] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [freʃ] ['wɔːtə(r)]
yet **every** **one** **knew** **that** **it** **meant** **nothing** **else** **than** **the** **discovery** **of** **fresh** **water**
然而 每一个 一 知道 那 它 意思是 没有什么 别的 比 这 发现 的 新鲜的 水
.
:
.

然而，每个人都知道，这无非就是发现了淡水。

['iːfreɪɪm] [naʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kən'fɜːm] [ðə; ði][glæd] ['taɪdɪŋz] ,
Ephraim **now** **returned** **to** **confirm** **the** **glad** **tidings** **,**
以法莲 现在 返回 到 确认 这 高兴的 消息 ,

以法莲回来证实了这个好消息。

[ænd; ənd] [wɒt] [æn; ən] [ɪ'fekt] [ˌaɪ 'tiː] [prə'djuːst] [ə'pɒn][ðə; ði] [dɪs'kʌrɪdʒd] [hɑːts] !
and **what** **an** **effect** **it** **produced** **upon** **the** **discouraged** **hearts** **!**
和 什么 一个 影响 它 生产 之上 这 灰心 心 !

它给那些灰心丧气的人们带来了多么大的鼓舞啊！

[ðeɪ] ['streɪt(ə)nd] [ðeə(r)] [bent] ['fɪgəz] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)ld] ['ɒnwəd] [wɪð] [ˌriː'dʌbld] [spiːd] ,
They **straightened** **their** **bent** **figures** **and** **struggled** **onward** **with** **redoubled** **speed** **,**
他们 拉直 他们的 弯曲 数据 和 挣扎 向前 和 加倍 速度 ,

他们挺直了佝偻的身躯，加快了速度，艰难地向前走去。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dreɪnd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][dʒɑː(r)][ɪn] [lɒŋ] [drɑːfts] .
as **if** **they** **had** **already** **drained** **the** **water** **jar** **in** **long** **draughts** **.**
作为 如果 他们 有 已经 排水 这 水 罐 在 长的 起草 .

仿佛他们已经一口气把罐子里的水喝光了。

[ðə; ði][bændz][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] - [men] [pʊt] [nəʊ] ['fɑːðə(r)] ['ɒbstək(ə)lz][ɪn][ðeə(r)] [wei] ,
The **bands** **of** **fighting** **-** **men** **put** **no** **farther** **obstacles** **in** **their** **way** **,**
这 乐队 的 斗争 - 男人 放 不 更远 障碍 在 他们的 方式 ,

这些武装人员没有再设置任何障碍。

[ænd; ənd] ['dʒɔɪəsli] ['griːtɪd] [ðəʊz] [huː] ['kraʊdɪd] [pɑːst][ðem; ðəm] .
and **joyously** **greeted** **those** **who** **crowded** **past** **them** **.**
和 欣喜地 问候 那些 WHO 挤 过去的 他们 .

他们热情地向熙熙攘攘从身边经过的人们打招呼。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['swɪftli] ['fləʊɪŋ] [θrɒŋ] [wɒz; wəz] [suːn] [dæmd] ;
But **the** **swiftly** **flowing** **throng** **was** **soon** **dammed** **;**
但 这 迅速地 流动 人群 曾是 很快 被水坝 ;

但汹涌的人潮很快就被阻挡住了；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [spɒt] [wɪtʃ] [əˈfɔːd; əˈfɔrd] [rɪˈfreʃmənt] [dɪˈteɪnd] [ðə; ði] [frʌnt] [ræŋks] ,

for	the	spot	which	afforded	refreshment	detained	the	front	ranks	,
为了	这	点	哪个	提供	清爽	被拘留	这	正面	排名	,

前排士兵被安排到一处可以休息的地方。

[wɪtʃ] [blɒkt] [ðə; ði] [həʊl] [prəˈseʃ(ə)n] [æz; əz] [ˈθʌrəli] [æz; əz][ə; eɪ] [wɔːl] [ɔː(r)] [məʊt] .

which	blocked	the	whole	procession	as	thoroughly	as	a	wall	or	moat	.
哪个	已屏蔽	这	所有的	游行	作为	彻底	作为	一个	墙	或者	护城河	.

就像墙或护城河一样，彻底阻挡了整个游行队伍。

[ðə; ði] [ˈmʌltɪtjuːd] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [mɒb] [ðæt] [fɪld] [ðə; ði] [ˈvæli] .

The	multitude	became	a	mighty	mob	that	filled	the	valley	.
这	民众	成为	一个	强大的	暴民	那	已填	这	谷	.

人群汇聚成一股强大的暴民力量，挤满了山谷。

[æt; ət][lɑːst] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] , [wɪð] [ˈdʒɔɪəs] [ˈfeɪsɪz] ,

At	last	men	and	women	,	with	joyous	faces	,
在	最后的	男人	和	女性	,	和	欢乐	面孔	,

最后，男男女女脸上都洋溢着喜悦的笑容。

[əˈpɪəd] [ˈbeərɪŋ] [fʊl] [dʒˈɑːz][ænd; ənd] [peɪlz] [ɪn][ðeə(r)][hændz][ænd; ənd][ɒn][ðeə(r)] [hedz] ,

appeared	bearing	full	jars	and	pails	in	their	hands	and	on	their	heads	,
出现	轴承	满的	罐子	和	水桶	在	他们的	双手	和	在	他们的	头部	,

他们手里和头上都顶着装满东西的罐子和桶出现了。

[ˈbekənɪŋ] [ˈgeɪli] [tuː; tə][ðeə(r)] [frendz] , [ˈʃaʊtɪŋ] [wɜːdz] [ɒv; əv] [tʃɪə(r)] ,

beckoning	gaily	to	their	friends	,	shouting	words	of	cheer	,
招手	兴高采烈地	到	他们的	朋友们	,	喊叫	字	的	欢呼	,

他们兴高采烈地向朋友们招手，大声喊着欢呼的话语，

[ænd; ənd] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [fɔːs] [ðeə(r)] [wei] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈrelətɪvz] ;

and	trying	to	force	their	way	through	the	crowd	to	their	relatives	;
和	尝试	到	力量	他们的	方式	通过	这	人群	到	他们的	亲属	;

他们试图挤过人群去见他们的亲人；

[bʌt; bət] [ˈmeni] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈlɪkwɪd] [tɔːn] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][baɪ] [fɔːs]

but	many	had	the	precious	liquid	torn	from	them	by	force
但	许多	有	这	宝贵的	液体	撕裂	从	他们	经过	力量

但许多人珍贵的液体却被强行夺走。

[eə(r)] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðeə(r)] [ˌdestɪˈneɪʃn] .

ere	they	reached	their	destination	.
埃雷	他们	达到	他们的	目的地	.

在他们到达目的地之前。

[ˈdʒɒʃuə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd][hæd; həd] [fɔːst] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

Joshua	and	his	band	had	forced	their	way	to	the	vicinity	of	the	spring	,
约书亚	和	他的	乐队	有	强制	他们的	方式	到	这	附近	的	这	春天	,

约书亚和他的部下强行闯到了泉水附近。

[tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ˈɔːdə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈgriːdi] [drɔːz] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] .

to	maintain	order	among	the	greedy	drawers	of	water	.
到	维持	命令	之中	这	贪婪的	抽屉	的	水	.

为了维持贪婪的取水者之间的秩序。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][hæv; həv] [ˈpeɪʃ(ə)ns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ,

But	they	were	obliged	to	have	patience	for	a	time	,
但	他们	是	有义务	到	有	耐心	为了	一个	时间	,

但他们必须暂时保持耐心。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [strɒŋ] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv][ˈdʒuːdə] ,

for	the	strong	men	of	the	tribe	of	Judah	,
为了	这	强的	男人	的	这	部落	的	犹大	,

为犹大支派的壮士们，

[wɪð] [huːm] [hɜːr][hæd; həd][led][ðə; ði] [wei] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][rest] ,

with	whom	Hur	had	led	the	way	in	advance	of	all	the	rest	,
和	谁	赫	有	引领	这	方式	在	进步	的	全部	这	休息	,

赫尔曾带领众人走在最前面，

[wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['swɪŋɪŋ] [ðeə(r)]['æksiːz][ænd; ənd] ['streɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['liːvəz] ['heɪstɪli] [prɪ'peəd]

were	still	swinging	their	axes	and	straining	at	the	levers	hastily	prepared
是	仍然	摇摆	他们的	轴	和	紧张	在	这	杠杆	草草	准备

[frɒm; frəm][ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɔːni] [ə'keɪʃəz] [tuː; tə] [muːv] [hjuːdʒ] [blɒks] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei]

from	the	trunks	of	the	thorny	acacias	to	move	huge	blocks	out	of	the	way
从	这	树干	的	这	带刺的	金合欢	到	移动	巨大的	积木	出去	的	这	方式

[ænd; ənd]['waɪd(ə)n][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['gʌʃɪŋ] [frɒm; frəm]

and	widen	the	passage	to	the	flow	of	water	that	was	gushing	from
和	扩大	这	通道	到	这	流动	的	水	那	曾是	喷薄	从

['sevrəl] [kleft] [ɪn][ðə; ði] [rɒk] .

several	clefts	in	the	rock	.
一些	裂隙	在	这	岩石	.

他们仍然挥舞着斧头，使劲拉动从带刺金合欢树干上匆忙制成的杠杆，以便移开巨大的石块，拓宽通道，让从岩石的几个裂缝中喷涌而出的水流通过。

[æt; ət][fɜːst][ðə; ði] [sprɪŋ] [hæd; həd] [lɒst] [ɪt'self][ɪn][ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] [mɒs] - ['kʌvəd] ['grænɪt] [blɒks]

At	first	the	spring	had	lost	itself	in	a	heap	of	moss	-	covered	granite	blocks
在	第一的	这	春天	有	丢失的	本身	在	一个	堆	的	苔藓	-	涵盖	花岗岩	积木

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] ;

and	afterwards	in	the	earth	;
和	然后	在	这	地球	;

起初，泉水消失在一堆长满青苔的花岗岩石块中，后来又消失在泥土里；

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [ˌəʊvə'fləʊ] [ænd; ənd] ['trɪklɪŋ] [ə'weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['fluːɪd][hæd; həd] [biːn]

but	now	the	overflow	and	trickling	away	of	the	precious	fluid	had	been
但	现在	这	溢出	和	涓涓细流	离开	的	这	宝贵的	体液	有	到过

[stɒpt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['rezəvwɑː(r)] [fɔːmd] [wens] [ðə; ði]['kæt(ə)l]['ɔːlsəʊ][kʊd; kəd] [drɪŋk] .

stopped	and	a	reservoir	formed	whence	the	cattle	also	could	drink	.
停止	和	一个	水库	形成	何处	这	牛	还	可以	喝	.

但现在，珍贵液体的溢出和流走已被阻止，形成了一个水库，牛也可以从中饮水了。

[huː'evə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['fɪlɪŋ] [ə; eɪ][dʒɑː(r)][hæd; həd] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]

Whoever	had	already	succeeded	in	filling	a	jar	had	obtained	the	water
谁	有	已经	成功了	在	填充	一个	罐	有	获得	这	水

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌəʊvə'fləʊ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [θruː] [ðə; ði] ['kwɪkli] - [meɪd] [dæm] .

from	the	overflow	which	had	escaped	through	the	quickly	-	made	dam	.
从	这	溢出	哪个	有	逃脱	通过	这	迅速地	-	制成	坝	.

已经成功装满水罐的人，是从临时筑起的水坝溢出的水中获得的水。

[naʊ] [ðə; ði] [men] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði][kæmp][wɜː(r); wə(r)] ['kiːpɪŋ] ['evri] [wʌn] [bæk] [tuː; tə]

Now	the	men	appointed	to	guard	the	camp	were	keeping	every	one	back	to
现在	这	男人	任命	到	警卫	这	营	是	保持	每一个	一	后退	到

[gɪv] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [njuː] ['rezəvwɑː(r)]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [fləʊd] [ɪn] [sə'praɪzɪŋ]

give	the	water	in	the	large	new	reservoir	into	which	it	flowed	in	surprising
给	这	水	在	这	大的	新的	水库	进入	哪个	它	流动	在	奇怪

[ə'bʌndəns] ,

abundance	,
丰富	,

现在，奉命守卫营地的士兵们拦住了所有人，让他们把水引到新建的大水库里，那里的水量出奇地充沛。

[taɪm] [tuː; tə] [grəʊ] [klɪə(r)] .

time	to	grow	clear	.
时间	到	生长	清除	.

是时候看清真相了。

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][gɪft][ɒv; əv][gɒd][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][səʊ] ['pæʃənətli]
In the presence of the gift of God for which they had so passionately
在 这 在场 的 这 礼物 的 上帝 为了 哪个 他们 有 所以 热情地
['ʃaʊtɪd] ,
shouted ,
喊叫 ,

在他们曾如此热情地呼喊的上帝的恩赐面前，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] .
it was easy to be patient .
它 曾是 简单的 到 是 病人 .

保持耐心很容易。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['treʒə(r)] [ænd; ənd]['əʊnli] ['niːdɪd] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] .
They had discovered the treasure and only needed to preserve it .
他们 有 发现 这 宝藏 和 仅有的 需要 到 保存 它 .

他们发现了宝藏，现在只需要好好保存它。

[nəʊ] [wɜːd] [ɒv; əv] [ˌdɪskən'tent] , ['mɜːmərɪŋ] , [ɔː(r)] [ri'vail] [wɒz; wəz] [hɜːd] ; [neɪ] ,
No word of discontent , murmuring , or reviling was heard ; nay ,
不 单词 的 不满 , 淙淙 , 或者 辱骂 曾是 听到 ; 不 ,

没有听到任何不满、抱怨或辱骂的话语；不，

['meni] [lʊkt] [wɪð] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [æt; ət][ðə; ði] [njuː] [gɪft][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [haɪ] .
many looked with shame and humiliation at the new gift of the Most High .
许多 看起来 和 耻辱 和 屈辱 在 这 新的 礼物 的 这 最多 高的 .

许多人带着羞愧和屈辱的目光看待至高者赐予的新礼物。

[laʊd] , ['glædsəm] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [wɜːdz] ['ekəud] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɪstəns] ; [bʌt; bət][ðə; ði][mæn]
Loud , gladsome shouts and words echoed from the distance ; but the man
大声 , 高兴 喊叫 和 字 回声 从 这 距离 ; 但 这 男人
[ɒv; əv][gɒd] ,
of God ,
的 上帝 ,

远处传来响亮而欢快的呼喊声和言语；但这位神职人员，

[huː] [njuː] ['betə(r)][ðæn; ðən]['eni] [wʌn] [els] , [ðə; ði] ['væliz] [ænd; ənd] [rɒks] ,
who knew better than any one else , the valleys and rocks ,
WHO 知道 更好的 比 任何 一 别的 , 这 山谷 和 岩石 ,

谁比任何人都更了解山谷和岩石，

['pɑːstʃəz] [ænd; ənd] [sprɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɔːreb]['riːdʒən][ænd; ənd][hæd; həd] [ə'gen] [əb'teɪnd] [səʊ] [greɪt]
pastures and springs of the Horeb region and had again obtained so great
牧场 和 弹簧 的 这 霍雷布 地区 和 有 再次 获得 所以 伟大的
[ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
a blessing for the people ,
一个 祝福 为了 这 人们 ,

霍雷布地区的牧场和泉水，再次为人民带来了巨大的祝福。

[hæd; həd] [rɪ'taɪəd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [rə'viːn] ;
had retired into a neighboring ravine ;
有 退休 进入 一个 邻接 峡谷 ;

隐居到附近的山沟里；

[hiː; hi][wɒz; wəz] [siːkɪŋ] ['refjuːdʒ][frɒm; frəm][ðə; ði] [θæŋks] [ænd; ənd] ['griːtɪŋz] [wɪtʃ] [rəʊz] [wɪð]
he was seeking refuge from the thanks and greetings which rose with
他 曾是 寻求 避难所 从 这 谢谢 和 问候 哪个 玫瑰 和
[ɪn'kriːsɪŋ] [ɪn'θjuːziæzəm][frɒm; frəm]['evə(r)] ['waɪdnɪŋ] ['sɜːklz] ,
increasing enthusiasm from ever widening circles ,
增加 热情 从 曾经 扩大 界 ,

他想躲避来自越来越热情、越来越广泛的人群的感谢和问候。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔ:l] [pi:s] [ænd; ənd] ['kɑ:mnəs] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['di:pli] ['ædʒɪteɪtɪd] [səʊl] .

and	above	all	peace	and	calmness	for	his	own	deeply	agitated	soul	.
和	多于	全部	和平	和	平静	为了	他的	自己的	深	激动	灵魂	.

最重要的是，他渴望内心深处的平静与安宁，以抚慰他那颗躁动不安的灵魂。

[su:n] ['fɜ:vənt] [hɪmz] [ɒv; əv] [preɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:d] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]

Soon	fervent	hymns	of	praise	to	the	Lord	sounded	from	the	midst	of	the
很快	热切	赞美诗	的	称赞	到	这	主	听起来	从	这	中间	的	这

[rɪ'freʃt] ,

refreshed	,
焕然一新	,

很快，从神清气爽的人群中传出了热烈的赞美主的圣歌。

[,ri:in'vigəreit] [bændz] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [wɪð] ['ɑ:d(ə)nt] ['grætɪtju:d] , [hu:] [hæd; həd]['nevə(r)] [ɪn'kæmpt] [rɪtʃə]

reinvigorated	bands	overflowing	with	ardent	gratitude	,	who	had	never	encamped	richer
重新焕发活力	乐队	溢出	和	热心	感激	,	WHO	有	绝不	营地	更富有

[ɪn] [həʊp] [ænd; ənd] ['dʒɔɪəs] ['kɒnfɪdəns] .

in	hope	and	joyous	confidence	.
在	希望	和	欢乐	信心	.

重新焕发活力的乐队成员们充满了热烈的感激之情，他们从未像现在这样充满希望和喜悦的信心。

[sɔ:ŋz] , ['meri] ['lɑ:ftə(r)] , [dʒest] , [ænd; ənd][glæd] [ʃaʊts] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] ['pɪtʃɪŋ] [ɒv; əv] ['evri]

Songs	,	merry	laughter	,	jests	,	and	glad	shouts	accompanied	the	pitching	of	every
歌曲	,	欢乐	笑声	,	笑话	,	和	高兴的	喊叫	伴随	这	投球	的	每一个

[tent] ,

tent	,
帐篷	,

搭帐篷时，总是伴随着歌声、欢笑声、玩笑声和欢呼声。

[ænd; ənd][ðə; ði][kæmp] [sprʌŋ] [ʌp][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] ['kʌndʒə, 'kɔn-]

and	the	camp	sprung	up	as	quickly	as	if	it	had	been	conjured
和	这	营	弹簧	向上	作为	迅速地	作为	如果	它	有	到过	召唤

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜ:θ] [baɪ][sʌm; səm]['mædʒɪk] [spel] .

from	the	earth	by	some	magic	spell	.
从	这	地球	经过	一些	魔法	拼写	.

营地拔地而起，仿佛是用某种魔法从大地中变出来的一样。

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men] ['spɑ:kl] [wɪð] ['i:gənəs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [freɪ] ,

The	eyes	of	the	young	men	sparkled	with	eagerness	for	the	fray	,
这	眼睛	的	这	年轻的	男人	闪闪发光	和	渴望	为了	这	磨损	,

年轻人们的眼中闪烁着渴望战斗的光芒。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [hed] [ɒv; əv]['kæt(ə)l][wɒz; wəz] ['slɔ:təd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [mi:l] [ə; eɪ]['fest(ə)l]

and	many	a	head	of	cattle	was	slaughtered	to	make	the	meal	a	festal
和	许多	一个	头	的	牛	曾是	屠杀	到	制作	这	一顿饭	一个	节日

['bæŋkwɪt] .

banquet	.
宴会	.

为了使这顿饭成为一场盛大的宴会，人们宰杀了许多牛。

['mʌðəz] [hu:] [hæd; həd] [dʌn] [ðeə(r)]['dju:ti][ɪn][ðə; ði][kæmp] ,

Mothers	who	had	done	their	duty	in	the	camp	,
母亲们	WHO	有	完毕	他们的	责任	在	这	营	,

在集中营里尽过职责的母亲们

['liːdɪŋ] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [baɪ][ðə; ði][hænd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðem; ðəm][ðə; ði]

leading	their	children	by	the	hand	went	to	the	spring	and	showed	them	the
领导	他们的	孩子们	经过	这	手	去	到	这	春天	和	显示	他们	这

[spɒt] [weə(r)] ['məʊzɪz] - [stɑːf] [hæd; həd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['gʌʃɪŋ]

spot	where	Moses	'	staff	had	pointed	out	to	his	people	the	water	gushing
点	在哪里	摩西	-	职员	有	尖	出去	到	他的	人们	这	水	喷薄

[frɒm; frəm][ðə; ði] [kleft] [ɪn][ðə; ði] ['grænɪt] .

from	the	clefts	in	the	granite	.
从	这	裂隙	在	这	花岗岩	.

他们牵着孩子们的手来到泉边，向他们指出摩西用杖向他的子民指出的那个地方，那里有水从花岗岩的裂缝中涌出。

['meni] [men] ['ɔːlsəʊ] [stʊd] [wɪð] [hændz][ænd; ənd] [aɪz] [ʌp'lɪftɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [dʒə'həʊvə]

Many	men	also	stood	with	hands	and	eyes	uplifted	around	the	place	where	Jehovah
许多	男人	还	站立	和	双手	和	眼睛	提升	大约	这	地方	在哪里	耶和华

[hæd; həd] [ʃəʊn] [hɪm'self] [səʊ]['mɜːsɪf(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ;

had	shown	Himself	so	merciful	to	His	people	;
有	所示	他本人	所以	仁慈	到	他的	人们	;

许多男人也举着手，高举双眼，站在耶和华向祂的子民显明祂慈悲的地方周围；

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['meni] [ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] [huː] [hæd; həd] [stuːpt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɪt][ɒv; əv] [rɒk] [wɪð]

among	them	many	a	rebel	who	had	stooped	for	the	bit	of	rock	with
之中	他们	许多	一个	反叛	WHO	有	弯腰	为了	这	少量	的	岩石	和

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [stəʊn] [ðə; ði] ['trʌstɪd] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [gɒd] .

which	he	meant	to	stone	the	trusted	servant	of	God	.
哪个	他	意思是	到	石头	这	可信	仆人	的	上帝	.

其中有许多叛乱分子，他们弯腰捡起一块石头，打算用它砸死上帝忠实的仆人。

[nəʊ][wʌn] ['daʊtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [greɪt] ['mɪrək(ə)l][hæd; həd] [biːn] [pə'fɔːmd] .

No	one	doubted	that	a	new	and	great	miracle	had	been	performed	.
不	一	怀疑	那	一个	新的	和	伟大的	奇迹	有	到过	执行	.

没有人怀疑，一个新的伟大奇迹已经发生。

[əʊld] ['piːp(ə)l] [ɪn'dʒɔɪn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['nevə(r)][tuː; tə] [fə'get] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd] [ðɪs] [drɪŋk] ,

Old	people	enjoined	the	young	never	to	forget	this	day	and	this	drink	,
老的	人们	禁止	这	年轻的	绝不	到	忘记	这	天	和	这	喝	,

老人们叮嘱年轻人永远不要忘记这一天和这杯酒。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['grænmʌðə(r)] ['sprɪŋk(ə)ld][hɜː(r); hə(r)] ['grænd,tʃɪldrənz] [braʊz] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]

and	a	grandmother	sprinkled	her	grandchildren's	brows	at	the	edge	of
和	一个	祖母	撒上	她	孙辈的	眉毛	在	这	边缘	的

[ðə; ði] [sprɪŋ] [wɪð] ['wɔːtə(r)][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [dɪ'vaɪn] [prə'tekʃ(ə)n] [θruː'aʊt] [ðeə(r)]

the	spring	with	water	to	secure	for	them	divine	protection	throughout	their
这	春天	和	水	到	安全的	为了	他们	神圣的	保护	自始至终	他们的

['fjuːtʃə(r)][laɪvz; lɪvz] .

future	lives	.
未来	生活	.

一位祖母在泉边用泉水洒在孙子的额头上，祈求神灵保佑他们在未来的日子里平安无事。

[həʊp] , ['grætɪtjuːd] , [ænd; ənd] [wɔːm] ['kɒnfɪdəns] [rein] [weər'evə(r)][ðə; ði] [geɪz] [wɒz; wəz] [tɜːnd] ,

Hope	,	gratitude	,	and	warm	confidence	reigned	wherever	the	gaze	was	turned	,
希望	,	感激	,	和	温暖的	信心	统治	无论	这	目光	曾是	转向	,

无论目光投向何处，都能感受到希望、感恩和温暖的自信。

['iːv(ə)n][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːlaɪk] [sʌnz] [ɒv; əv] ['æməlek] [hæd; həd] ['vænɪʃd] ;

even	fear	of	the	warlike	sons	of	Amalek	had	vanished	;
甚至	害怕	的	这	好战	儿子们	的	阿玛力克	有	消失了	;

甚至连对好战的亚玛力人的恐惧也消失了；

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['iːv(ə)l][kʊd; kəd] [bɪ'fɔːl] [ðəʊz] [huː] ['trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən]

for	what	evil	could	befall	those	who	trusted	to	the	favor	of	such	an
为了	什么	邪恶的	可以	降临	那些	WHO	可信	到	这	偏爱	的	这样的	一个

[ɒm'nɪpətənt] [dɪ'fendə(r)] .

Omnipotent	Defender	.
无所不能	防守队员	.

那些信赖这样一位全能守护者的人，会遭遇怎样的灾祸呢?

[wʌn] [tent] [ə'ləʊn] , [ðə; ði] ['steɪtlɪɪst] [ɒv; əv][ɔːl] , [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]

One	tent	alone	,	the	stateliest	of	all	,	that	of	the	prince	of	the	tribe	of
一	帐篷	独自的	,	这	最有地位的	的	全部	,	那	的	这	王子	的	这	部落	的

['dʒuːdə] ,

Judah	,
犹大	,

只有一个帐篷，也是所有帐篷中最宏伟的，那是犹大支派首领的帐篷。

[dɪd] [nɒt] [ʃeə(r)] [ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

did	not	share	the	joy	of	the	others	.
做过	不是	分享	这	喜悦	的	这	其他的	.

没有分享其他人的喜悦。

['mɪrɪəm] [sæt] [ə'ləʊn] [ə'mʌŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['wɪmɪn] ,

Miriam	sat	alone	among	her	women	,
米里亚姆	卫星	独自的	之中	她	女性	,

米利暗独自一人坐在她的女仆们中间。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['saɪləntli] [sɜːvd] [ðə; ði] [miːl] [tuː; tə][ðə; ði] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [wɪð]

after	having	silently	served	the	meal	to	the	men	who	were	overflowing	with
后	拥有	默默	服务	这	一顿饭	到	这	男人	WHO	是	溢出	和

['greɪtf(ə)l] [ɪn'θjuːziæzəm] ;

grateful	enthusiasm	;
感激的	热情	;

他默默地将饭菜端给那些充满感激和热情的男人们;

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm] ['ruːbən] , - ['hʌzbənd] ,

she	had	learned	from	Reuben	,	Milcah's	husband	,
她	有	学习	从	鲁本	,	-	丈夫	,

她从米尔迦的丈夫鲁本那里得知了这一点。

[ðæt] ['məʊzɪz][hæd; həd]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['dʒɒʃuə] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['eldəz] , [ðə; ði] ['ɒfɪs]

that	Moses	had	given	to	Joshua	in	the	presence	of	all	the	elders	,	the	office
那	摩西	有	给定	到	约书亚	在	这	在场	的	全部	这	长者	,	这	办公室

[ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .

of	commander	-	in	-	chief	.
的	指挥官	-	在	-	首席	.

摩西在众长老面前，将统帅之职授予了约书亚。

[hɜːr] , [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːd] ['fɑːðə(r)] ,

Hur	,	her	husband	,	she	had	heard	farther	,
赫	,	她	丈夫	,	她	有	听到	更远	,

她更早地听到了她丈夫胡尔的身影。

[hæd; həd] ['dʒɔɪfəli] ['jiːldɪd] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [nʌn] .

had	joyfully	yielded	the	guidance	of	the	warriors	to	the	son	of	Nun	.
有	欣喜地	产生	这	指导	的	这	战士	到	这	儿子	的	尼姑	.

他欣然将战士们的指挥权交给了努恩之子。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [ˌprɒfɪ'tes; 'prɒfɪtes] [hæd; həd] [held] [ə'luːf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['piːpəlz] [hɪmz] [ɒv; əv] [preɪz]

This	time	the	prophetess	had	held	aloof	from	the	people's	hymns	of	praise
这	时间	这	女先知	有	握住	超然	从	这	人们的	赞美诗	的	称赞

.

:

.

这一次，女先知没有参与到人们的赞美诗中。

[wen] ['mɪlkə] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['wɪmɪn] [hæd; həd] [ɜːrdʒd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm]

When	Milcah	and	her	women	had	urged	her	to	accompany	them
什么时候	米尔卡	和	她	女性	有	敦促	她	到	陪伴	他们

[tuː; tə] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,

to	the	spring	,
到	这	春天	,

米迦和她的女伴们恳求她陪她们一起去泉边。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [pə'tɪʃənə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'ləʊn] .

she	had	commanded	the	petitioners	to	go	alone	.
她	有	命令	这	请愿者	到	去	独自的	.

她命令请愿者独自前往。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] [ə'ləʊn] ;

She	was	expecting	her	husband	and	wished	to	greet	him	alone	;
她	曾是	期待	她	丈夫	和	希望	到	迎接	他	独自的	;

她正期待着丈夫的到来，希望独自迎接他；

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [ʃəʊ] [hɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪ'zaɪəd] [hɪz; ɪz] [fə'gɪvnəs] .

she	must	show	him	that	she	desired	his	forgiveness	.
她	必须	展示	他	那	她	想要的	他的	饶恕	.

她必须让他感受到她渴望得到他的原谅。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [həʊm] ; [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eldəz] [hæd; həd]

But	he	did	not	return	home	;	for	after	the	council	of	the	elders	had
但	他	做过	不是	返回	家	;	为了	后	这	理事会	的	这	长者	有

['sepəreɪtɪd] ,

separated	,
分开	,

但他没有回家；因为长老们休会之后，

[hiː; hi] [helpt] [ðə; ði] [njuː] [kə'mɑːndə(r)] [tuː; tə] ['mɑːʃ(ə)l] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [dɪd] [səʊ] [æz; əz] [æn; ən]

he	helped	the	new	commander	to	marshal	the	soldiers	and	did	so	as	an
他	帮助	这	新的	指挥官	到	元帅	这	士兵	和	做过	所以	作为	一个

[ə'sɪstənt] ,

assistant	,
助手	,

他以助手的身份帮助新任指挥官集结士兵。

[sə'bɔːdɪnət] [tuː; tə] [həʊ'zɪə] , [huː] [əud] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [hɪz; ɪz] ['sʌmənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [neɪm]

subordinate	to	Hosea	,	who	owed	to	her	his	summons	and	the	name
下属	到	何西阿	,	WHO	欠款	到	她	他的	传票	和	这	姓名

[ɒv; əv] ['dʒɒʃuə] .

of	Joshua	.
的	约书亚	.

她是何西阿的下属，何西阿的召唤和约书亚的名字都归功于她。

[hɜː(r); hə(r)] ['sɜːvənts] , [huː] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] , [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['drɔːɪŋ] [θredz] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

Her	servants	,	who	had	returned	,	were	now	drawing	threads	from	the
她	仆人	,	WHO	有	返回	,	是	现在	绘画	线程	从	这

['dɪstɑːf] :

distaff	:
女	:

她的仆人们回来了，现在正从纺锤上抽线：

[bʌt; bət] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [tɔɪl] [wɒz; wəz] [dɪs'teɪstfl] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,

but	this	humble	toil	was	distasteful	to	her	,
但	这	谦逊的	辛劳	曾是	令人厌恶的	到	她	,

但她对这种卑微的劳作感到厌恶。

[ænd; ənd] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [let] [hɜː(r); hə(r)][hændz] [rest] [ænd; ənd] [geɪzd] ['aɪdli]['ɪntuː] ['veɪkənsi] , [ðə; ði] ['aʊəz]

and	while	she	let	her	hands	rest	and	gazed	idly	into	vacancy	,	the	hours
和	尽管	她	让	她	双手	休息	和	凝视	闲散地	进入	空缺	,	这	小时

[drægd] ['sləʊli] [ə'lɒŋ] ,

dragged	slowly	along	,
拖拽	缓慢地	沿着	,

她双手放松地放在一边，目光空洞地望着前方，时间就这样缓慢地流逝着。

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [felt] [hɜː(r); hə(r)][ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['miːkli] [ə'prəʊtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [bɪ'kʌm]

while	she	felt	her	resolution	of	meekly	approaching	her	husband	become
尽管	她	毛毡	她	解决	的	温顺地	接近	她	丈夫	变得

[wiːkə] [ænd; ənd] [wiːkə] .

weaker	and	weaker	.
较弱	和	较弱	.

而她却感到自己温顺地接近丈夫的决心越来越动摇。

[ʃiː; ʃi] [lɒŋd] [tuː; tə] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [streŋθ] [tuː; tə][baʊ; bəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][mæn] [huː] [wɒz; wəz]

She	longed	to	pray	for	strength	to	bow	before	the	man	who	was
她	渴望	到	祈祷	为了	力量	到	弓	前	这	男人	WHO	曾是

[hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [ænd; ənd]['mɑːstə(r)] ;

her	lord	and	master	;
她	主	和	掌握	;

她渴望祈祷能有力量向她的主人——那个男人——俯首称臣；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌprɒfɪ'tes; 'prɒfɪtes] , [huː] [wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['fɜːvənt] ['pliːdɪŋ] , [kʊd; kəd][nɒt]

but	the	prophetess	,	who	was	accustomed	to	fervent	pleading	,	could	not
但	这	女先知	,	WHO	曾是	习惯	到	热切	恳求	,	可以	不是

[faɪnd][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

find	inspiration	.
寻找	灵感	.

但这位习惯于恳切祈求的女先知却找不到灵感。

[wen'evə(r)] [ʃiː; ʃi] [sək'siːdɪd] [ɪn] [kə'lektɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [θɔːts] [ænd; ənd] [ˌʌp'lɪftɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] ,

Whenever	she	succeeded	in	collecting	her	thoughts	and	uplifting	her	heart	,
每当	她	成功了	在	收集	她	想法	和	令人振奋	她	心	,

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [dɪ'stɜːbd] .

she	was	disturbed	.
她	曾是	不安	.

每当她好不容易整理好思绪，振作起来的时候，她又会感到不安。

[iːtʃ] [freʃ] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [riːtʃt] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] [ɪn'kriːst] [hɜː(r); hə(r)] [dɪs'pleʒə(r)]

Each	fresh	report	that	reached	her	from	the	camp	increased	her	displeasure
每个	新鲜的	报告	那	达到	她	从	这	营	增加	她	不满

.

:
.

她收到的每一份来自营地的最新报告都让她更加不满。

[wen] ['iːvnɪŋ] [æt; ət][lɑːst] [kləʊzd] [ɪn] ,

When	evening	at	last	closed	in	,
什么时候	晚上	在	最后的	关闭	在	,

当夜幕最终降临，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] [ænd; ənd][təʊld][hɜː(r); hə(r)][nɒt][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ðɪ] ['sʌpə(r)] [wɪtʃ] ,

a	messenger	arrived	and	told	her	not	to	prepare	the	supper	which	,
一个	信使	到达的	和	讲述	她	不是	到	准备	这	晚餐	哪个	,

[haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [lɒŋ] [stʊd] ['redi] .

however	,	had	long	stood	ready	.
然而	,	有	长的	站立	准备好	.

一个信使来了，告诉她不用准备晚餐了，然而晚餐其实早已准备好了。

[hɜːr] , [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd] ['grænsʌn] [hæd; həd] [ək'septɪd] [ðə; ðɪ][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [nʌn] [ænd; ənd]

Hur	,	his	son	,	and	grandson	had	accepted	the	invitation	of	Nun	and
赫	,	他的	儿子	,	和	孙子	有	公认	这	邀请	的	尼姑	和

['dʒɒʃuə] .

Joshua	.
约书亚	.

户珥、他的儿子和孙子接受了嫩和约书亚的邀请。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][hɑːd][tɑːsk][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [rɪ'streɪn] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] .

It	was	a	hard	task	for	her	to	restrain	her	tears	.
它	曾是	一个	难的	任务	为了	她	到	抑制	她	眼泪	.

她很难抑制住泪水。

[bʌt; bət][hæd; həd][ʃiː; ʃi] [pə'mɪtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [fləʊ] [ˌʌnkən'trəʊld] ,

But	had	she	permitted	them	to	flow	uncontrolled	,
但	有	她	允许	他们	到	流动	不受控制	,

但如果她任由它们不受控制地流淌，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ðəʊz] [ɒv; əv] [rɒθ] [ænd; ənd] [ɪn'sʌlt] ['wʊmənli] ['dɪgnəti] , [nɒt][ɒv; əv]

they	would	have	been	those	of	wrath	and	insulted	womanly	dignity	,	not	of
他们	会	有	到过	那些	的	愤怒	和	受辱	女性	尊严	,	不是	的

[griːf] [ænd; ənd] ['lɒŋɪŋ] .

grief	and	longing	.
悲伤	和	渴望	.

她们的感受应该是愤怒和女性尊严受到侮辱，而不是悲伤和渴望。

['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] ['aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['iːvnɪŋ] [wɒtʃ] ['səʊldʒəz] ['mɑːtʃt] [pɑːst] ,

During	the	hours	of	the	evening	watch	soldiers	marched	past	,
期间	这	小时	的	这	晚上	手表	士兵	行军	过去的	,

晚间守夜时，士兵们列队走过。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [truːp] ['ɑːftə(r)] [truːp] [tʃɪəz] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒɒʃuə] [riːtʃt] [hɜː(r); hə(r)] .

and	from	troop	after	troop	cheers	for	Joshua	reached	her	.
和	从	部队	后	部队	干杯	为了	约书亚	达到	她	.

一队又一队的士兵为约书亚欢呼，这欢呼声传到了她的耳中。

['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ðɪ] [wɜːdz] " [strɒŋ] [ænd; ənd] ['stedfɑːst] ! " [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] ,

Even	when	the	words	"	strong	and	steadfast	!	"	were	heard	,
甚至	什么时候	这	字	"	强的	和	坚定不移	!	"	是	听到	,

即使听到"坚强而坚定！"这样的话语，

[ðeɪ] [rɪ'kɔːl, 'riːkɔːl][ðə; ðɪ][mæn] [huː] [hæd; həd][wʌns] [biːn] [dɪə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,

they	recalled	the	man	who	had	once	been	dear	to	her	,
他们	召回	这	男人	WHO	有	一次	到过	亲爱的	到	她	,

他们回忆起那个曾经对她来说非常重要的男人。

[ænd; ənd] [huːm] [naʊ] — [ʃiː; ʃi] ['friːli] [əd'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] — [ʃiː; ʃi] [heit] .

and	whom	now	—	she	freely	admitted	it	—	she	hated	.
和	谁	现在	—	她	自由	承认	它	—	她	憎恨	.

而现在——她坦然承认——她恨透了他。

[ðə; ðɪ] [men] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [traɪb] ['əʊnli][hæd; həd] ['ɒnəd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɪð] [ə; eɪ] [tʃɪə(r)] .

The	men	of	his	own	tribe	only	had	honored	her	husband	with	a	cheer	.
这	男人	的	他的	自己的	部落	仅有的	有	荣幸	她	丈夫	和	一个	欢呼	.

他所在部落的男人们只是为她的丈夫欢呼致敬。

[wɒz; wəz] [ðɪs] ['fɪtɪŋ] ['grætɪtju:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌdʒenə'rɒsəti] [wɪð] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [daɪ'vestɪd]

Was	this	fitting	gratitude	for	the	generosity	with	which	he	had	divested
曾是	这	配件	感激	为了	这	慷慨	和	哪个	他	有	剥离

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

这是否是对他慷慨奉献的恰当感激之情?

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgə] [mæn] , [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪgnəti] [ðæt] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə][hɪm]

for	the	sake	of	the	younger	man	,	of	a	dignity	that	belonged	to	him
为了	这	清酒	的	这	年轻	男人	,	的	一个	尊严	那	属于	到	他

[ə'ləʊn] ?

alone	?
独自的	?

是为了那个年轻人，为了他独有的尊严?

[tu:; tə] [si:] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ðʌs] [slait] [pɪəst] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:t] [ænd; ənd] [kɔ:zd]

To	see	her	husband	thus	slighted	pierced	her	to	the	heart	and	caused
到	看	她	丈夫	因此	轻视	穿孔	她	到	这	心	和	导致

[hɜ:(r); hə(r)][mɔ:(r)] [peɪn] [ðæn; ðən] - ['li:vɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ,

her	more	pain	than	Hur's	leaving	her	,
她	更多的	疼痛	比	-	离开	她	,

看到丈夫受到如此轻视，她心如刀绞，比许儿离开她时更加痛苦。

[hɪz; ɪz] ['nju:li] - ['wedɪd] [waɪf] , [tu:; tə]['sɒlətju:d] .

his	newly	-	wedded	wife	,	to	solitude	.
他的	新	-	已婚	妻子	,	到	孤独	.

他的新婚妻子，独自一人。

[ðə; ði] ['sʌpə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [tent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['i:frɪəˌmaɪts] ['lɑ:stɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

The	supper	before	the	tent	of	the	Ephraimites	lasted	a	long	time	.
这	晚餐	前	这	帐篷	的	这	以法莲人	持续	一个	长的	时间	.

以法莲人帐篷前的晚餐持续了很长时间。

['mɪrɪəm] [sent] [hɜ:(r); hə(r)] ['wɪmɪn] [tu:; tə] [rest] [bɪ'fɔ:(r)] ['mɪdnaɪt] , [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [tu:; tə] [ə'weɪt]

Miriam	sent	her	women	to	rest	before	midnight	,	and	lay	down	to	await
米里亚姆	发送	她	女性	到	休息	前	午夜	,	和	躺	向下	到	等待

米利暗在午夜前打发她的侍女们去休息，自己则躺下等候。

- [rɪ'tɜ:n] [ænd; ənd][tu:; tə] [kən'fes] [tu:; tə] [hɪm] [ɔ:l] [ðæt] [hæd; həd] ['wu:ndɪd] [ænd; ənd] ['æŋgəd]

Hur's	return	and	to	confess	to	him	all	that	had	wounded	and	angered
-	返回	和	到	承认	到	他	全部	那	有	受伤	和	愤怒

[hɜ:(r); hə(r)] ,

her	,
她	,

许尔回来后，她要向他坦白所有伤害和激怒她的事情。

['evriθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [lɒŋd] .

everything	for	which	she	longed	.
一切	为了	哪个	她	渴望	.

她渴望的一切。

[ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][æn; ən] ['i:zi] ['mætə(r)][tu:; tə] [ki:p] [ə'weɪk] [waɪl] ['sʌfərɪŋ] [sʌtʃ]

She	thought	it	would	be	an	easy	matter	to	keep	awake	while	suffering	such
她	想法	它	会	是	一个	简单的	事情	到	保持	醒	尽管	痛苦	这样的

['ment(ə)l] ['æŋgwɪʃ] .

mental	anguish	.
精神的	痛苦	.

她以为在这种精神折磨下保持清醒是件很容易的事。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [fə'ti:gz] [ænd; ənd] [ik'saitmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st] [fju:] [deɪz] [ə'sɜ:tɪd] [ðeə(r)]

But	the	great	fatigues	and	excitements	of	the	last	few	days	asserted	their
但	这	伟大的	疲劳	和	兴奋	的	这	最后的	很少	天	断言	他们的

[raɪts] ,

rights	,
权利	,

但是，过去几天的巨大疲惫和激动足以证明它们的重要性。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [preə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][hju:'mɪləti][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [lʌv]

and	in	the	midst	of	a	prayer	for	humility	and	her	husband's	love
和	在	这	中间	的	一个	祷告	为了	谦逊	和	她	丈夫的	爱

[sli:p] [ˌoʊvər'paʊərd] [hɜ:(r); hə(r)] .

sleep	overpowered	her	.
睡觉	实力悬殊	她	.

在为谦卑和丈夫的爱祈祷时，她突然睡着了。

[æt; ət][lɑ:st] , [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st] ['mɔ:nɪŋ] [wɒtʃ] , [dʒʌst][æz; əz] [deɪ] [wɒz; wəz] ['dɔ:nɪŋ]

At	last	,	at	the	time	of	the	first	morning	watch	,	just	as	day	was	dawning
在	最后的	,	在	这	时间	的	这	第一的	早晨	手表	,	只是	作为	天	曾是	黎明

,

,

,

最后，在清晨第一班值班的时候，就在黎明破晓之时，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['trʌmpɪts] [ə'naʊnsɪŋ] ['perəl] [kləʊz] [æt; ət][hænd] , ['stɑ:tld] [hɜ:(r); hə(r)][frɒm; frəm]

the	sound	of	trumpets	announcing	peril	close	at	hand	,	startled	her	from
这	声音	的	小号	宣布	危险	关闭	在	手	,	惊慌	她	从

[sli:p] .

sleep	.
睡觉	.

号角声响起，预示着危险临近，这声音把她从睡梦中惊醒。

[ʃi:; ʃi] [rəʊz] ['hʌrɪdli] [ænd; ənd] ['glɑ:nsɪŋ] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [kaʊtʃ] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] ['empti] .

She	rose	hurriedly	and	glancing	at	her	husband's	couch	found	it	empty	.
她	玫瑰	匆匆	和	瞥了一眼	在	她	丈夫的	长椅	成立	它	空的	.

她匆匆起身，瞥了一眼丈夫的沙发，发现上面空无一人。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] [ju:st] ,

But	it	had	been	used	,
但	它	有	到过	用过的	,

但它已经被使用过了。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['sændi] [sɔɪl] — [fɔ:(r); fə(r)][mæts][hæd; həd] [bi:n] [spred] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m]

and	on	the	sandy	soil	—	for	mats	had	been	spread	only	in	the	living	room
和	在	这	沙	土壤	—	为了	垫子	有	到过	传播	仅有的	在	这	活的	房间

[ɒv; əv][ðə; ði] [tent] — [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [kləʊz] [bɪ'saɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [bed][ðə; ði] [prɪnts] [ɒv; əv] - ['fʊtsteps] .

of	the	tent	—	she	saw	close	beside	her	own	bed	the	prints	of	Hur's	footsteps	.
的	这	帐篷	—	她	锯	关闭	旁	她	自己的	床	这	印刷	的	-	脚步声	.

在沙质的土地上——因为只有帐篷的起居室里铺着席子——她看到在她自己的床边有胡尔的脚印。

[səʊ][hi:; hi][hæd; həd] [stʊd] [kləʊz] [baɪ][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [pə'hæps] , [waɪl] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['sli:pɪŋ] ,

So	he	had	stood	close	by	it	and	perhaps	,	while	she	was	sleeping	,
所以	他	有	站立	关闭	经过	它	和	也许	,	尽管	她	曾是	睡眠	,

所以他当时就站在附近，也许就在她睡觉的时候，

[geɪzd] ['jɜ:nɪŋli] ['ɪntu:][hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] .

gazed	yearningly	into	her	face	.
凝视	渴望地	进入	她	脸	.

他深情地凝视着她的脸庞。

[eɪ] , [ðɪs] [hæd; həd] ['riːəli] ['hæpənd] ; [hɜː(r); hə(r)][əʊld] ['fiːmeɪl] [sleɪv] [təʊld][hɜː(r); hə(r)][səʊ] [ʌn'ɑːskt] .

Ay	,	this	had	really	happened	;	her	old	female	slave	told	her	so	unasked	.
哎	,	这	有	真的	发生	;	她	老的	女性	奴隶	讲述	她	所以	未经询问	.

哎，这事是真的；她的老女奴主动告诉了她。

['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [raʊzd] [hɜːr] ,

After	she	had	roused	Hur	,
后	她	有	唤醒	赫	,

她唤醒了许尔之后，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [hɪm][həʊld][ðə; ði] [laɪt] ['kɔːʃəsli] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'luːmɪnd] ['mɪriəmz] [feɪs]

she	had	seen	him	hold	the	light	cautiously	so	that	it	illumined	Miriam's	face
她	有	已见	他	抓住	这	光	谨慎地	所以	那	它	照明	米里亚姆的	脸

[ænd; ənd] [ðen] [stuːp] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [kɪs] [hɜː(r); hə(r)] .

and	then	stoop	over	her	a	long	time	as	if	to	kiss	her	.
和	然后	哈腰	超过	她	一个	长的	时间	作为	如果	到	吻	她	.

她看到他小心翼翼地拿着手电筒，照亮了米里亚姆的脸，然后长时间地俯身在她上方，好像要吻她。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [gʊd] [njuːz] ,

This	was	good	news	,
这	曾是	好的	消息	,

这是个好消息。

[ænd; ənd][səʊ] [riˈdʒɔis] [ðə; ði] ['sɒlətri] ['wʊmən] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [fə'gɒt] [ðə; ði] [fɔː'mæləti] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

and	so	rejoiced	the	solitary	woman	that	she	forgot	the	formality	which	was
和	所以	欣喜若狂	这	孤	女士	那	她	忘了	这	正式	哪个	曾是

[pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [prest] [hɜː(r); hə(r)][lɪps][tuː; tə][ðə; ði] ['rɪŋkld] [braʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]

peculiar	to	her	and	pressed	her	lips	to	the	wrinkled	brow	of	the
奇特	到	她	和	按下	她	嘴唇	到	这	皱	眉头	的	这

['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [krəʊn] [huː] [hæd; həd] [sɜːvd] [hɜː(r); hə(r)]['peərənts] .

crooked	little	crone	who	had	served	her	parents	.
歪	小的	老妪	WHO	有	服务	她	父母	.

于是，这位独居女子欣喜若狂，忘记了自己特有的礼节，将嘴唇贴在了服侍她父母的那位歪嘴老妪满是皱纹的额头上。

[ðen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] [ə'reɪndʒd] , [dɔn] [ðə; ði] [laɪt] - [bluː] ['fest(ə)l] [rəʊb] [hɜːr]

Then	she	had	her	hair	arranged	,	donned	the	light	-	blue	festal	robe	Hur
然后	她	有	她	头发	安排	,	穿戴	这	光	-	蓝色的	节日	长袍	赫

[hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜː(r); hə(r)] ,

had	given	her	,
有	给定	她	,

然后她梳好了头发，穿上了许尔送给她的浅蓝色节日长袍。

[ænd; ənd] ['hʌrid] [aʊt][tuː; tə][bɪd][hɪm] [ˌfeə'wel] .

and	hurried	out	to	bid	him	farewell	.
和	慌忙	出去	到	出价	他	告别	.

然后匆匆出去向他告别。

['miːnwaɪl] [ðə; ði] [truːps] [hæd; həd] [fɔːmd] [ɪn]['bæt(ə)l] [ə'reɪ] .

Meanwhile	the	troops	had	formed	in	battle	array	.
同时	这	军队	有	形成	在	战斗	大批	.

与此同时，部队已经列队战斗。

[ðə; ði] [tents] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [strʌk] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['mɪriəm] ['veɪnli] [sɔːt]

The	tents	were	being	struck	and	for	a	long	time	Miriam	vainly	sought
这	帐篷	是	存在	击	和	为了	一个	长的	时间	米里亚姆	徒劳地	寻求

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

her	husband	.
她	丈夫	.

帐篷遭到破坏，米利暗很久都找不到她的丈夫。

[æt; ət][lɑːst][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɪm] ; [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ɜːnɪst] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] ['dʒɒʃuə]

At	last	she	found	him	;	but	he	was	engaged	in	earnest	conversation	with	Joshua
在	最后的	她	成立	他	;	但	他	曾是	已订婚的	在	认真	对话	和	约书亚

,

,

,

她终于找到了他；但他正和约书亚热烈地交谈着。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði]['lætə(r)][ə; eɪ] [tʃɪl] [ræn] [θruː] [ðə; ði][ˌprɒfɪ'tes; 'prɒfɪtes] - [blʌd] ,

and	when	she	saw	the	latter	a	chill	ran	through	the	prophetess	'	blood	,
和	什么时候	她	锯	这	后者	一个	寒意	跑	通过	这	女先知	-	血	,

当她看到后者时，女先知感到一阵寒意袭遍全身。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [brɪŋ] [hɜː'self] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði][men] .

and	she	could	not	bring	herself	to	approach	the	men	.
和	她	可以	不是	带来	她自己	到	方法	这	男人	.

她实在鼓不起勇气接近那些男人。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XXVII	.
章	xxvii	.

第二十七章

[ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] ['strʌg(ə)l] [wɒz; wəz] [ɪm'pendɪŋ] ; [fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ðə; ði][spaɪz] [rɪ'pɔːtɪd] ,

A	severe	struggle	was	impending	;	for	as	the	spies	reported	,
一个	严重	斗争	曾是	即将到来的	;	为了	作为	这	间谍	据报道	,

一场激烈的战斗即将爆发；因为正如间谍们所报告的那样，

[ðə; ði] [ə'mæləkait] [hæd; həd] [biːn] [dʒɔɪnd][baɪ]['ʌðə(r)] ['dezət] [traɪbz] .

the	Amalekites	had	been	joined	by	other	desert	tribes	.
这	亚玛力人	有	到过	加入	经过	其他	沙漠	部落	.

亚玛力人与其他沙漠部落联合起来。

[ˌnevəðə'les] [ðə; ði] ['hiːbruː] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [twaɪs] [ðeə(r)]['nʌmbə(r)] .

Nevertheless	the	Hebrew	troops	were	twice	their	number	.
尽管如此	这	希伯来语	军队	是	两次	他们的	数字	.

然而，希伯来军队的人数是他们的两倍。

[bʌt; bət] [haʊ] ['greɪtli] [ɪn'fɪəriə(r)][ɪn] ['wɔːlaɪk] [skɪl] [wɜː(r); wə(r)]['dʒɑːʃuːəz][bændz][tuː; tə][ðə; ði][fəʊz]

But	how	greatly	inferior	in	warlike	skill	were	Joshua's	bands	to	the	foes
但	如何	非常	下	在	好战	技能	是	约书亚的	乐队	到	这	敌人

[hə'bɪtʃueɪtɪd] [tuː; tə]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [ə'tæk] .

habituated	to	battle	and	attack	.
习惯性的	到	战斗	和	攻击	.

但是，约书亚的军队在作战技巧上与那些习惯于战斗和进攻的敌人相比，是多么的逊色啊。

[ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [əd'vɑːnsɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] , [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊ'eɪsɪs][æt; ət][ðə; ði] [fʊt]

The	enemy	was	advancing	from	the	south	,	from	the	oasis	at	the	foot
这	敌人	曾是	前进	从	这	南	,	从	这	绿洲	在	这	脚

[ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['maʊntən] ,

of	the	sacred	mountain	,
的	这	神圣	山	,

敌人从南方，从圣山脚下的绿洲方向推进。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [həʊm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [reɪs] , [ðeə(r)] [sə'pɔːtə(r)] , [ðə; ði][feə(r)]

which	was	the	ancient	home	of	their	race	,	their	supporter	,	the	fair
哪个	曾是	这	古老的	家	的	他们的	种族	,	他们的	支持者	,	这	公平的

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðeə(r)] [lʌv] ,

object	of	their	love	,
目的	的	他们的	爱	,

那是他们种族的古老家园，他们的支持者，他们所爱慕的美丽对象，

[ðeə(r)] [ɔːl] , [wel] ['wɜːðɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ʃed] [ðeə(r)] [lɑːst] [drɒp] [ɒv; əv] [blʌd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'fens]

their	all	,	well	worthy	that	they	should	shed	their	last	drop	of	blood	in	her	defence
他们的	全部	,	出色地	值得	那	他们	应该	棚	他们的	最后的	降低	的	血	在	她	防御

.

:

.

他们都是值得为她流尽最后一滴血的英雄。

['dʒɒʃuə] , [naʊ] ['rekəg'naɪzd] [baɪ] ['məʊzɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] ['hiːbruː] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði]

Joshua	,	now	recognized	by	Moses	and	the	whole	Hebrew	people	as	the
约书亚	,	现在	认可	经过	摩西	和	这	所有的	希伯来语	人们	作为	这

[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] - [men] ,

commander	of	the	fighting	-	men	,
指挥官	的	这	斗争	-	男人	,

约书亚现在被摩西和全体希伯来人公认为战士们的统帅。

[led] [hɪz; ɪz] [njuː] - [fɔːmd] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] ['waɪdɪst] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væli] ,

led	his	new	-	formed	troops	to	the	widest	portion	of	the	valley	,
引领	他的	新的	-	形成	军队	到	这	最宽	部分	的	这	谷	,

他率领新组建的部队来到山谷最宽阔的地方，

[wɪtʃ] [pə'mɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [dɪ'raɪv] [mɔː(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [suː'pɪərɪə(r)] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]

which	permitted	him	to	derive	more	advantage	from	the	superior	number	of
哪个	允许	他	到	派生	更多的	优势	从	这	优越的	数字	的

[hɪz; ɪz] [fɔːs] .

his	force	.
他的	力量	.

这使他能够从兵力优势中获得更大的优势。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [biː; bi] ['brəʊkən] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'gen] [pɪtʃt] [ɪn] [ə; eɪ] ['nærəʊə(r)] [spɒt]

He	ordered	the	camp	to	be	broken	up	and	again	pitched	in	a	narrower	spot
他	订购	这	营	到	是	破碎的	向上	和	再次	投球	在	一个	较窄	点

[ɒn] [ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv] [rɪ'fɪdɪm] [æt; ət] [ðə; ði] ['nɔːðən] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] - [fiːld] ,

on	the	plain	of	Rephidim	at	the	northern	end	of	the	battle	-	field	,
在	这	清楚的	的	雷菲丁	在	这	北方	结尾	的	这	战斗	-	场地	,

他下令解散营地，重新在战场北端的利非订平原上一个较窄的地方扎营。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzɪə] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [tents] .

where	it	would	be	easier	to	defend	the	tents	.
在哪里	它	会	是	更轻松	到	保卫	这	帐篷	.

在那里更容易防守帐篷。

[ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðɪs] [kæmp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [left] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [prə'tekʃ(ə)n] [hiː; hi]

The	command	of	this	camp	and	the	soldiers	left	for	its	protection	he
这	命令	的	这	营	和	这	士兵	左边	为了	它是	保护	他

[kən'faid] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kɔːʃəs] ['fɑːðə(r)] .

confided	to	his	cautious	father	.
坦白	到	他的	谨慎	父亲	.

他将这处营地的指挥权和前来保卫营地的士兵的情况透露给了谨慎的父亲。

[hiː; hi] [hæd; həd] [wɪʃt] [tuː; tə] [liːv] ['məʊzɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊldə] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪbz] [wɪ'ðɪn]

He	had	wished	to	leave	Moses	and	the	older	princes	of	the	tribes	within
他	有	希望	到	离开	摩西	和	这	老	王子们	的	这	部落	之内

[ðə; ði] ['priːsɪŋkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wel] - ['gɑːdɪd] [kæmp] ,

the	precincts	of	the	well	-	guarded	camp	,
这	辖区	的	这	出色地	-	守卫	营	,

他原本希望将摩西和各支派的年长首领留在戒备森严的营地内。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] ['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][hæd; həd][æn'tɪsɪpeɪtɪd][hɪm][ænd; ənd] , [wɪð] [hɜːr]

but	the	great	leader	of	the	people	had	anticipated	him	and	,	with	Hur
但	这	伟大的	领导者	的	这	人们	有	预期	他	和	,	和	赫

[ænd; ənd]['eərən] ,

and	Aaron	,
和	亚伦	,

但人民的伟大领袖早已预料到他，并与户珥和亚伦一起，

[hæd; həd] [klaɪmd] [ə; eɪ] ['grænɪt] [klɪf] [frɒm; frəm] [huːz] ['lɒfti] ['sʌmɪt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi]

had	climbed	a	granite	cliff	from	whose	lofty	summit	the	battle	could	be
有	攀登	一个	花岗岩	悬崖	从	谁	高远	首脑	这	战斗	可以	是

['witnis] .

witnessed	.
目击者	.

他爬上了一座花岗岩峭壁，从高耸的山顶可以俯瞰这场战斗。

[səʊ][ðə; ði] ['kɔmbətənt] [sɔː] ['məʊzɪz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [ɒn][ðə; ði] [piːk] ['dɑːmɪneɪtɪŋ]

So	the	combatants	saw	Moses	and	his	two	companions	on	the	peak	dominating
所以	这	战斗人员	锯	摩西	和	他的	二	同伴	在	这	顶峰	占据主导地位

[ðə; ði] ['væli] ,

the	valley	,
这	谷	,

于是，交战双方看到摩西和他的两个同伴站在山顶上，俯瞰着山谷。

[ænd; ənd] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['trʌstɪd] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [haɪ] [wʊd] [nɒt] [siːs] [tuː; tə]

and	knew	that	the	trusted	servant	of	the	Most	High	would	not	cease	to
和	知道	那	这	可信	仆人	的	这	最多	高的	会	不是	停止	到

[kə'mend] [ðeə(r)] [kɔːz] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [sək'ses] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvərəns] .

commend	their	cause	to	Him	and	pray	for	their	success	and	deliverance	.
表彰	他们的	原因	到	他	和	祈祷	为了	他们的	成功	和	解救	.

他们知道，至高者的忠实仆人会不断向他申明他们的事业，并为他们的成功和解救祈祷。

[bʌt; bət] ['evri] ['praɪvət] ['səʊldʒə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] ,

But	every	private	soldier	in	the	army	,
但	每一个	私人的	士兵	在	这	军队	,

但军队中的每一名普通士兵，

['evri] ['wʊmən] [ænd; ənd][əʊld][mæn][ɪn][ðə; ði][kæmp] [njuː] [haʊ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv][ðeə(r)]

every	woman	and	old	man	in	the	camp	knew	how	to	find	the	God	of	their
每一个	女士	和	老的	男人	在	这	营	知道	如何	到	寻找	这	上帝	的	他们的

['fɑːðəz] [ɪn] [ðɪs] ['aʊə(r)][ɒv; əv]['perəl] ,

fathers	in	this	hour	of	peril	,
父亲们	在	这	小时	的	危险	,

营地里的每个妇女和老人都知道如何在危难时刻找到他们祖先的神。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɔː(r)] - [kraɪ] ['dʒɒʃuə] [hæd; həd] ['tʃəʊzn] : " [dʒə'həʊvə]['aʊə(r)] ['stændəd] !

and	the	war	-	cry	Joshua	had	chosen	:	"	Jehovah	our	standard	!
和	这	战争	-	哭	约书亚	有	选定	:	"	耶和华	我们的	标准	!

约书亚选择的战号是：“耶和华是我们的旗帜！”

" [baʊnd] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [tuː; tə][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)lz] ,

"	bound	the	hearts	of	the	warriors	to	the	Ruler	of	Battles	,
"	边界	这	心	的	这	战士	到	这	统治者	的	战斗	,

“将战士们的心与战争之主紧紧相连，

[ænd; ənd] [rɪ'maɪndid] [ðə; ði][məʊst] [dɪ'speərɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'treɪnd] ['hiːbruː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk]

and	reminded	the	most	despairing	and	untrained	Hebrew	that	he	could	take
和	提醒	这	最多	绝望	和	未经训练的	希伯来语	那	他	可以	拿

[nəʊ][step][ænd; ənd] [diːl] [nəʊ] [bləʊ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːd] [dɪd][nɒt] [gaɪd] .

no	step	and	deal	no	blow	which	the	Lord	did	not	guide	.
不	步	和	交易	不	吹	哪个	这	主	做过	不是	指导	.

并提醒最绝望、最缺乏训练的希伯来人，若非上帝指引，他寸步难行，也无力反击。

[ðə; ði] ['trʌmpɪts] [ænd; ənd] [hɔ:nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hi:bru:z] ['saʊndɪd] [laʊdə] [ænd; ənd] [laʊdə] ;

The	trumpets	and	horns	of	the	Hebrews	sounded	louder	and	louder	;
这	小号	和	角	的	这	希伯来书	听起来	更大声	和	更大声	;

希伯来人的号角声越来越响亮;

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'mæləkait] [wɜ:(r); wə(r)] ['presɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [pleɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]

for	the	Amalekites	were	pressing	into	the	plain	which	was	to	be	the
为了	这	亚玛力人	是	紧迫	进入	这	清楚的	哪个	曾是	到	是	这

[si:n] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

scene	of	the	battle	.
场景	的	这	战斗	.

因为亚玛力人正向平原推进，那里将成为决战的战场。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['kɒnflɪkt] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriənst] ['səʊldʒə(r)] [wʊd] ['nevə(r)]

It	was	a	strange	place	of	conflict	,	which	the	experienced	soldier	would	never
它	曾是	一个	奇怪的	地方	的	冲突	,	哪个	这	经验丰富的	士兵	会	绝不

[hæv; həv] [sɪ'lektɪd] ['vɒləntrəli] ;

have	selected	voluntarily	;
有	已选	自愿	;

这是一个奇怪的冲突地点，经验丰富的士兵绝不会自愿选择这里;

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪn'kləʊzd] [ɒn][bəuθ][saɪdz][baɪ] ['lɒfti] , [sti:p] , [greɪ] ['grænɪt] [klɪfs] .

for	it	was	enclosed	on	both	sides	by	lofty	,	steep	,	grey	granite	cliffs	.
为了	它	曾是	内	在	两个都	侧面	经过	高远	,	陡	,	灰色的	花岗岩	悬崖	.

因为它的两侧都被高耸陡峭的灰色花岗岩悬崖所环绕。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] ['kɔŋkə] , [ðə; ði][kæmp] [wʊd] [bi:; bi] [lɒst] ,

If	the	enemy	conquered	,	the	camp	would	be	lost	,
如果	这	敌人	征服	,	这	营	会	是	丢失的	,

如果敌人攻占了营地，营地就会失守。

[ænd; ənd][ðə; ði][eɪdz][ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv][wɔ:(r)][ə'fɔ:d; ə'fɔrd][mʌst; məst][bi:; bi] [ju:st] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [smɔ:lɪst]

and	the	aids	the	art	of	war	afforded	must	be	used	within	the	smallest
和	这	艾滋病	这	艺术	的	战争	提供	必须	是	用过的	之内	这	最小

[kən'si:vəb(ə)l] [speɪs] .

conceivable	space	.
可以想象的	空间	.

战争艺术所提供的辅助手段必须在尽可能小的空间内加以利用。

[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɜ:kɪt] [raʊnd] [ðə; ði][fəʊ][ɔ:(r)] [ə'tæk] [hɪm] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ɪn][ðə; ði][flæŋk] [si:md]

To	make	a	circuit	round	the	foe	or	attack	him	unexpectedly	in	the	flank	seemed
到	制作	一个	电路	圆形的	这	敌人	或者	攻击	他	不料	在	这	侧翼	似乎

[ɪm'pɒsəb(ə)l] ;

impossible	;
不可能的	;

绕到敌人身后或出其不意地从侧翼攻击敌人似乎是不可能的;

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɒks] [ðəm'selvz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [tu:; tə] [sɜ:v] ['dʒɒʃuə] ;

but	the	rocks	themselves	were	made	to	serve	Joshua	;
但	这	岩石	他们自己	是	制成	到	服务	约书亚	;

但这些石头本身是为约书亚而造的;

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæd; həd] [kə'mɑ:nd] [hɪz; ɪz] ['skɪlfl] ['sliŋə] [ænd; ənd] [treɪnd] ['ɑ:tʃəz] [tu:; tə] [klaɪm]

for	he	had	commanded	his	skilful	slingers	and	trained	archers	to	climb
为了	他	有	命令	他的	熟练	投石器	和	受过训练	弓箭手	到	爬

[ðə; ði] ['presipis] [tu:; tə][ə; eɪ] ['mɒdərət] [haɪt] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɪgnəl] [wen] [ðeɪ]

the	precipices	to	a	moderate	height	and	wait	for	the	signal	when	they
这	悬崖	到	一个	缓和	高度	和	等待	为了	这	信号	什么时候	他们

[wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə]['mɪŋg(ə)l][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

were	to	mingle	in	the	battle	.
是	到	交融	在	这	战斗	.

因为他命令他技艺精湛的投石兵和训练有素的弓箭手爬上悬崖，到达中等高度，等待信号，然后投入战斗。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [glɑːns] ['dʒɒʃuə] [pə'siːvd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [ˌoʊvər'estɪmeɪtɪd][ðə; ði][fəʊ] ;

At	the	first	glance	Joshua	perceived	that	he	had	not	overestimated	the	foe	;
在	这	第一的	瞥一眼	约书亚	感知	那	他	有	不是	高估	这	敌人	;

约书亚第一眼就意识到，他并没有高估敌人；

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [bɪ'gæn][ðə; ði] [freɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪədɪd] [men] [wɪð] [brɒnzd] , [kiːn] , ['mænli]

for	those	who	began	the	fray	were	bearded	men	with	bronzed	,	keen	,	manly
为了	那些	WHO	开始	这	磨损	是	留着胡子的	男人	和	古铜色	,	敏锐的	,	男子气概

['fiːtʃəz] ,

features	,
特征	,

那些挑起争端的人都是蓄着胡须、皮肤黝黑、五官棱角分明、充满男子气概的男人。

[huːz] [blæk] [aɪz] [bleiz] [wɪð] [ðə; ði] [zest] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [fɪəs] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi]

whose	black	eyes	blazed	with	the	zest	of	battle	and	fierce	hatred	of	the	enemy
谁	黑色的	眼睛	燃烧的	和	这	热情	的	战斗	和	凶猛的	仇恨	的	这	敌人

.

:
.

他那双黑色的眼睛里燃烧着战斗的热情和对敌人的强烈仇恨。

[laɪk] [ðeə(r)] [greɪ] - [heəd] , [skɑːd] ['liːdə(r)] , [ɔːl][wɜː(r); wə(r)] ['slendərli] [fɔːmd] [ænd; ənd] [laɪð] [ɒv; əv]

Like	their	grey	-	haired	,	scarred	leader	,	all	were	slenderly	formed	and	lithe	of
喜欢	他们的	灰色的	-	头发	,	疤痕	领导者	,	全部	是	纤细地	形成	和	轻盈	的

[lɪm] .

limb	.
肢	.

和他们那位头发花白、满脸伤疤的首领一样，他们都身材纤细，四肢矫健。

[ðeɪ] [swʌŋ] , [laɪk] [treɪnd] ['wɒrɪəz] , [ðə; ði]['breɪz(ə)n] ['sɪkl] - [ʃeɪpt] [spːd] , [ðə; ði] [kɜːvd] [ʃiːld]

They	swung	,	like	trained	warriors	,	the	brazen	sickle	-	shaped	sword	,	the	curved	shield
他们	摇摆	,	喜欢	受过训练	战士	,	这	厚颜无耻	镰刀	-	形状	剑	,	这	弯曲	盾

[ɒv; əv] ['hevi] [wʊd] ,

of	heavy	wood	,
的	重的	木头	,

他们像训练有素的战士一样挥舞着黄铜镰刀状的剑和厚重的木制弧形盾牌。

[ɔː(r)][ðə; ði] [lɑːns] [dekt] [bɪ'ləʊ] [ɪts] [pɔɪnt] [wɪð] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['kæməlz] [heə(r)] .

or	the	lance	decked	below	its	point	with	a	bunch	of	camel's	hair	.
或者	这	槊	甲板	以下	它是	观点	和	一个	束	的	骆驼的	头发	.

或者，长矛的矛尖下方装饰着一束骆驼毛。

[ðə; ði][wɔː(r)] - [kraɪ] [ræŋ] [laʊd] , [fɪəs] , [ænd; ənd][dɪ'faɪənt] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stedfɑːst] [brests] [ɒv; əv]

The	war	-	cry	rang	loud	,	fierce	,	and	defiant	,	from	the	steadfast	breasts	of
这	战争	-	哭	响铃	大声	,	凶猛的	,	和	桀骜不驯	,	从	这	坚定不移	乳房	的

[ðiːz] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] ,

these	sons	of	the	desert	,
这些	儿子们	的	这	沙漠	,

沙漠之子们胸膛中发出响亮、凶猛、桀骜不驯的战吼。

[huː] [mʌst; məst]['aɪðə(r)] ['kɒŋkə(r)] [ɔː(r)] [luːz] [ðeə(r)] ['dɪərɪst] [pə'zeʃ(ə)n] .

who	must	either	conquer	or	lose	their	dearest	possession	.
WHO	必须	任何一个	征服	或者	失去	他们的	亲爱的	拥有	.

他们要么征服，要么失去他们最珍贵的财富。

[ðə; ði][fɜːst] [ə'sɔːlt] [wɒz; wəz] [met] [baɪ] ['dʒɒʃuə] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [men] ,

The	first	assault	was	met	by	Joshua	at	the	head	of	men	,
这	第一的	突击	曾是	遇见	经过	约书亚	在	这	头	的	男人	,

第一次进攻，约书亚率领部下迎击。

[huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] ['hevi] [ʃiːldz] [ænd; ənd] [lɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ;

whom	he	had	armed	with	the	heavy	shields	and	lances	of	the	Egyptians	;
谁	他	有	武装	和	这	重的	盾牌	和	长矛	的	这	埃及人	;

他给他们配备了埃及人的重型盾牌和长矛；

[ɪn'sait] [baɪ][ðeə(r)] [breɪv] ['liːdə(r)] [ðeɪ] [rɪ'zɪstɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] — [waɪl] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['entrəns]

incited	by	their	brave	leader	they	resisted	a	long	time	—	while	the	narrow	entrance
煽动	经过	他们的	勇敢的	领导者	他们	抵抗	一个	长的	时间	—	尽管	这	狭窄的	入口

[tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fiːld] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [fəʊ][frɒm; frəm]['juːzɪŋ][hɪz; ɪz] [fʊl] [streŋθ] .

to	the	battle	field	prevented	the	savage	foe	from	using	his	full	strength	.
到	这	战斗	场地	阻止	这	野蛮的	敌人	从	使用	他的	满的	力量	.

在勇敢的领袖的鼓舞下，他们进行了长时间的抵抗——而通往战场的狭窄入口阻止了野蛮的敌人发挥其全部力量。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][fəʊ][pn] [fʊt] [rɪ'triːtɪd] ,

But	when	the	foe	on	foot	retreated	,
但	什么时候	这	敌人	在	脚	撤退	,

但当步兵撤退时，

[ænd; ənd][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ['maʊntɪd] [ɒn] [swɪft] ['drɒmədəri] [dæʃt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['hiːbruːz]

and	a	band	of	warriors	mounted	on	swift	dromedaries	dashed	upon	the	Hebrews
和	一个	乐队	的	战士	安装	在	迅速	单峰骆驼	虚线	之上	这	希伯来书

['meni] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [streɪndʒ] ['æspekt][ɒv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ] [ʌn'wiːldi] [biːsts] ,

many	were	terrified	by	the	strange	aspect	of	the	huge	unwieldy	beasts	,
许多	是	恐惧	经过	这	奇怪的	方面	的	这	巨大的	笨重	野兽	,

一群骑着迅捷的单峰骆驼的战士冲向希伯来人，许多人被这些巨大笨重的野兽的奇异外表吓坏了。

[nəʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm]['əʊnli][baɪ] [rɪ'pɔːt] .

known	to	them	only	by	report	.
已知	到	他们	仅有的	经过	报告	.

他们只是从报告中得知此事。

[wɪð] [laʊd] ['autkraɪ, ˌaut'kraɪ] [ðeɪ] [flʌŋ] [daʊn] [ðeə(r)] [ʃiːldz] [ænd; ənd] [fled] .

With	loud	outcries	they	flung	down	their	shields	and	fled	.
和	大声	抗议	他们	扔	向下	他们的	盾牌	和	逃亡	.

他们大声喊叫着，扔下盾牌，逃走了。

[weər'evə(r)] [ə; eɪ][gæp] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði][ræŋks][ðə; ði]['raɪdə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['drɒmədəri] [ɜːrdʒd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ,

Wherever	a	gap	appeared	in	the	ranks	the	rider	of	a	dromedary	urged	it	in	,
无论	一个	差距	出现	在	这	排名	这	骑士	的	一个	单峰骆驼	敦促	它	在	,

队伍中只要出现空隙，骑着单峰骆驼的人就会催促它填补。

['straɪkɪŋ] ['daʊnwəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [kiːn] ['wepən] [æt; ət][ðə; ði][fəʊ] .

striking	downward	with	his	long	keen	weapon	at	the	foe	.
引人注目	向下	和	他的	长的	敏锐的	武器	在	这	敌人	.

他用长而锋利的武器向下猛击敌人。

[ðə; ði] ['ʃepədz] , [ʌn'juːzd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə'sɔːlts] , [θɔːt] ['əʊnli][ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] [ðeə(r)] [əʊn] ['seɪfti] ,

The	shepherds	,	unused	to	such	assaults	,	thought	only	of	securing	their	own	safety	,
这	牧羊人	,	未使用的	到	这样的	袭击	,	想法	仅有的	的	确保	他们的	自己的	安全	,

牧羊人从未遇到过这样的袭击，他们只想着如何确保自身安全。

[ænd; ənd] ['meni] [tɜːnd] [tuː; tə][flaɪ] ;

and	many	turned	to	fly	;
和	许多	转向	到	飞	;

许多鸟儿转身飞走；

[fɔː(r); fə(r)] ['sʌd(ə)n] ['terə(r)] [siːzd] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'held] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] [aɪz] [ɔː(r)] [hɜːd] [ðə; ði]

for	sudden	terror	seized	them	as	they	beheld	the	flaming	eyes	or	heard	the
为了	突然	恐怖	查获	他们	作为	他们	观看	这	炽盛	眼睛	或者	听到	这

[ʃrɪl] ,

shrill	,
尖锐	,

当他们看到燃烧的眼睛或听到尖锐的叫声时，突然感到一阵恐惧攫住了他们。

[fɪəs] [ʃriːk] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] [ə'mæləkait] ['wɪmɪn] ,

fierce	**shriek**	**of**	**one**	**of**	**the**	**infuriated**	**Amalekite**	**women**	**,**
凶猛的	尖叫	的	一	的	这	愤怒的	亚玛力人	女性	,

一位愤怒的亚玛力妇女发出剧烈的尖叫声，

[huː] [hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði]['bæt(ə)l][tuː; tə]['faɪə(r)][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd]

who	**had**	**entered**	**the**	**battle**	**to**	**fire**	**the**	**courage**	**of**	**their**	**husbands**	**and**
WHO	有	进入	这	战斗	到	火	这	勇气	的	他们的	丈夫们	和

['terɪfaɪ] [ðə; ði][fəʊ] .

terrify	**the**	**foe**	**.**
恐惧	这	敌人	.

她们投身战场，是为了鼓舞丈夫的勇气，震慑敌人。

['klɪŋɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [left] [hænd][tuː; tə] ['leðə(r)] [θɒŋz] [ðæt] [hʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sædlz] ,

Clinging	**with**	**the**	**left**	**hand**	**to**	**leather**	**thongs**	**that**	**hung**	**from**	**the**	**saddles**	**,**
依恋	和	这	左边	手	到	皮革	丁字裤	那	悬挂	从	这	马鞍	,

左手紧紧抓住从马鞍上垂下的皮绳，

[ðeɪ] [ə'laʊd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [drægd] [ə'lɒŋ] [baɪ][ðə; ði] [hʌmp] - [bækt] [biːsts] [weər'evə(r)]

they	**allowed**	**themselves**	**to**	**be**	**dragged**	**along**	**by**	**the**	**hump**	**-**	**backed**	**beasts**	**wherever**
他们	允许	他们自己	到	是	拖拽	沿着	经过	这	驼峰	-	支持的	野兽	无论

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gaɪdɪd] .

they	**were**	**guided**	**.**
他们	是	引导	.

他们任由驼背野兽拖着他们四处游荡。

['heɪtrɪd] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [stiːl] [ðə; ði] [wiːk] ['wɪmɪnz] [hɑːts] [ə'genst] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv]

Hatred	**seemed**	**to**	**have**	**steeled**	**the**	**weak**	**women's**	**hearts**	**against**	**the**	**fear**	**of**
仇恨	似乎	到	有	钢铁般的意志	这	虚弱的	女性的	心	反对	这	害怕	的

[deθ] ,

death	**,**
死亡	,

仇恨似乎已经让这些软弱的女人们对死亡的恐惧变得无比坚硬。

['pɪti] , [ænd; ənd] ['femənɪn] [dred] ;

pity	**,**	**and**	**feminine**	**dread**	**;**
遗憾	,	和	女性	恐惧	;

怜悯，以及女性的恐惧；

[ænd; ənd][ðə; ði]['fjʊəriəs] [jel] [ɒv; əv] [ðiːz] - [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv]

and	**the**	**furious**	**yells**	**of**	**these**	**Megaerae**	**destroyed**	**the**	**courage**	**of**	**many**	**of**
和	这	狂怒	喊叫	的	这些	-	损毁	这	勇气	的	许多	的

[ðə; ði]['breɪvə(r)] ['hiːbruːz] .

the	**braver**	**Hebrews**	**.**
这	更勇敢	希伯来书	.

这些墨伽拉人的愤怒叫喊摧毁了许多勇敢的希伯来人的勇气。

[bʌt; bət] ['skeəsli] [dɪd] ['dʒɒʃuə] [siː] [hɪz; ɪz] [men] [jiːld] [ðæn; ðən] , ['prɑːfɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)] ,

But	**scarcely**	**did**	**Joshua**	**see**	**his**	**men**	**yield**	**than**	**,**	**profiting**	**by**	**the**	**disaster**	**,**
但	几乎	做过	约书亚	看	他的	男人	屈服	比	,	获利	经过	这	灾难	,

但约书亚刚看到他的部下投降，他们就趁机利用这场灾难获利。

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'triːt] [stɪl] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði][fəʊ] [əd'mɪt(ə)ns] [tuː; tə]

he	**commanded**	**them**	**to**	**retreat**	**still**	**farther**	**and**	**give**	**the**	**foe**	**admittance**	**to**
他	命令	他们	到	撤退	仍然	更远	和	给	这	敌人	准入	到

[ðə; ði] ['væli] ;

the	**valley**	**;**
这	谷	;

他命令他们继续后退，让敌人进入山谷；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][təʊld] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tɜːn] [ðə; ði][suː'pɪəriə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz]

for	he	told	himself	that	he	could	turn	the	superior	number	of	his	forces
为了	他	讲述	他自己	那	他	可以	转动	这	优越的	数字	的	他的	力量

[tuː; tə]['betə(r)] [ə'kaʊnt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [pres] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] [frʌnt]

to	better	account	as	soon	as	it	was	possible	to	press	the	enemy	in	front
到	更好的	帐户	作为	很快	作为	它	曾是	可能的	到	按	这	敌人	在	正面

[ænd; ənd][ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

and	on	both	sides	at	the	same	time	,
和	在	两个都	侧面	在	这	相同的	时间	,

因为他告诉自己，一旦能够同时从正面和两侧压制敌人，就能更好地利用兵力优势。

[ænd; ənd] [ə'ləʊ] [ðə; ði] ['sliŋə] [ænd; ənd] ['bəʊmən] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [freɪ] .

and	allow	the	slingers	and	bowmen	to	take	part	in	the	fray	.
和	允许	这	投石器	和	弓箭手	到	拿	部分	在	这	磨损	.

并允许投石兵和弓箭手参与战斗。

['iːfreɪɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['breɪvɪst] ['kɒmreɪdz] , [huː] [sə'raʊndɪd] [hɪm][æz; əz] ['mesndʒər] ,

Ephraim	and	his	bravest	comrades	,	who	surrounded	him	as	messengers	,
以法莲	和	他的	最勇敢的	同志们	,	WHO	包围	他	作为	信使	,

以法莲和他最勇敢的同伴们，他们作为信使围绕在他身边，

[wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːðən] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]

were	now	despatched	to	the	northern	end	of	the	valley	to	inform	the
是	现在	已派送	到	这	北方	结尾	的	这	谷	到	通知	这

['kæptɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)][ɒv; əv]['dʒɑːʃuːəz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kə'mɑːnd]

captains	of	the	troops	stationed	there	of	Joshua's	intention	and	command
队长	的	这	军队	驻	那里	的	约书亚的	意图	和	命令

[ðem; ðəm][tuː; tə] [əd'vɑːns] .

them	to	advance	.
他们	到	进步	.

他们随即被派往山谷北端，告知驻扎在那里的军队将领约书亚的意图，并命令他们前进。

[ðə; ði] [swɪft] - ['fʊtɪd] ['ʃepəd] [lædz] [dɑːtɪd] [ɒf] [æz; əz] ['nɪmbli] [æz; əz] [gə'zelz] ,

The	swift	-	footed	shepherd	lads	darted	off	as	nimbly	as	gazelles	,
这	迅速	-	有脚的	牧羊人	小伙子们	飞镖	离开	作为	敏捷地	作为	瞪羚	,

身手敏捷的牧羊少年们像羚羊一样飞快地跑开了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [suːn] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [hæd; həd] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [raɪt] [kɔːs]

and	it	was	soon	evident	that	the	commander	had	adopted	the	right	course
和	它	曾是	很快	明显	那	这	指挥官	有	已采用	这	正确的	课程

[fɔː(r); fə(r)] ,

for	,
为了	,

很快，很明显指挥官采取了正确的方针。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ə'mæləkait] [riːtʃt] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

as	soon	as	the	Amalekites	reached	the	center	of	the	valley	,	they	were
作为	很快	作为	这	亚玛力人	达到	这	中心	的	这	谷	,	他们	是

[ə'tækt] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,

attacked	on	all	sides	,
遭到攻击	在	全部	侧面	,

亚玛力人一到达山谷中心，就遭到四面八方的攻击。

[ænd; ənd] ['meni] [huː] ['bəʊldli] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [fel] [ɒn][ðə; ði][sænd] [waɪl] [stɪl] ['weɪvɪŋ] [spɔːd] [ɔː(r)]

and	many	who	boldly	rushed	forward	fell	on	the	sand	while	still	waving	sword	or
和	许多	WHO	大胆地	匆忙	向前	跌倒	在	这	沙	尽管	仍然	挥手	剑	或者

[lɑːns] ,

lance	,
槊	,

许多勇猛冲锋的人挥舞着刀剑或长矛倒在了沙地上。

[strʌk] [baɪ][ðə; ði] [raʊnd] [stəʊnz] [ɔː(r)] [kiːn] ['ærəus] [dɪs'tʃɑːdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['sliŋə] [ænd; ənd] ['ɑːtʃəz]
struck **by** **the** **round** **stones** **or** **keen** **arrows** **discharged** **by** **the** **slingers** **and** **archers**
击 经过 这 圆形的 石头 或者 敏锐的 箭头 出院 经过 这 投石器 和 弓箭手
[st'eɪʃənd] [ɒn][ðə; ði] [klɪfs] .
stationed **on** **the** **cliffs** **.**
驻 在 这 悬崖 .

被悬崖上驻守的投石兵和弓箭手投掷的圆石或射出的锋利箭矢击中。

['miːnwaɪl] ['məʊzɪz] , [wɪð] ['eərən] [ænd; ənd] [hɜːr] , [rɪ'meɪnd] [ɒn][ðə; ði] [klɪf] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l]
Meanwhile **Moses** **,** **with** **Aaron** **and** **Hur** **,** **remained** **on** **the** **cliff** **overlooking** **the** **battle**
同时 摩西 , 和 亚伦 和 赫 , 剩余 在 这 悬崖 俯瞰 这 战斗
- [fiːld] .
- **field** **.**
- 场地 .

与此同时，摩西与亚伦和户珥留在俯瞰战场的悬崖上。

[ðens] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [ɪn] [wɪtʃ] , [grəʊn] [greɪ] [ɪn][ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] [piːs] ,
Thence **the** **former** **watched** **the** **conflict** **in** **which** **,** **grown** **grey** **in** **the** **arts** **of** **peace** **,**
因此 这 以前的 观看 这 冲突 在 哪个 , 生长 灰色的 在 这 艺术 的 和平 ,

于是，前者目睹了这场冲突，而后者，在和平的艺术中变得老态龙钟，

[hiː; hi] [ʃeəd] ['əʊnli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] .
he **shared** **only** **with** **his** **heart** **and** **soul** **.**
他 共享 仅有的 和 他的 心 和 灵魂 .

他只与自己的内心和灵魂分享。

[nəʊ] ['muːvmənt] , [nəʊ] [ˌʌp'lɪftɪd] [ɔː(r)]['loʊərd; 'laʊərd] [sɒːd] [ɒv; əv] [frend] [ɔː(r)][fəʊ] [ɪ'skeɪpt] [hɪz; ɪz]
No **movement** **,** **no** **uplifted** **or** **lowered** **sword** **of** **friend** **or** **foe** **escaped** **his**
不 移动 , 不 提升 或者 降低 剑 的 朋友 或者 敌人 逃脱 他的
['wɒtʃfl] [geɪz] ;
watchful **gaze** **;**
警惕 目光 ;

无论是友军还是敌军，任何一丝动静，无论是举起还是放下的剑，都逃不过他警惕的目光；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ə'tæk] [bɪ'gæn][ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] , [wɪð] [waɪz] ['pɜːpəs] ,
but **when** **the** **attack** **began** **and** **the** **commander** **,** **with** **wise** **purpose** **,**
但 什么时候 这 攻击 开始 和 这 指挥官 , 和 明智的 目的 ,

但当进攻开始时，指挥官出于明智的考虑，

[left] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] ,
left **the** **way** **to** **the** **heart** **of** **his** **army** **open** **to** **the** **enemy** **,**
左边 这 方式 到 这 心 的 他的 军队 打开 到 这 敌人 ,

他让敌人得以轻易进入自己军队的核心地带。

[hɜːr] [ɪk'skleɪmd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪ] - [heəd] [mæn][ɒv; əv][gɒd] :
Hur **exclaimed** **to** **the** **grey** **-** **haired** **man** **of** **God** **:**
赫 惊呼 到 这 灰色的 - 头发 男人 的 上帝 :

赫尔对那位头发花白的神职人员喊道：

" [ðə; ði] ['lɒfti] ['ɪntəlekt] [ɒv; əv][maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)] [pə'siːvd] [ðə; ði] [raɪt] [kɔːs] .
" **The** **lofty** **intellect** **of** **my** **wife** **and** **your** **sister** **perceived** **the** **right** **course** **.**
" 这 高远 智力 的 我的 妻子 和 你的 姐姐 感知 这 正确的 课程 .

“我妻子和你妹妹的高尚智慧使她们看到了正确的方向。”

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [nʌn] [ɪz] [ʌn'wɜːðɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmənz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [haɪ] .
The **son** **of** **Nun** **is** **unworthy** **of** **the** **summons** **of** **the** **Most** **High** **.**
这 儿子 的 尼姑 是 不配 的 这 传票 的 这 最多 高的 .

努恩之子不配蒙至高者召唤。

[wɒt] ['strætədʒi] !
What **strategy** **!**
什么 战略 !

好策略！

['aʊə(r)] [fɔːs] [ɪz][suː'pɪəriə(r)] , [jet] [ðə; ði][fəʊ][ɪz] ['presɪŋ] [ˌʌnɪm'piːdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðə; ði]

Our	**force**	**is**	**superior**	**,**	**yet**	**the**	**foe**	**is**	**pressing**	**unimpeded**	**into**	**the**	**midst**	**of**	**the**
我们的	力量	是	优越的	，	然而	这	敌人	是	紧迫	畅通	进入	这	中间	的	这

['ɑːmi] .

army	**.**
军队	.

我方兵力占优，但敌军却畅通无阻地冲入我军腹地。

['aʊə(r)] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vaɪdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [siː] ['pɑːtɪd] [æt; ət] [gɑːdz]

Our	**troops**	**are**	**dividing**	**as**	**the**	**waters**	**of**	**the**	**Red**	**Sea**	**parted**	**at**	**God's**
我们的	军队	是	分割	作为	这	水	的	这	红色的	海	分手了	在	神的

[kə'mɑːnd] ,

command	**,**
命令	,

我们的军队如同上帝命令红海分开一般分崩离析。

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] [baɪ][ðeə(r)] ['liːdərz] ['ɔːdə(r)] . "

and	**apparently**	**by**	**their**	**leader's**	**order**	**.**	**"**
和	显然	经过	他们的	领导人的	命令	.	"

而且显然是奉其领导人的命令。”

" [tuː; tə] ['swɒləʊ] [ʌp][ðə; ði] [ə'mæləkaɪt] [æz; əz][ðə; ði] [weɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ɪn'gʌlf] [ðə; ði]

"	**To**	**swallow**	**up**	**the**	**Amalekites**	**as**	**the**	**waves**	**of**	**the**	**sea**	**engulfed**	**the**
"	到	吞	向上	这	亚玛力人	作为	这	波浪	的	这	海	吞噬	这

[ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ,

Egyptians	**,**
埃及人	,

“如同海浪吞噬埃及人一样，亚玛力人也被吞噬了。”

" [wɒz; wəz]['məʊzɪz] - ['ɑːnsə(r)] .

"	**was**	**Moses**	**'**	**answer**	**.**
"	曾是	摩西	-	回答	.

这是摩西的回答。

[ðen] , ['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [tə'wɔːd] ['hev(ə)n] , [hiː; hi] [kraɪd] : " [lʊk] [daʊn] , [dʒə'həʊvə] ,

Then	**,**	**stretching**	**his**	**arms**	**toward**	**heaven**	**,**	**he**	**cried**	**:**	**"**	**Look**	**down**	**,**	**Jehovah**	**,**
然后	,	伸展	他的	武器	朝向	天堂	,	他	哭	:	"	看	向下	,	耶和华	,

然后，他向天伸出双臂，高声喊道：“耶和华啊，请垂顾我们！”

[ə'pɒn] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [freʃ] [niːd] .

upon	**Thy**	**people**	**who**	**are**	**in**	**fresh**	**need**	**.**
之上	你的	人们	WHO	是	在	新鲜的	需要	.

求主垂怜那些正处于困境中的人民。

[stiːl] [ðə; ði][ɑːm] [ænd; ənd] ['ʃɑːpən] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][hɪm] [huːm] [ðaʊ] [dɪdst] [tʃuːz] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ]

Steel	**the**	**arm**	**and**	**sharpen**	**the**	**eyes**	**of**	**him**	**whom**	**Thou**	**didst**	**choose**	**for**	**Thy**
钢	这	手臂	和	锐化	这	眼睛	的	他	谁	你	迪斯特	选择	为了	你的

[sɒːd] !

sword	**!**
剑	!

磨砺你所拣选的剑士的手臂，锐利他的双眼！

[lend] [hɪm][ðə; ði][help] [ðaʊ] [dɪdst] ['prɒmɪs] , [wen] [ðaʊ] [dɪdst] [neɪm] [hɪm] ['dʒɒʃuə] !

Lend	**him**	**the**	**help**	**Thou**	**didst**	**promise**	**,**	**when**	**Thou**	**didst**	**name**	**him**	**Joshua**	**!**
借	他	这	帮助	你	迪斯特	承诺	,	什么时候	你	迪斯特	姓名	他	约书亚	!

求你赐给他你所应许的帮助，就是你给他起名叫约书亚的时候所应许的帮助！

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ðaɪ] [wɪl] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [ʃəʊz] [hɪmˈself] [strɒŋ] [ænd; ənd]

And	if	it	is	no	longer	Thy	will	that	he	who	shows	himself	strong	and
和	如果	它	是	不	更长	你的	将要	那	他	WHO	演出	他自己	强的	和

['stedfɑːst] ,

steadfast	,
坚定不移	,

如果祢不再愿意让那位表现得坚强坚定的人，

[æz; əz] [biˈsiːm] [ðaɪ] ['kæptɪn] , [ʃʊd; ʃəd] [liːd] ['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l] , [pleɪs] [ðaɪ'self] ,

as	beseems	Thy	captain	,	should	lead	our	forces	to	the	battle	,	place	Thyself	,
作为	似乎	你的	队长	,	应该	带领	我们的	力量	到	这	战斗	,	地方	你自己	,

你的统帅理应率领我们的军队投入战斗，请你亲自到位。

[wɪð] [ðə; ði][hoʊsts][ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [krʌʃ]

with	the	hosts	of	Heaven	,	at	the	head	of	Thy	people	,	that	they	may	crush
和	这	主持人	的	天堂	,	在	这	头	的	你的	人们	,	那	他们	可能	压碎

[ðeə(r)] [fəʊz] .

their	foes	.
他们的	敌人	.

与天军一同，在祢子民的前面，使他们能够击败敌人。

" [ðʌs] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv][gɒd] [preɪd] [wɪð] [ɑːmz] [ˌʌpˈlɪftɪd] , ['nevə(r)] ['siːsɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'siːtʃ] [ænd; ənd]

"	Thus	the	man	of	God	prayed	with	arms	uplifted	,	never	ceasing	to	beseech	and
"	因此	这	男人	的	上帝	祈祷	和	武器	提升	,	绝不	停止	到	恳求	和

[əˈpiːl] [tuː; tə] [gɒd] ,

appeal	to	God	,
上诉	到	上帝	,

于是，这位神人高举双臂祈祷，不停地恳求上帝。

[huːz] ['lɒfti] [wɪl] ['gaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ,

whose	lofty	will	guided	his	own	,
谁	高远	将要	引导	他的	自己的	,

他崇高的意志指引着他自己的行为，

[ænd; ənd] [suːn] ['eərən] ['wɪspəd] [ðæt] [ðeə(r)] [fəʊz] [wɜː(r); wə(r)][sɔː(r)] [bɪ'set] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hiːbruːz] -

and	soon	Aaron	whispered	that	their	foes	were	sore	beset	and	the	Hebrews	'
和	很快	亚伦	低声说道	那	他们的	敌人	是	疮	围困	和	这	希伯来书	-

['kʌrɪdʒ] [wɒz; wəz] ['ʃəʊɪŋ] [ɪt'self] [ɪn][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [gaɪz] .

courage	was	showing	itself	in	magnificent	guise	.
勇气	曾是	显示	本身	在	壮丽	伪装	.

不久，亚伦低声说道，他们的敌人已被围困，希伯来人的勇气正以辉煌的姿态展现出来。

['dʒɒʃuə] [wɒz; wəz] [naʊ] [hɪə(r)] , [naʊ] [ðeə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wɜː(r); wə(r)]

Joshua	was	now	here	,	now	there	,	and	the	ranks	of	the	enemy	were
约书亚	曾是	现在	这里	,	现在	那里	,	和	这	排名	的	这	敌人	是

[ɔːl'redi] ['θɪnɪŋ] ,

already	thinning	,
已经	稀疏	,

约书亚一会儿在这里，一会儿在那里，敌人的队伍已经开始减少。

[waɪl] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːbruːz] [siːmd] [ɪn'kriːsɪŋ] .

while	the	numbers	of	the	Hebrews	seemed	increasing	.
尽管	这	数字	的	这	希伯来书	似乎	增加	.

与此同时，希伯来人的人数似乎在增加。

[hɜːr] [kənˈfɜːmd] [ðiːz] [wɜːdz] ,

Hur	confirmed	these	words	,
赫	确认的	这些	字	,

许尔证实了这些话。

['ædɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['taɪələs] [zi:l] [ænd; ənd] [hə'rəʊɪk] [skɔ:n] [ɒv; əv] [deθ] [dɪ'spleɪd] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]

adding	that	the	tireless	zeal	and	heroic	scorn	of	death	displayed	by	the	son	of
添加	那	这	不知疲倦	热情	和	英勇	轻蔑	的	死亡	显示	经过	这	儿子	的

[nʌn] [kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] [dɪ'naɪd] .

Nun	could	not	be	denied	.
尼姑	可以	不是	是	否认	.

他还补充说，努恩之子所表现出的不知疲倦的热忱和对死亡的英勇蔑视是不可否认的。

[hi:; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [feld] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪrsɪst] [ə'mæləkait] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] - [æks] .

He	had	just	felled	one	of	the	fiercest	Amalekites	with	his	battle	-	axe	.
他	有	只是	倒下	一	的	这	最凶猛	亚玛力人	和	他的	战斗	-	斧头	.

他刚刚用战斧砍倒了一名最凶猛的亚玛力人。

[ðen] ['məʊzɪz] ['ʌtə] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'li:f] , [let] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] [fɔ:l] ,

Then	Moses	uttered	a	sigh	of	relief	,	let	his	arms	fall	,
然后	摩西	说出	一个	叹	的	宽慰	,	让	他的	武器	落下	,

摩西这才松了口气，放下了双臂。

[ænd; ənd] ['i:gəli] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['sɜ:dʒɪŋ] ,

and	eagerly	watched	the	farther	progress	of	the	battle	,	which	was	surging	,
和	急切地	观看	这	更远	进步	的	这	战斗	,	哪个	曾是	滔滔	,

['reɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['rɔ:rɪŋ] [bɪ'ni:θ] [hɪm] .

raging	and	roaring	beneath	him	.
愤怒	和	咆哮	下面	他	.

他热切地注视着脚下汹涌澎湃、怒吼咆哮的战斗的进一步进展。

['mi:nwaɪl] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ɪts] ['zenɪθ] [ænd; ənd] [ʃɒn] [wɪð] ['skɔ:tʃɪŋ] ['faɪə(r)] [ə'pɒn]

Meanwhile	the	sun	had	reached	its	zenith	and	shone	with	scorching	fire	upon
同时	这	太阳	有	达到	它是	天顶	和	闪耀	和	灼热	火	之上

[ðə; ði] ['kɔmbətənt] .

the	combatants	.
这	战斗人员	.

与此同时，太阳已经升至正午，灼热的阳光照耀着交战双方。

[ðə; ði] [greɪ] ['grænɪt] [wɔ:lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væli] [eks'heil] ['fɪəsə(r)] [ænd; ənd] ['fɪəsə(r)] [hi:t] [ænd; ənd] [drɒps]

The	grey	granite	walls	of	the	valley	exhaled	fiercer	and	fiercer	heat	and	drops
这	灰色的	花岗岩	墙壁	的	这	谷	呼气	更凶猛	和	更凶猛	热	和	滴

[ɒv; əv] [ˌpɜ:spə'reɪʃn] [hæd; həd] [lɒŋ] [bi:n] ['pɔ:rɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɜ:nɪŋ] [braʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θri:] [men] [ɒn] [ðə; ði] [klɪf] .

of	perspiration	had	long	been	pouring	from	the	burning	brows	of	the	three	men	on	the	cliff	.
的	汗	有	长的	到过	浇注	从	这	燃烧	眉毛	的	这	三	男人	在	这	悬崖	.

山谷灰色的花岗岩峭壁散发出越来越强烈的热浪，悬崖上三个男人的额头早已汗流浃背。

[haʊ] [ðə; ði] [nu:n] - [taɪd] [hi:t] [mʌst; məst] ['bɜ:d(ə)n] [ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)lɪŋ] [bɪ'ləʊ] ;

How	the	noon	-	tide	heat	must	burden	those	who	were	fighting	and	struggling	below	;
如何	这	中午	-	潮	热	必须	负担	那些	WHO	是	斗争	和	挣扎	以下	;

正午的酷热一定让那些在山下战斗挣扎的人们不堪重负；

[haʊ] [ðə; ði] ['bli:dɪŋ] [wu:ndz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] [mʌst; məst] [bɜ:n] !

how	the	bleeding	wounds	of	those	who	had	fallen	in	the	dust	must	burn	!
如何	这	出血	伤口	的	那些	WHO	有	倒下	在	这	灰尘	必须	烧伤	!

那些倒在尘埃中的人，他们的伤口该是多么灼痛啊！

['məʊzɪz] [felt] [ɔ:l] [ðɪs] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [wɜ:(r); wə(r)] [hɪm'self] [kəm'peld] [tu:; tə] [ɪn'djʊə(r)] [ˌaɪ 'ti:] ;

Moses	felt	all	this	as	if	he	were	himself	compelled	to	endure	it	;
摩西	毛毡	全部	这	作为	如果	他	是	他自己	被迫	到	忍受	它	;

摩西感觉这一切仿佛是他自己被迫承受的；

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɪm'ʊvəbli] ['stedfɑːst] [səʊl] [wɒz; wəz] [rɪtʃ] [ɪn] [kəm'pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]

for	his	immovably	steadfast	soul	was	rich	in	compassion	,	and	he	had
为了	他的	不可移动地	坚定不移	灵魂	曾是	富有的	在	同情	,	和	他	有

['teɪkən]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,

taken	into	his	heart	,
已采取	进入	他的	心	,

因为他那坚定不移的灵魂充满了怜悯，他已将……铭记于心。

[æz; əz][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] [dʌz] [hɪz; ɪz][tʃaɪld] ,

as	a	father	does	his	child	,
作为	一个	父亲	做	他的	孩子	,

就像父亲对待孩子一样

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [blʌd] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ænd; ənd] ['leɪbəd] , [preɪd]

the	people	of	his	own	blood	for	whom	he	lived	and	labored	,	prayed
这	人们	的	他的	自己的	血	为了	谁	他	居住地	和	辛勤劳作	,	祈祷

[ænd; ənd] [plænd] .

and	planned	.
和	计划	.

他为之生活、劳作、祈祷和筹划的，是他自己的血脉相连的人民。

[ðə; ði] [wuːndz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːbruːz] [peɪnd] [hɪm] , [jet] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [θrɔb] [wɪð] ['dʒɔɪəs] [praɪd] ,

The	wounds	of	the	Hebrews	pained	him	,	yet	his	heart	throbbed	with	joyous	pride	,
这	伤口	的	这	希伯来书	痛苦	他	,	然而	他的	心	悸动	和	欢乐	自豪	,

希伯来人的伤痛令他感到悲痛，但他的心中却涌动着喜悦的自豪感。

[wen] [hiː; hi] [bɪ'held] [haʊ] [ðəʊz] [huːz] ['kaʊədli] [səb'mɪʃn] [hæd; həd][səʊ] ['paʊəfəli] [stɜːd]

when	he	beheld	how	those	whose	cowardly	submission	had	so	powerfully	stirred
什么时候	他	观看	如何	那些	谁	胆小	提交	有	所以	强大的	搅拌

[hɪz; ɪz] [rɒθ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] ,

his	wrath	a	short	time	before	,
他的	愤怒	一个	短的	时间	前	,

当他看到那些不久前还曾让他怒不可遏的人，如今却以如此懦弱的姿态屈服时，

[hæd; həd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][ækt][ɒn][ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [ænd; ənd] [ə'fensɪv] ; [ænd; ənd] [sɔː] [wʌn] ['juːθfl]

had	learned	to	act	on	the	defensive	and	offensive	;	and	saw	one	youthful
有	学习	到	行为	在	这	防守	和	进攻	;	和	锯	一	青春

[bænd]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] :

band	after	another	shouting	:
乐队	后	其他	喊叫	:

他学会了如何进行防御和进攻；并且看到一群又一群年轻人高喊着：

" [dʒə'həʊvə]['aʊə(r)] ['stændəd] !

"	Jehovah	our	standard	!
"	耶和华	我们的	标准	!

耶和华是我们的标准！

" [rʌʃ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['enəmi] .

"	rush	upon	the	enemy	.
"	匆忙	之上	这	敌人	.

向敌人发起冲锋。

[ɪn]['dʒɑːʃuːəz] [praʊd] ,

In	Joshua's	proud	,
在	约书亚的	自豪的	,

约书亚很自豪，

[hə'rəʊɪk] ['fɪgə(r)] [hiː; hi] [bɪ'held] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪ'mædʒɪnd]

heroic	figure	he	beheld	the	descendants	of	his	people	as	he	had	imagined
英勇	数字	他	观看	这	后代	的	他的	人们	作为	他	有	想象

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪəd] [ðem; ðəm] ,

and	desired	them	,
和	想要的	他们	,

他以英雄的形象，看到了他所想象和渴望的族人的后裔。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['daʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [hɪm'self] [hæd; həd] ['sʌmənd] [ðə; ði] [sʌn]

and	now	he	no	longer	doubted	that	the	Lord	Himself	had	summoned	the	son
和	现在	他	不	更长	怀疑	那	这	主	他本人	有	被召唤	这	儿子

[ɒv; əv] [nʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mɑːnd] .

of	Nun	to	the	chief	command	.
的	尼姑	到	这	首席	命令	.

现在他不再怀疑是上帝亲自召叫嫩的儿子担任最高统帅。

[hɪz; ɪz] [aɪ] [hæd; həd] ['reəli] [biːmd] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] [ɪn] [ðɪs] ['aʊə(r)] .

His	eye	had	rarely	beamed	as	brightly	as	in	this	hour	.
他的	眼睛	有	很少	光束	作为	明亮地	作为	在	这	小时	.

他的眼睛很少像此刻这样闪闪发光。

[bʌt; bət] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] ?

But	what	was	that	?
但	什么	曾是	那	?

但那是什么?

[ə; eɪ] [kraɪ] [ɒv; əv] [ə'lɑːm] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [lɪps] [ɒv; əv] ['eərən] ,

A	cry	of	alarm	escaped	the	lips	of	Aaron	,
一个	哭	的	警报	逃脱	这	嘴唇	的	亚伦	,

亚伦惊叫一声，

[ænd; ənd] [hɜːr] [rəʊz] [ænd; ənd] [geɪzd] ['nɔːθwəd] [ɪn] ['æŋkʃəs] [sə'spens] [fɔː(r); fə(r)] [ðens] ,

and	Hur	rose	and	gazed	northward	in	anxious	suspense	for	thence	,
和	赫	玫瑰	和	凝视	向北	在	焦虑的	悬念	为了	因此	,

许珥起身，焦急地向北方望去，等待着那里的动静。

[weə(r)] [ðə; ði] [tents] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [stʊd] , [freʃ] [wɔː(r)] - [kraɪz] [rəʊz] , ['blendɪd] [wɪð] [laʊd] ,

where	the	tents	of	the	people	stood	,	fresh	war	-	cries	rose	,	blended	with	loud	,
在哪里	这	帐篷	的	这	人们	站立	,	新鲜的	战争	-	哭泣	玫瑰	,	混合	和	大声	,

在人们的帐篷所在之处，新的战吼声响起，与喧闹的……混杂在一起。

['pɪtiəs] [ʃriːk] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʌtə] , [nɒt] ['əʊnli] [baɪ] [men] , [bʌt; bət] [baɪ] ['wɪmɪn]

piteous	shrieks	which	seemed	to	be	uttered	,	not	only	by	men	,	but	by	women
可怜的	尖叫	哪个	似乎	到	是	说出	,	不是	仅有的	经过	男人	,	但	经过	女性

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

and	children	.
和	孩子们	.

凄惨的尖叫声，似乎不仅来自男人，也来自女人和孩子。

[ðə; ði] [kæmp] [hæd; həd] [biːn] [ə'tækt] .

The	camp	had	been	attacked	.
这	营	有	到过	遭到攻击	.

营地遭到袭击。

[lɒŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] [ə'mæləkait] [hæd; həd]

Long	before	the	commencement	of	the	battle	a	band	of	Amalekites	had
长的	前	这	开始	的	这	战斗	一个	乐队	的	亚玛力人	有

['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ænd; ənd] [meɪd] [ðeə(r)] [weɪ] [tu:; tə][aɪ 'ti:] [θru:] [ə; eɪ] [pɑ:θ] [ɪn]

separated	from	the	others	and	made	their	way	to	it	through	a	path	in
分开	从	这	其他的	和	制成	他们的	方式	到	它	通过	一个	小路	在

[ðə; ði] ['maʊntənz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][fə'mɪliə(r)] .

the	mountains	with	which	they	were	familiar	.
这	山脉	和	哪个	他们	是	熟悉的	.

战斗开始很久之前，就有一队亚玛力人与其他人分开，沿着他们熟悉的山路前往战场。

[hɜ:r] [θɔ:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [waɪf] , [waɪl] [bɪ'fɔ:(r)] ['ɛərənz] [maɪnd] [rəʊz] [ɛlɪʃi:bə] , [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l]

Hur	thought	of	his	young	wife	,	while	before	Aaron's	mind	rose	Elisheba	,	his	faithful
赫	想法	的	他的	年轻的	妻子	,	尽管	前	亚伦的	头脑	玫瑰	伊丽莎白	,	他的	忠实

[spaʊs] ,

spouse	,
配偶	,

户珥想起了他的年轻妻子，而亚伦的脑海中浮现的却是他忠贞的妻子伊利沙巴。

[hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] ; [ænd; ənd][bəuθ] , [wɪð] [ɪm'plɔ:rɪŋ] [aɪz] ,

his	children	and	grandchildren	;	and	both	,	with	imploring	eyes	,
他的	孩子们	和	孙辈	;	和	两个都	,	和	恳求	眼睛	,

他的子女和孙辈；两人都用恳求的眼神望着他，

['mju:tli] [in'tri:t] ['məʊzɪz][tu:; tə] [dɪs'mɪs] [ðem; ðəm][tu:; tə]['heɪs(ə)n][tu:; tə][eɪd][ðeə(r)][dɪə(r)][wʌnz] ;

mutely	entreated	Moses	to	dismiss	them	to	hasten	to	aid	their	dear	ones	;
默默地	恳求	摩西	到	解雇	他们	到	趋	到	援助	他们的	亲爱的	一个	;

他们默默地恳求摩西让他们赶紧去救助亲人；

[bʌt; bət][ðə; ði] [stɜ:n] ['li:də(r)] [rɪ'fju:zd] [ænd; ənd] [dɪ'teɪnd] [ðem; ðəm] .

but	the	stern	leader	refused	and	detained	them	.
但	这	船尾	领导者	拒绝	和	被拘留	他们	.

但这位严厉的领导人拒绝了他们的请求，并将他们拘留了。

[ðen] , ['drɔ:ɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɪgə(r)][tu:; tə][ɪts] [fʊl] [haɪt] , ['məʊzɪz] [ə'gen] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd]

Then	,	drawing	his	figure	to	its	full	height	,	Moses	again	raised	his	hands	and
然后	,	绘画	他的	数字	到	它是	满的	高度	,	摩西	再次	提高	他的	双手	和

[aɪz] [tu:; tə] ['hev(ə)n] ,

eyes	to	Heaven	,
眼睛	到	天堂	,

然后，摩西挺直身子，再次举起双手，仰望天空。

[ə'pi:lɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][məʊst] [haɪ] [wɪð] ['fɜ:vənt] [wɔ:mθ] , [ænd; ənd]['nevə(r)] ['si:sɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]

appealing	to	the	Most	High	with	fervent	warmth	,	and	never	ceasing	in	his
上诉	到	这	最多	高的	和	热切	温暖	,	和	绝不	停止	在	他的

[preə(r)z] ,

prayers	,
祈祷	,

他以热切的热情向至高者祈求，并且祷告从未停止。

[wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)]['ɑ:d(ə)nt][æz; əz] [taɪm] [pɑ:st] [ɒn] ,

which	became	more	and	more	ardent	as	time	passed	on	,
哪个	成为	更多的	和	更多的	热心	作为	时间	通过了	在	,

随着时间的推移，这种热情变得越来越强烈。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɑ:ntɪdʒ] [geɪnd] [baɪ][ðə; ði]['səʊldʒəz] [si:md] [lɒst] .

for	the	vantage	gained	by	the	soldiers	seemed	lost	.
为了	这	优势	获得	经过	这	士兵	似乎	丢失的	.

士兵们取得的优势似乎已经丧失了。

[iːtʃ] [njuː] [glɑːns] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fiːld] , ['evriθɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [təʊld][hɪm] , [waɪl]

Each	new	glance	at	the	battle	-	field	,	everything	his	companions	told	him	,	while
每个	新的	瞥一眼	在	这	战斗	-	场地	,	一切	他的	同伴	讲述	他	,	尽管

[hɪz; ɪz] [səʊl] ,

his	soul	,
他的	灵魂	,

每一次新的凝视，他都想起同伴们告诉他的一切，而他的灵魂，

['dwelɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːd] , [hæd; həd] ['rendəd] [hɪm][blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

dwelling	with	the	Lord	,	had	rendered	him	blind	to	the	scene	at	his	feet	,
住宅	和	这	主	,	有	渲染	他	瞎的	到	这	场景	在	他的	脚	,

与主同在，使他看不见脚下的景象。

[ɪn'kriːst] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [æŋ'zaiətiz] .

increased	the	burden	of	his	anxieties	.
增加	这	负担	的	他的	焦虑	.

加重了他的焦虑负担。

['dʒɒʃuə] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪ'tætʃmənt] , [hæd; həd] [rɪ'triːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Joshua	,	at	the	head	of	a	strong	detachment	,	had	retreated	from	the
约书亚	,	在	这	头	的	一个	强的	分离	,	有	撤退	从	这

['bæt(ə)l] ,

battle	,
战斗	,

约书亚率领一支精锐部队撤出了战场。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]['biːzeɪliːəl] , - ['grænsʌn] , - , [hɪz; ɪz][məʊst] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒmreɪd] , [ðə; ði]

accompanied	by	Bezaleel	,	Hur's	grandson	,	Aholiab	,	his	most	beloved	comrade	,	the
伴随	经过	比撒列	,	-	孙子	,	-	,	他的	最多	心爱	同志	,	这

['juːθfl] ['iːfreɪɪm] , [ænd; ənd] ['ruːbən] , - ['hʌzbənd] .

youthful	Ephraim	,	and	Reuben	,	Milcah's	husband	.
青春	以法莲	,	和	鲁本	,	-	丈夫	.

与他同行的还有户珥的孙子比撒列、他最亲爱的同伴亚何利亚伯、年轻的以法莲，以及米迦的丈夫吕便。

- [aɪz] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] , [waɪl] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['blesɪŋz] ;

Hur's	eyes	had	followed	them	,	while	his	heart	was	full	of	blessings	;
-	眼睛	有	随后	他们	,	尽管	他的	心	曾是	满的	的	祝福	;

胡尔的目光一直追随着他们，心中充满了祝福；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['evɪdəntli] ['kwɪtɪd] [ðə; ði]['bæt(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][kæmp] .

for	they	had	evidently	quitted	the	battle	to	save	the	camp	.
为了	他们	有	显然	辞职	这	战斗	到	节省	这	营	.

因为他们显然是为了保卫营地而放弃了战斗。

[wɪð] ['streɪnɪŋ] [ɪəz] [hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊndz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] ,

With	straining	ears	he	listened	to	the	sounds	from	the	north	,
和	紧张	耳朵	他	听着	到	这	声音	从	这	北	,

他侧耳倾听来自北方的声音，

[æz; əz] [ɪf] [sə'spekt, 'sʌspekt] [haʊ] ['nɪəli] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði]['brəʊkən][kraɪz][ænd; ənd]

as	if	suspecting	how	nearly	he	was	affected	by	the	broken	cries	and
作为	如果	怀疑	如何	几乎	他	曾是	做作的	经过	这	破碎的	哭泣	和

[məʊnz] [bɔːn] [baɪ][ðə; ði][wɪnd][frɒm; frəm][ðə; ði] [tents] .

moans	borne	by	the	wind	from	the	tents	.
呻吟	出生	经过	这	风	从	这	帐篷	.

仿佛察觉到他几乎被帐篷里随风飘来的破碎的哭喊声和呻吟声所影响。

[əʊld] [nʌn] [hæd; həd] [dɪ'fendɪd] [hɪm'self] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'mæləkait] [truːp] [ðæt] [ə'seil] [ðə; ði][kæmp] ,

Old	Nun	had	defended	himself	against	the	Amalekite	troop	that	assailed	the	camp	,
老的	尼姑	有	辩护	他自己	反对	这	亚玛力人	部队	那	遭受攻击	这	营	,

[ænd; ənd] [fɔːt] ['væliəntli] ;

and	fought	valiantly	;
和	战斗	英勇地	;

老修女曾奋力抵抗袭击营地的亚玛力人军队，英勇作战；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [pə'siːvd] [ðæt] [ðə; ði] [men] [huːm] ['dʒɒʃuə] [hæd; həd] [pleɪst] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz]

but	when	he	perceived	that	the	men	whom	Joshua	had	placed	under	his
但	什么时候	他	感知	那	这	男人	谁	约书亚	有	放置	在下面	他的

[kə'mɑːnd] [kʊd; kəd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [həʊld] [aʊt] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ,

command	could	no	longer	hold	out	against	the	attack	of	the	enemy	,
命令	可以	不	更长	抓住	出去	反对	这	攻击	的	这	敌人	,

但当他意识到约书亚派他指挥的士兵已经无法抵挡敌人的进攻时，

[hiː; hi] [sent] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [eɪd] ;

he	sent	to	ask	for	aid	;
他	发送	到	问	为了	援助	;

他派人去请求援助；

['dʒɒʃuə] ['ɪnstəntli] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] [hed]

Joshua	instantly	entrusted	the	farther	guidance	of	the	battle	to	the	second	head
约书亚	即刻	受托	这	更远	指导	的	这	战斗	到	这	第二	头

[ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] ['dʒuːdə] ,

of	the	tribe	of	Judah	,
的	这	部落	的	犹大	,

约书亚立即将接下来的战役指挥权委托给了犹大支派的第二位首领。

- , [ænd; ənd] [ˌjuː ɑːr 'aɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [hɜːr] , [huː] [hæd; həd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self] [baɪ]

Naashon	,	and	Uri	the	son	of	Hur	,	who	had	distinguished	himself	by
-	,	和	乌里	这	儿子	的	赫	,	WHO	有	杰出的	他自己	经过

['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'skreʃn] [ænd; ənd] ['heɪs(ə)nd] ,

courage	and	discretion	and	hastened	,
勇气	和	审慎	和	加快	,

拿顺，还有户珥的儿子乌利，他因勇敢和机智而出人头地，并迅速赶来。

[wɪð] ['ʌðə(r)] [pɪkt] [men] , [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [rɪ'liːf] .

with	other	picked	men	,	to	his	father's	relief	.
和	其他	挑选	男人	,	到	他的	父亲的	宽慰	.

令他父亲松了一口气的是，还有其他几名被挑选出来的人。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [lɒst] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,

He	had	not	lost	a	moment	,
他	有	不是	丢失的	一个	片刻	,

他一刻也没有耽搁。

[jet] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [wen] [hiː; hi] [ə'pɪəd] [ɒn] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] ;

yet	the	conflict	was	decided	when	he	appeared	on	the	scene	of	action	;
然而	这	冲突	曾是	决定	什么时候	他	出现	在	这	场景	的	行动	;

然而，当他出现在冲突现场时，这场冲突的胜负就已经决定了；

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [kæmp] [ðə; ði] [ə'mæləkait] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['brəʊkən] [θruː]

for	when	he	approached	the	camp	the	Amalekites	had	already	broken	through
为了	什么时候	他	接近	这	营	这	亚玛力人	有	已经	破碎的	通过

[hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [truːps] ,

his	father's	troops	,
他的	父亲的	军队	,

当他赶到营地时，亚玛力人已经突破了他父亲的军队。

[kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [rʌʃt] [ɪn] .

cut	it	off	from	them	,	and	rushed	in	.
切	它	离开	从	他们	,	和	匆忙	在	.

切断了与他们之间的联系，然后冲了进去。

['dʒɒʃuə] [fɜːst] [seɪvd] [ðə; ði] [breɪv] [əʊld][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði][fəʊ] ;

Joshua	first	saved	the	brave	old	man	from	the	foe	;
约书亚	第一的	已保存	这	勇敢的	老的	男人	从	这	敌人	;

约书亚先是救了那位勇敢的老人，使他免遭敌人毒手；

[ðen] [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tents]

then	the	next	thing	was	to	drive	the	sons	of	the	desert	from	the	tents
然后	这	下一个	事物	曾是	到	驾驶	这	儿子们	的	这	沙漠	从	这	帐篷

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

接下来，他们要把沙漠之子们赶出帐篷，

[ɪn][səʊ] ['duːɪŋ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɪəs] [hænd][tuː; tə][hænd] ['strʌg(ə)l] [ɒv; əv][mæn] [ə'genst] [mæn] ,

in	so	doing	,	there	was	a	fierce	hand	to	hand	struggle	of	man	against	man	,
在	所以	正在做	,	那里	曾是	一个	凶猛的	手	到	手	斗争	的	男人	反对	男人	,

因此，双方展开了激烈的肉搏战。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [hɪm'self] [kʊd; kəd][biː; bi][ɪn]['əʊnli][wʌn] [pleɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [liːv]

and	as	he	himself	could	be	in	only	one	place	he	was	forced	to	leave
和	作为	他	他自己	可以	是	在	仅有的	一	地方	他	曾是	强制	到	离开

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [tuː; tə] [ʃɪft] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .

the	young	men	to	shift	for	themselves	.
这	年轻的	男人	到	转移	为了	他们自己	.

由于他自己只能待在一个地方，所以他不得不留下这些年轻人自己想办法。

[hɪə(r)] , [tuː] , [hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði][wɔː(r)] - [kraɪ] : " [dʒə'həʊvə]['aʊə(r)] ['stændəd] ! " [ænd; ənd] [rʌʃt] [ə'pɒn]

Here	,	too	,	he	raised	the	war	-	cry	:	"	Jehovah	our	standard	!	"	and	rushed	upon
这里	,	也	,	他	提高	这	战争	-	哭	:	"	耶和华	我们的	标准	!	"	和	匆忙	之上

[ðə; ði] [tent] [ɒv; əv][hɜːr] ,

the	tent	of	Hur	,
这	帐篷	的	赫	,

在这里，他也高喊着战号："耶和华是我们的旗帜！"然后冲向户珥的帐篷。

— [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [siːzd] [fɜːst][ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði]['bæt(ə)l][reɪdʒd][məʊst] ['fɪəsli] .

—	which	the	enemy	had	seized	first	and	where	the	battle	raged	most	fiercely	.
—	哪个	这	敌人	有	查获	第一的	和	在哪里	这	战斗	愤怒	最多	激烈地	.

——敌人最先占领的地方，也是战斗最为激烈的地方。

['meni] , [kɔːpsiz] [ɔːl'redi] [struːd] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ɪts] ['entrəns] ,

Many	,	corpses	already	strewed	the	ground	at	its	entrance	,
许多	,	尸体	已经	散落的	这	地面	在	它是	入口	,

入口处已经遍地尸体，

[ænd; ənd] ['fjʊəriəs] [ə'mæləkait] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['strʌg(ə)lɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] ['hiːbruːz] ;

and	furious	Amalekites	were	still	struggling	with	a	band	of	Hebrews	;
和	狂怒	亚玛力人	是	仍然	挣扎	和	一个	乐队	的	希伯来书	;

愤怒的亚玛力人仍在与一群希伯来人搏斗；

[bʌt; bət][waɪld] [ʃriːk] [ɒv; əv]['terə(r)] [ræŋ] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [wɔːlz] .

but	wild	shrieks	of	terror	rang	from	within	its	walls	.
但	荒野	尖叫	的	恐怖	响铃	从	之内	它是	墙壁	.

但墙内却传出凄厉的恐怖尖叫声。

['dʒɒʃuə] [dæʃt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['θreʃhəʊld] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [wɪŋd] [ænd; ənd] [bɪ'held]
Joshua **dashed** **across** **the** **threshold** **as** **if** **his** **feet** **were** **winged** **and** **beheld**
约书亚 虚线 穿过 这 临界点 作为 如果 他的 脚 是 有翅膀的 和 观看
[ə; eɪ] [siːn] [wɪtʃ] [fɪld] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['fɪələs] [mæn] [wɪð] ['hɒrə(r)] ;
a **scene** **which** **filled** **even** **the** **fearless** **man** **with** **horror** **;**
一个 场景 哪个 已填 甚至 这 无畏 男人 和 恐怖 ;

约书亚飞奔过门槛，仿佛双脚长了翅膀，眼前的一幕甚至让这位无所畏惧的人也感到恐惧；

[fɔː(r); fə(r)][æt; ət][ðə; ði][left][ɒv; əv][ðə; ði] ['speɪʃəs] [flɔː(r)] ['hiːbruːz] [ænd; ənd] [ə'mæləkait] [rəʊld] ['faɪtɪŋ]
for **at** **the** **left** **of** **the** **spacious** **floor** **Hebrews** **and** **Amalekites** **rolled** **fighting**
为了 在 这 左边 的 这 宽敞 地面 希伯来书 和 亚玛力人 滚动 斗争
[ɒn][ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] [mæts] ,
on **the** **blood** **-** **stained** **mats** **,**
在 这 血 - 染色 垫子 ,

在宽敞的地板左侧，希伯来人和亚玛力人在血迹斑斑的垫子上翻滚搏斗。

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [hiː; hi] [sɔː] ['mɪriəm] [ænd; ənd] ['sevrəl] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['wɪmɪn] [huːz] [hændz]
while **at** **the** **right** **he** **saw** **Miriam** **and** **several** **of** **her** **women** **whose** **hands**
尽管 在 这 正确的 他 锯 米里亚姆 和 一些 的 她 女性 谁 双手
[hæd; həd] [biːn] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði][fəʊ] .
had **been** **bound** **by** **the** **foe** **.**
有 到过 边界 经过 这 敌人 .

而在右边，他看见米利暗和她的几个女人，她们的双手被敌人绑住了。

[ðə; ði][men][hæd; həd][dɪ'zaɪəd][tuː; tə][beə(r)][ðem; ðəm] [ə'weɪ] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒstli] [praɪz] ; [bʌt; bət][æn; ən]
The **men** **had** **desired** **to** **bear** **them** **away** **as** **a** **costly** **prize** **;** **but** **an**
这 男人 有 想要的 到 熊 他们 离开 作为 一个 昂贵 奖 ; 但 一个
[ə'mæləkait] ['wʊmən] ,
Amalekite **woman** **,**
亚玛力人 女士 ,

男人们原本想把她们当作贵重的战利品带走；但一个亚玛力女人，

['fræntɪk] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] ['dʒeləsi] [ænd; ənd] [θəːst] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] ,
frantic **with** **rage** **and** **jealousy** **and** **thirsting** **for** **revenge** **,**
疯狂的 和 愤怒 和 妒忌 和 口渴 为了 复仇 ,

怒火中烧，嫉妒不已，一心想要复仇。

[wɪʃt] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [ðə; ði] ['fɒrən] ['wɪmɪn] [tuː; tə][ə; eɪ]['faɪəri] [deθ] ;
wished **to** **devote** **the** **foreign** **women** **to** **a** **fiery** **death** **;**
希望 到 奉献 这 外国的 女性 到 一个 火热 死亡 ;

希望将这些外国妇女葬身火海；

['fænɪŋ] [ðə; ði] ['embəz] [ə'pɒn][ðə; ði] [hɑːθ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [brɔːt] [ðem; ðəm] ,
fanning **the** **embers** **upon** **the** **hearth** **she** **had** **brought** **them** **,**
扇形 这 余烬 之上 这 炉 她 有 带来 他们 ,

她把带来的壁炉余烬扇动着，

[wɪð] [ðə; ði][help][ɒv; əv][ðə; ði][veɪl] [tɔːn] [frɒm; frəm] ['mɪriəmz] [hed] , [tuː; tə][ə; eɪ] [braɪt] [bleɪz] .
with **the** **help** **of** **the** **veil** **torn** **from** **Miriam's** **head** **,** **to** **a** **bright** **blaze** **.**
和 这 帮助 的 这 面纱 撕裂 从 米里亚姆的 头 , 到 一个 明亮的 火焰 .

在撕下米利暗头巾的帮助下，她燃起了熊熊烈火。

[ə; eɪ]['terəb(ə)l]['ʌprɔː(r)] [fɪld] [ðə; ði] ['speɪʃəs] [ɪn'kləʊʒə(r)] , [wen] ['dʒɒʃuə] [spræŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][tent] .
A **terrible** **uproar** **filled** **the** **spacious** **enclosure** **,** **when** **Joshua** **sprang** **into** **the** **tent** **.**
一个 糟糕的 骚动 已填 这 宽敞 外壳 , 什么时候 约书亚 弹簧 进入 这 帐篷 .

约书亚跳进帐篷时，宽敞的院子里顿时响起一片惊天动地的喧闹声。

[hɪə(r)] ['fjʊəriəs] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] , ['jɒndə(r)][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌprɒfɪ'tes; 'prɒfɪtes]

Here	furious	men	were	fighting	,	yonder	the	female	servants	of	the	prophetess
这里	狂怒	男人	是	斗争	,	远处	这	女性	仆人	的	这	女先知

[wɜː(r); wə(r)] ['ʃriːkɪŋ] ['laʊdli] [ɔː(r)] ,

were	shrieking	loudly	or	,
是	尖叫	高声	或者	,

这里，愤怒的男人们正在战斗；那边，女先知的女仆们正在大声尖叫。

[æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['wɒriə(r)] , ['skriːmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] [ænd; ənd] ['reskjuː] .

as	they	saw	the	approaching	warrior	,	screaming	for	help	and	rescue	.
作为	他们	锯	这	接近	战士	,	尖叫	为了	帮助	和	救援	.

当他们看到战士逼近时，便大声呼救。

[ðeə(r)] ['mɪstrəs] , ['dedli] [peɪl] ,

Their	mistress	,	deadly	pale	,
他们的	情妇	,	致命	苍白	,

她们的女主人，脸色惨白，

[nelt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [tʃiːf] [huːz] [waɪf] [hæd; həd] ['θret(ə)nd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [deθ] [baɪ]['faɪə(r)]

knelt	before	the	hostile	chief	whose	wife	had	threatened	her	with	death	by	fire
跪下	前	这	敌对的	首席	谁	妻子	有	威胁	她	和	死亡	经过	火

.

:

.

她跪在敌对的酋长面前，酋长的妻子曾威胁要用火烧死她。

[ʃiː; ʃi] [geɪzd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [prɪ'zɜːvə(r)] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [bɪ'held] [ə; eɪ] [gəʊst] [ðæt] [hæd; həd][dʒʌst]['rɪz(ə)n]

She	gazed	at	her	preserver	as	if	she	beheld	a	ghost	that	had	just	risen
她	凝视	在	她	保护者	作为	如果	她	观看	一个	鬼	那	有	只是	升起

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [wɒt] [naʊ] ['hæpənd] [rɪ'meɪnd] [ɪm'prɪntɪd] [ɒn] ['mɪriəmz] ['meməri]

from	the	earth	and	what	now	happened	remained	imprinted	on	Miriam's	memory
从	这	地球	和	什么	现在	发生	剩余	印记	在	米里亚姆的	记忆

[æz; əz][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['blʌdi] ,

as	a	series	of	bloody	,
作为	一个	系列	的	血腥	,

她凝视着她的救世主，仿佛看到了一个刚刚从地底升起的幽灵，而现在发生的一切，如同血淋淋的一系列画面，深深地烙印在米里亚姆的记忆中。

['hɒrəb(ə)l] , [ˌdɪskə'nektɪd] , [jet] [suː'pɜːb] ['vɪʒnz] .

horrible	,	disconnected	,	yet	superb	visions	.
可怕	,	断开连接	,	然而	高超	愿景	.

可怕、支离破碎，却又无比精彩的景象。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ðə; ði] [ə'mæləkait] ['tʃiːftən] [huː] [hæd; həd] [baʊnd] [hɜː(r); hə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]

In	the	first	place	the	Amalekite	chieftain	who	had	bound	her	was	a
在	这	第一的	地方	这	亚玛力人	头目	WHO	有	边界	她	曾是	一个

['streɪndʒli] [hə'rəʊɪk] ['fɪgə(r)] .

strangely	heroic	figure	.
奇怪的	英勇	数字	.

首先，捆绑她的亚玛力人首领是一位颇具英雄气概的人物。

[ðə; ði] [brɒnzd] ['wɒriə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz][bəʊld] [hʊkt] [nəʊz] , [blæk] [bɪəd] , [ænd; ənd]['faɪəri] [aɪz] ,

The	bronzed	warrior	,	with	his	bold	hooked	nose	,	black	beard	,	and	fiery	eyes	,
这	古铜色	战士	,	和	他的	大胆的	钩子	鼻子	,	黑色的	胡须	,	和	火热	眼睛	,

这位古铜色皮肤的战士，有着醒目的鹰钩鼻、黑色胡须和炯炯有神的双眼，

[lʊkt] [laɪk] [æn; ən] ['iːg(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['maʊntənz] .

looked	like	an	eagle	of	his	own	mountains	.
看起来	喜欢	一个	鹰	的	他的	自己的	山脉	.

他看起来像一只翱翔于群山之上的雄鹰。

[bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz] [su:n] [tu:; tə] [kəʊp] [wɪð] [hɪm] ,

But	another	was	soon	to	cope	with	him	,
但	其他	曾是	很快	到	应付	和	他	,

但很快，另一个人就会来对付他。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ʌðə(r)] [ðə; ði] [mæn] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [dɪə(r)] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] [hɑ:t] .

and	that	other	the	man	who	had	been	dear	to	her	heart	.
和	那	其他	这	男人	WHO	有	到过	亲爱的	到	她	心	.

而另一个人，则是她心中挚爱的男人。

[ʃi:; ʃi] [hæd; həd] ['ɒf(ə)n] [kəm'peəd] [hɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['laɪən] ,

She	had	often	compared	him	to	a	lion	,
她	有	经常	比较的	他	到	一个	狮子	,

她常常把他比作狮子。

[bʌt; bət] ['nevə(r)] [hæd; həd] [hi:; hi] [si:md] [mɔ:(r)] [ə'kɪn] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪldənəs] .

but	never	had	he	seemed	more	akin	to	the	king	of	the	wilderness	.
但	绝不	有	他	似乎	更多的	类似的	到	这	国王	的	这	荒野	.

但他从未像现在这样像荒野之王。

[bəuθ] [wɜ:(r); wə(r)] ['maɪti] [ænd; ənd] ['terəb(ə)l] [men] .

Both	were	mighty	and	terrible	men	.
两个都	是	强大的	和	糟糕的	男人	.

他们都是强大而可怕的人物。

[nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [prɪ'dɪktɪd] [wɪʃ] [wʊd] [bi:; bi] [ðə; ði] ['vɪktə(r)] [ænd; ənd] [wɪʃ] [ðə; ði]

No	one	could	have	predicted	which	would	be	the	victor	and	which	the
不	一	可以	有	预测	哪个	会	是	这	胜利者	和	哪个	这

['væŋkwɪʃt] ;

vanquished	;
战败者	;

谁也无法预料谁会获胜，谁会失败；

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] [wɒtʃ] [ðeə(r)] ['kɒnflɪkt] ,

but	she	was	permitted	to	watch	their	conflict	,
但	她	曾是	允许	到	手表	他们的	冲突	,

但她被允许旁观他们的冲突。

[ænd; ənd] [ɔ:l'redi] [ðə; ði] [hɒt] - ['blʌdɪd] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dezət] [hæd; həd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [wɔ:(r)] - [kraɪ]

and	already	the	hot	-	blooded	son	of	the	desert	had	raised	his	war	-	cry
和	已经	这	热的	-	血腥	儿子	的	这	沙漠	有	提高	他的	战争	-	哭

[ænd; ənd] [rʌʃt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [mɔ:(r)] ['pru:d(ə)nt] ['hi:bru:] .

and	rushed	upon	the	more	prudent	Hebrew	.
和	匆忙	之上	这	更多的	谨慎	希伯来语	.

这位热血沸腾的沙漠之子已经发出战吼，向较为谨慎的希伯来人冲了过去。

['evri] [tʃaɪld] [nəʊz] [ðæt] [laɪf] ['kænɒt] [kən'tɪnju:] [ɪf] [ðə; ði] [hɑ:t] [si:sɪz] [tu:; tə] [θrɒb] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ]

Every	child	knows	that	life	cannot	continue	if	the	heart	ceases	to	throb	for	a
每一个	孩子	知道	那	生活	不能	继续	如果	这	心	停止	到	搏动	为了	一个

['mɪnɪt] ;

minute	;
分钟	;

每个孩子都知道，如果心脏停止跳动哪怕一分钟，生命就无法继续；

[jet] ['mɪriəm] [felt] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [stʊd] [stɪl] [æz; əz] [ɪf] [bɪ'nʌmd] [ænd; ənd] [tɜ:nd] [tu:; tə] [stəʊn]

yet	Miriam	felt	that	her	own	stood	still	as	if	benumbed	and	turned	to	stone
然而	米里亚姆	毛毡	那	她	自己的	站立	仍然	作为	如果	麻木	和	转向	到	石头

,

,
,

然而，米利暗却觉得她自己的身体僵住了，仿佛麻木了一般，变成了石头。

[wen] [ðə; ði]['laɪən][wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [sə'kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['iːg(ə)l] ,

when	the	lion	was	in	danger	of	succumbing	to	the	eagle	,
什么时候	这	狮子	曾是	在	危险	的	屈服	到	这	鹰	,

当狮子面临被老鹰捕杀的危险时，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['lætərz] ['glɪtərɪŋ] [naɪf] [flæʃt] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [blʌd] ['gʌʃɪŋ]

and	when	the	latter's	glittering	knife	flashed	,	and	she	saw	the	blood	gushing
和	什么时候	这	后者的	闪闪发光	刀	闪光灯	,	和	她	锯	这	血	喷薄

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌðərz] ['ʃəʊldə(r)] .

from	the	other's	shoulder	.
从	这	其他的	肩膀	.

当后者的闪亮匕首闪过一道光芒，她看到鲜血从对方的肩膀上喷涌而出。

[bʌt; bət][ðə; ði]['frəʊz(ə)n] [hɑːt] [hæd; həd] [naʊ] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [biːt] [ə'gen] , [neɪ] [ˌaɪ 'tiː] [pʌlst] [fɑːstə(r)]

But	the	frozen	heart	had	now	begun	to	beat	again	,	nay	it	pulsed	faster
但	这	冷冻	心	有	现在	开始	到	打	再次	,	不	它	脉冲	快点

[ðæn; ðən]['evə(r)] ;

than	ever	;
比	曾经	;

但是，这颗冰封的心脏现在又开始跳动了，而且跳动得比以往任何时候都快；

[fɔː(r); fə(r)] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['liːənaɪn] ['wɒriə(r)] , [tə'wɔːd] [huːm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʒʌst][felt] [sʌtʃ] ['bɪtə(r)]

for	suddenly	the	leonine	warrior	,	toward	whom	she	had	just	felt	such	bitter
为了	突然	这	狮科	战士	,	朝向	谁	她	有	只是	毛毡	这样的	苦的

['heɪtrɪd] ,

hatred	,
仇恨	,

突然间，她刚才还对那个狮身人面的战士充满了刻骨的仇恨，

[hæd; həd] [ə'gen] [bɪ'kʌm] , [æz; əz] [ɪf] [baɪ][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] , [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [juːθ] .

had	again	become	,	as	if	by	a	miracle	,	the	friend	of	her	youth	.
有	再次	变得	,	作为	如果	经过	一个	奇迹	,	这	朋友	的	她	青年	.

仿佛奇迹一般，她又变回了年轻时的朋友。

[wɪð] [blɑːst][ɒv; əv] ['trʌmpɪts] [ænd; ənd] [klæʃ] [ɒv; əv] ['sɪmblz] [lʌv] [hæd; həd] [ə'gen] [set] [fɔːθ] [tuː; tə]

With	blast	of	trumpets	and	clash	of	cymbals	love	had	again	set	forth	to
和	爆炸	的	小号	和	冲突	的	钹	爱	有	再次	放	前进	到

['entə(r)] ,

enter	,
进入	,

伴随着嘹亮的号角和钹声，爱情再次启程进入人间。

[wɪð] [traɪ'ʌmfənt] [dʒɔɪ] , [ðə; ði] [səʊl] [wɪtʃ] [hæd; həd][ɒv; əv] [leɪt] [biːn] [səʊ] ['desələt] , [səʊ]

with	triumphant	joy	,	the	soul	which	had	of	late	been	so	desolate	,	so
和	凯	喜悦	,	这	灵魂	哪个	有	的	晚的	到过	所以	荒凉	,	所以

[ɪm'pɒvərɪʃt] .

impoverished	.
贫困	.

带着胜利的喜悦，那颗近来如此孤寂、如此贫瘠的灵魂。

[ɔːl] [ðæt] ['sepəreɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm] [hɪm] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [fə'gɒtn] [ænd; ənd] ['berid] ,

All	that	separated	her	from	him	was	suddenly	forgotten	and	buried	,
全部	那	分开	她	从	他	曾是	突然	被遗忘的	和	埋葬	,

所有将她和他分开的事物都突然被遗忘和埋葬了。

[ænd; ənd]['nevə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mɔː(r)] ['fɜːvənt] [ə'piːl] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst] [haɪ] [ðæn; ðən]

and	never	was	a	more	fervent	appeal	addressed	to	the	Most	High	than
和	绝不	曾是	一个	更多的	热切	上诉	已解决	到	这	最多	高的	比

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [briːf] [preə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [wɪtʃ] [rəʊz][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [æt; ət] [ðæt]

during	the	brief	prayer	for	him	which	rose	from	her	heart	at	that
期间	这	简短的	祷告	为了	他	哪个	玫瑰	从	她	心	在	那

['məʊmənt] .

moment	.
片刻	.

在那一刻，她心中升起为他做的简短祈祷，那是向至高者发出的最热切的呼求。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['swɪftnəs] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] ['iːkwəld] [ɪts]['ɑːdə(r)] ;

And	the	swiftness	with	which	the	petition	was	granted	equalled	its	ardor	;
和	这	速度	和	哪个	这	请愿	曾是	的确	等于	它是	热情	;

请愿书获准的速度与请愿的热情一样热烈；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['iːg(ə)l][hæd; həd]['fɔːlən][ænd; ənd]['loʊərd; 'laʊərd][ɪts] ['pinjən] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][suː'pɪəriə(r)]

for	the	eagle	had	fallen	and	lowered	its	pinions	beneath	the	superior
为了	这	鹰	有	倒下	和	降低	它是	小齿轮	下面	这	优越的

[mait] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪən] .

might	of	the	lion	.
可能	的	这	狮子	.

因为雄鹰已经倒下，在雄狮更强大的力量面前，它垂下了翅膀。

[ðen] ['dɑːknəs] [veɪld] ['mɪriəmz] [aɪz] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] ['iːfreɪɪm] ['sevə(r)]

Then	darkness	veiled	Miriam's	eyes	and	she	felt	as	if	in	a	dream	Ephraim	sever
然后	黑暗	含蓄	米里亚姆的	眼睛	和	她	毛毡	作为	如果	在	一个	梦	以法莲	断绝

[ðə; ði] [rəʊps] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [rɪsts] .

the	ropes	around	her	wrists	.
这	绳索	大约	她	手腕	.

然后，黑暗笼罩了米利暗的双眼，她感觉仿佛在梦中，以法莲割断了绑在她手腕上的绳索。

[suːn] ['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][ri'gein, riː-][hɜː(r); hə(r)] [fʊl] ['kɒnʃəsnəs] ,

Soon	after	she	regained	her	full	consciousness	,
很快	后	她	恢复	她	满的	意识	,

她完全恢复意识后不久，

[ænd; ənd] [naʊ] [bɪ'held] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [ðə; ði] ['bliːdɪŋ] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔŋkə] ['tʃiːftən] ;

and	now	beheld	at	her	feet	the	bleeding	form	of	the	conquered	chieftain	;
和	现在	观看	在	她	脚	这	出血	形式	的	这	征服	头目	;

现在，她看到被征服的酋长浑身是血地躺在她脚下；

[waɪl] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [tent] [ðə; ði][flɔː(r)][wɒz; wəz] [struːd] [wɪð] [ded] [ænd; ənd]

while	on	the	other	side	of	the	tent	the	floor	was	strewed	with	dead	and
尽管	在	这	其他	边	的	这	帐篷	这	地面	曾是	散落的	和	死的	和

['wuːndɪd] [men] ,

wounded	men	,
受伤	男人	,

而帐篷另一侧的地板上则散落着死伤者。

['hiːbruːz] [ænd; ənd] [ə'mæləkait] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['meni] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [sleɪvz] .

Hebrews	and	Amalekites	,	among	them	many	of	her	husband's	slaves	.
希伯来书	和	亚玛力人	,	之中	他们	许多	的	她	丈夫的	奴隶	.

希伯来人和亚玛力人，其中有许多是她丈夫的奴隶。

[bʌt; bət] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['fɔːlən] [men] [stʊd] [ɪ'rekt] , [ænd; ənd] [ig'zʌlt] [ɪn] ['vɪktəri] , [ðə; ði] ['stɔːlwət]

But	beside	the	fallen	men	stood	erect	,	and	exulting	in	victory	,	the	stalwart
但	旁	这	倒下	男人	站立	直立	,	和	欣喜若狂	在	胜利	,	这	坚定的

['wɒrɪəz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['piːp(ə)l] ,

warriors	of	her	people	,
战士	的	她	人们	,

但是，在倒下的战士们旁边，站着的是她族中那些英勇的勇士，他们正欢庆胜利。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði]['venərəb(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv] [nʌn] , [ænd; ənd] ['dʒɒʃuə] , [huːz] ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz]

among	them	the	venerable	form	of	Nun	,	and	Joshua	,	whose	father	was
之中	他们	这	可敬	形式	的	尼姑	,	和	约书亚	,	谁	父亲	曾是

['baɪndɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [wuːndz] .

binding	up	his	wounds	.
结合	向上	他的	伤口	.

其中包括德高望重的努恩，以及约书亚，他的父亲正在为他包扎伤口。

[tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] [felt] [wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)]['djuːti][ænd; ənd] [hɜːz] ['əʊnli] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [diːp] [sens]

To	do	this	she	felt	was	her	duty	and	hers	only	,	and	a	deep	sense
到	做	这	她	毛毡	曾是	她	责任	和	她的	仅有的	,	和	一个	深的	感觉

[ɒv; əv] [ʃeɪm] ,

of	shame	,
的	耻辱	,

她觉得这样做是她义不容辞的责任，也只有她自己才应该做，同时她也感到深深的羞愧。

[ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [griːf] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi] [rɪ'membəd] [haʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

a	burning	grief	took	possession	of	her	as	she	remembered	how	she	had
一个	燃烧	悲伤	采取	拥有	的	她	作为	她	记得	如何	她	有

[sin] [ə'genst] [ðɪs] [mæn] .

sinned	against	this	man	.
罪过	反对	这	男人	.

想起自己曾如何得罪过这个男人，她心中燃起了熊熊悲痛。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [nɒt] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [huː] [hæd; həd] [kɔːzd] [hɪm] [sʌtʃ] [diːp] ['sʌfərɪŋ] [kʊd; kəd] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)]

She	knew	not	how	she	who	had	caused	him	such	deep	suffering	could	atone	for
她	知道	不是	如何	她	WHO	有	导致	他	这样的	深的	痛苦	可以	赎罪	为了

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

她不知道自己该如何弥补给她带来的如此巨大的痛苦。

[haʊ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [rɪ'peɪ] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [əud] [hɪm] .

how	she	could	repay	what	she	owed	him	.
如何	她	可以	偿还	什么	她	欠款	他	.

她该如何偿还欠他的钱?

[hɜː(r); hə(r)] [həʊl] [hɑːt] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [wɪð] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][kaɪnd] [wɜːd] [frɒm; frəm]

Her	whole	heart	was	overflowing	with	longing	for	one	kind	word	from
她	所有的	心	曾是	溢出	和	渴望	为了	一	种类	单词	从

[hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

his	mouth	,
他的	嘴	,

她心中充满了对他的一句温柔话语的渴望。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ɛpɹ'əʊtʃt] [hɪm][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [niːz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] [flɔː(r)] ; [bʌt; bət]

and	she	approached	him	on	her	knees	across	the	blood	-	stained	floor	;	but
和	她	接近	他	在	她	膝盖	穿过	这	血	-	染色	地面	;	但

[ðə; ði][lɪps][ɒv; əv][ðə; ði][ˌprɒfɪ'tes; 'prɒfɪtes] ,

the	lips	of	the	prophetess	,
这	嘴唇	的	这	女先知	,

她跪在血迹斑斑的地板上，向他走去；但女先知的嘴唇却.....

['juːʒuəli; 'juːʒəli][səʊ] ['eləkwənt] ,

usually	so	eloquent	,
通常	所以	雄辩	,

通常如此雄辩，

[siːmd] ['pærəlaɪzd] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][ðə; ði] [raɪt] ['læŋgwɪdʒ] [tɪl] [æt; ət][lɑːst][frɒm; frəm]

seemed	paralyzed	and	could	not	find	the	right	language	till	at	last	from
似乎	瘫痪	和	可以	不是	寻找	这	正确的	语言	直到	在	最后的	从

[hɜː(r); hə(r)] ['bɜːdnd] [brest] [ðə; ði][kraɪ] [ɪ'skeɪpt] [ɪn] [laʊd] [ɪm'plɔːrɪŋ] ['æksents; æk'sents] :

her	burdened	breast	the	cry	escaped	in	loud	imploring	accents	:
她	负担	胸部	这	哭	逃脱	在	大声	恳求	口音	:

她似乎麻木了，找不到合适的语言，直到最后，她那饱受折磨的胸膛里才发出响亮而恳求的哭喊声：

" ['dʒɒʃuə] , [əʊ] , ['dʒɒʃuə] !

"	Joshua	,	oh	,	Joshua	!
"	约书亚	,	哦	,	约书亚	!

“约书亚，哦，约书亚！

[aɪ][hæv; həv] [sɪn] ['hevɪli] [ə'genst] [juː; jʊ][ænd; ənd] [wɪl] [ə'təʊn][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][maɪ][laɪf] ;

I	have	sinned	heavily	against	you	and	will	atone	for	it	all	my	life	;
我	有	罪过	重度	反对	你	和	将要	赎罪	为了	它	全部	我的	生活	;

我曾对你犯下滔天罪行，我将用一生来赎罪；

[bʌt; bət][duː; də][nɒt] [dɪs'deɪn][maɪ]['grætɪtjuːd] !

but	do	not	disdain	my	gratitude	!
但	做	不是	蔑视	我的	感激	!

但请不要轻视我的感激之情！

[duː; də][nɒt][kɑːst][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][juː; jʊ][ænd; ənd] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] , [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .

Do	not	cast	it	from	you	and	,	if	you	can	,	forgive	me	.
做	不是	投掷	它	从	你	和	,	如果	你	能	,	原谅	我	.

请不要抛弃它，如果可以的话，请原谅我。

" [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] ;

"	She	had	been	unable	to	say	more	;
"	她	有	到过	无法	到	说	更多的	;

她无法再说更多了；

[ðen] — ['nevə(r)] [wʊd] [ʃiː; ʃi] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] — ['bɜːnɪŋ] [tɪəz] [hæd; həd] [gʌʃ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]

then	—	never	would	she	forget	it	—	burning	tears	had	gushed	from	her
然后	—	绝不	会	她	忘记	它	—	燃烧	眼泪	有	滔滔不绝	从	她

[aɪz] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][flɔː(r)] [wɪð] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [streŋθ] ,

eyes	and	he	had	raised	her	from	the	floor	with	irresistible	strength	,
眼睛	和	他	有	提高	她	从	这	地面	和	无法抗拒	力量	,

然后——她永远不会忘记——她眼中涌出滚烫的泪水，他用势不可挡的力量将她从地上抱了起来。

[jet] [æz; əz]['dʒentli][æz; əz][ə; eɪ] ['mʌðə(r)] ['tʌtʃɪz] [hɜː(r); hə(r)]['fɔːlən] [tʃaɪld] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

yet	as	gently	as	a	mother	touches	her	fallen	child	,	and	from	his
然而	作为	轻轻地	作为	一个	母亲	触摸	她	倒下	孩子	,	和	从	他的

[lɪps][maɪld] ,

lips	mild	,
嘴唇	温和的	,

然而，他却像母亲抚摸跌倒的孩子那样温柔，言语间流露出温和的语气。

['dʒent(ə)l] [wɜːdz] , [fʊl] [ɒv; əv] [fə'gɪvnəs] , ['ekəud] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] .

gentle	words	,	full	of	forgiveness	,	echoed	in	her	ears	.
温和的	字	,	满的	的	饶恕	,	回声	在	她	耳朵	.

温柔的话语，充满宽恕，在她耳边回荡。

[ðə; ði] ['veri] [tʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][hæd; həd][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ]

The	very	touch	of	his	right	hand	had	assured	her	that	he	was	no
这	非常	触碰	的	他的	正确的	手	有	保证	她	那	他	曾是	不

[lɒŋgə(r)]['æŋgri] .

longer	angry	.
更长	生气的	.

他右手的触碰让她确信他已经不生气了。

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [felt] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,

She	still	felt	the	pressure	of	his	hand	,
她	仍然	毛毡	这	压力	的	他的	手	,

她仍然能感觉到他手上的压力，

[ænd; ənd] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [ə'ʃʊərəns] [ðæt] [frɒm; frəm][nəʊ][lɪps] [wʊd] [hiː; hi][mɔː(r)] ['glædli] [hɪə(r)][ðə; ði]

and	heard	his	assurance	that	from	no	lips	would	he	more	gladly	hear	the
和	听到	他的	保证	那	从	不	嘴唇	会	他	更多的	乐意	听到	这

[neɪm] [ɒv; əv] ['dʒɒʃuə] [ðæn; ðən][frɒm; frəm] [hɜːz] .

name	of	Joshua	than	from	hers	.
姓名	的	约书亚	比	从	她的	.

他向他保证，他宁愿从她口中听到约书亚的名字，也不愿从任何人口中听到这个名字。

[wɪð] [ðə; ði][wɔː(r)] - [kraɪ] " [dʒə'həʊvə]['aʊə(r)] ['stændəd] !

With	the	war	-	cry	"	Jehovah	our	standard	!
和	这	战争	-	哭	"	耶和华	我们的	标准	!

伴随着"耶和华是我们的旗帜！"的战斗口号！

" [hiː; hi][æt; ət][lɑːst] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] ;

"	he	at	last	turned	his	back	upon	her	;
"	他	在	最后的	转向	他的	后退	之上	她	;

"他最终背弃了她；

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ɪts][klɪə(r)] [təʊnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] [ʃaʊts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz]

for	a	long	time	its	clear	tones	and	the	enthusiastic	shouts	of	his	soldiers
为了	一个	长的	时间	它是	清除	音调	和	这	热情的	喊叫	的	他的	士兵

['ekəud] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] .

echoed	in	her	ears	.
回声	在	她	耳朵	.

很长一段时间里，他清晰的声音和士兵们热情的呐喊声在她耳边回荡。

['faɪnəli] ['evriθɪŋ] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)][hæd; həd] [læpst] ['ɪntuː] ['saɪləns] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['əʊnli] [njuː] [ðæt]

Finally	everything	around	her	had	lapsed	into	silence	and	she	only	knew	that
最后	一切	大约	她	有	失效	进入	沉默	和	她	仅有的	知道	那

['nevə(r)][hæd; həd][ʃiː; ʃi] [ʃed] [sʌtʃ] ['bɪtə(r)] ,

never	had	she	shed	such	bitter	,
绝不	有	她	棚	这样的	苦的	,

最终，周围的一切都陷入了寂静，她只知道，她从未流下过如此苦涩的泪水。

['bɜːnɪŋ] [tɪəz] [æz; əz][ɪn] [ðɪs] ['aʊə(r)] .

burning	tears	as	in	this	hour	.
燃烧	眼泪	作为	在	这	小时	.

此刻，泪水如火般灼热。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪd] [tuː] ['spləm] [vaʊz] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒd] [huː] [hæd; həd]

And	she	made	two	solemn	vows	in	the	presence	of	the	God	who	had
和	她	制成	二	庄严	誓言	在	这	在场	的	这	上帝	WHO	有

['sʌmənd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz][ˌprɒfɪ'tes; 'prɒfɪtes] .

summoned	her	to	be	His	prophetess	.
被召唤	她	到	是	他的	女先知	.

她当着召唤她成为祂女先知的神的面，郑重地许下了两个誓言。

['miːnwaɪl] [bəuθ][ðə; ði][men] [huːm] [ðeɪ] [kən'sɜːnd] [wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]['tjuːmʌlt][ɒv; əv]

Meanwhile	both	the	men	whom	they	concerned	were	surrounded	by	the	tumult	of
同时	两个都	这	男人	谁	他们	担心的	是	包围	经过	这	骚乱	的

['bæt(ə)l] .

battle	.
战斗	.

与此同时，他们所关心的两人都被卷入了激烈的战斗之中。

[wʌn] [hæd; həd] [ə'gen] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['reskju:d] [kæmp] [ə'genst] [ðə; ði] [fəʊ] ;

One	had	again	led	his	troops	from	the	rescued	camp	against	the	foe	;
一	有	再次	引领	他的	军队	从	这	获救	营	反对	这	敌人	;

其中一人再次率领他的部队从获救的营地向敌人发起进攻;

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['li:də(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ðə; ði] ['sɜ:dʒɪŋ] [tu:; tə] [ænd; ənd]

the	other	was	watching	with	the	leader	of	the	people	the	surging	to	and
这	其他	曾是	观看	和	这	领导者	的	这	人们	这	滔滔	到	和

[frəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['evə(r)] - [ɪn'kri:sɪŋ] ['fjʊəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] .

fro	of	the	ever	-	increasing	fury	of	the	conflict	.
弗	的	这	曾经	-	增加	愤怒	的	这	冲突	.

另一个人则与人民领袖一起观看不断升级的冲突的来回冲击。

['dʒɒʃuə] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [sɔ:(r)] [stres] .

Joshua	found	his	people	in	sore	stress	.
约书亚	成立	他的	人们	在	疮	压力	.

约书亚发现他的人民正处于极度焦虑之中。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ji:ldɪŋ] ,

Here	they	were	yielding	,
这里	他们	是	屈服	,

在这里，他们屈服了。

['jɒndə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] ['fi:bli] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['ɒnslɔ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dezət]

yonder	they	were	still	feebly	resisting	the	onslaught	of	the	sons	of	the	desert
远处	他们	是	仍然	虚弱地	抵抗	这	猛攻	的	这	儿子们	的	这	沙漠

;

;

;

远处，他们仍在微弱地抵抗着沙漠之子的进攻;

[bʌt; bət] [hɜ:r] [geɪzd] [wɪð] [ɪn'kri:sɪŋ] [ænd; ənd] [ˌri:'dʌbld] [æŋ'zaɪəti] [æt; ət] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði]

but	Hur	gazed	with	increasing	and	redoubled	anxiety	at	the	progress	of	the
但	赫	凝视	和	增加	和	加倍	焦虑	在	这	进步	的	这

['bæt(ə)l] ;

battle	;
战斗	;

但赫尔越发焦虑地注视着战局的进展;

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [hi:; hi] [bɪ'held] [waɪf] [ænd; ənd] ['grænsʌn] , [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ɪn]

for	in	the	camp	he	beheld	wife	and	grandson	,	and	below	his	son	,	in
为了	在	这	营	他	观看	妻子	和	孙子	,	和	以下	他的	儿子	,	在

['mɔ:t(ə)l] ['perəl] .

mortal	peril	.
凡人	危险	.

因为在营地里，他看到妻子和孙子，以及下面的儿子，都身处险境。

[hɪz; ɪz] [pə'tɜ:nl] [hɑ:t] [eɪkt] [æz; əz] [hi:; hi] [sɔ:] [ju: ɑ:r 'aɪ] [rɪ'tri:t] ,

His	paternal	heart	ached	as	he	saw	Uri	retreat	,
他的	父系	心	疼痛	作为	他	锯	乌里	撤退	,

看到乌里撤退，他作为父亲的心感到一阵剧痛。

[ðen] [æz; əz] [hi:; hi] [prest] ['fɔ:wəd] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'peld] [ðə; ði] [fəʊ] [baɪ] [ə; eɪ] [wel] - [daɪ'rektɪd]

then	as	he	pressed	forward	again	and	repelled	the	foe	by	a	well	-	directed
然后	作为	他	按下	向前	再次	和	排斥	这	敌人	经过	一个	出色地	-	指导

[ə'sɔ:lt] ,

assault	,
突击	,

然后，他再次发起进攻，通过一次精心策划的攻击击退了敌人。

[ˌaɪ 'tiː] [θrɔb] ['dʒɔɪəsli] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] ['glædli][hæv; həv] ['ʃaʊtɪd] [wɜːdz] [ɒv; əv] [preɪz] .

it	throbbed	joyously	,	and	he	would	gladly	have	shouted	words	of	praise	.
它	悸动	欣喜地	,	和	他	会	乐意	有	喊叫	字	的	称赞	.

它欢欣雀跃，他恨不得大声喊出赞美的话语。

[bʌt; bət] [huːz] [ɪə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ʃɑːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]

But	whose	ear	would	have	been	sharp	enough	to	distinguish	the	voice	of	a
但	谁	耳朵	会	有	到过	锋利的	足够的	到	区分	这	嗓音	的	一个

['sɪŋg(ə)l][mæn][ə'mɪd][ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ænd; ənd][wɔː(r)] - [kraɪz] ,

single	man	amid	the	clash	of	arms	and	war	-	cries	,
单身的	男人	之中	这	冲突	的	武器	和	战争	-	哭泣	,

但是，在枪林弹雨和战吼声中，谁的耳朵又能敏锐地分辨出一个人的声音呢?

[ðə; ði] [ʃriːk] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] , [ðə; ði] [weɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wuːndɪd] , [ðə; ði] [dɪs'kɔːdənt] ['grʌntɪŋ] [ɒv; əv]

the	shrieks	of	women	,	the	wails	of	the	wounded	,	the	discordant	grunting	of
这	尖叫	的	女性	,	这	哀嚎	的	这	受伤	,	这	不和谐的	哼哼	的

[ðə; ði] ['kæmlz] ,

the	camels	,
这	骆驼	,

女人的尖叫声，伤者的哀嚎声，骆驼不和谐的咕噜声，

[ðə; ði][blɑːsts][ɒv; əv] [hɔːnz] [ænd; ənd] ['trʌmpɪts] ['mɪŋglɪŋ] [bɪ'ləʊ] ?

the	blasts	of	horns	and	trumpets	mingling	below	?
这	爆炸	的	角	和	小号	混杂	以下	?

下方传来此起彼伏的号角声和喇叭声?

[naʊ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [bænd][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'mæləkait] [hæd; həd] [fɔːst] [ɪt'self] [laɪk] [ə; eɪ] [wedʒ] ['ɪntuː]

Now	the	foremost	band	of	the	Amalekites	had	forced	itself	like	a	wedge	into
现在	这	首先	乐队	的	这	亚玛力人	有	强制	本身	喜欢	一个	楔	进入

[ðə; ði][rɪə(r)][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːbruːz] .

the	rear	ranks	of	the	Hebrews	.
这	后部	排名	的	这	希伯来书	.

现在，亚玛力人最前锋像楔子一样挤进了希伯来人的后方阵营。

[ɪf] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['əʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði]

If	the	former	succeeded	in	opening	a	way	for	those	behind	and	joined	the
如果	这	以前的	成功了	在	开幕	一个	方式	为了	那些	在后面	和	加入	这

[dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ,

division	which	was	attacking	the	camp	,
分配	哪个	曾是	攻击	这	营	,

如果前者成功为后方人员开辟道路，并加入了攻击营地的部队，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [lɒst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [siːld] ;

the	battle	was	lost	,	and	the	destruction	of	the	people	sealed	;
这	战斗	曾是	丢失的	,	和	这	破坏	的	这	人们	密封	;

这场战役失败了，人民的灭亡已成定局;

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ə'mæləkait] [huː] [hæd; həd] [nɒt] ['mɪŋgld] [ɪn][ðə; ði] [freɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl]

for	a	body	of	Amalekites	who	had	not	mingled	in	the	fray	were	still
为了	一个	身体	的	亚玛力人	WHO	有	不是	混合	在	这	磨损	是	仍然

[st'eɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌðən] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] ,

stationed	at	the	southern	entrance	of	the	valley	,
驻	在	这	南部	入口	的	这	谷	,

因为还有一部分亚玛力人没有参与战斗，仍然驻守在山谷的南入口处。

[ə'pærəntli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði][əʊ'eɪsɪs] [ə'genst] [ðə; ði][fəʊ][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv]

apparently	for	the	purpose	of	defending	the	oasis	against	the	foe	in	case	of
显然	为了	这	目的	的	防守	这	绿洲	反对	这	敌人	在	案件	的

[niːd] .

need	.
需要	.

显然是为了在必要时保卫绿洲免受敌人侵袭。

[ə; eɪ] [freʃ] [sə'praɪz] ['fɒləʊd] .

A	fresh	surprise	followed	.
一个	新鲜的	惊喜	随后	.

随后又出现了新的惊喜。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] [hæd; həd] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] ['fɔːwəd] [səʊ][fɑː(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪsl]

The	sons	of	the	desert	had	fought	their	way	forward	so	far	that	the	missiles
这	儿子们	的	这	沙漠	有	战斗	他们的	方式	向前	所以	远的	那	这	导弹

[ɒv; əv][ðə; ði] ['sliŋə] [ænd; ənd] ['bəʊmən] [kʊd; kəd] ['skeəsli] [riːtʃ] [ðem; ðəm] .

of	the	slingers	and	bowmen	could	scarcely	reach	them	.
的	这	投石器	和	弓箭手	可以	几乎	抵达	他们	.

沙漠之子们奋战到底，一路向前，投石兵和弓箭手的投掷物几乎够不着他们了。

[ɪf] [ðiːz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi]['aɪd(ə)l] ,

If	these	men	were	not	to	be	idle	,
如果	这些	男人	是	不是	到	是	闲置的	,

如果这些人不闲着，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['niːdfl] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fiːld] .

it	was	needful	that	they	should	be	summoned	to	the	battle	-	field	.
它	曾是	需要	那	他们	应该	是	被召唤	到	这	战斗	-	场地	.

必须将他们召集到战场上。

[hɜːr][hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ˌjuː ɑːr 'aɪ][tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ðem; ðəm][ænd; ənd][juːz][ðeə(r)]

Hur	had	long	since	shouted	to	Uri	to	remember	them	and	use	their
赫	有	长的	自从	喊叫	到	乌里	到	记住	他们	和	使用	他们的

[eɪd] [ə'gen] ;

aid	again	;
援助	再次	;

赫尔早就大声呼喊乌里，让他记住他们，再次利用他们的帮助；

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [juːθ] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [ə'prəʊtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

but	now	the	figure	of	a	youth	suddenly	appeared	approaching	from	the
但	现在	这	数字	的	一个	青年	突然	出现	接近	从	这

[də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][æz; əz] ['nɪmbli] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊntən] [gəʊt] ,

direction	of	the	camp	as	nimbly	as	a	mountain	goat	,
方向	的	这	营	作为	敏捷地	作为	一个	山	山羊	,

但这时，一个年轻人的身影突然出现，像山羊一样敏捷地从营地方向走来。

[baɪ] ['klaɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn] [rɒk] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .

by	climbing	and	leaping	from	one	rock	to	another	.
经过	攀登	和	跳跃	从	一	岩石	到	其他	.

通过攀爬和跳跃，从一块岩石跳到另一块岩石。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][fɜːst] [wʌnz][hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

As	soon	as	he	reached	the	first	ones	he	spoke	to	them	,
作为	很快	作为	他	达到	这	第一的	一个	他	辐	到	他们	,

他一走到第一批人跟前就和他们交谈起来。

[ænd; ənd] [meɪd] [saɪnz] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] , [huː] [pɑːst] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɒn] ,

and	made	signs	to	the	next	,	who	passed	the	message	on	,
和	制成	标志	到	这	下一个	,	WHO	通过了	这	信息	在	,

然后向下一个人打手势，下一个人再将信息传递下去。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [ɔːl] [klaɪmd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] ,

and	at	last	they	all	climbed	down	into	the	valley	,
和	在	最后的	他们	全部	攀登	向下	进入	这	谷	,

最后，他们都爬下了山谷。

[skeɪld] [ðə; ði] ['westən] [klɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] ['sevrəl] [men] ,

scaled	the	western	cliff	to	the	height	of	several	men	,
缩放	这	西	悬崖	到	这	高度	的	一些	男人	,

攀上西侧悬崖，高度达到几个成年人的身高。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] ['vænɪʃd] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] [rɒk] [hæd; həd] [sw'bləʊd] [ðem; ðəm] .

and	suddenly	vanished	as	though	the	rock	had	swallowed	them	.
和	突然	消失了	作为	尽管	这	岩石	有	吞咽	他们	.

他们突然消失了，仿佛被岩石吞噬了一般。

[ðə; ði] [juːθ] [huːm] [ðə; ði] ['sliŋə] [ænd; ənd] ['ɑːtʃəz] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [wɒz; wəz] ['iːfreɪɪm] .

The	youth	whom	the	slingers	and	archers	had	followed	was	Ephraim	.
这	青年	谁	这	投石器	和	弓箭手	有	随后	曾是	以法莲	.

被投石兵和弓箭手追赶的那个年轻人名叫以法莲。

[ə; eɪ] [blæk] ['ʃædəʊ] [ɒn][ðə; ði] [klɪf] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [mʌst; məst]

A	black	shadow	on	the	cliff	where	he	had	disappeared	with	the	others	must
一个	黑色的	阴影	在	这	悬崖	在哪里	他	有	消失	和	这	其他的	必须

[biː; bi][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rə'viːn] ,

be	the	opening	of	a	ravine	,
是	这	开幕	的	一个	峡谷	,

他和其他人消失的悬崖上留下的黑色阴影，一定是峡谷的入口。

[θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['daʊtləs] [tuː; tə][biː; bi] ['gaɪdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd]

through	which	they	were	doubtless	to	be	guided	to	the	men	who	had
通过	哪个	他们	是	毫无疑问	到	是	引导	到	这	男人	WHO	有

['fɒləʊd] ['dʒɒʃuə] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌkə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .

followed	Joshua	to	the	succor	of	the	camp	.
随后	约书亚	到	这	救助	的	这	营	.

毫无疑问，他们将通过这条路找到跟随约书亚前往营地救援的人。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪ'liːf] , [nɒt] ['əʊnli][ɒv; əv][hɜːr][bʌt; bət][ɒv; əv] ['eərən] ,

Such	was	the	belief	,	not	only	of	Hur	but	of	Aaron	,
这样的	曾是	这	信仰	,	不是	仅有的	的	赫	但	的	亚伦	,

不仅户珥，亚伦也抱有这样的想法。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ə'gen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [daʊt] ['dʒɑːʃuːəz] ['fɪtnəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːdz] [kɔːl] ;

and	the	former	again	began	to	doubt	Joshua's	fitness	for	the	Lord's	call	;
和	这	以前的	再次	开始	到	怀疑	约书亚的	健康	为了	这	主场	称呼	;

于是，前者再次开始怀疑约书亚是否配得上上帝的呼召；

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['benɪfɪtɪd] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [tents] ['wiːkənd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [huːz] [kə'mɑːnd] [dɪ'vɒlvd]

for	what	benefited	those	in	the	tents	weakened	the	army	whose	command	devolved
为了	什么	受益	那些	在	这	帐篷	减弱	这	军队	谁	命令	下放

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [sʌn] [juː ɑːr 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][ɪn] ['ɒfɪs] - .

upon	his	son	Uri	and	his	associate	in	office	Naashon	.
之上	他的	儿子	乌里	和	他的	联系	在	办公室	-	.

帐篷里的人因此受益，军队却因此削弱，军队的指挥权落到了他的儿子乌利和他的副手拿顺手中。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['lɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [ænd; ənd]['məʊzɪz][hæd; həd]

The	battle	around	the	camp	had	already	lasted	for	hours	and	Moses	had
这	战斗	大约	这	营	有	已经	持续	为了	小时	和	摩西	有

[nɒt] [siːst] [tuː; tə] [preɪ] [wɪð] [hændz] [ˌʌp'lɪftɪd] [tə'wɔːd] ['hev(ə)n] ,

not	ceased	to	pray	with	hands	uplifted	toward	heaven	,
不是	停止	到	祈祷	和	双手	提升	朝向	天堂	,

营地周围的战斗已经持续了几个小时，摩西一直高举双手向天祈祷，从未停止过。

[wen] [ðə; ði] [ə'mæləkait] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['geɪnɪŋ] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['vɑːntɪdʒ] .

when	the	Amalekites	succeeded	in	gaining	a	considerable	vantage	.
什么时候	这	亚玛力人	成功了	在	获得	一个	大量	优势	.

当亚玛力人成功取得相当大的优势时。

[ðen] [ðə; ði] ['li:də(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hi:bru:z] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [nju:] [ænd; ənd]

Then	the	leader	of	the	Hebrews	summoned	his	strength	for	a	new	and
然后	这	领导者	的	这	希伯来书	被召唤	他的	力量	为了	一个	新的	和

[mɔ:(r)] ['ɜ:nɪst] [ə'pi:l] [tu:; tə] [ðə; ði] [məʊst] [haɪ] ;

more	earnest	appeal	to	the	Most	High	;
更多的	认真	上诉	到	这	最多	高的	;

于是，希伯来人的领袖鼓起勇气，向至高者再次发出更加恳切的祈求；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪg'zɔ:stɪd] [mænz] [ni:z] ['tɔtə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['wɪərid] [ɑ:mz] [fel] .

but	the	exhausted	man's	knees	tottered	and	his	wearied	arms	fell	.
但	这	筋疲力尽的	男人的	膝盖	摇摇晃晃	和	他的	疲惫	武器	跌倒	.

但疲惫不堪的他双膝发软，双臂无力地垂了下来。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [səʊl] [hæd; həd] [rɪ'teɪnd] [ɪts] ['enədʒi] ,

But	his	soul	had	retained	its	energy	,
但	他的	灵魂	有	保留	它是	活力	,

但他的灵魂依然充满活力。

[hɪz; ɪz] [hɑ:t] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [nɒt] [tu:; tə] [si:s] ['pli:dɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ru:lə(r)] [ɒv; əv] ['bæt(ə)lz] .

his	heart	the	desire	not	to	cease	pleading	to	the	Ruler	of	Battles	.
他的	心	这	欲望	不是	到	停止	恳求	到	这	统治者	的	战斗	.

他心中渴望不停地向战争之主祈求。

['məʊzɪz] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['kɒnflɪkt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['wepən]

Moses	was	unwilling	to	remain	inactive	during	this	conflict	and	his	weapon
摩西	曾是	不情愿	到	保持	不活跃	期间	这	冲突	和	他的	武器

[wɒz; wəz] [preə(r)] .

was	prayer	.
曾是	祷告	.

摩西不愿在这场冲突中袖手旁观，他的武器就是祷告。

[laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [hu:] [wɪl] [nɒt] [si:s] [ɜ:dʒɪŋ] [ɪts] ['mʌðə(r)] [ʌn'tɪl] [ʃi:; ʃi] [grɑ:nts] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:] [ʌn'selfɪʃli]

Like	a	child	who	will	not	cease	urging	its	mother	until	she	grants	what	it	unselfishly
喜欢	一个	孩子	WHO	将要	不是	停止	敦促	它是	母亲	直到	她	拨款	什么	它	无私地

[bi'si:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] ,

beseeches	for	its	brothers	and	sisters	,
恳求	为了	它是	兄弟	和	姐妹	,

就像孩子不停地央求母亲，直到母亲满足它为兄弟姐妹无私恳求的东西一样，

[hi:; hi] [klʌŋ] [ɪm'plɔ:rɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɒm'nɪpətənt] [wʌn] ,

he	clung	imploring	to	the	Omnipotent	One	,
他	紧紧抓住	恳求	到	这	无所不能	一	,

他紧紧抓住上帝，恳求全能者。

[hu:] [hæd; həd] [ˌhɪðə'tu:] [pru:vd] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['fɑ:ðə(r)] [tu:; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l]

who	had	hitherto	proved	Himself	a	father	to	him	and	to	his	people
WHO	有	迄今为止	已证实	他本人	一个	父亲	到	他	和	到	他的	人们

[ænd; ənd] ['wʌndəfəli] [prɪ'zɜ:vd] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['perilz] .

and	wonderfully	preserved	them	from	the	greatest	perils	.
和	太棒了	保存完好	他们	从	这	最	危险	.

祂此前一直视他和他的子民为父亲，并奇妙地保护他们免遭最大的危险。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] [wɒz; wəz] [ɪg'zɔ:stɪd] ,

But	his	physical	strength	was	exhausted	,
但	他的	身体的	力量	曾是	筋疲力尽的	,

但他的体力已经耗尽了。

[səʊ][hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [huː] [pʊʃt] ['fɔːwəd] [ə; eɪ] [rɒk] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['siːtɪd]
so **he** **summoned** **his** **companions** **who** **pushed** **forward** **a** **rock** **on** **which** **he** **seated**
所以 他 被召唤 他的 同伴 WHO 推动 向前 一个 岩石 在 哪个 他 坐着
[hɪm'self] ,
himself **,**
他自己 ,

于是他叫来同伴，他们搬来一块石头，他便坐在上面。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'seɪl] [ðə; ðɪ] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst] [haɪ] [wɪð] [freʃ] [preə(r)z] .
in **order** **to** **assail** **the** **heart** **of** **the** **Most** **High** **with** **fresh** **prayers** **.**
在 命令 到 攻击 这 心 的 这 最多 高的 和 新鲜的 祈祷 .

为了用新的祈祷来触动至高者的心。

[ðeə(r)] [hiː; hi][sæt][ænd; ənd] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['wɪərid] [lɪmz] [rɪ'fjuːzd] [ðeə(r)] ['sɜːvɪs] ,
There **he** **sat** **and** **though** **his** **wearied** **limbs** **refused** **their** **service** **,**
那里 他 卫星 和 尽管 他的 疲惫 四肢 拒绝 他们的 服务 ,

他坐在那里，尽管他疲惫的四肢不堪重负，无法继续工作。

[hɪz; ɪz] [səʊl] [wɒz; wəz] [ə'biːdiənt] [ænd; ənd] [rəʊz] [wɪð] [ɔːl] [ɪts]['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]
his **soul** **was** **obedient** **and** **rose** **with** **all** **its** **fire** **to** **the** **Ruler** **of** **the**
他的 灵魂 曾是 听话 和 玫瑰 和 全部 它是 火 到 这 统治者 的 这
['destini] [ɒv; əv] [men] .
destinies **of** **men** **.**
命运 的 男人 .

他的灵魂顺从了，带着全部的热情升华到人类命运的主宰者面前。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [gruː] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['pærəlaɪzd] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [fel] [æz; əz] [ɪf]
But **his** **arms** **grew** **more** **and** **more** **paralysed** **,** **and** **at** **last** **fell** **as** **if**
但 他的 武器 生长 更多的 和 更多的 瘫痪 , 和 在 最后的 跌倒 作为 如果
['weɪtɪd] [wɪð] [liːd] ;
weighted **with** **lead** **;**
加权 和 带领 ;

但他的双臂越来越无力，最后像灌了铅一样垂了下来；

[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [nə'sesəti] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə] [stretʃ] [ðem; ðəm]
for **years** **it** **had** **become** **a** **necessity** **to** **him** **to** **stretch** **them**
为了 年 它 有 变得 一个 必要性 到 他 到 拉紧 他们
['hevnwəd] [wen] [hiː; hi] [ə'piːld] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz]['fɜːvə(r)][tuː; tə][gɒd] [ɒn] [haɪ] .
heavenward **when** **he** **appealed** **with** **all** **his** **fervor** **to** **God** **on** **high** **.**
向天 什么时候 他 上诉 和 全部 他的 热情 到 上帝 在 高的 .

多年来，当他满怀热情地向上帝祈祷时，将双手伸向天空已成为他的一种必要行为。

[ðɪs] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [njuː] ,
This **his** **companions** **knew** **,**
这 他的 同伴 知道 ,

他的同伴们都知道这一点。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['fænsid] [ðeɪ] [pə'siːvd] [ðæt] [wen'evə(r)] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['liːdərz] [hændz] [fel] [ðə; ðɪ] [sʌnz]
and **they** **fancied** **they** **perceived** **that** **whenever** **the** **great** **leader's** **hands** **fell** **the** **sons**
和 他们 幻想 他们 感知 那 每当 这 伟大的 领导人的 双手 跌倒 这 儿子们
[ɒv; əv] ['æməlek] [geɪnd] [ə; eɪ] [freʃ] [əd'vɑːntɪdʒ] .
of **Amalek** **gained** **a** **fresh** **advantage** **.**
的 阿玛力克 获得 一个 新鲜的 优势 .

他们自以为察觉到，每当伟大的领袖失手时，亚玛力人的儿子们就获得了新的优势。

['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] ['iːgəli] [sə'pɔːrtɪd] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [wʌn][æt; ət][ðə; ðɪ] [raɪt] [saɪd] , [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][æt; ət]
Therefore **they** **eagerly** **supported** **his** **arms** **,** **one** **at** **the** **right** **side** **,** **the** **other** **at**
所以 他们 急切地 有 他的 武器 , 一 在 这 正确的 边 , 这 其他 在
[ðə; ðɪ] [left] ,
the **left** **,**
这 左边 ,

因此，他们热情地扶着他的胳膊，一个扶着他的右边，另一个扶着他的左边。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði] ['maɪti] [mæn][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)][lɪft][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪn][ɪn'telɪdʒəb(ə)l] [wɜːdz] ,

and	though	the	mighty	man	could	no	longer	lift	his	voice	in	intelligible	words	,
和	尽管	这	强大的	男人	可以	不	更长	举起	他的	嗓音	在	可理解的	字	,

虽然这位壮汉已经无法再发出清晰可辨的声音，

[ðəʊ] [hɪz; ɪz]['dʒaɪənt] [freɪm] [riːld] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] ,

though	his	giant	frame	reeled	to	and	fro	,
尽管	他的	巨大的	框架	卷曲	到	和	弗	,

虽然他庞大的身躯摇摇晃晃，

[ænd; ənd] [ðəʊ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [stəʊn] [wɪtʃ]

and	though	more	than	once	it	seemed	to	him	as	if	the	stone	which
和	尽管	更多的	比	一次	它	似乎	到	他	作为	如果	这	石头	哪个

[sə'pɔːrtɪd] [hɪm] ,

supported	him	,
有	他	,

虽然他不止一次地觉得支撑着他的石头，

[ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [rɔkt] , [stɪl] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [aɪz] [rɪ'meɪnd]

the	valley	and	the	whole	earth	rocked	,	still	his	hands	and	eyes	remained
这	谷	和	这	所有的	地球	摇滚	,	仍然	他的	双手	和	眼睛	剩余

[ˌʌp'lɪftɪd] .

uplifted	.
提升	.

山谷和整个大地都在摇晃，但他的双手和双眼依然高高举起。

[nɒt] [ə; eɪ]['məʊmənt][dɪd][hiː; hi] [siːs] [tuː; tə][kɔːl] [ə'pɒn][ðə; ði][məʊst] [haɪ] [tɪl] ['sʌd(ə)nli] [laʊd] [ʃaʊts]

Not	a	moment	did	he	cease	to	call	upon	the	Most	High	till	suddenly	loud	shouts
不是	一个	片刻	做过	他	停止	到	称呼	之上	这	最多	高的	直到	突然	大声	喊叫

[ɒv; əv] ['vɪktəri] ,

of	victory	,
的	胜利	,

他片刻不停地呼求至高者的名号，直到突然传来响亮的胜利欢呼声。

[wɪtʃ] ['ekəud] ['klɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɒki] [saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] , [rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði]

which	echoed	clearly	from	the	rocky	sides	of	the	valley	,	rose	from	the
哪个	回声	清楚地	从	这	岩石	侧面	的	这	谷	,	玫瑰	从	这

[də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .

direction	of	the	camp	.
方向	的	这	营	.

从山谷的岩石峭壁上清晰地回荡着声音，那是从营地的方向传来的。

['dʒɒʃuə] [hæd; həd] [ə'gen] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fiːld] [ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

Joshua	had	again	appeared	on	the	battle	-	field	and	,	at	the	head	of	his
约书亚	有	再次	出现	在	这	战斗	-	场地	和	,	在	这	头	的	他的

['wɒrɪəz] ,

warriors	,
战士	,

约书亚再次出现在战场上，率领他的战士们，

[rʌʃt] [wɪð] [rɪ'zɪstlɪs] ['enədʒi] [ə'pɒn][ðə; ði][fəʊ] .

rushed	with	resistless	energy	upon	the	foe	.
匆忙	和	无力抵抗	活力	之上	这	敌人	.

以势不可挡的力量冲向敌人。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [naʊ] [ə'sjuːmd] [ə; eɪ] [njuː] ['æspekt] .

The	battle	now	assumed	a	new	aspect	.
这	战斗	现在	假定	一个	新的	方面	.

这场战斗现在呈现出新的面貌。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [stɪl] [ʌn'sɜːt(ə)n] , [ænd; ənd]['məʊzɪz][kʊd; kəd] [nɒt] [siːs] [ˌʌp'lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːt]

The	result	was	still	uncertain	,	and	Moses	could	not	cease	uplifting	his	heart
这	结果	曾是	仍然	不确定	,	和	摩西	可以	不是	停止	令人振奋	他的	心

[ænd; ənd] [ɑːmz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,

and	arms	to	heaven	,
和	武器	到	天堂	,

结果仍不明朗，摩西不停地举起双手向天祈祷。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

约书亚——第五卷(Joshua — Volume 5)

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst] , [æt; ət][lɑːst] [ðɪs] [lɒŋ] ['faɪn(ə)l] ['strʌg(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] .

but	**at**	**last**	**,**	**at**	**last**	**this**	**long**	**final**	**struggle**	**came**	**to**	**an**	**end**	**.**
但	在	最后的	,	在	最后的	这	长的	最终的	斗争	来了	到	一个	结尾	.

但最终，这场漫长的最后斗争终于结束了。

[ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'mæləkait] ['weivə] [ænd; ənd] ['faɪnəli] , ['skætəd] [ænd; ənd] [dɪs'hɑːt(ə)nd] ,

The	**ranks**	**of**	**the**	**Amalekites**	**wavered**	**and**	**finally**	**,**	**scattered**	**and**	**disheartened**	**,**
这	排名	的	这	亚玛力人	犹豫不决	和	最后	,	疏散	和	沮丧	,

亚玛力人的队伍开始动摇，最终四散奔逃，士气低落。

[dæʃt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['sʌðən] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [wens] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .

dashed	**toward**	**the**	**southern**	**entrance**	**of**	**the**	**valley**	**whence**	**they**	**had**	**come**	**.**
虚线	朝向	这	南部	入口	的	这	谷	何处	他们	有	来	.

他们朝着来时的山谷南入口疾驰而去。

[ðeə(r)] ['ɔːlsəʊ] [kraɪz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [lɪps] [ræŋ] [ðə; ði][glæd] [ʃaʊt]

There	**also**	**cries**	**were**	**heard**	**and**	**from**	**a**	**thousand**	**lips**	**rang**	**the**	**glad**	**shout**
那里	还	哭泣	是	听到	和	从	一个	千	嘴唇	响铃	这	高兴的	喊

:
:
:

那里还传来欢呼声，成千上万的人发出喜悦的呐喊：

" [dʒə'həʊvə]['aʊə(r)] ['stændəd] ! ['vɪktəri] ! " [ænd; ənd] [ə'gen] " ['vɪktəri] !

"	**Jehovah**	**our**	**standard**	**!**	**Victory**	**!**	**"**	**and**	**again**	**"**	**Victory**	**!**
"	耶和华	我们的	标准	!	胜利	!	"	和	再次	"	胜利	!

“耶和华是我们的标准！胜利！”然后又喊道：“胜利！”

" [ðen] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv][gɒd] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'pɔːtɪŋ] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv]

"	**Then**	**the**	**man**	**of**	**God**	**removed**	**his**	**arms**	**from**	**the**	**supporting**	**shoulders**	**of**
"	然后	这	男人	的	上帝	已移除	他的	武器	从	这	支持	肩膀	的

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,

his	**companions**	**,**
他的	同伴	,

“然后，这位神人将双臂从同伴们的肩膀上移开，

[swʌŋ] [ðem; ðəm] [ə'lɒft] ['friːli] [ænd; ənd] [wɪð] [rɪ'njuːd] [ænd; ənd] ['wʌndəfəli] [ɪn'vɪgəreɪtɪd] [streŋθ]

swung	**them**	**aloft**	**freely**	**and**	**with**	**renewed**	**and**	**wonderfully**	**invigorated**	**strength**
摇摆	他们	高空	自由	和	和	更新	和	太棒了	精神焕发	力量

['ʃaʊtɪd] :

shouted	**:**
喊叫	:

将它们自由地高高举起，并以焕然一新、充满活力的力量喊道：

" [ai] [θæŋk] [ðiː] , [maɪ][gɒd][ænd; ənd][maɪ] [lɔːd] !

"	**I**	**thank**	**Thee**	**,**	**my**	**God**	**and**	**my**	**Lord**	**!**
"	我	感谢	汝	,	我的	上帝	和	我的	主	!

“我感谢你，我的上帝，我的主！”

[dʒə'həʊvə]['aʊə(r)] ['stændəd] !

Jehovah	**our**	**standard**	**!**
耶和华	我们的	标准	!

耶和华是我们的标准！

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [seɪvd] !

The	people	are	saved	!
这	人们	是	已保存	!

人民得救了!

" [ðen] ['dɑːknəs] [veɪld] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɔːstɪd] [mæn] .

"	Then	darkness	veiled	the	eyes	of	the	exhausted	man	.
"	然后	黑暗	含蓄	这	眼睛	的	这	筋疲力尽的	男人	.

“然后，疲惫不堪的男人的双眼被黑暗笼罩了。”

[bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][hiː; hi] [ə'gen] ['əʊpənd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [sɔː] ['iːfreɪɪm] , [wɪð] [ðə; ði] ['sliŋə]

But	a	little	later	he	again	opened	them	and	saw	Ephraim	,	with	the	slingers
但	一个	小的	之后	他	再次	打开	他们	和	锯	以法莲	,	和	这	投石器

[ænd; ənd] ['bəʊmən] ,

and	bowmen	,
和	弓箭手	,

但过了一会儿，他又打开门，看见以法莲带着投石兵和弓箭手。

[ə'tæk] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ə'mæləkaɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌðən] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] ,

attack	the	body	of	Amalekites	at	the	southern	entrance	of	the	valley	,
攻击	这	身体	的	亚玛力人	在	这	南部	入口	的	这	谷	,

攻击山谷南入口处的亚玛力人尸体，

[waɪl] ['dʒɒʃuə] [drəʊv] [ðə; ði] [meɪn] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] [tə'wɔːd] [ðeə(r)]

while	Joshua	drove	the	main	army	of	the	sons	of	the	desert	toward	their
尽管	约书亚	驾驶	这	主要的	军队	的	这	儿子们	的	这	沙漠	朝向	他们的

[rɪ'triːtɪŋ] ['kɒmreɪdz] .

retreating	comrades	.
撤退	同志们	.

约书亚则率领沙漠之子的主力部队向撤退的同伴们发起进攻。

['dʒɒʃuə] [hæd; həd] [hɜːd] [θruː] [sʌm; səm] ['kæptɪvz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rə'viːn] [wɪtʃ] [ɪneɪbld] [gʊd]

Joshua	had	heard	through	some	captives	of	a	ravine	which	enabled	good
约书亚	有	听到	通过	一些	俘虏	的	一个	峡谷	哪个	已启用	好的

['klaɪmər] [tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'faɪl] [wɪtʃ] [led][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðən] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fiːld] ;

climbers	to	reach	a	defile	which	led	to	the	southern	end	of	the	battle	-	field	;
登山者	到	抵达	一个	亵渎	哪个	引领	到	这	南部	结尾	的	这	战斗	-	场地	;

约书亚从一些俘虏那里听说，有一条峡谷可以让攀岩高手到达一条通往战场南端的隘口；

[ænd; ənd] ['iːfreɪɪm] , [ə'biːdiənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] ,

and	Ephraim	,	obedient	to	his	command	,
和	以法莲	,	听话	到	他的	命令	,

以法莲也顺服了他的命令，

[hæd; həd] [gɒn] [wɪð] [ðə; ði] ['sliŋə] [ænd; ənd] ['bəʊmən] [ə'lɒŋ] [ðɪs] ['dɪfɪkəlt] [pɑːθ] [tuː; tə] [ə'seɪl] [ɪn]

had	gone	with	the	slingers	and	bowmen	along	this	difficult	path	to	assail	in
有	已消失	和	这	投石器	和	弓箭手	沿着	这	难的	小路	到	攻击	在

[ðə; ði][rɪə(r)][ðə; ði][lɑːst][bænd][ɒv; əv] ['fəʊmən] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['ɒfərɪŋ] [rɪ'zɪstəns]

the	rear	the	last	band	of	foemen	who	were	still	capable	of	offering	resistance
这	后部	这	最后的	乐队	的	敌人	WHO	是	仍然	有能力的	的	提供	反抗

.

:

.

他与投石兵和弓箭手一起沿着这条艰难的小路前进，从后方攻击最后一批仍然能够抵抗的敌人。

[prest] , [hə'ræst; 'hærəst][frɒm; frəm] [tuː] [saɪdz] , [ænd; ənd] [dɪs'hɑːt(ə)nd] ,

Pressed	,	harassed	from	two	sides	,	and	disheartened	,
按下	,	骚扰	从	二	侧面	,	和	沮丧	,

受到两面夹击、骚扰，心灰意冷

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['æməlek] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] ['hiːbruːz] [bɪ'held] [haʊ] [ðiːz]

the	sons	of	Amalek	gave	up	the	conflict	and	now	the	Hebrews	beheld	how	these
这	儿子们	的	阿玛力克	给予	向上	这	冲突	和	现在	这	希伯来书	观看	如何	这些

[sʌnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dezət] ,

sons	of	the	desert	,
儿子们	的	这	沙漠	,

亚玛力人的子孙放弃了争斗，希伯来人这才看到这些沙漠之子是如何.....

[huː] [hæd; həd] [grəʊn] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] ['maʊntən] ['riːdʒən] , [ˌʌndə'stʊd] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ðeə(r)] [fiːt] ;

who	had	grown	up	in	this	mountain	region	,	understood	how	to	use	their	feet	;
WHO	有	生长	向上	在	这	山	地区	,	理解	如何	到	使用	他们的	脚	;

在这个山区长大的人，懂得如何运用双脚；

[fɔː(r); fə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [saɪn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['liːdə(r)] [ðeɪ] [spɜːd] [ðə; ði] ['drɒmədəri] [ænd; ənd] [fluː]

for	at	a	sign	from	their	leader	they	spurred	the	dromedaries	and	flew
为了	在	一个	符号	从	他们的	领导者	他们	受到刺激	这	单峰骆驼	和	飞翔

[ə'weɪ] [laɪk] [liːvz] [bləʊn] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] .

away	like	leaves	blown	by	the	wind	.
离开	喜欢	树叶	吹	经过	这	风	.

首领一声令下，它们便驱赶骆驼，像被风吹落的树叶一样飞走了。

[rʌf] ['maʊntən] ['haɪts] [wɪtʃ] [siːmd] [ˌɪnæk'sesəb(ə)l] [tuː; tə] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ðeɪ] [skeɪld] [ɒn] [ðeə(r)]

Rough	mountain	heights	which	seemed	inaccessible	to	human	beings	they	scaled	on	their
粗糙的	山	高度	哪个	似乎	无法进入	到	人类	生物	他们	缩放	在	他们的

[hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [laɪk] ['nɪmb(ə)l] ['lɪzədz] ;

hands	and	feet	like	nimble	lizards	;
双手	和	脚	喜欢	灵活	蜥蜴	;

他们像敏捷的蜥蜴一样，手脚并用地攀登上看似人类无法企及的险峻山峰；

['meni] ['ʌðə(r)z] [ɪ'skeɪpt] [θruː] [ðə; ði] [rə'viːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kæptʃəd] [sleɪvz] [hæd; həd] [bɪ'treɪd]

many	others	escaped	through	the	ravine	which	the	captured	slaves	had	betrayed
许多	其他的	逃脱	通过	这	峡谷	哪个	这	捕获	奴隶	有	背叛

[tuː; tə] ['dʒɒʃuə] .

to	Joshua	.
到	约书亚	.

许多其他人则通过被俘的奴隶向约书亚告密的峡谷逃脱了。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XXVIII	.
章	二十八	.

第二十八章

[ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'mæləkait] [hæd; həd] ['perɪʃt] [ɔː(r)] [leɪ] ['wuːndɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l]

The	larger	portion	of	the	Amalekites	had	perished	or	lay	wounded	on	the	battle
这	更大的	部分	的	这	亚玛力人	有	遇难	或者	躺	受伤	在	这	战斗

- [fiːld] .

-	field	.
-	场地	.

大部分亚玛力人已经战死或负伤倒在战场上。

['dʒɒʃuə] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['dezət] [traɪbz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['kʌstəm] ,

Joshua	knew	that	the	other	desert	tribes	,	according	to	their	custom	,
约书亚	知道	那	这	其他	沙漠	部落	,	根据	到	他们的	风俗	,

约书亚知道其他沙漠部落按照他们的习俗，

[wʊd] [ə'bændən] [ðeə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] [hoʊmz] .

would	abandon	their	defeated	companions	and	return	to	their	own	homes	.
会	放弃	他们的	战败	同伴	和	返回	到	他们的	自己的	房屋	.

他们会抛弃战败的同伴，返回自己的家园。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [dɪ'speə(r)] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði] ['raʊtɪd] ['wɒrɪəz] ['kʌrɪdʒ] [nɒt] [tuː; tə]

Yet	it	seemed	probable	that	despair	would	give	the	routed	warriors	courage	not	to
然而	它	似乎	可能	那	绝望	会	给	这	路由	战士	勇气	不是	到

[let] [ðeə(r)] [əʊ'eɪsɪs] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hiːbruːz] [wɪ'ðaʊt] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bləʊ] .

let	their	oasis	fall	into	the	hands	of	the	Hebrews	without	striking	a	blow	.
让	他们的	绿洲	落下	进入	这	双手	的	这	希伯来书	没有	引人注目	一个	吹	.

然而，绝望似乎会给溃败的战士们带来勇气，让他们不惜一切代价也要夺回绿洲，不让其落入希伯来人手中。

[bʌt; bət] ['dʒɑːʃuːəz] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [mʌtʃ] [ɪg'zɔːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] ['pɒsəb(ə)l]

But	Joshua's	warriors	were	too	much	exhausted	for	it	to	be	possible
但	约书亚的	战士	是	也	很多	筋疲力尽的	为了	它	到	是	可能的

[tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm] ['ɒnwəd] [æt; ət] [wʌns] .

to	lead	them	onward	at	once	.
到	带领	他们	向前	在	一次	.

但是约书亚的战士们太过疲惫，不可能一下子带领他们前进。

[hiː; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz] ['bliːdɪŋ] [frɒm; frəm] ['sevrəl] [slaɪt] [wuːndz] ,

He	himself	was	bleeding	from	several	slight	wounds	,
他	他自己	曾是	出血	从	一些	轻微	伤口	,

他自己身上有几处轻微伤口，正在流血。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ig'zəːʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst] [fjuː] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðəm'selvz] [felt] ['iːv(ə)n] [ɒn]

and	the	exertions	of	the	last	few	days	were	making	themselves	felt	even	on
和	这	努力	的	这	最后的	很少	天	是	制作	他们自己	毛毡	甚至	在

[hɪz; ɪz] ['hɑːd(ə)nd] [freɪm] .

his	hardened	frame	.
他的	硬化	框架	.

即使是他那身强健的体魄，也感受到了过去几天的劳累。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [sʌn] , [wɪtʃ] [wen] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [bɪ'gæn] [hæd; həd] [dʒʌst] ['rɪz(ə)n] ,

Besides	the	sun	,	which	when	the	battle	began	had	just	risen	,
除了	这	太阳	,	哪个	什么时候	这	战斗	开始	有	只是	升起	,

除了太阳之外，战斗开始时它刚刚升起，

[wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['sɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [pruːv] ['nesəsəri] [tuː; tə] [fɔːs] [æn; ən]

was	already	sinking	to	rest	and	should	it	prove	necessary	to	force	an
曾是	已经	下沉	到	休息	和	应该	它	证明	必要的	到	力量	一个

['entrəns] ['ɪntuː] [ðə; ði] [əʊ'eɪsɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn] ['dɑːknəs] .

entrance	into	the	oasis	it	was	not	advisable	to	fight	in	darkness	.
入口	进入	这	绿洲	它	曾是	不是	建议	到	斗争	在	黑暗	.

已经沉入地下休息，如果必须强行进入绿洲，最好不要在黑暗中战斗。

[wɒt] [hiː; hi] [ænd; ənd] [stɪl] [mɔː(r)] [hɪz; ɪz] [breɪv] ['wɒrɪəz] ['niːdɪd] [wɒz; wəz] [rest] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [greɪ] [dɔːn]

What	he	and	still	more	his	brave	warriors	needed	was	rest	until	the	grey	dawn
什么	他	和	仍然	更多的	他的	勇敢的	战士	需要	曾是	休息	直到	这	灰色的	黎明

[ɒv; əv] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] .

of	early	morning	.
的	早期的	早晨	.

他和他的勇敢战士们最需要的就是休息，直到清晨的黎明破晓。

[hiː; hi] [sɔː] [ə'raʊnd] [hɪm] ['əʊnli] [glæd] ['feɪsɪz] , ['reɪdiənt] [wɪð] [praʊd] [self] - [rɪ'laɪəns] ,

He	saw	around	him	only	glad	faces	,	radiant	with	proud	self	-	reliance	,
他	锯	大约	他	仅有的	高兴的	面孔	,	辐射状	和	自豪的	自己	-	依赖	,

他环顾四周，看到的都是一张张洋溢着自豪和自信的笑脸。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [dɪs'bænd] ,

and	as	he	commanded	the	troops	to	disband	,
和	作为	他	命令	这	军队	到	解散	,

他命令部队解散时，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪn][ðə; ði][kæmp] [wɪð] [ðeə(r)] ['relətɪvz] ,

in	order	to	celebrate	the	victory	in	the	camp	with	their	relatives	,
在	命令	到	庆祝	这	胜利	在	这	营	和	他们的	亲属	,

为了和亲属们在营地里庆祝胜利，

[iːtʃ] ['bɒdi] [ðæt] [faɪld] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['wɪərəli] [pɑːst][hɪm] [bɜːst] ['ɪntuː] [tʃɪəz] [æz; əz] [freʃ] [ænd; ənd]

each	body	that	filed	slowly	and	wearily	past	him	burst	into	cheers	as	fresh	and
每个	身体	那	已提交	缓慢地	和	疲劳	过去的	他	爆裂	进入	干杯	作为	新鲜的	和

['rezənənt] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [ɪg'zɔːstʃən] [wɪtʃ] [səʊ] [ʃɔːt] [ə; eɪ] [taɪm]

resonant	as	though	they	had	forgotten	the	exhaustion	which	so	short	a	time
共振	作为	尽管	他们	有	被遗忘的	这	疲惫	哪个	所以	短的	一个	时间

[bɪ'fɔː(r)] [hæd; həd] [baʊd] ['evri] [hed] [ænd; ənd] ['bəːdnd] ['evri] [fʊt] .

before	had	bowed	every	head	and	burdened	every	foot	.
前	有	鞠躬	每一个	头	和	负担	每一个	脚	.

每个缓慢而疲惫地从他身边走过的人都爆发出欢呼声，欢呼声清新而响亮，仿佛他们已经忘记了不久前还让每个人都垂头丧气、步履蹒跚的疲惫。

" [heɪl] [tuː; tə] ['dʒɒʃuə] !

"	Hail	to	Joshua	!
"	冰雹	到	约书亚	!

“向约书亚致敬！”

[heɪl] [tuː; tə][ðə; ði]['vɪktə(r)] !

Hail	to	the	victor	!
冰雹	到	这	胜利者	!

胜利者万岁！

" [stɪl] ['ekəud] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klɪfs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][lɑːst][bænd][hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

"	still	echoed	from	the	cliffs	after	the	last	band	had	disappeared	from	his
"	仍然	回声	从	这	悬崖	后	这	最后的	乐队	有	消失	从	他的

[geɪz] .

gaze	.
目光	.

“即使最后一队人马已经消失在他的视线中，悬崖上仍然回荡着这声音。”

[bʌt; bət][fɑː(r)][mɔː(r)] [dɪ'stɪŋktli] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɪð] [wɪtʃ] ['məʊzɪz][hæd; həd] [θæŋkt] [hɪm] [ræŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]

But	far	more	distinctly	the	words	with	which	Moses	had	thanked	him	rang	in	his
但	远的	更多的	明显地	这	字	和	哪个	摩西	有	谢谢	他	响铃	在	他的

[səʊl] .

soul	.
灵魂	.

但摩西感谢他的话语，却在他心中回荡得更加清晰。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] :

They	were	:
他们	是	:

他们是：

" [ðaʊ] [bæst] [pruːvd] [ðaɪ'self] [ə; eɪ] [truː] [sɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [haɪ] , [strɒŋ] [ænd; ənd] ['stedfɑːst] .

"	Thou	bast	proved	thyself	a	true	sword	of	the	Most	High	,	strong	and	steadfast	.
"	你	巴斯特	已证实	你自己	一个	真的	剑	的	这	最多	高的	,	强的	和	坚定不移	.

“你已证明自己是至高者的真剑，强大而坚定。”

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [ðaɪ] [help] [ænd; ənd][dʒə'həʊvə][ɪz]['aʊə(r)] ['stændəd] ,

So	long	as	the	Lord	is	thy	help	and	Jehovah	is	our	standard	,
所以	长的	作为	这	主	是	你的	帮助	和	耶和华	是	我们的	标准	,

只要耶和华是你的帮助，耶和华是我们的标准，

[wiː; wi] [niːd] [fɪə(r)][nəʊ] [fəʊz] .

we	need	fear	no	foes	.
我们	需要	害怕	不	敌人	.

我们无需惧怕任何敌人。

" [hiː; hi] ['fænsid] [hiː; hi] [stɪl] [felt] [ɒn][hɪz; ɪz] [braʊ] [ænd; ənd][heə(r)][ðə; ði] [kɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [mæn]

"	He	fancied	he	still	felt	on	his	brow	and	hair	the	kiss	of	the	mighty	man
"	他	幻想	他	仍然	毛毡	在	他的	眉头	和	头发	这	吻	的	这	强大的	男人

[ɒv; əv][gɒd] [huː] [hæd; həd][klɑːsp, klæsp][hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [brest] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]

of	God	who	had	clasped	him	to	his	breast	in	the	presence	of	all	the
的	上帝	WHO	有	紧握	他	到	他的	胸部	在	这	在场	的	全部	这

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

“他仿佛仍然能感觉到那位伟大的神仆在他额头和头发上的吻痕，那位神仆曾在众人面前将他紧紧拥入怀中。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ] [smɔːl] [θɪŋ] [tuː; tə]['mɑːstə(r)][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv]

and	it	was	no	small	thing	to	master	the	excitement	which	the	close	of
和	它	曾是	不	小的	事物	到	掌握	这	激动	哪个	这	关闭	的

[ðɪs] [mə'mentəs] [deɪ] [ə'weɪkənd] [ɪn] [hɪm] .

this	momentous	day	awakened	in	him	.
这	意义重大	天	觉醒	在	他	.

要控制住这重要一天结束时在他心中激起的激动之情，绝非易事。

[ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'geɪn] ['pɜːfɪkt] [self] - [pə'zeʃ(ə)n] [eə(r)][hiː; hi] [ə'gen] ['mɪŋgld] [ɪn][ðə; ði]

A	strong	desire	to	regain	perfect	self	-	possession	ere	he	again	mingled	in	the
一个	强的	欲望	到	恢复	完美的	自己	-	拥有	埃雷	他	再次	混合	在	这

['dʒuːbɪlənt] [θrɒŋ] [ænd; ənd] [met] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

jubilant	throng	and	met	his	father	,
喜庆	人群	和	遇见	他的	父亲	,

他强烈渴望在再次融入欢腾的人群并见到父亲之前，重新获得完全的自控力。

[huː] [ʃeəd] ['evri] ['lɒfti] [ɪ'məʊʃ(ə)n] [ðæt] [stɜːd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [səʊl] , [dɪ'teɪnd] [hɪm] [ɒn][ðə; ði]['bæt(ə)l] -

who	shared	every	lofty	emotion	that	stirred	his	own	soul	,	detained	him	on	the	battle	-
WHO	共享	每一个	高远	情感	那	搅拌	他的	自己的	灵魂	,	被拘留	他	在	这	战斗	-

[fiːld] .

field	.
场地	.

那些与他内心深处激起的崇高情感产生共鸣的人，将他留在了战场上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [siːn] [weə(r)] [dred] [ænd; ənd]['hɒrə(r)] [rein] ;

It	was	a	scene	where	dread	and	horror	reigned	;
它	曾是	一个	场景	在哪里	恐惧	和	恐怖	统治	;

这是一个充满恐惧和恐怖的场景；

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [seɪv] [hɪm'self] [huː] ['lɪŋgəd] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][held][baɪ] [deθ] [ɔː(r)][sɪ'vɪə(r)] [wuːndz] .

for	all	save	himself	who	lingered	there	were	held	by	death	or	severe	wounds	.
为了	全部	节省	他自己	WHO	徘徊不去	那里	是	握住	经过	死亡	或者	严重	伤口	.

除了他自己以外，所有留在那里的人都死于非命或身负重伤。

[ðə; ði]['rævənz] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['wɔndərəz] ['hɔvə, 'hʌ-] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kɔːpsiz] [ænd; ənd]

The	ravens	which	had	followed	the	wanderers	hovered	above	the	corpses	and
这	渡鸦	哪个	有	随后	这	流浪者	悬停	多于	这	尸体	和

[ɔːl'redi] ['ventʃəd] [tuː; tə] [swuːp] ['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['rɪtʃli] - [spred] ['bæŋkwɪt] .

already	ventured	to	swoop	nearer	to	the	richly	-	spread	banquet	.
已经	冒险	到	俯冲	更近	到	这	丰富	-	传播	宴会	.

跟随流浪者的渡鸦盘旋在尸体上方，并冒险俯冲向摆满食物的盛宴。

[ðə; ði] [sent] [ɒv; əv] [blʌd] [hæd; həd] [lˈɔːd] [ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz]

The	scent	of	blood	had	lured	the	beasts	of	prey	from	the	mountains
这	香味	的	血	有	诱饵	这	野兽	的	猎物	从	这	山脉

[ænd; ənd] [denz] [ɪn] [ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˈrɔːrɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgriːdi] [ˈgraʊlɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd]

and	dens	in	the	rocks	and	their	roaring	and	greedy	growling	were	heard
和	巢穴	在	这	岩石	和	他们的	咆哮	和	贪婪的	咆哮	是	听到

[ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

in	all	directions	.
在	全部	方向	.

血腥味引来了山中和岩石洞穴里的猛兽，它们的咆哮和贪婪的低吼声响彻四面八方。

[æz; əz] [ˈdɑːknəs] [ˈfɒləʊd] [dʌsk] [laɪts] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [flɪt] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [blʌd] - [səʊkt] [graʊnd] .

As	darkness	followed	dusk	lights	began	to	flit	over	the	blood	-	soaked	ground	.
作为	黑暗	随后	黄昏	灯	开始	到	掠过	超过	这	血	-	浸泡过	地面	.

夜幕降临，暮色渐浓，灯光开始在血迹斑斑的地面上闪烁。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [eɪd] [ðə; ði] [sleɪvz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [mɪst] [ə; eɪ] [ˈrelətɪv] [tuː; tə]

These	were	to	aid	the	slaves	and	those	who	missed	a	relative	to
这些	是	到	援助	这	奴隶	和	那些	WHO	错过	一个	相对的	到

[dɪˈstɪŋgwɪʃ] [frend] [frɒm; frəm] [fəʊ] ,

distinguish	friend	from	foe	,
区分	朋友	从	敌人	,

这些措施旨在帮助奴隶和那些失去亲人的人区分敌友。

[ðə; ði] [ˈwuːndɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ded] ;

the	wounded	from	the	dead	;
这	受伤	从	这	死的	;

死者中救出伤者；

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ə; eɪ] [grəʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ˈsɔːli] - [ˈwuːndɪd] [mæn] [ˈmɪŋgld]

and	many	a	groan	from	the	breast	of	some	sorely	-	wounded	man	mingled
和	许多	一个	呻吟	从	这	胸部	的	一些	非常	-	受伤	男人	混合

[wɪð] [ðə; ði] [ˈkrəʊkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈseɪbl] [bɜːdz] ,

with	the	croaking	of	the	sable	birds	,
和	这	呱呱叫	的	这	黑貂	鸟类	,

许多身负重伤的人的呻吟声与黑貂鸟的鸣叫声交织在一起。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [haul] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhʌŋgri] [ˈdʒæklz; ˈdʒækɔːlz] [ænd; ənd] [haɪˈiːnəz] , [fɔksiz] [ænd; ənd]

and	the	howls	of	the	hungry	jackals	and	hyenas	,	foxes	and
和	这	嚎叫	的	这	饥饿的	豺狼	和	鬣狗	,	狐狸	和

[ˈpænθəz] .

panthers	.
黑豹	.

还有饥饿的豺狼、鬣狗、狐狸和豹子的嚎叫声。

[bʌt; bət] [ˈdʒɒʃuə] [wɒz; wəz] [fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhɔrə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] - [fiːld] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt]

But	Joshua	was	familiar	with	the	horrors	of	the	battle	-	field	and	did	not
但	约书亚	曾是	熟悉的	和	这	恐怖	的	这	战斗	-	场地	和	做过	不是

[hiːd] [ðem; ðəm] .

heed	them	.
注意	他们	.

但约书亚熟悉战场的恐怖，并没有听从这些警告。

[ˈliːnɪŋ] [əˈgenst] [ə; eɪ] [rɒk] ,

Leaning	against	a	rock	,
倾斜	反对	一个	岩石	,

倚靠在一块岩石上，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [seɪm] [stɑːz] [raɪz] [wɪʧ] [hæd; həd] [ʃɒn] [ə'pɒn] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tent] [ɪn][ðə; ði]

he	saw	the	same	stars	rise	which	had	shone	upon	him	before	the	tent	in	the
他	锯	这	相同的	明星	上升	哪个	有	闪耀	之上	他	前	这	帐篷	在	这

[kæmp][æt; ət][/'tænis/] ,

camp	at	Tanis	,
营	在	塔尼斯	,

他看到同样的星星升起，这些星星曾在塔尼斯营地的帐篷前照耀着他。

[wen] [ɪn][ðə; ði] [sɔː(r)] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [hɪm'self] [hiː; hi] [kən'frʌntɪd] [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]

when	in	the	sorest	conflict	with	himself	he	confronted	the	most	difficult	decision	of
什么时候	在	这	最痛	冲突	和	他自己	他	面对	这	最多	难的	决定	的

[hɪz; ɪz][laɪf] .

his	life	.
他的	生活	.

当他内心最痛苦地挣扎时，他面临着人生中最艰难的抉择。

[ə; eɪ] [mʌnθ] [hæd; həd] [pɑːst] [sɪns] [ðen] ,

A	month	had	passed	since	then	,
一个	月	有	通过了	自从	然后	,

此后一个月过去了，

[jet] [ðæt] [briːf] [spæn][ɒv; əv] [taɪm] [hæd; həd] ['witnis] [æn; ən] [ʌn'presɪdentɪd] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

yet	that	brief	span	of	time	had	witnessed	an	unprecedented	transformation	of
然而	那	简短的	跨度	的	时间	有	目击者	一个	空前的	转型	的

[hɪz; ɪz] [həʊl] ['ɪnə(r)] [ænd; ənd] ['aʊtwəd] [laɪf] .

his	whole	inner	and	outward	life	.
他的	所有的	内	和	向外	生活	.

然而，在这短短的时间里，他的整个内心和外在生活都发生了前所未有的变化。

[wɒt] [hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə] [hɪm] [grænd] , ['lɒfti] ,

What	had	seemed	to	him	grand	,	lofty	,
什么	有	似乎	到	他	盛大	,	高远	,

在他看来宏伟、高尚的事物，

[ænd; ənd] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɜːʃn] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ɒn] [ðæt] [naɪt] [wen] [hiː; hi][sæt]

and	worthy	of	the	exertion	of	all	his	strength	on	that	night	when	he	sat
和	值得	的	这	用力	的	全部	他的	力量	在	那	夜晚	什么时候	他	卫星

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tent] [weə(r)] [leɪ] [ðə; ði][dɪ'lɪrɪəs; dɪ'lɪərɪəs] ['iːfreɪɪm] ,

before	the	tent	where	lay	the	delirious	Ephraim	,
前	这	帐篷	在哪里	躺	这	谵妄	以法莲	,

那晚，当他坐在昏迷不醒的以法莲的帐篷前时，他竭尽全力地守护着他。

[tuː; tə] - [deɪ] [leɪ] [fɑː(r)][bɪ'haɪnd] [hɪm] [æz; əz]['aɪd(ə)l][ænd; ənd] ['wɜːθləs] .

to	-	day	lay	far	behind	him	as	idle	and	worthless	.
到	-	天	躺	远的	在后面	他	作为	闲置的	和	毫无价值	.

今天对他来说已远远抛在脑后，如同虚度光阴，毫无价值。

[hiː; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑːnərz] , ['dignəti] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] [wɪʧ] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv]

He	no	longer	cared	for	the	honors	,	dignities	and	riches	which	the	will	of
他	不	更长	关心	为了	这	荣誉	,	尊严	和	财富	哪个	这	将要	的

[ðə; ði] ['wɪmzɪk(ə)l] ,

the	whimsical	,
这	异想天开	,

他不再在意那些任由反复无常之人追求的荣誉、尊严和财富。

[wiːk] [kɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɒrən] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [hɪm] .

weak	king	of	a	foreign	people	could	bestow	upon	him	.
虚弱的	国王	的	一个	外国的	人们	可以	赐给	之上	他	.

一个软弱的异族君王可以赐予他什么。

[wɒt] [tuː; tə][hɪm][wɒz; wəz][ðə; ði] [wel] - [ˈɔːdəd] [ænd; ənd] [ˈdɪsəplɪnd] [ˈɑːmi] ,

What	to	him	was	the	well	-	ordered	and	disciplined	army	,
什么	到	他	曾是	这	出色地	-	订购	和	纪律严明的	军队	,

在他看来，那是一支秩序井然、纪律严明的军队。

[əˈmʌŋ] [huːz] [ˈliːdəz] [biː; bi][hæd; həd] [ˈnʌmbəd] [hɪmˈself] [wɪð] [sʌtʃ] [ˈdʒɔɪəs] [praɪd] ?

among	whose	leaders	be	had	numbered	himself	with	such	joyous	pride	?
之中	谁	领导人	是	有	编号	他自己	和	这样的	欢乐	自豪	?

他曾如此自豪地将自己列入哪些领袖之列?

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈskeəsli] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ][taɪm] [wen] [hiː; hi][əˈspaɪəd][tuː; tə]

He	could	scarcely	realize	that	there	had	been	a	time	when	he	aspired	to
他	可以	几乎	意识到	那	那里	有	到过	一个	时间	什么时候	他	渴望	到

['nʌθɪŋ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][tuː; tə] [kəˈmɑːnd] [mɔː(r)][ænd; ənd] [stɪl] [mɔː(r)] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ɪˈdʒɪpʃ(ə)nz] ,

nothing	higher	than	to	command	more	and	still	more	thousands	of	Egyptians	,
没有什么	更高	比	到	命令	更多的	和	仍然	更多的	数千	的	埃及人	,

他几乎无法意识到，曾经有一段时间，他最大的愿望就是统领成千上万的埃及人。

[wen] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [hæd; həd] [sweld] [æt; ət][ðə; ði] [bɪˈstəʊəl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [ˈtaɪt(ə)l][ɔː(r)] [ˈglɪtərɪŋ]

when	his	heart	had	swelled	at	the	bestowal	of	a	new	title	or	glittering
什么时候	他的	心	有	肿胀	在	这	授予	的	一个	新的	标题	或者	闪闪发光

[bædʒ] [ɒv; əv] [ˈɒnə(r)] [baɪ] [ðəʊz] [huːm] [hiː; hi] [held] [məʊst] [ʌnˈwɜːðɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪˈstiːm] .

badge	of	honor	by	those	whom	he	held	most	unworthy	of	his	esteem	.
徽章	的	荣誉	经过	那些	谁	他	握住	最多	不配	的	他的	尊重	.

当他最不敬重的人授予他新的头衔或闪亮的荣誉勋章时，他的内心充满了喜悦。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪˈdʒɪpʃ(ə)nz] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪkˈspektɪd] ['evriθɪŋ] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l]

From	the	Egyptians	he	had	expected	everything	,	from	his	own	people
从	这	埃及人	他	有	预期的	一切	,	从	他的	自己的	人们

['nʌθɪŋ] .

nothing	.
没有什么	.

他曾期望埃及人给予他一切，却对自己的同胞一无所获。

[ðæt] ['veri] [naɪt] [bɪˈfɔː(r)] [hɪz; ɪz] [tent] [ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [blʌd]

That	very	night	before	his	tent	the	great	mass	of	the	men	of	his	own	blood
那	非常	夜晚	前	他的	帐篷	这	伟大的	大量的	的	这	男人	的	他的	自己的	血

[hæd; həd] [biːn] [rɪˈpʌlsɪv] [tuː; tə][hɪm][æz; əz]['pɪtɪf(ə)l] [sleɪvz] ['læŋgwɪʃɪŋ] [ɪn] [dɪsˈɑːnərəbl] ,

had	been	repulsive	to	him	as	pitiful	slaves	languishing	in	dishonorable	,
有	到过	丑恶	到	他	作为	可怜	奴隶	萎靡不振	在	不光彩的	,

就在那天晚上，在他帐篷前，他看到一大群和他同胞的人，在他眼里就像是可怜的奴隶，在耻辱中挣扎，感到厌恶。

['sɜːvaɪl] [tɔɪl] .

servile	toil	.
奴性的	辛劳	.

卑贱的劳作。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['betə(r)] ['klɑːsɪz] [hiː; hi][hæd; həd] ['ærəgəntli] ['pætrənaiz] ;

Even	the	better	classes	he	had	arrogantly	patronized	;
甚至	这	更好的	课程	他	有	傲慢地	受惠	;

就连那些更好的班级，他也曾傲慢地去旁听；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət] ['ʃepədz] [ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [kənˈtemptəbl] [tuː; tə][ðə; ði]

for	they	were	but	shepherds	and	as	such	contemptible	to	the
为了	他们	是	但	牧羊人	和	作为	这样的	可鄙	到	这

[ɪˈdʒɪpʃ(ə)nz] , [huːz] [əˈpɪnjənz] [hiː; hi] [ʃeəd] .

Egyptians	,	whose	opinions	he	shared	.
埃及人	,	谁	意见	他	共享	.

因为他们不过是牧羊人，因此在埃及人眼中是可鄙的，而他也认同埃及人的观点。

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][hɜːrdz][ænd; ənd] , [ðəʊ] [hiː; hi] [held] [hɪm] [ɪn]

His	own	father	was	also	the	owner	of	herds	and	,	though	he	held	him	in
他的	自己的	父亲	曾是	还	这	所有者	的	畜群	和	,	尽管	他	握住	他	在

[haɪ] [ɪ'stiːm] ,

high	esteem	,
高的	尊重	,

他自己的父亲也是牧群的主人，虽然他很尊敬父亲，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [həʊl] ['kærəktə(r)]

it	was	in	spite	of	his	position	and	only	because	his	whole	character
它	曾是	在	尽管如此	的	他的	位置	和	仅有的	因为	他的	所有的	特点

[kə'mɑːnd] ['revərəns] ;

commanded	reverence	;
命令	尊敬	;

尽管他身居要职，但这仅仅是因为他的人格魅力令人敬畏；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][suː'pɜːb][əʊld] [mænz] ['faɪəri]['vɪgə(r)] [wʌn] [lʌv] [frɒm; frəm] ['evri] [wʌn] , [ænd; ənd] [ə'bʌv]

because	the	superb	old	man's	fiery	vigor	won	love	from	every	one	,	and	above
因为	这	高超	老的	男人的	火热	活力	韩元	爱	从	每一个	一	,	和	多于

[ɔːl][frɒm; frəm][hɪm] ,

all	from	him	,
全部	从	他	,

因为这位德高望重的老人的热情活力赢得了所有人的喜爱，尤其是他自己。

[hɪz; ɪz] ['greɪtf(ə)l] [sʌn] .

his	grateful	son	.
他的	感激的	儿子	.

他感激不尽的儿子。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [siːst] [tuː; tə]['glædli] [ək'nɒlɪdʒ] [hɪz; ɪz] ['kɪnʃɪp] [tuː; tə][hɪm] ,

He	had	never	ceased	to	gladly	acknowledge	his	kinship	to	him	,
他	有	绝不	停止	到	乐意	承认	他的	亲属关系	到	他	,

他始终欣然承认与他的亲属关系。

[bʌt; bət][ɪn] ['ʌðə(r)] [rɪ'spekts] [hiː; hi][hæd; həd]['strɪv(ə)n][tuː; tə][səʊ][beə(r)] [hɪm'self] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] -

but	in	other	respects	he	had	striven	to	so	bear	himself	among	his	brothers	-
但	在	其他	尊重	他	有	努力	到	所以	熊	他自己	之中	他的	兄弟	-

[ɪn] - [ɑːmz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fə'get] [hɪz; ɪz]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] [rɪ'gɑːd] [hɪm] [ɪn] ['evriθɪŋ] [æz; əz][wʌn]

in	-	arms	that	they	should	forget	his	origin	and	regard	him	in	everything	as	one
在	-	武器	那	他们	应该	忘记	他的	起源	和	看待	他	在	一切	作为	一

[ɒv; əv] [ðəm'selvz] .

of	themselves	.
的	他们自己	.

但在其他方面，他努力让自己在战友中表现得像个自己人，让他们忘记他的出身，在各方面都把他当作自己人。

[hɪz; ɪz] ['ænsestrɪs] ['æsəˌnæθ] , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,

His	ancestress	Asenath	,	the	wife	of	Joseph	,
他的	祖先压力	阿塞纳特	,	这	妻子	的	约瑟夫	,

他的祖先亚西纳，约瑟的妻子，

[hæd; həd] [biːn] [æn; ən] [i'dʒɪpʃn] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['bəʊstɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] .

had	been	an	Egyptian	and	he	had	boasted	of	the	fact	.
有	到过	一个	埃及人	和	他	有	吹嘘	的	这	事实	.

他曾是埃及人，并且以此为荣。

[ænd; ənd] [naʊ] , — [tuː; tə] - [deɪ] ?

And	now	,	—	to	-	day	?
和	现在	,	—	到	-	天	?

那么现在呢——今天呢?

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] ['eni] [wʌn] [fiːl] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɒθ] [huː] [riˈpraʊtʃ] [hɪm]

He	would	have	made	any	one	feel	the	weight	of	his	wrath	who	reproached	him
他	会	有	制成	任何	一	感觉	这	重量	的	他的	愤怒	WHO	受责备	他

[wɪð] ['biːɪŋ] [æn; ən] [iˈdʒɪpʃn] ;

with	being	an	Egyptian	;
和	存在	一个	埃及人	;

任何胆敢指责他是埃及人的人，都会感受到他雷霆般的怒火；

[ænd; ənd] [wɒt] [æt; ət][ðə; ði][lɑːst] [njuː] [muːn] [hiː; hi] [wʊd] ['əʊnli] [tuː] ['wɪlɪŋli] [hæv; həv][kɑːst][əˈsaɪd]

and	what	at	the	last	new	moon	he	would	only	too	willingly	have	cast	aside
和	什么	在	这	最后的	新的	月亮	他	会	仅有的	也	心甘情愿	有	投掷	旁边

[ænd; ənd] [kənˈsiːld] ,

and	concealed	,
和	暗	,

而上一次新月之夜，他本会非常乐意地将什么东西丢弃并藏起来。

[æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [dɪsˈgreɪs] ,

as	though	it	were	a	disgrace	,
作为	尽管	它	是	一个	耻辱	,

仿佛这是一种耻辱，

[meɪd] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [njuː] [muːn] [huːz] [stɑːz] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [bɪˈgɪnɪŋ]

made	him	on	the	night	of	the	next	new	moon	whose	stars	were	just	beginning
制成	他	在	这	夜晚	的	这	下一个	新的	月亮	谁	明星	是	只是	开始

[tuː; tə] [ʃaɪn] ,

to	shine	,
到	闪耀	,

在下一个新月之夜，群星刚刚开始闪耀的夜晚，他被造了下来。

[reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] ['dʒɔɪəs] [praɪd] .

raise	his	head	with	joyous	pride	.
增加	他的	头	和	欢乐	自豪	.

他昂起头，脸上洋溢着喜悦和自豪。

[wɒt] [ə; eɪ] ['lɒfti] [ɪˈməʊʃ(ə)n][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [fiːl] [hɪmˈself] [wɪð] [dʒʌst] [kəmˈpleɪs(ə)nsi] [ðə; ði][mæn]

What	a	lofty	emotion	it	was	to	feel	himself	with	just	complacency	the	man
什么	一个	高远	情感	它	曾是	到	感觉	他自己	和	只是	自满	这	男人

[hiː; hi] ['riːəli] [wɒz; wəz] !

he	really	was	!
他	真的	曾是	!

能够如此坦然地感受到自己真正的样子，这是一种多么崇高的情感啊！

[hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [diːdz] [æz; əz][æn; ən] [iˈdʒɪpʃn] [tʃiːf] [naʊ] [siːmd] [laɪk] [ə; eɪ] [pəˈpetʃuəl] [laɪ] ,

His	life	and	deeds	as	an	Egyptian	chief	now	seemed	like	a	perpetual	lie	,
他的	生活	和	契约	作为	一个	埃及人	首席	现在	似乎	喜欢	一个	永久	说谎	,

他作为埃及酋长的一生和事迹现在看来就像一个永无止境的谎言。

[ə; eɪ] ['kɒnstənt] [dɪˈzɜːʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][aɪˈdiːəl] .

a	constant	desertion	of	his	ideal	.
一个	持续的	逃兵	的	他的	理想的	.

他不断地背弃自己的理想。

[hɪz; ɪz] ['truːθfl] ['neɪtʃə(r)] [ig'zʌlt] [ɪn][ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ðæt] [ðə; ði] [beɪs] [dɪ'naɪəl][ænd; ənd]

His	truthful	nature	exulted	in	the	consciousness	that	the	base	denial	and
他的	真实	自然	欣喜若狂	在	这	意识	那	这	根据	拒绝	和

[kənˈsiːlmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːθ] [wɒz; wəz][æt; ət][æn; ən][end] .

concealment	of	his	birth	was	at	an	end	.
隐蔽	的	他的	出生	曾是	在	一个	结尾	.

他诚实的本性让他欣喜若狂，因为他意识到，对他的身世的卑劣否认和隐瞒已经结束了。

[wɪð] ['dʒɔɪəs] ['grætɪtjuːd] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huːm] [ðə; ði] [məʊst]

With	joyous	gratitude	he	felt	that	he	was	one	of	the	people	whom	the	Most
和	欢乐	感激	他	毛毡	那	他	曾是	一	的	这	人们	谁	这	最多

[haɪ] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] ,

High	preferred	to	all	others	,
高的	首选	到	全部	其他的	,

他满怀喜悦和感激，觉得自己是至高者最喜爱的人之一。

[ðæt] [hiː; hi] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] , [huːz] ['hʌmbl] ['membəz] , [neɪ] ['iːv(ə)n] [ðə; ði]

that	he	belonged	to	a	community	,	whose	humblest	members	,	nay	even	the
那	他	属于	到	一个	社区	,	谁	最谦逊的	成员	,	不	甚至	这

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

他属于一个社群，这个社群中最卑微的成员，甚至包括孩子，

[kʊd; kəd] [reɪz] [ðeə(r)] [hændz] [ɪn] [preə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒd] [huːm] [ðə; ði] ['lɒftɪəst] [maɪndz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

could	raise	their	hands	in	prayer	to	the	God	whom	the	loftiest	minds	among	the
可以	增加	他们的	双手	在	祷告	到	这	上帝	谁	这	最高	思想	之中	这

[ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [sə'raʊndɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['bæriəz] [ɒv; əv] ['siːkrəsi] ,

Egyptians	surrounded	with	the	barriers	of	secrecy	,
埃及人	包围	和	这	障碍	的	保密	,

他们可以举起双手向神祈祷，而埃及最杰出的智者们却用重重秘密屏障将神环绕在周围。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kən'sɪdəd] [ðeə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː] ['fiːb(ə)l] [ænd; ənd] [dʌl] [ɒv; əv] ['ɪntəlekt] [tuː; tə] [stænd]

because	they	considered	their	people	too	feeble	and	dull	of	intellect	to	stand
因为	他们	经过考虑的	他们的	人们	也	微弱	和	乏味的	的	智力	到	站立

[bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['maɪti] ['grændʒə(r)] [ænd; ənd] [ˌkɒmprɪ'hend] [ˌaɪ 'tiː] .

before	His	mighty	grandeur	and	comprehend	it	.
前	他的	强大的	宏伟	和	理解	它	.

因为他们认为自己的人民太过软弱愚钝，无法在祂的伟大威严面前站立，也无法理解祂的伟大威严。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn] [səʊl] [gɒd] ,

And	this	one	sole	God	,
和	这	一	唯一	上帝	,

而这位唯一的神，

[bɪ'fɔː(r)] [huːm] [ɔːl] [ðə; ði] [həʊl] ['mɒtli] [wɜːld] [ɒv; əv] [i'dʒɪpʃn] [di'vinəti] [sæŋk] ['ɪntuː] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkəns] ,

before	whom	all	the	whole	motley	world	of	Egyptian	divinities	sank	into	insignificance	,
前	谁	全部	这	所有的	杂乱无章	世界	的	埃及人	神祇	沉没	进入	微不足道	,

在他面前，埃及所有形形色色的神祇都黯然失色。

[hæd; həd] ['tʃəʊzn] [hɪm] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [nʌn] ,

had	chosen	him	,	the	son	of	Nun	,
有	选定	他	,	这	儿子	的	尼姑	,

选中了他，努恩的儿子，

[frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ænd; ənd]

from	among	the	thousands	of	his	race	to	be	the	champion	and
从	之中	这	数千	的	他的	种族	到	是	这	冠军	和

[dɪ'fendə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tʃəʊzn] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [bɪ'stəʊd] [ɒn] [hɪm] [ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [hɪm]

defender	of	His	chosen	people	and	bestowed	on	him	a	name	that	assured	him
防守队员	的	他的	选定	人们	和	授予	在	他	一个	姓名	那	保证	他

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [eɪd] .

of	His	aid	.
的	他的	援助	.

祂从数千名同胞中选出一位，让他成为祂选民的冠军和捍卫者，并赐予他一个名字，保证祂会帮助他。

[nəʊ] [mæn] , [hiː; hi] [θɔːt] , [hæd; həd] ['evə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɔftiə] [eɪm] [ðæn; ðən] ,

No	man	,	he	thought	,	had	ever	had	a	loftier	aim	than	,
不	男人	,	他	想法	,	有	曾经	有	一个	更高	目的	比	,

他心想，没有人比他拥有更崇高的目标。

[ə'biːdiənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][gɒd][ænd; ənd]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [prə'tekʃ(ə)n] ,

obedient	to	his	God	and	under	His	protection	,
听话	到	他的	上帝	和	在下面	他的	保护	,

他服从他的神，并受神的庇护。

[tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [hɪz; ɪz] [blʌd] [ænd; ənd][laɪf][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] .

to	devote	his	blood	and	life	to	the	service	of	his	own	people	.
到	奉献	他的	血	和	生活	到	这	服务	的	他的	自己的	人们	.

他将自己的鲜血和生命奉献给人民。

[hɪz; ɪz] [blæk] [aɪz] ['spɑːkl] [mɔː(r)] ['braɪtli] [ænd; ənd] ['dʒɔɪəsli] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

His	black	eyes	sparkled	more	brightly	and	joyously	as	he	thought	of	it	.
他的	黑色的	眼睛	闪闪发光	更多的	明亮地	和	欣喜地	作为	他	想法	的	它	.

想到这里，他的黑眼睛闪烁着更加明亮、喜悦的光芒。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [siːmd] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [kən'teɪn] [ɔːl][ðə; ði] [lʌv] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [meɪk]

His	heart	seemed	too	small	to	contain	all	the	love	with	which	he	wished	to	make
他的	心	似乎	也	小的	到	包含	全部	这	爱	和	哪个	他	希望	到	制作

[ə'mendz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][sɪnz] [ə'genst] [ðem; ðəm][ɪn]['fɔːmə(r)] [j'iəz] .

amends	to	his	brothers	for	his	sins	against	them	in	former	years	.
修改	到	他的	兄弟	为了	他的	罪孽	反对	他们	在	以前的	年	.

他的心似乎太小，无法容纳他想要弥补多年前对兄弟们所犯下的罪过的全部爱。

[truː] ,

True	,
真的	,

真的，

[hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ə; eɪ][grænd][ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] ['wʊmən] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd]

he	had	lost	to	another	a	grand	and	noble	woman	whom	he	had
他	有	丢失的	到	其他	一个	盛大	和	高贵	女士	谁	他	有

[həʊpt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] ;

hoped	to	make	his	own	;
希望	到	制作	他的	自己的	;

他输给了另一个高贵典雅的女子，他原本希望娶她为妻；

[bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] ['sædn] [ðə; ði] ['dʒɔɪəs] [ɪn'θjuːziæzəm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [səʊl] ;

but	this	did	not	in	the	least	sadden	the	joyous	enthusiasm	of	his	soul	;
但	这	做过	不是	在	这	至少	悲伤	这	欢乐	热情	的	他的	灵魂	;

但这丝毫没有减弱他心中那份喜悦的热情；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [lɒŋ] [siːst] [tuː; tə][dɪ'zaɪə(r)][hɜː(r); hə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] ,

for	he	had	long	ceased	to	desire	her	as	his	wife	,
为了	他	有	长的	停止	到	欲望	她	作为	他的	妻子	,

因为他早已不再渴望娶她为妻。

[haɪ] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] ['ɪmɪdʒ] [stɪl] [stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

high	as	her	image	still	stood	in	his	mind	.
高的	作为	她	图像	仍然	站立	在	他的	头脑	.

她的身影依然清晰地留在他的脑海中，让他感到无比振奋。

[hiː; hi] [naʊ] [θɔːt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['kwaɪət] ['grætɪtjuːd] ['əʊnli] ;

He	now	thought	of	her	with	quiet	gratitude	only	;
他	现在	想法	的	她	和	安静的	感激	仅有的	;

他现在想起她，心中只有平静的感激之情；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['wɪlɪŋli] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [njuː] [laɪf][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] [naɪt]

for	he	willingly	admitted	that	his	new	life	had	begun	on	the	decisive	night
为了	他	心甘情愿	承认	那	他的	新的	生活	有	开始	在	这	决定性	夜晚

[wen] ['mɪriəm] [set] [hɪm] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['sækrɪfaɪsɪŋ] ['evriθɪŋ] ,

when	Miriam	set	him	the	example	of	sacrificing	everything	,
什么时候	米里亚姆	放	他	这	例子	的	牺牲	一切	,

因为他欣然承认，他的新生活始于那个决定性的夜晚，那天晚上米利暗为他树立了牺牲一切的榜样。

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['dɪərɪst] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [lʌv] , [tu:; tə][gɒd][ænd; ənd][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .

even	the	dearest	object	of	love	,	to	God	and	the	people	.
甚至	这	亲爱的	目的	的	爱	,	到	上帝	和	这	人们	.

即使是上帝和人们最挚爱的对象。

['mɪriəmz] [sɪnz] [ə'genst] [hɪm][wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'feɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['meməri] ;

Miriam's	sins	against	him	were	effaced	from	his	memory	;
米里亚姆的	罪孽	反对	他	是	抹去	从	他的	记忆	;

米利暗对他的罪行从他的记忆中被抹去了;

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz][wəʊnt][tu:; tə] [fə'get] [wɒt] [hi:; hi][hæd; həd] [fə'givn] .

for	he	was	wont	to	forget	what	he	had	forgiven	.
为了	他	曾是	惯于	到	忘记	什么	他	有	已原谅	.

因为他总是忘记自己已经原谅的事情。

[naʊ] [hi:; hi] [felt] ['əʊnli][ðə; ði]['grændʒə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [hi:; hi] [əud] [hɜ:(r); hə(r)] .

Now	he	felt	only	the	grandeur	of	what	he	owed	her	.
现在	他	毛毡	仅有的	这	宏伟	的	什么	他	欠款	她	.

现在他只感受到自己欠她一份情的伟大。

[laɪk] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [tri:] , ['taʊərɪŋ] ['skaɪwədz][ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)][ɒv; əv] [tu:] ['hɒstaɪl] ['kʌntriz] ,

Like	a	magnificent	tree	,	towering	skyward	on	the	frontier	of	two	hostile	countries	,
喜欢	一个	壮丽	树	,	参天	向天空	在	这	边境	的	二	敌对的	国家	,

就像一棵雄伟的大树，耸立在两个敌对国家的边境上，直插云霄。

[ʃi:; ʃi] [stʊd] [bɪ'twi:n] [hɪz; ɪz][pɑ:st][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt][laɪf] .

she	stood	between	his	past	and	his	present	life	.
她	站立	之间	他的	过去的	和	他的	展示	生活	.

她横亘在他的过去和现在之间。

[ðəʊ] [lʌv] [wɒz; wəz] ['berid] ,

Though	love	was	buried	,
尽管	爱	曾是	埋葬	,

即使爱情被埋葬，

[hi:; hi][ænd; ənd] ['mɪriəm] [kʊd; kəd]['nevə(r)] [si:s] [tu:; tə] [wɔ:k] [hænd][ɪn][hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [seɪm] [rəʊd]

he	and	Miriam	could	never	cease	to	walk	hand	in	hand	over	the	same	road
他	和	米里亚姆	可以	绝不	停止	到	走	手	在	手	超过	这	相同的	路

[tə'wɔ:d] [ðə; ði] [seɪm] [ˌdestɪ'neɪʃn] .

toward	the	same	destination	.
朝向	这	相同的	目的地	.

他和米里亚姆永远都手牵着手，走同一条路，朝着同一个目的地前进。

[æz; əz][hi:; hi] [ə'gen] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st] ,

As	he	again	surveyed	the	events	of	the	past	,
作为	他	再次	调查	这	活动	的	这	过去的	,

当他再次回顾过去发生的事情时，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['tru:li] [seɪ] [ðæt] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['li:dəʃɪp] ['pɪtɪf(ə)l] ['bɒndmən] [hæd; həd] ['spi:dəli] [bɪ'kʌm]

he	could	truly	say	that	under	his	leadership	pitiful	bondmen	had	speedily	become
他	可以	真的	说	那	在下面	他的	领导	可怜	保释人	有	迅速地	变得

[breɪv] ['wɒrɪəz] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] ['wɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ə'bi:diənt] [ænd; ənd] ,

brave	warriors	In	the	field	they	had	been	willing	and	obedient	and	,
勇敢的	战士	在	这	场地	他们	有	到过	愿意的	和	听话	和	,

他可以毫不夸张地说，在他的领导下，那些可怜的奴隶迅速变成了勇敢的战士。在战场上，他们意志坚定、服从命令。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['vɪktəri] , [bɪ'heɪvd] [wɪð] ['mænlinəs] .

after	the	victory	,	behaved	with	manliness	.
后	这	胜利	,	表现	和	男子气概	.

胜利之后，表现得像个男子汉。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [wɪð] [iːtʃ] [freʃ] [sək'ses] .

And	they	could	not	fail	to	improve	with	each	fresh	success	.
和	他们	可以	不是	失败	到	提升	和	每个	新鲜的	成功	.

每一次新的成功都促使他们不断进步。

[tuː; tə] - [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [hɪm] [nɒt] ['əʊnli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [bʌt; bət] [kwaɪt] ['pɒsəb(ə)l] ,

To	-	day	it	seemed	to	him	not	only	desirable	,	but	quite	possible	,
到	-	天	它	似乎	到	他	不是	仅有的	理想	,	但	相当	可能的	,

今天，他觉得这不仅是可取的，而且完全可行。

[tuː; tə] [wɪn] [ɪn] ['bæt(ə)l] [æt; ət] [ðeə(r)] [hed] [ə; eɪ] [lænd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lʌv] [ænd; ənd] [weə(r)] ,

to	win	in	battle	at	their	head	a	land	which	they	could	love	and	where	,
到	赢	在	战斗	在	他们的	头	一个	土地	哪个	他们	可以	爱	和	在哪里	,

为了在战场上赢得他们所热爱的土地，他们必须率领军队取得胜利。

[ɪn] ['friːdəm] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['eɪb(ə)l] [men] [hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə]

in	freedom	and	prosperity	,	they	could	become	the	able	men	he	desired	to
在	自由	和	繁荣	,	他们	可以	变得	这	有能力的	男人	他	想要的	到

[meɪk] [ðem; ðəm] .

make	them	.
制作	他们	.

在自由和繁荣的环境下，他们可以成为他希望他们成为的那种能干的人。

[ə'mɪd] [ðə; ði] ['hɔrə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] - [fiːld] [ɪn] [ðə; ði] ['muːnləs] [naɪt] [dʒɔɪ] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz]

Amid	the	horrors	of	the	battle	-	field	in	the	moonless	night	joy	as	bright	as
之中	这	恐怖	的	这	战斗	-	场地	在	这	无月	夜晚	喜悦	作为	明亮的	作为

[deɪ] ['entəd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ləʊ] [ˌeksklə'meɪʃ(ə)n] :

day	entered	his	heart	and	with	the	low	exclamation	:
天	进入	他的	心	和	和	这	低的	感叹	:

在无月之夜，战场上的恐怖景象中，一股如同白昼般明亮的喜悦涌入他的心间，他低声惊叹道：

" [gɒd] [ænd; ənd] [maɪ] ['piːp(ə)l] !

"	God	and	my	people	!
"	上帝	和	我的	人们	!

“上帝和我的人民！”

" [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['greɪtf(ə)l] [glɑːns] ['ʌpwəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɑːri] ['fɜːməmənt] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [kɔːps] -

"	and	a	grateful	glance	upward	to	the	starry	firmament	he	left	the	corpse	-
"	和	一个	感激的	瞥一眼	向上	到	这	繁星	苍穹	他	左边	这	尸体	-

[struːn] ['væli] [ɒv; əv] [deθ] [laɪk] [ə; eɪ] ['kɒŋkərə(r)] ['wɔːkɪŋ] ['əʊvə(r)] [pɑːmz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] ['skætəd]

strewn	valley	of	death	like	a	conqueror	walking	over	palms	and	flowers	scattered
散落的	谷	的	死亡	喜欢	一个	征服者	步行	超过	棕榈树	和	花朵	疏散

[baɪ] [ə; eɪ] ['greɪtf(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .

by	a	grateful	people	on	the	path	of	victory	.
经过	一个	感激的	人们	在	这	小路	的	胜利	.

“他感激地抬头望向繁星点点的苍穹，离开了尸横遍野的死亡之谷，如同征服者一般，走过胜利之路，脚下踩着感恩的人民撒下的棕榈树和鲜花。

[kən'kluːʒn] .

CONCLUSION	.
结论	.

结论。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['æktɪv] [stɜː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .

There	was	an	active	stir	in	the	camp	.
那里	曾是	一个	积极的	搅拌	在	这	营	.

营地里一片骚动。

['faɪərz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [gru:ps] [ɒv; əv] ['hæpi] ['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [wɜ:(r); wə(r)] ['bɜ:nɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]

Fires	surrounded	by	groups	of	happy	human	beings	were	burning	in	front	of	the
火灾	包围	经过	团体	的	快乐的	人类	生物	是	燃烧	在	正面	的	这

[tents] ,

tents	,
帐篷	,

帐篷前燃着篝火，一群群快乐的人们围坐在篝火旁。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [bi:st] [wɒz; wəz] [sleɪn] , [hɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [θæŋk] - ['ɒfərɪŋ] , ['jɒndə(r)][fɔ:(r); fə(r)]

and	many	a	beast	was	slain	,	here	as	a	thank	-	offering	,	yonder	for
和	许多	一个	兽	曾是	被杀	,	这里	作为	一个	感谢	-	提供	,	远处	为了

[ðə; ði]['fest(ə)l] ['sʌpə(r)] .

the	festal	supper	.
这	节日	晚餐	.

许多牲畜被宰杀，这里作为感恩祭，那里作为节日的宴席。

[weər'evə(r)] ['dʒɒʃuə] [ə'pɪəd] [glæd] [tʃɪəz] ['gri:tɪd] [hɪm] ; [bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɒt][faɪnd][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] ,

Wherever	Joshua	appeared	glad	cheers	greeted	him	;	but	he	did	not	find	his	father	,
无论	约书亚	出现	高兴的	干杯	问候	他	;	但	他	做过	不是	寻找	他的	父亲	,

约书亚所到之处，都受到人们的欢呼；但他却找不到他的父亲。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['lætə(r)][hæd; həd] [ək'septɪd] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][hɜ:r] ,

for	the	latter	had	accepted	an	invitation	from	Hur	,
为了	这	后者	有	公认	一个	邀请	从	赫	,

因为后者接受了胡尔的邀请，

[səʊ][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]['dʒu:dəz] [tent] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɪm'breɪst] [ðə; ði][əʊld]

so	it	was	before	the	prince	of	Judah's	tent	that	the	son	embraced	the	old
所以	它	曾是	前	这	王子	的	犹大的	帐篷	那	这	儿子	拥抱	这	老的

[mæn] ,

man	,
男人	,

于是，儿子在犹大王子的帐篷前拥抱了老人。

[hu:] [wɒz; wəz]['reɪdiənt] [wɪð] ['greɪtf(ə)l][dʒɔɪ] .

who	was	radiant	with	grateful	joy	.
WHO	曾是	辐射状	和	感激的	喜悦	.

他脸上洋溢着感激的喜悦。

[eə(r)] ['dʒɒʃuə] [sæt] [daʊn] [hɜ:r] ['bekən] [hɪm] [ə'saɪd] ,

Ere	Joshua	sat	down	Hur	beckoned	him	aside	,
埃雷	约书亚	卫星	向下	赫	招手	他	旁边	,

约书亚刚坐下，户珥就向他招了招手，把他拉到一边。

['ɔ:dəd] [ə; eɪ] [sleɪv] [hu:] [hæd; həd][dʒʌst] [kɪld] [ə; eɪ][kɑ:f][tu:; tə][dɪ'vaɪd][ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:] [tu:] ['pi:sɪz]

ordered	a	slave	who	had	just	killed	a	calf	to	divide	it	into	two	pieces
订购	一个	奴隶	WHO	有	只是	被杀	一个	小牛	到	划分	它	进入	二	件

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ,

and	pointing	to	it	,
和	指向	到	它	,

命令一个刚宰杀了一头小牛的奴隶把它分成两块，并指着它说：

[sed] :

said	:
说	:

说：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [greɪt] [diːdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [sʌn]

"	You	have	accomplished	great	deeds	for	the	people	and	for	me	,	son
"	你	有	完成	伟大的	契约	为了	这	人们	和	为了	我	,	儿子

[ɒv; əv] [nʌn] ,

of	Nun	,
的	尼姑	,

“努恩之子，你为人民和我做了许多伟大的事，

[ænd; ənd][maɪ][laɪf][ɪz] [tuː] [ʃɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['grætɪtjuːd] [wɪtʃ] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [djuː] [frɒm; frəm][maɪ] [waɪf]

and	my	life	is	too	short	for	the	gratitude	which	is	your	due	from	my	wife
和	我的	生活	是	也	短的	为了	这	感激	哪个	是	你的	到期的	从	我的	妻子

[ænd; ənd][maɪ'self] .

and	myself	.
和	我	.

我的生命太短暂，无法表达我和我的妻子对您应有的感激之情。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [fə'get] [ðə; ði]['bɪtə(r)] [wɜːdz] [wɪtʃ] ['klaʊdɪd] ['aʊə(r)] [piːs] [æt; ət] —

If	you	can	forget	the	bitter	words	which	clouded	our	peace	at	Dophkah	—
如果	你	能	忘记	这	苦的	字	哪个	阴天	我们的	和平	在	多夫卡	—

[ænd; ənd][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [səʊ] — [let] [ˌjuː 'es][ɪn]['fjuːtʃə(r)] [kiːp] [tə'geðə(r)] [laɪk] ['brʌðəz]

and	you	say	you	have	done	so	—	let	us	in	future	keep	together	like	brothers
和	你	说	你	有	完毕	所以	—	让	我们	在	未来	保持	一起	喜欢	兄弟

[ænd; ənd][stænd][baɪ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn][dʒɔɪ][ænd; ənd] [griːf] ,

and	stand	by	each	other	in	joy	and	grief	,
和	站立	经过	每个	其他	在	喜悦	和	悲伤	,

如果你能忘记在多弗卡城里那些扰乱我们和平的苦涩话语——你说你已经做到了——那么让我们从此像兄弟一样团结在一起，在喜乐和悲伤中彼此扶持。

[ɪn] [niːd] [ænd; ənd]['perəl] .

in	need	and	peril	.
在	需要	和	危险	.

处于困境和危险之中。

[ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mɑːnd] [ˌhens'fɔːθ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'ləʊn] , ['dʒɒʃuə] , [ænd; ənd][tuː; tə][nəʊ]['ʌðə(r)]

The	chief	command	henceforth	belongs	to	you	alone	,	Joshua	,	and	to	no	other
这	首席	命令	今后	属于	到	你	独自的	,	约书亚	,	和	到	不	其他

,

,

,

从今以后，最高指挥权只属于你一人，约书亚，其他人一概不属。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv][dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] ['piːp(ə)l] ,

and	this	is	a	source	of	joy	to	the	whole	people	,
和	这	是	一个	来源	的	喜悦	到	这	所有的	人们	,

这给全体人民带来了喜悦。

[ə'bʌv] [ɔːl][tuː; tə][maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][tuː; tə][ˌem 'iː] .

above	all	to	my	wife	and	to	me	.
多于	全部	到	我的	妻子	和	到	我	.

首先献给我的妻子和我自己。

[səʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [ʃeə(r)] [maɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['brʌðəhʊd] , [wɔːk] [wɪð] [ˌem 'iː] ,

So	if	you	share	my	wish	to	form	a	brotherhood	,	walk	with	me	,
所以	如果	你	分享	我的	希望	到	形式	一个	兄弟情	,	走	和	我	,

所以，如果你也希望建立兄弟情谊，那就与我同行吧。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɑːðəz] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [hɑːvz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['slɔːtəd]

according	to	the	custom	of	our	fathers	,	between	the	halves	of	this	slaughtered
根据	到	这	风俗	的	我们的	父亲们	,	之间	这	一半	的	这	屠杀

['ænɪm(ə)l] .

animal	.
动物	.

按照我们祖先的习俗，在这头被宰杀的动物的两半之间。

" ['dʒɒʃuə] ['wɪlɪŋli] [ək'septɪd] [ðɪs] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,

"	Joshua	willingly	accepted	this	invitation	,
"	约书亚	心甘情愿	公认	这	邀请	,

约书亚欣然接受了这一邀请。

[ænd; ənd] ['mɪriəm] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [laʊd] [ˌæklə'meiʃən] [ɒv; əv] [ə'pruːv(ə)l]

and	Miriam	was	the	first	to	join	in	the	loud	acclamations	of	approval
和	米里亚姆	曾是	这	第一的	到	加入	在	这	大声	掌声	的	赞同

[kə'menst] [baɪ][ðə; ði] [greɪ] - [heəd] [nʌn] .

commenced	by	the	grey	-	haired	Nun	.
开始	经过	这	灰色的	-	头发	尼姑	.

米里亚姆第一个加入到由那位白发修女发起的热烈欢呼声中。

[ʃiː; ʃi][dɪd][səʊ] [wɪð] ['iːgə(r)] [ziːl] ; [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] [huː] [hæd; həd][ɪn'spaɪəd][hɜː(r); hə(r)]

She	did	so	with	eager	zeal	;	for	it	was	she	who	had	inspired	her
她	做过	所以	和	渴望的	热情	;	为了	它	曾是	她	WHO	有	灵感	她

['hʌzbənd] ,

husband	,
丈夫	,

她满怀热情地去做这件事；因为正是她激励了她的丈夫。

[bɪ'fɔː(r)] [huːm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['hʌmb(ə)ld] [hɜː'self] , [ænd; ənd] [huːz] [lʌv] [ʃiː; ʃi] [naʊ] [wʌns] [mɔː(r)]

before	whom	she	had	humbled	herself	,	and	whose	love	she	now	once	more
前	谁	她	有	谦卑	她自己	,	和	谁	爱	她	现在	一次	更多的

[pə'zest] ,

possessed	,
拥有	,

她曾谦卑地跪拜在他面前，如今又重新拥有了他的爱。

[wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['dʒɒʃuə] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'laɪəns] [bəuθ][hæd; həd] [naʊ] [kən'kluːdɪd] .

with	the	idea	of	inviting	Joshua	to	the	alliance	both	had	now	concluded	.
和	这	主意	的	邀请	约书亚	到	这	联盟	两个都	有	现在	结束	.

两人最终决定邀请约书亚加入联盟。

[ðɪs] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ;

This	had	not	been	difficult	for	her	;
这	有	不是	到过	难的	为了	她	;

这对她来说并不难；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [vaʊz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [nʌn] ,

for	the	two	vows	she	had	made	after	the	son	of	Nun	,
为了	这	二	誓言	她	有	制成	后	这	儿子	的	尼姑	,

因为她向努恩之子许下了两个誓言，

[huːm] [ʃiː; ʃi] [naʊ] ['glædli] [kɔːld] " ['dʒɒʃuə] ,

whom	she	now	gladly	called	"	Joshua	,
谁	她	现在	乐意	称为	"	约书亚	,

她现在欣然称他为“约书亚”，

" [hæd; həd] [seɪvd] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ][wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] [əˈprəʊtʃɪŋ]
" had saved her from the hand of the foe were already approaching
" 有 已保存 她 从 这 手 的 这 敌人 是 已经 接近
[fʊlˈfɪlmənt] ,
fulfilment ,
履行 ,

“将她从敌人手中救出的愿望已经接近实现”，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [felt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪˈzɒlvd] [əˈpɒn][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [ˈhæpi] [ˈaʊə(r)] .
and she felt that she had resolved upon them in a happy hour .
和 她 毛毡 那 她 有 已解决 之上 他们 在 一个 快乐的 小时 .

她觉得她是在一个快乐的时刻下定决心的。

[ðə; ði] [njuː] [ænd; ənd] [ˈplez(ə)nt] [senˈseɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [laɪk] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈwʊmən] ,
The new and pleasant sensation of being a woman , like any other woman ,
这 新的 和 令人愉快的 感觉 的 存在 一个 女士 , 喜欢 任何 其他 女士 ,

身为女人，和其他女人一样，这种感觉既新鲜又令人愉悦。

[lent] [hɜː(r); hə(r)] [həʊl] [ˈneɪtʃə(r)][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lnəs] [ˌhɪðəˈtuː] [ˈfɒrən] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ,
lent her whole nature a gentleness hitherto foreign to it ,
借出的 她 所有的 自然 一个 温柔 迄今为止 外国的 到 它 ,

使她整个性格都变得温柔起来，而这种温柔是她以往从未有过的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [rɪˈteɪnd] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [huːz] [fʊl] [ˈvæljuː][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈlɜːnɪd]
and this retained the love of the husband whose full value she had learned
和 这 保留 这 爱 的 这 丈夫 谁 满的 价值 她 有 学习
[tuː; tə] [nəʊ] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][sæd][taɪm][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [əˈgenst] [hɜː(r); hə(r)] .
to know during the sad time in which he had shut his heart against her .
到 知道 期间 这 伤心 时间 在 哪个 他 有 关闭 他的 心 反对 她 .

这也让她保留了丈夫的爱，在丈夫对她封闭心扉的悲伤时期，她才真正认识到丈夫的价值。

[ɪn][ðə; ði][self] - [seɪm] [ˈaʊə(r)] [wɪtʃ] [meɪd] [hɜːr][ænd; ənd] [ˈdʒɒʃuə] [ˈbrʌðəz] ,
In the self - same hour which made Hur and Joshua brothers ,
在 这 自己 - 相同的 小时 哪个 制成 赫 和 约书亚 兄弟 ,

在使户珥和约书亚成为兄弟的同一时刻，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈlʌvəz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˈsʌndəd] [baɪ][ˈseɪkrɪd] [ˈdjuːtiz] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns]
a pair of faithful lovers who had been sundered by sacred duties were once
一个 一对 的 忠实 恋人 WHO 有 到过 分离 经过 神圣 职责 是 一次
[mɔː(r)][juˈnaɪtɪd] ;
more united ;
更多的 团结的 ;

一对因神圣职责而分离的忠贞恋人再次团聚；

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] [ðə; ði] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˈfiːstɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [tent] [ɒv; əv][hɜːr] ,
for while the friends were still feasting before the tent of Hur ,
为了 尽管 这 朋友们 是 仍然 盛宴 前 这 帐篷 的 赫 ,

当朋友们还在户珥的帐篷前赴宴的时候，

[θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːskt] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [nʌn] , [ðeə(r)][ˈmɑːstə(r)] .
three of the people asked permission to speak to Nun , their master .
三 的 这 人们 问 允许 到 说话 到 尼姑 , 他们的 掌握 .

其中三人请求与他们的师父努恩交谈。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][əʊld] [ˈfriːdˌwʊmən] , [huː] [hæd; həd] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][/ˈtænis/] , [hɜː(r); hə(r)]
These were the old freedwoman , who had remained in Tanis , her
这些 是 这 老的 自由女性 , WHO 有 剩余 在 塔尼斯 , 她
['grændɔːtə(r)] - [ænd; ənd] [əˈsɪr] ,
granddaughter Hogla - and Assir ,
孙女 - 和 阿西尔 ,

这些人包括留在塔尼斯的年迈自由妇女、她的孙女霍格拉和阿西尔。

[ðə; ði] ['lætərz] [bɪ'trəʊðd] ['hʌzbənd] , [frɒm; frəm] [huːm] [ðə; ði][gɜːl][hæd; həd] ['pɑːtɪd] [tuː; tə] [nɜːs]

the	latter's	betrothed	husband	,	from	whom	the	girl	had	parted	to	nurse
这	后者的	未婚妻	丈夫	,	从	谁	这	女孩	有	分手了	到	护士

[hɜː(r); hə(r)] ['grænpeərənts] .

her	grandparents	.
她	祖父母	.

后者是女孩的未婚夫，女孩为了照顾祖父母而与他分开。

['hɔːri] ['iːliˌæb][hæd; həd] [suːn] [daɪd] ,

Hoary	Eliab	had	soon	died	,
苍老	eliab	有	很快	死亡	,

老埃利亚布不久便去世了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['grænmʌðə(r)] [ænd; ənd] - — [ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɒn][ðə; ði][əʊld][mænz] [æs] — [hæd; həd]

and	the	grandmother	and	Hogla	—	the	former	on	the	old	man's	ass	—	had
和	这	祖母	和	-	—	这	以前的	在	这	老的	男人的	屁股	—	有

['fɒləʊd] [ðə; ði] ['hiːbruːz] [ə'mɪd] [ʌn'spiːkəb(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] .

followed	the	Hebrews	amid	unspeakable	difficulties	.
随后	这	希伯来书	之中	无法形容	困难	.

祖母和霍格拉（前者骑在老人的屁股上）在难以言喻的艰难险阻中跟随希伯来人。

[nʌn] ['welkəm] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['kʌp(ə)l] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [geɪv] - [tuː; tə] [ə'sɪr] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

Nun	welcomed	the	faithful	couple	with	joy	and	gave	Hogla	to	Assir	for	his
尼姑	欢迎	这	忠实	夫妻	和	喜悦	和	给予	-	到	阿西尔	为了	他的

[waɪf] .

wife	.
妻子	.

努恩欣然迎接这对新人，并把霍格拉（Hogla）送给了阿西尔，作为送给他的妻子。

[səʊ] [ðɪs] [blʌd] - [steɪnd] [deɪ] [hæd; həd] [brɔːt] ['blesɪŋz] [tuː; tə] ['meni] ,

So	this	blood	-	stained	day	had	brought	blessings	to	many	,
所以	这	血	-	染色	天	有	带来	祝福	到	许多	,

所以，这血腥的一天也给许多人带来了福祉。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][end] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃrɪl] ['dɪskɔːd] .

yet	it	was	to	end	with	a	shrill	discord	.
然而	它	曾是	到	结尾	和	一个	尖锐	Discord	.

然而，最终却以刺耳的不和谐音结束。

[waɪl] [ðə; ði]['faɪərz][ɪn][ðə; ði][kæmp][wɜː(r); wə(r)] ['bɜːnɪŋ] , [laʊd] ['vɔɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] ,

While	the	fires	in	the	camp	were	burning	,	loud	voices	were	heard	,
尽管	这	火灾	在	这	营	是	燃烧	,	大声	声音	是	听到	,

营地里的大火熊熊燃烧时，传来阵阵喧闹声。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [həʊl] ['dʒɜːni] [nɒt][æn; ən] ['iːvnɪŋ] [hæd; həd] [pɑːst] [wɪ'ðaʊt] [straɪf] [ænd; ənd]

and	during	the	whole	journey	not	an	evening	had	passed	without	strife	and
和	期间	这	所有的	旅行	不是	一个	晚上	有	通过了	没有	冲突	和

['sæŋgwɪnəri] ['kwɔrəlz] .

sanguinary	quarrels	.
血腥	争吵	.

整个旅程中，没有一个晚上不发生争吵和流血冲突。

[wuːndz] [ænd; ənd]['feɪt(ə)l] [bləʊz] [hæd; həd]['ɒf(ə)n] [biːn] ['gɪv(ə)n] [wen] [æn; ən] [ə'fendɪd] [mæn] [ri'vendʒ]

Wounds	and	fatal	blows	had	often	been	given	when	an	offended	man	revenged
伤口	和	致命的	打击	有	经常	到过	给定	什么时候	一个	被冒犯了	男人	复仇

[hɪm'self] [ɒn][hɪz; ɪz] ['enəmi] ,

himself	on	his	enemy	,
他自己	在	他的	敌人	,

当一个心怀怨恨的人向敌人复仇时，往往会造成伤亡。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [dɪsˈɒnɪst] [wʌn] [siːzd] [ðə; ði] [ˈprɒpəti] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)z][ɔː(r)] [dɪˈnaɪd] [ðə; ði] [ˌɑːblɪˈgeɪʃnz] [hiː; hi]

or	a	dishonest	one	seized	the	property	of	others	or	denied	the	obligations	he
或者	一个	不诚实	一	查获	这	财产	的	其他的	或者	否认	这	义务	他

[hæd; həd] [swɔːn] [tuː; tə] [fʊlˈfɪl] .

had	sworn	to	fulfil	.
有	宣誓	到	实现	.

或者，不诚实的人侵占他人财产，或者否认自己宣誓履行的义务。

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈstɔː(r)] [piːs] [ænd; ənd] [kɔːl] [ðə; ði] [ˈkrɪmɪnlz]

In	such	cases	it	had	been	difficult	to	restore	peace	and	call	the	criminals
在	这样的	案例	它	有	到过	难的	到	恢复	和平	和	称呼	这	罪犯

[tuː; tə] [əˈkaʊnt] ;

to	account	;
到	帐户	;

在这种情况下，恢复和平、追究犯罪分子的责任都非常困难；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈfræktəri] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [ˈrekəgnaɪz] [ˈeni] [wʌn][æz; əz] [dʒʌdʒ] .

for	the	refractory	refused	to	recognize	any	one	as	judge	.
为了	这	耐火	拒绝	到	认出	任何	一	作为	法官	.

因为顽固分子拒绝承认任何人是法官。

[huːˈevə(r)] [felt] [hɪmˈself] [ˈɪndʒəd] [ˈbændɪd] [wɪð] [ˈʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [strəʊv] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ˈdʒʌstɪs] [baɪ]

Whoever	felt	himself	injured	banded	with	others	,	and	strove	to	obtain	justice	by
谁	毛毡	他自己	受伤	带状	和	其他的	,	和	努力	到	获得	正义	经过

[fɔːs] .

force	.
力量	.

凡感到自己受到伤害的人，都会联合其他人，力图以武力伸冤。

[ɒn] [ðæt] [ˈfest(ə)l] [ˈiːvnɪŋ] [hɜːr][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gests] [æt; ət][fɜːst] [feɪld] [tuː; tə] [ˈnəʊtɪs] [ðə; ði] [ˈʌprɔː(r)]

On	that	festal	evening	Hur	and	his	guests	at	first	failed	to	notice	the	uproar
在	那	节日	晚上	赫	和	他的	客人	在	第一的	失败的	到	注意	这	骚动

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈevri] [wʌn][wɒz; wəz] [əˈkʌstəmd] .

to	which	every	one	was	accustomed	.
到	哪个	每一个	一	曾是	习惯	.

在那个欢庆的夜晚，赫尔和他的客人们起初并没有注意到每个人都习以为常的喧闹声。

[bʌt; bət] [wen] [kləʊz] [æt; ət][hænd] , [əˈmɪd][ðə; ði] [ˈfɪrsɪst] [jel] , [ə; eɪ] [braɪt] [gleə(r)][ɒv; əv] [laɪt] [əˈrəʊz] ,

But	when	close	at	hand	,	amid	the	fiercest	yells	,	a	bright	glare	of	light	arose	,
但	什么时候	关闭	在	手	,	之中	这	最凶猛	喊叫	,	一个	明亮的	强光	的	光	出现	,

但就在这时，在最激烈的叫喊声中，一道耀眼的强光升起。

[ðə; ði] [tʃiːfs] [bɪˈgæn][tuː; tə][fɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈseɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] ,

the	chiefs	began	to	fear	for	the	safety	of	the	camp	,
这	酋长们	开始	到	害怕	为了	这	安全	的	这	营	,

酋长们开始担心营地的安全。

[ænd; ənd] [ˈraɪzɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪˈstɜːbəns] ,

and	rising	to	put	an	end	to	the	disturbance	,
和	上升	到	放	一个	结尾	到	这	干扰	,

并起身制止骚乱，

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈwɪtnəsiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [siːn] [wɪtʃ] [fɪld] [sʌm; səm] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [ˈhɒrə(r)] ,

they	became	witnesses	of	a	scene	which	filled	some	with	wrath	and	horror	,
他们	成为	证人	的	一个	场景	哪个	已填	一些	和	愤怒	和	恐怖	,

他们目睹了令一些人感到愤怒和恐惧的场景。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] [wɪð] [griːf] .

and	the	others	with	grief	.
和	这	其他的	和	悲伤	.

其他人则沉浸在悲痛之中。

[ðə; ði]['ræptʃə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] [hæd; həd][ɪn'tɒksɪkeɪtɪd][ðə; ði] ['mʌltɪtju:d] .

The	rapture	of	victory	had	intoxicated	the	multitude	.
这	狂喜	的	胜利	有	酣	这	民众	.

胜利的喜悦使众人陶醉。

[ðeɪ] [lɒŋd] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtju:d] [tu:; tə][ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti] ,

They	longed	to	express	their	gratitude	to	the	deity	,
他们	渴望	到	表达	他们的	感激	到	这	神	,

他们渴望向神明表达感激之情，

[ænd; ənd][ɪn] ['vɪvɪd] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['kru:əl] ['wɜ:ʃɪp] [ɒv; əv][ðeə(r)] [həʊm] ,

and	in	vivid	remembrance	of	the	cruel	worship	of	their	home	,
和	在	生动	纪念	的	这	残忍的	崇拜	的	他们的	家	,

他们至今仍清晰地记得家乡遭受的残酷崇拜，

[ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] [fɪ'nɪʃənz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['strendʒər] [hæd; həd]['kɪnd(ə)ld][ə; eɪ][hju:dʒ]['faɪə(r)][tu:; tə]

a	band	of	Phoenicians	among	the	strangers	had	kindled	a	huge	fire	to
一个	乐队	的	腓尼基人	之中	这	陌生人	有	点燃	一个	巨大的	火	到

[ðeə(r)] ['məʊlɒk] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['hɜ:lɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [fleɪmz] ['sevrəl] [ə'mæləkaɪt]

their	Moloch	and	were	in	the	act	of	hurling	into	the	flames	several	Amalekite
他们的	摩洛克	和	是	在	这	行为	的	投掷	进入	这	火焰	一些	亚玛力人

['kæptɪvz] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['welkəm] ['sækrɪfaɪs][tu:; tə][ðeə(r)][gɒd] .

captives	as	the	most	welcome	sacrifice	to	their	god	.
俘虏	作为	这	最多	欢迎	牺牲	到	他们的	上帝	.

一群腓尼基人混杂在这些陌生人之中，他们为摩洛神点燃了一堆大火，并将几个亚玛力俘虏扔进火里，作为献给他们神最受欢迎的祭品。

[kləʊz] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] [hæd; həd] [ɪ'rektɪd] [ɒn][ə; eɪ] [tɔ:l] ['wʊdn] ['pɪlə(r)][ə; eɪ] [kleɪ] ['ɪmɪdʒ]

Close	beside	it	the	Israelites	had	erected	on	a	tall	wooden	pillar	a	clay	image
关闭	旁	它	这	以色列人	有	竖立	在	一个	高的	木制的	支柱	一个	黏土	图像

[ɒv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [gɒd] [seɪt] ,

of	the	Egyptian	god	Seth	,
的	这	埃及人	上帝	塞思	,

在它旁边不远处，以色列人竖立了一根高高的木柱，柱子上立着埃及神塞特的泥塑像。

[wɪtʃ] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hi:bru:] ['wə:ʃipə] [hæd; həd] [brɔ:t] [wɪð] [hɪm][tu:; tə] [prə'tekt] [hɪm'self]

which	one	of	his	Hebrew	worshippers	had	brought	with	him	to	protect	himself
哪个	一	的	他的	希伯来语	信徒	有	带来	和	他	到	保护	他自己

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .

and	his	family	.
和	他的	家庭	.

这是他的一位希伯来信徒为了保护自己和家人而带来的。

[də'rektli] ['ɑ:ftə(r)][ðeə(r)] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] ['eərən] [hæd; həd] [ə'sembəld] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [sɪŋ]

Directly	after	their	return	to	the	camp	Aaron	had	assembled	the	people	to	sing
直接地	后	他们的	返回	到	这	营	亚伦	有	组装	这	人们	到	唱歌

[hɪmz] [ɒv; əv] [preɪz] [ænd; ənd]['ɒfə(r)] [preə(r)z] [ɒv; əv] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ;

hymns	of	praise	and	offer	prayers	of	thanksgiving	;
赞美诗	的	称赞	和	提供	祈祷	的	感恩	;

他们回到营地后，亚伦立即召集百姓唱赞美诗，并献上感恩的祷告；

[bʌt; bət][tu:; tə] ['meni] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [bɪ'həʊldɪŋ] , [ɪn][ðə; ði][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [weɪ] ,

but	to	many	the	necessity	of	beholding	,	in	the	old	-	fashioned	way	,
但	到	许多	这	必要性	的	凝视	,	在	这	老的	-	造型	方式	,

但对许多人来说，以老式的方式观看的必要性，

[æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][tu:; tə] [hu:m] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] ['ʌplɪft] [ðeə(r)] [səʊlz] ,

an	image	of	the	god	to	whom	they	were	to	uplift	their	souls	,
一个	图像	的	这	上帝	到	谁	他们	是	到	提升	他们的	灵魂	,

一幅他们要用来提升灵魂的神的画像，

[hæd; həd] [biːn] [səʊ] [strɒŋ] [ðæt] [ðə; ði][mɪə(r)] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kleɪ] ['aɪdl][hæd; həd] [sə'fais] [tuː; tə]

had	been	so	strong	that	the	mere	sight	of	the	clay	idol	had	sufficed	to
有	到过	所以	强的	那	这	仅仅	视线	的	这	黏土	偶像	有	足够了	到

[brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)] [niːz] ,

bring	them	to	their	knees	,
带来	他们	到	他们的	膝盖	,

那股力量如此强大，仅仅是看到泥塑偶像就足以让他们跪倒在地。

[ænd; ənd] [tɜːn] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [truː] [gɒd] .

and	turn	them	from	the	true	God	.
和	转动	他们	从	这	真的	上帝	.

使他们背离真神。

[æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] ['məʊlɒk] ,

At	the	sight	of	the	servants	of	Moloch	,
在	这	视线	的	这	仆人	的	摩洛克	,

一见到摩洛神的仆人，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['baɪndɪŋ] [ðə; ði]['hjuːmən] ['vɪktɪms] [tuː; tə] [hɜːl] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [fleɪmz] ,

who	were	already	binding	the	human	victims	to	hurl	them	into	the	flames	,
WHO	是	已经	结合	这	人类	受害者	到	投	他们	进入	这	火焰	,

他们已经将受害者捆绑起来，准备把他们扔进火里。

['dʒɒʃuə] [wɒz; wəz] [siːzd] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] , [wen] [ðə; ði] [dɪ'luːdɪd] [men] [rɪ'zɪstɪd] ,

Joshua	was	seized	with	wrath	and	,	when	the	deluded	men	resisted	,
约书亚	曾是	查获	和	愤怒	和	,	什么时候	这	妄想	男人	抵抗	,

约书亚勃然大怒，当那些受迷惑的人反抗时，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['trʌmpɪts] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] [ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [men] [huː] ['blaɪndli]

he	ordered	the	trumpets	to	be	sounded	and	with	his	young	men	who	blindly
他	订购	这	小号	到	是	听起来	和	和	他的	年轻的	男人	WHO	盲目地

[əu'bei] [hɪm][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][baɪ][nəʊ] [miːnz] ['frendli] [tuː; tə][ðə; ði] ['strendʒər] ,

obeyed	him	and	were	by	no	means	friendly	to	the	strangers	,
服从	他	和	是	经过	不	方法	友好的	到	这	陌生人	,

他下令吹响号角，他手下的年轻士兵盲目地服从他，对陌生人却丝毫不友好。

[drəʊv] [ðem; ðəm] [bæk] , [wɪ'ðaʊt] ['blʌdʃed] , [tuː; tə][ðeə(r)] ['kwɔːtəz] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .

drove	them	back	,	without	bloodshed	,	to	their	quarters	in	the	camp	.
驾驶	他们	后退	,	没有	流血事件	,	到	他们的	四分之一	在	这	营	.

在没有流血的情况下，将他们赶回了营地的住处。

[ðə; ði] [ɪm'presɪv] ['wɔːnɪŋz] [ɒv; əv][əʊld] [nʌn] , [hɜːr] ,

The	impressive	warnings	of	old	Nun	,	Hur	,
这	感人的	警告	的	老的	尼姑	,	赫	,

老修女胡尔的警告令人印象深刻

[ænd; ənd] - [daɪ'vɜːtɪd] [ðə; ði] ['hiːbruːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraɪm] [wɪtʃ] [ɪn'grætɪtjuːd] [meɪd] ['dʌbli]

and	Naashon	diverted	the	Hebrews	from	the	crime	which	ingratitude	made	doubly
和	-	改道	这	希伯来书	从	这	犯罪	哪个	忘恩负义	制成	双倍

['kʌlpəb(ə)l] .

culpable	.
有罪的	.

拿顺使希伯来人不再犯下因忘恩负义而加重罪责的罪行。

[jet] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] [tuː; tə][kən'trəʊl] [ðəm'selvz] [wen] [ðə; ði]['faɪəri][əʊld]

Yet	many	of	the	latter	found	it	hard	to	control	themselves	when	the	fiery	old
然而	许多	的	这	后者	成立	它	难的	到	控制	他们自己	什么时候	这	火热	老的

[mæn] ['ʃætəd] [ðə; ði]['aɪdl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][dɪə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

man	shattered	the	idol	which	was	dear	to	them	,
男人	破碎	这	偶像	哪个	曾是	亲爱的	到	他们	,

然而，当这位脾气暴躁的老人砸碎了他们珍爱的偶像时，许多人却难以控制自己的情绪。

[ænd; ənd][hæd; həd][ˌaɪ ˈtiː][nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌv] ['tʃerɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [hɪz; ɪz][sʌn] ,

and	had	it	not	been	for	the	love	cherished	for	him	,	his	son	,
和	有	它	不是	到过	为了	这	爱	珍爱	为了	他	,	他的	儿子	,

若非出于对儿子的深切爱意，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['grænsʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'spekt] [djuː] [hɪz; ɪz] [snəʊ] - [waɪt] [heə(r)] ,

and	his	grandson	,	and	the	respect	due	his	snow	-	white	hair	,
和	他的	孙子	,	和	这	尊重	到期的	他的	雪	-	白色的	头发	,

还有他的孙子，以及他雪白的头发应得的尊重，

['meni] [ə; eɪ][hænd] [wʊd] ['daʊtləs] [hæv; həv] [biːn] [reɪzd] [ə'genst] [hɪm] .

many	a	hand	would	doubtless	have	been	raised	against	him	.
许多	一个	手	会	毫无疑问	有	到过	提高	反对	他	.

毫无疑问，许多人会举手反对他。

['məʊzɪz][hæd; həd] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['spɒlətri] [pleɪs] ,

Moses	had	retired	to	a	solitary	place	,
摩西	有	退休	到	一个	孤	地方	,

摩西隐居到一处僻静的地方。

[æz; əz][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][wəʊnt]['ɑːftə(r)] ['evri] [greɪt] ['deɪndʒə(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv][ðə; ði]

as	was	his	wont	after	every	great	danger	from	which	the	mercy	of	the
作为	曾是	他的	惯于	后	每一个	伟大的	危险	从	哪个	这	怜悯	的	这

[məʊst] [haɪ] [brɔːt] [dɪ'lɪvərəns] ,

Most	High	brought	deliverance	,
最多	高的	带来	解救	,

就像他每次在经历重大危险后，蒙受至高者的怜悯而获救时一样，

[ænd; ənd] [tɪəz] [fɪld] ['mɪriəmz] [aɪz] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːf] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['taɪdɪŋz]

and	tears	filled	Miriam's	eyes	as	she	thought	of	the	grief	which	the	tidings
和	眼泪	已填	米里亚姆的	眼睛	作为	她	想法	的	这	悲伤	哪个	这	消息

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə'pɒstəsi] [ænd; ənd] [ɪn'grætɪtjuːd] [wʊd] [kɔːz] [hɜː(r); hə(r)]['nəʊb(ə)l] ['brʌðə(r)] .

of	such	apostasy	and	ingratitude	would	cause	her	noble	brother	.
的	这样的	叛教	和	忘恩负义	会	原因	她	高贵	兄弟	.

米里亚姆想到她高贵的哥哥得知这种背信弃义和忘恩负义的消息后会多么悲痛，不禁泪流满面。

[ə; eɪ] ['gluːmi] ['ʃædəʊ] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] ['daːkənd] ['dʒɑːʃuːəz] ['dʒɔɪəs] ['kɒnfɪdəns] .

A	gloomy	shadow	had	also	darkened	Joshua's	joyous	confidence	.
一个	阴沉	阴影	有	还	变暗	约书亚的	欢乐	信心	.

约书亚原本充满喜悦的自信也蒙上了一层阴霾。

[hiː; hi] [leɪ] ['sliːpləs] [ɒn][ðə; ði][mæt][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑːˌðərz] [tent] , [rɪ'vjuːɪŋ] [ðə; ði][pɑːst] .

He	lay	sleepless	on	the	mat	in	his	father's	tent	,	reviewing	the	past	.
他	躺	失眠	在	这	垫	在	他的	父亲的	帐篷	,	复习	这	过去的	.

他躺在父亲帐篷里的垫子上，辗转难眠，回想着往事。

[hɪz; ɪz] ['wɒriə(r)] - [səʊl] [wɒz; wəz] ['elɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] , [ɒm'nɪpətənt] ,

His	warrior	-	soul	was	elevated	by	the	thought	that	a	single	,	omnipotent	,
他的	战士	-	灵魂	曾是	升高	经过	这	想法	那	一个	单身的	,	无所不能	,

他的战士之魂因想到有一位全能的独一真神而得到升华。

['nevə(r)] - ['ɜːrɪŋ] ['paʊə(r)] ['gaɪdɪd] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][men] [ænd; ənd][ɪg'zæktɪd]

never	-	erring	Power	guided	the	universe	and	the	lives	of	men	and	exacted
绝不	-	犯错	力量	引导	这	宇宙	和	这	生活	的	男人	和	索取

[ɪm'plɪsɪt] [ə'biːdiəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [həʊl] [kriˈeɪʃ(ə)n] .

implicit	obedience	from	the	whole	creation	.
隐式	服从	从	这	所有的	创建	.

永不出错的神力主宰着宇宙和人类的生活，并要求整个受造物绝对服从。

['evri] [glɑːns] [æt; ət]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][laɪf] [ʃəʊd] [hɪm] [ðæt] ['evriθɪŋ] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn] [wʌn]

Every	glance	at	nature	and	life	showed	him	that	everything	depended	upon	One
每一个	瞥一眼	在	自然	和	生活	显示	他	那	一切	取决于	之上	一

['ɪnfɪnətli] [greɪt] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['biːɪŋ] ,

infinitely	great	and	powerful	Being	,
无限地	伟大的	和	强大的	存在	,

每一次观察自然和生命，都让他明白一切都依赖于一位无限伟大而强大的存在。

[æt; ət] [huːz] [saɪn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [rəʊz] , [muːvd] , [ɔː(r)][sæŋk][tuː; tə] [rest] .

at	whose	sign	all	creatures	rose	,	moved	,	or	sank	to	rest	.
在	谁	符号	全部	生物	玫瑰	,	已搬	,	或者	沉没	到	休息	.

在他的旨意下，万物升起、移动或沉入海底。

[tuː; tə][hɪm] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɑːmi] ,

To	him	,	the	chief	of	a	little	army	,
到	他	,	这	首席	的	一个	小的	军队	,

对他来说，作为一支小军队的统帅，

[hɪz; ɪz][gɒd][wɒz; wəz][ðə; ði] [haɪɪst] [ænd; ənd][məʊst][fɑː(r)] - ['saɪtɪd] [ɒv; əv]['ruːlə(r)z] , [ðə; ði]['əʊnli][wʌn] ,

his	God	was	the	highest	and	most	far	-	sighted	of	rulers	,	the	only	One	,
他的	上帝	曾是	这	最高	和	最多	远的	-	目击者	的	统治者	,	这	仅有的	一	,

他的神是至高无上、目光远大的统治者，是唯一的神。

[huː] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .

who	was	always	certain	of	victory	.
WHO	曾是	总是	肯定	的	胜利	.

他始终坚信自己会取得胜利。

[wɒt] [ə; eɪ] [kraɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [ə'fend] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːd] [ænd; ənd] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] ['benɪfɪts] [wɪð]

What	a	crime	it	was	to	offend	such	a	Lord	and	repay	His	benefits	with
什么	一个	犯罪	它	曾是	到	得罪	这样的	一个	主	和	偿还	他的	好处	和

[ə'pɒstəsi] !

apostasy	!
叛教	!

得罪这样一位主，并以叛教来回报他的恩惠，这是多么大的罪行啊！

[jet] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ðɪs] ['heɪnəs] [sɪn][ænd; ənd] ,

Yet	the	people	had	committed	before	his	eyes	this	heinous	sin	and	,
然而	这	人们	有	坚定的	前	他的	眼睛	这	令人发指的	罪	和	,

然而，这些人却在他眼前犯下了这桩滔天罪行，

[æz; əz][hiː; hi][riˈkɔːl, ˈriːkɔːl][tuː; tə][maɪnd][ðə; ði] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kəm'peld] [hɪm][tuː; tə] [ˌɪntə'pəʊz]

as	he	recalled	to	mind	the	events	which	had	compelled	him	to	interpose
作为	他	召回	到	头脑	这	活动	哪个	有	被迫	他	到	插入

,

,

,

他回想起当初迫使他出手干预的那些事件，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ə'rəʊz] [haʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv]

the	question	arose	how	they	were	to	be	protected	from	the	wrath	of
这	问题	出现	如何	他们	是	到	是	受保护	从	这	愤怒	的

[ðə; ði][məʊst] [haɪ] ,

the	Most	High	,
这	最多	高的	,

于是问题来了：如何才能保护他们免受至高者的愤怒?

[haʊ] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌl] ['mʌltɪtju:d] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['əʊpənd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l]

how	the	eyes	of	the	dull	multitude	could	be	opened	to	His	wonderful
如何	这	眼睛	的	这	乏味的	民众	可以	是	打开	到	他的	精彩的

['grændʒə(r)] ,

grandeur	,
宏伟	,

如何才能让愚钝的大众看到祂的伟大荣光?

[wɪtʃ] [ɪk'spændɪd] [ðə; ði] [hɑ:t] [ænd; ənd] [ðə; ði] [səʊl] .

which	expanded	the	heart	and	the	soul	.
哪个	扩展	这	心	和	这	灵魂	.

它拓展了人的心胸和灵魂。

[bʌt; bət][hi:; hi] [faʊnd] [nəʊ] ['ɑ:nsə(r)] , [sɔ:] [nəʊ] [ɪk'spi:diənt] ,

But	he	found	no	answer	,	saw	no	expedient	,
但	他	成立	不	回答	,	锯	不	权宜	,

但他找不到答案，也看不到任何权宜之计。

[wen] [hi:; hi] [rɪ'flektɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['lɔ:ləsnəs] [ænd; ənd] [rɪ'beljən] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ,

when	he	reflected	upon	the	lawlessness	and	rebellion	in	the	camp	,
什么时候	他	反映	之上	这	无法无天	和	叛乱	在	这	营	,

当他回想起营地里的无法无天和叛乱时，

[wɪtʃ] ['θret(ə)nd] [tu:; tə][bi:; bi]['feɪt(ə)l][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] .

which	threatened	to	be	fatal	to	his	people	.
哪个	威胁	到	是	致命的	到	他的	人们	.

这有可能给他的人民带来致命的后果。

[hi:; hi][hæd; həd] [sək'si:dɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] [ə'bi:diənt] .

He	had	succeeded	in	making	his	soldiers	obedient	.
他	有	成功了	在	制作	他的	士兵	听话	.

他成功地让士兵们服从命令。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['trʌmpɪts] ['sʌmənd] [ðem; ðəm] ,

As	soon	as	the	trumpets	summoned	them	,
作为	很快	作为	这	小号	被召唤	他们	,

号角一响，他们便立刻行动起来。

[ænd; ənd][hi:; hi] [hɪm'self] [ɪn] [fʊl] ['ɑ:mə(r)] [ə'pɪəd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] ,

and	he	himself	in	full	armor	appeared	at	the	head	of	his	men	,
和	他	他自己	在	满的	盔甲	出现	在	这	头	的	他的	男人	,

他身披全副盔甲，率领部下出现。

[ðeɪ] ['ji:ldɪd] [ðeə(r)] [əʊn] ['ɒbstɪnət] [wɪlz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] .

they	yielded	their	own	obstinate	wills	to	his	.
他们	产生	他们的	自己的	顽固	遗嘱	到	他的	.

他们最终都屈服于他的意志，放弃了自己顽固的性情。

[wɒz; wəz][ðeə(r)] [ðen] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [ki:p] [ðem; ðəm] , ['djʊərɪŋ] ['pi:sf(ə)l] ['deɪli] [laɪf] ,

Was	there	then	nothing	that	could	keep	them	,	during	peaceful	daily	life	,
曾是	那里	然后	没有什么	那	可以	保持	他们	,	期间	和平	日常的	生活	,

那么，在平静的日常生活中，难道就没有什么东西能够阻止他们吗?

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [baʊndz] [wɪtʃ] [ɪn]['i:dʒɪpt] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mi:nɪst] [ænd; ənd]

within	the	bounds	which	in	Egypt	secured	the	existence	of	the	meanest	and
之内	这	界限	哪个	在	埃及	安全	这	存在	的	这	最卑鄙的	和

['wi:kɪst] ['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'tæks] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:]

weakest	human	beings	and	protected	them	from	the	attacks	of	those	who
最弱	人类	生物	和	受保护	他们	从	这	攻击	的	那些	WHO

[wɜ:(r); wə(r)]['bəʊldə(r)][ænd; ənd][strɒŋgə(r)] ?

were	bolder	and	stronger	?
是	更大胆	和	更强	?

在埃及，正是这种界限保障了最卑微、最弱小的人类的生存，并保护他们免受那些更大胆、更强大的人的攻击。

[ə'mɪd] [sʌtʃ] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ə'weɪk] [ʌn'tɪl] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] ; [wen] [ðə; ði] [stɑːz] [set] ,

Amid	**such**	**reflections**	**he**	**remained**	**awake**	**until**	**early**	**morning**	**;**	**when**	**the**	**stars**	**set**	**,**
之中	这样的	反思	他	剩余	醒	直到	早期的	早晨	;	什么时候	这	明星	放	,

在这样的思绪中，他一直熬到清晨；当星星落下时，

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ʌp] , ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['trʌmpɪts] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] , [ænd; ənd][æz; əz][ɒn][ðə; ði]

he	**started**	**up**	**,**	**ordered**	**the**	**trumpets**	**to**	**be**	**sounded**	**,**	**and**	**as**	**on**	**the**
他	开始	向上	,	订购	这	小号	到	是	听起来	,	和	作为	在	这

[prɪ'siːdɪŋ] [deɪz] ,

preceding	**days**	**,**
前	天	,

他起身，命令吹响号角，如同前几天一样，

[ðə; ði] [njuː] - [meɪd] [truːps] [ə'sembəld] [wɪ'ðaʊt] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪn] [fʊl] [fɔːs] .

the	**new**	**-**	**made**	**troops**	**assembled**	**without**	**opposition**	**and**	**in**	**full**	**force**	**.**
这	新的	-	制成	军队	组装	没有	反对	和	在	满的	力量	.

新组建的部队兵力充足，集结完毕，没有遇到任何抵抗。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [suːn] ['mɑːrtʃɪŋ] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] [θruː] [ðə; ði] ['nærəʊ] , ['rɒki] ['væli] ,

He	**was**	**soon**	**marching**	**at**	**their**	**head**	**through**	**the**	**narrow**	**,**	**rocky**	**valley**	**,**
他	曾是	很快	行军	在	他们的	头	通过	这	狭窄的	,	岩石	谷	,

他很快便走在队伍的最前面，穿过狭窄多石的山谷。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['muːvɪŋ] ['saɪləntli] [æn; ən]['aʊə(r)] [θruː] [ðə; ði] [gluːm] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði]

and	**after**	**moving**	**silently**	**an**	**hour**	**through**	**the**	**gloom**	**the**	**warriors**	**enjoyed**	**the**
和	后	移动	默默	一个	小时	通过	这	愁云	这	战士	享受	这

[rɪ'freʃɪŋ] ['kuːlnəs] [wɪtʃ] [prɪ'siːdz] [ðə; ði] [jʌŋ] [deɪ] .

refreshing	**coolness**	**which**	**precedes**	**the**	**young**	**day**	**.**
令人耳目一新	凉爽	哪个	之前	这	年轻的	天	.

战士们在昏暗中默默行进了一个小时后，享受到了黎明前令人神清气爽的凉爽。

[ðen] [ðə; ði] [greɪ] [laɪt] [ɒv; əv] ['ɜːli] [dɔːn] ['glimə] [ɪn][ðə; ði] [iːst] , [ðə; ði][skaɪ][bɪ'gæn][tuː; tə]

Then	**the**	**grey**	**light**	**of**	**early**	**dawn**	**glimmered**	**in**	**the**	**east**	**,**	**the**	**sky**	**began**	**to**
然后	这	灰色的	光	的	早期的	黎明	闪烁	在	这	东方	,	这	天空	开始	到

['braɪt(ə)n] ,

brighten	**,**
提亮	,

随后，东方透出黎明时分的灰蒙蒙的光芒，天空开始明亮起来。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['gləʊɪŋ] ['splendə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['blʌʃɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [rəʊz] ['spləmli] [ɪn]['dʒaɪənt]

and	**in**	**the**	**glowing**	**splendor**	**of**	**the**	**blushing**	**morning**	**rose**	**solemnly**	**in**	**giant**
和	在	这	发光	辉煌	的	这	脸红	早晨	玫瑰	庄严地	在	巨大的

['mædʒəsti][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['maʊntən] .

majesty	**the**	**form**	**of**	**the**	**sacred**	**mountain**	**.**
威严	这	形式	的	这	神圣	山	.

在晨曦的映照下，神圣的山峰庄严雄伟地耸立起来。

[kləʊz] [æt; ət][hænd][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] ['vɪzəb(ə)l][ˌaɪ 'tiː] ['taʊəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['hiːbruːz] [wɪð] [ɪts] [braʊn]

Close	**at**	**hand**	**and**	**distinctly**	**visible**	**it**	**towered**	**before**	**the**	**Hebrews**	**with**	**its**	**brown**
关闭	在	手	和	明显地	可见的	它	高耸	前	这	希伯来书	和	它是	棕色的

['mæsɪz] [ɒv; əv] [rɒk] ,

masses	**of**	**rock**	**,**
群众	的	岩石	,

它就在附近，清晰可见，高耸在希伯来人面前，由棕色的岩石构成。

[klɪfs] , [ænd; ənd]['kæzəm] ,

cliffs	**,**	**and**	**chasms**	**,**
悬崖	,	和	深渊	,

悬崖和深渊，

[waɪl] [ə'bʌv] [ðə; ði]['sev(ə)n] [piːks] [ɒv; əv][ɪts] ['sʌmɪt] ['hɔvə, 'hʌ-][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['igl] [ɒn] [huːz]

while	above	the	seven	peaks	of	its	summit	hovered	a	pair	of	eagles	on	whose
尽管	多于	这	七	高峰	的	它是	首脑	悬停	一个	一对	的	老鹰	在	谁

[brɔːd] ['pinjən] [ðə; ði] [jʌŋ] [deɪ] [kɑːst][ə; eɪ] ['ʃɪmərɪŋ] ['gəʊldən] [gləʊ] .

broad	pinions	the	young	day	cast	a	shimmering	golden	glow	.
广阔	小齿轮	这	年轻的	天	投掷	一个	闪闪发光	金的	辉光	.

而在它山顶的七个山峰之上，盘旋着一对雄鹰，清晨的阳光在它们宽阔的翅膀上洒下闪烁的金光。

[ə; eɪ] [θrɪl] [ɒv; əv]['paɪəs] [ɔː] [meɪd] [ðə; ði] [həʊl] [bænd][hɔːlt][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] [əlʌʃ] ,

A	thrill	of	pious	awe	made	the	whole	band	halt	as	they	had	before	Alush	,
一个	刺激	的	虔诚的	敬畏	制成	这	所有的	乐队	停止	作为	他们	有	前	艾鲁什	,

一阵虔诚的敬畏之情让整个乐队像在阿鲁什之前那样停了下来。

[ænd; ənd] ['evri] [mæn] , [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst][ræŋk][tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] ,

and	every	man	,	from	the	first	rank	to	the	last	,
和	每一个	男人	,	从	这	第一的	秩	到	这	最后的	,

每一个人，从最前排到最后排，

[ɪn] [mjuːt] [dɪ'vəʊʃn] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə] [preɪ] .

in	mute	devotion	raised	his	hands	to	pray	.
在	沉默的	虔诚	提高	他的	双手	到	祈祷	.

他默默地举起双手祈祷。

[ðen] [ðeɪ] [muːvd] [ɒn] [wɪð] [hɑːts] [ˌʌp'lɪftɪd] ,

Then	they	moved	on	with	hearts	uplifted	,
然后	他们	已搬	在	和	心	提升	,

然后他们带着振奋人心的心情继续前行。

[ænd; ənd][wʌn] ['ʃaʊtɪd] ['dʒɔɪəsli] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [æz; əz][sʌm; səm] ['prɪti] [dɑːk] [bɜːdz] [fluː] ['twɪtərɪŋ]

and	one	shouted	joyously	to	another	as	some	pretty	dark	birds	flew	twittering
和	一	喊叫	欣喜地	到	其他	作为	一些	漂亮的	黑暗的	鸟类	飞翔	推特

[tə'wɔːd] [ðem; ðəm] ,

toward	them	,
朝向	他们	,

其中一只鸟高兴地向另一只鸟喊道，只见几只漂亮的深色鸟儿啁啾着飞向他们。

[ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [freʃ] ['wɔːtə(r)] .

a	sign	of	the	neighborhood	of	fresh	water	.
一个	符号	的	这	邻里	的	新鲜的	水	.

这是附近有淡水的标志。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['skeəsli] ['mɑːtʃt] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)][lɒŋgə(r)] [wen] [ðeɪ] [bɪ'held] [ðə; ði] ['bluːɪʃ] -

They	had	scarcely	marched	half	an	hour	longer	when	they	beheld	the	bluish	-
他们	有	几乎	行军	一半	一个	小时	更长	什么时候	他们	观看	这	蓝蓝色	-

[griːn] ['fəʊliɪdʒ][ɒv; əv]['tæmərɪsk] [bʊʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['taʊərɪŋ] [pɑːm] - [triːz] ;

green	foliage	of	tamarisk	bushes	and	the	towering	palm	-	trees	;
绿色的	叶子	的	柽	灌木丛	和	这	参天	棕榈	-	树木	;

他们又走了不到半个小时，就看到了柽柳灌木丛的蓝绿色叶子和高耸的棕榈树；

[æt; ət][lɑːst] ,

at	last	,
在	最后的	,

终于，

[ðə; ði][məʊst] ['welkəm] [ɒv; əv][ɔːl] [saʊndz] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] [fel] [ɒn][ðeə(r)] ['lɪsənɪŋ] [ɪəz] — [ðə; ði]

the	most	welcome	of	all	sounds	in	the	wilderness	fell	on	their	listening	ears	—	the
这	最多	欢迎	的	全部	声音	在	这	荒野	跌倒	在	他们的	聆听	耳朵	—	这

['rɪp(ə)l] [ɒv; əv] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)] .

ripple	of	flowing	water	.
波纹	的	流动	水	.

在荒野中，最令人愉悦的声音传入他们的耳中——潺潺流水声。

[ðɪs] [tʃɪəd] [ðeə(r)] [hɑːts] , [ænd; ənd][ðə; ði][məˈdʒestɪk]['spektək(ə)l][ɒv; əv] [maʊnt] ['saɪnaɪ] ,

This	cheered	their	hearts	,	and	the	majestic	spectacle	of	Mount	Sinai	,
这	欢呼	他们的	心	,	和	这	雄伟	奇观	的	山	西奈山	,

这令他们精神振奋，西奈山的雄伟景象也让他们心旷神怡。

[huːz] ['hevə(ə)n] - ['tʌtʃɪŋ] ['sʌmɪt] [wɒz; wəz] [naʊ] [kən'siːld] [baɪ][ə; eɪ] [veɪl] [ɒv; əv] [bluː] [mɪst] ,

whose	heaven	-	touching	summit	was	now	concealed	by	a	veil	of	blue	mist	,
谁	天堂	-	接触	首脑	曾是	现在	暗	经过	一个	面纱	的	蓝色的	薄雾	,

它那直插云霄的山峰如今被一层蓝色薄雾笼罩。

[fɪld] [wɪð] [dɪ'vaʊt] [ə'meɪzmənt] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd] [grəʊn] [ʌp] [ɒn][ðə; ði]

filled	with	devout	amazement	the	souls	of	the	men	who	had	grown	up	on	the
已填	和	虔诚的	惊愕	这	灵魂	的	这	男人	WHO	有	生长	向上	在	这

[flæt] [pleɪnz] [ɒv; əv] ['gəʊʃən] .

flat	plains	of	Goshen	.
平坦的	平原	的	歌珊	.

在歌珊平原长大的男人们的灵魂充满了虔诚的惊叹。

[[ðə; ði] ['maʊntən] [nəʊn] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [æz; əz] - ,

[	The	mountain	known	at	the	present	day	as	Serbal	,
[	这	山	已知	在	这	展示	天	作为	-	,

[如今被称为塞尔巴尔山的这座山，

[nɒt] [ðə; ði]['saɪnaɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] [wɪtʃ] [ɪn]['aʊə(r)] [ə'pɪnjən] [wɒz; wəz] [fɜːst] [dɪ'kleəd] [ɪn][ðə; ði] [reɪn]

not	the	Sinai	of	the	monks	which	in	our	opinion	was	first	declared	in	the	reign
不是	这	西奈山	的	这	僧侣	哪个	在	我们的	观点	曾是	第一的	声明	在	这	在位

[ɒv; əv][ˌdʒʌˈstɪniən][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [maʊnt] [wenz] [ðə; ði] [lɔːz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] .

of	Justinian	to	be	the	mount	whence	the	laws	were	given	.
的	查士丁尼	到	是	这	山	何处	这	法律	是	给定	.

不是僧侣们所说的西奈山，我们认为西奈山最早是在查士丁尼统治时期被宣布为颁布法律的山。

[ðə; ði] ['diːteɪld] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [ə'pɪnjən] [ðæt] - [ɪz][ðə; ði]['saɪnaɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,

The	detailed	reasons	for	our	opinion	that	Serbal	is	the	Sinai	of	the	Scriptures	,
这	详细的	原因	为了	我们的	观点	那	-	是	这	西奈山	的	这	经文	,

我们认为塞尔巴尔就是圣经中的西奈山，其详细理由如下：

[wɪtʃ] ['lɛpsiəs] [ɪk'sprest] [bɪ'fɔː(r)] [ɪts][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ʃeə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn]['aʊə(r)]

which	Lepsius	expressed	before	its	and	others	share	with	us	may	be	found	in	our
哪个	莱普修斯	表达	前	它是	和	其他的	分享	和	我们	可能	是	成立	在	我们的

[wɜːks] :

works	:
作品	:

莱普修斯之前表达过的，以及其他人与我们分享的内容，都可以在我们的著作中找到：

" [dɜːrx] [goʊsən] [zʊm] ['saɪnaɪ] , [eɪˈjuːˈɛs][ˌdiː iː 'em] - [ænd; ənd][dɜːr] [ˌbɪbliəˈθiːk] .

"	Durch	Gosen	zum	Sinai	,	aus	dem	Wanderbuch	and	der	Bibliothek	.
"	杜尔奇	戈森	祖姆	西奈山	,	澳大利亚	民主	-	和	德尔	图书馆	.

“Durch Gosen zum Sinai，aus dem Wanderbuch 和 der Bibliothek。

" [ˌtuːˈtuː] [aʊfl] .

"	2	Aufl	.
"	2	aufl	.

“2 Aufl.

['laɪpzɪg] . - .

Leipzig	.	1882	.
莱比锡	.	-	.

莱比锡，1882年。

[wɪl] .

Wilh	.
威尔	.

威尔。

['ɛŋgəlmən] .]
Engelmann .]
恩格尔曼 .]

恩格尔曼。

[ðeɪ] [prest] ['kɔːʃəsli] ['fɔːwəd] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ə'mæləkait]
They pressed cautiously forward ; for the remainder of the defeated Amalekites
他们 按下 谨慎地 向前 ; 为了 这 余 的 这 战败 亚玛力人
[mait] [biː; bi] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .
might be lying in ambush .
可能 是 说谎 在 伏击 .

他们谨慎地向前推进；因为其余战败的亚玛力人可能埋伏在那里。

[bʌt; bət][nəʊ][fəʊ][wɒz; wəz] [siːn] [ɔː(r)] [hɜːd] ,
But no foe was seen or heard ,
但 不 敌人 曾是 已见 或者 听到 ,

但是没有看到敌人，也没有听到敌人的声音。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hiːbruːz] [faʊnd] [sʌm; səm]['təukənz][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)] ['vendʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
and the Hebrews found some tokens of the thirst for vengeance of the
和 这 希伯来书 成立 一些 代币 的 这 口渴 为了 复仇 的 这
[sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪldənəs] [ɪn][ðeə(r)] ['ruːɪnd] ['haʊzɪz] ,
sons of the wilderness in their ruined houses ,
儿子们 的 这 荒野 在 他们的 毁坏 房屋 ,

希伯来人在旷野之子们被毁的房屋中发现了他们渴望复仇的一些迹象。

[ðə; ði][suː'pɜːb][pɑːm] - [triːz] [feld] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['gaːdnz] [dɪ'strɔɪd] .
the superb palm - trees felled , and little gardens destroyed .
这 高超 棕榈 - 树木 倒下 , 和 小的 花园 损毁 .

参天棕榈树被砍伐，小花园被毁。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [naʊ] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [frɒm; frəm][ðə; ði][rəʊd][ðə; ði]['slendə(r)] [trʌŋks] [wɪð] [ðeə(r)]
It was necessary now to remove from the road the slender trunks with their
它 曾是 必要的 现在 到 消除 从 这 路 这 苗条 树干 和 他们的
[hjuːdʒ] ['liːfi] [kraʊnz] ,
huge leafy crowns ,
巨大的 绿叶 皇冠 ,

现在必须把那些树干细长、树冠枝繁叶茂的树木从路上移走。

[ðæt] [ðeɪ] [mait] [nɒt] [ɪm'piːd] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ; [ænd; ənd] , [wen] [ðɪs] [wɜːk]
that they might not impede the progress of the people ; and , when this work
那 他们 可能 不是 阻碍 这 进步 的 这 人们 ; 和 , 什么时候 这 工作
[wɒz; wəz] [dʌn] ,
was done ,
曾是 完毕 ,

以免阻碍人民的进步；而且，当这项工作完成后，

['dʒɒʃuə] [ə'sendɪd] [θruː] [ə; eɪ] [rə'viːn] [wɪtʃ] [led][tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] [ɪn][ðə; ði] ['væli] ,
Joshua ascended through a ravine which led to the brook in the valley ,
约书亚 上升 通过 一个 峡谷 哪个 引领 到 这 溪 在 这 谷 ,

约书亚沿着一条通往山谷小溪的沟壑向上攀登。

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] ['terəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,
up to the first terrace of the mountain ,
向上 到 这 第一的 阳台 的 这 山 ,

到达山顶的第一层平台，

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [geɪz] [ə'raʊnd] [hɪm][fɑː(r)][ænd; ənd][nɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
that he might gaze around him far and near for a view of the enemy .
那 他 可能 目光 大约 他 远的 和 靠近 为了 一个 看法 的 这 敌人 .

以便他能环顾四周，远近观察敌人的动向。

[ðə; ði] [stiːp] ['pɑːθweɪ] [led] [pɑːst] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [red] ['grænɪt] , [ˌintə'sektid] [baɪ] [veɪns] [ɒv; əv] ['griːnɪʃ]

The	steep	pathway	led	past	masses	of	red	granite	,	intersected	by	veins	of	greenish
这	陡	路径	引领	过去的	群众	的	红色的	花岗岩	,	相交	经过	静脉	的	绿绿色

['daɪəraɪt] ,

diorite	,
闪长岩	,

陡峭的小路蜿蜒穿过大片红色花岗岩，其间点缀着绿色的闪长岩脉。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ə; eɪ]['levə)l] ['plætəʊ] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði][əʊ'eɪsɪs] , [weə(r)] , [bɪ'saɪd] [ə; eɪ][klɪə(r)]

until	he	reached	a	level	plateau	high	above	the	oasis	,	where	,	beside	a	clear
直到	他	达到	一个	等级	高原	高的	多于	这	绿洲	,	在哪里	,	旁	一个	清除

[sprɪŋ] ,

spring	,
春天	,

直到他到达绿洲上方的一处高地，那里有一处清澈的泉水，

[griːn] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] ['delɪkət] ['maʊntən] ['flaʊəz] [ɐd'ɔːnd] [ðə; ði] ['bærən] ['wɪldənəs] .

green	bushes	and	delicate	mountain	flowers	adorned	the	barren	wilderness	.
绿色的	灌木丛	和	精美的	山	花朵	装饰	这	荒芜	荒野	.

绿色的灌木和娇嫩的山花点缀着荒芜的荒野。

[hɪə(r)][hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi] [geɪzd] [ə'raʊnd] [hɪm] ,

Here	he	intended	to	rest	and	,	as	he	gazed	around	him	,
这里	他	故意的	到	休息	和	,	作为	他	凝视	大约	他	,

他打算在这里休息，环顾四周时，

[hiː; hi] [pə'siːvd] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [klɪf] [ə; eɪ] [mænz] [tɔːl] ['fɪgə(r)] .

he	perceived	in	the	shadow	of	an	overhanging	cliff	a	man's	tall	figure	.
他	感知	在	这	阴影	的	一个	悬垂	悬崖	一个	男人的	高的	数字	.

他看到悬崖阴影里有一个高大的男人身影。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['məʊzɪz] .

It	was	Moses	.
它	曾是	摩西	.

那是摩西。

[ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θɔːts] [hæd; həd] [ræpt] [hɪm] [səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prez(ə)nt]

The	flight	of	his	thoughts	had	rapt	him	so	far	away	from	the	present
这	航班	的	他的	想法	有	欣喜若狂	他	所以	远的	离开	从	这	展示

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] ,

and	his	surroundings	,
和	他的	周围环境	,

他的思绪飘忽不定，使他完全脱离了现实和周围的环境。

[ðæt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [pə'siːv] ['dʒɑːʃuːəz] [ə'prəʊtʃ] ,

that	he	did	not	perceive	Joshua's	approach	,
那	他	做过	不是	感知	约书亚的	方法	,

他没有察觉到约书亚的接近，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'streɪnd] [baɪ] [rɪ'spektfl] [ɔː] [frɒm; frəm] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][mæn]

and	the	latter	was	restrained	by	respectful	awe	from	approaching	the	man
和	这	后者	曾是	克制	经过	尊重	敬畏	从	接近	这	男人

[ɒv; əv] [gɒd] .

of	God	.
的	上帝	.

后者因敬畏之心而不敢接近这位神职人员。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [tɪl] [ðə; ði]['lætə(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['bɪədɪd] [feɪs] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [hɪm] [wɪð]

He	waited	patiently	till	the	latter	raised	his	bearded	face	and	greeted	him	with
他	等待	耐心	直到	这	后者	提高	他的	留着胡子的	脸	和	问候	他	和

['frendli] ['dɪgnəti] .

friendly	dignity	.
友好的	尊严	.

他耐心地等待着，直到对方抬起长着胡须的脸，友好而庄重地向他问好。

[ðen] [ðeɪ] [geɪzd] [tə'geðə(r)] [æt; ət][ðə; ði][ə'eɪsɪs][ænd; ənd][ðə; ði] ['desələt] ['stəʊni] ['væliz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Then	they	gazed	together	at	the	oasis	and	the	desolate	stony	valleys	of	the
然后	他们	凝视	一起	在	这	绿洲	和	这	荒凉	石质的	山谷	的	这

['maʊntən] ['riːdʒən][æt; ət][ðeə(r)] [fiːt] .

mountain	region	at	their	feet	.
山	地区	在	他们的	脚	.

然后，他们一起凝视着脚下的绿洲和荒凉多石的山谷。

[ðə; ði] ['emərəld] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [siː] ,

The	emerald	waters	of	a	small	portion	of	the	Red	Sea	,
这	翠	水	的	一个	小的	部分	的	这	红色的	海	,

红海一小部分碧绿的海水，

[wɪtʃ] [wɒʃt] [ðə; ði] ['westən] [sləʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] , ['ɔːlsəʊ] ['glitə] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm] .

which	washed	the	western	slope	of	the	mountain	,	also	glittered	beneath	them	.
哪个	洗过	这	西	坡	的	这	山	,	还	闪闪发光	下面	他们	.

冲刷着山脉西坡的溪水，也在他们脚下闪闪发光。

['miːnwaɪl] [ðeɪ] [tɔːkt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] [ɒm'nɪpətəns] [ɒv; əv]

Meanwhile	they	talked	of	the	people	and	the	greatness	and	omnipotence	of
同时	他们	谈话	的	这	人们	和	这	伟大	和	全能	的

[ðə; ði][gɒd] [huː] [hæd; həd][səʊ] ['wʌndəfəli] ['gaɪdɪd] [ðem; ðəm] ,

the	God	who	had	so	wonderfully	guided	them	,
这	上帝	WHO	有	所以	太棒了	引导	他们	,

与此同时，他们谈论着人民，以及那位奇妙地指引他们的上帝的伟大和全能。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] ['nɔːθwəd] , [ðeɪ] [bɪ'held] [ðə; ði] ['endləsli] [lɒŋ] [striːm] [ɒv; əv]

and	as	they	looked	northward	,	they	beheld	the	endlessly	long	stream	of
和	作为	他们	看起来	向北	,	他们	观看	这	不休	长的	溪流	的

['hiːbruːz] ,

Hebrews	,
希伯来书	,

他们向北望去，只见希伯来人绵延不绝，仿佛无穷无尽。

[wɪtʃ] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [kɜːrvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒki] ['væli] , [wɒz; wəz] ['sɜːdʒɪŋ] ['sləʊli] [tə'wɔːd] [ðə; ði]

which	,	following	the	curves	of	the	rocky	valley	,	was	surging	slowly	toward	the
哪个	,	下列的	这	曲线	的	这	岩石	谷	,	曾是	滔滔	缓慢地	朝向	这

[əʊ'eɪsɪs] .

oasis	.
绿洲	.

沿着岩石山谷的曲线，它缓缓地涌向绿洲。

[ðen] ['dʒɒʃuə] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [tuː; tə][ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd][təʊld][hɪm][ðə; ði] ['kwestʃənz]

Then	Joshua	opened	his	heart	to	the	man	of	God	and	told	him	the	questions
然后	约书亚	打开	他的	心	到	这	男人	的	上帝	和	讲述	他	这	问题

[hiː; hi][hæd; həd] [ɑːskt] [hɪm'self] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst] ['sliːpləs] [naɪt] ,

he	had	asked	himself	during	the	past	sleepless	night	,
他	有	问	他自己	期间	这	过去的	失眠	夜晚	,

然后，约书亚向这位神人敞开心扉，告诉他自己在过去那个不眠之夜里一直在问自己的问题。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [nəʊ]['ɑːnsə(r)] .

and	to	which	he	had	found	no	answer	.
和	到	哪个	他	有	成立	不	回答	.

但他对此却找不到答案。

[ðə; ði]['lætə(r)] ['lɪsnd] ['kwaɪətli] , [ænd; ənd][ɪn] [diːp] , ['fɔːltərɪŋ] [təʊnz] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn]['brəʊkən] ['sentənsɪz]

The	latter	listened	quietly	,	and	in	deep	,	faltering	tones	answered	in	broken	sentences
这	后者	听着	悄悄	,	和	在	深的	,	摇摇欲坠	音调	回答	在	破碎的	句子
:														

后者静静地听着，用低沉而颤抖的声音断断续续地回答道：

" [ðə; ði] ['lɔːləsnəs] [ɪn][ðə; ði][kæmp] — [eɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ruːɪnɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] !

"	The	lawlessness	in	the	camp	—	ay	,	it	is	ruining	the	people	!
"	这	无法无天	在	这	营	—	哎	,	它	是	毁坏	这	人们	!

“营地里的无法无天——唉，它正在毁掉人民！”

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːd] [pleɪst] [ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['aʊə(r)][hændz] .

But	the	Lord	placed	the	power	to	destroy	it	in	our	hands	.
但	这	主	放置	这	力量	到	破坏	它	在	我们的	双手	.

但上帝将摧毁它的力量赋予了我们。

[wəʊ] [bɪ'taɪd] [hɪm] [huː] [rɪ'zɪsts] .

Woe	betide	him	who	resists	.
悲哀	贝特迪	他	WHO	抵抗	.

违抗者必遭祸患。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [fiːl] [ðɪs] ['paʊə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [sə'blaɪm] [æz; əz]['jɒndə(r)] ['maʊntən] ,

They	must	feel	this	power	,	which	is	as	sublime	as	yonder	mountain	,
他们	必须	感觉	这	力量	,	哪个	是	作为	升华	作为	远处	山	,

他们必须感受到这种力量，这种力量如同远处的山峰一样崇高壮丽。

[æz; əz] [ɪ'muːvəbl] [æz; əz][ɪts] ['sɒlɪd] [rɒk] .

as	immovable	as	its	solid	rock	.
作为	不可移动的	作为	它是	坚硬的	岩石	.

像坚硬的岩石一样纹丝不动。

" [ðen] ['məʊzɪz] - ['rɒθfl] [wɜːdz] [siːst] .

"	Then	Moses	'	wrathful	words	ceased	.
"	然后	摩西	-	愤怒的	字	停止	.

于是摩西的愤怒之言就止住了。

['ɑːftə(r)][bəuθ][hæd; həd] [geɪzd] ['saɪləntli]['ɪntuː] ['veɪkənsi] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , ['dʒɒʃuə] [brəʊk] [ðə; ði] ['saɪləns]

After	both	had	gazed	silently	into	vacancy	a	long	time	,	Joshua	broke	the	silence
后	两个都	有	凝视	默默	进入	空缺	一个	长的	时间	,	约书亚	打破	这	沉默

[baɪ] ['ɑːskɪŋ] :

by	asking	:
经过	问	:

两人沉默地凝视着空旷的房间许久之后，约书亚打破了沉默，问道：

" [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['paʊə(r)] ?

"	And	what	is	the	name	of	this	power	?
"	和	什么	是	这	姓名	的	这	力量	?

“这种力量叫什么名字？”

" ['laʊdli] [ænd; ənd] ['fɜːmli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɪədɪd] [lɪps][ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ɒv; əv][gɒd] [ræŋ] [ðə; ði]

"	Loudly	and	firmly	from	the	bearded	lips	of	the	man	of	God	rang	the
"	高声	和	牢牢	从	这	留着胡子的	嘴唇	的	这	男人	的	上帝	响铃	这

[wɜːdz] ;

words	;
字	;

“从这位神职人员的胡须下，响亮而坚定地传出了这些话；

" [ðə; ði] [lɔː] !

"	THE	LAW	!
"	这	法律	!

“法律！

" [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

"	He	pointed	with	his	staff	to	the	summit	of	the	mountain	.
"	他	尖	和	他的	职员	到	这	首脑	的	这	山	.

他用手杖指向山顶。

[ðen] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [hiː; hi] [left] [hɪm] .

Then	,	waving	his	hand	to	his	companion	,	he	left	him	.
然后	,	挥手	他的	手	到	他的	伴侣	,	他	左边	他	.

然后，他向同伴挥了挥手，离开了。

['dʒɒʃuə] [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fəʊ][ænd; ənd] [sɔː] [ɒn][ðə; ði] ['jeləʊ] [sændz][ɒv; əv]

Joshua	completed	his	search	for	the	foe	and	saw	on	the	yellow	sands	of
约书亚	完全的	他的	搜索	为了	这	敌人	和	锯	在	这	黄色的	沙子	的

[ðə; ði] ['væli] [dɑːk] ['fɪgəz] ['muːvɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] .

the	valley	dark	figures	moving	to	and	fro	.
这	谷	黑暗的	数据	移动	到	和	弗	.

约书亚完成了对敌人的搜寻，看到山谷的黄色沙地上有黑色的身影来回移动。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ə'mæləkaɪt] [bændz] [siːkɪŋ] [njuː] [ə'bəud] .

They	were	the	remnants	of	the	defeated	Amalekite	bands	seeking	new	abodes	.
他们	是	这	残余物	的	这	战败	亚玛力人	乐队	寻求	新的	住所	.

他们是战败的亚玛力人残余，正在寻找新的家园。

[hiː; hi] [wɒtʃt] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] [kən'vɪnsɪŋ] [hɪm'self] [ðæt] [ðeɪ]

He	watched	them	a	short	time	and	,	after	convincing	himself	that	they
他	观看	他们	一个	短的	时间	和	,	后	令人信服的	他自己	那	他们

[wɜː(r); wə(r)] [kwɪtɪŋ] [ðə; ði][əʊ'eɪsɪs] ,

were	quitting	the	oasis	,
是	辞职	这	绿洲	,

他观察了他们一会儿，确信他们要离开绿洲后，

[hiː; hi] ['θɔːtfəli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] .

he	thoughtfully	returned	to	the	valley	.
他	深思熟虑	返回	到	这	谷	.

他若有所思地返回了山谷。

" [ðə; ði] [lɔː] !

"	The	law	!
"	这	法律	!

“法律！”

" [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

"	he	repeated	again	and	again	.
"	他	重复	再次	和	再次	.

他一遍又一遍地重复着。

[eɪ] , [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] [traɪbz] [lækt] .

Ay	,	that	was	what	the	wandering	tribes	lacked	.
哎	,	那	曾是	什么	这	漫游	部落	缺乏	.

没错，那正是游牧部落所缺乏的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['daʊtləs] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [sɪ'verəti] [tuː; tə] [træns'fɔːm] [ðə; ði] [hɔːrdz] [wɪtʃ]

It	was	doubtless	reserved	for	its	severity	to	transform	the	hordes	which
它	曾是	毫无疑问	预订的	为了	它是	严重性	到	转换	这	成群结队	哪个

[hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] ['bɒndɪdʒ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒd] [huː] [prɪ'fɜːd] [ðem; ðəm]

had	escaped	bondage	into	a	people	worthy	of	the	God	who	preferred	them
有	逃脱	束缚	进入	一个	人们	值得	的	这	上帝	WHO	首选	他们

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .

above	the	other	nations	of	the	earth	.
多于	这	其他	国家	的	这	地球	.

毫无疑问，这种严厉的惩罚是为了将逃离奴役的民众改造成配得上上帝、将他们置于世界其他国家之上的民族。

[hɪə(r)][ðə; ði] [tʃiːfs] [rɪˈflekʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntəˈrʌptɪd] ; [fɔː(r); fə(r)][ˈhjuːmən] [ˈvɔɪsɪz] , [ðə; ði] [ˈləʊɪŋ]

Here	the	chief's	reflections	were	interrupted	;	for	human	voices	,	the	lowing
这里	这	酋长的	反思	是	中断	;	为了	人类	声音	,	这	低

[ænd; ənd] [bliːt] [ɒv; əv][hɜːrdz] ,

and	bleating	of	herds	,
和	咩咩叫	的	畜群	,

酋长的沉思被打断了；人声、牛群的哞叫声和咩叫声，

[ðə; ði] [ˈbɑːkɪŋ] [ɒv; əv][dɒgz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhevi] [bləʊz] [ɒv; əv] [ˈhæməz] [rəʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪəz]

the	barking	of	dogs	,	and	the	heavy	blows	of	hammers	rose	to	his	ears
这	叫声	的	狗	,	和	这	重的	打击	的	锤子	玫瑰	到	他的	耳朵

[frɒm; frəm][ðə; ði][əʊˈeɪsɪs] .

from	the	oasis	.
从	这	绿洲	.

绿洲上传来狗吠声和锤子重重敲击的声音，传入他的耳中。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpɪtʃɪŋ] [ðə; ði] [tents] , [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [piːs] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [nəʊ][wʌn] [ˈniːdɪd]

They	were	pitching	the	tents	,	a	work	of	peace	,	for	which	no	one	needed
他们	是	投球	这	帐篷	,	一个	工作	的	和平	,	为了	哪个	不	一	需要

[hɪm] .

him	.
他	.

他们正在搭帐篷，这是一项和平工作，根本不需要他。

[ˈlaɪɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃædəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪk] [ˈtæmərɪsk] [bʊʃ] , [əˈbʌv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [tɔːl] [pɑːm]

Lying	down	in	the	shadow	of	a	thick	tamarisk	bush	,	above	which	a	tall	palm
说谎	向下	在	这	阴影	的	一个	厚的	柽	衬套	,	多于	哪个	一个	高的	棕榈

['taʊəd] ['praʊdli] ,

towered	proudly	,
高耸	自豪地	,

他躺在茂密的柽柳灌木丛的阴影里，灌木丛上方耸立着一棵高大的棕榈树，显得格外骄傲。

[hiː; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [lɪmz] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] [əˈʃʊərəns] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]

he	stretched	his	limbs	comfortably	to	rest	in	the	assurance	that	the	people
他	拉伸	他的	四肢	舒适地	到	休息	在	这	保证	那	这	人们

[wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [prəˈvaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)] ,

were	now	provided	for	,
是	现在	假如	为了	,

他舒展四肢，安心休息，因为他确信人民的生活已经得到了保障。

[ɪn][wɔː(r)][baɪ][hɪz; ɪz] [gʊd] [spːd] , [ɪn] [piːs] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] .

in	war	by	his	good	sword	,	in	peace	by	the	Law	.
在	战争	经过	他的	好的	剑	,	在	和平	经过	这	法律	.

战时以利剑，和平时以律法。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] , [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈnjuːd] [hɪz; ɪz] [həʊps] ; [jet] , [nəʊ] , [nəʊ] —

This	was	much	,	it	renewed	his	hopes	;	yet	,	no	,	no	—
这	曾是	很多	,	它	更新	他的	希望	;	然而	,	不	,	不	—

这意义重大，它重燃了他的希望；然而，不，不——

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][ɔːl] , [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][ðə; ði]['faɪn(ə)l][gəʊl] .

it	was	not	all	,	could	not	be	the	final	goal	.
它	曾是	不是	全部	,	可以	不是	是	这	最终的	目标	.

这并非全部，也不可能是最终目标。

[ðə; ði][lɒŋgə(r)][hiː; hi] [rɪˈflektɪd] ,

The	longer	he	reflected	,
这	更长	他	反映	,

他思考的时间越长，

[ðə; ði][mɔː(r)] [prə'faʊndli] [hiː; hi][felt] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][hɪm] [kən'sɜːnɪŋ]

the	more	profoundly	he	felt	that	this	was	not	enough	to	satisfy	him	concerning
这	更多的	深刻地	他	毛毡	那	这	曾是	不是	足够的	到	满足	他	有关

[ðəʊz] [bɪ'ləʊ] ,

those	below	,
那些	以下	,

他越发感到，对于下层民众而言，这还远远不够让他满意。

[huːm] [hiː; hi] ['tʃerɪʃt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] .

whom	he	cherished	in	his	heart	as	if	they	were	brothers	and	sisters	.
谁	他	珍爱	在	他的	心	作为	如果	他们	是	兄弟	和	姐妹	.

他把他们视作兄弟姐妹，珍藏在心底。

[hɪz; ɪz] [brɔːd] [braʊ] [ə'gen] ['klaʊdɪd] , [ænd; ənd] [raʊzd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪ'pəʊz] [baɪ] [freʃ] [daut] ,

His	broad	brow	again	clouded	,	and	roused	from	his	repose	by	fresh	doubts	,
他的	广阔	眉头	再次	阴天	,	和	唤醒	从	他的	休息	经过	新鲜的	疑虑	,

他宽阔的眉头再次阴沉下来，新的疑虑使他从沉睡中惊醒。

[hiː; hi]['dʒentli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

he	gently	shook	his	head	.
他	轻轻地	摇晃	他的	头	.

他轻轻摇了摇头。

[nəʊ] , [ə'gen] [nəʊ] !

No	,	again	no	!
不	,	再次	不	!

不，绝对不行！

[ðə; ði] [lɔː] [kʊd; kəd][nɒt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][səʊ][dɪə(r)][tuː; tə][hɪm] ['evriθɪŋ] [ðæt]

The	Law	could	not	afford	to	those	who	were	so	dear	to	him	everything	that
这	法律	可以	不是	买得起	到	那些	WHO	是	所以	亲爱的	到	他	一切	那

[hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

he	desired	for	them	.
他	想要的	为了	他们	.

法律无法满足他为那些他挚爱之人所希望的一切。

['sʌmθɪŋ] [els] [wɒz; wəz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)]['fjuːtʃə(r)][æz; əz] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]

Something	else	was	needed	to	make	their	future	as	dignified	and	beautiful
某物	别的	曾是	需要	到	制作	他们的	未来	作为	凝重	和	美丽的

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'held] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz][maɪndz] [aɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] [maɪnz] .

as	he	had	beheld	it	before	his	mind's	eye	on	his	journey	to	the	mines	.
作为	他	有	观看	它	前	他的	心灵的	眼睛	在	他的	旅行	到	这	矿井	.

为了让他们的未来像他在前往矿山的旅途中想象的那样，充满尊严和美好，还需要一些其他的东西。

[bʌt; bət] [wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] , [wɒt] [neɪm] [dɪd] [ðɪs] ['ʌðə(r)] [niːd] [beə(r)] ?

But	what	was	it	,	what	name	did	this	other	need	bear	?
但	什么	曾是	它	,	什么	姓名	做过	这	其他	需要	熊	?

但它究竟是什么？这种其他的需求又叫什么名字？

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [ræk] [hɪz; ɪz][breɪn][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [waɪl] , [wɪð] [kləʊzd] [lɪdz] ,

He	began	to	rack	his	brain	to	discover	it	,	and	while	,	with	closed	lids	,
他	开始	到	架子	他的	脑	到	发现	它	,	和	尽管	,	和	关闭	盖子	,

他开始绞尽脑汁地寻找答案，同时，他闭着眼睛，

[hiː; hi] [pə'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [tuː; tə][rəʊv][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd]

he	permitted	his	thoughts	to	rove	to	the	other	nations	whom	he	had
他	允许	他的	想法	到	漫游	到	这	其他	国家	谁	他	有

[nəʊn] [ɪn][wɔː(r)][ænd; ənd] [piːs] ,

known	in	war	and	peace	,
已知	在	战争	和	和平	,

他任由思绪飘向那些他在战争与和平时期都曾了解过的其他国家。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [siːk] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] [lækt] ,

in	order	to	seek	among	them	the	one	thing	his	own	people	lacked	,
在	命令	到	寻找	之中	他们	这	一	事物	他的	自己的	人们	缺乏	,

为了在他们中间寻找他自己的人民所缺乏的那一样东西，

[sliːp] [ˌoʊvər'paʊərd] [hɪm][ænd; ənd][ə; eɪ] [driːm] [ʃəʊd] [hɪm] ['mɪriəm][ænd; ənd][ə; eɪ] ['lʌvli] [gɜːl] ,

sleep	overpowered	him	and	a	dream	showed	him	Miriam	and	a	lovely	girl	,
睡觉	实力悬殊	他	和	一个	梦	显示	他	米里亚姆	和	一个	迷人的	女孩	,

他昏昏欲睡，梦中出现了米利暗和一个美丽的女孩。

[huː] [lʊkt] [laɪk][kɑːsɑːnə][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][səʊ]['ɒf(ə)n] [rʌʃt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] [wen] [ə; eɪ]

who	looked	like	Kasana	as	she	had	so	often	rushed	to	meet	him	when	a
WHO	看起来	喜欢	卡萨纳	作为	她	有	所以	经常	匆忙	到	见面	他	什么时候	一个

[swiːt] ,

sweet	,
甜的	,

她长得像卡萨娜，因为她经常在遇到甜蜜的卡萨娜时急忙赶去见他。

['ɪnəs(ə)nt] [tʃaɪld] , ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] [læm] [wɪtʃ] [nʌn] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt]

innocent	child	,	followed	by	the	white	lamb	which	Nun	had	given	to	his	favorite
清白的	孩子	,	随后	经过	这	白色的	羊肉	哪个	尼姑	有	给定	到	他的	最喜欢的

['meni] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] .

many	years	before	.
许多	年	前	.

天真无邪的孩子，后面跟着修女多年前送给她最宠爱的孩子的白色小羊羔。

[bəuθ] ['fɪgəz] ['ɒfəd] [hɪm][ə; eɪ][gɪft][ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [tʃuːz] [wʌn][ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

Both	figures	offered	him	a	gift	and	asked	him	to	choose	one	or	the	other	.
两个都	数据	提供	他	一个	礼物	和	问	他	到	选择	一	或者	这	其他	.

两人都给了他一份礼物，让他二选一。

['mɪriəmz] [hænd][held][ə; eɪ] ['hevi] [gəʊld]['tæblət] , [æt; ət] [huːz] [tɒp][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['fleɪmɪŋ]

Miriam's	hand	held	a	heavy	gold	tablet	,	at	whose	top	was	written	in	flaming
米里亚姆的	手	握住	一个	重的	金子	药片	,	在	谁	顶部	曾是	书面	在	炽盛

['lɛtəz] :

letters	:
信件	:

米利暗手中拿着一块沉重的金牌，牌面顶端用火焰般的文字写着：

" [ðə; ði] [lɔː] ! " [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['ɒfəd] [wɪð] [stɜːn] [sɪ'verəti] .

"	The	Law	!	"	and	which	she	offered	with	stern	severity	.
"	这	法律	!	"	和	哪个	她	提供	和	船尾	严重性	.

“法律！”她语气严厉地说道。

[ðə; ði][tʃaɪld] [ɪk'stendɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪfli] - [kɜːvd] [pɑːm] - [liːvz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]

The	child	extended	one	of	the	beautifully	-	curved	palm	-	leaves	which	he	had
这	孩子	扩展	一	的	这	非常漂亮	-	弯曲	棕榈	-	树叶	哪个	他	有

['ɒf(ə)n] [weɪvd] [æz; əz][ə; eɪ]['mesɪndʒə(r)][ɒv; əv] [piːs] .

often	waved	as	a	messenger	of	peace	.
经常	挥手	作为	一个	信使	的	和平	.

孩子伸出一片形状优美的棕榈叶，他经常挥舞着这片叶子，把它当作和平的使者。

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['tæblət] [fɪld] [hɪm] [wɪð] ['paɪəs] [ɔː] ,

The	sight	of	the	tablet	filled	him	with	pious	awe	,
这	视线	的	这	药片	已填	他	和	虔诚的	敬畏	,

看到石碑，他心中充满了虔诚的敬畏之情。

[ðə; ði][pɑːm] - [brɑːntʃ] [weɪvd] [ə; eɪ] ['frendli] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi] ['kwɪkli] [grɑːsp, græsp][ˌaɪ 'tiː] .

the	palm	-	branch	waved	a	friendly	greeting	and	he	quickly	grasped	it	.
这	棕榈	-	分支	挥手	一个	友好的	问候	和	他	迅速地	抓住	它	.

棕榈枝友好地挥动着，他迅速抓住了它。

[bʌt; bət] ['skeəsli] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][eə(r)][ðə; ði]['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌprɒfɪ'tes; 'prɒfɪtes] ['meltɪd]

But	scarcely	was	it	in	his	hand	ere	the	figure	of	the	prophetess	melted
但	几乎	曾是	它	在	他的	手	埃雷	这	数字	的	这	女先知	融化

['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] [laɪk] [mɪst] ,

into	the	air	like	mist	,
进入	这	空气	喜欢	薄雾	,

但他手中的物件还没来得及完全到手，女先知的身影就如同薄雾般消散在了空气中。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [briːz] [bləʊz] [ə'weɪ] .

which	the	morning	breeze	blows	away	.
哪个	这	早晨	微风	打击	离开	.

被晨风吹散了。

[ɪn]['peɪnf(ə)l] [ə'stɒnɪʃmənt] [hiː; hi] [naʊ] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [stʊd] ,

In	painful	astonishment	he	now	gazed	at	the	spot	where	she	had	stood	,
在	痛苦	惊讶	他	现在	凝视	在	这	点	在哪里	她	有	站立	,

他痛苦而震惊地凝视着她刚才站立的地方。

[ænd; ənd] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] ['trʌbld] [baɪ][hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [tʃɔɪs] ,

and	surprised	and	troubled	by	his	strange	choice	,
和	惊讶	和	麻烦	经过	他的	奇怪的	选择	,

他对自己奇怪的选择感到惊讶和不安。

[ðəʊ] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [raɪt] [wʌn] ,

though	he	felt	that	he	had	made	the	right	one	,
尽管	他	毛毡	那	他	有	制成	这	正确的	一	,

虽然他觉得自己做出了正确的选择，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði][tʃaɪld] [wɒt] [hɜː(r); hə(r)] [gɪft] [ɪm'pɔː(r)tɪd][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

he	asked	the	child	what	her	gift	imported	to	him	and	to	the	people	.
他	问	这	孩子	什么	她	礼物	进口	到	他	和	到	这	人们	.

他问孩子，她送的礼物对他和人们来说意味着什么。

[ʃiː; ʃi] [weɪvd] [hɜː(r); hə(r)][hænd][tuː; tə][hɪm] , ['pɔɪntɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] ,

She	waved	her	hand	to	him	,	pointed	into	the	distance	,
她	挥手	她	手	到	他	,	尖	进入	这	距离	,

她朝他挥了挥手，指向远方。

[ænd; ənd] [ˈʌtə] [θriː] [wɜːdz] [huːz] ['dʒent(ə)l]['mjuːzɪk(ə)l] [saʊnd] [sæŋk] [diːp] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hɑːt] .

and	uttered	three	words	whose	gentle	musical	sound	sank	deep	into	his	heart	.
和	说出	三	字	谁	温和的	音乐	声音	沉没	深的	进入	他的	心	.

并说出了三个字，那温柔悦耳的声音深深地沉入了他的心中。

[jet] [hɑːd][æz; əz][hiː; hi] [strəʊv] [tuː; tə] [kætʃ] [ðeə(r)] [pə'pɔːt] , [hiː; hi][dɪd][nɒt] [sək'siːd] ,

Yet	hard	as	he	strove	to	catch	their	purport	,	he	did	not	succeed	,
然而	难的	作为	他	努力	到	抓住	他们的	旨趣	,	他	做过	不是	成功	,

然而，尽管他竭尽全力想要理解他们的意思，却始终未能成功。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðem; ðəm][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]

and	when	he	asked	the	child	to	explain	them	the	sound	of	his	own
和	什么时候	他	问	这	孩子	到	解释	他们	这	声音	的	他的	自己的

[vɔɪs] [raʊzd] [hɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ,

voice	roused	him	and	he	returned	to	the	camp	,
嗓音	唤醒	他	和	他	返回	到	这	营	,

当他请孩子解释这些事情时，自己的声音惊醒了他，于是他返回了营地。

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] .

disappointed	and	thoughtful	.
失望的	和	周到	.

失望而又深思。

['ɑːftəwədz] [hiː; hi]['ɒf(ə)n] [traɪd] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ðiːz] [wɜːdz] , [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [veɪn] .

Afterwards	**he**	**often**	**tried**	**to**	**remember**	**these**	**words**	**,**	**but**	**always**	**in**	**vain**	**.**
然后	他	经常	尝试	到	记住	这些	字	,	但	总是	在	徒劳	.

之后他经常试图记住这些话，但总是徒劳无功。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [greɪt] [p'aʊəz] , [bəuθ]['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [tuː; tə]

All	**his**	**great**	**powers**	**,**	**both**	**mental**	**and**	**physical**	**,**	**he**	**continued**	**to**	**devote**	**to**
全部	他的	伟大的	权力	,	两个都	精神的	和	身体的	,	他	持续	到	奉献	到

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ;

the	**people**	**;**
这	人们	;

他将自己所有的智力和体力都奉献给了人民；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['iːfreɪɪm] , [æz; əz][ə; eɪ] ['pəʊəf(ə)l] [prɪns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [traɪb] ,

but	**his**	**nephew**	**Ephraim**	**,**	**as**	**a**	**powerful**	**prince**	**of**	**his**	**tribe**	**,**
但	他的	侄子	以法莲	,	作为	一个	强大的	王子	的	他的	部落	,

但他的侄子以法莲，作为他部落中一位强大的王子，

[huː] [wel] [dɪ'zɜːvd] [ðə; ði] [haɪ] ['ɑːnərz] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn]['ɑːftə(r)] [j'iəz] , ['faʊndɪd] [ə; eɪ] [həʊm] [ɒv; əv]

who	**well**	**deserved**	**the**	**high**	**honors**	**he**	**enjoyed**	**in**	**after**	**years**	**,**	**founded**	**a**	**home**	**of**
WHO	出色地	应得的	这	高的	荣誉	他	享受	在	后	年	,	创立	一个	家	的

[hɪz; ɪz] [əʊn] ,

his	**own**	**,**
他的	自己的	,

他当之无愧地获得了多年后所享有的崇高荣誉，并建立了自己的家园。

[weə(r)] [əʊld] [nʌn] [wɒtʃt] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [greɪt] - [grænd] - ['tʃɪldrən] ,

where	**old**	**Nun**	**watched**	**the**	**growth**	**of**	**great**	**-**	**grand**	**-**	**children**	**,**
在哪里	老的	尼姑	观看	这	生长	的	伟大的	-	盛大	-	孩子们	,

老修女在那里看着曾孙们长大。

[huː] ['prɒmɪst] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pəˌpetʃu'eɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['nəʊb(ə)l] [reɪs] .

who	**promised**	**a**	**long**	**perpetuation**	**of**	**his**	**noble**	**race**	**.**
WHO	承诺	一个	长的	延续	的	他的	高贵	种族	.

他承诺将使他的高贵血统长久延续下去。

['evriwʌn] [ɪz][fə'mɪliə(r)] [wɪð] ['dʒɑːʃuːəz]['leɪtə(r)] [laɪf] , [səʊ] [rɪtʃ] [ɪn]['ækʃ(ə)n] ,

Everyone	**is**	**familiar**	**with**	**Joshua's**	**later**	**life**	**,**	**so**	**rich**	**in**	**action**	**,**
每个人	是	熟悉的	和	约书亚的	之后	生活	,	所以	富有的	在	行动	,

每个人都熟悉约书亚晚年充满传奇色彩的人生。

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [wʌn] [ɪn]['bæt(ə)l][ə; eɪ] [njuː] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

and	**how**	**he**	**won**	**in**	**battle**	**a**	**new**	**home**	**for**	**his**	**people**	**.**
和	如何	他	韩元	在	战斗	一个	新的	家	为了	他的	人们	.

以及他如何通过战斗为他的人民赢得新的家园。

[ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['prɒmɪst] [lænd] ['meni] ['sentʃəriz] ['leɪtə(r)][wɒz; wəz] [bɔːn] , [ɪn] ['beθlɪhem] ,

There	**in**	**the**	**Promised**	**Land**	**many**	**centuries**	**later**	**was**	**born**	**,**	**in**	**Bethlehem**	**,**
那里	在	这	承诺	土地	许多	几个世纪	之后	曾是	出生	,	在	伯利恒	,

许多世纪之后，在应许之地伯利恒，诞生了。

[ə'nʌðə(r)] [dʒəhɔʃuːə] [huː] [bɪ'stəʊd] [ɒn] [ɔːl][mæn'kaɪnd] [wɒt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [nʌn] [hæd; həd] ['veɪnli]

another	**Jehoshua**	**who**	**bestowed**	**on**	**all**	**mankind**	**what**	**the**	**son**	**of**	**Nun**	**had**	**vainly**
其他	约书亚	WHO	授予	在	全部	人类	什么	这	儿子	的	尼姑	有	徒劳地

[sɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hiːbruː] ['neɪʃ(ə)n] .

sought	**for**	**the**	**Hebrew**	**nation**	**.**
寻求	为了	这	希伯来语	国家	.

另一位约书亚，他赐予了全人类嫩之子徒劳地为希伯来民族所寻求的东西。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːdz] [ˈʌtə] [baɪ][ðə; ði] [tʃaɪldz] [lɪps] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃiːf] [hæd; həd] [biːn] [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə]

The	three	words	uttered	by	the	child's	lips	which	the	chief	had	been	unable	to
这	三	字	说出	经过	这	孩子的	嘴唇	哪个	这	首席	有	到过	无法	到

[ˌkɒmprɪˈhend] [wɜː(r); wə(r)] :

comprehend	were	:
理解	是	:

酋长没能听懂孩子嘴里吐出的三个字：

" [lʌv] , [ˈmɜːsi] , [rɪˈdempʃn] !

"	Love	,	Mercy	,	Redemption	!
"	爱	,	怜悯	,	赎回	!

“爱、怜悯、救赎！”

" [ˈiːtekst] [ˈɛdɪtərz] [bˈʊkmɑːks] :

"	ETEXT	EDITOR'S	BOOKMARKS	:
"	电子文本	编辑的	书签	:

“电子文本编辑器书签：

['æsəˌnæθ] , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , [hæd; həd] [biːn] [æn; ən] [iˈdʒɪpʃn]

Asenath	,	the	wife	of	Joseph	,	had	been	an	Egyptian
阿塞纳特	,	这	妻子	的	约瑟夫	,	有	到过	一个	埃及人

约瑟的妻子亚西纳曾是埃及人

[məʊst] ['redi] [tuː; tə][biː; bi]['æŋgri] [wɪð] [ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ˌʌn'dʒʌst]

Most	ready	to	be	angry	with	those	to	whom	we	have	been	unjust
最多	准备好	到	是	生气的	和	那些	到	谁	我们	有	到过	不公正

我们最容易对那些受到我们不公正对待的人感到愤怒。

['plez(ə)nt] [senˈseɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [laɪk] ['eni] ['ʌðə(r)] ['wʊmən]

Pleasant	sensation	of	being	a	woman	,	like	any	other	woman
令人愉快的	感觉	的	存在	一个	女士	,	喜欢	任何	其他	女士

身为女性的愉悦感受，就像其他任何女性一样。

['wʊmənz] [ˌdɪsəˈpruːvɪŋ] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [bləʊn] [əˈweɪ] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd]

Woman's	disapproving	words	were	blown	away	by	the	wind
女性的	不赞同	字	是	吹	离开	经过	这	风

女人的责备之语被风吹散了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神